JASHER

CHAPTER 1

1 Gɔd tɛl am se: “Lɛ wi mek mɔtalman lɛk aw wi tan lɛk wi, ɛn Gɔd mek mɔtalman lɛk aw i tan.”
2 Ɛn Gɔd mek mɔtalman frɔm di grɔn, ɛn i blo insay in nos di briz we de gi layf, ɛn mɔtalman bi sol we gɛt layf ɛn we gɛt sɛns fɔ tɔk.
3 Bɔt Jiova se: “I nɔ fayn fɔ lɛ mɔtalman de in wan; A go mek am ɛpman.
4 Ɛn Jiova mek dip slip pan Adam, ɛn i slip, ɛn i pul wan pan in rib, ɛn bil bɔdi pan am, ɛn mek am ɛn briŋ am kam to Adam, ɛn Adam wek frɔm in slip, ɛn si wan uman tinap bifo am.
5 Dɔn i tɛl am se: “Dis na bon we kɔmɔt na mi bon ɛn dɛn go kɔl am uman, bikɔs dɛn dɔn pul dis na man; ɛn Adam kɔl am Iv, bikɔs na in mama fɔ ɔlman we gɛt layf.
6 Ɛn Gɔd blɛs dɛn ɛn kɔl dɛn nem Adam ɛn Iv di de we i mek dɛn, ɛn PAPA GƆD se: “Una bɔn pikin ɛn bɔku ɛn ful-ɔp di wɔl.”
7 Ɛn Jiova Gɔd tek Adam ɛn in wɛf, ɛn put dɛn na di gadin na Idɛn fɔ drɛs am ɛn kip am; ɛn i tɛl dɛn se: “Una kin it frɔm ɛni tik na di gadin, bɔt una nɔ fɔ it frɔm di tik we de sho gud ɛn bad, bikɔs di de we una it am, una go day.”
8 We Gɔd dɔn blɛs dɛn ɛn tɛl dɛn, i kɔmɔt nia dɛn, ɛn Adam ɛn in wɛf go de na di gadin jɔs lɛk aw Jiova bin tɛl dɛn fɔ du.
9 Ɛn di snek we Gɔd mek wit dɛn na di wɔl, kam to dɛn fɔ mek dɛn nɔ du wetin Gɔd tɛl dɛn fɔ du.
10 Ɛn di snek ful di uman ɛn mek i it di frut fɔ di tik we de mek pipul dɛn no, ɛn di uman lisin to di snek in vɔys, ɛn i nɔ gri wit Gɔd in wɔd, ɛn tek frɔm di tik we de sho gud ɛn bad, ɛn i it, ɛn i tek frɔm am ɛn gi in man bak ɛn i it.
11 Afta dat, Adam ɛn in wɛf nɔ bin du wetin Gɔd tɛl dɛn fɔ du, ɛn Gɔd bin no dat, ɛn i vɛks pan dɛn ɛn i swɛ dɛn.
12 Da de de, Jiova Gɔd drɛb dɛn kɔmɔt na di gadin na Idɛn fɔ go wok na di grɔn usay dɛn pul dɛn kɔmɔt, ɛn dɛn go de na di ist pat na di gadin na Idɛn. ɛn Adam bin no in wɛf Iv ɛn i bɔn tu bɔy pikin dɛn ɛn tri gyal pikin dɛn.
13 Dɔn i kɔl Ken in fɔs bɔy pikin ɛn se: “A dɔn gɛt wan man frɔm Jiova, ɛn i kɔl di ɔda wan in nem Ebɛl, bikɔs i bin se: “Na fɔ natin wi kam na di wɔl, ɛn na fɔ natin wi go pul wi kɔmɔt pan am.”
14 Ɛn di bɔbɔ dɛn big ɛn dɛn papa gi dɛn prɔpati na di land; Ken na bin pɔsin we de wok na grɔn, ɛn Ebɛl na bin pɔsin we de kia fɔ ship dɛn.
15 We sɔm ia dɔn, dɛn kam wit sakrifays to Jiova we tan lɛk se, Ken briŋ frɔm di frut dɛn we de na di grɔn, ɛn Ebɛl briŋ frɔm in fɔs pikin dɛn frɔm di fat we de pan in ship dɛn, ɛn Gɔd tɔn to Ebɛl ɛn in sakrifays, ɛn faya kam dɔŋ frɔm Jiova frɔm ɛvin ɛn bɔn am.
16 Ɛn Jiova nɔ tɔn to Ken ɛn in sakrifays, ɛn i nɔ bin want fɔ du am, bikɔs i bin dɔn briŋ frut dɛn we nɔ fayn na grɔn bifo Jiova, ɛn Ken bin jɛlɔs in brɔda Ebɛl bikɔs ɔf dis, ɛn i bin de fɛn rizin fɔ kil am.
17 Afta sɔm tɛm, Ken ɛn in brɔda Ebɛl go na di fam fɔ du dɛn wok wan de; ɛn dɛn ɔl tu bin de na di fam, Ken bin de plant ɛn plɔg in grɔn, ɛn Ebɛl bin de fid in ship dɛn; ɛn di ship dɛn pas di pat we Ken bin dɔn plant na grɔn, ɛn dis bin mek Ken fil bad bad wan.
18 Dɔn Ken go nia in brɔda Ebɛl wit wamat, ɛn i aks am se: “Wetin de bitwin mi ɛn yu we mek yu kam fɔ de ɛn briŋ yu ship dɛn fɔ it na mi land?”
19 Ɛn Ebɛl ansa in brɔda Ken ɛn aks am se: “Wetin de bitwin mi ɛn yu fɔ it mi ship dɛn bɔdi ɛn wɛr dɛn wul?”
20 Ɛn naw, pul di wul fɔ mi ship dɛn we yu dɔn wɛr, ɛn pe mi fɔ dɛn frut ɛn bɔdi we yu it, ɛn we yu dɔn du dis, a go kɔmɔt na yu land lɛk aw yu bin dɔn tɔk?
21 Dɔn Ken tɛl in brɔda Ebɛl se: “Fɔ tru if a kil yu tide, udat go aks mi blɔd?”
22 Ɛn Ebɛl ansa Ken se: “Fɔ tru, Gɔd we mek wi na di wɔl, i go blem mi kes, ɛn i go tek mi blɔd frɔm yu if yu kil mi, bikɔs na PAPA GƆD na di jɔj ɛn di wan we de jɔj mi, ɛn na in go pe mɔtalman akɔdin to di bad tin we i du, ɛn di wikɛd man akɔdin to di bad tin we i go du na di wɔl.”
23 Ɛn naw, if yu kil mi ya, fɔ tru, Gɔd no yu sikrit tin dɛn, ɛn i go jɔj yu fɔ di bad tin we yu bin dɔn tɔk se yu go du to mi tide.
24 We Ken yɛri wetin in brɔda Ebɛl bin tɔk, Ken vɛks pan in brɔda Ebɛl we i tɔk bɔt dis.
25 Dɔn Ken grap kwik kwik wan ɛn tek di ayɛn pat pan in mashin fɔ plɔg, we i yuz fɔ bit in brɔda wantɛm wantɛm ɛn kil am, ɛn Ken tɔn in brɔda Ebɛl in blɔd na di wɔl, ɛn Ebɛl in blɔd rɔn na di wɔl bifo di ship dɛn.
26 Ɛn afta dis Ken ripɛnt we i kil in brɔda, ɛn i fil bad bad wan, ɛn i kray fɔ am ɛn dat mek i vɛks bad bad wan.
27 Dɔn Ken grap ɛn dig wan ol na di fil, ɛn i put in brɔda in bɔdi insay, ɛn i tɔn di dɔti oba am.
28 Bɔt Jiova no wetin Ken dɔn du to in brɔda, ɛn Jiova apia to Ken ɛn aks am se: “Usay Ebɛl yu brɔda we bin de wit yu de?”
29 Ken mek lɛk se i de mek lɛk se: “A nɔ no, na mi na mi brɔda in kipa?” Na de PAPA GƆD aks am se: “Wetin yu dɔn du?” Yu brɔda in blɔd vɔys de ala to mi frɔm di grɔn usay yu kil am.
30 Yu dɔn kil yu brɔda ɛn yu dɔn mek lɛk se yu de mek lɛk se yu de mek lɛk se yu de tink se a nɔ si yu ɛn a nɔ no ɔl wetin yu de du.
31 Bɔt yu du dis ɛn kil yu brɔda fɔ natin ɛn bikɔs i tɔk rayt to yu, ɛn naw, so, swɛ yu frɔm di grɔn we opin in mɔt fɔ tek yu brɔda in blɔd frɔm yu an, ɛn usay yu bɛr am.
32 We yu plant am, i nɔ go gi yu in trɛnk igen lɛk aw i bin de bigin, bikɔs di grɔn go mek chukchuk ɛn tik, ɛn yu go de muf ɛn waka waka na di wɔl te di de we yu day.
33 Ɛn da tɛm de Ken kɔmɔt na Jiova in fes, frɔm di ples we i bin de, ɛn i go muf ɛn waka waka na di land we de na di ist pat na Idɛn, in ɛn ɔl in yon.
34 Dɛn tɛm dɛn de, Ken bin no in wɛf, i gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin, ɛn i kɔl am Inɔk ɛn se: “Da tɛm de Jiova bigin fɔ mek i rɛst ɛn kwayɛt na di wɔl.”
35 Ɛn da tɛm de Ken bigin fɔ bil wan siti, i bil di siti ɛn i kɔl di siti in nem Inɔk. bikɔs dɛn tɛm dɛn de, di Masta bin dɔn gi am rɛst na di wɔl, ɛn i nɔ bin de muf ɛn waka waka lɛk aw i bin de trade.
36 Ɛn Irad bɔn Inɔk, ɛn Ayrad bɔn Mɛkuyaɛl ɛn Mɛkuyaɛl bɔn Mɛtusaɛl.

CHAPTER 2

1 Na insay di ɔndrɛd ɛn tati ia we Adam bin de liv na di wɔl, i kam fɔ no in wɛf Iv bak, ɛn i bɔn bɔy pikin we tan

lɛk am ɛn we tan lɛk am, ɛn i kɔl am Sɛt ɛn se: “Bikɔs Gɔd dɔn pik ɔda pikin fɔ mi fɔ tek Ebɛl in ples, bikɔs Ken dɔn kil am.”
2 Dɔn Sɛt bin liv fɔ wan ɔndrɛd ɛn fayv ia, ɛn i bɔn wan bɔy pikin; ɛn Sɛt kɔl in pikin Inɔs ɛn se: “Na da tɛm de mɔtalman pikin dɛn bigin fɔ bɔku, ɛn mek dɛn sol ɛn at sɔfa bay we dɛn nɔ du wetin rayt ɛn tɔn agens Gɔd.”
3 Na insay Inɔs in tɛm, mɔtalman pikin dɛn kɔntinyu fɔ tɔn dɛn bak pan Gɔd ɛn nɔ du wetin rayt, ɛn mek Jiova vɛks pan mɔtalman pikin dɛn mɔ ɛn mɔ.
4 Ɛn mɔtalman pikin dɛn go ɛn sav ɔda gɔd dɛn, ɛn dɛn fɔgɛt PAPA GƆD we mek dɛn na di wɔl, ɛn dɛn tɛm dɛn de, mɔtalman pikin dɛn mek imej dɛn wit kɔpa ɛn ayɛn, wud ɛn ston, ɛn dɛn butu ɛn sav dɛn.
5 Ɛn ɔlman mek in gɔd ɛn dɛn butu to dɛn, ɛn mɔtalman pikin dɛn lɛf Jiova ɔl di tɛm we Inɔs ɛn in pikin dɛn bin de; ɛn di Masta in wamat bin kam bikɔs ɔf dɛn wok ɛn dɔti tin dɛn we dɛn bin de du na di wɔl.
6 Ɛn Jiova mek di wata we de na di riva Gihon ful-ɔp dɛn, ɛn i pwɛl dɛn ɛn dɔnawe wit dɛn, ɛn i pwɛl di pat pan tri pat na di wɔl, ɛn pan ɔl dis, mɔtalman pikin dɛn nɔ bin tɔn dɛn bak pan dɛn bad we, ɛn dɛn bin stil es dɛn an fɔ du bad na PAPA GƆD in yay.
7 Ɛn dɛn tɛm dɛn de, dɛn nɔ bin de plant ɔ avɛst na di wɔl; ɛn no it nɔ bin de fɔ mɔtalman pikin dɛn ɛn di angri bin rili bɔku da tɛm de.
8 Ɛn di sid dɛn we dɛn bin plant na grɔn da tɛm de, tɔn to chukchuk, tik tik, ɛn briz. bikɔs frɔm Adam in tɛm, dɛn bin de tɔk bɔt di wɔl, bɔt Gɔd in swɛ, we i swɛ di wɔl, bikɔs ɔf di sin we Adam sin bifo di Masta.
9 Na we mɔtalman kɔntinyu fɔ tɔn dɛn bak pan Gɔd ɛn pwɛl dɛn we, na in di wɔl rɔtin.
10 Ɛn Inɔsh bin liv naynti ia ɛn i bɔn Kenan;
11 Dɔn Kenan big ɛn i ol fɔti ia, ɛn i bin gɛt sɛns ɛn i bin gɛt sɛns ɛn i bin sabi fɔ du ɔltin we gɛt sɛns, ɛn i bin de rul ɔl mɔtalman pikin dɛn, ɛn i bin de lid mɔtalman pikin dɛn fɔ gɛt sɛns ɛn no. bikɔs Kenan na bin man we rili gɛt sɛns ɛn i bin gɛt sɛns pan ɔl di sɛns, ɛn wit in sɛns i bin de rul oba spirit ɛn dɛbul dɛn;
12 Ɛn Kenan bin no bay in sɛns se Gɔd go dɔnawe wit mɔtalman pikin dɛn bikɔs dɛn dɔn sin na di wɔl, ɛn insay di las dez Jiova go briŋ di wata we go kam pan dɛn.
13 Dɛn tɛm dɛn de, Kenan bin de rayt pan ston tablɛt dɛn bɔt wetin gɛt fɔ apin insay di tɛm we gɛt fɔ kam, ɛn i put dɛn na in jɛntri.
14 Kenan bin de rul di wan ol wɔl, ɛn i tɔn sɔm pan mɔtalman pikin dɛn fɔ sav Gɔd.
15 We Kenan bin ol sɛvinti ia, i bɔn tri bɔy pikin dɛn ɛn tu gyal pikin dɛn.
16 Na dɛn nem ya na Kenan in pikin dɛn; di fɔs bɔy pikin dɛn nem Mahlalɛl, di sɛkɔn wan Enan, ɛn di tɔd wan nem Mɛred, ɛn dɛn sista dɛn na Ada ɛn Zila; dis na di fayv pikin dɛn we Kenan bɔn.
17 Dɔn Lamɛk, we na Mɛtusaɛl in pikin, kam fɔ mared Kenan, ɛn i tek in tu gyal pikin dɛn fɔ bi in wɛf dɛn, ɛn Ada gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin to Lamɛk, ɛn i kɔl am Jebal.
18 Dɔn i gɛt bɛlɛ bak ɛn bɔn bɔy pikin, ɛn i kɔl am Jubal. ɛn Zila, in sista, nɔ bin bɔn pikin dɛn tɛm dɛn de ɛn i nɔ bin gɛt pikin.
19 Dɛn tɛm dɛn de, mɔtalman pikin dɛn bigin fɔ pwɛl Gɔd, ɛn dɛn nɔ fala di lɔ dɛn we i bin dɔn tɛl Adam fɔ bɔn pikin ɛn bɔku na di wɔl.
20 Ɛn sɔm pan mɔtalman bɔy pikin dɛn mek dɛn wɛf dɛn drink wata we go mek dɛn nɔ bɔn pikin, so dat dɛn go kɔntinyu fɔ gɛt dɛn bɔdi ɛn we dɛn go mek dɛn fayn fayn bɔdi nɔ go dɔn.
21 We mɔtalman pikin dɛn mek sɔm pan dɛn wɛf dɛn drink, Zila bin drink wit dɛn.
22 Ɛn di uman dɛn we de bɔn pikin bin tan lɛk se dɛn man dɛn we dɛn man dɛn dɔn day, lɛk dɛn man dɛn we dɛn man dɛn dɔn day, bikɔs na di wan dɛn we nɔ bɔn pikin nɔmɔ dɛn bin de falamakata dɛn.
23 We Zila dɔn ol, Jiova opin in bɛlɛ.
24 Dɔn i gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin ɛn i kɔl am Tubal Ken, ɛn i se: “Afta a dɔn dray, a dɔn gɛt am frɔm di Ɔlmayti Gɔd.”
25 Dɔn i gɛt bɛlɛ bak ɛn bɔn wan gyal pikin, ɛn i kɔl am Nema, bikɔs i se: “Afta a dɔn dray, a dɔn gladi ɛn gladi.”
26 Ɛn Lamɛk bin dɔn ol ɛn i bin dɔn ol, ɛn in yay dɛn nɔ bin ebul fɔ si, ɛn Tubal Ken, in pikin, bin de bifo am ɛn na wan de we Lamɛk go na di fil ɛn in pikin Tubal Ken bin de wit am, ɛn we dɛn bin de waka na di fil, Ken we na Adam in pikin bin go bifo to dɛn; bikɔs Lamɛk bin dɔn ol bad bad wan ɛn i nɔ bin ebul fɔ si bɔku tin, ɛn in pikin Tubal Ken bin rili yɔŋ.
27 Dɔn Tubal Ken tɛl in papa fɔ pul in bo, ɛn i yuz di aro dɛn fɔ bit Ken we bin stil de fa, ɛn i kil am, bikɔs i tan lɛk animal to dɛn.
28 Ɛn di aro dɛn go insay Ken in bɔdi pan ɔl we i bin de fa frɔm dɛn, ɛn i fɔdɔm na grɔn ɛn day.
29 Ɛn Jiova bin pe Ken in bad akɔdin to di bad tin we i du to in brɔda Ebɛl, jɔs lɛk aw Jiova bin tɔk.
30 We Ken day, Lamɛk ɛn Tubal go si di animal we dɛn kil, ɛn dɛn si Ken dɛn granpa dɔn fɔdɔm na di wɔl.
31 Ɛn Lamɛk bin rili fil bad we i du dis, ɛn we i klap in an dɛn togɛda, i bit in pikin ɛn mek i day.
32 Lamɛk in wɛf dɛn yɛri wetin Lamɛk dɔn du, ɛn dɛn tray fɔ kil am.
33 Frɔm da de de, Lamɛk in wɛf dɛn et am, bikɔs i kil Ken ɛn Tubal Ken, ɛn Lamɛk in wɛf dɛn separet frɔm am, ɛn dɛn nɔ bin gri fɔ lisin to am da tɛm de.
34 We Lamɛk kam to in wɛf dɛn, ɛn i fos dɛn fɔ lisin to am bɔt dis.
35 Ɛn i tɛl in wɛf Ada ɛn Zila se: “Una yɛri mi vɔys O Lamɛk in wɛf dɛn, una pe atɛnshɔn to mi wɔd dɛn, bikɔs naw una dɔn imajin ɛn tɔk se a kil wan man wit mi wund ɛn wan pikin we gɛt strɛp bikɔs dɛn nɔ du ɛni fɛt-fɛt, bɔt fɔ tru, una no se a dɔn ol ɛn grey ed, ɛn mi yay dɛn dɔn ebi bikɔs a dɔn ol, ɛn a dɔn du dis tin.” we dɛn nɔ no.
36 Ɛn Lamɛk in wɛf dɛn lisin to am bɔt dis, ɛn dɛn go bak to am wit di advays we dɛn papa Adam bin gi dɛn, bɔt dɛn nɔ bɔn pikin to am frɔm da tɛm de, bikɔs dɛn no se Gɔd in wamat de mɔna dɛn tɛm dɛn de pan mɔtalman pikin dɛn, fɔ dɔnawe wit dɛn wit di wata we di wata we bin de rɔn fɔ di bad tin dɛn we dɛn du.
37 Ɛn Mahlalɛl we na Kenan in pikin bin liv siksti fayv ia ɛn i bɔn Jered; ɛn Jared bin liv siksti tu ia ɛn i bɔn Inɔk.

CHAPTER 3

1 Ɛn Inɔk bin liv siksti fayv ia ɛn i bɔn Mɛtusala; Ɛn Inɔk bin waka wit Gɔd afta we i bɔn Mɛtusala, ɛn i bin de sav Jiova ɛn i nɔ bin tek di bad we aw mɔtalman de du tin.
2 Ɛn Inɔk in sol bin rap pan Jiova in tich, fɔ no ɛn ɔndastand; ɛn i bin gɛt sɛns fɔ lɛf mɔtalman pikin dɛn, ɛn i bin sikrit frɔm dɛn fɔ bɔku dez.
3 We i bin de sav Jiova ɛn pre bifo am na in os fɔ lɔng tɛm, na in wan enjɛl fɔ Jiova kɔl am frɔm ɛvin ɛn tɛl am se: "Na mi ya."
4 Dɔn i se: "Grayp, kɔmɔt na yu os ɛn di ples usay yu de ayd, ɛn apia to mɔtalman pikin dɛn, so dat yu go tich dɛn di rod we dɛn fɔ go ɛn di wok we dɛn fɔ du fɔ go insay Gɔd in rod dɛn."
5 Ɛn Inɔk grap akɔdin to wetin Jiova se, ɛn kɔmɔt na in os, in ples ɛn na di rum usay i bin de ayd. ɛn i go to mɔtalman pikin dɛn ɛn tich dɛn di we aw Jiova de waka, ɛn da tɛm de i gɛda di mɔtalman pikin dɛn ɛn mek dɛn no bɔt di tin dɛn we di Masta de tich dɛn.
6 Ɛn i tɛl dɛn fɔ prich na ɔl di ples dɛn usay mɔtalman pikin dɛn de, ɛn se: "Usay di man we want fɔ no di we aw Jiova de du ɛn di gud tin dɛn we i de du?" lɛ i kam to Inɔk.
7 Dɔn ɔl di mɔtalman pikin dɛn gɛda to am, bikɔs ɔl di wan dɛn we bin want dis tin bin go to Inɔk, ɛn Inɔk bin kiŋ oba mɔtalman pikin dɛn lɛk aw Jiova se, ɛn dɛn kam butu to am ɛn yɛri wetin i tɔk.
8 Gɔd in spirit bin de pan Inɔk, ɛn i bin tich ɔl in man dɛn Gɔd in sɛns ɛn in we dɛn, ɛn mɔtalman pikin dɛn bin de sav Jiova ɔl di tɛm we Inɔk bin de, ɛn dɛn bin kam fɔ yɛri in sɛns.
9 Ɛn ɔl di kiŋ dɛn fɔ mɔtalman pikin dɛn, fɔs ɛn las, wit dɛn prins dɛn ɛn jɔj dɛn, kam to Inɔk we dɛn yɛri bɔt in sɛns, ɛn dɛn butu to am, ɛn dɛn bin aks Inɔk bak fɔ mek i rul oba dɛn, ɛn i bin gri fɔ du dat.
10 Dɛn ɔl gɛda, wan ɔndrɛd ɛn tati kiŋ ɛn prins dɛn, ɛn dɛn mek Inɔk bi kiŋ oba dɛn ɛn dɛn ɔl bin de ɔnda in pawa ɛn kɔmand.
11 Ɛn Inɔk bin tich dɛn sɛns, no, ɛn di we aw Jiova de du; ɛn i mek pis bitwin dɛn, ɛn pis bin de ɔlsay na di wɔl insay Inɔk in layf.
12 Ɛn Inɔk bin kiŋ fɔ mɔtalman pikin dɛn fɔ tu ɔndrɛd ɛn fɔti-tri ia, ɛn i bin de du wetin rayt ɛn du wetin rayt wit ɔl in pipul dɛn, ɛn i bin de lid dɛn na Jiova in rod dɛn.
13 Na dɛn tri bɔy pikin dɛn ya na Inɔk, Mɛtusala, Ilaysha, ɛn Ɛlimɛlek. ɛn dɛn sista dɛn na Mɛlka ɛn Nama, ɛn Mɛtusala bin liv et ɛn sɛvin ia ɛn i bɔn Lamɛk.
14 Na insay di fifti siks ia we Lamɛk bin liv, we Adam day; i bin ol nayn ɔndrɛd ɛn tati ia we i day, ɛn in tu bɔy pikin dɛn, wit Inɔk ɛn in pikin Mɛtusala, dɛn bɛr am wit big big ples, lɛk we dɛn bɛr kiŋ dɛn, na di kev we Gɔd bin dɔn tɛl am.
15 Ɛn na da ples de ɔl mɔtalman pikin dɛn bin kray ɛn kray fɔ Adam; so i dɔn bi kɔstɔm bitwin mɔtalman pikin dɛn te tide.
16 Afta dat, Adam day bikɔs i it di tik we de mek pɔsin no sɔntin; in ɛn in pikin dɛn afta am, jɔs lɛk aw PAPA GƆD bin dɔn tɔk.
17 Na insay di ia we Adam day, we na di tu ɔndrɛd ɛn fɔti-tri ia we Inɔk bin de rul, insay da tɛm de Inɔk bin disayd fɔ separet insɛf frɔm mɔtalman pikin dɛn ɛn fɔ sikrit insɛf lɛk aw i bin de du fɔs so dat i go sav Jiova.
18 Ɛn Inɔk bin du dat, bɔt i nɔ bin ayd pan dɛn, bɔt i bin de fa frɔm mɔtalman pikin dɛn fɔ tri dez, dɔn i go to dɛn fɔ wan de.
19 Insay di tri dez we i bin de na in rum, i pre to Jiova in Gɔd ɛn prez am, ɛn di de we i go ɛn apia to di wan dɛn we i de rul, i tich dɛn di we aw Jiova de du, ɛn ɔl wetin dɛn aks am bɔt Jiova, i tɛl dɛn.
20 Ɛn i du dis fɔ lɔng tɛm, ɛn afta dat i ayd fɔ siks dez, ɛn i apia to in pipul dɛn wan de insay sɛvin dez; ɛn afta dat wan tɛm insay di mɔnt, ɛn afta dat wan tɛm insay di ia, te ɔl di kiŋ dɛn, prins dɛn ɛn mɔtalman pikin dɛn de luk fɔ am, ɛn want fɔ si Inɔk in fes bak, ɛn yɛri in wɔd; bɔt dɛn nɔ bin ebul, as ɔl di mɔtalman bɔy pikin dɛn bin de fred Inɔk bad bad wan, ɛn dɛn bin de fred fɔ kam nia am bikɔs ɔf di fred we tan lɛk Gɔd we bin sidɔm na in fes; so nɔbɔdi nɔ bin ebul fɔ luk am, bikɔs i bin de fred se dɛn go pɔnish am ɛn day.
21 Ɛn ɔl di kiŋ ɛn prins dɛn disayd fɔ gɛda mɔtalman pikin dɛn ɛn kam to Inɔk, bikɔs dɛn tink se dɛn ɔl go tɔk to am di tɛm we i go kam wit dɛn, ɛn dɛn du dat.
22 Ɛn di de kam we Inɔk go ɛn dɛn ɔl gɛda ɛn kam to am, ɛn Inɔk tɔk to dɛn di wɔd dɛn we Jiova tɔk ɛn i tich dɛn sɛns ɛn no, ɛn dɛn butu bifo am ɛn se: "Mek di kiŋ gɛt layf!" Mek di kiŋ liv!
23 Afta sɔm tɛm, we di kiŋ dɛn ɛn di prins dɛn ɛn mɔtalman pikin dɛn bin de tɔk to Inɔk, ɛn Inɔk bin de tich dɛn Gɔd in we dɛn, si wan enjɛl fɔ Jiova kɔl Inɔk frɔm ɛvin, ɛn i bin want fɔ kɛr am go ɔp na ɛvin fɔ mek i rul de oba Gɔd in pikin dɛn, jɔs lɛk aw i bin dɔn rul mɔtalman pikin dɛn na di wɔl.
24 We Inɔk yɛri dis, i go gɛda ɔl di pipul dɛn we de na di wɔl, ɛn tich dɛn sɛns ɛn no ɛn tɛl dɛn se: "Dɛn dɔn tɛl mi fɔ go ɔp na ɛvin, so a nɔ no di de we a go go."
25 So naw a go tich una sɛns ɛn no ɛn a go tich una bifo a lɛf una, aw fɔ du tin na di wɔl usay una go liv; ɛn i du dat.
26 Ɛn i tich dɛn sɛns ɛn no, ɛn gi dɛn instrɔkshɔn, ɛn i kɔrɛkt dɛn, ɛn i put lɔ ɛn jɔjmɛnt dɛn bifo dɛn fɔ du na di wɔl, ɛn i mek pis bitwin dɛn, ɛn i tich dɛn layf we go de sote go, ɛn i bin de wit dɛn fɔ sɔm tɛm fɔ tich dɛn ɔl dɛn tin ya.
27 Da tɛm de, mɔtalman pikin dɛn bin de wit Inɔk, ɛn Inɔk bin de tɔk to dɛn, ɛn dɛn es dɛn yay ɔp ɛn di ɔs we tan lɛk big ɔs kɔmɔt na ɛvin kam dɔŋ, ɛn di ɔs de waka na di ɛj.
28 Dɔn dɛn tɛl Inɔk wetin dɛn si, ɛn Inɔk tɛl dɛn se: "Na mi mek dis ɔs kam dɔŋ na di wɔl; di tɛm dɔn kam we a fɔ kɔmɔt nia una ɛn una nɔ go si mi igen.
29 Da tɛm de, di ɔs kam dɔŋ ɛn tinap bifo Inɔk, ɛn ɔl di mɔtalman pikin dɛn we bin de wit Inɔk si am.
30 Ɛn Inɔk tɛl dɛn bak se: "Usay di man we gladi fɔ no di we aw Jiova in Gɔd de du, lɛ i kam to Inɔk tide bifo dɛn pul am na wi an."
31 Dɔn ɔl mɔtalman bɔy pikin dɛn gɛda ɛn kam to Inɔk da de de. ɛn ɔl di kiŋ dɛn na di wɔl wit dɛn prins ɛn advaysa dɛn bin de wit am da de de; ɛn Inɔk bin tich mɔtalman pikin dɛn sɛns ɛn no, ɛn gi dɛn divayn instrɔkshɔn; ɛn i tɛl dɛn fɔ sav Jiova ɛn waka na in rod ɔl di de dɛn we dɛn de liv, ɛn i kɔntinyu fɔ mek pis bitwin dɛn.

32 Na afta dis, i grap ɛn rayd di ɔs; ɛn i go ɛn ɔl di mɔtalman pikin dɛn go fala am, we na lɛk et ɔndrɛd tawzin man dɛn; ɛn dɛn go wit am fɔ wan de waka.
33 Di sɛkɔn de, i tɛl dɛn se: “Go bak na os na una tent, wetin mek una go go?” sɔntɛm yu go day; ɛn sɔm pan dɛn kɔmɔt nia am, ɛn di wan dɛn we lɛf go wit am fɔ siks dez; ɛn Inɔk bin de tɛl dɛn ɛvride se: “Una kam bak na una tent, so dat una nɔ go day; bɔt dɛn nɔ bin rɛdi fɔ kam bak, ɛn dɛn go wit am.
34 Di de we mek siks, sɔm pan di man dɛn bin lɛf ɛn tay pan am, ɛn dɛn tɛl am se: “Wi go go wit yu na di ples usay yu de go.” as di Masta de liv, na day nɔmɔ go separet wi.
35 Dɛn bin de ɛnkɔrej am fɔ go wit am, so i lɛf fɔ tɔk to dɛn. ɛn dɛn bin de fala am ɛn dɛn nɔ bin want fɔ kam bak;
36 We di kiŋ dɛn kam bak, dɛn mek pipul dɛn kɔnt fɔ no ɔmɔs man dɛn we lɛf fɔ go wit Inɔk; ɛn na di de we mek sɛvin, Inɔk go ɔp na ɛvin wit big big briz, wit ɔs ɛn chariɔt dɛn we gɛt faya.
37 Di de we mek et ɔl di kiŋ dɛn we bin de wit Inɔk sɛn fɔ kam bak wit di nɔmba fɔ di man dɛn we bin de wit Inɔk na di ples usay i kɔmɔt na ɛvin.
38 Ɔl dɛn kiŋ dɛn de go na di ples ɛn dɛn si se di wɔl ful-ɔp wit sno, ɛn pan di sno, big big ston dɛn we gɛt sno de, ɛn wan tɛl di ɔda wan se: “Kam, lɛ wi brok di sno ɛn si, sɔntɛm di man dɛn we lɛf wit Inɔk dɔn day, ɛn dɛn dɔn de ɔnda di ston dɛn we sno naw, ɛn dɛn luk fɔ am bɔt dɛn nɔ ebul fɔ si am, bikɔs i dɔn go ɔp na ɛvin.”

CHAPTER 4

1 Ɔl di de dɛn we Inɔk bin de na di wɔl, na bin tri ɔndrɛd ɛn siksti fayv ia.
2 We Inɔk go ɔp na ɛvin, ɔl di kiŋ dɛn na di wɔl grap ɛn tek in pikin Mɛtusala ɛn anɔynt am, ɛn dɛn mek i bi kiŋ oba dɛn ples fɔ in papa.
3 Ɛn Mɛtusala bin du tin tret na Gɔd in yay lɛk aw in papa Inɔk bin dɔn tich am, ɛn insay in layf, i bin tich mɔtalman pikin dɛn sɛns, no ɛn fred Gɔd, ɛn i nɔ bin tɔn di gud rod fɔ go na di raytan ɔ na di lɛft.
4 Bɔt insay di las dez we Mɛtusala bin de rul, mɔtalman pikin dɛn tɔn bak pan di Masta, dɛn bin pwɛl di wɔl, dɛn bin de tif ɛn tif dɛnsɛf, ɛn dɛn bin tɔn agens Gɔd ɛn dɛn bin de du bad, ɛn dɛn bin de pwɛl dɛn we dɛn, ɛn dɛn nɔ bin gri fɔ lisin to Mɛtusala in vɔys, bɔt dɛn tɔn agens am.
5 Ɛn Jiova bin vɛks bad bad wan pan dɛn, ɛn Jiova kɔntinyu fɔ pwɛl di sid dɛn da tɛm de, so dɛn nɔ bin plant ɔ avɛst na di wɔl.
6 We dɛn plant di grɔn so dat dɛn go gɛt tin fɔ it fɔ sɔpɔt dɛn, dɛn si chukchuk ɛn tik dɛn we dɛn nɔ plant.
7 Ɛn stil di mɔtalman pikin dɛn nɔ bin tɔn dɛn bak pan dɛn bad we, ɛn dɛn bin stil es dɛn an fɔ du bad na Gɔd in yay, ɛn dɛn bin de mek di Masta vɛks wit dɛn bad we, ɛn di Masta vɛks bad bad wan, ɛn ripɛnt se i mek mɔtalman.
8 Ɛn i bin tink fɔ dɔnawe wit dɛn ɛn dɔnawe wit dɛn ɛn i du dat.
9 Da tɛm de we Lamɛk we na Mɛtusela in pikin bin ol wan ɔndrɛd ɛn siksti ia, Sɛt we na Adam in pikin bin day.
10 Ɔl di de dɛn we Sɛt bin liv, na nayn ɔndrɛd ɛn 12 ia, ɛn i day.
11 Lamɛk bin ol wan ɔndrɛd ɛn 80 ia we i bɔn Ashmua, we na Ilaysha we na in ɔnkul in pikin in pikin, ɛn i gɛt bɛlɛ.
12 Ɛn da tɛm de, mɔtalman pikin dɛn plant di grɔn, ɛn smɔl tin fɔ it, bɔt stil, mɔtalman pikin dɛn nɔ tɔn dɛn bad we, ɛn dɛn nɔ du wetin rayt ɛn tɔn agens Gɔd.
13 Da tɛm de, Lamɛk in wɛf bin gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin fɔ am.
14 Dɔn Mɛtusala kɔl in nem Noa ɛn se: “Insay in tɛm, di wɔl bin de rɛst ɛn nɔ rɔtin, ɛn in papa Lamɛk bin gi am nem Mɛnakɛm ɛn se: “Dis wan go kɔrej wi we wi de du wi wok ɛn di bad bad wok we wi de du na di wɔl, we Gɔd bin dɔn swɛ.”
15 Dɔn di pikin big ɛn dɛn lɛf am wit in mama in bɛlɛ, ɛn i bin pafɛkt ɛn i bin de du wetin rayt to Gɔd.
16 Ɛn ɔl di mɔtalman bɔy pikin dɛn bin kɔmɔt biɛn Jiova in rod dɛn da tɛm de we dɛn bin de bɔku na di wɔl wit bɔy pikin ɛn gyal pikin dɛn, ɛn dɛn bin de tich dɛnsɛf dɛn bad tin dɛn ɛn dɛn kɔntinyu fɔ sin agens Jiova.
17 Ɛn ɔlman mek gɔd fɔ insɛf, ɛn dɛn tif ɛn tif ɔlman in neba ɛn in fambul, ɛn dɛn pwɛl di wɔl, ɛn fɛt-fɛt ful-ɔp di wɔl.
18 Ɛn dɛn jɔj dɛn ɛn rula dɛn go to mɔtalman gyal pikin dɛn ɛn tek dɛn wɛf dɛn bay fos frɔm dɛn man dɛn akɔdin to wetin dɛn want, ɛn di mɔtalman bɔy pikin dɛn da tɛm de tek frɔm di kaw dɛn na di wɔl, di animal dɛn we de na di fam ɛn di bɔd dɛn we de na di skay, ɛn tich dɛn aw fɔ miks wan kayn animal wit di ɔda wan, so dat dɛn go mek di Masta vɛks; ɛn Gɔd si di wan ol wɔl ɛn i rɔtin, bikɔs ɔl mɔtalman ɛn ɔl di animal dɛn dɔn pwɛl in we na di wɔl.
19 Ɛn Jiova se, “A go pul mɔtalman we a mek na di wɔl, yes frɔm mɔtalman to di bɔd dɛn we de na di skay, togɛda wit kaw ɛn animal dɛn we de na di fil bikɔs a dɔn ripɛnt we a mek dɛn.
20 Ɛn ɔl di man dɛn we bin de waka na di Masta in rod dɛn, bin day insay dɛn de dɛn de, bifo di Masta briŋ di bad tin we i bin dɔn tɔk bɔt pan mɔtalman, bikɔs dis kɔmɔt frɔm di Masta, so dat dɛn nɔ go si di bad tin we di Masta bin de tɔk bɔt mɔtalman pikin dɛn.
21 Noa bin gɛt gudnɛs na Jiova in yay, ɛn Jiova pik in ɛn in pikin dɛn fɔ mek dɛn gɛt sid frɔm dɛn na di wan ol wɔl.

CHAPTER 5

1 Na insay di 84 ia we Noa day, Inɔk we na Sɛt in pikin day, i bin ol nayn ɔndrɛd ɛn 5 ia we i day.
2 Ɛn insay di wan ɔndrɛd ɛn sɛvinti nayn ia we Noa bin liv, Kenan we na Inɔsh in pikin day, ɛn ɔl di tɛm we Kenan bin de na nayn ɔndrɛd ɛn tɛn ia, ɛn i day.
3 Ɛn insay di tu ɔndrɛd ɛn 34 ia we Noa bin liv, Mahlalɛl we na Kenan in pikin day, ɛn Malalɛl in tɛm na et ɔndrɛd ɛn naynti fayv ia, ɛn i day.
4 Ɛn Jered we na Mahlalɛl in pikin bin day insay di tri ɔndrɛd ɛn tati siks ia we Noa bin liv; ɛn ɔl di tɛm we Jered bin de, na bin nayn ɔndrɛd ɛn siksti tu ia, ɛn i day.
5 Ɛn ɔl di wan dɛn we bin de fala Jiova bin day insay dɛn tɛm dɛn de, bifo dɛn si di bad tin we Gɔd bin dɔn tɔk se i go du na di wɔl.
6 Afta bɔku ia, insay di 400 ia we Noa bin liv, we ɔl dɛn man dɛn we bin de fala Jiova bin dɔn day frɔm mɔtalman pikin dɛn, ɛn na Matusala nɔmɔ lɛf da tɛm de, Gɔd tɛl Noa ɛn Mɛtuzala se:
7 Una tɔk to mɔtalman pikin dɛn se: ‘Na so PAPA GƆD se, una go bak pan una bad we ɛn lɛf una wok, ɛn Jiova go

ripɛnt fɔ di bad tin we i bin dɔn tɔk se i go du to una, so dat i nɔ go apin.
8 Na dis Masta se, “A de gi una wan ɔndrɛd ɛn twɛnti ia; if una tɔn to mi ɛn lɛf una bad we, a go tɔn bak pan di bad tin we a tɛl una, ɛn i nɔ go de, na so PAPA GƆD se.
9 Noa ɛn Mɛtusala bin de tɔk ɔl wetin Jiova se to mɔtalman pikin dɛn, ɛn dɛn bin de tɔk to dɛn ɔltɛm.
10 Bɔt mɔtalman pikin dɛn nɔ bin want fɔ lisin to dɛn, ɛn dɛn nɔ bin de lisin to dɛn wɔd dɛn, ɛn dɛn bin stif nɛk.
11 Bɔt Jiova gi dɛn wan ɔndrɛd ɛn twɛnti ia, ɛn i se: “If dɛn go kam bak, Gɔd go ripɛnt pan di bad tin we i du so dat i nɔ go pwɛl di wɔl.”
12 Noa we na Lamɛk in pikin nɔ bin de mared fɔ bɔn pikin dɛn da tɛm de, bikɔs i bin se: “Fɔ tru naw Gɔd go dɔnawe wit di wɔl, wetin mek a go bɔn pikin dɛn?”
13 Noa na bin man we de du wetin rayt, i bin pafɛkt insay in jɛnɛreshɔn, ɛn Jiova bin pik am fɔ mek sid frɔm in pikin dɛn na di wɔl.
14 Bɔt Jiova tɛl Noa se: “Mared uman ɛn bɔn pikin dɛn, bikɔs a dɔn si yu as pɔsin we de du wetin rayt bifo mi insay dis jɛnɛreshɔn.”
15 Yu go rayz sid ɛn yu pikin dɛn wit yu na di wɔl; ɛn Noa go mared, ɛn i pik Neama we na Inɔk in gyal pikin, ɛn i ol fayv ɔndrɛd ɛn ettin ia.
16 Noa bin ol 400 naynti-ɛit ia, we i mared Neama fɔ mared.
17 Dɔn Nema gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin, ɛn i kɔl am Jefɛt ɛn se: “Gɔd dɔn mek a big na di wɔl; ɛn i gɛt bɛlɛ bak ɛn bɔn bɔy pikin, ɛn i kɔl am Shɛm, ɛn se: “Gɔd dɔn mek a bi wan we lɛf, fɔ mek a bɔn pikin dɛn na di wɔl.”
18 Noa bin ol fayv ɔndrɛd ɛn tu ia we Nema bɔn Shɛm, ɛn di bɔy pikin dɛn gro ɛn go fala Jiova in rod dɛn, pan ɔl wetin Mɛtusala ɛn dɛn papa Noa bin de tich dɛn.
19 Da tɛm de, Lamɛk we na Noa in papa bin day; bɔt fɔ tru, i nɔ bin go wit ɔl in at fɔ du wetin in papa bin de du, ɛn i day insay di ɔndrɛd ɛn naynti fayv ia we Noa bin liv.
20 Lamɛk in layf na sɛvin ɔndrɛd ɛn sɛvinti ia, ɛn i day.
21 Ɛn ɔl di mɔtalman pikin dɛn we bin no Jiova, day insay da ia de bifo Jiova briŋ bad tin pan dɛn; bikɔs PAPA GƆD bin want dɛn fɔ day, so dat dɛn nɔ go si di bad tin we Gɔd go briŋ kam pan dɛn brɔda ɛn fambul dɛn, lɛk aw i bin dɔn tɔk.
22 Da tɛm de, Jiova tɛl Noa ɛn Mɛtusala se: “Una tinap ɛn tɛl mɔtalman pikin dɛn ɔl di wɔd dɛn we a bin dɔn tɛl una dɛn tɛm dɛn de, sɔntɛm dɛn go tɔn dɛn bak pan dɛn bad we, a go ripɛnt fɔ di bad tin we a du ɛn a nɔ go briŋ am kam.”
23 Noa ɛn Mɛtusela bin tinap ɛn tɛl mɔtalman pikin dɛn yes ɔl wetin Gɔd bin dɔn tɔk bɔt dɛn.
24 Bɔt mɔtalman pikin dɛn nɔ bin want fɔ lisin, ɛn dɛn nɔ bin de lisin to ɔl wetin dɛn de tɔk.
25 Afta dat, Jiova tɛl Noa se: “Di ɛnd fɔ ɔlman dɔn kam bifo mi bikɔs ɔf dɛn bad tin dɛn we dɛn de du, ɛn a go dɔnawe wit di wɔl.”
26 Yu tek gofa wud fɔ go na wan ples ɛn mek wan big ak ɛn put am na da ples de.
27 Ɛn na so yu go mek am; i lɔng tri ɔndrɛd kubit, i brayt 50 kubit ɛn ay 30 kubit.
28 Yu fɔ mek wan domɔt fɔ yu, we opin na in sayd, ɛn yu fɔ dɔn ɔp to wan kubit, ɛn kɔba am insay ɛn na do.
29 Ɛn luk a go briŋ di wata we de rɔn na di wɔl, ɛn ɔl di bɔdi go dɔnawe wit am, ɔl di tin dɛn we de na di wɔl go day frɔm ɔnda di ɛvin.
30 Yu ɛn yu famili go go gɛda tu-tri ɔltin we gɛt layf, man ɛn uman, ɛn kɛr dɛn go na di ak, fɔ mek dɛn gɛt sid dɛn na di wɔl.
31 Ɛn gɛda ɔl di it dɛn we ɔl di animal dɛn de it, so dat yu ɛn dɛn go gɛt tin fɔ it.
32 Yu fɔ pik tri titi dɛn fɔ yu bɔy pikin dɛn, frɔm mɔtalman gyal pikin dɛn, ɛn dɛn fɔ mared to yu bɔy pikin dɛn.
33 Dɔn Noa grap ɛn mek di ak, na di ples usay Gɔd tɛl am fɔ du, ɛn Noa du wetin Gɔd tɛl am fɔ du.
34 We Noa bin ol fayv ɔndrɛd ɛn naynti fayv ia, i bigin fɔ mek di ak, ɛn i mek di ak insay fayv ia, jɔs lɛk aw Jiova bin tɛl am.
35 Dɔn Noa tek di tri gyal pikin dɛn we Ilayakim, we na Mɛtusela in pikin, in bɔy pikin dɛn fɔ mared, jɔs lɛk aw Jiova bin tɛl Noa.
36 Na da tɛm de, Inɔk in pikin we nem Mɛtusala day, i bin ol nayn ɔndrɛd ɛn siksti ia we i day.

CHAPTER 6

1 Da tɛm de, afta we Mɛtusela day, Jiova tɛl Noa se: “Yu wit yu fambul dɛn go insay di ak; luk, a go gɛda ɔl di animal dɛn na di wɔl, di animal dɛn we de na di fam ɛn di bɔd dɛn we de na di skay, ɛn dɛn ɔl go kam rawnd di ak.
2 Ɛn yu fɔ go sidɔm nia di domɔt dɛn na di ak, ɛn ɔl di animal dɛn, di animal dɛn, ɛn di bɔd dɛn, go gɛda ɛn put dɛnsɛf bifo yu, ɛn di wan dɛn we go kam ɛn butu bifo yu, yu go tek ɛn gi dɛn to yu bɔy pikin dɛn an, we go briŋ dɛn kam na di ak, ɛn ɔl di wan dɛn we go tinap bifo yu, go kɔmɔt.
3 Di nɛks de, Jiova mek dis apin, ɛn animal dɛn, animal dɛn, ɛn bɔd dɛn kam bɔku bɔku wan ɛn rawnd di ak.
4 Dɔn Noa go sidɔm nia di ak in domɔt, ɛn ɔl di bɔdi we butu bifo am, i briŋ ɔl di wan dɛn we tinap bifo am na di ak, ɛn i lɛf ɔl di wan dɛn we tinap bifo am na di wɔl.
5 Wan layɔn uman kam wit in tu pikin dɛn, man ɛn uman, ɛn di tri pikin dɛn butu bifo Noa, ɛn di tu pikin dɛn grap agens di layɔn uman ɛn bit am, ɛn mek i rɔnawe kɔmɔt na in ples, dɔn i go, ɛn dɛn go bak na dɛn ples, ɛn butu na di wɔl bifo Noa.
6 Di layɔn uman rɔnawe ɛn tinap na di ples usay di layɔn dɛn de.
7 Noa si dis, i sɔprayz bad bad wan, ɛn i grap ɛn tek di tu ship dɛn ɛn kɛr dɛn go insay di ak.
8 Noa bin briŋ ɔl di tin dɛn we gɛt layf na di wɔl insay di ak, so nɔbɔdi nɔ bin lɛf pas di wan dɛn we Noa bin briŋ insay di ak.
9 Tu ɛn tu pipul dɛn kam to Noa insay di ak, bɔt frɔm di klin animal dɛn ɛn klin bɔd dɛn, i briŋ sɛvin man ɛn uman, jɔs lɛk aw Gɔd bin tɛl am.
10 Ɔl di animal dɛn, di animal dɛn, ɛn di bɔd dɛn bin stil de de, ɛn dɛn bin de rawnd di ak ɔlsay, ɛn di ren nɔ bin kam dɔŋ te sɛvin dez afta dat.
11 Ɛn da de de, di Masta mek di wan ol wɔl shek, ɛn di san dak, ɛn di fawndeshɔn dɛn na di wɔl krach, ɛn di wan ol wɔl bin muf bad bad wan, ɛn laytin bin de shayn, ɛn di tɛnda bin de ala, ɛn ɔl di watawɛl dɛn we bin de na di wɔl bin brok, we di pipul dɛn we de de nɔ bin no bifo; ɛn Gɔd

du dis pawaful tin fɔ mek mɔtalman pikin dɛn fred, so dat bad tin nɔ go de na di wɔl igen.
12 Ɛn stil di mɔtalman pikin dɛn nɔ bin want fɔ go bak frɔm dɛn bad we, ɛn dɛn bin de mek Jiova vɛks mɔ da tɛm de, ɛn dɛn nɔ bin ivin dayrɛkt dɛn at to ɔl dis.
13 We sɛvin dez dɔn, insay di ia we mek siks ɔndrɛd we Noa bin liv, di wata we bin kam na di wɔl.
14 Ɔl di watawɛl dɛn na di dip wata bin brok, ɛn di winda dɛn na ɛvin opin, ɛn ren bin kam na di wɔl fɔ 40 dez ɛn fɔti nɛt.
15 Dɔn Noa ɛn in famili, ɛn ɔl di tin dɛn we gɛt layf we bin de wit am, kam insay di ak bikɔs di wata we bin de rɔf bin kam, ɛn Jiova lɔk am insay.
16 Ɛn ɔl di mɔtalman pikin dɛn we bin lɛf na di wɔl, bin taya bikɔs ɔf di bad tin we bin de apin bikɔs di ren bin de kam, bikɔs di wata bin de kam na di wɔl mɔ ɛn mɔ, ɛn di animal ɛn animal dɛn bin stil de rawnd di ak.
17 Na lɛk 700,000 man ɛn uman dɛn bin gɛda ɛn kam to Noa na di ak.
18 Dɔn dɛn kɔl Noa se: “Opin fɔ wi so dat wi go kam to yu na di ak—ɛn wetin mek wi go day?”
19 Dɔn Noa tɔk lawd wan frɔm di ak se: “Una ɔl dɔn tɔn agens Jiova ɛn tɔk se i nɔ de?” ɛn na dat mek di Masta briŋ dis bad tin pan una, fɔ pwɛl ɛn kɔt una kɔmɔt na di wɔl.
20 Nɔto dis na di tin we a bin dɔn tɔk to una fɔ wan ɔndrɛd ɛn twɛnti ia bifo dis tɛm, we una nɔ bin want fɔ lisin to Jiova in vɔys, ɛn naw una want fɔ de na di wɔl?
21 Dɛn tɛl Noa se: “Wi dɔn rɛdi fɔ go bak to Jiova; jɔs opin fɔ wi so dat wi go liv ɛn nɔ day.
22 Dɔn Noa tɛl dɛn se: “Una si naw we una de sɔfa, una want fɔ go bak to Jiova; wetin mek yu nɔ kam bak insay dɛn ɔndrɛd ɛn twɛnti ia ya, we di Masta bin gi yu as di tɛm we dɛn dɔn disayd?
23 Bɔt naw una kam tɛl mi dis bikɔs ɔf di trɔbul dɛn we de na una sol, naw bak Jiova nɔ go lisin to una, ɛn i nɔ go lisin to una dis de, so dat una nɔ go ebul fɔ du wetin una want.
24 Ɛn mɔtalman pikin dɛn kam nia fɔ brok insay di ak fɔ kam insay bikɔs ɔf di ren, bikɔs dɛn nɔ bin ebul fɔ bia di ren pan dɛn.
25 Ɛn Jiova sɛn ɔl di animal ɛn animal dɛn we tinap rawnd di ak. Ɛn di wayl animal dɛn win dɛn ɛn drɛb dɛn kɔmɔt na da ples de, ɛn ɔlman go ɛn dɛn skata bak na di wɔl.
26 Ɛn di ren bin stil de kam dɔŋ di wɔl, ɛn i bin de kam dɔŋ fɔti dez ɛn fɔti nɛt, ɛn di wata bin de blo na di wɔl bad bad wan; ɛn ɔl di bɔdi we bin de na di wɔl ɔ na di wata bin day, ilɛksɛf na mɔtalman, animal, animal, tin dɛn we de krak ɔ bɔd dɛn we de na di skay, ɛn na Noa ɛn di wan dɛn nɔmɔ we bin de wit am na di ak bin lɛf.
27 Ɛn di wata bin de go ɔp ɛn bɔku bɔku wan na di wɔl, ɛn dɛn es di ak ɔp ɛn i kɔmɔt na di wɔl.
28 Ɛn di ak bin de flɔt ɔp di wata, ɛn i bin de swɛla na di wata so dat ɔl di tin dɛn we gɛt layf we de insay de tɔn lɛk pɔt we de insay kɔl.
29 Ɔl di tin dɛn we gɛt layf we bin de insay di ak bin rili wɔri, ɛn i bin tan lɛk se di ak dɔn brok.
30 Ɔl di tin dɛn we gɛt layf we bin de insay di ak bin fred, ɛn di layɔn dɛn ala, di kaw dɛn bin de ala, ɛn di wulf dɛn ala, ɛn ɔl di tin dɛn we gɛt layf na di ak bin de tɔk ɛn kray insay dɛn yon langwej, so dɛn vɔys bin de fa fawe, ɛn Noa ɛn in bɔy pikin dɛn kray ɛn kray we dɛn de sɔfa. dɛn bin de fred bad bad wan se dɛn dɔn rich na di get dɛn fɔ day.
31 Dɔn Noa pre to Jiova, ɛn ala to am bikɔs ɔf dis, ɛn i se: “O Masta ɛp wi, bikɔs wi nɔ gɛt trɛnk fɔ bia dis bad tin we dɔn rawnd wi, bikɔs di wata we de rɔn rawnd wi, bad bad rɔf dɔn mek wi fred, di trap dɛn we de mek day dɔn kam bifo wi; ansa wi, O Masta, ansa wi, layt yu fes to wi ɛn gɛt sɔri-at to wi, fri wi ɛn sɛv wi.
32 Bɔt Jiova lisin to Noa in vɔys, ɛn Jiova mɛmba am.
33 Wan briz pas oba di wɔl, ɛn di wata bin stɔp ɛn di ak bin de rɛst.
34 Ɛn di watawɛl dɛn na di dip wata ɛn di winda dɛn na ɛvin bin stɔp, ɛn di ren we bin de kɔmɔt na ɛvin bin stɔp.
35 Ɛn di wata bin de go dɔŋ dɛn tɛm dɛn de, ɛn di ak bin de na di mawnten dɛn na Ararat.
36 Dɔn Noa opin di winda dɛn na di ak, ɛn Noa stil ala to Jiova da tɛm de ɛn i se: “O Masta, we mek di wɔl ɛn di ɛvin ɛn ɔl di tin dɛn we de insay de, pul wi sol kɔmɔt na dis ples we dɛn put wi ɛn na di prizin usay yu put wi, bikɔs a dɔn taya bad bad wan fɔ swɛt.”
37 Bɔt Jiova lisin to Noa in vɔys ɛn tɛl am se: “We yu dɔn fɔ wan ia, yu go go.”
38 We di ia bin de tɔn, we Noa bin dɔn fɔ de insay di ak fɔ wan ia, di wata bin dray na di wɔl, ɛn Noa bin pul di tin we bin de kɔba di ak.
39 Da tɛm de, di de we mek 27 insay di sɛkɔn mɔnt, di wɔl bin dray, bɔt Noa ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn di wan dɛn we bin de wit am nɔ bin kɔmɔt na di ak te Jiova tɛl dɛn.
40 Di de kam we Jiova tɛl dɛn fɔ kɔmɔt, ɛn dɛn ɔl kɔmɔt na di ak.
41 Dɔn dɛn ɔl go bak na dɛn rod ɛn usay dɛn de, ɛn Noa ɛn in bɔy pikin dɛn bin de na di land we Gɔd tɛl dɛn, ɛn dɛn bin de sav Jiova ɔl dɛn de, ɛn Jiova blɛs Noa ɛn in bɔy pikin dɛn we dɛn de kɔmɔt na di ak.
42 Dɔn i tɛl dɛn se: “Una bɔn pikin ɛn ful-ɔp ɔl di wɔl; bi trɛnk ɛn bɔku bɔku wan na di wɔl ɛn bɔku de.

CHAPTER 7

1 Noa in pikin dɛn nem dɛn ya: Jefɛt, Am ɛn Shɛm; ɛn dɛn bɔn pikin dɛn afta di Ebi Ebi Ren, bikɔs dɛn bin dɔn mared uman dɛn bifo di Ebi Ebi Ren kam.
2 Dɛn na Jefɛt in pikin dɛn; Gɔma, Magɔg, Madai, Javan, Tubal, Mɛshɛk, ɛn Tayras, na sɛvin bɔy pikin dɛn.
3 Gɔma in bɔy pikin dɛn na Askinaz, Rɛfat, ɛn Tɛgama.
4 Ɛn Megɔg in bɔy pikin dɛn na Ɛlikanaf ɛn Lubal.
5 Madai in pikin dɛn na Akɔn, Zilɔ, Kazɔni ɛn Lɔt.
6 Detlot san blanga Jawan na Ilaysha, Tashish, Kitim en Dudonim.
7 Tubal in pikin dɛn na Arifi, Kesed ɛn Taari.
8 Ɛn Mɛshɛk in bɔy pikin dɛn na Dɛdɔn, Zarɔn, ɛn Shɛbashni.
9 Tayras in bɔy pikin dɛn na Bɛnib, Gɛra, Lupiriɔn ɛn Gilak; dis na Jefɛt in pikin dɛn akɔdin to dɛn famili, ɛn dɛn tɛm dɛn de na bin lɛk 400 ɛn siksti man dɛn.
10 Ɛn dɛn na Em in pikin dɛn; Kush, Mitzraim, Fut ɛn Kenan, 4 bɔy pikin dɛn; ɛn Kush in bɔy pikin dɛn na Sɛba, Avila, Sabta, Reama ɛn Sateka, ɛn Reama in bɔy pikin dɛn na Shiba ɛn Didan.
11 Mitzraim in bɔy pikin dɛn na Lud, Anɔm, Patros, Chaslot ɛn Chaftɔ.
12 Fut in pikin dɛn na Gebul, Edan, Bɛna, ɛn Adan.

13 Kenan in pikin dɛn na Zadɔn, Ɛt, Amɔri, Gɛgashi, Hiva, Arki, Sɛni, Arodi, Zimodi ɛn Kamoti.
14 Dɛn pipul ya na Ham in bɔy pikin dɛn, ɛn dɛn tɛm dɛn de na bin lɛk sɛvin ɔndrɛd ɛn tati man dɛn.
15 Ɛn dɛn na Shɛm in pikin dɛn; Ilam, Ashɔ, Apakshad, Lud ɛn Eram, na fayv bɔy pikin dɛn; Ilam in bɔy pikin dɛn na Shushan, Makul ɛn Amɔn.
16 Asha in bɔy pikin dɛn na Mayrɔs ɛn Mɔkil, ɛn Apakshad in bɔy pikin dɛn na Shɛlak, Ana ɛn Akɔl.
17 Lud in pikin dɛn na Pitɔ ɛn Bizayɔn, ɛn Eram in bɔy pikin dɛn na Uz, Kul, Gada ɛn Mash.
18 Dis na Shɛm in pikin dɛn, akɔdin to dɛn famili; ɛn dɛn tɛm dɛn de na bin lɛk tri ɔndrɛd man dɛn.
19 Dɛn jɛnɛreshɔn ya na Shɛm; Shem bɔn Apakshad ɛn Apakshad bɔn Shelak, ɛn Shelak bɔn Eba ɛn Iba bɔn tu pikin dɛn, wan in nem na Pɛlɛg, bikɔs insay in tɛm, mɔtalman bɔy pikin dɛn bin sheb, ɛn insay di las dez, di wɔl sheb.
20 Ɛn di sɛkɔn wan in nem na Yoktan, we min se insay in tɛm, mɔtalman pikin dɛn layf bin de stɔp ɛn smɔl.
21 Dis na Yoktan in pikin dɛn; Almodad, Shelaf, Chazarmoveth, Yerak, Hadurom, Ozel, Dikla, Obal, Abimaɛl, Shiba, Ofira, Havila ɛn Jobab; ɔl dɛn wan ya na Yoktan in pikin dɛn.
22 Ɛn in brɔda Pɛlɛg bɔn Yen, Ɛn Yen bɔn Sɛrɔg, ɛn Sɛrɔg bɔn Naɔ ɛn Naɔ bɔn Tɛra, ɛn Tɛra bin ol 38 ia, ɛn i bɔn Eran ɛn Naɔ.
23 Ɛn Kush, we na Em in pikin, we na Noa in pikin, bin mared da tɛm de we i dɔn ol, ɛn i bɔn bɔy pikin, ɛn dɛn kɔl am Nimrɔd, ɛn dɛn se: “Da tɛm de, mɔtalman bɔy pikin dɛn bigin fɔ tɔn agens Gɔd bak ɛn du bad to Gɔd, ɛn di pikin big, ɛn in papa lɛk am bad bad wan, bikɔs in na bin in pikin we i dɔn ol.”
24 Ɛn dɛn gi Kush di klos we Gɔd mek fɔ Adam ɛn in wɛf we dɛn kɔmɔt na di gadin.
25 Afta we Adam ɛn in wɛf day, dɛn gi di klos to Inɔk, we na Jered in pikin, ɛn we dɛn kɛr Inɔk go to Gɔd, i gi am to in pikin Mɛtusala.
26 We Mɛtusela day, Noa tek dɛn ɛn kɛr dɛn go na di ak, ɛn dɛn bin de wit am te i kɔmɔt na di ak.
27 We dɛn de go, Ɛm tif dɛn klos dɛn de frɔm in papa Noa, ɛn i tek dɛn ɛn ayd dɛn frɔm in brɔda dɛn.
28 We Am bɔn in fɔs bɔy pikin we nem Kush, i gi am di klos dɛn sikrit wan, ɛn dɛn bin de wit Kush fɔ lɔng tɛm.
29 Ɛn Kush bin ayd dɛn frɔm in bɔy pikin ɛn brɔda dɛn, ɛn we Kush bɔn Nimrɔd, i gi am dɛn klos dɛn de bikɔs i lɛk am, ɛn Nimrɔd big, ɛn we i ol twɛnti ia, i wɛr dɛn klos dɛn de.
30 Ɛn Nimrɔd bin strɔng we i wɛr di klos, ɛn Gɔd gi am trɛnk ɛn trɛnk, ɛn i bin gɛt pawaful ɔntin na di wɔl, yes, i bin gɛt pawaful ɔntin na di fil, ɛn i bin de fɛn di animal dɛn ɛn i bil ɔlta dɛn, ɛn i bin de sakrifays di animal dɛn pan dɛn bifo di Masta.
31 Ɛn Nimrɔd bin gɛt trɛnk, ɛn i grap frɔm in brɔda dɛn, ɛn fɛt in brɔda dɛn wit ɔl dɛn ɛnimi dɛn we bin de rawnd am.
32 Ɛn Jiova bin gi ɔl in brɔda dɛn ɛnimi dɛn na in an, ɛn Gɔd bin mek i gɛt prɔfit wan wan tɛm we i bin de fɛt, ɛn i bin de rul na di wɔl.
33 So dɛn tɛm dɛn de, we pɔsin kɛr di wan dɛn we i dɔn tren fɔ fɛt, i kin tɛl dɛn se: “Lɛk aw Gɔd du to Nimrɔd, we na bin pawaful ɔntinman na di wɔl, ɛn we bin win di fɛt dɛn we i bin gɛt agens in brɔda dɛn, se i sɛv dɛn frɔm dɛn ɛnimi dɛn an, so mek Gɔd gi wi trɛnk ɛn sɛv wi tide.”
34 We Nimrɔd bin ol fɔti ia, wɔ bin de bitwin in brɔda dɛn ɛn Jefɛt in pikin dɛn, so dɛn ɛnimi dɛn bin de rul dɛn.
35 Dɔn Nimrɔd go da tɛm de, ɛn i gɛda ɔl Kush in bɔy pikin dɛn ɛn dɛn famili, we na lɛk 400 ɛn siksti man dɛn, ɛn i tek lɛk 80 man dɛn frɔm sɔm pan in padi dɛn ɛn pipul dɛn we i sabi, ɛn i go wit dɛn fɔ go fɛt, ɛn we i de na rod, Nimrɔd mek di pipul dɛn we bin de go wit am gɛt trɛnk.
36 Dɔn i tɛl dɛn se: “Una nɔ fred ɛn una nɔ fred, bikɔs ɔl wi ɛnimi dɛn go de na wi an, ɛn una go du wetin una want.”
37 Ɔl di man dɛn we bin de go na bin lɛk fayv ɔndrɛd so, dɛn bin fɛt wit dɛn ɛnimi dɛn, ɛn dɛn kil dɛn ɛn put dɛn ɔnda dɛn, ɛn Nimrɔd put ɔfisa dɛn we tinap oba dɛn na dɛn yon ples.
38 Ɛn i tek sɔm pan dɛn pikin dɛn as sikrit, ɛn dɛn ɔl na bin slev to Nimrɔd ɛn in brɔda dɛn, ɛn Nimrɔd ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de wit am bin tɔn bak na dɛn os.
39 We Nimrɔd bin gladi fɔ kam bak na di fɛt, afta we i dɔn win in ɛnimi dɛn, ɔl in brɔda dɛn, ɛn di wan dɛn we bin sabi am bifo, gɛda fɔ mek i bi kiŋ oba dɛn, ɛn dɛn put di kiŋ krawn pan in ed.
40 Ɛn i bin de oba in pipul dɛn ɛn pipul dɛn, prins dɛn, jɔj dɛn, ɛn rula dɛn, jɔs lɛk aw kiŋ dɛn kin du.
41 Dɔn i put Tara we na Neɔ in pikin we na di bigman pan in sojaman dɛn, ɛn i mek am ɔnɔ ɛn es am ɔp pas ɔl in bigman dɛn.
42 We i bin de rul lɛk aw in at want, afta we i dɔn win ɔl in ɛnimi dɛn we bin de rawnd am, i advays wit in advaysa dɛn fɔ bil wan siti fɔ in pales, ɛn dɛn du dat.
43 Dɛn fɛn wan big vali we de nia di ist, ɛn dɛn bil wan big siti fɔ am, ɛn Nimrɔd kɔl di siti we i bil Shaynara, bikɔs Jiova bin shek in ɛnimi dɛn bad bad wan ɛn dɔnawe wit dɛn.
44 Ɛn Nimrɔd bin de na Shayn, ɛn i rul sef, ɛn i fɛt wit in ɛnimi dɛn ɛn i bin de rul dɛn, ɛn i bin go bifo pan ɔl di fɛt dɛn we i bin de fɛt, ɛn in kiŋdɔm bin rili bɔku.
45 Ɔl di neshɔn dɛn ɛn ɔl di langwej dɛn we dɛn de tɔk yɛri bɔt in nem, ɛn dɛn gɛda to am, ɛn dɛn butu to di wɔl, ɛn briŋ ɔfrin dɛn to am, ɛn i bi dɛn masta ɛn kiŋ, ɛn dɛn ɔl de wit am na di siti we de na Shayn, ɛn Nimrɔd bin de rul na di wɔl oba ɔl Noa in pikin dɛn, ɛn dɛn ɔl bin de ɔnda in pawa ɛn advays.
46 Ɛn ɔl di wɔl bin de tɔk wan langwej ɛn wɔd dɛn we de sho se dɛn gɛt wanwɔd, bɔt Nimrɔd nɔ bin de fala Jiova in rod dɛn, ɛn i bin wikɛd pas ɔl di pipul dɛn we bin de bifo am, frɔm di tɛm we di Ebi Ebi Ren bin kam te dɛn de dɛn de.
47 Ɛn i mek gɔd dɛn wit wud ɛn ston, ɛn i butu to dɛn, ɛn i tɔn agens Jiova, ɛn tich ɔl di pipul dɛn we i de rul ɛn di pipul dɛn na di wɔl in wikɛd we dɛn; ɛn in pikin Madɔn bin wikɛd pas in papa.
48 Ɛn ɛnibɔdi we yɛri bɔt di tin dɛn we Madɔn we na Nimrɔd in pikin bin du, go tɔk bɔt am se: “Frɔm di wikɛd pipul dɛn de mek wikɛd tin kɔmɔt; so i bi wan prɔvab na di wan ol wɔl, we se, Frɔm di wikɛd wan, wikɛd de kɔmɔt, ɛn i bin de kɔrent insay mɔtalman wɔd frɔm da tɛm de te to dis.
49 Dɛn tɛm dɛn de, Tɛra we na Neɔ in pikin, we na bin bigman fɔ Nimrɔd in sojaman dɛn, bin rili big na di kiŋ ɛn di wan dɛn we i bin de rul, ɛn di kiŋ ɛn di bigman dɛn bin lɛk am, ɛn dɛn bin es am ɔp bad bad wan.

50 Dɔn Tɛra bin mared ɛn in nem na Amtɛlɔ, we na Kɔnɛbo in gyal pikin. ɛn Tɛra in wɛf bin gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin fɔ am dɛn tɛm dɛn de.
51 Tɛra bin ol sɛvinti ia we i bɔn am, ɛn Tɛra kɔl in pikin we i bɔn in nem Ebram, bikɔs di kiŋ bin mɛn am da tɛm de, ɛn i bin ɔnɔ am pas ɔl in bigman dɛn we bin de wit am.

CHAPTER 8

1 Na di nɛt we dɛn bɔn Ebram, ɔl Tɛra in savant dɛn, ɔl di sɛnsman dɛn na Nimrɔd ɛn in majik man dɛn kam it ɛn drink na Tɛra in os, ɛn dɛn gladi wit am da nɛt de.
2 We ɔl di sɛnsman dɛn ɛn majik man dɛn kɔmɔt na Tɛra in os, dɛn es dɛn yay ɔp to ɛvin da nɛt de fɔ luk di sta dɛn, ɛn dɛn si wan big big sta kɔmɔt na di ist ɛn rɔn na di ɛvin, ɛn i swɛla di 4 sta dɛn frɔm di 4 say dɛn na di ɛvin.
3 Ɛn ɔl di kiŋ in sɛnsman dɛn ɛn in majik man dɛn bin sɔprayz we dɛn si dis, ɛn di sɛnsman dɛn ɔndastand dis tin, ɛn dɛn no se i impɔtant.
4 Dɛn tɛl dɛnsɛf se: “Dis jɔs de sho di pikin we Tɛra bɔn dis nɛt, we go gro ɛn bɔn pikin ɛn bɔku, ɛn gɛt ɔl di wɔl, in ɛn in pikin dɛn sote go, ɛn in pikin dɛn go kil big big kiŋ dɛn ɛn gɛt dɛn land dɛn.”
5 Dɔn di sɛnsman dɛn ɛn di majik man dɛn go na os da nɛt de, ɛn na mɔnin ɔl dɛn sɛnsman dɛn ɛn majik man dɛn ya grap ali mɔnin ɛn gɛda na wan os we dɛn dɔn pik.
6 Dɔn dɛn tɔk to dɛnsɛf se: “Luk di tin we wi si las nɛt, ayd frɔm di kiŋ, i nɔ dɔn tɛl am.”
7 Ɛn if di kiŋ no dis tin insay di las dez, i go tɛl wi se: “Wetin mek una ayd dis tin frɔm mi, dɔn wi ɔl go day; so, naw lɛ wi go tɛl di kiŋ di tin we wi si, ɛn di we aw dɛn ɛksplen am, ɛn da tɛm de wi go de klia wan.
8 Dɛn du dat, dɛn ɔl go to di kiŋ ɛn butu to am na grɔn, ɛn dɛn se: “Mek di kiŋ gɛt layf, mek di kiŋ gɛt layf.”
9 Wi yɛri se Tɛra we na Neɔ in pikin, we na di bigman fɔ yu sojaman dɛn, bɔn wan bɔy pikin, ɛn wi kam na in os yestede nɛt, ɛn wi it ɛn drink ɛn gladi wit am da nɛt de.
10 We yu savant dɛn kɔmɔt na Tɛra in os fɔ go na wi yon os fɔ de de fɔ di nɛt, wi es wi yay ɔp na ɛvin, ɛn wi si wan big sta de kɔmɔt na di ist, ɛn di sem sta rɔn wit big spid, ɛn swɛla 4 big sta dɛn, frɔm di 4 say dɛn na di ɛvin.
11 Ɛn yu savant dɛn bin sɔprayz fɔ si wetin wi si, ɛn dɛn bin fred bad bad wan, ɛn wi mek wi jɔjmɛnt pan di tin we wi si, ɛn wi no bay wi sɛns di rayt we fɔ ɛksplen am, se dis tin de apin to di pikin we Tɛra bɔn, we go gro ɛn bɔku bɔku wan, ɛn gɛt pawa, ɛn kil ɔl di kiŋ dɛn na di wɔl, ɛn gɛt ɔl dɛn kiŋ dɛn land dɛn, in ɛn in sid dɛn sote go.
12 Ɛn naw wi masta ɛn kiŋ, luk wi dɔn rili no yu bɔt wetin wi dɔn si bɔt dis pikin.
13 If di kiŋ si se i fayn fɔ gi in papa valyu fɔ dis pikin, wi go kil am bifo i big ɛn bɔku na di land, ɛn in bad tin go bɔku pan wi, so dat wi ɛn wi pikin dɛn go day bikɔs ɔf in bad.
14 Di kiŋ yɛri dɛn wɔd dɛn ɛn i tan lɛk se dɛn fayn na in yay, ɛn i sɛn pipul dɛn fɔ kɔl Tɛra, ɛn Tɛra kam bifo di kiŋ.
15 Dɔn di kiŋ tɛl Tɛra se: “Dɛn dɔn tɛl mi se yu bɔn wan bɔy pikin yestede na nɛt, ɛn na dis we dɛn bɔn am na ɛvin.”
16 So naw gi mi di pikin, so dat wi go kil am bifo in bad tin kam agens wi, ɛn a go gi yu fɔ in valyu, yu os we ful-ɔp wit silva ɛn gold.
17 Ɛn Tɛra ansa di kiŋ ɛn tɛl am se: “Mi Masta ɛn kiŋ, a dɔn yɛri yu wɔd, ɛn yu savant go du ɔl wetin in kiŋ want.
18 Bɔt mi masta ɛn kiŋ, a go tɛl yu wetin apin to mi yestede nɛt, so dat a go si us advays di kiŋ go gi in slev, dɔn a go ansa di kiŋ bɔt wetin i jɔs tɔk; ɛn di kiŋ se, “Tɔk.”
19 Dɔn Tɛra tɛl di kiŋ se: “Ayɔn, we na Mɔred in pikin, kam to mi yestede nɛt.
20 Gi mi di big ɛn fayn ɔs we di kiŋ gi yu, ɛn a go gi yu silva ɛn gold, straw ɛn tin fɔ it fɔ di valyu we i gɛt; ɛn a tɛl am se: “Wet te a si di kiŋ bɔt yu wɔd dɛn, ɛn luk ɛnitin we di kiŋ tɔk, a go du.”
21 Ɛn naw mi masta ɛn kiŋ, luk a dɔn mek yu no bɔt dis, ɛn di advays we mi kiŋ go gi in slev, a go fala.
22 Dɔn di kiŋ yɛri Tɛra in wɔd dɛn, i vɛks bad bad wan ɛn i tink bɔt am lɛk pɔsin we nɔ gɛt sɛns.
23 Dɔn di kiŋ aks Tɛra se: “Yu so sili, yu nɔ no natin, ɔ yu nɔ gɛt bɛtɛ sɛns fɔ du dis tin, fɔ gi yu fayn ɔs fɔ silva ɛn gold ɔ ivin fɔ straw ɛn tin fɔ it?”
24 Yu nɔ gɛt silva ɛn gold so dat yu go du dis bikɔs yu nɔ go ebul fɔ gɛt straw ɛn tin fɔ it fɔ it yu ɔs? ɛn wetin na silva ɛn gold fɔ yu, ɔ straw ɛn tin fɔ it, so dat yu go gi yu di fayn ɔs we a gi yu, we nɔbɔdi nɔ go gɛt na di wan ol wɔl?
25 Dɔn di kiŋ lɛf fɔ tɔk, ɛn Tɛra tɛl di kiŋ se: “Di kiŋ dɔn tɔk to in slev lɛk dis;
26 A de beg yu, mi masta ɛn kiŋ, wetin yu tɛl mi se, ‘Gi yu pikin so dat wi go kil am, ɛn a go gi yu silva ɛn gold fɔ in valyu; wetin a go du wit silva ɛn gold afta mi pikin day? udat go gɛt mi prɔpati? fɔ tru, we a day, di silva ɛn gold go kam bak to mi kiŋ we gi am.
27 We di kiŋ yɛri Tɛra in wɔd dɛn ɛn di parebul we i briŋ bɔt di kiŋ, i rili fil bad ɛn i vɛks pan dis tin, ɛn in wamat bigin.
28 Dɔn Tɛra si se di kiŋ vɛks pan am, ɛn i tɛl di kiŋ se: “Ɔl wetin a gɛt na di kiŋ in pawa; ɛnitin we di kiŋ want fɔ du to in slev, we mek i du, yes, ivin mi pikin, i de na di kiŋ in pawa, we nɔ gɛt valyu fɔ chenj, in ɛn in tu brɔda dɛn we big pas am.
29 Dɔn di kiŋ tɛl Tɛra se: “Nɔ, bɔt a go bay yu smɔl bɔy pikin fɔ prayz.”
30 Dɔn Tɛra ansa di kiŋ se: “A de beg yu mi masta ɛn kiŋ fɔ mek yu savant tɔk wan wɔd bifo yu, ɛn mek di kiŋ yɛri wetin in savant tɔk, ɛn Tɛra se: “Lɛ mi kiŋ gi mi tri dez tɛm te a tink bɔt dis tin insay misɛf, ɛn tɔk to mi famili bɔt wetin mi kiŋ tɔk; ɛn i bin prɛs di kiŋ bad bad wan fɔ gri wit dis.
31 Dɔn di kiŋ lisin to Tɛra, ɛn i du dat ɛn i gi am tri dez tɛm, ɛn Tɛra kɔmɔt na di kiŋ in fes, ɛn i kam na os to in famili ɛn tɛl dɛn ɔl wetin di kiŋ tɔk; ɛn di pipul dɛn bin fred bad bad wan.
32 Na di tɔd de, di kiŋ sɛn to Tɛra fɔ tɛl am se: “Sɔn yu bɔy pikin fɔ mi fɔ di prayz we a bin dɔn tɔk to yu.” ɛn if yu nɔ du dis, a go sɛn ɛn kil ɔl wetin yu gɛt na yu os, so dat yu nɔ go ivin gɛt dɔg we lɛf.
33 Dɔn Tɛra go kwik kwik wan, bikɔs di kiŋ bin want fɔ du dat kwik kwik wan, ɛn i tek wan pikin frɔm wan pan in savant dɛn we in savant bɔn to am da de de, ɛn Tɛra kɛr di pikin go to di kiŋ ɛn gɛt valyu fɔ am.
34 Ɛn Jiova bin de wit Tɛra pan dis, so dat Nimrɔd nɔ go mek Ebram day, ɛn di kiŋ tek di pikin frɔm Tɛra ɛn wit ɔl in trɛnk i swɛla in ed na grɔn, bikɔs i bin tink se na Ebram. ɛn dis bin ayd frɔm am frɔm da de de, ɛn di kiŋ bin fɔgɛt

am, bikɔs na bin Prɔvidɛns in wil fɔ nɔ sɔfa fɔ Ebram in day.
35 Dɔn Tɛra tek in pikin Ebram sikrit wan wit in mama ɛn in pikin we de kia fɔ dɛn pikin, ɛn i ayd dɛn na wan ol, ɛn i kin kam wit dɛn tin fɔ it ɛvri mɔnt.
36 Ɛn Jiova bin de wit Ebram na di kev ɛn i gro ɔp, ɛn Ebram bin de na di kev fɔ tɛn ia, ɛn di kiŋ ɛn in prins dɛn, we na pipul dɛn we de tɔk bɔt ful-ɔp ɛn sɛnsman dɛn, bin tink se na di kiŋ dɔn kil Ebram.

CHAPTER 9

1 Ɛn Eran, we na Tɛra in pikin, we na Ebram in big brɔda, bin mared da tɛm de.
2 Eran bin ol 39 ia we i tek am; En Eran in wɛf bin gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin, ɛn i kɔl am Lɔt.
3 I gɛt bɛlɛ bak ɛn bɔn wan gyal pikin, ɛn i kɔl am Milka. ɛn i gɛt bɛlɛ bak ɛn bɔn wan gyal pikin, ɛn i kɔl am Seray.
4 Eran bin ol fɔti tu ia we i bɔn Seray, we na di ia we mek tɛn we Ebram day; ɛn insay dɛn tɛm dɛn de, Ebram ɛn in mama ɛn in mama bin kɔmɔt na di ol, bikɔs di kiŋ ɛn di wan dɛn we i bin de rul bin fɔgɛt bɔt Ebram.
5 We Ebram kɔmɔt na di kev, i go to Noa ɛn in pikin Shɛm, ɛn i bin de wit dɛn fɔ lan aw Jiova de tich am ɛn in we dɛn, ɛn nɔbɔdi nɔ bin no usay Ebram de, ɛn Ebram bin sav Noa ɛn in pikin Shɛm fɔ lɔng tɛm.
6 Ebram bin de na Noa in os fɔ 39 ia, ɛn Ebram bin no Jiova frɔm we i ol tri ia, ɛn i bin de fala Jiova in rod dɛn te di de we i day, jɔs lɛk aw Noa ɛn in pikin Shɛm bin dɔn tich am. ɛn ɔl di pikin dɛn na di wɔl insay dɛn tɛm dɛn de, dɛn bin de du bad bad tin to di Masta, ɛn dɛn bin tɔn dɛn bak pan am ɛn dɛn bin de sav ɔda gɔd dɛn, ɛn dɛn fɔgɛt di Masta we mek dɛn na di wɔl; ɛn di pipul dɛn we de na di wɔl mek fɔ dɛnsɛf, da tɛm de, ɔlman mek in gɔd; gɔd dɛn we dɛn mek wit wud ɛn ston we nɔ bin ebul fɔ tɔk, yɛri, ɔ sev, ɛn mɔtalman pikin dɛn bin de sav dɛn ɛn dɛn bi dɛn gɔd.
7 Da tɛm de, di kiŋ ɛn ɔl in savant dɛn ɛn Tɛra ɛn ɔl in famili na bin di fɔs pipul dɛn we bin de sav gɔd dɛn we dɛn mek wit wud ɛn ston.
8 Tɛra bin gɛt 12 big gɔd dɛn we dɛn mek wit wud ɛn ston afta di twɛlv mɔnt insay di ia, ɛn i bin de sav ɛni wan pan dɛn ɛvri mɔnt, ɛn ɛvri mɔnt Tɛra bin de kam wit in mit ɔfrin ɛn drink ɔfrin to in gɔd dɛn. na so Tɛra bin de du ɔl di de dɛn.
9 Ɛn ɔl da jɛnɛreshɔn de bin wikɛd na di Masta in yay, ɛn dɛn mek ɔlman bi in gɔd, bɔt dɛn lɛf di Masta we mek dɛn.
10 Ɛn dɛn tɛm dɛn de, dɛn nɔ bin fɛn ɛnibɔdi na di wan ol wɔl, we sabi Jiova (bikɔs dɛn bin de sav in yon Gɔd) pas Noa ɛn in famili, ɛn ɔl di wan dɛn we bin de ɔnda in advays bin no Jiova da tɛm de.
11 Dɛn tɛm dɛn de, Ebram we na Tɛra in pikin bin de go bifo na Noa in os, ɛn nɔbɔdi nɔ bin no am, ɛn Jiova bin de wit am.
12 Ɛn Jiova gi Ebram in at fɔ ɔndastand, ɛn i no se ɔl di wok dɛn we da jɛnɛreshɔn de du na fɔ natin, ɛn ɔl dɛn gɔd dɛn na fɔ natin ɛn dɛn nɔ gɛt natin.
13 Ɛn Ebram si di san de shayn na di wɔl, ɛn Ebram tɛl insɛf se dis san we de shayn na di wɔl na Gɔd, ɛn na in a go sav.
14 Ɛn Ebram bin de sav di san da de de ɛn i pre to am, ɛn we ivintɛm di san go dɔŋ lɛk aw i kin bi, ɛn Ebram se: “Fɔ tru, dis nɔ go bi Gɔd?”
15 Ɛn Ebram stil de tɔk insay insɛf se: “Udat na di wan we mek di ɛvin ɛn di wɔl?” udat mek na di wɔl? usay i de?
16 Na nɛt dak, i es in yay ɔp to di wɛst, nɔt, sawt, ɛn ist, ɛn i si se di san dɔn lɔs na di wɔl, ɛn di de dak.
17 Ɛn Ebram si di sta dɛn ɛn di mun bifo am, ɛn i se: “Fɔ tru, dis na di Gɔd we mek di wan ol wɔl ɛn mɔtalman, ɛn si dɛn in savant dɛn ya na gɔd dɛn we de rawnd am.
18 Na mɔnin we layt ɛn di san shayn na di wɔl lɛk aw i kin bi, Ebram si ɔl di tin dɛn we Jiova Gɔd dɔn mek na di wɔl.
19 Ɛn Ebram tɛl insɛf Fɔ tru, dɛn gɔd ya nɔto gɔd dɛn we mek di wɔl ɛn ɔl mɔtalman, bɔt dɛn na Gɔd in savant dɛn, ɛn Ebram bin de na Noa in os ɛn i bin no Jiova ɛn in we dɛn de’ ɛn i bin de sav Jiova ɔl di de dɛn we i bin de liv, ɛn ɔl da jɛnɛreshɔn de fɔgɛt Jiova, ɛn sav ɔda gɔd dɛn we dɛn mek wit wud ɛn ston, ɛn tɔn agens ɔl dɛn de.
20 Na de Kiŋ Nimrɔd bin de rul sef, ɛn ɔl di wɔl bin de ɔnda in kɔntrol, ɛn ɔl di wɔl bin de tɔk wan langwej ɛn wɔd dɛn we de sho se dɛn gɛt wanwɔd.
21 Ɛn ɔl di bigman dɛn na Nimrɔd ɛn in bigman dɛn bin de tɔk to dɛnsɛf. Fut, Mitzraim, Kush ɛn Kenan wit dɛn famili, ɛn dɛn tɛl dɛnsɛf se, “Kam lɛ wi bil wisɛf wan siti ɛn insay de wan strɔng tawa, ɛn in tɔp go rich ɛvin, ɛn wi go mek wi gɛt nem, so dat wi go rul di wan ol wɔl, so dat di bad tin we wi ɛnimi dɛn de du go stɔp pan wi, so dat wi go rul dɛn pawaful wan, ɛn wi nɔ go skata di wɔl bikɔs ɔf dɛn wɔ dɛn.
22 Dɛn ɔl go bifo di kiŋ ɛn tɛl di kiŋ dɛn wɔd ya, ɛn di kiŋ gri wit dɛn pan dis tin, ɛn i du dat.
23 Ɛn ɔl di famili dɛn gɛda we gɛt lɛk siks ɔndrɛd tawzin man dɛn, ɛn dɛn go luk fɔ wan big grɔn fɔ bil di siti ɛn di tawa, ɛn dɛn luk fɔ wan ol wɔl ɛn dɛn nɔ si ɛni wan we tan lɛk wan vali na di ist pat na di land na Shayn, we na lɛk tu dez waka, ɛn dɛn travul go de ɛn dɛn go de de.
24 Ɛn dɛn bigin fɔ mek brik ɛn bɔn faya fɔ bil di siti ɛn di tawa we dɛn bin dɔn imajin fɔ dɔn.
25 We dɛn bil di tawa na bin bad ɛn sin to dɛn, ɛn dɛn bigin fɔ bil am, ɛn we dɛn bin de bil agens di Masta Gɔd we de na ɛvin, dɛn bin de imajin na dɛn at fɔ fɛt am ɛn go ɔp na ɛvin.
26 Ɔl dɛn pipul ya ɛn ɔl di famili dɛn sheb tri pat; di fɔs wan se Wi go go ɔp na ɛvin ɛn fɛt am; di sɛkɔn wan se, “Wi go go na ɛvin ɛn put wi yon gɔd dɛn de ɛn sav dɛn; ɛn di tɔd pat se: “Wi go go ɔp na ɛvin ɛn nak am wit bɔw ɛn spia; ɛn Gɔd bin no ɔl di tin dɛn we dɛn de du ɛn ɔl di bad tin dɛn we dɛn de tink bɔt, ɛn i si di siti ɛn di tawa we dɛn bin de bil.
27 We dɛn bin de bil, dɛn bil dɛnsɛf wan big siti ɛn wan ay ay ɛn strɔng tawa; ɛn bikɔs ɔf in ayt di mɔta ɛn brik dɛn nɔ bin de rich to di bilda dɛn we dɛn bin de go ɔp de, te di wan dɛn we bin de go ɔp dɔn fɔ wan ful ia, ɛn afta dat, dɛn rich to di bilda dɛn ɛn gi dɛn di mɔta ɛn di brik dɛn; na so dɛn bin de du am ɛvride.
28 Ɛn luk dɛn wan ya go ɔp ɛn ɔda wan dɛn kam dɔŋ di wan ol de; ɛn if brik fɔdɔm na dɛn an ɛn brok, dɛn ɔl go kray fɔ am, ɛn if pɔsin fɔdɔm ɛn day, nɔbɔdi nɔ go luk am.
29 Di Masta no wetin dɛn de tink, ɛn we dɛn de bil, dɛn trowe di aro dɛn na ɛvin, ɛn ɔl di aro dɛn fɔdɔm pan dɛn ful-ɔp wit blɔd, ɛn we dɛn si dɛn, dɛn tɛl dɛnsɛf se: “Fɔ tru, wi dɔn kil ɔl di wan dɛn we de na ɛvin.”

30 Dis na frɔm PAPA GƆD fɔ mek dɛn mek mistek ɛn fɔ mek dɛn nɔ du wetin rayt; fɔ dɔnawe wit dɛn frɔm di grɔn.
31 Dɛn bil di tawa ɛn di siti, ɛn dɛn bin de du dis ɛvride te bɔku dez ɛn ia pas.
32 Ɛn Gɔd tɛl di sɛvinti enjɛl dɛn we bin tinap bifo am, to di wan dɛn we bin de nia am, se: “Una kam dɔŋ ɛn kɔnfyus dɛn langwej, so dat wan man nɔ go ɔndastand in neba in langwej, ɛn dɛn du dat to dɛn.”
33 Ɛn frɔm da de de afta dat, dɛn ɔlman fɔgɛt in neba in langwej, ɛn dɛn nɔ ebul fɔ ɔndastand fɔ tɔk wan langwej, ɛn we di bilda tek laym ɔ ston na in neba in an we i nɔ ɔda, di bilda kin trowe am ɛn trowe am pan in neba, so dat i go day.
34 Dɛn du so bɔku dez, ɛn dɛn kil bɔku pan dɛn dis kayn we.
35 Ɛn Jiova bin win di tri grup dɛn we bin de de, ɛn i pɔnish dɛn akɔdin to wetin dɛn bin de du ɛn di tin dɛn we dɛn bin dɔn plan fɔ du. di wan dɛn we bin se, “Wi go go na ɛvin ɛn sav wi gɔd dɛn, bin tan lɛk apis ɛn ɛlifant; ɛn di wan dɛn we se, ‘Wi go nak di ɛvin wit aro, PAPA GƆD kil dɛn, wan man tru in neba in an; ɛn di tɔd grup we se, “Wi go go na ɛvin ɛn fɛt am, PAPA GƆD skata dɛn ɔlsay na di wɔl.”
36 Ɛn di wan dɛn we lɛf midul dɛn, we dɛn no ɛn ɔndastand di bad tin we de apin to dɛn, dɛn lɛf di bildin, ɛn dɛnsɛf skata ɔlsay na di wɔl.
37 Dɛn lɛf fɔ bil di siti ɛn di tawa. na dat mek i kɔl da ples de Bebɛl, bikɔs na de di Masta kɔnfyus di Langwej na di wan ol wɔl; luk am na di ist pat na di land we dɛn kɔl Shayn.
38 We i kam pan di tawa we mɔtalman bɔy pikin dɛn bil, di wɔl opin in mɔt ɛn swɛla wan pat pan tri pat pan am, ɛn faya bak kɔmɔt na ɛvin ɛn bɔn ɔda pat pan tri pat, ɛn di ɔda pat pan tri pat de te tide, ɛn i kɔmɔt na di say we bin de ɔp, ɛn di say we de rawnd am na fɔ waka fɔ tri dez.
39 Bɔku pan mɔtalman bɔy pikin dɛn day na da tawa de.

CHAPTER 10

1 Da tɛm de, Pɛlɛg we na Eba in pikin day insay di fɔti-ɛit ia we Ebram we na Tɛra in pikin bin day, ɛn ɔl di tɛm we Pɛlɛg bin de na 200 ɛn 39 ia.
2 We Jiova dɔn skata mɔtalman pikin dɛn bikɔs ɔf dɛn sin na di tawa, dɛn si dɛn skata to bɔku difrɛns, ɛn ɔl mɔtalman pikin dɛn skata na di 4 kɔna dɛn na di wɔl.
3 Ɛn ɔl di famili dɛn ɔl tu kam fɔ no wetin dɛn tɔk, dɛn land, ɔ dɛn siti.
4 Ɛn mɔtalman pikin dɛn bil bɔku siti dɛn akɔdin to dɛn famili, na ɔl di ples dɛn we dɛn bin de go ɛn ɔlsay na di wɔl usay Jiova bin dɔn skata dɛn.
5 Sɔm pan dɛn bil siti dɛn na say dɛn we dɛn dɔn kil dɛn, ɛn dɛn kɔl dɛn siti dɛn ya afta dɛn yon nem, ɔ dɛn pikin dɛn nem, ɔ afta di patikyula tin dɛn we apin.
6 Dɔn Jefɛt in pikin dɛn we na Noa in pikin go ɛn bil siti dɛn fɔ dɛnsɛf na di say dɛn we dɛn skata, ɛn dɛn kɔl ɔl dɛn siti dɛn di nem dɛn, ɛn Jefɛt in pikin dɛn sheb na di wɔl to bɔku difrɛn difrɛn langwej dɛn.
7 Na Jefɛt in bɔy pikin dɛn akɔdin to dɛn famili: Goma, Megɔg, Mɛdai, Javan, Tubal, Mɛshɛk ɛn Tayras; dis na Jefɛt in pikin dɛn akɔdin to dɛn jɛnɛreshɔn.
8 Gɔma in pikin dɛn, akɔdin to dɛn tɔŋ dɛn, na Frankɔm, we de na di land we nem Franza, nia di riva Franza, nia di riva Sɛna.
9 Ɛn di pikin dɛn na Rɛfat na di Batɔnim dɛn, we de na di land na Batɔnia nia di riva Leda, we de ɛmti in wata na di big si we nem Giɔn, we na di si.
10 Tugama in pikin dɛn na tɛn famili, ɛn dɛn nem ya: Buza, Pazunak, Balga, Ɛlikanɔm, Ragbib, Taki, Bid, Zɛbuk, Ɔngal ɛn Tilmaz; ɔl dɛn wan ya skata ɛn rɛst na di nɔt ɛn bil dɛnsɛf siti dɛn.
11 Dɛn kɔl dɛn siti dɛn wit dɛn yon nem, na dɛn wan ya de nia di riva dɛn we nem Hitlah ɛn Italak te tide.
12 Bɔt di famili dɛn we kɔmɔt na Angoli, Balga ɛn Pazunak, dɛn de nia di big riva we nem Dubni; ɛn di nem dɛn fɔ dɛn siti dɛn de akɔdin to dɛn yon nem dɛn.
13 Di Jaman in pikin dɛn na di Jaman dɛn we de na Makdonia, ɛn di pikin dɛn na Mɛdaya na di Ɔrelum we de na di land we dɛn kɔl Kɔsɔn, ɛn di pikin dɛn na Tubal na di wan dɛn we de na di land we dɛn kɔl Tuskana nia di riva Pashia.
14 Ɛn Mɛshɛk in pikin dɛn na Shibashni ɛn Tayras in pikin dɛn na Rushash, Kushni, ɛn Ɔngoli; ɔl dɛn wan ya go ɛn bil dɛnsɛf siti dɛn; na di siti dɛm we de nia di si Jabus nia di riva Kura, we de ɛmti insɛf na di riva Tragan.
15 Ɛn Ilaysha in pikin dɛn na di Almanim dɛn, ɛn dɛnsɛf go ɛn bil siti dɛn fɔ dɛnsɛf; na dɛn siti dɛn de we de bitwin di mawnten dɛn we nem Job ɛn Shibatmo; ɛn pan dɛn na di pipul dɛn na Lumbardi we bin de nia di mawnten dɛn we nem Job ɛn Shibatmo, ɛn dɛn bin win di land na Itali ɛn dɛn bin de de te tide.
16 Ɛn Kitaym in pikin dɛn na di Romim dɛn we de na di vali na Kanopia nia di Riva Taybri.
17 Ɛn Dudonim in pikin dɛn na di wan dɛn we de na di siti dɛn we de nia di si we nem Giɔn, we de na di land we dɛn kɔl Bɔdna.
18 Dɛn famili ya na Jefɛt in pikin dɛn akɔdin to dɛn tɔŋ ɛn langwej, we dɛn bin skata afta di tawa, ɛn dɛn bin de kɔl dɛn siti dɛn afta dɛn nem ɛn di tin dɛn we dɛn bin de tɔk. ɛn dis na di nem dɛn fɔ ɔl dɛn siti dɛn akɔdin to dɛn famili, we dɛn bil dɛn tɛm dɛn de afta di tawa.
19 Ɛm in pikin dɛn na Kush, Mitzraym, Fut ɛn Kenan akɔdin to dɛn jɛnɛreshɔn ɛn tɔŋ dɛn.
20 Ɔl dɛn pipul ya go bil siti dɛn fɔ dɛnsɛf as dɛn fɛn fayn ples fɔ dɛn, ɛn dɛn kɔl dɛn siti dɛn to dɛn gret gret granpa dɛn nem Kush, Mitzraim, Fut ɛn Kenan.
21 Mitzraim in pikin dɛn na Ludim, Anamim, Lihabim, Naftukim, Patrusim, Kaslukim ɛn Kafturim, we na sɛvin famili.
22 Ɔl dɛn pipul ya de nia di Riva Sayhɔ, we na di briz na Ijipt, ɛn dɛn bil siti dɛn fɔ dɛnsɛf ɛn kɔl dɛn yon nem.
23 Bɔt Patrɔs ɛn Kasl ɔk in pikin dɛn mared togɛda, ɛn na frɔm dɛn Pelishtim, Azatim, Gɛrarim, Gitim ɛn Ɛkrɔnim, ɔl di fayv famili dɛn kɔmɔt. dɛn pipul ya bin bil dɛnsɛf siti dɛn, ɛn dɛn bin de kɔl dɛn siti dɛn di nem dɛn we dɛn gret gret granpa dɛn bin gi te tide.
24 Ɛn di pikin dɛn na Kenan sɛf bil siti dɛn fɔ dɛnsɛf, ɛn dɛn kɔl dɛn siti dɛn lɛk dɛn nem dɛn, 11 siti dɛn ɛn ɔda wan dɛn we nɔ gɛt wan nɔmba.
25 Ɛn 4 man dɛn we kɔmɔt na Am in famili go na di land we de na di ples we nɔ gɛt bɛtɛ wata. na dɛn 4 man dɛn nem ya, Sɔdɔm, Gɔmɔra, Adma ɛn Zɛboyim.

26 Ɛn dɛn man ya bil 4 siti dɛn fɔ dɛnsɛf na di land we de na di ples we nɔ gɛt wata, ɛn dɛn kɔl dɛn siti dɛn nem dɛn.
27 Dɛn ɛn dɛn pikin dɛn ɛn ɔl dɛn pipul dɛn bin de na dɛn siti dɛn de, ɛn dɛn bin de bɔn bɔku bɔku pikin dɛn ɛn dɛn bin de de wit pis.
28 Dɔn Seir, we na Hur in pikin, we na Ayva in pikin, we na Kenan in pikin, go ɛn fɛn wan vali we de nia Mawnt Paran, ɛn i bil wan siti de, ɛn in ɛn in sɛvin bɔy pikin dɛn ɛn in famili bin de de, ɛn i kɔl di siti we i bil Seir. dat na di land na Seir te tide.
29 Dis na di famili we Ham in pikin dɛn bɔn, akɔdin to dɛn langwej ɛn tɔŋ dɛn, we dɛn bin skata na dɛn kɔntri afta di tawa.
30 Sɔm pan di pikin dɛn we nem Shɛm we na Noa in pikin, we na di papa fɔ ɔl di Eba in pikin dɛn, dɛnsɛf go ɛn bil siti dɛn fɔ dɛnsɛf na di say dɛn we dɛn skata, ɛn dɛn kɔl dɛn siti dɛn afta dɛn nem dɛn.
31 Shɛm in bɔy pikin dɛn na Ilam, Ashɔ, Apakshad, Lud ɛn Eram, ɛn dɛn bil siti dɛn fɔ dɛnsɛf ɛn kɔl ɔl dɛn tɔŋ dɛn nem dɛn.
32 Dɔn Ashɔ we na Shɛm in pikin ɛn in pikin dɛn ɛn in os dɛn bin go da tɛm de, ɛn dɛn go na wan fa fa land we dɛn fɛn, ɛn dɛn mit wan rili big vali na di land we dɛn go, ɛn dɛn bil 4 siti dɛn fɔ dɛnsɛf, ɛn dɛn kɔl dɛn di sem nem dɛn ɛn di tin dɛn we apin.
33 Na dɛn nem dɛn ya na di siti dɛn we di pikin dɛn we kɔmɔt na Ashɔ bin bil: Niniva, Rɛsɛn, Kalak ɛn Rɛɔbɔta; ɛn di pikin dɛn na Ashɔ de de te tide.
34 Ɛn Eram in pikin dɛnsɛf go bil wan siti fɔ dɛnsɛf, ɛn dɛn gi di siti in nem Uz afta dɛn big brɔda, ɛn dɛn de de. dat na di land na Uz te tide.
35 Ɛn insay di sɛkɔn ia afta di tawa, wan man we kɔmɔt na Ashɔ in os we nem Bɛla, kɔmɔt na Niniva fɔ go de wit in famili ɛnisay we i go fɛn ples. ɛn dɛn kam te dɛn de nia di siti dɛn we de nia Sɔdɔm, ɛn dɛn de de.
36 Dɔn di man grap ɛn bil wan smɔl tɔŋ de, ɛn gi am di nem Bɛla. dat na di land na Zoa te tide.
37 Ɛn na dɛn famili dɛn ya na Shɛm in pikin dɛn akɔdin to dɛn langwej ɛn tɔŋ dɛn, afta dɛn skata na di wɔl afta di tawa.
38 Ɛn ɔl di kiŋdɔm, siti, ɛn famili we kɔmɔt na Noa in pikin dɛn, bil bɔku siti dɛn fɔ dɛnsɛf afta dis.
39 Dɛn mek gɔvmɛnt dɛn na ɔl dɛn siti dɛn, so dat dɛn go ebul fɔ rul dɛn bay wetin dɛn tɛl dɛn fɔ du. na so ɔl Noa in pikin dɛn famili bin du sote go.

CHAPTER 11

1 Ɛn Nimrɔd we na Kush in pikin bin stil de na di land na Shayn, ɛn i bin de rul di land ɛn i bin de de, ɛn i bil siti dɛn na di land we dɛn kɔl Shayn.
2 Dis na di nem dɛn fɔ di 4 siti dɛn we i bil, ɛn i kɔl dɛn nem dɛn afta di tin dɛn we apin to dɛn we dɛn bil di tawa.
3 Ɛn i kɔl di fɔs Bebɛl ɛn se: “Bikɔs PAPA GƆD de mek di wan ol wɔl kɔnfyus; ɛn i kɔl di sɛkɔn wan in nem Ɛrɛk, bikɔs na de Gɔd skata dɛn.
4 Ɛn di tɔd wan, i kɔl Ɛkɛd ɛn tɛl am se big big fɛt bin de na da ples de; ɛn i kɔl di nɔmba 4 Kalna, bikɔs in bigman dɛn ɛn in pawaful man dɛn bin dɔn day de, ɛn dɛn bin de mek Jiova vɛks, dɛn tɔn agens am ɛn pwɛl am.
5 We Nimrɔd dɔn bil dɛn siti ya na di land na Shayn, i put di ɔda pipul dɛn we lɛf, in prins dɛn ɛn in pawaful man dɛn we lɛf na in Kiŋdɔm.
6 Ɛn Nimrɔd bin de na Bebɛl, ɛn i bigin fɔ rul bak pan di ɔda pipul dɛn we i bin de rul, ɛn i rul sef wan, ɛn di pipul dɛn we Nimrɔd bin de rul ɛn di bigman dɛn bin kɔl am Amrafil, ɛn dɛn se na di tawa in bigman dɛn ɛn in man dɛn bin fɔdɔm.
7 Ɛn pan ɔl dis, Nimrɔd nɔ bin kam bak to di Masta, ɛn i kɔntinyu fɔ du wikɛd ɛn tich wikɛd tin to mɔtalman pikin dɛn; ɛn Madɔn, we na in pikin, bin wɔs pas in papa, ɛn i bin kɔntinyu fɔ ad pan di bad tin dɛn we in papa bin de du.
8 Ɛn i mek mɔtalman pikin dɛn sin, na dat mek dɛn se: “Frɔm wikɛd pɔsin de kɔmɔt pan di wikɛd tin.”
9 Da tɛm de, wɔ bin de bitwin Am in pikin dɛn famili, bikɔs dɛn bin de na di siti dɛn we dɛn bin dɔn bil.
10 Dɔn Kidɔlaɔmɛ, we na di kiŋ na Ilam, kɔmɔt nia di famili dɛn we kɔmɔt na Ɛm in pikin dɛn, ɛn i fɛt wit dɛn ɛn i put dɛn ɔnda dɛn, ɛn i go na di fayv siti dɛn we de na di ples we nɔ gɛt bɛtɛ grɔn ɛn i fɛt dɛn ɛn i put dɛn ɔnda dɛn, ɛn dɛn bin de ɔnda in kɔntrol.
11 Dɛn bin de sav am fɔ 12 ia, ɛn dɛn bin de gi am taks ɛvri ia.
12 Na da tɛm de Neɔ, we na Sɛrɔg in pikin, day insay di fɔti-nayn ia we Ebram we na Tɛra in pikin bin day.
13 Ɛn insay di ia we mek 50 we Ebram we na Tɛra in pikin bin day, Ebram kɔmɔt na Noa in os ɛn go na in papa in os.
14 Ɛn Ebram bin no Jiova, ɛn i bin de du wetin i tɛl am fɔ du, ɛn Jiova in Gɔd bin de wit am.
15 Da tɛm de, in papa Tɛra bin stil de oba Kiŋ Nimrɔd in sojaman dɛn, ɛn i bin stil de fala strenja gɔd dɛn.
16 Ɛn Ebram go na in papa in os ɛn si 12 gɔd dɛn tinap de na dɛn tɛmpul, ɛn Ebram vɛks bad bad wan we i si dɛn aydɔl ya na in papa in os.
17 Ɛn Ebram se: “Jɔs lɛk aw PAPA GƆD de liv dɛn aydɔl ya nɔ go de na mi papa in os; na so di Masta we mek mi go du to mi if insay tri dez a nɔ brok dɛn ɔl.
18 Ɛn Ebram kɔmɔt nia dɛn, ɛn in wamat bigin fɔ bɔn. Ɛn Ebram rɔn go kwik kwik wan ɛn kɔmɔt na di rum ɛn go na in papa in domɔt, ɛn i si in papa sidɔm na di kɔt, ɛn ɔl in savant dɛn de wit am, ɛn Ebram kam sidɔm bifo am.
19 Ɛn Ebram aks in papa se: “Papa, tɛl mi usay Gɔd de we mek ɛvin ɛn di wɔl ɛn ɔl mɔtalman pikin dɛn na di wɔl ɛn we mek mi ɛn yu.” Ɛn Tɛra tɛl in pikin Ebram se: “Di wan dɛn we mek wi ɔl de wit wi na di os.”
20 Ɛn Ebram tɛl in papa se: “Mi masta, sho mi dɛn. ɛn Tɛra kɛr Ebram go na di rum we de insay di kɔt, ɛn Ebram si se di wan ol rum ful-ɔp wit gɔd dɛn we dɛn mek wit wud ɛn ston, 12 big big imej dɛn ɛn ɔda wan dɛn we nɔ bɔku.
21 Dɔn Tɛra tɛl in pikin se: “Na dɛn pipul ya mek ɔl wetin yu de si na di wɔl, ɛn mek mi ɛn yu ɛn ɔl mɔtalman.”
22 Dɔn Tɛra butu to in gɔd dɛn, dɔn i kɔmɔt nia dɛn, ɛn in pikin Ebram go wit am.
23 We Ebram dɔn kɔmɔt nia dɛn, i go to in mama ɛn sidɔm bifo am, ɛn i tɛl in mama se: “Luk, mi papa dɔn sho mi di wan dɛn we mek ɛvin ɛn di wɔl ɛn ɔl mɔtalman pikin dɛn.”
24 So naw, rɔsh ɛn tek wan kaw pikin frɔm di ship dɛn ɛn mek it we gɛt fayn fayn it, so dat a go kɛr am go to mi papa in gɔd dɛn as sakrifays fɔ dɛn fɔ it; sɔntɛm dat go mek a bi pɔsin we dɛn kin gri wit.

25 Ɛn in mama du so, i kam wit wan bɔd ɛn mek fayn fayn it wit am ɛn kɛr am go to Ebram, ɛn Ebram tek di sawnd it frɔm in mama ɛn kɛr am go bifo in papa in gɔd dɛn, ɛn i kam nia dɛn fɔ mek dɛn it am. ɛn in papa Tɛra nɔ bin no bɔt dat.
26 Di de we Ebram sidɔm wit dɛn, dɛn si se dɛn nɔ gɛt vɔys, dɛn nɔ de yɛri, dɛn nɔ de muv, ɛn nɔbɔdi nɔ ebul fɔ es in an fɔ it.
27 Ɛn Ebram provok dɛn ɛn tɛl dɛn se: "Fɔ tru, di fayn it we a mek nɔ mek dɛn gladi, ɔ sɔntɛm i tu smɔl fɔ dɛn, ɛn na dat mek dɛn nɔ want fɔ it; so tumara a go pripia fresh sawri mit, we bɛtɛ ɛn bɔku pas dis, so dat a go si di rizɔlt.
28 Na di nɛks de, Ebram tɛl in mama bɔt di fayn fayn it, ɛn in mama grap ɛn tek tri fayn pikin dɛn frɔm di ship dɛn, ɛn i mek sɔm fayn fayn it dɛn we in pikin lɛk, ɛn i gi am to in pikin Ebram. ɛn in papa Tɛra nɔ bin no bɔt dat.
29 Ɛn Ebram tek di it we gɛt fayn fayn it frɔm in mama ɛn kɛr am go bifo in papa in gɔd dɛn na di rum. ɛn i kam nia dɛn fɔ mek dɛn it, ɛn i put am bifo dɛn, ɛn Ebram sidɔm bifo dɛn ɔl di de, i tink se sɔntɛm dɛn go it.
30 Ɛn Ebram luk dɛn, ɛn si se dɛn nɔ gɛt vɔys ɔ yɛri, ɛn wan pan dɛn nɔ es in an pan di it fɔ it.
31 Na ivintɛm da de de na da os de, Ebram bin wɛr Gɔd in spirit.
32 Ɛn i ala ɛn se: "Wɛ mi papa ɛn dis wikɛd jɛnɛreshɔn, we dɛn at ɔl want fɔ du natin, we de sav dɛn aydɔl ya we dɛn mek wit wud ɛn ston we nɔ ebul fɔ it, smɛl, yɛri ɔ tɔk, we gɛt mɔt we nɔ de tɔk, yay we nɔ de si, yes we nɔ de yɛri, an we nɔ de fil, ɛn leg we nɔ ebul fɔ muv; lɛk dɛn na di wan dɛn we mek dɛn ɛn we abop pan dɛn.
33 We Ebram si ɔl dɛn tin ya, i vɛks pan in papa, ɛn i tek wan stik na in an ɛn go na di rum usay di gɔd dɛn de, ɛn i brok ɔl in papa in gɔd dɛn.
34 We i dɔn brok di imej dɛn, i put di hatch na di big gɔd we bin de bifo dɛn in an, ɛn i go na do. ɛn in papa Tɛra kam na os, bikɔs i bin yɛri na di domɔt di sawnd we di stik de bit; so Tɛra kam insay di os fɔ no wetin dis de tɔk bɔt.
35 Dɔn Tɛra yɛri di nɔys we di stik de mek na di aydɔl rum, i rɔn go na di rum usay di imej dɛn de, ɛn i mit Ebram we i de go na do.
36 Dɔn Tɛra go insay di rum ɛn si ɔl di aydɔl dɛn dɔn fɔdɔm ɛn brok brok, ɛn di hatch we de na di big wan in an we nɔ brok, ɛn di fayn fayn it we in pikin Ebram bin mek stil de bifo dɛn.
37 We Tɛra si dis, i vɛks bad bad wan, ɛn i kɔmɔt na di rum kwik kwik wan ɛn go to Ebram.
38 Ɛn i si in pikin Ebram stil sidɔm na di os. ɛn i aks am se: "Wetin na dis wok we yu dɔn du to mi gɔd dɛn?"
39 Ɛn Ebram tɛl in papa Tɛra ɛn tɛl am se: "Nɔto so mi masta, bikɔs a bin briŋ fayn fayn it bifo dɛn, ɛn we a kam nia dɛn wit di it we dɛn go it, dɛn ɔl es dɛn an wantɛm wantɛm fɔ it bifo di bigman es in an fɔ it."
40 Ɛn di big wan si dɛn wok we dɛn de du bifo am, ɛn in vɛks bad bad wan pan dɛn, ɛn i go tek di hat we bin de na di os ɛn kam to dɛn ɛn brok dɛn ɔl, ɛn si di hatch stil de na in an lɛk aw yu si.
41 We Tɛra bin vɛks pan in pikin Ebram we i tɔk dis. ɛn Tɛra tɛl in pikin Ebram wit wamat se: "Wetin na dis stori we yu dɔn tɛl?" Yu de tɔk lay to mi.
42 Yu tink se spirit, sol ɔ pawa de insay dɛn gɔd ya fɔ du ɔl wetin yu tɛl mi? Dɛn nɔto wud ɛn ston, ɛn nɔto mi sɛf mek dɛn, ɛn yu kin tɔk dɛn kayn lay lay tin ya se di big gɔd we bin de wit dɛn bin bit dɛn? Na yu put di hatchet na in an, dɔn yu se i bit dɛn ɔl.
43 Ɛn Ebram tɛl in papa se: "Aw yu go sav dɛn aydɔl ya we nɔ gɛt pawa fɔ du ɛnitin?" Yu tink se dɛn aydɔl dɛn we yu abop pan, sev yu? dɛn kin yɛri yu prea we yu kɔl dɛn? dɛn go sev yu frɔm yu ɛnimi dɛn an, ɔ dɛn go fɛt yu fɛt fɔ yu wit yu ɛnimi dɛn, so dat yu go sav wud ɛn ston we nɔ ebul fɔ tɔk ɔ yɛri?
44 Ɛn naw fɔ tru, i nɔ fayn fɔ yu ɔ mɔtalman pikin dɛn we gɛt kɔnekshɔn wit yu fɔ du dɛn tin ya; yu so sili, so ful ɔ so shɔt fɔ ɔndastand dat yu go sav wud ɛn ston, ɛn du afta dis we?
45 Ɛn fɔgɛt di Masta Gɔd we mek ɛvin ɛn di wɔl, ɛn we mek una na di wɔl, ɛn dat go mek una gɛt big bad tin pan una sol pan dis bay we una de sav ston ɛn wud?
46 Yu gret gret granpa dɛn we bin de trade trade nɔ bin sin pan dis tin, ɛn di Masta Gɔd we de na di wan ol wɔl bin briŋ di wata we bin de kam pan di wata pan dɛn ɛn pwɛl di wan ol wɔl?
47 Ɛn aw una go kɔntinyu fɔ du dis ɛn sav gɔd dɛn we dɛn mek wit wud ɛn ston, we nɔ ebul fɔ yɛri, ɔ tɔk, ɔ fri una frɔm ɔpreshɔn, ɛn dis go mek di Gɔd we de na di wan ol wɔl vɛks pan una?
48 So naw mi papa nɔ du dis, ɛn nɔ mek bad tin apin to yu ɛn di pipul dɛn we de na yu os.
49 Ɛn Ebram rɔn go bifo in papa ɛn tek di aydɔl we de na in papa in big aydɔl, ɛn Ebram brok am wit am ɛn rɔnawe.
50 We Tɛra si ɔl wetin Ebram dɔn du, i kɔmɔt na in os kwik kwik wan, i go to di kiŋ ɛn i kam bifo Nimrɔd ɛn tinap bifo am, ɛn i butu to di kiŋ. ɛn di kiŋ se, "Wetin yu want?"
51 Ɛn i se: "A de beg yu mi masta fɔ yɛri mi--Naw fifti ia bifo dis tɛm, dɛn dɔn bɔn pikin to mi, ɛn na so i dɔn du to mi gɔd dɛn ɛn na so i dɔn tɔk; ɛn naw, mi masta ɛn kiŋ, sɛn kɔl am fɔ kam bifo yu, ɛn jɔj am akɔdin to di lɔ, so dat wi go fri frɔm in bad.
52 Dɔn di kiŋ sɛn tri man dɛn pan in savant dɛn, ɛn dɛn go kɛr Ebram go bifo di kiŋ. Ɛn da de de, Nimrɔd ɛn ɔl in bigman dɛn ɛn savant dɛn bin sidɔm bifo am, ɛn Tɛra bin sidɔm bifo dɛn.
53 Dɔn di kiŋ aks Ebram se: "Wetin yu du to yu papa ɛn in gɔd dɛn?" Ɛn Ebram tɛl di kiŋ di wɔd dɛn we i tɛl in papa, ɛn i se: "Di big gɔd we bin de wit dɛn na di os du dɛn wetin yu yɛri."
54 Dɔn di kiŋ aks Ebram se: "Dɛn bin gɛt pawa fɔ tɔk ɛn it ɛn du wetin yu se?" Ɛn Ebram ansa di kiŋ se: "If pawa nɔ de insay dɛn, wetin mek yu de sav dɛn ɛn mek mɔtalman pikin dɛn mek mistek bikɔs ɔf yu fulish tin dɛn?"
55 Yu tink se dɛn go sev yu ɔ du ɛnitin we smɔl ɔ big, so dat yu go sav dɛn? Ɛn wetin mek yu nɔ go no di Gɔd we de na di wan ol wɔl, we mek yu ɛn we na in pawa fɔ kil ɛn kip layf?
56 0 kiŋ we ful, simpul, ɛn we nɔ no natin, bad fɔ yu sote go.
57 A bin tink se yu go tich yu savant dɛn di rayt we, bɔt yu nɔ du dis, bɔt yu dɔn ful-ɔp di wan ol wɔl wit yu sin dɛn ɛn yu pipul dɛn we dɔn fala yu we dɛn sin.
58 Yu nɔ no, ɔ yu nɔ yɛri se dis bad tin we yu de du, wi gret gret granpa dɛn bin sin insay de trade trade, ɛn di Gɔd we de sote go briŋ di wata we di wata bin de kam pan dɛn

ɛn pwɛl dɛn ɔl, ɛn i bin dɔnawe wit di wan ol wɔl bak bikɔs ɔf dɛn? Ɛn yu ɛn yu pipul dɛn go grap naw ɛn du lɛk dis wok, fɔ mek di Masta Gɔd we de na di wan ol wɔl vɛks, ɛn briŋ bad tin pan yu ɛn di wan ol wɔl?
59 So naw, lɛf dis bad tin we yu de du, ɛn sav di Gɔd we de na di wan ol wɔl, jɔs lɛk aw yu sol de na in an, dɔn i go fayn fɔ yu.
60 Ɛn if yu wikɛd at nɔ go lisin to mi wɔd dɛn fɔ mek yu lɛf yu bad we, ɛn sav di Gɔd we de sote go, den yu go day wit shem insay di las dez, yu, yu pipul dɛn ɛn ɔl di wan dɛn we gɛt kɔnekshɔn wit yu, we yu yɛri yu wɔd ɔ waka na yu bad we.
61 We Ebram lɛf fɔ tɔk bifo di kiŋ ɛn di bigman dɛn, Ebram es in yay ɔp to di ɛvin ɛn se: "PAPA GƆD de si ɔl di wikɛd pipul dɛn, ɛn i go jɔj dɛn."

CHAPTER 12

1 We di kiŋ yɛri wetin Ebram tɔk, i tɛl dɛn fɔ put am na jel; ɛn Ebram bin de na jel fɔ tɛn dez.
2 We dɛn de dɛn de dɔn, di kiŋ tɛl ɔl di kiŋ dɛn, prins dɛn, gɔvnɔ dɛn na difrɛn provins dɛn ɛn di sɛnsman dɛn fɔ kam bifo am, ɛn dɛn sidɔm bifo am, ɛn Ebram bin stil de na di os usay dɛn bin de kip pipul dɛn.
3 Dɔn di kiŋ tɛl di bigman dɛn ɛn di sɛnsman dɛn se: "Una dɔn yɛri wetin Ebram, we na Tɛra in pikin, du to in papa?" Na so i dɔn du to am, ɛn a tɛl dɛn fɔ kɛr am go bifo mi, ɛn na so i dɔn tɔk; in at nɔ bin de misgiv am, ɛn i nɔ bin de swɛ bifo mi, ɛn luk naw i dɔn de na prizin.
4 So una disayd us jɔjmɛnt fɔ dis man we bin de tɔk bad bɔt di kiŋ; we bin de tɔk ɛn du ɔl di tin dɛn we una yɛri.
5 Dɛn ɔl tɛl di kiŋ se: "Dɛn fɔ ɛng di man we de tɔk bad bɔt di kiŋ pan tik; bɔt we i dɔn du ɔl di tin dɛn we i tɔk, ɛn we i nɔ tek wi gɔd dɛn, so dɛn fɔ bɔn am te i day, bikɔs na dis na di lɔ bɔt dis.
6 If di kiŋ want fɔ du dis, lɛ i tɛl in savant dɛn fɔ bɔn faya na yu brik ɔfna nɛt ɛn de, dɔn wi go trowe dis man insay de. Ɛn di kiŋ du dat, ɛn i tɛl in savant dɛn se dɛn fɔ mek faya fɔ tri dez ɛn tri nɛt na di kiŋ in faya we de na Kasdim; ɛn di kiŋ tɛl dɛn fɔ kɛr Ebram kɔmɔt na prizin ɛn kɛr am go na do fɔ bɔn am.
7 Ɛn ɔl di kiŋ in savant dɛn, prins dɛn, masta dɛn, gɔvnɔ dɛn, jɔj dɛn, ɛn ɔl di pipul dɛn we de na di land, we na lɛk nayn ɔndrɛd, tawzin man dɛn, tinap bifo di faya fɔ si Ebram.
8 Ɔl di uman dɛn ɛn di smɔl pikin dɛn krawd na di ruf ɛn di tawa dɛn fɔ si wetin de apin to Ebram, ɛn dɛn ɔl tinap fa fawe; ɛn nɔbɔdi nɔ bin lɛf we nɔ kam da de de fɔ si di tin we apin.
9 We Ebram kam, di majik man dɛn we di kiŋ ɛn di sɛnsman dɛn si Ebram, ɛn dɛn ala to di kiŋ se: "Wi masta, fɔ tru, dis na di pikin we wi no se na di pikin we di big sta swɛla di 4 sta dɛn we dɛn bɔn am, we wi dɔn tɛl di kiŋ fɔ fifti ia naw."
10 Ɛn luk naw in papa sɛf nɔ du wetin yu tɛl am fɔ du, ɛn i de provok yu bay we i briŋ ɔda pikin we yu kil.
11 We di kiŋ yɛri dɛn wɔd, i vɛks bad bad wan, ɛn i tɛl dɛn fɔ kɛr Tɛra go bifo am.
12 Di kiŋ se: "Yu dɔn yɛri wetin di majik man dɛn dɔn tɔk?" Naw tɛl mi tru tru, aw yu bin du; ɛn if yu tɔk tru, dɛn go fri yu.
13 We Tɛra si se di kiŋ vɛks bad bad wan, i tɛl di kiŋ se: "Mi masta ɛn kiŋ, yu dɔn yɛri di tru, ɛn wetin di sɛnsman dɛn dɔn tɔk na rayt." Wal det king bin tok, "Aw yu go du dis ting, fo ron mi oda en giv mi pikin we yu no born, en yu go tek valyu fo am?"
14 Dɔn Tɛra tɛl di kiŋ se: "Da tɛm de, a bin de fil bad fɔ mi bɔy pikin, ɛn a bin tek wan bɔy pikin we na mi savant we na mi savant ɛn kɛr am go to di kiŋ."
15 Di kiŋ aks Udat advays yu bɔt dis? Tɛl mi se, nɔ ayd ɛnitin pan mi, dɔn yu nɔ go day.
16 Tɛra bin fred bad bad wan bifo di kiŋ, ɛn i tɛl di kiŋ se: "Na mi big bɔy pikin Eran bin advays mi bɔt dis; ɛn di tɛm we dɛn bɔn Ebram, i ol tu ɛn tati ia na Eran.
17 Bɔt Eran nɔ bin advays in papa fɔ ɛnitin, bikɔs Tɛra bin tɛl di kiŋ dis fɔ mek i go sev in layf frɔm di kiŋ, bikɔs i bin de fred bad bad wan; ɛn di kiŋ tɛl Tɛra se: "Yu pikin Eran we advays yu bɔt dis go day wit faya wit Ebram; bikɔs di sɛnt fɔ day de pan am bikɔs i tɔn agens wetin di kiŋ want we i du dis tin.
18 Da tɛm de, Eran bin want fɔ fala Ebram in rod, bɔt i bin kip am insay insɛf.
19 Ɛn Eran tɔk na in at se: "Luk naw di kiŋ dɔn ol Ebram bikɔs ɔf dɛn tin ya we Ebram du, ɛn i go bi se if Ebram win di kiŋ a go fala am, bɔt if di kiŋ win a go fala di kiŋ."
20 We Tɛra tɛl di kiŋ dis bɔt in pikin Eran, di kiŋ tɛl dɛn fɔ kech Eran wit Ebram.
21 Dɛn briŋ dɛn ɔl tu, Ebram ɛn in brɔda Eran, fɔ trowe dɛn na faya. ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na di land ɛn di kiŋ in savant dɛn, in prins dɛn, ɛn ɔl di uman dɛn ɛn smɔl pikin dɛn bin tinap de oba dɛn da de de.
22 Dɔn di kiŋ in savant dɛn tek Ebram ɛn in brɔda, ɛn dɛn pul ɔl dɛn klos dɛn pas dɛn klos we dɛn bin wɛr.
23 Dɛn tay dɛn an ɛn fut wit linin kɔd, ɛn di kiŋ in savant dɛn es dɛn ɔl tu ɛn trowe dɛn ɔl tu na di faya.
24 Jiova lɛk Ebram ɛn i sɔri fɔ am, ɛn Jiova kam dɔŋ ɛn sev Ebram frɔm di faya ɛn i nɔ bɔn am.
25 Bɔt ɔl di kɔd dɛn we dɛn bin de tay am, bin bɔn, ɛn Ebram bin lɛf fɔ waka na di faya.
26 Ɛn Eran day we dɛn trowe am na faya, ɛn i bɔn to ashis, bikɔs in at nɔ bin pafɛkt wit Jiova; ɛn dɛn man dɛn we trowe am na faya, di faya in faya bin skata oba dɛn, ɛn dɛn bɔn dɛn, ɛn 12 man pan dɛn day.
27 Ɛn Ebram waka midul di faya fɔ tri dez ɛn tri nɛt, ɛn ɔl di kiŋ in savant dɛn si am de waka na di faya, ɛn dɛn kam tɛl di kiŋ se: "Luk wi si Ebram de waka na di faya, ɛn ivin di klos dɛn we de dɔŋ pan am nɔ bɔn, bɔt di kɔd we dɛn tay am wit dɔn bɔn."
28 We di kiŋ yɛri dɛn wɔd, in at pwɛl ɛn i nɔ biliv dɛn; so i sɛn ɔda fetful prins dɛn fɔ go si dis tin, ɛn dɛn go si am ɛn tɛl di kiŋ; ɛn di kiŋ grap fɔ go si am, ɛn i si Ebram de waka go ɛn kam midul di faya, ɛn i si Eran in bɔdi bɔn, ɛn di kiŋ bin sɔprayz bad bad wan.
29 Dɔn di kiŋ tɛl dɛn fɔ pul Ebram kɔmɔt na di faya; ɛn in savant dɛn kam nia fɔ pul am kɔmɔt ɛn dɛn nɔ ebul, bikɔs di faya bin de rawnd ɛn di faya bin de kɔmɔt na di faya kam to dɛn.
30 Dɔn di kiŋ in savant dɛn rɔnawe pan am, ɛn di kiŋ tɛl dɛn se: "Una kwik ɛn pul Ebram kɔmɔt na di faya so dat una nɔ go day."

31 Dɔn di kiŋ in savant dɛn kam nia bak fɔ pul Ebram kɔmɔt, ɛn di faya kam pan dɛn ɛn bɔn dɛn fes so dat et pan dɛn day.
32 We di kiŋ si se in savant dɛn nɔ go ebul fɔ kam nia di faya so dat dɛn nɔ go bɔn dɛn, di kiŋ kɔl Ebram se: “O Gɔd in slev we de na ɛvin, kɔmɔt midul di faya ɛn kam ya bifo mi; ɛn Ebram lisin to di kiŋ in vɔys, ɛn i kɔmɔt na di faya ɛn kam tinap bifo di kiŋ.
33 We Ebram kɔmɔt na do, di kiŋ ɛn ɔl in savant dɛn si Ebram de kam bifo di kiŋ wit in klos dɛn we de dɔŋ, bikɔs dɛn nɔ bin dɔn bɔn, bɔt di kɔd we dɛn tay am wit dɔn bɔn.
34 Dɔn di kiŋ aks Ebram se: “Aw yu nɔ bɔn na faya?”
35 Ɛn Ebram tɛl di kiŋ se: “Di Gɔd fɔ ɛvin ɛn di wɔl we a abop pan ɛn we gɛt ɔl in pawa, na in sev mi frɔm di faya we yu trowe mi insay.”
36 Ɛn Ebram in brɔda bin bɔn Eran, ɛn dɛn bin de luk fɔ in bɔdi, ɛn dɛn si se i dɔn day.
37 Ɛn Eran bin ol 82 ia we i day pan faya na Kasdim. We di kiŋ, di bigman dɛn, ɛn di pipul dɛn we de na di land si se Ebram dɔn sev frɔm di faya, dɛn kam ɛn butu to Ebram.
38 Ɛn Ebram tɛl dɛn se: “Una nɔ butu to mi, bɔt una butu to di wɔl Gɔd we mek una ɛn sav am, ɛn go na in rod bikɔs na in mek ɔlman sev mi frɔm dis faya, ɛn na in mek ɔlman in sol ɛn spirit, ɛn mek mɔtalman na in mama in bɛlɛ, ɛn mek i bɔn na di wɔl, ɛn na in go sev di wan dɛn we abop pan am frɔm ɔlman.” pen.
39 Dis tin bin rili wɔndaful na di kiŋ ɛn di prins dɛn yay, we Ebram sev frɔm faya ɛn bɔn Eran. ɛn di kiŋ gi Ebram bɔku prɛzɛnt ɛn i gi am in tu ed savant dɛn frɔm di kiŋ in os; di wan in nem na Oni ɛn di ɔda wan in nem na Ɛlieza.
40 Ɔl di kiŋ dɛn, di prins dɛn, ɛn di savant dɛn gi Ebram bɔku gift dɛn we na silva, gold ɛn pal, ɛn di kiŋ ɛn in prins dɛn sɛn am go, ɛn i go wit pis.
41 Ɛn Ebram kɔmɔt nia di kiŋ wit pis, ɛn bɔku pan di kiŋ in savant dɛn fala am, ɛn lɛk 300 man dɛn kam jɔyn am.
42 Dɔn Ebram go bak da de de ɛn go na in papa in os, in ɛn di man dɛn we bin de fala am, ɛn Ebram bin de sav Jiova in Gɔd ɔl di de dɛn we i bin de alayv, ɛn i bin de waka na in rod ɛn fala in lɔ.
43 Frɔm da de de, Ebram mek mɔtalman pikin dɛn at fɔ sav Jiova.
44 Da tɛm de Neɔ ɛn Ebram mared to dɛnsɛf, we na dɛn brɔda Eran in gyal pikin dɛn. Naɔ in wɛf na bin Milka ɛn Ebram in wɛf in nem na Seray. Ɛn Seray, we na Ebram in wɛf, nɔ bin bɔn pikin; i nɔ bin gɛt pikin dɛn tɛm dɛn de.
45 Afta tu ia we Ebram kɔmɔt na di faya, dat na insay di fifti sɛkɔn ia we i day, luk Kiŋ Nimrɔd sidɔm na Bebɛl na di tron, ɛn di kiŋ slip ɛn drim se i tinap wit in sojaman dɛn ɛn in sojaman dɛn na wan vali we de nia di kiŋ in faya.
46 Dɔn i ɛs in yay ɔp ɛn si wan man we tan lɛk Ebram de kɔmɔt na di faya, ɛn i kam tinap bifo di kiŋ wit in sɔd we i dɔn pul, dɔn i rɔn go mit di kiŋ wit in sɔd, we di kiŋ rɔnawe pan di man, bikɔs i bin de fred. ɛn we i de rɔn, di man trowe eg na di kiŋ in ed, ɛn di eg tɔn big riva.
47 Di kiŋ drim se ɔl in sojaman dɛn sink na da riva de ɛn day, ɛn di kiŋ rɔnawe wit tri man dɛn we bin de bifo am ɛn i rɔnawe.
48 Di kiŋ luk dɛn man ya ɛn dɛn bin wɛr prins klos lɛk kiŋ dɛn klos, ɛn dɛn bin tan lɛk kiŋ dɛn ɛn dɛn bin gɛt pawa.
49 We dɛn de rɔn, di riva tɔn bak to eg bifo di kiŋ, ɛn wan yɔŋ bɔd kɔmɔt na di eg we kam bifo di kiŋ ɛn flay na in ed ɛn pul di kiŋ in yay.
50 Di kiŋ in at pwɛl we i si am, ɛn i wek na in slip ɛn in spirit rɔtin. ɛn i bin fil bad bad wan.
51 Na mɔnin, di kiŋ grap na in sofa wit fred, ɛn i tɛl ɔl di sɛnsman dɛn ɛn majik man dɛn fɔ kam bifo am, we di kiŋ tɛl dɛn in drim.
52 Wan kiŋ in savant we gɛt sɛns, we nem Anuki, ansa di kiŋ se: “Dis nɔto ɔda tin pas di bad tin we Ebram ɛn in pikin dɛn go du we go kam agens mi Masta ɛn kiŋ insay di las dez.”
53 Ɛn luk di de go kam we Ebram ɛn in pikin dɛn ɛn di pikin dɛn na in os go fɛt wit mi kiŋ, ɛn dɛn go kil ɔl di kiŋ in sojaman dɛn ɛn in sojaman dɛn.
54 Ɛn bɔt wetin yu tɔk bɔt tri man dɛn we yu si lɛk yusɛf ɛn we dɔn rɔnawe, dis min se na yu nɔmɔ go rɔnawe wit tri kiŋ dɛn frɔm di kiŋ dɛn na di wɔl we go de wit yu na fɛt.
55 Ɛn wetin yu si bɔt di riva we tɔn to eg lɛk fɔs, ɛn di yɔŋ bɔd we de pul yu yay, dis nɔ min ɔda tin pas Ebram in pikin we go kil di kiŋ insay di las dez.
56 Dis na mi kiŋ in drim, ɛn dis na in minin, ɛn di drim na tru, ɛn di ɛksplen we yu savant dɔn gi yu rayt.
57 Naw so mi kiŋ, fɔ tru, yu no se i dɔn pas fifti tu ia naw frɔm we yu sɛnsman dɛn si dis we dɛn bɔn Ebram, ɛn if mi kiŋ alaw Ebram fɔ de na di wɔl i go ambɔg mi masta ɛn kiŋ, bikɔs ɔl di de dɛn we Ebram nɔ de alayv ɛn yu ɛn yu kiŋdɔm go strɔng, bikɔs dɛn bin no dis trade we dɛn bɔn am; ɛn wetin mek mi kiŋ nɔ go kil am, so dat di bad tin we i de du nɔ go atak yu insay di las dez?
58 Ɛn Nimrɔd lisin to Anuki in vɔys, ɛn i sɛn sɔm pan in savant dɛn sikrit wan fɔ go kech Ebram ɛn kɛr am go bifo di kiŋ fɔ mek i day.
59 Da tɛm de, Ɛlieza, we na Ebram in savant we di kiŋ bin gi am, bin de bifo di kiŋ, ɛn i yɛri wetin Anuki bin advays di kiŋ ɛn wetin di kiŋ bin tɔk fɔ mek Ebram day.
60 Ɛn Ɛlieza tɛl Ebram se: “Rɛs, grap ɛn sev yu sol, so dat yu nɔ go day tru di kiŋ in an, bikɔs na so i si na drim bɔt yu, ɛn na so Anuki ɛksplen am, ɛn na so Anuki advays di kiŋ bak bɔt yu.
61 Ɛn Ebram lisin to Ɛlieza in vɔys, ɛn Ebram rɔn go na Noa ɛn in pikin Shɛm dɛn os fɔ sef, ɛn i ayd de ɛn fɛn ples fɔ sef. ɛn di kiŋ in savant dɛn kam na Ebram in os fɔ luk fɔ am, bɔt dɛn nɔ bin ebul fɔ fɛn am, ɛn dɛn luk ɔlsay na di kɔntri ɛn dɛn nɔ bin si am, ɛn dɛn go luk ɔlsay ɛn dɛn nɔ bin fɔ mit am.
62 We di kiŋ in savant dɛn nɔ ebul fɔ fɛn Ebram, dɛn go bak to di kiŋ, bɔt di kiŋ in vɛksteshɔn pan Ebram stɔp, bikɔs dɛn nɔ si am, ɛn di kiŋ pul dis tin bɔt Ebram kɔmɔt na in maynd.
63 Ɛn Ebram bin ayd na Noa in os fɔ wan mɔnt, te di kiŋ fɔgɛt bɔt dis, bɔt Ebram bin stil de fred di kiŋ. ɛn Tɛra kam si in pikin Ebram sikrit wan na Noa in os, ɛn Tɛra bin rili big na di kiŋ in yay.
64 Ɛn Ebram tɛl in papa se: “Yu nɔ no se di kiŋ de tink fɔ kil mi ɛn dɔnawe wit mi nem na di wɔl bay di advays we in wikɛd advaysa dɛn gi am?”
65 Naw udat yu gɛt na ya ɛn wetin yu gɛt na dis land? Grap, lɛ wi go togɛda na Kenan, so dat wi go sev frɔm in an, so dat yu nɔ go day tru am insay di las dez.”

66 Yu nɔ no ɔ yu nɔ yɛri se nɔto tru lɔv we Nimrɔd de gi yu ɔl dis ɔnɔ, bɔt na fɔ in bɛnifit nɔmɔ i gi yu ɔl dis gud?
67 Ɛn if i du gud to yu pas dis, fɔ tru, dɛn tin ya na jɔs fɔ natin na di wɔl, bikɔs jɛntri ɛn jɛntri nɔ go ebul fɔ ɛp yu di de we yu go vɛks ɛn vɛks.
68 So naw, lisin to mi vɔys, lɛ wi grap ɛn go na Kenan, usay Nimrɔd nɔ go ebul fɔ du bad. ɛn sav di Masta we mek yu na di wɔl ɛn i go fayn fɔ yu; ɛn trowe ɔl di natin tin dɛn we yu de rɔnata.
69 Ɛn Ebram lɛf fɔ tɔk, we Noa ɛn in pikin Shɛm tɛl Tɛra se: "Di wɔd we Ebram tɛl yu na tru."
70 Dɔn Tɛra lisin to in pikin Ebram in vɔys, ɛn Tɛra du ɔl wetin Ebram tɔk, bikɔs na Jiova mek di kiŋ nɔ mek Ebram day.

CHAPTER 13

1 Dɔn Tɛra tek in pikin Ebram ɛn in granpikin Lɔt, we na Eran in pikin, ɛn in gyal pikin Seray, we na in bɔy pikin Ebram in wɛf, ɛn ɔl di pipul dɛn we de na in os, ɛn go wit dɛn frɔm Ɔ Kasdim fɔ go na Kenan. We dɛn rich na di land na Eran, dɛn bin de de, bikɔs i bin rili fayn fɔ it animal dɛn, ɛn i bin de fɔ di wan dɛn we bin de go wit dɛn.
2 Ɛn di pipul dɛn na di land na Eran si se Ebram bin gud ɛn i bin de du tin tret wit Gɔd ɛn pipul dɛn, ɛn Jiova in Gɔd de wit am, ɛn sɔm pan di pipul dɛn na di land na Eran kam jɔyn Ebram, ɛn i tich dɛn aw Jiova de tich dɛn ɛn in we dɛn; ɛn dɛn man ya bin de wit Ebram na in os ɛn dɛn bin de fala am.
3 Ɛn Ebram bin de na di land fɔ tri ia, ɛn we i dɔn fɔ tri ia, Jiova apia to Ebram ɛn tɛl am se; Mi na di Masta we pul yu kɔmɔt na Ɔ Kasdim, ɛn sev yu frɔm ɔl yu ɛnimi dɛn an.
4 Ɛn naw so if yu lisin to mi vɔys ɛn kip mi kɔmandmɛnt dɛn, mi lɔ dɛn ɛn mi lɔ dɛn, den a go mek yu ɛnimi dɛn fɔdɔm bifo yu, ɛn a go mek yu sid dɛn bɔku lɛk di sta dɛn na ɛvin, ɛn a go sɛn mi blɛsin pan ɔl di wok dɛn we yu de du, ɛn yu nɔ go lɔs natin.
5 Grap naw, tek yu wɛf ɛn ɔl yu yon ɛn go na Kenan ɛn de de, ɛn a go de de fɔ yu fɔ bi Gɔd, ɛn a go blɛs yu. Ɛn Ebram grap ɛn tek in wɛf ɛn ɔl in prɔpati dɛn, ɛn i go na Kenan land lɛk aw PAPA GƆD tɛl am; ɛn Ebram bin ol fifti ia we i kɔmɔt na Eran.
6 Ɛn Ebram kam na Kenan ɛn i go de midul di siti, ɛn i mek in tɛnt de wit di Kenan pikin dɛn we de na di land.
7 Bɔt Jiova apia to Ebram we i kam na Kenan ɛn tɛl am se: "Dis na di land we a gi yu ɛn yu pikin dɛn we go kam afta yu sote go, ɛn a go mek yu pikin dɛn tan lɛk sta dɛn na ɛvin, ɛn a go gi yu pikin dɛn ɔl di land dɛn we yu de si fɔ bi in prɔpati."
8 Ɛn Ebram bil ɔlta na di ples usay Gɔd bin dɔn tɔk to am, ɛn Ebram kɔl Jiova in nem de.
9 Da tɛm de, we Ebram dɔn fɔ tri ia na Kenan, na da ia de Noa day, we na di ia we mek fifti-ɛit we Ebram day; ɛn ɔl di de dɛn we Noa bin liv na nayn ɔndrɛd ɛn fifti ia ɛn i day.
10 Ɛn Ebram bin de na Kenan, in wɛf ɛn ɔl di wan dɛn we bin de wit am, ɛn ɔl di wan dɛn we bin de wit am, ɛn di wan dɛn we bin jɔyn am frɔm di pipul dɛn na di kɔntri. bɔt Nea, we na Ebram in brɔda, ɛn in papa Tɛra, ɛn Lɔt we na Eran in pikin ɛn ɔl dɛn yon bin de na Eran.
11 Insay di ia we mek fayv we Ebram bin de na Kenan, di pipul dɛn na Sɔdɔm ɛn Gɔmɔra ɛn ɔl di siti dɛn we bin de na di ples we bin de na di ples bin tɔn agens di kiŋ na Kidɔlaɔma we na Ilam in pawa; bikɔs ɔl di kiŋ dɛn na di siti dɛn we bin de na di ples we de na di ples bin dɔn wok fɔ Kɛdɔlaɔma fɔ 12 ia, ɛn dɛn bin de gi am taks fɔ ɛni ia, bɔt dɛn tɛm dɛn de insay di ia we mek 13, dɛn tɔn agens am.
12 Ɛn insay di ia we mek tɛn we Ebram bin de na Kenan, wɔ bin apin bitwin Nimrɔd kiŋ na Shaynara ɛn Kidɔlaɔma kiŋ na Ilam, ɛn Nimrɔd kam fɛt Kɛdɔlaɔma ɛn put am ɔnda am.
13 Da tɛm de, Kedɔlaɔma na bin wan pan di bigman dɛn na di sojaman dɛn na Nimrɔd, ɛn we ɔl di pipul dɛn we bin de na di tawa bin skata ɛn di wan dɛn we bin lɛf, bin skata na di wɔl, Kedɔlaɔma bin go na di land we dɛn kɔl Ilam ɛn rul am ɛn tɔn in bak pan in masta.
14 Dɛn tɛm dɛn de we Nimrɔd si se di siti dɛn na di ples we nɔ gɛt wanwɔd dɔn tɔn in bak pan Gɔd, i kam wit prawd ɛn vɛks fɔ go fɛt wɔ wit Kedɔlaɔm, ɛn Nimrɔd gɛda ɔl in prins dɛn ɛn pipul dɛn we i bin de rul, lɛk sɛvin ɔndrɛd tawzin man dɛn, ɛn go fɛt Kedɔlaɔma, ɛn Kedɔlaɔma go mit am wit fayv tawzin sojaman dɛn, ɛn dɛn rɛdi fɔ fɛt na di vali na Bebɛl na bitwin Ilam ɛn Shayn.
15 Ɔl dɛn kiŋ dɛn de fɛt de, ɛn Nimrɔd ɛn in pipul dɛn bin bit di pipul dɛn na Kedɔlaɔm, ɛn lɛk siks ɔndrɛd tawzin pipul dɛn bin day frɔm Nimrɔd in sojaman dɛn, ɛn di kiŋ in pikin we nem Madɔn bin fɔdɔm pan dɛn.
16 Dɔn Nimrɔd rɔnawe ɛn go bak wit shem ɛn shem na in land, ɛn i bin de ɔnda Kidɔlaɔma fɔ lɔng tɛm, ɛn Kidɔlaɔma bin go bak na in land ɛn sɛn prins dɛn na in sojaman dɛn to di kiŋ dɛn we bin de rawnd am, to Ariok we na kiŋ na Ilasar ɛn to Taydal kiŋ na Goyim, ɛn mek agrimɛnt wit dɛn, ɛn dɛn ɔl bin obe in lɔ dɛn.
17 Na insay di ia we mek fayvtin we Ebram bin de na Kenan, we na di ia we mek sɛvinti we Ebram day, ɛn Jiova apia to Ebram da ia de ɛn tɛl am se: "Mi na di Masta we pul yu kɔmɔt na Ɔ Kasdim fɔ gi yu dis land fɔ bi prɔpati."
18 So naw waka bifo mi, bi pafɛkt ɛn du wetin a tɛl yu fɔ du, bikɔs a go gi yu ɛn yu pikin dɛn dis land fɔ bi prɔpati, frɔm Mitzraym riva te to di big riva Yufretis.
19 Yu go kam to yu gret gret granpa dɛn wit pis ɛn gud ej, ɛn di nɔmba 4 jɛnɛreshɔn go kam bak ya na dis land ɛn gɛt am sote go; ɛn Ebram bil ɔlta, ɛn i kɔl PAPA GƆD in nem we apia to am, ɛn i briŋ sakrifays dɛn na di ɔlta to PAPA GƆD.
20 Da tɛm de, Ebram go bak na Eran fɔ go si in papa ɛn mama ɛn in papa in os, ɛn Ebram ɛn in wɛf ɛn ɔl in yon pipul dɛn go bak na Eran, ɛn Ebram bin de na Eran fɔ fayv ia.
21 Bɔku pan di pipul dɛn na Eran, we na lɛk sɛvinti tu man dɛn, bin fala Ebram ɛn Ebram bin tich dɛn aw Jiova de tich dɛn ɛn in we dɛn, ɛn i bin tich dɛn fɔ no Jiova.
22 Dɛn tɛm dɛn de, Jiova apia to Ebram na Eran, ɛn i tɛl am se: "Luk, a bin dɔn tɔk to yu dis twɛnti ia bifo dis tɛm.
23 Una kɔmɔt na yu land, frɔm usay yu bɔn ɛn frɔm yu papa in os, go na di land we a dɔn sho yu fɔ gi yu ɛn yu pikin dɛn, bikɔs na da land de a go blɛs yu, ɛn mek yu bi big neshɔn, ɛn mek yu nem big, ɛn insay yu go gɛt blɛsin di famili dɛn na di wɔl.
24 Naw, grap, kɔmɔt na dis ples, yu, yu wɛf, ɛn ɔl yu yon, ɛn ɔl di wan dɛn we yu bɔn na yu os ɛn ɔl di sol dɛn we yu mek na Eran, ɛn briŋ dɛn kɔmɔt na ya wit yu ɛn grap fɔ go bak na Kenan.

25 Ɛn Ebram grap ɛn tek in wɛf Seray ɛn ɔl in prɔpati dɛn ɛn ɔl di wan dɛn we i bɔn na in os ɛn di sol dɛn we dɛn mek na Eran, ɛn dɛn kɔmɔt fɔ go na Kenan.
26 Ɛn Ebram go bak na Kenan, jɔs lɛk aw Jiova se. Ɛn Lɔt we na in brɔda Eran in pikin go wit am, ɛn Ebram bin ol sɛvinti fayv ia we i kɔmɔt na Eran fɔ go bak na Kenan.
27 Dɔn i rich na Kenan na di land we Jiova tɛl Ebram, i mek in tɛnt ɛn i de na di ples we de na Mamre, ɛn in brɔda in pikin Lɔt bin de wit am.
28 Bɔt Jiova apia to Ebram bak ɛn tɛl am se: “A go gi yu pikin dɛn dis land; ɛn i bil ɔlta de fɔ PAPA GƆD we apia to am, we stil de te tide na di ples we nɔ gɛt bɛtɛ wata na Mamre.

CHAPTER 14

1 Dɛn tɛm dɛn de, wan man we gɛt sɛns bin de na di land na Shayn, we bin gɛt sɛns ɛn we bin de luk fayn, bɔt i bin po ɛn i nɔ bin gɛt bɛtɛ tin fɔ it; in nem na Rikayon ɛn i bin at fɔ sɔpɔt insɛf.
2 Ɛn i disayd fɔ go na Ijipt, to Oswiris we na Anɔm in pikin we na di kiŋ na Ijipt, fɔ sho di kiŋ in sɛns; bikɔs sɔntɛm i go gɛt gudnɛs na in yay, fɔ mek i gɛt layf bak ɛn gi am tin fɔ kia fɔ am; ɛn Rikayon bin du dat.
3 Ɛn we Rikayɔn kam na Ijipt i aks di pipul dɛn we de na Ijipt bɔt di kiŋ, ɛn di pipul dɛn we de na Ijipt tɛl am di kɔstɔm we di kiŋ na Ijipt bin gɛt, bikɔs na da tɛm de di kiŋ na Ijipt in kɔstɔm fɔ kɔmɔt na in kiŋ in os ɛn dɛn kin si am na ɔda kɔntri wan de nɔmɔ insay di ia, ɛn afta dat di kiŋ kin go bak na in os fɔ go de de.
4 Di de we di kiŋ go, i jɔj di land, ɛn ɛnibɔdi we gɛt klos kam bifo di kiŋ da de de fɔ gɛt wetin i aks fɔ.
5 We Rikayɔn yɛri bɔt di kɔstɔm na Ijipt ɛn i nɔ ebul fɔ kam bifo di kiŋ, i fil bad bad wan ɛn in at pwɛl bad bad wan.
6 Ɛn ivintɛm Rikayɔn go na do ɛn fɛn wan os we dɔn pwɛl, we na bin bek os na Ijipt, ɛn i bin de de ɔl nɛt wit bita sol ɛn i bin de pinch wit angri, ɛn slip kɔmɔt na in yay.
7 Ɛn Rikayɔn bin de tink insay insɛf wetin i fɔ du na di tɔŋ te di kiŋ apia, ɛn aw i go kɔntinyu fɔ de de.
8 Ɛn i grap na mɔnin ɛn waka rawnd ɛn mit di wan dɛn we de sɛl vɛjitebul ɛn difrɛn kayn sid dɛn we dɛn de gi di pipul dɛn we de de.
9 Ɛn Rikayɔn bin want fɔ du di sem tin fɔ mek i go ebul fɔ kia fɔ di siti, bɔt i nɔ bin no di tin dɛn we di pipul dɛn de du, ɛn i bin tan lɛk blaynd man we de wit dɛn.
10 Dɔn i go tek vɛjitebul fɔ sɛl am fɔ sɔpɔt am, ɛn di krawd gɛda rawnd am ɛn provok am, ɛn tek in vɛjitebul dɛn frɔm am ɛn nɔ lɛf natin fɔ am.
11 Dɔn i grap de wit bita sol, ɛn go swɛt na di bek os usay i bin dɔn de ɔl di nɛt bifo, ɛn i slip de di sɛkɔn nɛt.
12 Ɛn da nɛt de bak, i bin de tink bɔt aw i go sev insɛf frɔm angri, ɛn i bin mek plan aw fɔ du tin.
13 Dɔn i grap na mɔnin ɛn du tin wit sɛns, ɛn i go tek 30 strɔng man dɛn we de na di grup, we ol dɛn tin dɛn fɔ fɛt na dɛn an, ɛn i kɛr dɛn go ɔp di Ijipshian grev, ɛn i put dɛn de.
14 Dɔn i tɛl dɛn se: “Na dis di kiŋ se, ‘Una fɔ gɛt trɛnk ɛn bi brayt man dɛn, ɛn lɛ dɛn nɔ bɛr ɛnibɔdi ya te dɛn gi dɛn tu ɔndrɛd silva, dɔn dɛn go bɛr am. ɛn dɛn man dɛn de du wetin Rikayon bin tɛl di pipul dɛn na Ijipt di wan ol ia.
15 Ɛn insay et mɔnt tɛm, Rikayɔn ɛn in man dɛn gɛda bɔku bɔku silva ɛn gold, ɛn Rikayɔn tek bɔku bɔku ɔs ɛn ɔda animal dɛn, ɛn i haya mɔ man dɛn, ɛn i gi dɛn ɔs ɛn dɛn lɛf wit am.
16 We di ia rich, di tɛm we di kiŋ go na di tɔŋ, ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt bin gɛda fɔ tɔk to am bɔt di wok we Rikayɔn ɛn in man dɛn de du.
17 Dɔn di kiŋ kɔmɔt na do di de we dɛn dɔn pik, ɛn ɔl di Ijipshian dɛn kam bifo am ɛn kray to am se:
18 Mek di kiŋ liv sote go. Wetin na dis tin we yu de du na di tɔŋ to yu savant dɛn, fɔ mek dɛn bɛr dayman bɔdi te dɛn gi bɔku silva ɛn gold? Yu tink se dɛn bin ɛva du dis kayn tin na di wan ol wɔl, frɔm di tɛm we di kiŋ dɛn we bin de trade bin de yes ivin frɔm di tɛm we Adam bin de, te tide, fɔ mek dɛn nɔ bɛr di wan dɛn we dɔn day fɔ wan prayz nɔmɔ?
19 Wi no se na kiŋ dɛn kɔstɔm fɔ tek taks frɔm di wan dɛn we de alayv ɛvri ia, bɔt yu nɔ jɔs de du dis, bɔt frɔm di wan dɛn we dɔn day yu de tek taks ɛvride.
20 Naw, O kiŋ, wi nɔ go ebul fɔ bia dis igen, bikɔs di wan ol siti dɔn pwɛl bikɔs ɔf dis, ɛn yu nɔ no am?
21 We di kiŋ yɛri ɔl wetin dɛn de tɔk, i vɛks bad bad wan, ɛn i vɛks pan dis tin, bikɔs i nɔ bin no natin bɔt dat.
22 Di kiŋ se: “Udat ɛn usay di wan we de fred fɔ du dis wikɛd tin na mi land we a nɔ tɛl am fɔ du?” Fɔ tru, yu go tɛl mi.
23 Ɛn dɛn tɛl am ɔl di wok we Rikayɔn ɛn in man dɛn de du, ɛn di kiŋ vɛks, ɛn i tɛl dɛn fɔ kam wit Rikayɔn ɛn in man dɛn bifo am.
24 Ɛn Rikayon tek lɛk wan tawzin pikin dɛn, bɔy pikin ɛn gyal pikin dɛn, ɛn wɛr dɛn silk ɛn ɛmbroideri, ɛn i put dɛn pan ɔs ɛn sɛn dɛn to di kiŋ bay in man dɛn, ɛn i tek bɔku bɔku silva ɛn gold ɛn valyu ston dɛn bak, ɛn wan strɔng ɛn fayn ɔs, as prɛzɛnt fɔ di kiŋ, we i kam bifo di kiŋ wit am ɛn butu to di di wɔl bifo am; ɛn di kiŋ, in savant dɛn ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt bin sɔprayz fɔ si di wok we Rikayon bin de du, ɛn dɛn si in jɛntri ɛn di prɛzɛnt we i bin briŋ to di kiŋ.
25 Di kiŋ bin gladi bad bad wan ɛn i bin sɔprayz fɔ si am; ɛn we Rikayon sidɔm bifo am di kiŋ aks am bɔt ɔl in wok, ɛn Rikayon tɔk ɔl in wɔd dɛn wit sɛns bifo di kiŋ, in savant dɛn ɛn ɔl di pipul dɛn we de na Ijipt.
26 Ɛn we di kiŋ yɛri di wɔd dɛn we Rikayɔn tɔk ɛn in sɛns, Rikayɔn si se i gladi fɔ am, ɛn i mit wit gudnɛs ɛn gudnɛs frɔm ɔl di kiŋ in savant dɛn ɛn frɔm ɔl di pipul dɛn we de na Ijipt, bikɔs ɔf in sɛns ɛn fayn fayn tɔk dɛn, ɛn frɔm da tɛm de dɛn lɛk am bad bad wan.
27 Ɛn di kiŋ ansa Rikayɔn se: “Dɛn nɔ go kɔl yu nem Rikayɔn igen, na Fɛro go bi yu nem, bikɔs yu bin tek taks frɔm di wan dɛn we dɔn day; ɛn i kɔl am Fɛro.
28 Di kiŋ ɛn di wan dɛn we i bin de rul bin lɛk Rikayɔn bikɔs i gɛt sɛns, ɛn dɛn bin de tɔk to ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt fɔ mek i bi bigman ɔnda di kiŋ.
29 Ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt ɛn di wan dɛn we gɛt sɛns bin du dat, ɛn dɛn mek am lɔ na Ijipt.
30 Ɛn dɛn mek Rikayɔn Fɛro we na di kiŋ na Ijipt we Oswiris bin de rul, ɛn Rikayɔn Fɛro bin de rul Ijipt, ɛn i bin de du jɔstis to di wan ol siti ɛvride, bɔt Oswiris di kiŋ bin de jɔj di pipul dɛn na di kɔntri wan de insay di ia, we i de go fɔ mek i apia.

31 Rikayɔn Fɛro yuz kɔni kɔni we fɔ tek di gɔvmɛnt na Ijipt, ɛn i tek taks frɔm ɔl di pipul dɛn we de na Ijipt.
32 Ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt bin lɛk Rikayɔn Fɛro bad bad wan, ɛn dɛn mek lɔ fɔ kɔl ɛni kiŋ we go rul oba dɛn ɛn dɛn pikin dɛn na Ijipt, Fɛro.
33 So ɔl di kiŋ dɛn we bin de rul na Ijipt frɔm da tɛm de, dɛn bin de kɔl am Fɛro te tide.

CHAPTER 15

1 Ɛn insay da ia de, big big angri bin kam ɔlsay na Kenan, ɛn di pipul dɛn we bin de na di land nɔ bin ebul fɔ de bikɔs di angri bin de bikɔs i bin rili bad.
2 Ɛn Ebram ɛn ɔl in prɔpati dɛn grap ɛn go dɔŋ na Ijipt bikɔs ɔf di angri, ɛn we dɛn rich na di riva Mitzraym, dɛn de de fɔ sɔm tɛm fɔ rɛst bikɔs dɛn taya na di rod.
3 Ɛn Ebram ɛn Seray bin de waka na di bɔda na di blɔd we nem Mitzraym, ɛn Ebram si in wɛf Seray se i rili fayn.
4 Ɛn Ebram tɛl in wɛf Seray se: "Bikɔs Gɔd mek yu wit dis kayn fayn fes, a de fred di Ijipshian dɛn so dat dɛn nɔ go kil mi ɛn kɛr yu go, bikɔs dɛn nɔ de fred Gɔd na dɛn ples ya."
5 Fɔ tru, yu go du dis: "Tɛl ɔlman we go aks yu mi sista, so dat i go fayn fɔ mi, ɛn so dat wi go liv ɛn nɔ kil wi."
6 Ɛn Ebram tɛl ɔl di wan dɛn we kam wit am na Ijipt bikɔs ɔf di angri. i tɛl in brɔda in brɔda in pikin we nem Lɔt se, "If di Ijipshian dɛn aks yu bɔt Seray, dɛn se na Ebram in sista."
7 Ɛn pan ɔl dat, Ebram nɔ bin abop pan dɛn, bɔt i tek Seray ɛn put am na bɔks ɛn ayd am midul dɛn tin dɛn, bikɔs Ebram bin rili bisin bɔt Seray bikɔs di Ijipshian dɛn bin de du bad.
8 Ɛn Ebram ɛn ɔl in yon grap kɔmɔt na di riva Mitzraym ɛn kam na Ijipt. ɛn i nɔ tu te yet we dɛn go insay di get dɛn na di siti we di gad dɛn tinap bifo dɛn se: "Una gi di kiŋ di tɛn pat pan wetin una gɛt, dɔn una go kam insay di tɔŋ." ɛn Ebram ɛn di wan dɛn we bin de wit am du dat.
9 Ɛn Ebram wit di pipul dɛn we bin de wit am kam na Ijipt, ɛn we dɛn kam, dɛn kam wit di bɔks we Seray bin ayd insay ɛn di Ijipshian dɛn si di bɔks.
10 Dɔn di kiŋ in savant dɛn go nia Ebram ɛn aks Ebram se: "Wetin yu gɛt na dis bɔks we wi nɔ si?" Naw, opin di bɔks ɛn gi di kiŋ di tɛn pat pan ɔl wetin de insay.
11 Ɛn Ebram tɛl am se: "A nɔ go opin dis bɔks, bɔt a go gi ɔl wetin una aks fɔ am." We Fɛro in ɔfisa dɛn ansa Ebram se: "Na bɔks we gɛt valyu ston, gi wi di pat pan tɛn pan am."
12 Ebram se: "A go gi ɔl wetin yu want, bɔt yu nɔ fɔ opin di bɔks."
13 Dɔn di kiŋ in ɔfisa dɛn prɛs Ebram, dɛn rich na in bɔks ɛn opin am wit pawa, ɛn dɛn si wan fayn uman na in bɔks.
14 We di kiŋ in ɔfisa dɛn si Seray, dɛn kɔle am fɔ di fayn fayn tin dɛn we i de du, ɛn ɔl di bigman dɛn ɛn Fɛro in savant dɛn gɛda fɔ si Seray, bikɔs i bin rili fayn. Wal detlot king blanga det king bin ron go teik Fero ol detlot ting weya imbin luk, en deibin prez Serai langa det king. ɛn Fɛro tɛl dɛn fɔ kam wit am, ɛn di uman kam bifo di kiŋ.
15 Dɔn Fɛro si Seray ɛn i gladi fɔ am, ɛn di kiŋ bin rili gladi fɔ am, ɛn i gi prɛzɛnt to di wan dɛn we bin de tɛl am di nyus bɔt am.
16 Dɔn dɛn kɛr di uman go na Fɛro in os, ɛn Ebram in wɛf at pwɛl, ɛn i pre to Jiova fɔ sev am frɔm Fɛro in an.
17 Ɛn Seray bin pre bak da tɛm de ɛn tɛl am se: "O Masta Gɔd, yu tɛl mi Masta Ebram fɔ kɔmɔt na in land ɛn frɔm in papa in os to Kenan, ɛn yu prɔmis fɔ du gud to am if i du wetin yu tɛl am fɔ du. naw luk wi dɔn du wetin yu tɛl wi, ɛn wi lɛf wi land ɛn wi famili, ɛn wi go na strenj land ɛn to pipul dɛn we wi nɔ bin no bifo.
18 Ɛn wi kam na dis land fɔ avɔyd di angri, ɛn dis bad aksidɛnt dɔn apin to mi; so naw, O Masta Gɔd, sev wi ɛn sev wi frɔm dis pɔsin we de mek wi sɔfa in an, ɛn du gud wit mi fɔ yu sɔri-at.
19 Bɔt Jiova lisin to Seray in vɔys, ɛn Jiova sɛn enjɛl fɔ sev Seray frɔm Fɛro in pawa.
20 Dɔn di kiŋ kam sidɔm bifo Seray ɛn si Jiova in enjɛl tinap oba dɛn, ɛn i apia to Seray ɛn tɛl am se: "Nɔ fred, bikɔs Jiova dɔn yɛri yu prea."
21 Dɔn di kiŋ go nia Seray ɛn aks am se: "Wetin na da man we briŋ yu kam na ya?" ɛn i se, "Na mi brɔda."
22 Dɔn di kiŋ se: "Wi gɛt fɔ mek i big, ɛn fɔ mek i es ɔp ɛn du ɔl di gud tin dɛn we yu fɔ tɛl wi fɔ du. ɛn da tɛm de, di kiŋ sɛn silva ɛn gold ɛn valyu ston dɛn to Ebram bɔku bɔku wan, wit kaw, man savant dɛn ɛn savant dɛn; ɛn di kiŋ tɛl dɛn fɔ kam wit Ebram, ɛn i sidɔm na di kɔt na di kiŋ in os, ɛn di kiŋ mek Ebram ɔp bad bad wan da nɛt de.
23 Dɔn di kiŋ kam nia fɔ tɔk to Seray, ɛn i es in an fɔ tɔch am, we di enjɛl bit am bad bad wan, ɛn i fred ɛn i nɔ tɔk to am.
24 We di kiŋ kam nia Seray, di enjɛl nak am na grɔn ɛn du am to am ɔl nɛt, ɛn di kiŋ fred.
25 Da nɛt de, di enjɛl kil ɔl di kiŋ in savant dɛn ɛn in wan ol famili fɔ Seray, ɛn di pipul dɛn na Fɛro in os bin kray da nɛt de.
26 We Fɛro si di bad tin we apin to am, i se: "Fɔ tru, na dis uman mek dis tin apin to mi, ɛn i pul insɛf kɔmɔt nia am ɛn tɔk fayn wɔd to am."
27 Dɔn di kiŋ tɛl Seray se: "A de beg mi bɔt di man we yu kam wit na ya; ɛn Seray se: "Dis man na mi man, ɛn a tɛl yu se na mi brɔda bikɔs a bin de fred, so dat yu nɔ go kil am bikɔs i du bad."
28 Dɔn di kiŋ nɔ bin de nia Seray, ɛn di bad bad tin dɛn we Jiova in enjɛl bin de sɔfa pan am ɛn in os nɔ bin de igen. ɛn Fɛro bin no se na Seray bin kil am, ɛn di kiŋ bin rili sɔprayz fɔ si dis.
29 Na mɔnin, di kiŋ kɔl Ebram ɛn aks am se: "Wetin yu dɔn du mi dis?" Wetin mek yu se, 'Na mi sista, na dat mek a tek am to mi fɔ mared, ɛn dis ebi ebi sik dɔn kam pan mi ɛn mi os.
30 Naw, na yu wɛf ya, tek am ɛn go na wi land so dat wi ɔl nɔ go day bikɔs ɔf am." Dɔn Fɛro tek mɔ kaw, man slev ɛn savant, silva ɛn gold fɔ gi Ebram, ɛn i go bak to am in wɛf Seray.
31 Dɔn di kiŋ tek wan titi we i bɔn frɔm in wɛf dɛn, ɛn gi am to Seray fɔ bi savant.
32 Dɔn di kiŋ tɛl in gyal pikin se: "I bɛtɛ fɔ yu mi gyal pikin fɔ bi slev na dis man in os pas fɔ bi masta na mi os, afta wi dɔn si di bad tin we apin to wi bikɔs ɔf dis uman."
33 Ɛn Ebram grap, ɛn in ɛn ɔl in yon go kɔmɔt na Ijipt. ɛn Fɛro tɛl sɔm pan in man dɛn fɔ go wit am ɛn ɔl di wan dɛn we go wit am.
34 Ɛn Ebram go bak na Kenan, usay i bin mek di ɔlta, usay i bin dɔn mek in tɛnt fɔs.

35 Ɛn Lɔt we na Eran in pikin, we na Ebram in brɔda, bin gɛt bɔku bɔku kaw, ship dɛn, ship dɛn, ɛn tɛnt dɛn, bikɔs Jiova bin de gi dɛn bɔku bɔku tin dɛn fɔ Ebram.
36 We Ebram bin de na di land, di shipman dɛn na Lɔt bin de agyu wit di shipman dɛn na Ebram, bikɔs dɛn prɔpati bin tu bɔku fɔ lɛ dɛn nɔ ebul fɔ de togɛda na di land, ɛn di land nɔ bin ebul fɔ bia dɛn bikɔs ɔf dɛn kaw.
37 We Ebram in shipman dɛn go fɔ it dɛn ship dɛn, dɛn nɔ bin want fɔ go na di fam dɛn we di pipul dɛn na di land de, bɔt di kaw dɛn we Lɔt in shɛpaman dɛn bin de du ɔda tin, bikɔs dɛn bin alaw dɛn fɔ it na di pipul dɛn na di land.
38 Ɛn di pipul dɛn na di land bin de si dis tin we de apin ɛvride, ɛn dɛn bin de go to Ebram ɛn agyu wit am bikɔs ɔf Lɔt in shipman dɛn.
39 Ɛn Ebram aks Lɔt se: “Wetin yu de du to mi fɔ mek di pipul dɛn we de na di land nɔ lɛk mi, we yu tɛl yu shipman fɔ fid yu kaw dɛn na ɔda pipul dɛn fam?” Yu nɔ no se a na strenja na dis land wit di pikin dɛn na Kenan, ɛn wetin mek yu go du dis to mi?
40 Ɛn Ebram bin de agyu wit Lɔt ɛvride bikɔs ɔf dis, bɔt Lɔt nɔ bin lisin to Ebram, ɛn i kɔntinyu fɔ du di sem tin ɛn di pipul dɛn we bin de na di land bin kam tɛl Ebram.
41 Ɛn Ebram aks Lɔt se: “Aw lɔng yu go de fɔ mek a nɔ ebul fɔ stɔp di pipul dɛn we de na di land?” Naw a de beg yu mek una nɔ gɛt cham-mɔt igen bitwin wi, bikɔs wi na fambul.
42 Bɔt a de beg yu fɔ separet frɔm mi, go ɛn pik ples usay yu go de wit yu kaw ɛn ɔl yu yon, bɔt Kip yusɛf fa frɔm mi, yu ɛn yu os.
43 Ɛn nɔ fred fɔ go nia mi, bikɔs if ɛnibɔdi du yu bad, lɛ a no ɛn a go blem yu kɔz frɔm am, jɔs pul am kɔmɔt nia mi.
44 We Ebram tɔk ɔl dɛn wɔd ya to Lɔt, Lɔt grap ɛn es in yay ɔp to di ples we de nia Jɔdan.
45 Ɛn i si se di wan ol ples gɛt wata, ɛn i fayn fɔ mɔtalman ɛn i gɛt ples fɔ it animal dɛn.
46 Dɔn Lɔt kɔmɔt na Ebram go na da ples de, ɛn i mek in tɛnt de ɛn i go de na Sɔdɔm, ɛn dɛn nɔ gɛt wanwɔd.
47 Ɛn Ebram bin de na di ples we dɛn kɔl Mamre, we de na Ɛbrɔn, ɛn i mek in tɛnt de, ɛn Ebram bin de de fɔ lɔng tɛm.

CHAPTER 16

1 Da tɛm de, Kidɔlaɔma we na di kiŋ na Ilam sɛn to ɔl di kiŋ dɛn we bin de nia am, to Nimrɔd, kiŋ na Shainar we bin de ɔnda in pawa da tɛm de, ɛn to Taydal, kiŋ na Goyim, ɛn to Ariok, kiŋ na Ilasar, we i mek agrimɛnt wit, se: “Una kam mit mi ɛn ɛp mi, so dat wi go kil ɔl di tɔŋ dɛn na Sɔdɔm ɛn di pipul dɛn we de de, bikɔs dɛn dɔn kil ɔl di tɔŋ dɛn na Sɔdɔm ɛn di pipul dɛn we de de.” bin tɔn agens mi dɛn tritɛn ia ya.
2 Ɛn dɛn 4 kiŋ ya go ɔp wit ɔl dɛn kamp dɛn, we na lɛk et ɔndrɛd tawzin man dɛn, ɛn dɛn go lɛk aw dɛn bin de ɛn kil ɛnibɔdi we dɛn si na dɛn rod.
3 Ɛn di fayv kiŋ dɛn na Sɔdɔm ɛn Gɔmɔra, Shinab kiŋ na Adma, Shɛmɛba kiŋ na Zɛboyim, Bɛra kiŋ na Sɔdɔm, Bɛsha kiŋ na Gɔmɔra, ɛn Bela kiŋ na Zoa, go mit dɛn, ɛn dɛn ɔl jɔyn togɛda na di vali na Sidim.
4 Ɛn dɛn nayn kiŋ ya bigin fɛt wɔ na Sidim vali; ɛn dɛn kil di kiŋ dɛn na Sɔdɔm ɛn Gɔmɔra bifo di kiŋ dɛn na Ilam.
5 Di vali na Sidim ful-ɔp wit laym ol dɛn ɛn di kiŋ dɛn na Ilam rɔnata di kiŋ dɛn na Sɔdɔm, ɛn di kiŋ dɛn na Sɔdɔm wit dɛn kamp dɛn rɔnawe ɛn fɔdɔm insay di laym ol dɛn, ɛn ɔl di wan dɛn we lɛf go na di mawnten fɔ sef, ɛn di fayv kiŋ dɛn na Ilam kam fala dɛn ɛn rɔnata dɛn te dɛn rich na di gɛt dɛn na Sɔdɔm, ɛn dɛn tek ɔl di tin dɛn we bin de na Sɔdɔm.
6 Dɛn tif ɔl di siti dɛn na Sɔdɔm ɛn Gɔmɔra, ɛn dɛn tek Lɔt, we na Ebram in brɔda in pikin, ɛn in prɔpati dɛn, ɛn dɛn tek ɔl di prɔpati dɛn we de na di siti dɛn na Sɔdɔm, ɛn dɛn go.
ɛn Yunik, we na Ebram in savant we bin de na di fɛt, si dis, ɛn tɛl Ebram ɔl wetin di kiŋ dɛn dɔn du to di siti dɛn na Sɔdɔm, ɛn dɛn tek Lɔt as slev.
7 Ɛn Ebram yɛri dis, i grap wit lɛk tri ɔndrɛd ɛn ettin man dɛn we bin de wit am, ɛn da nɛt de i rɔnata dɛn kiŋ ya ɛn kil dɛn, ɛn dɛn ɔl fɔdɔm bifo Ebram ɛn in man dɛn, ɛn nɔbɔdi nɔ lɛf pas di 4 kiŋ dɛn we rɔnawe, ɛn dɛn ɔl wan wan go in yon rod.
8 Ɛn Ebram bin gɛt ɔl di prɔpati dɛn na Sɔdɔm, ɛn i bin gɛt bak Lɔt ɛn in prɔpati dɛn, in wɛf dɛn ɛn in smɔl pikin dɛn ɛn ɔl in yon, so Lɔt nɔ bin gɛt natin.
9 We i kam bak we i dɔn kil dɛn kiŋ ya, in ɛn in man dɛn pas na di vali na Sidim usay di kiŋ dɛn bin dɔn fɛt.
10 Dɔn Bera kiŋ na Sɔdɔm ɛn di ɔda man dɛn we bin de wit am kɔmɔt na di laym ol dɛn we dɛn bin dɔn fɔdɔm insay fɔ go mit Ebram ɛn in man dɛn.
11 Dɔn Adonizedɛk we na di kiŋ na Jerusɛlɛm, we na Shɛm, bin go mit Ebram ɛn in pipul dɛn wit bred ɛn wayn, ɛn dɛn bin de togɛda na di vali na Mɛlek.
12 Dɔn Adonizedɛk blɛs Ebram, ɛn Ebram gi am wan pat pan tɛn pan ɔl di tin dɛn we i bin dɔn tif frɔm in ɛnimi dɛn, bikɔs Adonizedɛk na bin prist bifo Gɔd.
13 Ɔl di kiŋ dɛn na Sɔdɔm ɛn Gɔmɔra we bin de de, wit dɛn savant dɛn, go nia Ebram ɛn beg am fɔ gi dɛn slev dɛn we i bin dɔn mek as slev bak, ɛn tek ɔl di prɔpati dɛn to insɛf.
14 Ɛn Ebram ansa di kiŋ dɛn na Sɔdɔm se: “Jɔs lɛk aw PAPA GƆD we mek ɛvin ɛn di wɔl, we dɔn fri mi layf frɔm ɔl di prɔblɛm dɛn we a gɛt, ɛn we sev mi tide frɔm mi ɛnimi dɛn ɛn gi dɛn to mi an, a nɔ go tek ɛnitin we una gɛt, so dat una nɔ go bost tumara bambay, ɛn se: “Ebram jɛntri frɔm wi prɔpati we i sev.”
15 Bikɔs Jiova mi Gɔd we a abop pan, tɛl mi se: “Yu nɔ go lɔs natin, bikɔs a go blɛs yu pan ɔl di tin dɛn we yu de du.”
16 Ɛn naw, una ɔl na una yon, tek am ɛn go; as di Masta de alayv a nɔ go tek frɔm una frɔm wan sol we gɛt layf te to wan shuti ɔ trɛd, pas di ɛkspɛns fɔ di it fɔ di wan dɛn we bin go wit mi fɔ go fɛt, ɛn bak di pat dɛn we di man dɛn we bin go wit mi, Ana, Ashkɔl, ɛn Mamre, dɛn ɛn dɛn man dɛn, ɛn di wan dɛn bak we bin dɔn lɛf fɔ wach di bag, dɛn go tek dɛn pat pan di tin dɛn we dɛn dɔn tif.
17 Dɔn di kiŋ dɛn na Sɔdɔm gi Ebram akɔdin to ɔl wetin i bin dɔn tɔk, ɛn dɛn fos am fɔ tek ɛnitin we i want, bɔt i nɔ gri.
18 Dɔn i sɛn di kiŋ dɛn na Sɔdɔm ɛn di ɔda pipul dɛn we lɛf, ɛn i tɛl dɛn bɔt Lɔt, ɛn dɛn go na dɛn yon ples.
19 Dɔn Lɔt, we na in brɔda in pikin, insɛf sɛn in prɔpati dɛn, ɛn i go wit dɛn, ɛn Lɔt go bak na in os, na Sɔdɔm, ɛn Ebram ɛn in pipul dɛn go bak na dɛn os na di ples we de na Mamre, we de na Ɛbrɔn.
20 Da tɛm de, Jiova apia bak to Ebram na Ɛbrɔn, ɛn i tɛl am se: “Nɔ fred, yu blɛsin rili bɔku bifo mi, bikɔs a nɔ go lɛf yu, te a dɔn mek yu bɔku ɛn blɛs yu ɛn mek yu pikin dɛn

tan lɛk di sta dɛn na ɛvin, we dɛn nɔ go ebul fɔ mɛzhɔ ɛn kɔnt."
21 Ɛn a go gi yu pikin dɛn ɔl dɛn land ya we yu de si wit yu yay, a go gi dɛn fɔ bi prɔpati sote go, na fɔ gɛt trɛnk ɛn nɔ fred, waka bifo mi ɛn pafɛkt.
22 Ɛn insay di ia we mek sɛvinti-ɛit we Ebram day, na da ia de Ru, we na Pɛlɛg in pikin, day, ɛn ɔl di tɛm we Ru bin de na tu ɔndrɛd ɛn tati nayn ia, ɛn i day.
23 Da tɛm de, Seray, we na Eran in wɛf, we na Ebram in wɛf, in gyal pikin, nɔ bin bɔn pikin. i nɔ bin bɔn bɔy pikin ɔ gyal pikin to Ebram.
24 We i si se i nɔ bɔn pikin, i tek in savant Ega, we Fɛro bin gi am, ɛn gi am to in man Ebram fɔ mared.
25 Bikɔs Ega bin lan ɔl di we aw Seray bin de du tin lɛk aw Seray bin de tich am.
26 Dɔn Seray tɛl Ebram se: "Luk na mi savant Ega, go to am so dat i go bɔn pikin dɛn na mi ni, so dat a go gɛt pikin dɛn bak."
27 Afta tɛn ia we Ebram bin de na Kenan, we na di 85 ia we Ebram day, Seray gi Ega to am.
28 Ɛn Ebram lisin to in wɛf Seray in vɔys, ɛn i tek in savant Ega ɛn Ebram kam to am ɛn i gɛt bɛlɛ.
29 We Ega si se i dɔn gɛt bɛlɛ, i gladi bad bad wan, ɛn dɛn nɔ tek in masta na in yay, ɛn i tɔk insay insɛf se: "Dis kin jɔs bi se a bɛtɛ bifo Gɔd pas mi masta Seray, bikɔs ɔl di de dɛn we mi masta dɔn de wit mi masta, i nɔ bin gɛt bɛlɛ, bɔt mi Jiova dɔn mek a gɛt bɛlɛ insay shɔt tɛm bay am."
30 We Seray si se Ega dɔn gɛt bɛlɛ frɔm Ebram, Seray jɛlɔs in savant in an ɛn Seray tɔk insay in at se: "Fɔ tru, dis nɔto ɔda tin pas mi fɔ bɛtɛ pas mi."
31 Dɔn Seray tɛl Ebram se: "Mi bad de apin to yu, bikɔs di tɛm we yu bin de pre bifo Jiova fɔ pikin dɛn, wetin mek yu nɔ bin pre fɔ mi fɔ mek Jiova gi mi sid frɔm yu?"
32 We a de tɔk to Ega bifo yu, i nɔ tek mi wɔd dɛn bikɔs i gɛt bɛlɛ, ɛn yu nɔ go tɛl am natin; mek di Masta jɔj mi ɛn yu fɔ wetin yu dɔn du to mi.
33 Ɛn Ebram tɛl Seray se: "Yu savant de na yu an, du am wetin yu si se i fayn; ɛn Seray mek i sɔfa, ɛn Ega rɔnawe pan am go na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ liv.
34 Wan enjɛl fɔ Jiova si am na di ples usay i rɔnawe, nia wan wɛl, ɛn i tɛl am se: "Nɔ fred, bikɔs a go mek yu pikin dɛn bɔku, bikɔs yu go bɔn bɔy pikin ɛn yu go kɔl am Ishmayl; naw, go bak to yu masta Seray, ɛn put yusɛf ɔnda in an.
35 Ɛn Ega kɔl di ples usay di wɛl bin de, we de bitwin Kedɛsh ɛn di wildanɛs na Bɛrid.
36 Da tɛm de, Ega go bak na in masta in os, ɛn we di de dɛn dɔn, Ega bɔn bɔy pikin to Ebram, ɛn Ebram kɔl am Ishmayl. ɛn Ebram bin ol et ɛn siks ia we i bɔn am.

CHAPTER 17

1 Ɛn dɛn tɛm dɛn de, insay di naynti-1 ia we Ebram bin liv, Kitaym in pikin dɛn bin fɛt wit Tubal pikin dɛn, bikɔs we Jiova dɔn skata mɔtalman pikin dɛn na di wɔl, di Kitim in pikin dɛn go ɛn bɔn dɛnsɛf na di ples we nɔ gɛt bɛtɛ wata na Kanopia, ɛn dɛn bil siti dɛn de ɛn go de nia di Riva Taybrɔ.
2 Tubal in pikin dɛn bin de na Tuskana, ɛn dɛn bɔda dɛn rich na di riva Taybrɔ, ɛn di Tubal pikin dɛn bil wan siti na Tuskan, ɛn dɛn kɔl Sabina, we dɛn kɔl Sabina we na dɛn papa Tubal in pikin, ɛn dɛn de de te tide.
3 Na da tɛm de, di pikin dɛn na Kitaym bin fɛt wit di pikin dɛn na Tubal, ɛn di pikin dɛn we kɔmɔt na Tubal bin kil di pikin dɛn na Kitaym, ɛn di pikin dɛn na Kitaym mek tri ɔndrɛd ɛn sɛvinti man dɛn fɔdɔm pan Tubal pikin dɛn.
4 Da tɛm de, Tubal in pikin dɛn swɛ to Kitaym in pikin dɛn se: "Una nɔ fɔ mared to wi, ɛn nɔbɔdi nɔ fɔ gi in gyal pikin to ɛni wan pan Kitaym in bɔy pikin dɛn."
5 Dɛn tɛm dɛn de, ɔl Tubal in gyal pikin dɛn bin fayn, bikɔs dɛn nɔ bin si ɛni uman na di wan ol wɔl we fayn lɛk Tubal in gyal pikin dɛn.
6 Ɔl di wan dɛn we gladi fɔ di fayn fayn tin dɛn we uman dɛn de du, go to Tubal in gyal pikin dɛn ɛn mared to dɛn, ɛn di man dɛn bɔy pikin dɛn, kiŋ ɛn prins dɛn, we bin rili gladi fɔ di fayn fayn uman dɛn, bin mared Tubal in gyal pikin dɛn da tɛm de.
7 Afta tri ia we Tubal in pikin dɛn dɔn swɛ to Kitaym pikin dɛn se dɛn nɔ go gi dɛn gyal pikin dɛn fɔ mared, na lɛk 20 man dɛn pan Kitaym in pikin dɛn go fɔ tek sɔm pan Tubal in gyal pikin dɛn, bɔt dɛn nɔ si ɛni wan.
8 Tubal in pikin dɛn bin kip di swɛ we dɛn bin dɔn swɛ se dɛn nɔ go mared to dɛn, ɛn dɛn nɔ bin gri fɔ brok dɛn swɛ.
9 Insay di de dɛn we dɛn bin de avɛst di avɛst, di pikin dɛn na Tubal bin go na dɛn fam fɔ go avɛst, we di yɔŋ man dɛn na Kitaym gɛda ɛn go na di siti we nem Sabina, ɛn ɛni man tek wan yɔŋ uman frɔm Tubal in gyal pikin dɛn, ɛn dɛn kam na dɛn siti dɛn.
10 We Tubal in pikin dɛn yɛri bɔt dat, dɛn go fɛt wɔ wit dɛn, bɔt dɛn nɔ ebul fɔ win dɛn, bikɔs di mawnten bin ay pas dɛn, ɛn we dɛn si se dɛn nɔ ebul fɔ win dɛn, dɛn go bak na dɛn land.
11 We di ia bin de tɔn, Tubal in pikin dɛn go ɛn tek lɛk tɛn tawzin sojaman dɛn frɔm di siti dɛn we bin de nia dɛn, ɛn dɛn go fɛt wɔ wit Kitaym pikin dɛn.
12 Ɛn di pikin dɛn na Tubal bin go fɛt wɔ wit di pikin dɛn na Kitaym, fɔ pwɛl dɛn land ɛn fɔ mek dɛn sɔfa, ɛn insay dis fɛt, di pikin dɛn na Tubal bin win di pikin dɛn na Kitim, ɛn di pikin dɛn na Kitaym, we dɛn si se dɛn at pwɛl bad bad wan, dɛn es di pikin dɛn we dɛn bin gɛt frɔm Tubal in gyal pikin dɛn, ɔp di wɔl we dɛn bin dɔn bil, fɔ de bifo di pikin dɛn yay Tubal we de na di wɔl.
13 Dɔn di pikin dɛn na Kitaym tɛl dɛn se: "Una kam fɔ fɛt wit una yon bɔy pikin ɛn gyal pikin dɛn, ɛn frɔm da tɛm de te naw, dɛn nɔ tek wi as una bɔdi ɛn bon?
14 We Tubal in pikin dɛn yɛri dis, dɛn lɛf fɔ fɛt wit Kitaym pikin dɛn, ɛn dɛn go.
15 Dɔn dɛn go bak na dɛn tɔŋ dɛn, ɛn da tɛm de, di pikin dɛn na Kitaym gɛda ɛn bil tu tɔŋ dɛn nia di si, ɛn dɛn kɔl wan tɔŋ Purtu ɛn di ɔda wan Ariz.
16 Da tɛm de, Ebram we na Tɛra in pikin bin ol naynti-nayn ia.
17 Da tɛm de, Jiova apia to am ɛn tɛl am se: "A go mek mi agrimɛnt bitwin mi ɛn yu, ɛn a go mek yu pikin dɛn bɔku pasmak, ɛn dis na di agrimɛnt we a mek bitwin mi ɛn yu, fɔ mek dɛn sakɔmsayz ɛni man pikin, yu ɛn yu pikin dɛn afta yu."
18 We i ol et dez, dɛn fɔ sakɔmsayz am, ɛn dis agrimɛnt go de insay una bɔdi fɔ bi agrimɛnt we go de sote go.
19 So naw dɛn nɔ go kɔl yu nem Ebram igen pas Ebraam, ɛn yu wɛf nɔ go kɔl Seray igen pas Sera.

20 A go blɛs una ɔl tu, ɛn a go mek una pikin dɛn bɔku afta una so dat una go bi big neshɔn, ɛn kiŋ dɛn go kɔmɔt frɔm una.

CHAPTER 18

1 Ɛn Ebraam grap ɛn du ɔl wetin Gɔd tɛl am, ɛn i tek di man dɛn na in os ɛn di wan dɛn we dɛn bay wit in mɔni, ɛn i sakɔmsayz dɛn lɛk aw Jiova tɛl am.
2 Ɛn nɔbɔdi nɔ bin lɛf we i nɔ sakɔmsayz, ɛn Ebraam ɛn in pikin Ismayl bin sakɔmsayz insay dɛn fɔs skin. Ishmaɛl bin ol tɛn ia we dɛn sakɔmsayz am wit in bɔdi we de na in fɔs skin.
3 Insay di tɔd de, Ebraam kɔmɔt na in tɛnt ɛn sidɔm na di domɔt fɔ ɛnjɔy di wam wam san, di tɛm we in bɔdi de fil pen.
4 Ɛn Jiova apia to am na di ples we de na Mamre, ɛn sɛn tri pan in enjɛl dɛn we de sav am fɔ kam fɛn am, ɛn i sidɔm na di tɛnt domɔt, ɛn i es in yay ɔp ɛn si, ɛn lo tri man dɛn de kam frɔm fa, ɛn i grap ɛn rɔn go mit dɛn, ɛn i butu to dɛn ɛn briŋ dɛn kam na in os.
5 Dɔn i tɛl dɛn se: "If a dɔn gɛt gudnɛs na una yay, una go insay ɛn it smɔl bred; ɛn i prɛs dɛn, ɛn dɛn tɔn insay ɛn i gi dɛn wata ɛn dɛn was dɛn fut, ɛn i put dɛn ɔnda wan tik na di domɔt na di tɛnt.
6 Ɛn Ebraam rɔn go tek wan kaw pikin we tan lɛk ɛn gud, ɛn i rɔsh fɔ kil am, ɛn gi am to in savant Ɛlieza fɔ mek i drɛs.
7 Ɛn Ebraam kam to Sera insay di tɛnt, ɛn i tɛl am se: "Mek tri mɛzhɔ fayn it kwik kwik wan, miks am ɛn mek kek fɔ kɔba di pɔt we gɛt di mit, ɛn i du dat."
8 Ɛn Ebraam kwik kwik wan ɛn briŋ bɔta, milk, bif ɛn ship in ship bifo dɛn, ɛn gi dɛn bifo dɛn fɔ it bifo di kaw in bɔdi dɔn it, ɛn dɛn it.
9 We dɛn dɔn it, wan pan dɛn tɛl am se: "A go kam bak to yu akɔdin to di tɛm we yu de liv, ɛn yu wɛf Sera go bɔn bɔy pikin."
10 Afta dat, di man dɛn kɔmɔt ɛn go na di say dɛn we dɛn sɛn dɛn.
11 Dɛn tɛm dɛn de, ɔl di pipul dɛn na Sɔdɔm ɛn Gɔmɔra, ɛn di wan ol fayv siti dɛn, bin rili wikɛd ɛn sin agens Jiova ɛn dɛn bin de mek Jiova vɛks wit dɛn bad bad tin dɛn, ɛn dɛn bin de mek Jiova gɛt trɛnk we dɛn ol, ɛn dɛn bin de mek Jiova nɔ gladi ɛn dɛn bin de provok dɛn, ɛn dɛn wikɛdnɛs ɛn kraym dɛn bin de bifo Jiova da tɛm de.
12 Ɛn dɛn bin gɛt wan vali we bin rili big na dɛn land, we bin de waka fɔ lɛk af dez so, ɛn insay de, wata we de kɔmɔt na di wata ɛn bɔku bɔku tik dɛn bin de rawnd di wata.
13 Ɔl di pipul dɛn na Sɔdɔm ɛn Gɔmɔra bin de go de 4 tɛm insay di ia, wit dɛn wɛf ɛn pikin dɛn ɛn ɔl dɛn yon, ɛn dɛn bin de gladi de wit timbre ɛn dans.
14 Ɛn insay di tɛm we dɛn kin gladi, dɛn ɔl go grap ɛn ol dɛn neba dɛn wɛf dɛn, ɛn sɔm, dɛn neba dɛn vajin gyal pikin dɛn, ɛn dɛn kin ɛnjɔy dɛn, ɛn ɛnibɔdi si in wɛf ɛn in gyal pikin na in neba in an ɛn dɛn nɔ tɔk natin.
15 Dɛn kin du dat frɔm mɔnin to nɛt, ɛn afta dat dɛn kin go bak na os na in os ɛn ɛni uman na in tɛnt; so dɛn bin de du am 4 tɛm ɔltɛm insay di ia.
16 Dɔn bak, we strenja kam na dɛn siti dɛn ɛn briŋ di tin dɛn we i bay fɔ trowe de, di pipul dɛn na dɛn siti dɛn ya kin gɛda, man, uman ɛn pikin, yɔŋ ɛn ol, ɛn go to di man ɛn tek in prɔpati bay fos, ɛn gi smɔl to ɛni man te ɔl di prɔpati dɛn we di pɔsin we gɛt di land gɛt, dɔn.
17 Ɛn if di pɔsin we gɛt di prɔpati agyu wit dɛn se: 'Wetin na dis wok we una dɔn du to mi, dɛn go kam nia am wan bay wan, ɛn dɛn ɔl go sho am di smɔl tin we i tek ɛn provok am se: 'Na di smɔl tin nɔmɔ a tek we yu gi mi. ɛn we i yɛri dis frɔm dɛn ɔl, i go grap ɛn go frɔm dɛn wit sɔri-at ɛn bita sol, we dɛn ɔl go grap ɛn go afta am, ɛn drɛb am kɔmɔt na di siti wit big big nɔys ɛn trɔbul.
18 Wan man we kɔmɔt na di kɔntri we dɛn kɔl Ilam bin de go na rod fɔ ɛnjɔy insɛf, i sidɔm pan in dɔnki, we gɛt fayn klos we gɛt difrɛn kɔlɔ dɛn, ɛn dɛn tay di klos wit kɔd pan in dɔnki.
19 Di man bin de waka na di strit na Sɔdɔm we di san dɔn go dɔŋ ivintɛm, ɛn i bin de de fɔ de na nɛt, bɔt nɔbɔdi nɔ bin gri fɔ mek i go insay in os. ɛn da tɛm de, wan wikɛd man bin de na Sɔdɔm, we sabi du bad, ɛn in nem na Ɛdad.
20 Dɔn i es in yay ɔp ɛn si di pɔsin we de travul na di strit na di siti, ɛn i kam to am ɛn aks am se: "Usay yu kɔmɔt ɛn usay yu de go?"
21 Dɔn di man tɛl am se: "A de kɔmɔt na Ɛbrɔn ɛn go na Ilam usay a de, ɛn as a de pas di san we de go dɔŋ ɛn nɔbɔdi nɔ alaw mi fɔ go insay in os, pan ɔl we a gɛt bred ɛn wata ɛn bak straw ɛn tin fɔ it fɔ mi dɔnki, ɛn a nɔ gɛt natin.
22 Ɛn Ɛdad tɛl am se: "Na mi go gi ɔl wetin yu nid, bɔt yu nɔ go de na strit ɔl nɛt."
23 Ɛn Ɛdad kɛr am go na in os, ɛn i pul di klos pan di dɔnki wit di kɔd ɛn kɛr dɛn go na in os, ɛn i gi di dɔnki straw ɛn tin fɔ it we di man we de travul de it ɛn drink na Ɛdad in os, ɛn i de de da nɛt de.
24 Na mɔnin, di pɔsin we de travul grap ali mɔnin fɔ kɔntinyu fɔ waka, we Ɛdad tɛl am se: "Wetin, kɔrej yu at wit smɔl bred, dɔn go, ɛn di man du dat. ɛn i bin de wit am, ɛn dɛn ɔl tu it ɛn drink togɛda insay di de, we di man grap fɔ go.
25 Ɛn Ɛdad tɛl am se: "Luk naw di de de go dɔŋ, i bɛtɛ lɛ yu de de ɔl nɛt so dat yu at go kɔrej; ɛn i prɛs am so dat i de de ɔl nɛt, ɛn di sɛkɔn de i grap ali fɔ go, we Ɛdad prɛs am se, "Kɔmfot yu at wit smɔl bred ɛn go, ɛn i lɛf ɛn it wit am bak di sɛkɔn de, dɔn di man grap fɔ kɔntinyu fɔ waka."
26 Ɛn Ɛdad tɛl am se: "Luk naw, di de de go dɔŋ, de wit mi fɔ kɔrej yu at ɛn na mɔnin, grap ali mɔnin ɛn go."
27 Di man nɔ bin want fɔ de, bɔt i grap ɛn sadul in dɔnki, ɛn we i de sadul in dɔnki, Ɛdad in wɛf tɛl in man se: "Luk dis man dɔn de wit wi fɔ tu dez de it ɛn drink ɛn i nɔ gi wi natin, ɛn naw i go kɔmɔt nia wi ɛn i nɔ gi wi natin?" ɛn Ɛdad tɛl am se: "Nɔ tɔk natin."
28 Dɔn di man sadul in dɔnki fɔ go, ɛn i aks Ɛdad fɔ gi am di kɔd ɛn di klos fɔ tay am pan di dɔnki.
29 Ɛn Ɛdad aks am se: "Wetin yu se?" Ɛn i tɛl am se: "Mi masta go gi mi di kɔd ɛn di klos we yu bin ayd wit difrɛn kɔlɔ dɛn we yu bin ayd wit yu na yu os fɔ kia fɔ am."
30 Ɛn Ɛdad ansa di man se: "Dis na di minin fɔ yu drim, di kɔd we yu si, min se yu layf go lɔng lɛk kɔd, ɛn we yu si di klos we gɛt kɔlɔ wit ɔlkayn kɔlɔ, dat min se yu go gɛt vayn gadin usay yu go plant ɔl kayn tik dɛn we gɛt frut."
31 Di man we de travul tɛl am se: "Nɔto so mi masta, bikɔs a bin wek we a gi yu di kɔd ɛn wan klos we dɛn mek wit difrɛn kɔlɔ dɛn, we yu pul di dɔnki fɔ put dɛn fɔ mi. Ɛn Ɛdad ansa se: "Fɔ tru, a dɔn tɛl yu di minin fɔ yu drim ɛn na gud drim, ɛn dis na di minin fɔ yu drim."

32 Naw mɔtalman pikin dɛn gi mi 4 silva, we na mi wok fɔ ɛksplen drim, ɛn na yu nɔmɔ a nid tri silva.
33 Di man vɛks pan Ɛdad in wɔd dɛn, ɛn i ala bad bad wan, ɛn i kɛr Ɛdad go to Sɛrak we na di jɔj na Sɔdɔm.
34 Dɔn di man put in kes bifo Sɛrak we na di jɔj, we Ɛdad tɛl am se: "Nɔto so i bi, bɔt na so di tin de apin; ɛn di jɔj tɛl di pɔsin we de travul se: "Dis man we nem Ɛdad de tɛl yu tru, bikɔs i gɛt nem na di siti dɛn fɔ di kɔrɛkt we aw i de ɛksplen drim dɛn."
35 Di man ala pan di jɔj in wɔd ɛn se: "Nɔto so mi Masta, bikɔs na di de we a gi am di kɔd ɛn klos we de pan di dɔnki fɔ mek a put dɛn na in os. ɛn dɛn ɔl tu agyu bifo di jɔj, di wan se, "Na so di tin apin, ɛn di ɔda wan tɔk ɔda tin."
36 Ɛn Ɛdad tɛl di man se: "Gi mi 4 silva we a go tɛl mi fɔ ɛksplen drim dɛn; A nɔ go mek ɛni alawɛns; ɛn gi mi di spɛns fɔ di 4 it dɛn we yu it na mi os.
37 Dɔn di man tɛl Ɛdad se: "Fɔ tru, a go pe yu fɔ wetin a it na yu os, jɔs gi mi di kɔd ɛn klos we yu bin ayd na yu os."
38 Ɛn Ɛdad ansa di jɔj ɛn aks di man se: "A nɔ bin tɛl yu wetin yu drim min?" di kɔd min se yu de go lɔng lɛk kɔd, ɛn di klos, se yu go gɛt vayn gadin usay yu go plant ɔlkayn frut tik dɛn.
39 Dis na di rayt we fɔ ɛksplen yu drim, naw gi mi di 4 silva we a nid fɔ pe fɔ mi, bikɔs a nɔ go alaw yu fɔ du ɛnitin.
40 Ɛn di man ala pan Ɛdad in wɔd dɛn ɛn dɛn ɔl tu agyu bifo di jɔj, ɛn di jɔj tɛl in savant dɛn ɛn drɛb dɛn kɔmɔt na di os kwik kwik wan.
41 Dɔn dɛn go de agyu wit di jɔj, we di pipul dɛn na Sɔdɔm yɛri dɛn, ɛn dɛn gɛda rawnd dɛn ɛn ala pan di strenja, ɛn dɛn drɛb am kɔmɔt na di siti kwik kwik wan.
42 Di man kɔntinyu fɔ waka pan in dɔnki wit bita sol, i de kray ɛn kray.
43 We i bin de go, i kray fɔ wetin apin to am na Sɔdɔm tɔŋ we dɔn rɔtin.

CHAPTER 19

1 Ɛn di siti dɛn na Sɔdɔm bin gɛt 4 jɔj dɛn to 4 siti dɛn, ɛn dɛn nem ya na Sɛrak we de na Sɔdɔm siti, Shakad na Gɔmɔra, Zabnak na Adma, ɛn Mɛnɔn na Zɛboyim.
2 Ɛn Ɛlieza Ebraam in savant gi dɛn difrɛn nem dɛn, ɛn i chenj Sɛrak to Shakra, Shakad to Shakrura, Zɛbnak to Kezobim, ɛn Mɛnɔn to Matzlɔdin.
3 Na bikɔs dɛn 4 jɔj dɛn bin want di pipul dɛn na Sɔdɔm ɛn Gɔmɔra bin mek dɛn bil bed dɛn na di strit dɛn na di siti dɛn, ɛn if pɔsin kam na dɛn ples ya, dɛn kin ol am ɛn kɛr am go na wan pan dɛn bed dɛn, ɛn fos am fɔ ledɔm na dɛn bed dɛn.
4 We i de ledɔm, tri man dɛn kin tinap na in ed ɛn tri man dɛn na in fut, ɛn mɛzhɔ am bay di lɔng we di bed de, ɛn if di man smɔl pas di bed, dɛn siks man ya kin stret am na ɛni ɛnd, ɛn we i ala to dɛn, dɛn nɔ kin ansa am.
5 Ɛn if i lɔng pas di bed, dɛn go drɔ di tu say dɛn na di bed togɛda na ɛni ɛnd, te di man rich na di get dɛn we de mek pɔsin day.
6 If i kɔntinyu fɔ ala to dɛn, dɛn go ansa am se: "Na so i go du to pɔsin we kam na wi land."
7 We pipul dɛn yɛri ɔl dɛn tin ya we di pipul dɛn na di siti dɛn na Sɔdɔm de du, dɛn nɔ kam de.
8 Ɛn we po man kam na dɛn land dɛn kin gi am silva ɛn gold, ɛn mek pipul dɛn no se na di wan ol siti se dɛn nɔ fɔ gi am wan smɔl bred fɔ it, ɛn if di strenja de de sɔm dez, ɛn day bikɔs i angri, bikɔs i nɔ ebul fɔ gɛt wan smɔl bred, dat min se we i day, ɔl di pipul dɛn na di siti go kam tek dɛn silva ɛn gold we dɛn gi am.
9 Ɛn di wan dɛn we ebul fɔ no di silva ɔ gold we dɛn gi am, tek am bak, ɛn we i day, dɛn pul in klos dɛn bak pan am, ɛn dɛn go fɛt wit dɛn, ɛn di wan we win in neba tek dɛn.
10 Afta dat, dɛn kin kɛr am ɛn bɛr am ɔnda sɔm pan di tik dɛn we de na di dɛzat; so dɛn bin de du ɔl di de dɛn to ɛnibɔdi we kam to dɛn ɛn day na dɛn land.
11 As tɛm de go, Sera sɛn Ɛlieza na Sɔdɔm, fɔ go si Lɔt ɛn aks Lɔt bɔt aw i de wok.
12 Dɔn Ɛlieza go na Sɔdɔm, ɛn i mit wan man we kɔmɔt na Sɔdɔm we de fɛt wit wan strenja, ɛn di man we kɔmɔt na Sɔdɔm pul ɔl in klos we di po man gɛt ɛn go.
13 Ɛn dis po man kray to Ɛlieza ɛn beg am fɔ wetin di man na Sɔdɔm du to am.
14 Dɔn i aks am se: "Wetin mek yu de du dis to di po man we kam na yu land?"
15 Di man we kɔmɔt na Sɔdɔm tɛl Ɛlieza se: "Na yu brɔda dis man ɔ di pipul dɛn na Sɔdɔm dɔn mek yu bi jɔj tide we yu de tɔk bɔt dis man?"
16 Ɛn Ɛlieza bin de fɛt wit di man we kɔmɔt na Sɔdɔm bikɔs ɔf di po man, ɛn we Ɛlieza bin kam nia fɔ tek di po man in klos frɔm di man we kɔmɔt na Sɔdɔm, i rɔsh ɛn nak Ɛlieza wit ston na in fɔɛd.
17 Di blɔd bɔku bɔku wan kɔmɔt na Ɛlieza in fɔɛd, ɛn we di man si di blɔd, i ol Ɛlieza ɛn se: "Gi mi mi pe fɔ we a dɔn pul dis bad blɔd we bin de na yu fɔrɛst, bikɔs na so di kɔstɔm ɛn lɔ na wi kɔntri."
18 Ɛn Ɛlieza tɛl am se: "Yu dɔn wund mi ɛn yu de aks mi fɔ pe yu pe; ɛn Ɛlieza nɔ bin gri fɔ lisin to wetin di man na Sɔdɔm bin tɔk.
19 Dɔn di man ol Ɛlieza ɛn kɛr am go to Shakra we na di jɔj na Sɔdɔm fɔ jɔj am.
20 Dɔn di man tɔk to di jɔj se: "A de beg yu mi masta, dis man dɔn du, bikɔs a nak am wit ston we di blɔd kɔmɔt na in fɔɛd, ɛn i nɔ want fɔ gi mi mi pe."
21 Dɔn di jɔj tɛl Ɛlieza se: "Dis man de tɔk tru to yu, gi am in pe, bikɔs na dis na di kɔstɔm na wi kɔntri; ɛn Ɛlieza yɛri wetin di jɔj tɔk, ɛn i es wan ston ɔp ɛn nak di jɔj, ɛn di ston nak in fɔɛd, ɛn di blɔd bɔku bɔku wan kɔmɔt na di jɔj in fɔɛd, ɛn Ɛlieza se: "If dis na di kɔstɔm na yu kɔntri, gi dis man wetin a fɔ dɔn gi am, bikɔs na yu disayd fɔ du dis, na yu disayd fɔ du am."
22 Ɛn Ɛlieza lɛf di man na Sɔdɔm to di jɔj, ɛn i go.
23 We di kiŋ dɛn na Ilam dɔn fɛt wit di kiŋ dɛn na Sɔdɔm, di kiŋ dɛn na Ilam tek ɔl di prɔpati dɛn na Sɔdɔm, ɛn dɛn tek Lɔt as slev wit in prɔpati dɛn, ɛn we dɛn tɛl Ebraam, i go fɛt wit di kiŋ dɛn na Ilam, ɛn i tek ɔl di prɔpati dɛn we Lɔt gɛt ɛn di prɔpati dɛn na Sɔdɔm frɔm dɛn an.
24 Da tɛm de, Lɔt in wɛf bɔn wan gyal pikin fɔ am, ɛn i kɔl am Palt, ɛn i se: "Bikɔs Gɔd dɔn sev am ɛn in wan ol famili frɔm di kiŋ dɛn na Ilam; ɛn Palit we na Lɔt in gyal pikin bin gro ɔp, ɛn wan pan di man dɛn na Sɔdɔm bin tek am fɔ mared.
25 Wan po man kam na di siti fɔ go fɛn tin fɔ kia fɔ am, ɛn i bin de na di siti fɔ sɔm dez, ɛn ɔl di pipul dɛn na Sɔdɔm

bin mek pipul dɛn no se dɛn nɔ fɔ gi dis man wan smɔl bred fɔ it, te i fɔdɔm day na di wɔl, ɛn dɛn du dat.
26 Dɔn Paltis we na Lɔt in gyal pikin si dis man de ledɔm na strit ɛn angri, ɛn nɔbɔdi nɔ bin want fɔ gi am ɛnitin fɔ mek i kɔntinyu fɔ liv, ɛn i bin jɔs dɔn nia fɔ day.
27 Ɛn in sol bin sɔri fɔ di man, ɛn i bin de it am sikrit wan wit bred fɔ lɔng tɛm, ɛn dis man in sol bin gɛt layf bak.
28 We i de go fɔ go tek wata, i kin put di bred insay di wata pɔt, ɛn we i rich na di ples usay di po man de, i kin tek di bred na di pɔt ɛn gi am fɔ it; so i bin du bɔku dez.
29 Ɛn ɔl di pipul dɛn na Sɔdɔm ɛn Gɔmɔra bin de wɔnda aw dis man go ebul fɔ bia wit angri fɔ lɔng lɔng dez.
30 Ɛn dɛn tɛl dɛnsɛf se: "Dis kin bi se i de it ɛn drink, bikɔs nɔbɔdi nɔ go ebul fɔ bia wit angri fɔ lɔng lɔng dez ɔ liv lɛk dis man, if in fes nɔ chenj. ɛn tri man dɛn bin ayd na wan ples usay di po man bin de, fɔ no udat briŋ bred to am fɔ it.
31 Dɔn Paltis we na Lɔt in gyal pikin go go tek wata da de de, ɛn i put bred insay in pɔt we gɛt wata, ɛn i go pul wata nia di po man in ples, ɛn i pul di bred na di pɔt ɛn gi am to di po man ɛn i it am.
32 Ɛn di tri man dɛn si wetin Palti du to di po man, ɛn dɛn tɛl am se: "Na yu dɔn sɔpɔt am, ɛn dat mek i nɔ angri, i nɔ chenj in fes ɛn i nɔ day lɛk di ɔda wan dɛn."
33 Dɔn di tri man dɛn kɔmɔt na di ples usay dɛn ayd, ɛn dɛn ol Palt ɛn di bred we bin de na di po man in an.
34 Dɛn tek Paltis ɛn kɛr am go bifo dɛn jɔj dɛn, ɛn dɛn tɛl dɛn se: "Na so i du, ɛn na in gi di po man bred, na dat mek i nɔ day ɔl dis tɛm; so naw tɛl wi di pɔnishmɛnt we dis uman fɔ gɛt fɔ we i nɔ fala wi lɔ.
35 Dɔn di pipul dɛn na Sɔdɔm ɛn Gɔmɔra gɛda ɛn bɔn faya na di strit na di siti, ɛn dɛn tek di uman ɛn trowe am na faya ɛn bɔn am te i bi ashis.
36 Wan uman bin de na di siti we nem Adma we dɛn bin de du di sem tin to am.
37 Wan man we de travul bin kam na di siti we nem Adma fɔ de de ɔl nɛt, ɛn i bin want fɔ go na os na mɔnin, ɛn i sidɔm nia di domɔt na di yɔŋ uman in papa in os fɔ de de, jɔs lɛk aw di san bin dɔn go dɔŋ we i rich da ples de. ɛn di yɔŋ uman si am sidɔm nia di domɔt na di os.
38 Dɔn i aks am fɔ drink wata ɛn di uman aks am se: "Udat yu na?" ɛn i tɛl am se: "A bin de go na rod tide, ɛn a rich ya we di san de go dɔŋ, so a go de ya ɔl nɛt, ɛn mɔnin a go grap ali ɛn kɔntinyu fɔ waka."
39 Dɔn di yɔŋ uman go insay di os ɛn tek di man bred ɛn wata fɔ it ɛn drink.
40 Di pipul dɛn na Adma kam fɔ no bɔt dis, ɛn dɛn gɛda ɛn kɛr di yɔŋ uman go bifo di jɔj dɛn, so dat dɛn go jɔj am fɔ dis tin we i du.
41 Di jɔj se: "Di jɔjmɛnt fɔ day fɔ dis uman bikɔs i nɔ fala wi lɔ, ɛn dis na di tin we dɛn disayd fɔ du."
42 Ɛn di pipul dɛn na dɛn siti dɛn de gɛda ɛn briŋ di yɔŋ uman kɔmɔt na do, ɛn anɔynt am wit ɔni frɔm in ed to fut, lɛk aw di jɔj bin dɔn tɛl am, ɛn dɛn put am bifo bɔku bɔku bif dɛn we bin de na dɛn ayv da tɛm de, ɛn di bi dɛn flay pan am ɛn swɛla am so dat in wan ol bɔdi swel.
43 Di yɔŋ uman ala bikɔs ɔf di bif dɛn, bɔt nɔbɔdi nɔ notis am ɔ sɔri fɔ am, ɛn in kray go ɔp na ɛvin.
44 Ɛn Jiova vɛks pan dis ɛn ɔl di wok we di siti dɛn na Sɔdɔm bin de du, bikɔs dɛn bin gɛt bɔku tin fɔ it, ɛn dɛn bin gɛt kolat bitwin dɛn, ɛn dɛn stil nɔ bin ebul fɔ sɔpɔt di po wan dɛn ɛn di wan dɛn we nid ɛp, ɛn insay dɛn tɛm dɛn de dɛn bad bad tin dɛn ɛn sin dɛn bin bɔku bifo di Masta.
45 Dɔn Jiova sɛn tu pan di enjɛl dɛn we bin kam na Ebraam in os fɔ kam pwɛl Sɔdɔm ɛn di siti dɛn we de de.
46 We di enjɛl dɛn grap na di domɔt na Ebraam in tɛnt, afta dɛn dɔn it ɛn drink, ɛn dɛn rich na Sɔdɔm ivintɛm, ɛn Lɔt bin sidɔm na di get na Sɔdɔm, ɛn we i si dɛn, i grap fɔ mit dɛn, ɛn i butu na grɔn.
47 Ɛn i prɛs dɛn bad bad wan ɛn briŋ dɛn kam na in os, ɛn i gi dɛn tin fɔ it we dɛn it, ɛn dɛn de na in os ɔl nɛt.
48 Ɛn di enjɛl dɛn tɛl Lɔt se: "Grap, kɔmɔt na dis ples, yu ɛn ɔl yu yon, so dat yu nɔ go dɔnawe wit di bad tin dɛn we dis siti de du, bikɔs PAPA GƆD go dɔnawe wit dis ples."
49 Ɛn di enjɛl dɛn ol Lɔt in an ɛn in wɛf in an ɛn in pikin dɛn an ɛn ɔl wetin i gɛt, ɛn dɛn briŋ am kɔmɔt na do ɛn put am na do na di siti dɛn.
50 Dɔn dɛn tɛl Lɔt se: "Rɛwe fɔ yu layf, ɛn i rɔnawe ɛn ɔl in yon."
51 Dɔn Jiova ren ren pan Sɔdɔm ɛn Gɔmɔra ɛn ɔl dɛn siti dɛn ya we gɛt faya ɛn faya we Jiova kɔmɔt na ɛvin.
52 Ɛn i pul dɛn siti dɛn ya, ɔl di ples we nɔ gɛt bɛtɛ grɔn ɛn ɔl di pipul dɛn we de na di siti dɛn, ɛn di wan dɛn we de gro na grɔn. ɛn Ado we na Lɔt in wɛf bin luk bak fɔ si aw dɛn dɔn pwɛl di siti dɛn, bikɔs in gyal pikin dɛn we bin lɛf na Sɔdɔm, bin sɔri fɔ am, bikɔs dɛn nɔ bin go wit am.
53 We i luk bak, i tɔn sɔl, ɛn i stil de na da ples de te tide.
54 Ɛn di ɔks dɛn we bin de tinap na da ples de ɛvride bin de lik di sɔl te dɛn fut, ɛn na mɔnin i bin de bɔn bak, ɛn dɛn bin de lik am bak te tide.
55 Dɔn Lɔt ɛn tu pan in gyal pikin dɛn we bin lɛf wit am rɔnawe ɛn rɔnawe go na di ol we dɛn kɔl Adulam, ɛn dɛn bin de de fɔ sɔm tɛm.
56 Ɛn Ebraam grap ali mɔnin fɔ si wetin dɔn apin to di siti dɛn na Sɔdɔm. ɛn i luk ɛn si di smok we de kɔmɔt na di siti dɛn de go ɔp lɛk faya.
57 Dɔn Lɔt ɛn in tu gyal pikin dɛn lɛf na di ol, ɛn mek dɛn papa drink wayn, ɛn dɛn ledɔm wit am, bikɔs dɛn se nɔbɔdi nɔ de na di wɔl we go ebul fɔ mek sid frɔm dɛn, bikɔs dɛn tink se di wan ol wɔl dɔn pwɛl.
58 Dɛn ɔl tu ledɔm wit dɛn papa, ɛn dɛn gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin dɛn, ɛn di fɔs bɔy pikin kɔl in pikin Moab ɛn se: "Na frɔm mi papa a gɛt bɛlɛ; na in na di papa fɔ di Moabayt dɛn te tide.
59 Ɛn di smɔl wan kɔl in bɔy pikin Bɛnami; na in na di papa fɔ Amɔn in pikin dɛn te tide.
60 Afta dat, Lɔt ɛn in tu gyal pikin dɛn kɔmɔt de, ɛn i go de na di ɔda say na di Jɔdan wit in tu gyal pikin dɛn ɛn dɛn bɔy pikin dɛn, ɛn Lɔt in bɔy pikin dɛn gro, ɛn dɛn go mared dɛnsɛf na Kenan, ɛn dɛn bɔn pikin dɛn ɛn dɛn bɔn pikin dɛn ɛn bɔku.

CHAPTER 20

1 Da tɛm de, Ebraam kɔmɔt na Mamre, i go na di Filistin dɛn land ɛn i go de na Gɛra. na insay di twɛnti fayv ia we Ebraam bin de na Kenan, ɛn di ia we mek ɔndrɛd ia we Ebraam bin liv, i kam na Gɛra na di Filistin dɛn land.
2 We dɛn go insay di land, i tɛl in wɛf Sera se: "Tɛl ɛnibɔdi we aks yu, se yu na mi sista, so dat wi go ebul fɔ rɔnawe pan di bad tin we di pipul dɛn we de na di land de du."

3 We Ebraam bin de na di Filistin dɛn land, Abimelɛk, we na di kiŋ fɔ di Filistin dɛn, in savant dɛn si se Sera rili fayn, ɛn dɛn aks Ebraam bɔt am, ɛn i se: “Na mi sista.”
4 Dɔn Abimelɛk in savant dɛn go to Abimelɛk ɛn tɛl am se: “Wan man we kɔmɔt na Kenan kam fɔ de na di land, ɛn in sista we rili fayn.”
5 Abimelɛk yɛri wetin in savant dɛn prez Sera to am, ɛn Abimelɛk sɛn in ɔfisa dɛn ɛn kɛr Sera go to di kiŋ.
6 Dɔn Sera kam na Abimelɛk in os, ɛn di kiŋ si se Sera fayn, ɛn i gladi fɔ am.
7 Dɔn i kam nia am ɛn aks am se: “Wetin na di man we yu kam wit na wi land fɔ yu?” ɛn Sera ansa ɛn se Na mi brɔda, ɛn wi kɔmɔt na Kenan fɔ kam de ɛnisay we wi go fɛn ples.
8 Ɛn Abimelɛk tɛl Sera se: “Luk mi land de bifo yu, put yu brɔda na ɛni say na dis land we yu lɛk, ɛn i go bi wi wok fɔ es am ɔp ɛn ɔp pas ɔl di pipul dɛn na di kɔntri bikɔs na yu brɔda.”
9 Abimɛlek sɛn kɔl Ebraam, ɛn Ebraam kam to Abimelɛk.
10 Dɔn Abimelɛk tɛl Ebraam se: “Luk, a dɔn tɛl yu fɔ ɔnɔ yu lɛk aw yu want fɔ ɔnɔ yu sista Sera.”
11 Ɛn Ebraam kɔmɔt nia di kiŋ, ɛn di wan dɛn we di kiŋ bin gi am bin fala am.
12 Jɔs lɛk ivintɛm, bifo pipul dɛn ledɔm fɔ rɛst, di kiŋ bin sidɔm na in tron, ɛn dip slip pan am, ɛn i ledɔm na di tron ɛn slip te mɔnin.
13 Dɔn i drim se Jiova in enjɛl kam to am wit sɔd we i dɔn pul, ɛn di enjɛl tinap oba Abimelɛk ɛn want fɔ kil am wit sɔd, ɛn di kiŋ fred we i drim ɛn tɛl di enjɛl se: “Wetin a dɔn sin agens yu we yu kam fɔ kil mi wit yu sɔd?”
14 Dɔn di enjɛl tɛl Abimelɛk se: “Luk yu day bikɔs ɔf di uman we yu briŋ kam na yu os yestede nɛt, bikɔs na uman we mared, na Ebraam in wɛf we kam na yu os. so naw, gi da man de bak in wɛf, bikɔs na in wɛf; ɛn if yu nɔ gi am bak, no se yu go day fɔ tru, yu ɛn ɔl di wan dɛn we gɛt yu yon.
15 Ɛn da nɛt de, big big ala ala na di Filistin dɛn land, ɛn di pipul dɛn we de na di land si wan man in figa we tinap wit sɔd we dɛn dɔn pul na in an, ɛn i bit di pipul dɛn we de na di land wit di sɔd, yes i kɔntinyu fɔ bit dɛn.
16 Da nɛt de, Jiova in enjɛl bin kil di wan ol Filistin dɛn land, ɛn big big kɔnfyushɔn bin de da nɛt de ɛn di nɛks mɔnin.
17 Ɛn ɔl di bɛlɛ dɛn bin lɔk ɛn ɔl dɛn bɔd dɛn, ɛn Jiova in an bin de pan dɛn bikɔs ɔf Sera, we na Ebraam in wɛf, we Abimelɛk bin dɔn tek.
18 Na mɔnin, Abimelɛk grap wit fred, kɔnfyushɔn ɛn fred bad bad wan, ɛn i sɛn in savant dɛn fɔ kam, ɛn tɛl dɛn in drim, ɛn di pipul dɛn fred bad bad wan.
19 Wan man we tinap midul di kiŋ in savant dɛn tɛl di kiŋ se: “O kiŋ we de oba di kiŋ, gi dis uman bak to in man, bikɔs na in man, bikɔs na di sem tin bin apin to di kiŋ na Ijipt we dis man kam na Ijipt.”
20 Dɔn i tɔk bɔt in wɛf se: “Na mi sista, bikɔs na so i de du we i kam fɔ de na di land usay in na strenja.”
21 Dɔn Fɛro sɛn fɔ tek dis uman fɔ mared ɛn Jiova kam wit bad bad bad tin dɛn to am te i gi di uman bak to in man.
22 So naw, O sovayb kiŋ, no wetin apin yestede nait to di wan ol land, bikɔs pipul bin rili fred ɛn big big pen ɛn kray, ɛn wi no se na bikɔs ɔf di uman we yu tek.
23 So naw, gi dis uman bak to in man, so dat i nɔ go apin to Fɛro we na di kiŋ na Ijipt ɛn di wan dɛn we i de rul, ɛn wi nɔ go day; En Abimelek bin rɔsh ɛn kɔl ɛn kɔl Sera, ɛn i kam bifo am, ɛn i mek Ebraam kɔl, ɛn i kam bifo am.
24 So Abimelɛk aks dɛn se: “Wetin na dis wok we una dɔn de du fɔ se una na brɔda ɛn sista, ɛn a tek dis uman fɔ mared?”
25 Ɛn Ebraam tɛl am se: “Bikɔs a bin tink se a go day bikɔs ɔf mi wɛf; ɛn Abimelɛk tek ship ɛn kaw, man slev ɛn savant, ɛn wan tawzin silva, ɛn gi dɛn to Ebraam, ɛn i gi Sera bak to am.
26 Dɔn Abimelɛk tɛl Ebraam se: “Luk di wan ol land de bifo yu, de de ɛnisay we yu want.”
27 Ɛn Ebraam ɛn in wɛf Sera, kɔmɔt na di kiŋ in fes wit ɔnɔ ɛn rɛspɛkt, ɛn dɛn go de na di land na Gɛra.
28 Ɔl di pipul dɛn we bin de na di Filistin dɛn land ɛn di kiŋ in savant dɛn bin stil de fil pen, bikɔs di enjɛl bin kil dɛn ɔl nɛt bikɔs ɔf Sera.
29 Dɔn Abimelɛk sɛn fɔ kɔl Ebraam ɛn tɛl am se: “Pre naw fɔ yu slev dɛn to PAPA GƆD we na yu Gɔd, so dat i go pul dis day we wi de day.”
30 Ɛn Ebraam pre fɔ Abimelɛk ɛn in pipul dɛn, ɛn Jiova yɛri Ebraam in prea, ɛn i mɛn Abimelɛk ɛn ɔl in pipul dɛn.

CHAPTER 21

1 Na da tɛm de we Ebraam bin de na wan ia ɛn 4 mɔnt we Ebraam bin de na di Filistin dɛn land na Gɛra, Gɔd bin kam fɛn Sera, ɛn Jiova mɛmba am, ɛn i bin gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin to Ebraam.
2 Ɛn Ebraam kɔl di bɔy pikin we Sera bɔn to am, Ayzak.
3 Ɛn Ebraam sakɔmsayz in pikin Ayzak we i ol et dez, jɔs lɛk aw Gɔd bin tɛl Ebraam fɔ du to in pikin dɛn we go kam afta am. We dɛn bɔn Ayzak, Ebraam bin ol wan ɔndrɛd ɛn Sera bin ol naynti ia.
4 We di pikin big ɛn dɛn pul am na in bɛlɛ, ɛn Ebraam mek wan big fɛstival di de we dɛn pul Ayzak in mama in bɛlɛ.
5 Dɔn Shɛm ɛn Eba ɛn ɔl di bigman dɛn na di kɔntri, Abimelɛk we na di kiŋ fɔ di Filistin dɛn, ɛn in savant dɛn, ɛn Fikol, we na di edman fɔ in sojaman dɛn, kam fɔ it ɛn drink ɛn gladi fɔ di fɛstival we Ebraam bin mek di de we dɛn pul in pikin Ayzak in mama in bɛlɛ.
6 Dɔn bak, Tɛra, we na Ebraam in papa, ɛn in brɔda Naɔ, kɔmɔt na Eran, dɛn ɛn ɔl dɛn yon, bikɔs dɛn bin rili gladi we dɛn yɛri se Sera dɔn bɔn bɔy pikin.
7 Dɔn dɛn kam to Ebraam, ɛn dɛn it ɛn drink di fɛstival we Ebraam bin mek di de we Ayzak bin pul in mama in bɛlɛ.
8 Tɛra ɛn Neɔ bin gladi wit Ebraam, ɛn dɛn bin de wit am fɔ lɔng tɛm na di Filistin dɛn land.
9 Da tɛm de, Rug in pikin Sɛrɔg day, insay di fɔs ia we dɛn bɔn Ayzak we na Ebraam in pikin.
10 Ɔl di tɛm we Sɛrɔg bin de, na tu ɔndrɛd ɛn 39 ia, ɛn i day.
11 Ɛn Ishmayl we na Ebraam in pikin bin big da tɛm de; i bin ol fɔtin ia we Sera bɔn Ayzak to Ebraam.
12 Ɛn Gɔd bin de wit Ismaɛl we na Ebraam in pikin, i big, ɛn i lan aw fɔ yuz bɔw ɛn bi pɔsin we de rayd arch.
13 We Ayzak bin ol fayv ia, i bin sidɔm wit Ismayl na di domɔt na di tɛnt.
14 Ishmayl kam to Ayzak ɛn sidɔm bifo am, ɛn i tek di bɔw ɛn drɔ am ɛn put di aro insay, ɛn i bin want fɔ kil Ayzak.
15 Ɛn Sera si di tin we Ishmayl bin want fɔ du to in pikin Ayzak, ɛn i bin rili fil bad bikɔs ɔf in bɔy pikin, ɛn i sɛn kɔl

Ebraam ɛn tɛl am se: “Drɛb dis slev uman ɛn in bɔy pikin, bikɔs in pikin nɔ go gɛt di prɔpati wit mi bɔy pikin, bikɔs na so i bin de tray fɔ du to am tide.”
16 Ɛn Ebraam lisin to Sera in vɔys, ɛn i grap ali mɔnin, i tek 12 bred ɛn wan bɔtul wata we i gi Ega, ɛn sɛn am wit in pikin, ɛn Ega go wit in pikin na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ liv, ɛn dɛn go de na di wildanɛs na Paran wit di pipul dɛn we de na di wildanɛs, ɛn Ishmayl na bin archman, ɛn i bin de na di wildanɛs wildanɛs fɔ lɔng tɛm.
17 Afta dat, in ɛn in mama go na Ijipt, ɛn dɛn go de de, ɛn Ega bin mared in bɔy pikin we kɔmɔt na Ijipt ɛn in nem Mɛriba.
18 Ishmayl in wɛf gɛt bɛlɛ ɛn bɔn 4 bɔy pikin dɛn ɛn tu gyal pikin dɛn, ɛn afta dat, Ishmayl ɛn in mama ɛn in wɛf ɛn pikin dɛn go bak na di wildanɛs.
19 Ɛn dɛn bin de mek tɛnt dɛn na di wildanɛs usay dɛn bin de, ɛn dɛn bin de travul ɛn afta dat dɛn bin de rɛst ɛvri mɔnt.
20 Ɛn Gɔd gi Ismayl ship dɛn, kaw dɛn, ɛn tɛnt dɛn fɔ in papa Ebraam, ɛn di man bin bɔku.
21 Ɛn Ishmayl bin de na dɛzat ɛn na tɛnt, i bin de travul ɛn rɛst fɔ lɔng tɛm, bɔt i nɔ si in papa in fes.
22 Afta sɔm tɛm, Ebraam tɛl in wɛf Sera se: “A go go si mi bɔy pikin Ismayl, bikɔs a want fɔ si am, bikɔs i dɔn te we a nɔ si am.”
23 Ɛn Ebraam rayd wan pan in kamɛl dɛn go na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ go fɛn in pikin Ismayl, bikɔs i yɛri se i de na tɛnt na di wildanɛs wit ɔl in yon.
24 Ɛn Ebraam go na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ liv, ɛn i rich na Ishmayl in tɛnt lɛk midulnɛt, ɛn i aks Ishmayl in tɛnt, ɛn i si Ishmayl in wɛf sidɔm na di tɛnt wit in pikin dɛn, ɛn in man ɛn in mama Ishmayl nɔ bin de wit dɛn.
25 Ebraam aks Ismayl in wɛf se: “Usay Ishmayl dɔn go?” ɛn i se, “I dɔn go na fam fɔ go fɛn animal, ɛn Ebraam bin stil rayd di kamɛl, bikɔs i nɔ bin want fɔ kam dɔŋ na grɔn lɛk aw i bin swɛ to in wɛf Sera se i nɔ go kɔmɔt na di kamɛl.”
26 Ɛn Ebraam tɛl Ishmayl in wɛf se: “Mi gyal pikin, gi mi smɔl wata we a go drink, bikɔs a dɔn taya fɔ waka.”
27 Ishmayl in wɛf tɛl Ebraam se: “Wi nɔ gɛt wata ɔ bred, ɛn i kɔntinyu fɔ sidɔm na di tɛnt ɛn i nɔ notis Ebraam, ɛn i nɔ aks am udat na in.”
28 Bɔt i bin de bit in pikin dɛn na di tɛnt, ɛn i bin de swɛ dɛn, ɛn i bin de swɛ in man Ishmayl bak ɛn tɔk bad bɔt am, ɛn Ebraam yɛri wetin Ishmayl in wɛf bin tɔk to in pikin dɛn, ɛn i bin vɛks bad bad wan ɛn i nɔ bin gladi fɔ am.
29 Ɛn Ebraam kɔl di uman fɔ kɔmɔt na di tɛnt fɔ kam to am, ɛn di uman kam tinap bifo Ebraam, bikɔs Ebraam bin stil rayd di kamɛl.
30 Ɛn Ebraam tɛl Ishmayl in wɛf se: “We yu man Ismaɛl go bak na os, tɛl am dɛn wɔd ya.
31 Wan ɔl man we kɔmɔt na di Filistin dɛn land kam fɔ luk fɔ yu, ɛn na so in bɔdi ɛn in bɔdi bin tan lɛk; A nɔ aks am udat i bi, ɛn we i si se yu nɔ de ya, i tɔk to mi ɛn se, “We yu man Ishmayl kam bak tɛl am se dis man se, We yu kam bak na os, put dis nel na di tɛnt we yu dɔn put ya, ɛn put ɔda nel insay in ples.
32 Ɛn Ebraam dɔn fɔ tɛl di uman, ɛn i tɔn pan di kamɛl go na os.
33 Afta dat, Ishmayl ɛn in mama kam bak na di tɛnt, ɛn in wɛf tɛl am dɛn wɔd ya.
34 Wan ɔl man we kɔmɔt na di Filistin dɛn land kam fɔ luk fɔ yu, ɛn na so in bɔdi ɛn in bɔdi tan lɛk; A nɔ aks am udat i bi, ɛn we i si se yu nɔ de na os, i tɛl mi se, “We yu man kam na os tɛl am, na so di ɔl man se, Put di nel na di tɛnt we yu dɔn put ya ɛn put ɔda nel insay in ples.
35 Ishmayl yɛri wetin in wɛf tɔk, ɛn i no se na in papa ɛn in wɛf nɔ de ɔnɔ am.
36 Ɛn Ishmayl ɔndastand wetin in papa tɔk to in wɛf, ɛn Ishmayl lisin to in papa in vɔys, ɛn Ishmayl trowe da uman de ɛn i go.
37 Afta dat, Ishmayl go na Kenan, i tek ɔda uman ɛn kɛr am go na in tɛnt na di ples usay i bin de da tɛm de.
38 We tri ia dɔn, Ebraam tɛl am se: “A go go si mi pikin Ismayl bak, bikɔs i dɔn te we a nɔ si am.”
39 Dɔn i rayd in kamɛl ɛn go na di wildanɛs, ɛn i rich na Ishmayl in tɛnt lɛk midulnɛt.
40 Dɔn i aks Ismaɛl, ɛn in wɛf kɔmɔt na di tɛnt ɛn i se: “I nɔ de ya mi masta, bikɔs i dɔn go ɔntin na di fam ɛn fɔ it kamɛl dɛn, ɛn di uman tɛl Ebraam se: “Tɛn mi masta insay di tɛnt ɛn it smɔl bred, bikɔs yu sol go taya bikɔs ɔf di waka.”
41 Ɛn Ebraam tɛl am se: “A nɔ go stɔp bikɔs a de rɔsh fɔ kɔntinyu fɔ waka, bɔt gi mi smɔl wata fɔ drink, bikɔs a tɔsti; ɛn di uman rɔsh ɛn rɔn go insay di tɛnt ɛn i briŋ wata ɛn bred to Ebraam, we i put bifo am ɛn i ɛnkɔrej am fɔ it, ɛn i it ɛn drink ɛn in at kɔrej ɛn i blɛs in pikin Ismayl.
42 Dɔn i dɔn it ɛn i blɛs Jiova, ɛn i tɛl Ishmayl in wɛf se: “We Ishmayl kam na os, tɛl am dɛn wɔd ya.”
43 Wan ɔl man we kɔmɔt na di Filistin dɛn land kam ya ɛn aks yu, bɔt yu nɔ bin de ya. ɛn a briŋ bred ɛn wata fɔ am ɛn i it ɛn drink ɛn in at kɔrej.
44 Ɛn i tɛl mi dɛn wɔd ya: We yu man Ishmayl kam na os, tɛl am se: “Di nel na di tɛnt we yu gɛt rili fayn, nɔ put am fa frɔm di tɛnt.”
45 Ɛn Ebraam dɔn fɔ kɔmand di uman, i rayd go na in os ɛn go na di Filistin dɛn land. ɛn we Ismayl kam na in tɛnt, in wɛf go mit am wit gladi at ɛn gladi at.
46 Dɔn i tɛl am se: “Wan ɔl man kɔmɔt na di Filistin dɛn land ɛn na so i tan lɛk, ɛn i aks yu ɛn yu nɔ bin de ya, so a briŋ bred ɛn wata, i it ɛn drink ɛn in at kɔrej.
47 Dɔn i tɛl mi se: “We yu man Ishmayl kam na os, tɛl am se: “Di nel we yu gɛt na di tɛnt rili fayn, nɔ put am kɔmɔt nia di tɛnt.”
48 Ɛn Ishmayl no se na in papa ɛn in wɛf ɔnɔ am, ɛn Jiova blɛs Ishmayl.

CHAPTER 22

1 Dɔn Ishmayl grap ɛn tek in wɛf, in pikin dɛn, in kaw dɛn ɛn ɔl in prɔpati dɛn, ɛn i kɔmɔt de ɛn go to in papa na di Filistin dɛn land.
2 Ɛn Ebraam tɛl in pikin Ishmayl bɔt di transakshɔn wit di fɔs wɛf we Ishmayl bin mared, akɔdin to wetin i du.
3 Ishmayl ɛn in pikin dɛn bin de wit Ebraam fɔ lɔng tɛm na da land de, ɛn Ebraam bin de na di Filistin dɛn land fɔ lɔng tɛm.
4 Afta dat, di de dɛn bin de go ɔp ɛn i rich twɛnti siks ia, ɛn afta dat Ebraam wit in savant dɛn ɛn ɔl in prɔpati dɛn kɔmɔt na di Filistin dɛn land ɛn muf go fa fawe, ɛn dɛn kam nia Ɛbrɔn, ɛn dɛn de de, ɛn Ebraam in savant dɛn dig wata we gɛt wata, ɛn Ebraam ɛn ɔl in yon bin de nia di

wata, ɛn di savant dɛn we na Abimelɛk we na di Filistin dɛn bin de yɛri di ripɔt se Ebraam in savant dɛn dɔn dig wɛl dɛn na di bɔda dɛn na di land.
5 Dɔn dɛn kam ɛn agyu wit Ebraam in savant dɛn, ɛn dɛn tif dɛn na di big wɛl we dɛn bin dɔn dig.
6 Ɛn Abimelɛk we na di kiŋ fɔ di Filistin dɛn yɛri bɔt dis, ɛn in wit Fikol we na in sojaman dɛn ɛn twɛnti pan in sojaman dɛn kam to Ebraam, ɛn Abimelɛk tɔk to Ebraam bɔt in savant dɛn, ɛn Ebraam kɔndɛm Abimelɛk bɔt di wɛl we in savant dɛn bin tif am.
7 Ɛn Abimelɛk tɛl Ebraam se: “As PAPA GƆD we mek di wan ol wɔl gɛt layf, a nɔ yɛri bɔt di tin dɛn we mi savant dɛn du to yu savant dɛn te tide.”
8 Ɛn Ebraam tek sɛvin ship ship pikin dɛn ɛn gi dɛn to Abimelɛk ɛn tɛl am se: “A de beg yu, tek dɛn ship ya na mi an so dat i go sho mi se a dɔn dig dis wɛl.”
9 Ɛn Abimelɛk tek di sɛvin ship ship dɛn we Ebraam bin gi am, bikɔs i bin dɔn gi am bɔku bɔku kaw ɛn ship dɛn, ɛn Abimelɛk bin swɛ to Ebraam bɔt di wɛl, na dat mek i kɔl da wɛl de Biɛshiba, bikɔs na de dɛn ɔl tu bin swɛ bɔt am.
10 Ɛn dɛn ɔl tu mek agrimɛnt na Bɛshiba, ɛn Abimelɛk grap wit Fikol we na in sojaman dɛn ɛn ɔl in sojaman dɛn, ɛn dɛn go bak na di Filistin dɛn land, ɛn Ebraam ɛn ɔl in yon bin de na Bɛshiba ɛn i bin de na da land de fɔ lɔng tɛm.
11 Ɛn Ebraam plant wan big tik na Beashiba, ɛn i mek 4 get dɛn we de luk na di 4 say dɛn na di wɔl, ɛn i plant wan vayn gadin insay de, so if pɔsin we de travul kam to Ebraam, i go go insay ɛni get we de na in rod, i go de de ɛn it ɛn drink ɛn satisfay, dɔn i go.
12 Ebraam in os bin opin ɔltɛm fɔ mɔtalman pikin dɛn we bin de pas ɛn pas bak, ɛn dɛn bin de kam it ɛn drink na Ebraam in os ɛvride.
13 Ɛn ɛnibɔdi we angri ɛn kam na Ebraam in os, Ebraam go gi am bred so dat i go it ɛn drink ɛn satisfay, ɛn ɛnibɔdi we kam nekɛd na in os i go wɛr klos we i want, ɛn gi am silva ɛn gold ɛn mek i no di Masta we mek am na di wɔl; na dis Ebraam bin du ɔl in layf.
14 Ɛn Ebraam ɛn in pikin dɛn ɛn ɔl in yon pipul dɛn bin de na Biɛshiba, ɛn i mek in tɛnt te go na Ɛbrɔn.
15 Ɛn Ebraam in brɔda Neɔ ɛn in papa ɛn ɔl dɛn pipul dɛn bin de na Eran, bikɔs dɛn nɔ bin kam wit Ebraam na Kenan.
16 Ɛn Neɔ bɔn pikin dɛn we Milka we na Eran in gyal pikin ɛn Sera in sista we na Ebraam in wɛf bɔn.
17 Dɛn nem dɛn ya na di wan dɛn we i bɔn, Uz, Buz, Kemuɛl, Kesed, Chazo, Pildash, Tidlaf, ɛn Bɛtyuɛl, dɛn na et bɔy pikin dɛn.
18 Naɔ bin gɛt wan uman we nem Ruma, ɛn i bɔn 4 bɔy pikin dɛn bak to Neɔ, Zebak, Gachash, Tachash ɛn Maaka.
19 Di pikin dɛn we Naɔ bɔn na bin 12 bɔy pikin dɛn, apat frɔm in gyal pikin dɛn, ɛn dɛn bɔn pikin dɛn bak na Eran.
20 Uz we na Neɔ in fɔs bɔy pikin dɛn na Abi, Chɛrif, Gadin, Mɛlɔs, ɛn Dɛbora we na dɛn sista.
21 Bɔz in bɔy pikin dɛn na Bɛrɛkɛl, Neamat, Shiva, ɛn Madɔnu.
22 Kemuɛl in bɔy pikin dɛn na Eram ɛn Rɛkɔb.
23 Na Kesed in bɔy pikin dɛn na Analɛk, Mɛshai, Bɛnɔn, ɛn Yifi; ɛn Kazo in bɔy pikin dɛn na Pildash, Mɛki ɛn Ɔfɛ.
24 Pildash in bɔy pikin dɛn na Arud, Kamum, Mɛred ɛn Mɔlɔk.
25 Tidlaf in bɔy pikin dɛn na Mushan, Kushan ɛn Mutsi.
26 Bɛtyuɛl in pikin dɛn na Sɛka, Leban ɛn dɛn sista Ribɛka.
27 Na dɛn famili na Neɔ in pikin dɛn we dɛn bɔn na Eran. ɛn Eram we na Kemuɛl in pikin ɛn in brɔda Rikɔb kɔmɔt na Eran, ɛn dɛn fɛn wan vali na di land nia di Riva Yufretis.
28 Dɛn bil wan siti de, ɛn dɛn gi di siti in nem afta di nem Petɔ we na Eram in pikin, we na Eram Naɛraym te tide.
29 Ɛn di pikin dɛn na Kesɛd sɛf go de usay dɛn go ebul fɔ fɛn ples, ɛn dɛn go ɛn fɛn wan vali we de nia di land na Shayn, ɛn dɛn de de.
30 Ɛn dɛn bil wan siti fɔ dɛnsɛf de, ɛn dɛn kɔl di nem na di siti Kesed afta dɛn papa in nem, dat na di land Kasdim te tide, ɛn di Kasdim dɛn bin de na da land de ɛn dɛn bin de bɔn pikin ɛn bɔku pasmak.
31 Dɔn Tɛra, we na Nea ɛn Ebraam dɛn papa, go ɛn mared ɔda uman we i dɔn ol, in nem Pɛlila, ɛn i bɔn pikin ɛn bɔn bɔy pikin fɔ am ɛn i kɔl am Zoba.
32 Tɛra bin liv twɛnti fayv ia afta we i bɔn Zoba.
33 Dɔn Tɛra day insay da ia de, dat na di 35 ia we dɛn bɔn Ayzak we na Ebraam in pikin.
34 Tɛra in tɛm na bin tu ɔndrɛd ɛn fayv ia, ɛn dɛn bɛr am na Eran.
35 Dɔn Zoba we na Tɛra in pikin bin liv fɔ 30 ia ɛn i bɔn Eram, Aklis ɛn Mɛrik.
36 Ɛn Eram we na Zoba in pikin we na Tɛra in pikin, bin gɛt tri wɛf dɛn ɛn i bɔn 12 bɔy pikin dɛn ɛn tri gyal pikin dɛn. ɛn PAPA GƆD gi Eram, we na Zoba in pikin, jɛntri ɛn prɔpati, bɔku bɔku kaw, ship ɛn ship, ɛn di man bin bɔku.
37 Ɛn Eram we na Zoba in pikin ɛn in brɔda ɛn ɔl in famili kɔmɔt na Eran, ɛn dɛn go de usay dɛn go fɛn ples, bikɔs dɛn prɔpati bin tu bɔku fɔ de na Eran. bikɔs dɛn nɔ bin ebul fɔ stɔp na Eran wit dɛn brɔda dɛn we na Neɔ in pikin dɛn.
38 Ɛn Eram we na Zoba in pikin go wit in brɔda dɛn, ɛn dɛn fɛn wan vali fa fawe na di ist kɔntri ɛn dɛn de de.
39 Dɛn bil wan siti bak de, ɛn dɛn kɔl am Eram, afta dɛn big brɔda in nem; dat na Aram Zoba te tide.
40 Dɛn tɛm dɛn de, Ayzak we na Ebraam in pikin bin de gro ɔp, ɛn in papa Ebraam bin tich am di we aw Jiova want fɔ no Jiova, ɛn Jiova bin de wit am.
41 We Ayzak bin ol 37 ia, in brɔda Ismayl bin de waka wit am na di tɛnt.
42 Ɛn Ishmayl bost to Ayzak se: “A bin ol tɛn ia we Jiova tɛl mi papa fɔ sakɔmsayz wi, ɛn a du wetin Jiova se i tɛl mi papa, ɛn a gi mi sol to Jiova, ɛn a nɔ pwɛl in wɔd we i tɛl mi papa.”
43 Na de Ayzak ansa Ismayl se: “Wetin mek yu de bost to mi bɔt dis, bɔt smɔl pat pan yu bɔdi we yu tek na yu bɔdi, we Jiova bin tɛl yu bɔt?
44 As PAPA GƆD, we na mi papa Ebraam in Gɔd, de alayv, if di Masta tɛl mi papa se, ‘Tek yu pikin Ayzak ɛn kam wit am bifo mi, a nɔ go stɔp fɔ du am, bɔt a go gladi fɔ gri fɔ du am.
45 Bɔt Jiova yɛri wetin Ayzak tɛl Ismayl, ɛn i bin tan lɛk se i fayn na di Masta in yay, ɛn i tink se i go jɔj Ebraam pan dis.
46 Di de rich we Gɔd in pikin dɛn kam ɛn put dɛnsɛf bifo Jiova, ɛn Setan sɛf kam wit Gɔd in pikin dɛn bifo Jiova.
47 Bɔt Jiova aks Setan se: “Usay yu kɔmɔt?” ɛn Setan ansa PAPA GƆD ɛn tɛl am se: “Frɔm we yu de go ɛn kam na di wɔl, ɛn we yu de waka ɔp ɛn dɔŋ insay de.”
48 Bɔt Jiova aks Setan se: “Wetin na yu wɔd to mi bɔt ɔl di pikin dɛn na di wɔl?” ɛn Setan ansa PAPA GƆD ɛn se, “A

dɔn si ɔl di pikin dɛn na di wɔl we de sav yu ɛn mɛmba yu we dɛn aks yu ɛnitin."
49 Ɛn we yu gi dɛn di tin we dɛn want frɔm yu, dɛn kin sidɔm na dɛn maynd ɛn lɛf yu ɛn dɛn nɔ kin mɛmba yu igen.
50 Yu dɔn si Ebraam we na Tɛra in pikin, we nɔ bin gɛt pikin fɔs, ɛn i bin de sav yu ɛn bil ɔlta fɔ yu ɛnisay we i kam, ɛn i bin de mek sakrifays pan dɛn, ɛn i bin de tɛl ɔlman na di wɔl bɔt yu nem ɔltɛm.
51 Ɛn naw we in pikin Ayzak bɔn to am, i dɔn lɛf yu, i dɔn mek big fɛstival fɔ ɔl di pipul dɛn we de na di land, ɛn i dɔn fɔgɛt bɔt Jiova.
52 Midul ɔl wetin i dɔn du, i nɔ briŋ ɛni ɔfrin fɔ yu; nɔto bɔn ɔfrin ɔ pis ɔfrin, ɔ kaw, ship ɔ got pan ɔl wetin i kil di de we in pikin pul in pikin in bɛlɛ.
53 Ivin frɔm di tɛm we dɛn bɔn in pikin te naw, we i dɔn ol 37 ia, i nɔ bil ɛni ɔlta bifo yu, ɛn i nɔ kam wit ɛni sakrifays to yu, bikɔs i si se yu gi yu wetin i aks fɔ, so i lɛf yu.
54 Bɔt Jiova tɛl Setan se: "Yu dɔn tink bɔt mi slev Ebraam dis kayn we?" bikɔs nɔbɔdi nɔ de we tan lɛk am na di wɔl, we pafɛkt ɛn we de du wetin rayt bifo mi, we de fred Gɔd ɛn avɔyd bad; as a de alayv, if a fɔ tɛl am se: 'Bɔr Ayzak yu bɔy pikin bifo mi, i nɔ go stɔp am fɔ mi, mɔ if a tɛl am fɔ briŋ bɔn sakrifays bifo mi frɔm in ship ɔ ship dɛn.
55 Dɔn Setan ansa Jiova se: "Dɛn tɔk to Ebraam lɛk aw yu bin dɔn tɔk, ɛn yu go si if i nɔ go du wetin rayt tide ɛn lɛf yu wɔd dɛn."

CHAPTER 23

1 Da tɛm de, Jiova in wɔd kam to Ebraam, ɛn i tɛl am se: "Ebraam."
2 Dɔn i tɛl am se: "Tek yu bɔy pikin, yu wangren bɔy pikin we yu lɛk, we na Ayzak, ɛn go na di land na Mɔraya, ɛn gi am de fɔ bɔn sakrifays pan wan pan di mawnten dɛn we dɛn go sho yu, bikɔs na de yu go si klawd ɛn Jiova in glori."
3 Ɛn Ebraam tɔk insay in at se: "Aw a go separet mi pikin Ayzak ɛn in mama Sera, so dat a go mek Jiova kam bɔn sakrifays?"
4 Ɛn Ebraam go insay di tɛnt, i sidɔm bifo in wɛf Sera, ɛn i tɛl am dɛn wɔd ya.
5 Mi pikin Ayzak dɔn big ɛn i nɔ dɔn stɔdi fɔ sɔm tɛm fɔ sav in Gɔd, naw tumara a go go briŋ am kam to Shɛm, ɛn in pikin Eba, ɛn na de i go lan di we aw Jiova de du, bikɔs dɛn go tich am fɔ no Jiova ɛn bak fɔ no se we i de pre ɔltɛm bifo Jiova, i go ansa am, so na de i go no di we aw i fɔ sav Jiova in Gɔd.
6 Ɛn Sera tɛl am se: "Yu dɔn tɔk gud, go mi masta ɛn du am lɛk aw yu dɔn tɔk, bɔt nɔ pul am fa fawe frɔm mi, ɛn lɛ i de de fɔ lɔng tɛm, bikɔs mi sol dɔn tay insay in sol."
7 Ɛn Ebraam tɛl Sera se: "Mi gyal pikin, lɛ wi pre to Jiova we na wi Gɔd so dat i go du gud to wi."
8 Sera tek in pikin Ayzak ɛn i de wit am ɔl da nɛt de, ɛn i kis am ɛn ɔg am ɛn tɛl am tin fɔ du te mɔnin.
9 Dɔn i aks am se: "O mi pikin, aw mi layf go separet insɛf frɔm yu?" Ɛn i stil kis am ɛn ɔg am, ɛn i gi Ebraam instrɔkshɔn bɔt am.
10 Sera tɛl Ebraam se: "O mi masta, a de beg yu fɔ tek tɛm wit yu bɔy pikin ɛn put yu yay pan am, bikɔs a nɔ gɛt ɔda bɔy pikin ɔ gyal pikin pas am."
11 Una nɔ lɛf am. If i angri, gi am bred, ɛn if i tɔsti, gi am wata fɔ drink; nɔ mek i go waka, ɛn nɔ mek i sidɔm na di san.
12 Nɔ mek i go in wan na rod, ɛn fos am fɔ du ɛnitin we i want, bɔt du to am wetin i tɛl yu.
13 Sera kray bad bad wan ɔl nɛt fɔ Ayzak, ɛn i tɛl am tin fɔ du te mɔnin.
14 Na mɔnin, Sera pik wan fayn fayn klos frɔm di klos dɛn we Abimelɛk bin gi am na di os.
15 Dɔn i drɛs am wit Ayzak in bɔy pikin, ɛn i put tɔban pan in ed, ɛn i lɔk wan valyu ston na di tɔban in ed, ɛn i gi dɛn tin fɔ it fɔ di rod, ɛn dɛn go, ɛn Ayzak go wit in papa Ebraam, ɛn sɔm pan dɛn savant dɛn go wit dɛn fɔ go si dɛn kɔmɔt na di rod.
16 Dɔn Sera go wit dɛn, ɛn i go wit dɛn na rod fɔ mek dɛn go, ɛn dɛn tɛl am se: "Go bak na di tɛnt."
17 We Sera yɛri wetin in pikin Ayzak tɔk, i kray bad bad wan, ɛn in man Ebraam kray wit am, ɛn dɛn pikin kray wit dɛn bad bad wan. di wan dɛn we bin de go wit dɛn bin kray bad bad wan.
18 Sera ol in pikin Ayzak, i ol am na in an, i ol am ɛn kɔntinyu fɔ kray wit am, ɛn Sera se: "Udat no if afta dis de a go si yu bak?"
19 Ɛn dɛn stil kray togɛda, Ebraam, Sera ɛn Ayzak, ɛn ɔl di wan dɛn we bin de wit dɛn na rod bin kray wit dɛn, ɛn afta dat Sera tɔn bak pan in pikin, i kray bad bad wan, ɛn ɔl in man savant dɛn ɛn savant dɛn we bin de sav am go bak wit am na di tɛnt.
20 Ɛn Ebraam go wit in pikin Ayzak fɔ kɛr am go bifo Jiova as sakrifays, jɔs lɛk aw i bin tɛl am.
21 Ɛn Ebraam tek tu pan in yɔŋ man dɛn, Ishmayl we na Ega in pikin ɛn in savant Ɛlieza, ɛn dɛn go togɛda wit dɛn, ɛn we dɛn de waka na rod, di yɔŋ man dɛn tɔk dɛn wɔd ya to dɛnsɛf.
22 Ishmayl tɛl Ɛlieza se: "Naw mi papa Ebraam de go wit Ayzak fɔ kam wit am fɔ bɔn sakrifays to Jiova, jɔs lɛk aw i tɛl am."
23 We i kam bak, i go gi mi ɔl di tin dɛn we i gɛt, fɔ mek a gɛt di prɔpati afta am, bikɔs na mi na in fɔs bɔy pikin.
24 Ɛn Ɛlieza tɛl Ishmayl se: "Fɔ tru, Ebraam dɔn trowe yu wit yu mama, ɛn i swɛ se yu nɔ go gɛt ɛnitin pan ɔl wetin i gɛt, ɛn udat i go gi ɔl wetin i gɛt wit ɔl in jɛntri, pas to mi in savant we fetful na in os, we dɔn sav am nɛt ɛn de, ɛn du ɔl wetin i want mi?" to mi we i day, i go lɛf ɔl wetin i gɛt.
25 We Ebraam bin de go wit in pikin Ayzak na rod, Setan kam apia to Ebraam lɛk wan man we rili ol, we ɔmbul ɛn we de fil bad, ɛn i go nia Ebraam ɛn tɛl am se: "Yu na ful ɔ yu na wikɛd, we yu go du dis tide to yu wangren bɔy pikin?"
26 Bikɔs Gɔd gi yu bɔy pikin insay yu las dez, we yu dɔn ol, ɛn yu go go kil am tide bikɔs i nɔ du ɛni fɛt-fɛt, ɛn yu go mek yu wangren bɔy pikin in sol day na di wɔl?
27 Yu nɔ no ɛn ɔndastand se dis tin nɔ go kɔmɔt frɔm Jiova? bikɔs PAPA GƆD nɔ go ebul fɔ du mɔtalman dis kayn bad tin na di wɔl fɔ tɛl am se, "Go kil yu pikin."
28 Ɛn Ebraam yɛri dis ɛn i no se na Setan in wɔd tray fɔ pul am kɔmɔt na Jiova in rod, bɔt Ebraam nɔ bin gri fɔ lisin to Setan in vɔys, ɛn Ebraam kɔrɛkt am sote i go.
29 Setan kam bak to Ayzak. ɛn i apia to Ayzak lɛk yɔŋ man we fayn ɛn we pipul dɛn lɛk.
30 Dɔn i go nia Ayzak ɛn tɛl am se: "Yu nɔ no ɛn ɔndastand se yu ol sili papa de kɛr yu go kil tide fɔ natin?"

31 So naw, mi pikin, nɔ lisin to am, nɔ lisin to am, bikɔs in na ol man we nɔ gɛt sɛns, ɛn mek yu valyu sol ɛn yu fayn fayn bɔdi nɔ lɔs na di wɔl.
32 Dɔn Ayzak yɛri dis, i aks Ebraam se: “Mi papa, yu dɔn yɛri wetin dis man dɔn tɔk?” ivin na so i dɔn tɔk.
33 Ɛn Ebraam ansa in pikin Ayzak ɛn tɛl am se: “Una nɔ lisin to am ɛn nɔ lisin to am, bikɔs in na Setan, i de tray fɔ pul wi kɔmɔt nia Gɔd in lɔ dɛn tide.”
34 Ɛn Ebraam stil de kɔs Setan, ɛn Setan kɔmɔt nia dɛn, ɛn we i si se i nɔ ebul fɔ win dɛn, i ayd frɔm dɛn, ɛn i go pas bifo dɛn na di rod. ɛn i tɔn insɛf to big wata we de na di rod, ɛn Ebraam ɛn Ayzak ɛn in tu yɔŋ man dɛn rich da ples de, ɛn dɛn si wan big wata we gɛt pawa lɛk di big big wata.
35 Dɔn dɛn go insay di blɔk ɛn pas de, ɛn di wata bin rich na dɛn fut fɔs.
36 Dɔn dɛn go dip dip wan na di brik ɛn di wata go te to dɛn nɛk, ɛn dɛn ɔl bin fred bikɔs ɔf di wata. ɛn we dɛn de go oba di brik, Ebraam no se da ples de, ɛn i no se wata nɔ bin de de bifo.
37 Ɛn Ebraam tɛl in pikin Ayzak se: “A no dis ples usay wata nɔ bin de ɛn wata nɔ bin de, so naw na dis Setan de du ɔl dis to wi fɔ pul wi kɔmɔt nia Gɔd in lɔ dɛn tide.”
38 Ɛn Ebraam kɔrɛkt am ɛn tɛl am se: “Setan, PAPA GƆD kɔndɛm yu bikɔs wi de du wetin Gɔd tɛl wi fɔ du.”
39 Setan fred we Ebraam in vɔys, i go nia dɛn, ɛn di ples tɔn bak dray land lɛk aw i bin de fɔs.
40 Ɛn Ebraam go wit Ayzak na di say we Gɔd bin tɛl am.
41 Di tɔd de, Ebraam es in yay ɔp ɛn si di ples we Gɔd bin dɔn tɛl am fa fawe.
42 Wan pila we gɛt faya apia to di wan we de kɔmɔt na di wɔl te go na ɛvin, ɛn wan klawd we gɛt glori na di mawnten, ɛn Jiova in glori bin si insay di klawd.
43 Ɛn Ebraam aks Ayzak se: “Mi pikin, yu de si na da mawnten we wi de si fa fawe, wetin a de si pan am?”
44 Dɔn Ayzak tɛl in papa se: “A de si wan pila we gɛt faya ɛn wan klawd, ɛn Jiova in glori de pan di klawd.”
45 Ɛn Ebraam no se Jiova lɛk in pikin Ayzak as sakrifays we dɛn de bɔn.
46 Ɛn Ebraam tɛl Ɛlieza ɛn in pikin Ismayl se: “Una de si wetin wi de si na di mawnten we de fa fawe?”
47 Dɛn ansa se: “Wi nɔ de si natin pas di ɔda mawnten dɛn na di wɔl.” Ɛn Ebraam no se Jiova nɔ gri fɔ mek dɛn go wit dɛn, ɛn Ebraam tɛl dɛn se: “Una fɔ de ya wit di dɔnki we mi ɛn mi bɔy pikin Ayzak go go na mawnten de ɛn wɔship Jiova de bifo Jiova ɛn go bak to una.”
48 Ɛn Ɛlieza ɛn Ismayl bin de na da ples de, jɔs lɛk aw Ebraam bin tɛl am fɔ du.
49 Ɛn Ebraam tek wud fɔ bɔn sakrifays ɛn put am pan in pikin Ayzak, ɛn i tek di faya ɛn di nɛf, ɛn dɛn ɔl tu go na da ples de.
50 We dɛn de go, Ayzak tɛl in papa se: “Luk, a de si faya ɛn wud, ɛn usay di ship we go bi di bɔn sakrifays bifo Jiova de?”
51 Ɛn Ebraam ansa in pikin Ayzak se: “PAPA GƆD dɔn pik yu fɔ bi mi pikin fɔ bi pafɛkt bɔn sakrifays insted ɔf di ship.”
52 Dɔn Ayzak tɛl in papa se: “A go du ɔl wetin Jiova tɛl yu wit gladi at ɛn gladi at.”
53 Ɛn Ebraam tɛl in pikin Ayzak bak se: “Yu tink ɔ advays bɔt dis we nɔ fayn?” tɛl mi mi pikin, a de beg yu, O mi pikin nɔ ayd am frɔm mi.
54 Dɔn Ayzak ansa in papa Ebraam ɛn tɛl am se: “O mi papa, as PAPA GƆD de liv ɛn as yu sol de liv, natin nɔ de na mi at we go mek a kɔmɔt biɛn di wɔd we i dɔn tɔk to yu na di rayt ɔ lɛft.”
55 Nɔn limb ɔ mɔsul nɔ muf ɔ stir pan dis, ɛn nɔ tink ɔ bad advays nɔ de na mi at bɔt dis.
56 Bɔt a gladi ɛn gladi fɔ dis, ɛn a de se: “Di Masta we dɔn pik mi tide fɔ bi sakrifays we a de bɔn bifo am, gɛt blɛsin.”
57 Ɛn Ebraam gladi bad bad wan fɔ wetin Ayzak tɔk, ɛn dɛn go na di ples we Jiova bin dɔn tɔk bɔt.
58 Ɛn Ebraam kam nia fɔ bil di ɔlta na da ples de, ɛn Ebraam bin de kray, ɛn Ayzak tek ston ɛn mɔta te dɛn bil di ɔlta.
59 Ɛn Ebraam tek di wud ɛn put am ɔdasay na di ɔlta we i bil.
60 Dɔn i tek in pikin Ayzak ɛn tay am so dat i go put am pan di wud we de na di ɔlta fɔ kil am fɔ bɔn sakrifays bifo Jiova.
61 Dɔn Ayzak tɛl in papa se: “Bay mi fayn ɛn put mi na di ɔlta so dat a nɔ go tɔn ɛn muf, ɛn lɛf di pawa we di nɛf gɛt pan mi bɔdi ɛn mek a nɔ dɔti di bɔn ɔfrin. ɛn Ebraam du dat.
62 Dɔn Ayzak stil tɛl in papa se: “O mi papa, we yu dɔn kil mi ɛn bɔn mi fɔ mek sakrifays, tek di tin we lɛf pan mi ashis fɔ briŋ mi mama to Sera, ɛn tɛl am se: ‘Dis na Ayzak in swit smel; bɔt nɔ tɛl am dis if i sidɔm nia wɛl ɔ ɛni ay ples, so dat i nɔ go trowe in sol afta mi ɛn day.
63 Ɛn Ebraam yɛri wetin Ayzak tɔk, i es in vɔys ɛn kray we Ayzak tɔk dɛn wɔd ya. ɛn Ebraam in kray wata kɔmɔt pan in pikin Ayzak, ɛn Ayzak kray bad bad wan, ɛn i tɛl in papa se: “Mi papa, go kwik kwik wan ɛn du mi wetin PAPA GƆD we na wi Gɔd want lɛk aw i tɛl yu.”
64 Ɛn Ebraam ɛn Ayzak dɛn at gladi fɔ dis tin we Jiova tɛl dɛn fɔ du. bɔt di yay kray bita wan we di at gladi.
65 Ɛn Ebraam tay in pikin Ayzak ɛn put am na di ɔlta pan di wud, ɛn Ayzak es in nɛk na di ɔlta bifo in papa, ɛn Ebraam es in an fɔ tek di nɛf fɔ kil in pikin as sakrifays we dɛn go bɔn bifo Jiova.
66 Da tɛm de, di enjɛl dɛn we gɛt sɔri-at kam bifo Jiova ɛn tɔk to am bɔt Ayzak.
67 0 Masta, yu na Kiŋ we gɛt sɔri-at ɛn sɔri-at fɔ ɔl wetin yu mek na ɛvin ɛn na dis wɔl, ɛn yu de sɔpɔt dɛn ɔl; so, gi fridɔm ɛn fridɔm insay yu slev Ayzak, ɛn sɔri ɛn sɔri fɔ Ebraam ɛn in pikin Ayzak, we de du wetin yu tɛl dɛn tide.
68 O Masta, yu dɔn si aw dɛn tay Ayzak we na yu savant Ebraam in pikin fɔ kil am lɛk animal? so naw, mek yu sɔri fɔ dɛn, O Masta.
69 Da tɛm de, Jiova apia to Ebraam, ɛn kɔl am, frɔm ɛvin ɛn tɛl am se: “Nɔ le yu an pan di bɔbɔ, ɛn nɔ du ɛnitin to am, bikɔs naw a no se yu de fred Gɔd we yu du dis tin, ɛn we yu nɔ de stɔp yu bɔy pikin, we na yu wangren bɔy pikin, frɔm mi.”
70 Ɛn Ebraam es in yay ɔp ɛn si wan ship in ɔn dɛn kech na tik tik. dat na di ship we Jiova Gɔd bin mek na di wɔl di de we i mek di wɔl ɛn ɛvin.
71 Frɔm da de de, Jiova bin dɔn rɛdi dis ship fɔ bi bɔn sakrifays insted ɔf Ayzak.
72 Ɛn dis ship bin de go bifo to Ebraam we Setan ol am ɛn tay in ɔn dɛn na di tik, so dat i nɔ go go bifo to Ebraam so dat Ebraam go kil in pikin.
73 Ɛn Ebraam si di ship de go bifo to am ɛn Setan de stɔp am, i kam kɛr am go bifo di ɔlta, ɛn i fri in pikin Ayzak we

i tay am, ɛn put di ship insay in ples, ɛn Ebraam kil di ship na di ɔlta ɛn briŋ am kam fɔ mek sakrifays insay in pikin Ayzak in ples.
74 Ɛn Ebraam sprin sɔm pan di ship in blɔd pan di ɔlta, ɛn i ala ɛn se: "Dis de na mi pikin in ples, ɛn lɛ dɛn tek dis tide as mi pikin in blɔd bifo PAPA GƆD."
75 Ɛn ɔl wetin Ebraam du dis tɛm nia di ɔlta, i bin de ala ɛn se: "Dis de na mi pikin in rum, ɛn mek Jiova tink bɔt am tide bifo mi pikin in ples; ɛn Ebraam dɔn di wan ol savis nia di ɔlta, ɛn Jiova bin gri fɔ du di savis, ɛn dɛn tek am lɛk se na Ayzak; ɛn PAPA GƆD blɛs Ebraam ɛn in pikin dɛn da de de.
76 Setan go to Sera, ɛn i apia to am lɛk wan ol man we rili ɔmbul ɛn ɔmbul, ɛn Ebraam bin stil de du di bɔn sakrifays bifo Jiova.
77 I tɛl am se: "Yu nɔ no ɔl di wok we Ebraam dɔn du wit yu wangren bɔy pikin tide?" bikɔs i tek Ayzak ɛn bil ɔlta, kil am, ɛn kɛr am go ɔp as sakrifays na di ɔlta, ɛn Ayzak ala ɛn kray bifo in papa, bɔt i nɔ luk am, ɛn i nɔ sɔri fɔ am.
78 Setan ripit dɛn wɔd ya, ɛn i go fa frɔm am, ɛn Sera yɛri ɔl Setan in wɔd dɛn, ɛn i imajin se na ol man we kɔmɔt na mɔtalman bɔy pikin dɛn we bin dɔn de wit in pikin, ɛn we kam tɛl am dɛn tin ya.
79 Ɛn Sera es in vɔys ɛn kray ɛn ala bad bad wan fɔ in pikin; ɛn i trowe insɛf na grɔn ɛn trowe dɔst na in ed, ɛn i se, "O mi pikin, mi pikin Ayzak, O if a dɔn day tide insted ɔf yu." Ɛn i kɔntinyu fɔ kray ɛn tɔk se: "A de mek a fil bad fɔ yu, mi pikin, mi pikin Ayzak, O we a dɔn day tide fɔ yu ples."
80 I stil kɔntinyu fɔ kray ɛn tɔk se: "A de mek a fil bad fɔ yu afta a dɔn mɛn yu ɛn mɛn yu. naw mi gladi at dɔn tɔn to kray fɔ yu, mi we bin rili want yu, ɛn kray ɛn pre to Gɔd te a bɔn yu we a ol naynti ia; ɛn naw yu dɔn sav tide fɔ di nɛf ɛn di faya, fɔ mek dɛn bi sakrifays.
81 Bɔt a de kɔrej misɛf wit yu, mi pikin, bikɔs na di Masta in wɔd, bikɔs yu du wetin yu Gɔd tɛl yu fɔ du; bikɔs udat go pwɛl wi Gɔd in wɔd, we ɔlman we gɛt layf de insay in an?
82 O Masta wi Gɔd, yu de du wetin rayt, bikɔs ɔl wetin yu de du na gud ɛn rayt; bikɔs misɛf gladi fɔ yu wɔd we yu tɛl mi, ɛn we mi yay de kray bita bita mi at gladi.
83 Ɛn Sera le in ed pan wan pan in savant dɛn in bɔdi, ɛn i stil tan lɛk ston.
84 Afta dat, i grap ɛn go de aks am te i kam na Ɛbrɔn, ɛn i aks ɔl di wan dɛn we i mit we de waka na di rod, ɛn nɔbɔdi nɔ ebul fɔ tɛl am wetin apin to in pikin.
85 Dɔn i kam wit in savant dɛn ɛn in savant dɛn na Kireat-Aba we na Ɛbrɔn, ɛn i aks bɔt in Pikin, ɛn i bin de de we i sɛn sɔm pan in savant dɛn fɔ go luk usay Ebraam bin go wit Ayzak. dɛn go luk fɔ am na Shɛm ɛn Eba dɛn os, ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ fɛn am, ɛn dɛn bin de luk fɔ am ɔlsay na di land ɛn i nɔ bin de de.
86 Ɛn luk, Setan kam to Sera in shep lɛk ol man, ɛn i kam tinap bifo am, ɛn i tɛl am se: "A de lay to yu, bikɔs Ebraam nɔ kil in pikin ɛn i nɔ day; ɛn we i yɛri di wɔd in gladi at bin so bad bad wan bikɔs ɔf in pikin, dat in sol bin kɔmɔt tru gladi-at; i day ɛn dɛn gɛda am to in pipul dɛn.
87 We Ebraam dɔn fɔ du in wok, i go bak wit in pikin Ayzak to in yɔŋ man dɛn, ɛn dɛn grap ɛn go togɛda na Bɛshiba, ɛn dɛn kam bak na os.
88 Ɛn Ebraam bin de luk fɔ Sera, bɔt i nɔ si am, ɛn i aks am bɔt am, ɛn dɛn tɛl am se: "I bin go fa fawe na Ɛbrɔn fɔ go luk fɔ una ɔl tu usay una go, bikɔs na so dɛn tɛl am."
89 Ɛn Ebraam ɛn Ayzak go to am na Ɛbrɔn, ɛn we dɛn si se i dɔn day, dɛn es dɛn vɔys ɛn kray bad bad wan fɔ am. ɛn Ayzak fɔdɔm na in mama in fes ɛn kray fɔ am, ɛn i se: "O mi mama, mi mama, aw yu dɔn lɛf mi, ɛn usay yu dɔn go?" O aw, aw yu dɔn lɛf mi!
90 Ɛn Ebraam ɛn Ayzak kray bad bad wan ɛn ɔl dɛn savant dɛn kray wit dɛn bikɔs ɔf Sera, ɛn dɛn kray fɔ am bad bad wan.

CHAPTER 24

1 Sera bin liv fɔ wan ɔndrɛd ɛn twɛnti sɛvin ia, ɛn Sera day; ɛn Ebraam grap bifo in day fɔ go fɛn ples fɔ bɛr in wɛf Sera; ɛn i go tɔk to di pikin dɛn we kɔmɔt na Ɛt, we de na di land, se.
2 Mi na strenja ɛn sojaman wit una na una land; gi mi ples fɔ bɛr pipul dɛn na yu land, so dat a go bɛr mi dayman dɛn bifo mi.
3 Ɛn di pikin dɛn na Ɛt tɛl Ebraam se: "Luk di land de bifo yu, di land we wi dɔn pik fɔ bɛr yu dayman dɛn, bikɔs nɔbɔdi nɔ go stɔp yu fɔ bɛr yu dayman dɛn."
4 Ɛn Ebraam tɛl dɛn se: "If una gri fɔ du dis, una go beg fɔ mi to Ɛfrɔn, we na Zokara in pikin, ɛn beg fɔ mek i gi mi di kev we de na Makpela, we de na di ɛnd pan in fam, ɛn a go bay am frɔm am fɔ ɛnitin we i want fɔ am."
5 Ɛn Ɛfrɔn bin de wit di pikin dɛn na Ɛt, dɛn go kɔl am, i kam bifo Ebraam, ɛn Ɛfrɔn tɛl Ebraam se: "Luk ɔl wetin yu want yu savant fɔ du; ɛn Ebraam se: "Nɔ, bɔt a go bay di kev ɛn di fil we yu gɛt fɔ valyu, So dat i go bi ples fɔ bɛr pɔsin sote go."
6 Ɛn Ɛfrɔn tɛl am se: "Luk di fil ɛn di ol de bifo yu, gi ɛnitin we yu want; ɛn Ebraam se: "Na yu an ɛn di wan dɛn we de go insay yu siti in get ɛn yu pikin dɛn an nɔmɔ a go bay am sote go."
7 Ɛn Ɛfrɔn ɛn ɔl in brɔda dɛn yɛri dis, ɛn Efrɔn wej 400 shekel silva to Ɛfrɔn na Ɛfrɔn ɛn ɔl in brɔda dɛn an. ɛn Ebraam rayt dis transakshɔn, ɛn i rayt am ɛn tɔk wit 4 witnɛs dɛn.
8 Di witnɛs dɛn nem dɛn na: Amigal we na Abishna we kɔmɔt Itayt in pikin, Adikɔrom in pikin we na Asunak we kɔmɔt Ayvayt, Abdɔn we na Akaram we kɔmɔt Gɔmɛrayt in pikin, Bakdil we na Abudish we kɔmɔt Zadɔnayt in pikin.
9 Ɛn Ebraam tek di buk we dɛn bay ɛn put am na in jɛntri, ɛn na dɛn wɔd ya Ebraam rayt na di buk.
10 Se di kev ɛn di fam we Ebraam bay frɔm Ɛfrɔn we na Itayt, frɔm in pikin dɛn, ɛn frɔm di wan dɛn we kɔmɔt na in siti ɛn frɔm dɛn pikin dɛn sote go, na fɔ bay Ebraam ɛn in pikin dɛn ɛn di wan dɛn we kɔmɔt na in los, fɔ gɛt ples fɔ bɛr sote go. ɛn i put sayn pan am ɛn tɔk bɔt am wit witnɛs dɛn.
11 Ɛn di fam ɛn di kev we bin de insay ɛn ɔl di ples bin mek Ebraam ɛn in pikin dɛn we bin kam afta am, frɔm di pikin dɛn we kɔmɔt na Ɛt, mek shɔ se dɛn gɛt am. luk am bifo Mamre na Ɛbrɔn, we de na Kenan.
12 Afta dat, Ebraam bɛr in wɛf Sera de, ɛn da ples de ɛn ɔl di bɔda we de de, bi Ebraam ɛn in pikin dɛn fɔ gɛt ples fɔ bɛr.

13 Ɛn Ebraam bɛr Sera fayn fayn wan we dɛn bɛr kiŋ dɛn, ɛn dɛn bɛr am wit fayn fayn klos dɛn.
14 Ɛn na di say we dɛn de bɛr am, Shɛm, in bɔy pikin dɛn we nem Eba ɛn Abimelɛk, ɛn Ana, Askɔl ɛn Mamre, ɛn ɔl di bigman dɛn na di land bin fala in bɛlɛ.
15 Sera in tɛm na bin wan ɔndrɛd ɛn twɛnti sɛvin ia ɛn i day, ɛn Ebraam bin kray ɛn i bin de kray fɔ sɛvin dɛz.
16 Ɔl di pipul dɛn we bin de na di land bin kɔrej Ebraam ɛn in pikin Ayzak bikɔs ɔf Sera.
17 We di de dɛn we dɛn bin de kray pas, Ebraam sɛn in pikin Ayzak, ɛn i go na Shɛm ɛn Eba dɛn os fɔ go lan di we aw Jiova de du ɛn di tin dɛn we i tɛl am fɔ du, ɛn Ebraam bin de de fɔ tri ia.
18 Da tɛm de, Ebraam grap wit ɔl in savant dɛn, ɛn dɛn go bak na dɛn os na Beashiba, ɛn Ebraam ɛn ɔl in savant dɛn bin de na Beashiba.
19 We di ia bin de tɔn, Abimelɛk we na di kiŋ fɔ di Filistin dɛn, day insay da ia de. i bin ol wan ɔndrɛd ɛn naynti tri ia we i day; ɛn Ebraam go wit in pipul dɛn na di Filistin dɛn land, ɛn dɛn kɔrej di wan ol os ɛn ɔl in savant dɛn, dɔn i tɔn ɛn go na os.
20 Na afta Abimelɛk day, di pipul dɛn na Gɛra tek in bɔy pikin Bɛnmalik, ɛn i bin jɔs ol 12 ia, ɛn dɛn mek i ledɔm na in papa in ples.
21 Dɛn kɔl am Abimelɛk afta in papa in nem, bikɔs na dis na dɛn kɔstɔm fɔ du na Gɛra, ɛn Abimelɛk bi kiŋ in ples fɔ in papa Abimelɛk, ɛn i sidɔm na in tron.
22 Dɔn Lɔt we na Eran in pikin insɛf day insay di 39 ia we Ayzak day, ɛn ɔl di de dɛn we Lɔt bin liv na wan ɔndrɛd ɛn fɔti ia ɛn i day.
23 Dɛn na Lɔt in pikin dɛn we in gyal pikin dɛn bɔn, di fɔs bɔy pikin nem Moab, ɛn di sɛkɔn pikin nem Bɛnami.
24 Dɔn Lɔt in tu bɔy pikin dɛn go mared dɛnsɛf frɔm Kenan, ɛn dɛn bɔn pikin dɛn to dɛn, ɛn Moab pikin dɛn na Ɛd, Mayɔn, Tasɔs, ɛn Kanvil, 4 bɔy pikin dɛn, dɛn na Moab pikin dɛn papa te tide.
25 Ɔl di famili dɛn we Lɔt in pikin dɛn bɔn, go de ɛnisay we dɛn go gɛt layt, bikɔs dɛn bin de bɔn bɔku bɔku pikin dɛn ɛn dɛn bin de bɔku.
26 Dɛn go bil siti dɛn fɔ dɛnsɛf na di land usay dɛn de, ɛn dɛn kɔl di siti dɛn we dɛn bil afta dɛn yon nem.
27 Ɛn Neɔ we na Tɛra in pikin, we na Ebraam in brɔda, day insay di fɔti ia we Ayzak bin liv, ɛn ɔl di tɛm we Naɔ bin de, na bin wan ɔndrɛd ɛn sɛvinti tu ia ɛn i day ɛn bɛr am na Eran.
28 We Ebraam yɛri se in brɔda dɔn day, i fil bad, ɛn i kray fɔ in brɔda fɔ lɔng tɛm.
29 Ɛn Ebraam kɔl in ed savant Ɛlieza fɔ tɛl am bɔt in os, ɛn i kam tinap bifo am.
30 Ɛn Ebraam tɛl am se: “A dɔn ol, a nɔ no di de we a go day; bikɔs a dɔn ol; so naw grap, go ɛn nɔ tek mared fɔ mi bɔy pikin frɔm dis ples ɛn na dis land, frɔm di Kenanayt dɛn gyal pikin dɛn we wi de wit.
31 Bɔt go na mi land ɛn usay a bɔn, ɛn tek uman frɔm de fɔ mi bɔy pikin, ɛn di Masta Gɔd we de na ɛvin ɛn di wɔl we tek mi na mi papa in os ɛn briŋ mi kam na dis ples, ɛn tɛl mi se: “A go gi yu pikin dɛn dis land fɔ bi in prɔpati sote go, i go sɛn in enjɛl bifo yu ɛn mek yu go gɛt wɛf fɔ mi.” pikin we kɔmɔt na mi famili ɛn we kɔmɔt na mi papa in os.
32 Dɔn di savant tɛl in masta Ebraam ɛn tɛl am se: “A de go na di say usay dɛn bɔn yu ɛn na yu papa in os, ɛn a go tek wɛf fɔ yu bɔy pikin frɔm de; bɔt if di uman nɔ gri fɔ fala mi go na dis land, a go kɛr yu bɔy pikin go bak na di land usay yu bɔn?
33 Ɛn Ebraam tɛl am se: “Tek tɛm mek yu nɔ briŋ mi pikin kam bak, bikɔs Jiova we a dɔn waka bifo, go sɛn in enjɛl bifo yu ɛn mek yu go bifo.”
34 Ɛn Ɛlieza du wetin Ebraam tɛl am fɔ du, ɛn Ɛlieza bin swɛ to Ebraam in masta bɔt dis. ɛn Ɛlieza grap ɛn tek tɛn kamɛl dɛn pan in masta in kamɛl dɛn, ɛn tɛn man dɛn frɔm in masta in savant dɛn wit am, ɛn dɛn grap ɛn go na Eran, we na Ebraam ɛn Naɔ dɛn siti, so dat dɛn go tek wan uman fɔ Ayzak we na Ebraam in pikin; We dɛn bin de go, Ebraam sɛn go na Shɛm ɛn Eba dɛn os, ɛn dɛn briŋ in pikin Ayzak kɔmɔt de.
35 Dɔn Ayzak kam na in papa in os na Biɛshiba, ɛn Ɛlieza ɛn in man dɛn kam na Eran. ɛn dɛn stɔp na di siti nia di watasay, ɛn i mek in kamɛl dɛn nil dɔŋ nia di wata ɛn dɛn lɛf de.
36 Ɛn Ɛlieza, we na Ebraam in savant, pre ɛn tɛl am se: “Ebraam in Gɔd, mi masta; sɛn mi a de pre yu gud spid dis de ɛn sho gud to mi masta, se yu fɔ pik dis de uman fɔ mi masta in pikin frɔm in famili.
37 Bɔt Jiova lisin to Ɛlieza in vɔys fɔ in savant Ebraam in sek, ɛn i mit Bɛtyuɛl in gyal pikin, we na Milka in pikin, we na Neɔ in wɛf, we na Ebraam in brɔda, ɛn Ɛlieza kam na in os.
38 Ɛn Ɛlieza tɛl dɛn ɔl di tin dɛn we de mɔna am ɛn se in na Ebraam in savant, ɛn dɛn gladi bad bad wan fɔ am.
39 Dɛn ɔl blɛs PAPA GƆD we mek dis tin apin, ɛn dɛn gi am Ribɛka, we na Bɛtyuɛl in gyal pikin, fɔ mared Ayzak.
40 Ɛn di yɔŋ uman bin rili fayn, in na bin vajin, ɛn Ribɛka bin ol tɛn ia da tɛm de.
41 Bɛtyuɛl ɛn Leban ɛn in pikin dɛn mek fɛstival da nɛt de, ɛn Ɛlieza ɛn in man dɛn kam it ɛn drink ɛn gladi de da nɛt de.
42 Ɛn Ɛlieza grap na mɔnin, in ɛn di man dɛn we bin de wit am, ɛn i kɔl di wan ol famili na Bɛtyuɛl se: “Una sɛn mi fɔ go to mi masta.” ɛn dɛn grap ɛn sɛn Ribɛka ɛn in masta Dɛbora, we na Uz in gyal pikin, go, ɛn dɛn gi am silva ɛn gold, man slev ɛn savant dɛn, ɛn dɛn blɛs am.
43 Ɛn dɛn sɛn Ɛlieza wit in man dɛn fɔ go. ɛn di savant dɛn tek Ribɛka, ɛn i go bak to in masta na Kenan.
44 Dɔn Ayzak tek Ribɛka ɛn i bi in wɛf, ɛn i kɛr am go na di tɛnt.
45 Ayzak bin ol fɔti ia we i mared Ribɛka, we na in ɔnkul Bɛtyuɛl in gyal pikin.

CHAPTER 25

1 Na da tɛm de Ebraam bin mared bak we i ol, we nem Kɛtura, we kɔmɔt na Kenan.
2 Dɔn i bɔn Zimran, Jokshan, Midan, Midian, Ishbak ɛn Shuak, ɛn dɛn na siks bɔy pikin dɛn. En detlot san blanga Zimran blanga Abihen, Molik en Narim.
3 Jokshan in pikin dɛn na Shiba, Didan, ɛn Mɛdan in bɔy pikin dɛn na Amida, Joab, Goki, Ilaysha ɛn Notak; Midian in pikin dɛn na Ɛfa, Ɛfɛ, Chanɔk, Abida ɛn Ɛlda.
4 Ishbak in bɔy pikin dɛn na Makiro, Biyodua ɛn Tatɔ.
5 Shuak in bɔy pikin dɛn na Bildad, Mamdad, Munan, ɛn Meban; ɔl dɛn famili ya na Ketura we na Kenanayt uman in pikin dɛn we i bɔn to Ebraam we na Ibru.

6 Ɛn Ebraam sɛn ɔl dɛn wan ya, ɛn i gi dɛn gift, ɛn dɛn kɔmɔt nia in pikin Ayzak fɔ go de ɛnisay we dɛn go fɛn ples.
7 Ɔl dɛn pipul ya go na di mawnten we de na di ist pat, ɛn dɛn bil siks siti dɛn we dɛn de insay te tide.
8 Bɔt di pikin dɛn we kɔmɔt na Shiba ɛn Didan, we na Jokshan pikin dɛn, ɛn dɛn pikin dɛn, nɔ bin de wit dɛn brɔda dɛn na dɛn tɔŋ dɛn, ɛn dɛn bin go kamp na di kɔntri dɛn ɛn di ɛmti land dɛn te tide.
9 Ɛn Ebraam in pikin we na Midian in pikin dɛn go na di ist pat na di land na Kush, ɛn dɛn fɛn wan big vali de na di ist kɔntri, ɛn dɛn de de ɛn bil wan siti, ɛn dɛn de de, we na di land na Midian te tide.
10 Midian in ɛn in fayv bɔy pikin dɛn ɛn ɔl in yon bin de na di siti we i bil.
11 Na dɛn nem dɛn ya na Midian in pikin dɛn akɔdin to dɛn nem dɛn na dɛn tɔŋ dɛn: Ɛfa, Ɛfa, Chanɔk, Abida ɛn Ɛlda.
12 Ɛn Ɛfa in bɔy pikin dɛn na Mɛtak, Mɛsha, Avi, Tzanua, ɛn Ɛfɛr in bɔy pikin dɛn na Ɛfrɔn, Zur, Alirun ɛn Mɛdin, ɛn Chanɔk in bɔy pikin dɛn na Ruɛl, Rɛkɛm, Azi, Alyoshub ɛn Alad.
13 Abida in bɔy pikin dɛn na Kur, Mɛlɔd, Kɛruri, Mɔlka; ɛn Ɛlda in bɔy pikin dɛn na Mayka, Riba, Malkyaya ɛn Gabol; dis na di Midianayt dɛn nem dɛn akɔdin to dɛn famili; ɛn afta dat, di famili dɛn na Midian bin skata ɔlsay na Midian.
14 Na dis na di jɛnɛreshɔn dɛn we Ismaɛl, we na Ebraam in pikin, bɔn to Ebraam.
15 Ishmayl bin mared wan uman we kɔmɔt na Ijipt, in nem na Riba, we na Mɛriba.
16 Riba bɔn Ishmayl Nebayot, Keda, Adbil, Mibsam ɛn dɛn sista we nem Bɔsmat.
17 Ishmayl trowe in wɛf Riba, ɛn i kɔmɔt nia am ɛn go bak na Ijipt na in papa in os, ɛn i bin de de, bikɔs i bin rili bad na Ishmayl ɛn in papa Ebraam in yay.
18 Afta dat, Ishmayl mared wan uman we kɔmɔt na Kenan, in nem Malchut, ɛn i bɔn Nishma, Duma, Masa, Cadad, Tema, Yetɔ, Nafish ɛn Kedma.
19 Dis na Ismaɛl in bɔy pikin dɛn, ɛn na dɛn nem ya, dɛn na bin 12 prins dɛn akɔdin to dɛn neshɔn dɛn; ɛn afta dat, Ishmayl in famili dɛn skata, ɛn Ishmayl tek in pikin dɛn ɛn ɔl di prɔpati dɛn we i bin gɛt, togɛda wit di sol dɛn na in os ɛn ɔl di tin dɛn we i gɛt, ɛn dɛn go de usay dɛn fɔ fɛn ples.
20 Dɔn dɛn go de nia di wildanɛs na Paran, ɛn dɛn bin de frɔm Avila te to Shur, we de bifo Ijipt as yu de kam na Asiria.
21 Ishmayl ɛn in bɔy pikin dɛn bin de na di land, ɛn dɛn bɔn pikin dɛn, ɛn dɛn bɔn pikin dɛn ɛn bɔku bɔku pikin dɛn.
22 Na dɛn nem ya na Nɛbayot in pikin dɛn we na Ishmayl in fɔs bɔy pikin; Mɛnd, Sɛnd, Mayon; Na Keda in bɔy pikin dɛn na Alyɔn, Kezim, Chamad ɛn Ilay.
23 Ɛn Adbil in bɔy pikin dɛn na Chamad ɛn Jebin; Mibsam in bɔy pikin dɛn na Obadia, ƐbɛdMɛlɛk ɛn Yush; dis na Riba we na Ismaɛl in wɛf in pikin dɛn.
24 Mishma we na Ismayl in pikin in bɔy pikin dɛn na Shamua, Zɛkariɔn ɛn Obɛd; ɛn Duma in bɔy pikin dɛn na Kezid, Ilay, Makmad ɛn Amɛd.
25 Masa in bɔy pikin dɛn na Mɛlɔn, Mula ɛn Ɛbidadɔn; ɛn Cadad in bɔy pikin dɛn na Azur, Minzar, ɛn ƐbɛdMɛlɛk; En detlot san blanga Tema blanga Seya, Sadon en Yakol.
26 Yɛtɔ in bɔy pikin dɛn na Mɛrit, Yaish, Aliɔ, ɛn Pakɔt; Na Nefish in bɔy pikin dɛn na Ibɛd-Tɛm, Abiyasaf, ɛn Mir; Kedma in bɔy pikin dɛn na Kalip, Takti, ɛn Ɔmi; dis na bin Malchuth we na Ismaɛl in wɛf in pikin dɛn akɔdin to dɛn famili.
27 Ɔl dɛn pipul ya na Ismayl in famili dɛn akɔdin to dɛn jɛnɛreshɔn, ɛn dɛn bin de na di land dɛn usay dɛn bil fɔ dɛnsɛf siti dɛn te tide.
28 Da tɛm de, Ribɛka we na Bɛtyuɛl in gyal pikin, we na Ebraam in pikin Ayzak in wɛf, nɔ bin bɔn pikin, ɛn i nɔ bin bɔn pikin. ɛn Ayzak bin de wit in papa na Kenan; ɛn PAPA GƆD bin de wit Ayzak; ɛn Apakshad we na Shɛm, we na Noa in pikin in pikin, day insay di fɔti-ɛit ia we Ayzak bin liv, ɛn ɔl di de dɛn we Apakshad bin liv na fɔ 400 ɛn 38 ia, ɛn i day.

CHAPTER 26

1 Ɛn insay di ia we mek fifti nayn we Ayzak we na Ebraam in pikin day, in wɛf Ribɛka nɔ bin bɔn pikin dɛn tɛm dɛn de.
2 Ribɛka tɛl Ayzak se: “Mi masta, a dɔn yɛri se yu mama Sera nɔ bin bɔn pikin te mi Masta Ebraam, we na yu papa, pre fɔ am ɛn i gɛt bɛlɛ.”
3 So naw, tinap ɛn pre to Gɔd bak ɛn i go yɛri yu prea ɛn mɛmba wi tru in sɔri-at.
4 Dɔn Ayzak ansa in wɛf Ribɛka se: “Ebraam dɔn ɔlrɛdi pre fɔ mi to Gɔd fɔ mek in pikin dɛn bɔku, so dis pikin we nɔ bɔn pikin go kɔmɔt frɔm yu.”
5 Ribɛka tɛl am se: “Naw yusɛf grap ɛn pre, mek Jiova lisin to yu prea ɛn gi mi pikin dɛn, ɛn Ayzak lisin to in wɛf in wɔd dɛn, ɛn Ayzak ɛn in wɛf grap ɛn go na di land na Mɔraya fɔ pre de ɛn fɔ go luk fɔ Jiova, ɛn we dɛn rich da ples de, Ayzak tinap ɛn pre to Jiova bikɔs ɔf in wɛf we nɔ bɔn pikin.
6 Ɛn Ayzak se: “O Masta Gɔd fɔ ɛvin ɛn di wɔl, we in gudnɛs ɛn sɔri-at ful-ɔp di wɔl, yu we tek mi papa kɔmɔt na in papa in os ɛn usay dɛn bɔn am, ɛn tɛl am se: ‘A go gi yu pikin dɛn di land, ɛn yu prɔmis am ɛn tɛl am se a go bɔku yu yon sid lɛk di sta dɛn na ɛvin ɛn lɛk san san na di si, naw mek yu wɔd dɛn we yu bin tɔk to mi papa, na tru.
7 Yu na di Masta wi Gɔd, wi yay de to yu fɔ gi wi pikin dɛn lɛk aw yu bin prɔmis wi, bikɔs yu na di Masta wi Gɔd ɛn wi yay de pan yu nɔmɔ.
8 Bɔt Jiova yɛri Ayzak we na Ebraam in pikin in prea, ɛn Jiova beg am ɛn in wɛf Ribɛka gɛt bɛlɛ.
9 Afta lɛk sɛvin mɔnt so, di pikin dɛn bin de tray tranga wan insay am, ɛn i bin rili fil pen we i taya bikɔs ɔf dɛn, ɛn i tɛl ɔl di uman dɛn we bin de na di land da tɛm de se: “Di kayn tin apin to una lɛk aw i apin to mi?” ɛn dɛn tɛl am se: “Nɔ.”
10 Dɔn i aks dɛn se: “Wetin mek na mi wangren de pan ɔl di uman dɛn we bin de na di wɔl?” ɛn i go na di land na Moraya fɔ go luk fɔ PAPA GƆD bikɔs ɔf dis; ɛn i go to Shɛm ɛn in pikin Ɛba fɔ aks dɛn bɔt dis, ɛn fɔ mek dɛn go luk fɔ di Masta pan dis tin bɔt am.
11 Ɛn i bin aks Ebraam bak fɔ luk fɔ Jiova ɛn aks am bɔt ɔl wetin dɔn apin to am.
12 Dɛn ɔl aks Jiova bɔt dis, ɛn dɛn briŋ in wɔd frɔm Jiova ɛn tɛl am se: “Tu pikin dɛn de na yu bɛlɛ, ɛn tu neshɔn dɛn go rayz frɔm dɛn. ɛn wan neshɔn go strɔng pas di ɔda wan, ɛn di big wan go sav di yɔŋ wan.

13 We in de fɔ bɔn pikin dɔn, i nil dɔŋ ɛn si twin pikin dɛn na in bɛlɛ, jɔs lɛk aw Jiova bin dɔn tɛl am.
14 Di fɔs wan kɔmɔt ɔlsay lɛk klos we gɛt ia, ɛn ɔl di pipul dɛn na di kɔntri kɔl am Isɔ ɛn se: “Dis wan dɔn ful-ɔp frɔm in bɛlɛ.”
15 Afta dat, in brɔda kam, ɛn in an ol Isɔ in il, so dɛn kɔl am Jekɔb.
16 Ayzak, we na Ebraam in pikin, bin ol siksti ia we i bɔn dɛn.
17 Di bɔy pikin dɛn big te dɛn ol fayvtin ia, ɛn dɛn kam wit mɔtalman. Isɔ na bin man we gɛt sɛns ɛn we bin de ful pipul dɛn, ɛn i bin sabi fɔ fɛn animal dɛn, ɛn Jekɔb na bin pɔsin we pafɛkt ɛn gɛt sɛns, i bin de na tɛnt, i bin de fid ship dɛn ɛn lan di tin dɛn we Jiova tɛl am fɔ du ɛn di tin dɛn we in papa ɛn mama bin tɛl am fɔ du.
18 Ayzak ɛn in pikin dɛn na in papa Ebraam na Kenan, jɔs lɛk aw Gɔd bin tɛl dɛn.
19 Ishmayl we na Ebraam in pikin go wit in pikin dɛn ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn gɛt, ɛn dɛn go bak de na di land we nem Evila, ɛn dɛn go de de.
20 Ɔl di pikin dɛn we Ebraam in kɔmpin in wɛf dɛn bɔn, go de na di land we de na di ist, bikɔs Ebraam bin dɔn pul dɛn kɔmɔt nia in pikin ɛn gi dɛn gift dɛn, ɛn dɛn go.
21 Ɛn Ebraam gi in pikin Ayzak ɔl wetin i gɛt, ɛn i gi am ɔl in jɛntri.
22 Dɔn i tɛl am se: “Yu nɔ no ɛn ɔndastand se PAPA GƆD na Gɔd na ɛvin ɛn na dis wɔl, ɛn nɔbɔdi nɔ de pas am?”
23 Na in tek mi na mi papa in os ɛn na di say we dɛn bɔn mi, ɛn gi mi ɔl di tin dɛn we de mek a gladi na di wɔl; we sev mi frɔm di wikɛdman in advays, bikɔs na in a bin abop pan.
24 I briŋ mi kam na dis ples, ɛn i sev mi frɔm Ɔ Kasdim; ɛn i tɛl mi se, “A go gi yu pikin dɛn ɔl dɛn land ya, ɛn dɛn go gɛt dɛn prɔpati dɛn we dɛn fala mi lɔ dɛn, mi lɔ dɛn ɛn mi jɔjmɛnt dɛn we a dɔn tɛl yu ɛn we a go tɛl dɛn.”
25 So naw mi pikin, lisin to mi vɔys, ɛn kip di lɔ dɛn we Jiova we na yu Gɔd tɛl yu, nɔ tɔn frɔm di rayt rod fɔ go na di rayt ɔ na di lɛft, so dat i go fayn fɔ yu ɛn yu pikin dɛn afta yu sote go.
26 Ɛn mɛmba di wɔndaful wok dɛn we di Masta dɔn du, ɛn di gud we aw i dɔn sho wi, we i sev wi frɔm wi ɛnimi dɛn an, ɛn di Masta we wi Gɔd mek dɛn fɔdɔm na wi an; ɛn naw yu fɔ du ɔl wetin a dɔn tɛl yu, ɛn nɔ tɔn yu Gɔd in lɔ dɛn, ɛn nɔ sav ɛnibɔdi pas am, so dat i go fayn fɔ yu ɛn yu pikin dɛn we go kam afta yu.
27 Ɛn tich yu pikin dɛn ɛn yu pikin dɛn di tin dɛn we Jiova tɛl dɛn fɔ du ɛn in lɔ dɛn, ɛn tich dɛn di rayt rod we dɛn fɔ go, so dat i go fayn fɔ dɛn sote go.
28 Dɔn Ayzak ansa in papa ɛn tɛl am se: “A go du wetin mi Masta dɔn tɛl mi fɔ du, ɛn a nɔ go lɛf fɔ du wetin Jiova mi Gɔd tɛl mi, a go du ɔl wetin i tɛl mi fɔ du. ɛn Ebraam blɛs in pikin Ayzak ɛn in pikin dɛn bak; ɛn Ebraam bin tich Jekɔb aw Jiova de tich am ɛn in we dɛn.
29 Na da tɛm de Ebraam day, insay di ia we mek fayvtin we Jekɔb ɛn Isɔ, we na Ayzak in bɔy pikin dɛn, bin liv, ɛn ɔl di tɛm we Ebraam bin de na bin wan ɔndrɛd ɛn sɛvinti fayv ia, ɛn i day ɛn gɛda am to in pipul dɛn we i dɔn ol, i dɔn ol ɛn satisfay wit dez, ɛn in bɔy pikin dɛn Ayzak ɛn Ismayl bɛr am.
30 We di pipul dɛn na Kenan yɛri se Ebraam dɔn day, dɛn ɔl kam wit dɛn kiŋ dɛn, bigman dɛn ɛn ɔl dɛn man dɛn fɔ bɛr Ebraam.
31 Ɔl di pipul dɛn we bin de na di land na Eran, ɔl di famili dɛn we bin de na Ebraam in os, ɔl di bigman dɛn ɛn di bigman dɛn, ɛn di bɔy pikin dɛn we Ebraam bin bɔn wit in kɔmpin dɛn, ɔl kam we dɛn yɛri se Ebraam dɔn day, ɛn dɛn tɛl Ebraam in gudnɛs, ɛn kɔrej in pikin Ayzak, ɛn dɛn bɛr Ebraam na di kev we i bay frɔm Ɛfrɔn we na di Itayt ɛn in pikin dɛn, fɔ mek dɛn gɛt am wan ples fɔ bɛr pipul dɛn.
32 Ɔl di pipul dɛn we bin de na Kenan ɛn ɔl di wan dɛn we bin no Ebraam, kray fɔ Ebraam fɔ wan ol ia, ɛn man ɛn uman dɛn kray fɔ am.
33 Ɔl di smɔl pikin dɛn ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na di land bin kray bikɔs ɔf Ebraam, bikɔs Ebraam bin dɔn du gud to dɛn ɔl ɛn bikɔs i bin de du tin tret wit Gɔd ɛn mɔtalman.
34 Ɛn nɔbɔdi nɔ bin de we bin de fred Gɔd lɛk Ebraam, bikɔs i bin de fred in Gɔd frɔm we i yɔŋ, ɛn i bin de sav Jiova, ɛn i bin de du ɔl wetin i ebul fɔ du insay in layf, frɔm we i smɔl te i day.
35 Bɔt Jiova bin de wit am ɛn sev am frɔm Nimrɔd ɛn in pipul dɛn advays, ɛn we i fɛt wit di 4 kiŋ dɛn na Ilam, i win dɛn.
36 Ɛn i briŋ ɔl di pikin dɛn na di wɔl fɔ sav Gɔd, ɛn i tich dɛn di we aw Jiova de du ɛn mek dɛn no Jiova.
37 Ɛn i mek wan tik ɛn i plant wan vayn gadin de, ɛn i bin de mek it ɛn drink ɔltɛm na in tɛnt to di wan dɛn we de pas na di land, so dat dɛn go satisfay na in os.
38 Ɛn Jiova Gɔd sev di wan ol wɔl bikɔs ɔf Ebraam.
39 Na afta Ebraam day, Gɔd blɛs in pikin Ayzak ɛn in pikin dɛn, ɛn Jiova bin de wit Ayzak jɔs lɛk aw i bin de wit in papa Ebraam, bikɔs Ayzak bin kip ɔl di lɔ dɛn we Jiova bin tɛl am lɛk aw in papa Ebraam bin tɛl am; i nɔ bin tɔn to rayt ɔ lɛft frɔm di rayt rod we in papa bin dɔn tɛl am fɔ du.

CHAPTER 27

1 Da tɛm de, afta Ebraam day, Isɔ bin de go na fam fɔ go fɛn animal bɔku tɛm.
2 Ɛn Nimrɔd we na di kiŋ na Bebɛl, we na Amrafɛl, insɛf bin de go wit in pawaful man dɛn fɔ go fɛn animal dɛn na di fil ɛn fɔ waka wit in sojaman dɛn we di ples kol.
3 Ɛn Nimrɔd bin de wach Isɔ ɔl di de dɛn, bikɔs Nimrɔd bin de jɛlɔs Isɔ ɔl di de dɛn.
4 Wan de, Isɔ go na di fil fɔ go fɛn animal, ɛn i si Nimrɔd de waka na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ waka wit in tu man dɛn.
5 Ɛn ɔl in pawaful man dɛn ɛn in pipul dɛn bin de wit am na di wildanɛs, bɔt dɛn kɔmɔt fa frɔm am, ɛn dɛn kɔmɔt nia am go difrɛn say dɛn fɔ go fɛn animal, ɛn Isɔ ayd fɔ Nimrɔd, ɛn i bin de ayd fɔ am na di wildanɛs.
6 Ɛn Nimrɔd ɛn in man dɛn we bin de wit am nɔ bin no am, ɛn Nimrɔd ɛn in man dɛn bin de waka waka na di fil bɔku tɛm we di ples kol, ɛn fɔ no usay in man dɛn de go fɛn animal na di fil.
7 Dɔn Nimrɔd ɛn tu pan in man dɛn we bin de wit am kam na di ples usay dɛn bin de, we Isɔ kɔmɔt na di ples we i bin de slip wantɛm wantɛm, pul in sɔd, ɛn rɔn go nia Nimrɔd ɛn kɔt in ed kwik kwik wan.

8 Ɛn Isɔ fɛt bad bad wan wit di tu man dɛn we bin de wit Nimrɔd, ɛn we dɛn kɔl am, Isɔ tɔn to dɛn ɛn kil dɛn wit in sɔd.
9 Ɛn ɔl di pawaful man dɛn na Nimrɔd we bin lɛf am fɔ go na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ go, yɛri di kray fa fawe, ɛn dɛn no dɛn tu man dɛn de vɔys, ɛn dɛn rɔn go fɔ no wetin mek i apin, we dɛn si dɛn kiŋ ɛn di tu man dɛn we bin de wit am de ledɔm day na di wildanɛs.
10 We Isɔ si Nimrɔd in pawaful man dɛn de kam fa fawe, i rɔnawe, ɛn i sev. ɛn Isɔ tek di valyu klos dɛn we Nimrɔd in papa bin dɔn lɛf to Nimrɔd, ɛn we Nimrɔd bin yuz fɔ win di wan ol land, ɛn i rɔn go ayd dɛn na in os.
11 Ɛn Isɔ tek dɛn klos dɛn de ɛn rɔn go na di siti bikɔs ɔf Nimrɔd in man dɛn, ɛn i kam na in papa in os we i taya ɛn taya bikɔs ɔf fɛt, ɛn i bin rɛdi fɔ day bikɔs i bin de fil bad we i go nia in brɔda Jekɔb ɛn sidɔm bifo am.
12 Dɔn i tɛl in brɔda Jekɔb se: “A go day tide, ɛn wetin mek a want di rayt fɔ bi di fɔs pɔsin?” Ɛn Jekɔb bin du di rayt tin wit Isɔ pan dis, ɛn Isɔ sɛl in fɔs rayt to Jekɔb, bikɔs na PAPA GƆD bin mek i bi.
13 Ɛn Isɔ in pat na di kev we de na di fam na Makpela, we Ebraam bin bay frɔm di pikin dɛn na Ɛt fɔ gɛt ples fɔ bɛr pipul dɛn, Isɔ sɛl bak to Jekɔb, ɛn Jekɔb bay ɔl dis frɔm in brɔda Isɔ fɔ di valyu we dɛn gi am.
14 Ɛn Jekɔb rayt ɔl dis na wan buk, ɛn i tɔk di sem tin wit witnɛs dɛn, ɛn i sial am, ɛn di buk stil de na Jekɔb in an.
15 We Nimrɔd we na Kush in pikin day, in man dɛn es am ɔp ɛn kam wit am wit fred, ɛn bɛr am na in siti, ɛn ɔl di de dɛn we Nimrɔd bin liv na tu ɔndrɛd ɛn fayvtin ia ɛn i day.
16 Di de we Nimrɔd bin de rul di pipul dɛn na di kɔntri na bin wan ɔndrɛd ɛn et ɛn fayv ia; ɛn Nimrɔd day wit Isɔ in sɔd wit shem ɛn disgres, ɛn Ebraam in pikin mek i day jɔs lɛk aw i bin si na in drim.
17 We Nimrɔd day, in kiŋdɔm bin sheb to bɔku difrɛns dɛn, ɛn ɔl di pat dɛn we Nimrɔd bin de rul, dɛn bin gi am bak to di wan dɛn we na di kiŋ dɛn na di kɔntri, we bin gɛt dɛn bak afta Nimrɔd day, ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na Nimrɔd in os bin bi slev to ɔl di ɔda kiŋ dɛn na di kɔntri fɔ lɔng tɛm.

CHAPTER 28

1 Da tɛm de, afta Ebraam day, insay da ia de, Jiova bin mek big big angri kam na di land, ɛn we di angri bin de na Kenan, Ayzak grap fɔ go dɔŋ na Ijipt bikɔs ɔf di angri, jɔs lɛk aw in papa Ebraam bin du.
2 Dɔn Jiova apia to Ayzak da nɛt de ɛn i tɛl am se: “Nɔ go dɔŋ na Ijipt, grap ɛn go na Gɛra, to Abimelɛk we na di kiŋ fɔ di Filistin dɛn, ɛn de de te di angri dɔn.”
3 Dɔn Ayzak grap ɛn go na Gɛra lɛk aw PAPA GƆD tɛl am, ɛn i bin de de fɔ wan ia.
4 We Ayzak rich na Gɛra, di pipul dɛn na di kɔntri si se in wɛf Ribɛka bin fayn, ɛn di pipul dɛn na Gɛra aks Ayzak bɔt in wɛf, ɛn i se: “Na mi sista, bikɔs i bin de fred fɔ se na in wɛf so dat di pipul dɛn na di kɔntri nɔ go kil am bikɔs ɔf am.”
5 Di bigman dɛn na Abimelɛk go prez di uman to di kiŋ, bɔt i nɔ ansa dɛn, ɛn i nɔ du wetin dɛn tɔk.
6 Bɔt i yɛri dɛn de tɔk se Ayzak se na in sista, so di kiŋ kip dis na in at.
7 We Ayzak bin de na di land fɔ tri mɔnt, Abimelɛk luk na di winda, ɛn i si Ayzak de ple wit in wɛf Ribɛka, bikɔs Ayzak bin de na di ɔda os we na di kiŋ in os, so Ayzak in os bin de nia di kiŋ in os.
8 Di kiŋ aks Ayzak se: “Wetin yu du to wi we yu tɛl yu wɛf se, ‘Na mi sista?” aw i izi fɔ mek wan pan di bigman dɛn na di pipul dɛn ledɔm wit am, ɛn yu bin fɔ dɔn briŋ gilti pan wi da tɛm de.
9 Ayzak tɛl Abimelɛk se: “Bikɔs a bin de fred se a nɔ go day bikɔs ɔf mi wɛf, na dat mek a se, “Na mi sista.”
10 Da tɛm de, Abimelɛk tɛl ɔl in bigman dɛn ɛn bigman dɛn, ɛn dɛn tek Ayzak ɛn in wɛf Ribɛka ɛn kɛr dɛn go bifo di kiŋ.
11 Dɔn di kiŋ tɛl dɛn fɔ wɛr prins klos dɛn ɛn mek dɛn rayd na di strit dɛn na di siti ɛn prich bifo dɛn ɔlsay na di kɔntri se: “Dis na di man ɛn dis na in wɛf; ɛnibɔdi we tɔch dis man ɔ in wɛf go day. Ɛn Ayzak go bak wit in wɛf na di kiŋ in os, ɛn PAPA GƆD bin de wit Ayzak ɛn i kɔntinyu fɔ big ɛn i nɔ gɛt natin.
12 Ɛn Jiova mek Ayzak gladi fɔ Abimelɛk ɛn ɔl di pipul dɛn we i bin de rul, ɛn Abimelɛk bin du gud to Ayzak, bikɔs Abimelɛk mɛmba di swɛ ɛn di agrimɛnt we in papa ɛn Ebraam bin mek.
13 Dɔn Abimelɛk tɛl Ayzak se: “Luk di wan ol wɔl de bifo yu. go de ɛnisay we i tan lɛk se i fayn na yu yay te yu go bak na yu land; ɛn Abimelɛk gi Ayzak fam ɛn vayn gadin dɛn ɛn di bɛst pat na di land na Gɛra, fɔ plant ɛn avɛst ɛn it di frut dɛn na di grɔn te di de dɛn we angri go dɔn pas.
14 Ayzak plant na da land de, ɛn i gi am wan ɔndrɛd tɛm insay da sem ia de, ɛn Jiova blɛs am.
15 Di man bin big, i bin gɛt ship dɛn ɛn ship dɛn ɛn bɔku bɔku savant dɛn.
16 We di de dɛn we di angri bin de dɔn pas, di Masta apia to Ayzak ɛn tɛl am se: “Grap, kɔmɔt na dis ples ɛn go bak na yu land, na Kenan; ɛn Ayzak grap ɛn go bak na Ɛbrɔn we de na Kenan, in ɛn ɔl in yon jɔs lɛk aw PAPA GƆD tɛl am.
17 Afta dat, Shelak we na di bɔy pikin na Apakshad day insay da ia de, we na di ia 18 we Jekɔb ɛn Isɔ day. ɛn ɔl di de dɛn we Shelak bin liv na fɔ 400 ɛn 33 ia ɛn i day.
18 Da tɛm de, Ayzak sɛn in smɔl bɔy pikin Jekɔb na Shɛm ɛn Iba dɛn os, ɛn i lan wetin Jiova tɛl am fɔ du, ɛn Jekɔb bin de na Shɛm ɛn Eba dɛn os fɔ 32 ia, ɛn in brɔda Isɔ nɔ bin go, bikɔs i nɔ bin want fɔ go, ɛn i bin de na in papa in os na Kenan.
19 Ɛn Isɔ bin de fɛn animal ɔltɛm na di fam fɔ briŋ wetin i ebul fɔ gɛt na os, so Isɔ bin de du ɔl di de dɛn.
20 Ɛn Isɔ na bin man we gɛt sɛns ɛn we bin de ful pipul dɛn, i bin de fɛn pipul dɛn at ɛn kɔba dɛn, ɛn Isɔ na bin brayt man na fam, ɛn as tɛm de go, i bin de go fɛn animal dɛn lɛk aw i kin du. ɛn i kam te na di fil na Saya, we na Idɔm.
21 I bin de na di land we dɛn kɔl Seir fɔ go fɛn animal na di fil fɔ wan ia ɛn 4 mɔnt.
22 Ɛn Isɔ si wan man we kɔmɔt Kenan in gyal pikin na Sɛya, ɛn in nem na Jɛyudit, we na Biɛri in gyal pikin, we na Ɛfɛ in pikin, we kɔmɔt na Ɛt in pikin we kɔmɔt Kenan in famili.
23 Dɔn Isɔ tek di uman fɔ mared, ɛn i kam to am. Isɔ bin ol fɔti ia we i tek am, ɛn i kɛr am go na Ɛbrɔn, we na di land usay in papa bin de, ɛn i bin de de.

24 Da tɛm de, insay di ia we mek ɔndrɛd ɛn tɛn we Ayzak day, dat na insay di ia we mek fifti we Jekɔb bin liv, na da ia de Shɛm we na Noa in pikin day. Shɛm bin ol siks ɔndrɛd ia we i day.
25 We Shɛm day, Jekɔb go bak to in papa na Ɛbrɔn we de na Kenan.
26 Insay di ia we mek fifti siks we Jekɔb day, pipul dɛn kɔmɔt na Eran, ɛn dɛn tɛl Ribɛka bɔt in brɔda Leban we na Bɛtyuɛl in pikin.
27 Dɛn tɛm dɛn de, Leban in wɛf nɔ bin bɔn pikin, i nɔ bɔn pikin, ɛn ɔl in savant dɛn nɔ bɔn pikin to am.
28 Afta dat, Jiova mɛmba Adina we na Leban in wɛf, i gɛt bɛlɛ ɛn bɔn twin gyal pikin dɛn, ɛn Leban kɔl in gyal pikin dɛn nem, di bigman in nem Lia, ɛn di smɔl Rechɛl in nem.
29 Dɔn dɛn pipul ya kam tɛl Ribɛka dɛn tin ya, ɛn Ribɛka gladi bad bad wan we Jiova dɔn go fɛn in brɔda ɛn we i bɔn pikin dɛn.

CHAPTER 29

1 Ayzak we na Ebraam in pikin bin ol ɛn ol, ɛn in yay dɛn bin ebi we i ol. dɛn nɔ bin de shayn bɛtɛ ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ si.
2 Da tɛm de, Ayzak kɔl in pikin Isɔ ɛn tɛl am se: “A beg yu wɛpɔn dɛn, yu kɔba ɛn yu bɔw, grap ɛn go na di fam ɛn kam tek mi smɔl smɔl smɔl

23 Dɛn tɛl Ribɛka dis, ɛn i sɛn kwik kwik wan fɔ kɔl in pikin Jekɔb, ɛn i tɛl am se: “Grap, go rɔnawe go na Eran to mi brɔda Leban, ɛn de de fɔ sɔm tɛm te yu brɔda in wamat kɔmɔt pan yu ɛn afta dat yu go kam bak.”
24 Dɔn Ayzak kɔl Jekɔb ɛn tɛl am se: “Nɔ tek uman frɔm Kenan gyal pikin dɛn, bikɔs na so wi papa Ebraam bin tɛl wi fɔ du wetin Jiova tɛl am se: ‘A go gi yu pikin dɛn dis land. if yu pikin dɛn kip mi agrimɛnt we a dɔn mek wit yu, a go du wetin a dɔn tɛl yu to yu pikin dɛn ɛn a nɔ go lɛf dɛn.
25 So naw mi bɔy pikin lisin to mi vɔys, to ɔl wetin a go tɛl yu, ɛn lɛf fɔ mared to Kenan gyal pikin dɛn. grap, go na Eran na yu mama in papa Bɛtyuɛl in os, ɛn tek yu mama in brɔda Leban in gyal pikin dɛn.
26 So tek tɛm mek yu nɔ fɔgɛt PAPA GƆD we na yu Gɔd ɛn ɔl in rod dɛn na di land we yu de go, ɛn yu nɔ go gɛt kɔnekshɔn wit di pipul dɛn na di kɔntri ɛn rɔnata fɔ natin ɛn lɛf di Masta we na yu Gɔd.
27 Bɔt we yu kam na di land fɔ sav Jiova de, nɔ tɔn to rayt ɔ lɛft frɔm di rod we a tɛl yu ɛn we yu lan.
28 Ɛn lɛ di Ɔlmayti Gɔd mek di pipul dɛn na di wɔl gladi fɔ yu, so dat yu go mared di uman we yu want; wan we gud ɛn we de du tin tret na di Masta in we dɛn.
29 Ɛn mek Gɔd gi yu ɛn yu pikin dɛn di blɛsin we yu papa Ebraam bin gi, ɛn mek yu bɔn pikin ɛn bɔku, ɛn mek yu bi bɔku bɔku pipul dɛn na di land usay yu de go, ɛn mek Gɔd mek yu go bak na dis land, di land usay yu papa de, wit pikin dɛn ɛn wit bɔku jɛntri, wit gladi at ɛn wit gladi at.
30 Dɔn Ayzak dɔn fɔ tɛl Jekɔb ɛn blɛs am, ɛn i gi am bɔku gift dɛn wit silva ɛn gold, ɛn i sɛn am go. ɛn Jekɔb lisin to in papa ɛn mama; i kis dɛn ɛn grap ɛn go na Padan-Aram; ɛn Jekɔb bin ol sɛvinti sɛvin ia we i kɔmɔt na Kenan ɛn kɔmɔt na Beashiba.
31 We Jekɔb go fɔ go na Eran, Isɔ kɔl in pikin Ɛlifaz ɛn tɔk to am sikrit wan se: “Naw, tek yu sɔd na yu an kwik kwik wan ɛn rɔnata Jekɔb ɛn pas bifo am na di rod, ɛn kil am wit yu sɔd na wan pan di mawnten dɛn, ɛn tek ɔl in yon ɛn kam bak.”
32 Ɛn Ɛlifaz we na Isɔ in pikin na bin pɔsin we bin de wok tranga wan ɛn i bin sabi fɔ yuz bɔw lɛk aw in papa bin dɔn tich am, ɛn i bin sabi fɔ fɛn animal dɛn na fam ɛn i bin gɛt maynd.
33 Ɛn Ɛlifaz du wetin in papa tɛl am, ɛn Ɛlifaz bin ol 13 ia da tɛm de, ɛn Ɛlifaz grap ɛn go tek tɛn pan in mama in brɔda dɛn wit am ɛn rɔnata Jekɔb.
34 Ɛn i fala Jekɔb gud gud wan, ɛn i bin de ayd fɔ am na di bɔda na Kenan we de nia di siti we nem Shikɛm.
35 Ɛn Jekɔb si Ɛlifaz ɛn in man dɛn de rɔnata am, ɛn Jekɔb tinap na di ples usay i de go, so dat i go no wetin dis apin, bikɔs i nɔ bin no di tin. ɛn Ɛlifaz pul in sɔd ɛn go bifo, in ɛn in man dɛn, go nia Jekɔb; ɛn Jekɔb tɛl dɛn se: “Wetin gɛt fɔ du wit una we una kam ya, ɛn wetin i min we una de rɔnata una wit una sɔd.”
36 Ɛn Ɛlifaz kam nia Jekɔb ɛn i tɛl am se: “Na so mi papa tɛl mi, ɛn naw a nɔ go kɔmɔt biɛn di lɔ we mi papa bin tɛl mi; ɛn we Jekɔb si se Isɔ dɔn tɔk to Ɛlifaz fɔ yuz pawa, Jekɔb go nia Ɛlifaz ɛn in man dɛn ɛn beg am ɛn tɛl am se:
37 Luk ɔl wetin a gɛt ɛn we mi papa ɛn mama gi mi, we tek to yu ɛn go frɔm mi, ɛn nɔ kil mi, ɛn mek dɛn tek dis tin as rayt to yu.
38 Ɛn Jiova mek Jekɔb gladi fɔ Ilayfaz we na Isɔ in pikin ɛn in man dɛn, ɛn dɛn lisin to Jekɔb in vɔys, ɛn dɛn nɔ kil am, ɛn Ɛlifaz ɛn in man dɛn tek ɔl di tin dɛn we Jekɔb gɛt wit di silva ɛn gold we i kam wit frɔm Biɛshiba. dɛn nɔ lɛf am natin.
39 Ɛn Ɛlifaz ɛn in man dɛn kɔmɔt nia am ɛn go bak to Isɔ na Biɛshiba, ɛn dɛn tɛl am ɔl wetin bin apin to Jekɔb, ɛn dɛn gi am ɔl wetin dɛn tek frɔm Jekɔb.
40 Ɛn Isɔ vɛks pan in pikin Ɛlifaz ɛn in man dɛn we bin de wit am, bikɔs dɛn nɔ bin kil Jekɔb.
41 Dɔn dɛn tɛl Isɔ se: “Bikɔs Jekɔb bin beg wi bɔt dis fɔ lɛ wi nɔ kil am, wi sɔri fɔ am, ɛn wi tek ɔl in yon ɛn briŋ am kam to yu. ɛn Isɔ tek ɔl di silva ɛn gold we Ɛlifaz bin tek frɔm Jekɔb ɛn put dɛn na in os.
42 Da tɛm de we Isɔ si se Ayzak dɔn blɛs Jekɔb ɛn tɛl am se: “Yu nɔ fɔ mared to Kenan gyal pikin dɛn, ɛn di Kenan gyal pikin dɛn bad na Ayzak ɛn Ribɛka dɛn yay.”
43 Dɔn i go na in ɔnkul Ishmayl in os, ɛn apat frɔm in big wɛf dɛn, i tek Maklat we na Ismaɛl in gyal pikin, we na Nɛbayot in sista, fɔ mared.

CHAPTER 30

1 Dɔn Jekɔb kɔntinyu fɔ go na Eran, ɛn i rich na mawnten Moraya, ɛn i de de ɔl nɛt nia di siti we nem Luz. ɛn Jiova apia de to Jekɔb da nɛt de, ɛn i tɛl am se: “Mi na di Masta we na Ebraam in Gɔd ɛn na yu papa Ayzak in Gɔd; di land we yu de ledɔm pan, a go gi yu ɛn yu pikin dɛn.
2 Ɛn luk a de wit yu ɛn a go kip yu ɛnisay we yu go, ɛn a go mek yu sid dɛn bɔku lɛk di sta dɛn na ɛvin, ɛn a go mek ɔl yu ɛnimi dɛn fɔdɔm bifo yu; ɛn we dɛn go fɛt yu, dɛn nɔ go win yu, ɛn a go briŋ yu kam bak na dis land wit gladi at, wit pikin dɛn, ɛn wit bɔku jɛntri.
3 Ɛn Jekɔb wɛk frɔm in slip ɛn i gladi bad bad wan fɔ di vishɔn we i bin si; ɛn i kɔl da ples de Bɛtɛl.
4 Ɛn Jekɔb grap frɔm da ples de wit gladi at, ɛn we i waka in fut layt fɔ am bikɔs i gladi, ɛn i kɔmɔt de go na di land usay di pikin dɛn na di Is de, ɛn i go bak na Eran ɛn i sidɔm nia di shɛpad in wɛl.
5 Ɛn i fɛn sɔm man dɛn de; dɛn go na Eran fɔ go it dɛn ship dɛn, ɛn Jekɔb aks dɛn, ɛn dɛn se: “Wi kɔmɔt na Eran.”
6 Dɔn i aks dɛn se: “Una sabi Leban we na Neɔ in pikin?” ɛn dɛn se, “Wi no am, ɛn si in gyal pikin Rechɛl de kam fɔ it in papa in ship dɛn.”
7 We i stil de tɔk to dɛn, Rechɛl we na Leban in gyal pikin kam fɔ it in papa in ship dɛn, bikɔs in na bin shɛpad uman.
8 We Jekɔb si Rechɛl, we na Leban in gyal pikin, in mama in brɔda, i rɔn go kis am, ɛn i es in vɔys ɛn kray.
9 Ɛn Jekɔb tɛl Rechɛl se in na Ribɛka in pikin we na in papa in sista, ɛn Rechɛl rɔn go tɛl in papa, ɛn Jekɔb kɔntinyu fɔ kray bikɔs i nɔ gɛt natin fɔ briŋ kam na Leban in os.
10 We Leban yɛri se in sista in pikin Jekɔb dɔn kam, i rɔn kis am ɛn ɔg am ɛn briŋ am kam na di os ɛn gi am bred, ɛn i it.
11 Ɛn Jekɔb tɛl Leban wetin in brɔda Isɔ du to am ɛn wetin in pikin Ɛlifaz du to am na rod.
12 Dɔn Jekɔb bin de na Leban in os fɔ wan mɔnt, ɛn Jekɔb it ɛn drink na Leban in os, dɔn Leban tɛl Jekɔb se: “Tɛl mi wetin go bi yu pe, bikɔs aw yu go sav mi fɔ natin?”
13 Leban nɔ bin gɛt bɔy pikin dɛn, bɔt na gyal pikin dɛn nɔmɔ, ɛn in ɔda wɛf dɛn ɛn in savant dɛn we bin de sav Jiova bin stil nɔ bɔn pikin dɛn tɛm dɛn de. ɛn dɛn nem ya

na Leban in gyal pikin dɛn we in wɛf Adina bin bɔn to am; di bigman in nem na Lia ɛn di smɔl wan nem Rechɛl; ɛn Lia bin gɛt sɔri-at, bɔt Rechɛl bin fayn ɛn pipul dɛn bin lɛk am, ɛn Jekɔb bin lɛk am.
14 Dɔn Jekɔb tɛl Leban se: “A go sav yu fɔ sɛvin ia fɔ yu smɔl gyal pikin Rechɛl; ɛn Leban bin gri fɔ du dat ɛn Jekɔb bin sav Leban fɔ sɛvin ia fɔ in gyal pikin Rechɛl.
15 Ɛn insay di sɛkɔn ia we Jekɔb bin de na Eran, we na di ia we mek sɛvinti nayn we Jekɔb bin liv, na da ia de Eba we na Shɛm in pikin day, i bin ol 400 ɛn siksti 4 ia we i day.
16 We Jekɔb yɛri se Eba dɔn day, i fil bad bad wan, ɛn i kray ɛn kray fɔ am fɔ lɔng tɛm.
17 Insay di tɔd ia we Jekɔb bin de na Eran, Bosmat, we na Ismaɛl in gyal pikin, we na Isɔ in wɛf, bɔn wan bɔy pikin fɔ am, ɛn Isɔ gi am di nem Ryuɛl.
18 Ɛn insay di ia we mek 4 we Jekɔb bin de na Leban in os, Jiova kam fɛn Leban ɛn mɛmba am bikɔs ɔf Jekɔb, ɛn i bɔn bɔy pikin dɛn, ɛn in fɔs bɔy pikin na Biɔ, in sɛkɔn pikin na Alib, ɛn di tɔd wan na Kɔrash.
19 Ɛn Jiova gi Leban jɛntri ɛn ɔnɔ, bɔy pikin ɛn gyal pikin dɛn, ɛn di man bin bɔku bikɔs ɔf Jekɔb.
20 Dɛn tɛm dɛn de, Jekɔb bin de sav Leban pan ɔlkayn wok, na os ɛn fam, ɛn Jiova in blɛsin bin de pan ɔl di wan dɛn we gɛt Leban na os ɛn na fil.
21 Ɛn insay di ia we mek 5, Jɛhudit, we na Biɛri in gyal pikin, we na Isɔ in wɛf, day na Kenan, ɛn i nɔ bɔn bɔy pikin pas gyal pikin dɛn nɔmɔ.
22 Na dɛn nem ya in gyal pikin dɛn we i bɔn to Isɔ, di big wan in nem na Mazit, ɛn di smɔl wan in nem na Puit.
23 We Jɛyudit day, Isɔ grap ɛn go na Say fɔ go fɛn animal na di fil lɛk aw i kin du, ɛn Isɔ bin de na di land na Say fɔ lɔng tɛm.
24 Ɛn insay di ia we mek siks, Isɔ bin mared fɔ mared, apat frɔm in ɔda wɛf dɛn, Alibama, we na Zɛbiɔn we kɔmɔt Ayvayt in gyal pikin, ɛn Isɔ kɛr am go na Kenan.
25 Alaybama bin gɛt bɛlɛ ɛn bɔn tri bɔy pikin dɛn we nem Yush, Yaalan, ɛn Kora to Isɔ.
26 Ɛn dɛn tɛm dɛn de, na Kenan, di wan dɛn we de mɛn animal dɛn na Isɔ ɛn di wan dɛn we de mɛn animal dɛn we de na Kenan, bin de agyu bikɔs Isɔ in kaw ɛn prɔpati dɛn bin bɔku fɔ lɛ i de na di land na Kenan, na in papa in os, ɛn di land na Kenan nɔ bin ebul fɔ bia am bikɔs ɔf in kaw dɛn.
27 We Isɔ si se in agyumɛnt de bɔku wit di pipul dɛn we de na Kenan, i grap ɛn tek in wɛf dɛn, in bɔy pikin dɛn ɛn in gyal pikin dɛn, ɛn ɔl di tin dɛn we i gɛt, di kaw dɛn we i gɛt, ɛn ɔl di prɔpati dɛn we i gɛt na Kenan, ɛn i kɔmɔt nia di pipul dɛn we de na di land ɛn go na di land we nem Siya, ɛn Isɔ ɛn ɔl di wan dɛn we de na Kenan i bin de na di land we dɛn kɔl Seir.
28 Bɔt wan wan tɛm Isɔ bin de go si in papa ɛn mama na Kenan, ɛn Isɔ bin de mared to di Ɔrayt dɛn, ɛn i bin de gi in gyal pikin dɛn to di bɔy pikin dɛn we nem Sayra, we na di Ɔrayt.
29 Ɛn i gi in big gyal pikin we nem Mazit to Ana, we na Zibiɔn in pikin, we na in wɛf in brɔda, ɛn i gi Puit to Eza, we na Bilhan we kɔmɔt Ɔrayt in pikin. ɛn Isɔ ɛn in pikin dɛn bin de na di mawnten, ɛn dɛn bɔn pikin dɛn ɛn bɔku.

CHAPTER 31. DI WAN WE DE

1 Ɛn insay di ia we mek sɛvin, Jekɔb in wok we i bin de sav Leban dɔn, ɛn Jekɔb tɛl Leban se: “Gi mi mi wɛf, bikɔs di de dɛn we a bin de sav am dɔn dɔn; ɛn Leban du so, ɛn Leban ɛn Jekɔb gɛda ɔl di pipul dɛn na da ples de ɛn dɛn mek fɛstival.
2 Afta ivintɛm Leban kam na di os, ɛn afta dat Jekɔb kam de wit di pipul dɛn we bin de na di fɛstival, ɛn Leban ɔt ɔl di layt dɛn we bin de na di os.
3 Dɔn Jekɔb aks Leban se: “Wetin mek yu de du dis tin to wi?” ɛn Leban tɛl am se: “Na so wi kɔstɔm fɔ du na dis land.”
4 Afta dat, Leban tek in gyal pikin Lia, i kɛr am go to Jekɔb, ɛn i kam to am ɛn Jekɔb nɔ no se na Lia.
5 Leban gi in gyal pikin Lia in savant we nem Zilpa fɔ bi savant.
6 Ɔl di pipul dɛn we bin de na di fɛstival bin no wetin Leban bin du to Jekɔb, bɔt dɛn nɔ tɛl Jekɔb bɔt dis.
7 Ɔl di neba dɛn kam na Jekɔb in os da nɛt de, dɛn it ɛn drink ɛn gladi, ɛn ple bifo Lia wit timbre ɛn dans, ɛn dɛn ansa Jekɔb, Ɛlia, Ɛlia.
8 Ɛn Jekɔb yɛri dɛn wɔd bɔt i nɔ ɔndastand wetin dɛn min, bɔt i tink se na dis kayn tin na dɛn kɔstɔm na dis kɔntri.
9 Di neba dɛn tɔk dɛn wɔd ya bifo Jekɔb na nɛt, ɛn ɔl di layt dɛn we bin de na di os Leban bin dɔn ɔt da nɛt de.
10 Na mɔnin, we di de shayn, Jekɔb tɔn to in wɛf ɛn si se na Lia bin de ledɔm na in bɔdi, ɛn Jekɔb se: “Luk naw a no wetin di neba dɛn tɔk las nɛt se: “Ɛlia, dɛn se, ɛn a nɔ no.”
11 Dɔn Jekɔb kɔl Leban ɛn aks am se: “Wetin yu du to mi?” Fɔ tru, a bin de sav yu fɔ Rechɛl, ɛn wetin mek yu ful mi ɛn gi mi Lia?
12 Leban tɛl Jekɔb se: “I nɔ de du na wi ples fɔ gi di smɔl wan bifo di bigman naw, so if yu want fɔ tek in sista semweso, kɛr am go to yu fɔ di wok we yu go sav mi fɔ sɛvin ia mɔ.”
13 Ɛn Jekɔb du dat, i mared Rechɛl bak fɔ mared, ɛn i sav Leban fɔ sɛvin ia mɔ, ɛn Jekɔb sɛf kam to Rechɛl, ɛn i lɛk Rechɛl pas Lia, ɛn Leban gi in savant we nem Bilha fɔ bi savant.
14 We Jiova si se pipul dɛn et Lia, Jiova opin in bɛlɛ, ɛn i gɛt bɛlɛ ɛn bɔn Jekɔb 4 bɔy pikin dɛn da tɛm de.
15 Dɛn nem dɛn ya, Rubɛn Simiɔn, Livay, ɛn Juda, ɛn afta dat i lɛf fɔ bɔn pikin.
16 Da tɛm de, Rechɛl nɔ bin bɔn pikin, i nɔ bɔn pikin, ɛn Rechɛl bin jɛlɔs in sista Lia, ɛn we Rechɛl si se i nɔ bɔn pikin to Jekɔb, i tek in savant we nem Bilha, ɛn i bɔn Jekɔb tu bɔy pikin dɛn we nem Dan ɛn Nɛftali.
17 We Lia si se i dɔn lɛf fɔ bɔn pikin, i tek in savant we nem Zilpa, ɛn i gi am to Jekɔb fɔ mared, ɛn Jekɔb sɛf kam na Zilpa, ɛn i bɔn Jekɔb tu bɔy pikin dɛn we nem Gad ɛn Esha.
18 Da tɛm de, Lia bin gɛt bɛlɛ bak ɛn bɔn Jekɔb tu bɔy pikin ɛn wan gyal pikin, ɛn dɛn nem dɛn na Ayzaka, Zɛbulɔn, ɛn dɛn sista Dayna.
19 Da tɛm de, Rechɛl bin stil nɔ bɔn pikin, ɛn Rechɛl pre to Jiova da tɛm de, ɛn i se: “Masta Gɔd mɛmba mi ɛn kam fɛn mi, a de beg yu, bikɔs naw mi man go trowe mi, bikɔs a nɔ bɔn pikin to am.”
20 Naw, O Masta Gɔd, lisin to mi beg bifo yu, si di sɔfa we a de sɔfa, ɛn gi mi pikin dɛn lɛk wan pan di slev dɛn, so dat a nɔ go bia we a de provok mi igen.

21 Dɔn Gɔd lisin to am ɛn opin in bɛlɛ, ɛn Rechɛl gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin, ɛn i se: “PAPA GƆD dɔn pul di bad tin we a de du, ɛn i kɔl am Josɛf ɛn tɛl am se: “Lɛ PAPA GƆD ad ɔda bɔy pikin to mi.” ɛn Jekɔb bin ol naynti-wan ia we i bɔn am.
22 Da tɛm de, Jekɔb in mama we nem Ribɛka, sɛn Dɛbora we na Uz in gyal pikin, ɛn tu pan Ayzak in savant dɛn to Jekɔb.
23 Dɔn dɛn kam to Jekɔb na Eran ɛn dɛn tɛl am se: “Rɛbɛka dɔn sɛn wi to yu fɔ go bak na yu papa in os na Kenan; ɛn Jekɔb bin lisin to dɛn we in mama bin tɔk.
24 Da tɛm de, di ɔda sɛvin ia we Jekɔb bin de sav Leban fɔ Rechɛl bin dɔn, ɛn na afta fɔtin ia we i bin dɔn de na Eran, Jekɔb tɛl Leban se, gi mi mi wɛf dɛn ɛn sɛn mi, so dat a go go na mi land, bikɔs mi mama bin sɛn to mi frɔm di land na Kenan fɔ go bak na mi papa in os.
25 Leban tɛl am se: “Nɔto so a de beg yu. if a dɔn gɛt gudnɛs na yu yay, nɔ lɛf mi; apɔynt mi yu pe ɛn a go gi am, ɛn de wit mi.
26 Dɔn Jekɔb tɛl am se: “Na dis yu go gi mi fɔ pe, dat na dis tide a go pas ɔl yu ship dɛn ɛn tek ɔl di ship dɛn we gɛt smɔl smɔl smɔl

52 Dɔn dɛn tek ston dɛn ɛn mek bɔku bɔku ston dɛn, ɛn Leban se: “Dis hip na witnɛs bitwin mi ɛn yu, na dat mek i gi am di nem Giliad.”
53 Ɛn Jekɔb ɛn Leban mek sakrifays na di mawnten, ɛn dɛn it de nia di hip, ɛn dɛn de na di mawnten ɔl nɛt, ɛn Leban grap ali mɔnin, ɛn i kray wit in gyal pikin dɛn ɛn i kis dɛn, ɛn i go bak na in ples.
54 Dɔn i rɔsh ɛn sɛn in pikin Biɔ we ol sɛvintin ia, go wit Abikɔrɔf we na Uz in pikin, we na Neɔ in pikin, ɛn tɛn man dɛn bin de wit dɛn.
55 Dɛn rɔn go kwik kwik wan ɛn pas na di rod bifo Jekɔb, ɛn dɛn pas na ɔda rod fɔ go na di land we dɛn kɔl Seir.
56 Dɔn dɛn go to Isɔ ɛn tɛl am se: “Na dis yu brɔda ɛn yu fambul, we na yu mama in brɔda Leban, we na Bɛtyuɛl in pikin, se.
57 Yu dɔn yɛri wetin yu brɔda Jekɔb dɔn du to mi, we bin kam to mi fɔs nekɛd ɛn bɔn pikin, ɛn a go mit am, ɛn briŋ am kam na mi os wit ɔnɔ, ɛn a mek am big, ɛn a gi am mi tu gyal pikin dɛn fɔ mared ɛn tu pan mi savant dɛn bak.
58 Gɔd bin blɛs am bikɔs ɔf mi, ɛn i bin gɛt bɔku bɔy pikin dɛn, gyal pikin dɛn, ɛn savant dɛn.
59 I gɛt bɔku bɔku ship dɛn, ship dɛn, kamɛl dɛn ɛn dɔnki dɛn, ɛn i gɛt bɔku bɔku silva ɛn gold; ɛn we i si se in jɛntri de bɔku, i lɛf mi we a de go kɔt mi ship dɛn, ɛn i grap ɛn rɔnawe sikrit wan.
60 Ɛn i es in wɛf ɛn pikin dɛn pan kamɛl dɛn, ɛn i kɛr ɔl in kaw ɛn prɔpati dɛn we i gɛt na mi land, ɛn i es in fes ɔp fɔ go to in papa Ayzak, na Kenan.
61 Ɛn i nɔ bin alaw mi fɔ kis mi gyal pikin dɛn ɛn dɛn pikin dɛn, ɛn i bin de kɛr mi gyal pikin dɛn as slev we dɛn tek sɔd, ɛn i bin tif mi gɔd dɛn bak ɛn i rɔnawe.
62 Ɛn naw a dɔn lɛf am na di mawnten we de na di brik we de na Jebuk, in ɛn ɔl in yon; i nɔ gɛt natin.
63 If yu want fɔ go to am, go da tɛm de ɛn na de yu go fɛn am, ɛn yu go ebul fɔ du to am wetin yu sol want; ɛn Leban in mɛsenja dɛn kam tɛl Isɔ ɔl dɛn tin ya.
64 Ɛn Isɔ yɛri ɔl wetin Leban in mɛsenja dɛn tɔk, ɛn i vɛks bad bad wan pan Jekɔb, ɛn i mɛmba se i et am, ɛn in wamat bigin fɔ bɔn.
65 Ɛn Isɔ tek in pikin dɛn ɛn in savant dɛn ɛn di sol dɛn we na in os, we na siksti man, ɛn i go gɛda ɔl di pikin dɛn we na Sɛya we kɔmɔt Ɔrayt ɛn dɛn pipul dɛn, we na tri ɔndrɛd ɛn 40 man dɛn, ɛn i tek ɔl dis nɔmba fɔ 400 man dɛn we gɛt sɔd dɛn we dɛn pul, ɛn i go to Jekɔb fɔ kil am.
66 Ɛn Isɔ sheb dɛn nɔmba to difrɛn pat dɛn, ɛn i tek di siksti man dɛn we na in pikin dɛn ɛn in savant dɛn ɛn di wan dɛn we de na in famili fɔ bi wan edman ɛn gi dɛn fɔ kia fɔ in big bɔy pikin Ɛlifaz.
67 Ɛn i gi di edman dɛn we lɛf to di siks bɔy pikin dɛn we Seir we kɔmɔt Ɔrayt bin de kia fɔ, ɛn i put ɔlman oba in jɛnɛreshɔn ɛn in pikin dɛn.
68 Ɔl di wan dɛn we de na di kamp go lɛk aw dɛn bin de, ɛn Isɔ go nia Jekɔb midul dɛn, ɛn i bin de kɛr dɛn go kwik kwik wan.
69 Leban in mɛsenja dɛn kɔmɔt na Isɔ ɛn go na Kenan, ɛn dɛn rich na Ribɛka we na Jekɔb ɛn Isɔ dɛn mama in os.
70 Dɛn tɛl am se: “Yu bɔy pikin Isɔ dɔn go fɛt in brɔda Jekɔb wit 400 man dɛn, bikɔs i yɛri se i de kam, ɛn i dɔn go fɛt wit am ɛn kil am ɛn tek ɔl wetin i gɛt.”
71 Ribɛka kwik kwik wan ɛn sɛn sɛvinti tu man dɛn frɔm Ayzak in savant dɛn fɔ go mit Jekɔb na rod. bikɔs i bin se: “I go bi se Isɔ go fɛt wɔ na rod we i mit am.”
72 Ɛn dɛn mɛsenja dɛn ya go na rod fɔ go mit Jekɔb, ɛn dɛn mit am na di rod we de na di blɔk we de na di ɔda say na di blɔk Jebuk, ɛn we Jekɔb si dɛn se: “Gɔd dɔn disayd fɔ mi dis kamp, ɛn Jekɔb kɔl da ples de Maknayim.”
73 Ɛn Jekɔb bin no ɔl in papa in pipul dɛn, ɛn i kis dɛn ɛn ɔg dɛn ɛn kam wit dɛn, ɛn Jekɔb aks dɛn bɔt in papa ɛn mama, ɛn dɛn se: “Dɛn dɔn wɛl.”
74 Ɛn dɛn mɛsenja dɛn ya tɛl Jekɔb se: “Yu mama Ribɛka dɔn sɛn wi to yu fɔ tɛl yu se: “Mi pikin, a dɔn yɛri se yu brɔda Isɔ dɔn go fɛt yu na rod wit pipul dɛn we kɔmɔt na Saya we kɔmɔt Ɔrayt in pikin dɛn.”
75 Ɛn so, mi pikin, lisin to mi vɔys ɛn si wit yu advays wetin yu go du, ɛn we i kam nia yu, beg am, ɛn nɔ tɔk to am kwik kwik wan, ɛn gi am prɛzɛnt frɔm wetin yu gɛt, ɛn frɔm wetin Gɔd dɔn mek yu gladi fɔ.
76 Ɛn we i aks yu bɔt yu biznɛs, nɔ ayd natin frɔm am, sɔntɛm i go tɔn in vɛks pan yu ɛn yu go sev yu sol, yu ɛn ɔl di wan dɛn we yu gɛt, bikɔs na yu wok fɔ ɔnɔ am, bikɔs na yu big brɔda.
77 We Jekɔb yɛri in mama in wɔd dɛn we di mɛsenja dɛn tɛl am, Jekɔb es in vɔys ɛn kray bad bad wan, ɛn du wetin in mama tɛl am da tɛm de.

CHAPTER 32. DI WAN WE DE

1 Da tɛm de, Jekɔb sɛn mɛsenja dɛn to in brɔda Isɔ na di land we dɛn kɔl Siya, ɛn i tɛl am wɔd dɛn fɔ beg am.
2 Ɛn i tɛl dɛn se: “Una go tɛl mi masta to Isɔ se: ‘Na so yu savant Jekɔb se, ‘Lɛ mi masta nɔ tink se di blɛsin we mi papa bin blɛs mi wit dɔn bɛnifit mi.
3 A dɔn de wit Leban fɔ twɛnti ia, ɛn i ful mi ɛn chenj mi pe tɛn tɛm, jɔs lɛk aw dɛn dɔn tɛl mi masta.
4 A bin de wok tranga wan fɔ sav am na in os, ɛn afta dat Gɔd bin si di prɔblɛm we a de sɔfa, di wok we a de wok tranga wan ɛn di wok we a de du na mi an, ɛn i mek a gɛt gudnɛs ɛn gladi at na in yay.
5 Afta dat, tru Gɔd in bɔku sɔri-at ɛn gudnɛs, a bin gɛt kaw, dɔnki, kaw, man slev ɛn savant dɛn.
6 Ɛn naw a de kam na mi land ɛn mi os to mi papa ɛn mama, we de na di land na Kenan; ɛn a dɔn sɛn fɔ mek mi masta no ɔl dis so dat i nɔ go imajin se a dɔn gɛt jɛntri frɔm misɛf, ɔ di blɛsin we mi papa blɛs mi wit dɔn bɛnifit mi.
7 Dɛn mɛsenja dɛn de go to Isɔ ɛn si am na di bɔda dɛn na Idɔm we de go to Jekɔb, ɛn 400 man dɛn we kɔmɔt na Sayra we kɔmɔt Ɔrayt in pikin dɛn bin tinap wit sɔd dɛn we dɛn pul.
8 Ɛn Jekɔb in mɛsenja dɛn tɛl Isɔ ɔl di wɔd dɛn we Jekɔb bin tɛl dɛn bɔt Isɔ.
9 Ɛn Isɔ ansa dɛn wit prawd ɛn disgres ɛn tɛl dɛn se: “Fɔ tru, a dɔn yɛri ɛn fɔ tru, dɛn dɔn tɛl mi wetin Jekɔb dɔn du to Leban, we i gi am ɔp na in os ɛn gi am in gyal pikin dɛn fɔ mared, ɛn i bɔn bɔy pikin dɛn ɛn gyal pikin dɛn, ɛn i gɛt bɔku jɛntri ɛn jɛntri na Leban in os bikɔs i gɛt mɔni.”
10 We i si se in jɛntri bɔku ɛn in jɛntri bɔku, i rɔnawe wit ɔl in prɔpati dɛn, kɔmɔt na Leban in os, ɛn i kɛr Leban in gyal pikin dɛn kɔmɔt nia dɛn papa, lɛk slev dɛn we dɛn tek sɔd ɛn nɔ tɛl am bɔt dat.

11 Ɛn nɔto to Leban nɔmɔ Jekɔb dɔn du dis, bɔt na to mi bak i dɔn du dat ɛn i dɔn tek mi ples tu tɛm, ɛn a go sɛt mɔt?
12 So naw a dɔn kam wit mi kamp dɛn tide fɔ mit am, ɛn a go du am wetin mi at want.
13 Dɔn di mɛsenja dɛn kam bak to Jekɔb ɛn tɛl am se: "Wi kam to yu brɔda, to Isɔ, ɛn wi tɛl am ɔl wetin yu tɔk, ɛn na so i ansa wi, ɛn si i kam mit yu wit 400 man dɛn."
14 Naw, no ɛn si wetin yu fɔ du, ɛn pre bifo Gɔd fɔ sev yu frɔm am."
15 We Jekɔb yɛri wetin in brɔda tɔk to Jekɔb in mɛsenja dɛn, i fred bad bad wan ɛn in at pwɛl.
16 Dɔn Jekɔb pre to PAPA GƆD in Gɔd, ɛn tɛl am se: "Yu Masta Gɔd fɔ mi gret gret granpa dɛn, Ebraam ɛn Ayzak, yu bin tɛl mi we a kɔmɔt na mi papa in os ɛn se:
17 Mi na di Masta Gɔd fɔ yu papa Ebraam ɛn Ayzak in Gɔd, a go gi yu dis land ɛn yu pikin dɛn afta yu, ɛn a go mek yu pikin dɛn tan lɛk sta dɛn na ɛvin, ɛn yu go spre go na di 4 say dɛn na ɛvin, ɛn insay yu ɛn yu pikin dɛn go gɛt blɛsin.
18 Ɛn yu mek yu wɔd dɛn tinap tranga wan, ɛn gi mi jɛntri ɛn pikin dɛn ɛn kaw, lɛk aw yu gi mi savant we mi at want; yu gi mi ɔl wetin a aks yu, so a nɔ gɛt natin.
19 Afta dat, yu tɛl mi se: "Go bak to yu mama ɛn papa ɛn na di say we dɛn bɔn yu ɛn a go stil du gud to yu."
20 Ɛn naw we a dɔn kam, ɛn yu dɔn sev mi frɔm Leban, a go fɔdɔm na Isɔ in an we go kil mi, yes, togɛda wit mi pikin dɛn mama dɛn.
21 So naw, O Masta Gɔd, sev mi bak frɔm mi brɔda Isɔ in an, bikɔs a de fred am bad bad wan.
22 Ɛn if natin nɔ de we de du wetin rayt, du am fɔ Ebraam ɛn mi papa Ayzak.
23 A no se na bikɔs a du gud ɛn sɔri fɔ mi, a dɔn gɛt dis jɛntri; naw a de beg yu fɔ sev mi tide wit yu gudnɛs ɛn ansa mi.
24 Dɔn Jekɔb lɛf fɔ pre to Jiova, ɛn i sheb di pipul dɛn we bin de wit am wit di ship dɛn ɛn di kaw dɛn to tu kamp, ɛn i gi di af to Damɛsɛk, we na Ɛlieza in pikin, we na Ebraam in savant, fɔ kia fɔ wan kamp, wit in pikin dɛn, ɛn di ɔda af i gi to in brɔda Ilanɔs we na Ilayza in pikin, fɔ kia fɔ wan kamp wit in pikin dɛn.
25 Dɔn i tɛl dɛn se: "Una fɔ de fa wit una kamp dɛn, ɛn una nɔ fɔ kam nia unasɛf tumɔs, ɛn if Isɔ kam na wan kamp ɛn kil am, di ɔda kamp we de fa frɔm am go rɔnawe pan am."
26 Dɔn Jekɔb bin de de da nɛt de, ɛn insay di wan ol nɛt, i tɛl in savant dɛn bɔt di sojaman dɛn ɛn in pikin dɛn.
27 Da de de, PAPA GƆD lisin to Jekɔb in prea, dɔn Jiova sev Jekɔb frɔm in brɔda Isɔ in an.
28 Dɔn Jiova sɛn tri enjɛl dɛn pan di enjɛl dɛn na ɛvin, ɛn dɛn go bifo Isɔ ɛn kam to am.
29 Ɛn dɛn enjɛl ya apia to Isɔ ɛn in pipul dɛn lɛk tu tawzin man dɛn, we de rayd ɔs dɛn we gɛt ɔlkayn tin dɛn fɔ fɛt, ɛn dɛn apia na Isɔ ɛn ɔl in man dɛn yay fɔ mek dɛn sheb dɛn to 4 kamp, wit 4 bigman dɛn.
30 Wan kamp go bifo ɛn dɛn si Isɔ wit 400 man dɛn de kam mit in brɔda Jekɔb, ɛn dis kamp rɔn go mit Isɔ ɛn in pipul dɛn ɛn mek dɛn fred, ɛn Isɔ fɔdɔm frɔm di ɔs ɛn fred, ɛn ɔl in man dɛn separet frɔm am na da ples de, bikɔs dɛn bin de fred bad bad wan.
31 Di wan ol kamp ala afta dɛn we dɛn rɔnawe pan Isɔ, ɛn ɔl di man dɛn we lɛk fɛt-fɛt tɛl dɛn se:
32 Fɔ tru, wi na Jekɔb in savant dɛn, we na Gɔd in savant, ɛn udat go ebul fɔ tinap agens wi? Ɛn Isɔ tɛl dɛn se: "Mi masta ɛn mi brɔda Jekɔb na una masta, we a nɔ si am fɔ dis twɛnti ia, ɛn naw we a dɔn kam fɔ si am tide, una de trit mi dis kayn we?"
33 Di enjɛl dɛn ansa am se: "Jiova Jiova gɛt layf, nɔto Jekɔb we yu de tɔk bɔt na yu brɔda, wi nɔ bin dɔn lɛf ɛnibɔdi fɔ lɛf yu ɛn yu pipul dɛn, bɔt na Jekɔb nɔmɔ wi nɔ go du natin to dɛn."
34 Ɛn dis kamp pas Isɔ ɛn in man dɛn ɛn i go, ɛn Isɔ ɛn in man dɛn bin dɔn kɔmɔt nia dɛn lɛk wan lig we di sɛkɔn kamp kam mit am wit ɔlkayn wɛpɔn, ɛn dɛn du Isɔ ɛn in man dɛn bak lɛk aw di fɔs kamp bin du to dɛn.
35 We dɛn lɛf am fɔ go bifo, si di tɔd kamp kam mit am ɛn dɛn ɔl fred, ɛn Isɔ fɔdɔm pan di ɔs, ɛn di wan ol kamp ala se: "Fɔ tru, wi na Jekɔb in savant dɛn, we na Gɔd in savant, ɛn udat go ebul fɔ tinap agens wi?"
36 Dɔn Isɔ tɛl dɛn bak se: "O so, Jekɔb mi masta ɛn una masta na mi brɔda, ɛn fɔ twɛnti ia a nɔ si in fes ɛn yɛri tide se i de kam, a go mit am tide, ɛn una de trit mi dis kayn we?
37 Dɔn dɛn tɛl am se: "Jiova de alayv, Jekɔb nɔ bin bi yu brɔda lɛk aw yu bin se, wi nɔ bin lɛf sɔm pan yu ɛn yu man dɛn, bɔt bikɔs Jekɔb we yu de tɔk bɔt na yu brɔda, wi nɔ go miks wit yu ɔ yu man dɛn."
38 Di tɔd kamp sɛf pas frɔm dɛn, ɛn i stil kɔntinyu fɔ waka wit in man dɛn go to Jekɔb, we di nɔmba 4 kamp kam to am, ɛn dɛnsɛf du am ɛn in man dɛn lɛk aw di ɔda wan dɛn bin du.
39 We Isɔ si di bad tin we di 4 enjɛl dɛn du to am ɛn in man dɛn, i fred in brɔda Jekɔb bad bad wan, ɛn i go mit am wit pis.
40 Ɛn Isɔ ayd fɔ et Jekɔb, bikɔs i bin de fred in layf bikɔs ɔf in brɔda Jekɔb, ɛn bikɔs i bin de tink se di 4 kamp dɛn we i bin layt pan na Jekɔb in savant dɛn.
41 Da nɛt de, Jekɔb bin de wit in savant dɛn na dɛn kamp, ɛn i bin disayd fɔ gi Isɔ gift frɔm ɔl wetin i gɛt wit am ɛn ɔl in prɔpati dɛn. ɛn Jekɔb grap na mɔnin, in ɛn in man dɛn, ɛn dɛn pik wan gift fɔ Isɔ frɔm di kaw dɛn.
42 Na dis na di mɔni we Jekɔb pik frɔm in ship dɛn fɔ gi in brɔda Isɔ, i pik tu ɔndrɛd ɛn fɔti ed frɔm di ship dɛn, ɛn i pik 30 kaw dɛn frɔm di kamɛl ɛn dɔnki dɛn, ɛn i pik 50 kaw dɛn frɔm di kaw dɛn.
43 I put dɛn ɔl insay tɛn grup, ɛn i put dɛn wan bay wan, ɛn gi dɛn to tɛn pan in savant dɛn an, ɛn ɛni wan pan dɛn wan grup.
44 Dɔn i tɛl dɛn se: "Una fɔ de fa frɔm una kɔmpin, ɛn put ples bitwin di grup dɛn, ɛn we Isɔ ɛn di wan dɛn we de wit am go mit una ɛn aks una se, 'Udat na una ɛn usay una de go, ɛn udat gɛt ɔl dis bifo una, una fɔ tɛl dɛn se: 'Wi na Jekɔb in savant dɛn, ɛn wi kam mit Isɔ wit pis, ɛn si de kam biɛn wi.
45 Ɛn wetin de bifo wi na gift we Jekɔb sɛn to in brɔda Isɔ.
46 Ɛn if dɛn tɛl una se, 'Wetin mek i de te biɛn una fɔ kam mit in brɔda ɛn si in fes, una go tɛl dɛn se: 'Fɔ tru, i de kam biɛn wi wit gladi at fɔ mit in brɔda, bikɔs i se, 'A go mek i gladi wit di prɛzɛnt we de go to am, ɛn afta dis a go si in fes, sɔntɛm i go gri wit mi.
47 So di wan ol prɛzɛnt pas na in savant dɛn an, ɛn go bifo am da de de, ɛn i go slip da nɛt de wit in kamp dɛn nia di bɔda na di blɔk na Jebuk, ɛn i grap midul nɛt, ɛn i tek in

wɛf dɛn ɛn in savant dɛn we de sav Jiova, ɛn ɔl di tin dɛn we i gɛt, ɛn da nɛt de i pas dɛn oba di wata we de na Jebuk.
48 We i pas ɔl in prɔpati dɛn oba di brik, Jekɔb lɛf in wan, ɛn wan man mit am, ɛn i fɛt wit am da nɛt de te di de bigin, ɛn di ol we de na Jekɔb in shɔl nɔ bin de igen bikɔs i bin de fɛt wit am.
49 We di ples bigin fɔ shayn, di man lɛf Jekɔb de, i blɛs am ɛn go, ɛn Jekɔb pas di brik we di ples bigin fɔ shayn, ɛn i stɔp na in shɔl.
50 We i pas di brik, di san kɔmɔt pan am, ɛn i go ɔp usay in kaw ɛn pikin dɛn de.
51 Dɛn go te midulnɛt, ɛn we dɛn de go, di prɛzɛnt bin de pas bifo dɛn.
52 Dɔn Jekɔb es in yay ɔp ɛn luk, ɛn i si se Isɔ de fa wit bɔku bɔku man dɛn, we na lɛk 400 man dɛn, ɛn Jekɔb bin de fred in brɔda bad bad wan.
53 Ɛn Jekɔb rɔsh ɛn sheb in pikin dɛn to in wɛf dɛn ɛn in savant dɛn, ɛn in gyal pikin Dayna i put am na bɔks ɛn gi am to in slev dɛn an.
54 Ɛn i pas bifo in pikin dɛn ɛn in wɛf dɛn fɔ go mit in brɔda, ɛn i butu na grɔn, yes i butu sɛvin tɛm te i kam nia in brɔda, ɛn Gɔd mek Jekɔb gɛt spɛshal gudnɛs ɛn fayn na Isɔ ɛn in man dɛn yay, bikɔs Gɔd bin dɔn yɛri Jekɔb in prea.
55 Ɛn Jekɔb bin fred ɛn in fred bin kam pan in brɔda Isɔ, bikɔs Isɔ bin fred Jekɔb bad bad wan fɔ wetin Gɔd in enjɛl dɛn du to Isɔ, ɛn Isɔ in vɛksteshɔn pan Jekɔb tɔn to gudnɛs.
56 We Isɔ si Jekɔb de rɔn go mit am, insɛf rɔn go mit am ɛn ɔg am, ɛn i fɔdɔm na in nɛk, ɛn dɛn kis ɛn kray.
57 Gɔd mek Jekɔb fred ɛn du gud to di man dɛn we bin kam wit Isɔ, ɛn dɛnsɛf kis Jekɔb ɛn ɔg am.
58 Ɛn Ɛlifaz, we na Isɔ in pikin, ɛn in 4 brɔda dɛn we na Isɔ in pikin dɛn, kray wit Jekɔb, ɛn dɛn kis am ɛn ɔg am, bikɔs dɛn ɔl bin dɔn fred Jekɔb.
59 Dɔn Isɔ es in yay ɔp ɛn si di uman dɛn wit dɛn pikin dɛn, we na Jekɔb in pikin dɛn, de waka biɛn Jekɔb ɛn butu na di rod fɔ Isɔ.
60 Isɔ aks Jekɔb se: “Mi brɔda, udat na dɛn pipul ya?” na yu pikin dɛn ɔ yu savant dɛn? ɛn Jekɔb ansa Isɔ se: “Dɛn na mi pikin dɛn we Gɔd dɔn gi yu slev wit sɔri-at.”
61 We Jekɔb bin de tɔk to Isɔ ɛn in man dɛn, Isɔ si di wan ol kamp ɛn aks Jekɔb se: “Usay yu pul di wan ol kamp we a mit yestede?” ɛn Jekɔb se: “Fɔ mek mi masta gladi, na wetin Gɔd gi yu slev wit sɔri-at.”
62 Dɔn di prɛzɛnt kam bifo Isɔ, ɛn Jekɔb prɛs Isɔ se: “A beg yu tek di prɛzɛnt we a dɔn briŋ to mi masta, ɛn Isɔ se: “Wetin mek a want dis?” kip wetin yu gɛt fɔ yusɛf.
63 Ɛn Jekɔb se: “Na mi wok fɔ gi ɔl dis, bikɔs a dɔn si yu fes, yu stil de liv wit pis.”
64 Ɛn Isɔ nɔ gri fɔ tek di prɛzɛnt, ɛn Jekɔb tɛl am se: “A de beg yu mi masta, if naw a dɔn gɛt gudnɛs na yu yay, yu fɔ tek mi prɛzɛnt na mi an, bikɔs a dɔn si yu fes lɛk se a dɔn si fes we tan lɛk gɔd, bikɔs yu gladi fɔ mi.”
65 Ɛn Isɔ tek di prɛzɛnt, ɛn Jekɔb gi Isɔ silva, gold ɛn bdellium, bikɔs i bin de pres am sote i tek dɛn.
66 Ɛn Isɔ sheb di kaw dɛn we bin de na di kamp, ɛn i gi di af to di man dɛn we kam wit am, bikɔs dɛn bin kam wit pe, ɛn i gi di ɔda af to in pikin dɛn an.
67 Dɔn i gi in big bɔy pikin Ɛlifaz in an di silva ɛn gold ɛn bdellium, ɛn Isɔ tɛl Jekɔb se: “Lɛ wi de wit yu, ɛn wi go go wit yu smɔl smɔl te yu kam na mi ples wit mi, so dat wi go de de togɛda.”
68 Ɛn Jekɔb ansa in brɔda ɛn tɛl am se: “A want fɔ du wetin mi masta tɛl mi, bɔt mi masta no se di pikin dɛn tan, ɛn di ship dɛn ɛn di ship dɛn wit dɛn pikin dɛn we de wit mi, go sloslo, bikɔs if dɛn go kwik, dɛn ɔl go day, bikɔs yu no se dɛn lod ɛn dɛn taya.
69 So mek mi masta go bifo in slev, ɛn a go go sloslo fɔ di pikin dɛn ɛn di ship dɛn sek, te a kam na mi masta in ples na Say.
70 Ɛn Isɔ tɛl Jekɔb se: “A go put sɔm pan di pipul dɛn we de wit mi wit yu fɔ kia fɔ yu na rod, ɛn fɔ bia yu taya ɛn lod, ɛn i se: “Wetin nid fɔ du dat mi masta if a go gɛt gudnɛs na yu yay?”
71 Luk a go kam to yu na Seir fɔ de de togɛda lɛk aw yu bin dɔn tɔk, yu go wit yu pipul dɛn bikɔs a go fala yu.
72 Ɛn Jekɔb tɛl Isɔ dis fɔ mek i go pul Isɔ ɛn in man dɛn pan am, so dat Jekɔb go go na in papa in os na Kenan.
73 Ɛn Isɔ lisin to Jekɔb in vɔys, ɛn Isɔ go bak wit di 400 man dɛn we bin de wit am na dɛn rod fɔ go na Say, ɛn Jekɔb ɛn ɔl in yon go da de de te i rich na di say we de nia Kenan ɛn i bin de de fɔ sɔm tɛm.

CHAPTER 33

1 Afta sɔm tɛm, Jekɔb kɔmɔt na di say dɛn we de nia di land, i rich na di land we nem Shalem, we na di siti we nem Shɛkɛm, we de na Kenan, ɛn i rɛst bifo di siti.
2 Ɛn i bay wan pat pan di fam we bin de de, frɔm di pipul dɛn we kɔmɔt na di land na Emɔ in pikin dɛn, fɔ fayv shekel.
3 Na de Jekɔb bil os fɔ insɛf, ɛn i mek in tɛnt de, ɛn mek bɔt fɔ in kaw dɛn, na dat mek i kɔl da ples de Sukɔt.
4 Ɛn Jekɔb bin de na Sukɔt fɔ wan ia ɛn siks mɔnt.
5 Da tɛm de, sɔm pan di uman dɛn we bin de na di land bin go na di siti we nem Shɛkɛm fɔ dans ɛn gladi wit di pipul dɛn na di siti in gyal pikin dɛn, ɛn we dɛn go, Rechɛl ɛn Lia we na Jekɔb in wɛf dɛn wit dɛn famili dɛnsɛf go fɔ si aw di gyal pikin dɛn na di siti bin de gladi.
6 Dɔn Dayna we na Jekɔb in gyal pikin sɛf go wit dɛn ɛn si di gyal pikin dɛn na di siti, ɛn dɛn bin de de bifo dɛn gyal pikin dɛn ya we ɔl di pipul dɛn na di siti bin tinap nia dɛn fɔ si aw dɛn gladi, ɛn ɔl di big pipul dɛn na di siti bin de de.
7 Ɛn Shɛkɛm, we na Ɛmɔ in pikin, we na di bigman na di kɔntri, bin tinap de fɔ si dɛn.
8 Dɔn Shikɛm si Dayna we na Jekɔb in gyal pikin sidɔm wit in mama bifo di gyal pikin dɛn na di siti, ɛn di titi bin gladi fɔ am, ɛn i aks in padi dɛn ɛn in pipul dɛn de se: “Udat in gyal pikin we sidɔm wit di uman dɛn we a nɔ no na dis siti?”
9 Dɛn tɛl am se: “Fɔ tru, dis na Jekɔb in gyal pikin we na Ayzak we na Ibru in pikin, we dɔn de na dis siti fɔ sɔm tɛm, ɛn we dɛn tɛl am se di gyal pikin dɛn na di kɔntri de go fɔ gladi, i go wit in mama ɛn in savant dɛn fɔ sidɔm wit dɛn lɛk aw yu si.”
10 Dɔn Shikɛm si Dayna we na Jekɔb in gyal pikin, ɛn we i luk am, in layf bigin fɔ tink bɔt Dayna.
11 Dɔn i sɛn ɛn mek dɛn tek am wit pawa, ɛn Dayna kam na Shikɛm in os ɛn i ol am wit pawa ɛn ledɔm wit am ɛn put am dɔŋ, ɛn i lɛk am bad bad wan ɛn put am na in os.
12 Dɔn dɛn kam tɛl Jekɔb bɔt di tin, ɛn we Jekɔb yɛri se Shikɛm dɔn dɔti in gyal pikin Dayna, Jekɔb sɛn 12 pan in

savant dɛn fɔ kam kɛr Dayna kɔmɔt na Shikɛm in os, ɛn dɛn go na Shikɛm in os fɔ tek Dayna kɔmɔt de.
13 We dɛn kam, Shikɛm go mit dɛn wit in man dɛn ɛn drɛb dɛn kɔmɔt na in os, bɔt i nɔ gri fɔ mek dɛn kam bifo Dayna, bɔt Shikɛm bin sidɔm wit Dayna de kis am ɛn ɔg am bifo dɛn yay.
14 Dɔn Jekɔb in savant dɛn kam bak ɛn tɛl am se: "We wi kam, in ɛn in man dɛn drɛb wi, ɛn na so Shikɛm du Dayna bifo wi yay."
15 Ɛn Jekɔb bin no bak se Shikɛm dɔn dɔti in gyal pikin, bɔt i nɔ tɔk natin, ɛn in bɔy pikin dɛn bin de it in kaw dɛn na fam, ɛn Jekɔb nɔ tɔk natin te dɛn kam bak.
16 Bɔt bifo in bɔy pikin dɛn kam na os, Jekɔb sɛn tu titi dɛn frɔm in savant dɛn gyal pikin dɛn fɔ go kia fɔ Dayna na Shikɛm in os ɛn fɔ de wit am, ɛn Shikɛm sɛn tri pan in padi dɛn to in papa Ɛmɔ, we na Kidikɛm in pikin, we na Pɛrid in pikin, fɔ tɛl am se: "Gɛt dis titi fɔ mared mi."
17 Ɛn Emɔ, we na Kidikɛm in pikin we kɔmɔt Ayvayt, kam na in bɔy pikin Shikɛm in os, ɛn i sidɔm bifo am, ɛn Ɛmɔ tɛl in pikin se: "Sikem, "Fɔ se no uman nɔ de pan yu pipul dɛn gyal pikin dɛn we yu go tek Ibru uman we nɔ kɔmɔt na yu pipul dɛn?"
18 Dɔn Shikɛm tɛl am se: "Na in nɔmɔ yu fɔ gɛt fɔ mi, bikɔs i gladi fɔ mi; ɛn Emɔ bin du wetin in pikin tɔk, bikɔs i bin rili lɛk am.
19 Ɛn Emɔ go to Jekɔb fɔ tɔk to am bɔt dis, ɛn we i kɔmɔt na in pikin Shɛkɛm in os, bifo i kam to Jekɔb fɔ tɔk to am, i si Jekɔb in pikin dɛn dɔn kɔmɔt na di fam, jɔs afta dɛn yɛri wetin Shɛkɛm we na Ɛmɔ in pikin dɔn du.
20 Ɛn di man dɛn bin rili fil bad bɔt dɛn sista, ɛn dɛn ɔl kam bak na os wit wamat, bifo di tɛm fɔ gɛda dɛn kaw.
21 Dɔn dɛn kam sidɔm bifo dɛn papa ɛn tɔk to am wit wamat se: "Fɔ tru, day fɔ dis man ɛn in famili, bikɔs PAPA GƆD we na di wan ol wɔl tɛl Noa ɛn in pikin dɛn se mɔtalman nɔ go ɛva tif ɛn du mami ɛn dadi biznɛs wit ɔda pɔsin. naw luk Shikem dɔn du mami ɛn dadi biznɛs wit wi sista, ɛn nɔto wan pan ɔl di pipul dɛn na di siti tɔk to am.
22 Fɔ tru, yu no ɛn ɔndastand se na Shikɛm ɛn in papa ɛn di wan ol siti gɛt fɔ jɔj fɔ day bikɔs ɔf di tin we i dɔn du.
23 We dɛn bin de tɔk bifo dɛn papa bɔt dis, luk Emɔ we na Shikɛm in papa fɔ tɛl Jekɔb wetin in pikin tɔk bɔt Dayna, ɛn i sidɔm bifo Jekɔb ɛn bifo in bɔy pikin dɛn.
24 Ɛn Emɔ tɛl dɛn se: "Mi bɔy pikin Shɛkɛm in sol want una gyal pikin. A de pre mek yu gi am fɔ mared ɛn mared wit wi; gi wi yu gyal pikin dɛn ɛn wi go gi yu wi gyal pikin dɛn, ɛn yu go de wit wi na wi land ɛn wi go tan lɛk wan pipul dɛn na di land.
25 Bikɔs wi land rili big, so una fɔ de de ɛn tred de ɛn gɛt prɔpati ɛn du wetin una want, ɛn nɔbɔdi nɔ go stɔp una fɔ tɔk to una.
26 Ɛn Emɔ lɛf fɔ tɔk to Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn, ɛn si in pikin Shikɛm dɔn kam afta am, ɛn i sidɔm bifo dɛn.
27 Dɔn Shikɛm tɔk bifo Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn se: "Mek a gladi fɔ una we yu go gi mi yu gyal pikin ɛn ɛnitin we yu tɛl mi, a go du fɔ am."
28 Aks mi bɔku bɔku mɔni ɛn gift, ɛn a go gi am, ɛn ɛnitin we una tɛl mi se a go du, ɛn ɛnibɔdi we go tɔn agens una lɔ, i go day; na onli gi mi di damsel fo uman.
29 Dɔn Simiɔn ɛn Livay tɛl Emɔ ɛn in pikin Shikɛm se: "Wi go du ɔl wetin una dɔn tɛl wi fɔ una."
30 Ɛn luk wi sista de na yu os, bɔt una nɔ de nia am te wi sɛn to wi papa Ayzak bɔt dis, bikɔs wi nɔ go ɛbul fɔ du natin if i nɔ gri.
31 I no wi gret gret granpa Ebraam in we, ɛn ɛnitin we i tɛl wi go tɛl una, wi nɔ go ayd natin pan una.
32 Simiɔn ɛn Livay tɔk dis to Shikɛm ɛn in papa fɔ mek dɛn go ɛbul fɔ tink bɔt wetin dɛn fɔ du to Shikɛm ɛn in siti.
33 We Shɛkɛm ɛn in papa yɛri wetin Simiɔn ɛn Livay tɔk, i tan lɛk se i fayn na dɛn yay, ɛn Shikɛm ɛn in papa kɔmɔt fɔ go na dɛn os.
34 We dɛn dɔn go, Jekɔb in pikin dɛn tɛl dɛn papa se: "Wi no se dɛn wikɛd pipul ya ɛn dɛn siti de day, bikɔs dɛn nɔ du wetin Gɔd tɛl Noa ɛn in pikin dɛn ɛn in pikin dɛn we go kam afta dɛn.
35 Ɛn bak bikɔs Shikɛm du dis tin to wi sista Dayna fɔ dɔti am, bikɔs dɛn nɔ go ɛva du dis kayn wikɛd tin to wi.
36 So naw, no ɛn si wetin una go du, ɛn aks fɔ advays ɛn mek prez fɔ wetin dɛn fɔ du to dɛn, so dat una go kil ɔl di pipul dɛn we de na dis siti.
37 Dɔn Simiɔn tɛl dɛn se: "Na dis na di rayt advays fɔ una: tɛl dɛn fɔ sakɔmsayz ɛni man we de pan dɛn lɛk aw wi sakɔmsayz, ɛn if dɛn nɔ want fɔ du dis, wi go tek wi gyal pikin frɔm dɛn ɛn go."
38 Ɛn if dɛn gri fɔ du dis ɛn dɛn go du am, dat min se we dɛn sink wit pen, wi go atak dɛn wit wi sɔd dɛn lɛk pɔsin we kwayɛt ɛn we gɛt pis, ɛn wi go kil ɛni man we de pan dɛn.
39 Simiɔn in advays bin mek dɛn gladi, ɛn Simiɔn ɛn Livay bin disayd fɔ du wetin dɛn bin dɔn tɛl dɛn fɔ du.
40 Di nɛks mɔnin, Shɛkɛm ɛn in papa Ɛmɔ kam bak to Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn fɔ tɔk bɔt Dayna ɛn fɔ yɛri wetin Jekɔb in pikin dɛn go ansa dɛn wɔd dɛn.
41 Dɔn Jekɔb in bɔy pikin dɛn tɛl dɛn se: "Wi tɛl wi papa Ayzak ɔl wetin yu tɔk, ɛn wetin yu tɔk bin mek i gladi."
42 Bɔt i tɛl wi se: "Na so Ebraam in papa tɛl am frɔm Gɔd we na di Masta fɔ di wan ol wɔl se ɛnibɔdi we nɔto in pikin dɛn we want fɔ tek wan pan in gyal pikin dɛn, fɔ mek dɛn sakɔmsayz ɛni man we na in yon, jɔs lɛk aw wi dɔn sakɔmsayz, dɔn wi go gi am wi gyal pikin fɔ mared."
43 Naw wi dɔn mek una no ɔl di we aw wi papa bin tɔk to wi, bikɔs wi nɔ go ɛbul fɔ du dis we una tɔk to wi, fɔ gi wi gyal pikin to man we nɔ sakɔmsayz, bikɔs na shemful tin fɔ wi.
44 Bɔt na dis wi go gri fɔ gi una wi gyal pikin, ɛn wi go tek una gyal pikin dɛn bak, ɛn wi go de wit una ɛn bi wan pipul dɛn lɛk aw una bin dɔn tɔk, if una lisin to wi ɛn gri fɔ bi lɛk wi, fɔ sakɔmsayz ɛni man we na una yon lɛk aw wi sakɔmsayz.
45 Ɛn if una nɔ lisin to wi fɔ mek dɛn sakɔmsayz ɛni man lɛk aw wi dɔn tɛl wi fɔ sakɔmsayz, wi go kam to una ɛn tek wi gyal pikin frɔm una ɛn go.
46 Dɔn Shikɛm ɛn in papa Ɛmɔ bin yɛri wetin Jekɔb in pikin dɛn tɔk, ɛn di tin bin mek dɛn gladi bad bad wan, ɛn Shikɛm ɛn in papa Ɛmɔ bin du wetin Jekɔb in pikin dɛn want kwik kwik wan, bikɔs Shikɛm bin rili lɛk Dayna, ɛn in layf bin rili lɛk am.
47 Dɔn Shikɛm ɛn in papa Ɛmɔ bin rɔn go na di get na di siti, ɛn dɛn gɛda ɔl di man dɛn na dɛn siti ɛn tɛl dɛn wetin Jekɔb in pikin dɛn se.
48 Wi kam to dɛn man ya, Jekɔb in bɔy pikin dɛn, ɛn wi tɔk to dɛn bɔt dɛn gyal pikin, ɛn dɛn man ya go gri fɔ du

wetin wi want, ɛn si wi land big fɔ dɛn, ɛn dɛn go de insay de, ɛn tred am, ɛn wi go bi wan pipul; wi go tek dɛn gyal pikin dɛn, ɛn wi gyal pikin dɛn wi go gi dɛn fɔ mared.
49 Bɔt na dis kɔndishɔn nɔmɔ dɛn man ya go gri fɔ du dis tin, fɔ mek ɔlman pan wi sakɔmsayz lɛk aw dɛn Gɔd tɛl dɛn fɔ sakɔmsayz, ɛn we wi dɔn du wetin dɛn tɛl wi fɔ sakɔmsayz, na da tɛm de dɛn go de wit wi, togɛda wit dɛn kaw ɛn prɔpati dɛn, ɛn wi go tan lɛk wan pipul wit dɛn.
50 We ɔl di man dɛn na di siti yɛri wetin Shikɛm ɛn in papa Ɛmɔ bin tɔk, ɔl di man dɛn na dɛn siti bin gri fɔ mek dɛn sakɔmsayz dɛn, bikɔs dɛn bin rili rɛspɛkt Shɛkɛm ɛn in papa Ɛmɔ, bikɔs dɛn na di bigman dɛn na di kɔntri.
51 Di nɛks de, Shikɛm ɛn in papa Ɛmɔ grap ali mɔnin, ɛn dɛn gɛda ɔl di man dɛn na dɛn siti na di midul pat na di siti, ɛn dɛn kɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn, we dɛn sakɔmsayz ɛni man we na dɛn yon da de de ɛn di nɛks de.
52 Dɔn dɛn sakɔmsayz Shɛkɛm ɛn in papa Emɔ, ɛn di fayv brɔda dɛn na Shikɛm, dɔn ɔlman grap ɛn go na dɛn os, bikɔs na Jiova bin gi am fɔ fɛt di siti we nem Shikɛm, ɛn na Jiova bin gi Simiɔn in advays bɔt dis, so dat Jiova go gi di siti na Shikɛm to Jekɔb in tu bɔy pikin dɛn an.

CHAPTER 34

1 Ɔl di man dɛn we dɛn sakɔmsayz na bin siks ɔndrɛd ɛn fɔti fayv man dɛn ɛn tu ɔndrɛd ɛn fɔti siks pikin dɛn.
2 Bɔt Kidikɛm, we na Pɛrid in pikin, we na Emɔ in papa, ɛn in siks brɔda dɛn nɔ bin gri fɔ lisin to Shɛkɛm ɛn in papa Ɛmɔ, ɛn dɛn nɔ bin want fɔ sakɔmsayz, bikɔs Jekɔb in pikin dɛn bin rili ɛt dɛn yay, ɛn dɛn vɛks bad bad wan we di pipul dɛn na di siti nɔ lisin to dɛn.
3 Ɛn insay di ivintɛm fɔ di sɛkɔn de, dɛn fɛn ɛt smɔl pikin dɛn we dɛn nɔ sakɔmsayz, bikɔs dɛn mama dɛn bin ayd dɛn frɔm Shikɛm ɛn in papa Ɛmɔ, ɛn frɔm di man dɛn na di siti.
4 Dɔn Shikɛm ɛn in papa Ɛmɔ sɛn fɔ mek dɛn kɛr dɛn go bifo dɛn fɔ sakɔmsayz, we Kidikɛm ɛn in siks brɔda dɛn rɔn go pan dɛn wit dɛn sɔd ɛn tray fɔ kil dɛn.
5 Dɛn bin tray fɔ kil Shɛkɛm ɛn in papa Ɛmɔ ɛn dɛn bin tray fɔ kil Dayna wit dɛn bikɔs ɔf dis.
6 Dɛn aks dɛn se: “Wetin na dis tin we una dɔn du?” no uman nɔ de pan una brɔda dɛn we na Kenanayt dɛn gyal pikin dɛn, we una want fɔ tek di Ibru dɛn gyal pikin dɛn, we una nɔ bin no bifo, ɛn we go du dis tin we una gret gret granpa dɛn nɔ ɛva tɛl una?
7 Yu tink se yu go gɛt sakrifays tru dis akt we yu dɔn du? ɛn wetin una go ansa una brɔda dɛn we na Kenanayt, we go kam tumara ɛn aks una bɔt dis?
8 Ɛn if di tin we una du nɔ sho se i rayt ɛn gud na dɛn yay, wetin una go du fɔ una layf ɛn mi fɔ wi layf, we una nɔ lisin to wi vɔys?
9 Ɛn if di pipul dɛn we de na di land ɛn ɔl una brɔda dɛn we na Am in pikin dɛn, yɛri bɔt wetin una de du.
10 Na bikɔs ɔf wan Ibru uman, Shikɛm ɛn in papa Ɛmɔ, ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na dɛn siti, du wetin dɛn nɔ bin no bɔt ɛn we dɛn gret gret granpa dɛn nɔ ɛva tɛl dɛn, usay yu go flay ɔ usay yu go ayd yu shem, ɔl di tɛm we yu bin de bifo yu brɔda dɛn, we de na Kenan?
11 So naw wi nɔ go ebul fɔ bia wit dis tin we una dɔn du, ɛn wi nɔ go ebul fɔ bia wit dis yok we wi gret gret granpa dɛn nɔ bin tɛl wi fɔ du.
12 Luk tumara, wi go go gɛda ɔl wi brɔda dɛn, di Kenanaysh brɔda dɛn we de na di land, ɛn wi ɔl go kam kil una ɛn ɔl di wan dɛn we abop pan una, so dat nɔbɔdi nɔ go lɛf una ɔ dɛn.
13 We Ɛmɔ ɛn in pikin Shɛkɛm ɛn ɔl di pipul dɛn na di siti yɛri wetin Kidikɛm ɛn in brɔda dɛn tɔk, dɛn fred bad bad wan fɔ dɛn layf we dɛn tɔk, ɛn dɛn ripɛnt fɔ wetin dɛn dɔn du.
14 Dɔn Shikɛm ɛn in papa Ɛmɔ ansa dɛn papa Kidikɛm ɛn in brɔda dɛn se: “Ɔl di wɔd dɛn we una tɛl wi na tru.”
15 Naw, una nɔ fɔ tɔk na una at se bikɔs di Ibru pipul dɛn lɛk wi, wi du dis tin we wi gret gret granpa dɛn nɔ bin tɛl wi fɔ du.
16 Bɔt bikɔs wi si se nɔto dɛn bin want ɛn want fɔ gri wit wetin wi want bɔt dɛn gyal pikin, pas nɔmɔ if wi tek am, so wi lisin to dɛn vɔys ɛn du dis tin we yu si, so dat wi go gɛt wetin wi want frɔm dɛn.
17 We wi dɔn gɛt wetin wi aks fɔ frɔm dɛn, wi go go bak to dɛn ɛn du wetin una tɛl wi to dɛn.
18 Wi de beg una fɔ wet ɛn de te wi bɔdi wɛl ɛn wi gɛt trɛnk bak, dɔn wi go togɛda fɔ fɛt dɛn ɛn du wetin de na una at ɛn na wi at.
19 Dɔn Dayna we na Jekɔb in gyal pikin yɛri ɔl dɛn wɔd ya we Kidikɛm ɛn in brɔda dɛn bin dɔn tɔk, ɛn wetin Ɛmɔ ɛn in bɔy pikin we nem Shɛkɛm ɛn di pipul dɛn na dɛn siti bin tɛl dɛn.
20 Dɔn i sɛn wan pan in titi dɛn we in papa sɛn fɔ kia fɔ am na Shikɛm in os, to in papa Jekɔb ɛn to in brɔda dɛn.
21 Na so Kidikɛm ɛn in brɔda dɛn bin advays bɔt una, ɛn na so Ɛmɔ ɛn Shikɛm ɛn di pipul dɛn na di siti bin ansa dɛn.
22 We Jekɔb yɛri dɛn wɔd ya, i vɛks bad bad wan, ɛn i vɛks pan dɛn.
23 Dɔn Simiɔn ɛn Livay swɛ se: “Jiova Jiova, we na di Gɔd fɔ di wan ol wɔl, we gɛt layf, bay dis tɛm tumara, nɔbɔdi nɔ go lɛf na di wan ol siti.”
24 Ɛn twɛnti yɔŋ man dɛn we nɔ sakɔmsayz bin dɔn ayd, ɛn dɛn yɔŋ man ya fɛt Simiɔn ɛn Livay, ɛn Simiɔn ɛn Livay kil ɛttin pan dɛn, ɛn tu rɔnawe pan dɛn ɛn rɔnawe go na sɔm laym ol dɛn we bin de na di siti, ɛn Simiɔn ɛn Livay bin luk fɔ dɛn, bɔt dɛn nɔ bin ebul fɔ fɛn dɛn.
25 Dɔn Simiɔn ɛn Livay kɔntinyu fɔ waka na di siti, ɛn dɛn kil ɔl di pipul dɛn na di siti wit sɔd, ɛn dɛn nɔ lɛf ɛnibɔdi we lɛf.
26 So di pipul dɛn na di siti bin de ala lawd wan, ɛn ɔl di uman dɛn ɛn di pikin dɛn ala lawd wan.
27 Simiɔn ɛn Livay kil ɔl di siti; dɛn nɔ lɛf wan man we lɛf na di wan ol siti.
28 Dɛn kil Ɛmɔ ɛn in pikin Shɛkɛm wit sɔd, ɛn dɛn pul Dayna kɔmɔt na Shikɛm in os ɛn dɛn kɔmɔt de.
29 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn go ɛn kam bak, ɛn kam mit di wan dɛn we dɛn dɔn kil, ɛn tek ɔl dɛn prɔpati we bin de na di siti ɛn di fil.
30 We dɛn bin de tek di tin dɛn we dɛn dɔn tif, tri ɔndrɛd man dɛn tinap ɛn trowe dɔst pan dɛn ɛn nak dɛn wit ston, we Simiɔn tɔn to dɛn ɛn kil dɛn ɔl wit sɔd, ɛn Simiɔn tɔn bifo Livay ɛn kam na di siti.
31 Ɛn dɛn tek dɛn ship dɛn, dɛn kaw dɛn ɛn dɛn kaw dɛn, ɛn di ɔda uman dɛn ɛn smɔl pikin dɛn we lɛf, ɛn dɛn kɛr ɔl dɛn wan ya go, ɛn dɛn opin wan get ɛn go na do ɛn kam to dɛn papa Jekɔb wit trɛnk.

32 We Jekɔb si ɔl wetin dɛn dɔn du to di siti ɛn si di tin dɛn we dɛn dɔn tif, Jekɔb vɛks pan dɛn, ɛn Jekɔb aks dɛn se: “Wetin una du to mi?” a bin gɛt rɛst wit di Kenanayt pipul dɛn we bin de na di land, ɛn nɔbɔdi nɔ bin miks wit mi.
33 Ɛn naw una dɔn mek a vɛks pan di pipul dɛn we de na di land, bitwin di Kenanayt dɛn ɛn di Pɛrizayt dɛn, ɛn a na smɔl pipul dɛn nɔmɔ, ɛn dɛn ɔl go gɛda agens mi ɛn kil mi we dɛn yɛri bɔt di wok we una de du wit dɛn brɔda dɛn, ɛn mi ɛn mi famili go dɔnawe wit dɛn.
34 Dɔn Simiɔn ɛn Livay ɛn ɔl dɛn brɔda dɛn we de wit dɛn tɛl dɛn papa Jekɔb se: “Wi de liv na di land, ɛn yu tink se Shɛkɛm go du dis to wi sista?” wetin mek yu nɔ tɔk natin we Shikɛm dɔn du? ɛn yu tink se i go trit wi sista lɛk uman we de du mami ɛn dadi biznɛs wit ɔda pɔsin na strit?
35 Ɛn di nɔmba fɔ di uman dɛn we Simiɔn ɛn Livay bin tek as slev na di siti we nem Shikɛm, we dɛn nɔ bin kil, na bin 85 uman dɛn we nɔ bin no man.
36 Wan yɔŋ titi we bin de luk fayn ɛn we pipul dɛn bin lɛk, we nem Buna bin de pan dɛn, ɛn Simiɔn bin tek am fɔ mared, ɛn di nɔmba fɔ di man dɛn we dɛn bin tek as slev ɛn nɔ kil, na bin fɔti sɛvin man dɛn, ɛn di ɔda wan dɛn bin kil.
37 Ɔl di yɔŋ man ɛn uman dɛn we Simiɔn ɛn Livay bin tek as slev frɔm di siti we nem Shikɛm, na bin slev to Jekɔb in pikin dɛn ɛn dɛn pikin dɛn we bin de afta dɛn, te di de we Jekɔb in pikin dɛn kɔmɔt na Ijipt.
38 We Simiɔn ɛn Livay kɔmɔt na di siti, di tu yɔŋ man dɛn we bin lɛf, we bin ayd na di siti, we nɔ day wit di pipul dɛn na di siti, grap, ɛn dɛn yɔŋ man ya go na di siti ɛn waka waka insay de, ɛn si se di siti nɔ gɛt pɔsin ɛn na uman dɛn nɔmɔ de kray, ɛn dɛn yɔŋ man ya ala se: “Luk, dis na di siti.” bad tin we Jekɔb we na Ibru in pikin dɛn du to dis siti we dɛn dɔn pwɛl wan pan di Kenanayt siti dɛn tide, ɛn dɛn nɔ bin fred dɛn layf na ɔl di kɔntri na Kenan.
39 Dɔn dɛn man ya kɔmɔt na di siti ɛn go na di siti we nem Tapnak, ɛn dɛn kam de tɛl di pipul dɛn we de na Tapnak ɔl wetin apin to dɛn ɛn ɔl wetin Jekɔb in pikin dɛn du to di siti we nem Shɛkɛm.
40 Dɔn di infɔmeshɔn rich to Jashub we na kiŋ na Tapnak, ɛn i sɛn pipul dɛn na di siti we nem Shikɛm fɔ go si dɛn yɔŋ man dɛn de, bikɔs di kiŋ nɔ biliv dɛn bɔt dis, ɛn i se: “Aw tu man dɛn go pwɛl wan big tɔŋ lɛk Shɛkɛm?”
41 Dɔn di mɛsenja dɛn fɔ Jashub kam bak ɛn tɛl am se: “Wi kam na di siti, ɛn i dɔn pwɛl, nɔbɔdi nɔ de de. na uman dɛn nɔmɔ we de kray; ɛn ɛni ship ɔ kaw nɔ de de, bikɔs Jekɔb in pikin dɛn bin tek ɔl di wan dɛn we bin de na di siti.
42 So Jashub bin de wɔnda ɛn se: “Aw tu man dɛn go du dis fɔ pwɛl wan big siti, bɔt wan man nɔ go ebul fɔ tinap agens dɛn?”
43 Di kayn tin nɔ bin apin frɔm Nimrɔd in tɛm, ɛn ivin frɔm di tɛm we i bin de fa fawe, dis kayn tin nɔ apin; ɛn Jashub, we na di kiŋ na Tapnak, tɛl in pipul dɛn se: “Una gɛt maynd ɛn wi go go fɛt dɛn Ibru dɛn ya, ɛn du dɛn lɛk aw dɛn du to di siti, ɛn wi go blem di pipul dɛn na di siti.”
44 Dɔn Jashub, we na di kiŋ na Tapnak, tɔk to in advaysa dɛn bɔt dis, ɛn in advaysa dɛn tɛl am se: “Yu wangren nɔ go win di Ibru pipul dɛn, bikɔs dɛn fɔ gɛt pawa fɔ du dis wok to di wan ol siti.”
45 If tu pan dɛn pwɛl di wan ol siti, ɛn nɔbɔdi nɔ tinap agens dɛn, fɔ tru if yu want fɔ go agens dɛn, dɛn ɔl go rayz agens wi ɛn dɔnawe wit wi semweso.
46 Bɔt if yu sɛn to ɔl di kiŋ dɛn we de rawnd wi ɛn mek dɛn kam togɛda, wi go go wit dɛn ɛn fɛt Jekɔb in pikin dɛn; na da tɛm de yu go win dɛn.
47 Dɔn Jashub yɛri wetin in advaysman dɛn tɔk, ɛn dɛn wɔd bin mek in ɛn in pipul dɛn gladi, ɛn i du dat. ɛn Jashub we na di kiŋ na Tapnak sɛn to ɔl di Amɔrayt kiŋ dɛn we bin de rawnd Shɛkɛm ɛn Tapnak.
48 Una go wit mi ɛn ɛp mi, ɛn wi go kil Jekɔb we na Ibru ɛn ɔl in bɔy pikin dɛn, ɛn dɔnawe wit dɛn na di wɔl, bikɔs na so i du to di siti we nem Shɛkɛm, ɛn una nɔ no bɔt am?
49 Ɔl di kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn yɛri di bad tin we Jekɔb in pikin dɛn dɔn du to di siti we nem Shɛkɛm, ɛn dɛn sɔprayz bad bad wan.
50 Ɛn di sɛvin kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn gɛda wit ɔl dɛn sojaman dɛn, we na lɛk tɛn tawzin sojaman dɛn we gɛt sɔd we dɛn pul, ɛn dɛn kam fɛt Jekɔb in pikin dɛn. ɛn Jekɔb yɛri se di Emɔrayt kiŋ dɛn dɔn gɛda fɔ fɛt in bɔy pikin dɛn, ɛn Jekɔb bin fred bad bad wan, ɛn dat bin mek i fil bad.
51 Dɔn Jekɔb ala pan Simiɔn ɛn Livay se: “Wetin na dis tin we una du?” wetin mek yu dɔn du bad to mi, fɔ mek ɔl di pikin dɛn na Kenan kam fɛt mi fɔ pwɛl mi ɛn mi os? bikɔs mi ɛn mi famili bin rɛst, ɛn una dɔn du dis tin to mi, ɛn mek di pipul dɛn we de na di land vɛks pan mi bay we una de du tin.
52 Dɔn Juda tɛl in papa se: “Na fɔ natin mi brɔda dɛn we nem Simiɔn ɛn Livay kil ɔl di pipul dɛn we de na Shikɛm?” Fɔ tru, na bikɔs Shikɛm bin put wi sista dɔŋ, ɛn i nɔ bin obe di lɔ we wi Gɔd bin tɛl Noa ɛn in pikin dɛn, bikɔs Shikɛm bin tek wi sista wit pawa ɛn du mami ɛn dadi biznɛs wit am.
53 Dɔn Shikɛm du ɔl dɛn bad tin ya ɛn nɔbɔdi pan di pipul dɛn na in siti nɔ bin ambɔg am fɔ se: “Wetin mek yu go du dis?” fɔ tru, na dat mek mi brɔda dɛn go fɛt di siti, ɛn PAPA GƆD gi am to dɛn an, bikɔs di pipul dɛn we de de nɔ bin du wetin wi Gɔd tɛl dɛn fɔ du. So na fɔ natin dɛn dɔn du ɔl dis?
54 Ɛn naw wetin mek yu de fred ɔ yu at pwɛl, ɛn wetin mek yu nɔ gladi fɔ mi brɔda dɛn, ɛn wetin mek yu vɛks pan dɛn?
55 Fɔ tru, wi Gɔd we gi di siti na Shikɛm ɛn di pipul dɛn na dɛn an, i go gi ɔl di Kenanayt kiŋ dɛn we de kam fɛt wi na wi an, ɛn wi go du to dɛn jɔs lɛk aw mi brɔda dɛn bin du to Shikɛm.
56 Naw, nɔ gɛt wanwɔd bɔt dɛn ɛn trowe di tin dɛn we yu de fred, bɔt abop pan di Masta we na wi Gɔd, ɛn pre to am fɔ ɛp wi ɛn sev wi, ɛn gi wi ɛnimi dɛn na wi an.
57 Dɔn Juda kɔl wan pan in papa in savant dɛn se: “Go naw ɛn si usay dɛn kiŋ dɛn we de kam fɛt wi de wit dɛn sojaman dɛn.”
58 Dɔn di slev go luk fa, ɛn go bifo Mawnt Sayɔn, i si ɔl di kiŋ dɛn kamp dɛn tinap na di fam, ɛn i go bak na Juda ɛn tɛl am se: “Luk di kiŋ dɛn de na di fil wit ɔl dɛn kamp dɛn, bɔku bɔku pipul dɛn we tan lɛk di san we de nia di si.
59 Dɔn Juda tɛl Simiɔn ɛn Livay ɛn ɔl in brɔda dɛn se: “Una gɛt trɛnk ɛn bi pikin dɛn we gɛt maynd, bikɔs PAPA GƆD we na wi Gɔd de wit wi, una nɔ fred dɛn.”
60 Una fɔ tinap wit in wɛpɔn dɛn fɔ fɛt, in bɔw ɛn in sɔd, ɛn wi go go fɛt dɛn man ya we nɔ sakɔmsayz; di Masta na wi Gɔd, I go sev wi.
61 Dɔn dɛn grap, ɛn dɛn ɔl bin wɛr in wɛpɔn dɛn fɔ fɛt, big ɛn smɔl, 11 Jekɔb in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl Jekɔb in savant dɛn wit dɛn.

62 Ɛn ɔl Ayzak in savant dɛn we bin de wit Ayzak na Ɛbrɔn, ɔl bin kam to dɛn wit ɔlkayn tin dɛn fɔ fɛt, ɛn Jekɔb in pikin dɛn ɛn dɛn savant dɛn, we na bin wan ɔndrɛd ɛn 12 man dɛn, go mit dɛn kiŋ dɛn ya, ɛn Jekɔb sɛf go wit dɛn.
63 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn sɛn to dɛn papa Ayzak we na Ebraam in pikin na Ɛbrɔn, we na Kireat-Aba, ɛn tɛl dɛn se.
64 Pre wi beg fɔ wi to PAPA GƆD we na wi Gɔd, fɔ protɛkt wi frɔm di Kenanayt dɛn an we de kam agens wi, ɛn gi dɛn to wi an.
65 Ɛn Ayzak we na Ebraam in pikin pre to Jiova fɔ in pikin dɛn, ɛn i se: “O Masta Gɔd, yu bin prɔmis mi papa se, ‘A go mek yu pikin dɛn bɔku lɛk di sta dɛn na ɛvin, ɛn yu prɔmis mi bak, ɛn mek yu tinap tranga wan, naw we di kiŋ dɛn na Kenan de kam togɛda fɔ fɛt wɔ wit mi pikin dɛn bikɔs dɛn nɔ du ɛnitin.
66 So naw, O Masta Gɔd, we na Gɔd fɔ di wan ol wɔl, chenj di advays dɛn we dɛn kiŋ ya gi so dat dɛn nɔ go fɛt mi bɔy pikin dɛn.
67 Ɛn mek dɛn kiŋ ya ɛn dɛn pipul dɛn at gladi wit di fred we mi bɔy pikin dɛn de fred ɛn mek dɛn prawd dɔŋ, ɛn mek dɛn tɔn dɛn bak pan mi bɔy pikin dɛn.
68 Ɛn wit yu trɛnk an ɛn yu an we yu es sɛv mi bɔy pikin dɛn ɛn dɛn slɛv dɛn frɔm dɛn, bikɔs pawa ɛn trɛnk de na yu an fɔ du ɔl dis.
69 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn ɛn dɛn savant dɛn go mit dɛn kiŋ ya, ɛn dɛn abop pan Jiova we na dɛn Gɔd, ɛn we dɛn de go, dɛn papa Jekɔb insɛf pre to Jiova ɛn se: “O Masta Gɔd, Gɔd we gɛt pawa ɛn we de ɔp, we dɔn rul frɔm trade trade, frɔm de te naw ɛn sote go;
70 Yu na di Wan we de mek wɔ ɛn mek dɛn stɔp, na yu an pawa ɛn trɛnk de fɔ ɔp ɛn briŋ dɔŋ; O mek mi prea bi akseptabl bifo yu so dat yu go tɔn to mi wit yu sɔri-at, fɔ impres di at fɔ dɛn kiŋ ya ɛn dɛn pipul ya wit di fred we mi bɔy pikin dɛn de fred, ɛn mek dɛn ɛn dɛn kamp dɛn fred, ɛn wit yu big gudnɛs fɔ sɛv ɔl di wan dɛn we abop pan yu, bikɔs na yu go ebul fɔ briŋ pipul dɛn ɔnda wi ɛn ridyus neshɔn dɛn ɔnda wi pawa.

CHAPTER 35

1 Ɔl di kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn kam ɛn tinap na di fil fɔ tɔk to dɛn advaysa dɛn bɔt wetin fɔ apin to Jekɔb in pikin dɛn, bikɔs dɛn bin stil de fred dɛn ɛn se: “Luk, tu pan dɛn kil di wan ol siti we nem Shɛkɛm.”
2 Bɔt Jiova lisin to Ayzak ɛn Jekɔb dɛn prea, ɛn i mek ɔl dɛn kiŋ dɛn advaysa dɛn ya fred ɛn fred so dat dɛn ɔl gri se:
3 Una nɔ gɛt sɛns tide, ɔ una nɔ ɔndastand se una go fɛt wit di Ibru pipul dɛn, ɛn wetin mek una go gladi fɔ pwɛl unasɛf tide?
4 Tu pan dɛn kam na di siti we nem Shikɛm ɛn dɛn nɔ fred ɔ fred, ɛn dɛn kil ɔl di pipul dɛn we de na di siti, so dat nɔbɔdi nɔ tinap agens dɛn, ɛn aw una go ebul fɔ fɛt wit dɛn ɔl?
5 Fɔ tru, una no se dɛn Gɔd rili lɛk dɛn, ɛn i dɔn du pawaful tin dɛn fɔ dɛn, we dɛn nɔ bin dɔn du frɔm trade trade, ɛn pan ɔl di gɔd dɛn na neshɔn dɛn, nɔbɔdi nɔ go ebul fɔ du di kayn pawa we i de du.
6 Fɔ tru, i sɛv dɛn papa Ebraam, we na Ibru, frɔm Nimrɔd in an ɛn ɔl in pipul dɛn we bin de tray fɔ kil am bɔku tɛm.
7 I sɛv am bak frɔm di faya we Kiŋ Nimrɔd bin trowe am insay, ɛn in Gɔd sɛv am frɔm da faya de.
8 Ɛn udat ɔda pɔsin go ebul fɔ du dis kayn tin? fɔ tru, na Ebraam kil di fayv kiŋ dɛn na Ilam, we dɛn tɔch in brɔda in pikin we bin de na Sɔdɔm dɛn tɛm dɛn de.
9 Ɛn i tek in savant we fetful na in os ɛn sɔm pan in man dɛn, ɛn dɛn rɔnata di kiŋ dɛn na Ilam wan nɛt ɛn kil dɛn, ɛn gi in brɔda in pikin ɔl di prɔpati dɛn we dɛn bin dɔn tek frɔm am.
10 Fɔ tru, una no se dɛn Ibru dɛn Gɔd de gladi fɔ dɛn, ɛn dɛnsɛf gladi fɔ am, bikɔs dɛn no se i sɛv dɛn frɔm ɔl dɛn ɛnimi dɛn.
11 Ɛn luk bikɔs Ebraam bin lɛk in Gɔd, i tek in wangren bɔy pikin we i gɛt valyu ɛn i bin want fɔ mɛn am as sakrifays to in Gɔd, ɛn if nɔto Gɔd bin mek i nɔ du dis, i bin fɔ dɔn du am bikɔs i lɛk in Gɔd.
12 Ɛn Gɔd si ɔl wetin i de du, i swɛ to am, ɛn prɔmis am se i go sɛv in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl in pikin dɛn frɔm ɛni prɔblɛm we go mit dɛn, bikɔs i dɔn du dis tin, ɛn bikɔs i lɛk in Gɔd, i mek i nɔ sɔri fɔ in pikin.
13 Una nɔ yɛri wetin dɛn Gɔd du to Fɛro we na di kiŋ na Ijipt ɛn Abimelɛk we na di kiŋ na Gɛra we i tek Ebraam in wɛf, we bin tɔk bɔt am se: “Na mi sista, so dat dɛn nɔ go kil am bikɔs ɔf am ɛn tink bɔt fɔ mared am?” ɛn Gɔd du to dɛn ɛn dɛn pipul dɛn ɔl wetin una yɛri bɔt.
14 Wi si wit wi yay se Isɔ, we na Jekɔb in brɔda, kam to am wit 400 man dɛn, ɛn i bin want fɔ kil am, bikɔs i mɛmba se i dɔn tek in papa in blɛsin pan am.
15 We i kɔmɔt na Siria kam mit am, fɔ kil di mama wit di pikin dɛn, ɛn udat pul am na in an pas in Gɔd we i abop pan? i sɛv am frɔm in brɔda in an ɛn bak frɔm in ɛnimi dɛn an, ɛn fɔ tru, i go protɛkt dɛn bak.
16 Udat nɔ no se na dɛn Gɔd mek dɛn gɛt trɛnk fɔ du di bad tin we una yɛri bɔt na di tɔŋ we nem Shɛkɛm?
17 Yu tink se na wit dɛn yon trɛnk, tu man dɛn go ebul fɔ pwɛl wan big siti lɛk Shɛkɛm if nɔto fɔ dɛn Gɔd we dɛn abop pan? i tɔk ɛn du dɛn ɔl dis fɔ kil di pipul dɛn we de na di siti na dɛn siti.
18 Ɛn yu go ebul fɔ win di wan dɛn we kɔmɔt na yu siti fɔ kam fɛt wit ɔl dɛn, ilɛksɛf wan tawzin tɛm mɔ pipul dɛn kam fɔ ɛp yu?
19 Fɔ tru, una no ɛn ɔndastand se una nɔ kam fɔ fɛt wit dɛn, bɔt una kam fɔ fɛt wit dɛn Gɔd we pik dɛn, ɛn na dat mek una ɔl kam tide fɔ lɛ dɛn dɔnawe wit una.
20 Naw, una nɔ fɔ du dis bad tin we una de tray fɔ briŋ kam pan unasɛf, ɛn i go bɛtɛ fɔ mek una nɔ go fɛt wit dɛn pan ɔl we dɛn nɔ bɔku, bikɔs dɛn Gɔd de wit dɛn.
21 We di kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn yɛri ɔl wetin dɛn advaysa dɛn tɔk, dɛn at fred, ɛn dɛn fred Jekɔb in pikin dɛn ɛn dɛn nɔ bin want fɔ fɛt dɛn.
22 Ɛn dɛn put dɛn yes to di wɔd dɛn we dɛn advaysa dɛn bin de tɔk, ɛn dɛn lisin to ɔl dɛn wɔd dɛn, ɛn di wɔd dɛn we di advaysa dɛn bin tɔk bin mek di kiŋ dɛn gladi bad bad wan, ɛn dɛn du dat.
23 Ɛn di kiŋ dɛn tɔn bak ɛn avɔyd Jekɔb in pikin dɛn, bikɔs dɛn nɔ bin gɛt maynd fɔ go nia dɛn fɔ fɛt dɛn, bikɔs dɛn bin de fred dɛn bad bad wan, ɛn dɛn at bin de mɛlt insay dɛn bikɔs dɛn bin de fred dɛn.
24 Jiova bin de du dis to dɛn, bikɔs i yɛri wetin in savant Ayzak ɛn Jekɔb bin de pre, bikɔs dɛn bin abop pan am. ɛn ɔl dɛn kiŋ ya bin kam bak wit dɛn kamp dɛn da de de, ɛn ɛni wan pan dɛn go na in yon siti, ɛn dɛn nɔ bin fɛt da tɛm de wit Jekɔb in pikin dɛn.

25 Da de de, Jekɔb in pikin dɛn kɔntinyu fɔ tinap te ivintɛm bifo Mawnt Sayɔn, ɛn we dɛn si se dɛn kiŋ ya nɔ kam fɔ fɛt dɛn, Jekɔb in pikin dɛn go bak na dɛn os.

CHAPTER 36

1 Da tɛm de, Jiova apia to Jekɔb ɛn tɛl Jekɔb se: “Grap, go na Bɛtɛl ɛn de de, ɛn mek ɔlta de fɔ PAPA GƆD we apia to yu, we sev yu ɛn yu bɔy pikin dɛn frɔm prɔblɛm.”
2 Dɔn Jekɔb grap wit in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl in prɔpati dɛn, ɛn dɛn go na Bɛtɛl jɔs lɛk aw Jiova se.
3 We Jekɔb bin ol naynti-nayn ia we i go ɔp na Bɛtɛl, ɛn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de wit am bin de na Bɛtɛl na Luz, ɛn i bil ɔlta de fɔ Jiova we apia to am, ɛn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn bin de na Bɛtɛl fɔ siks mɔnt.
4 Da tɛm de, Dɛbora we na Uz in gyal pikin, we na Ribɛka in pikin, we bin de wit Jekɔb in pikin, day; ɛn Jekɔb bɛr am ɔnda Bɛtɛl ɔnda wan ɔk tik we bin de de.
5 Da tɛm de, Ribɛka, we na Bɛtyuɛl in gyal pikin, we na Jekɔb in mama, bin day da tɛm de na Ɛbrɔn, we na Kireat-Aba, ɛn dɛn bɛr am na di ol we Ebraam bin bay frɔm Ɛt pikin dɛn na Makpela.
6 Ribɛka in layf na bin wan ɔndrɛd ɛn tati tri ia, i day ɛn we Jekɔb yɛri se in mama Ribɛka dɔn day, i kray bad bad wan fɔ in mama, ɛn i kray bad bad wan fɔ am, fɔ Dɛbora in nɔs ɔnda di ɔk, ɛn i kɔl da ples de Alɔn-bachuth.
7 Dɛn tɛm dɛn de, Leban we na Sirian bin day, bikɔs Gɔd bin kil am bikɔs i nɔ bin fala di agrimɛnt we in ɛn Jekɔb bin mek.
8 Ɛn Jekɔb bin ol wan ɔndrɛd ia we Jiova apia to am ɛn blɛs am ɛn kɔl am Izrɛl, ɛn Rechɛl we na Jekɔb in wɛf bin gɛt bɛlɛ da tɛm de.
9 Da tɛm de, Jekɔb ɛn ɔl in yon kɔmɔt na Bɛtɛl fɔ go na in papa in os, na Ɛbrɔn.
10 We dɛn bin de go na di rod, ɛn i bin lɛf smɔl fɔ go na Ɛfrat, Rechɛl bɔn bɔy pikin ɛn i bin de wok tranga wan ɛn i day.
11 Dɔn Jekɔb bɛr am na di rod we de go na Ɛfrat, we na Bɛtliɛm, ɛn i put pila pan in grev, we de de te tide. Rechɛl bin de fɔti fayv ia ɛn i day.
12 Ɛn Jekɔb kɔl in bɔy pikin we Rechɛl bɔn to am, Bɛnjamin, bikɔs i bɔn am na di land we de na in raytan.
13 Na afta Rechɛl day, Jekɔb mek in tɛnt na in savant we nem Bilha in tɛnt.
14 Ruben bin jɛlɔs in mama Lia bikɔs ɔf dis, ɛn i vɛks bad bad wan ɛn go insay di tɛnt na Bilha ɛn i pul in papa in bed kɔmɔt de.
15 Da tɛm de, Rubɛn in pikin dɛn bin pul di rayt fɔ bi kiŋ ɛn prist wok, bikɔs i bin dɔn dɔti in papa in bed, ɛn dɛn gi Josɛf di rayt fɔ bi di fɔs pikin, Juda fɔ bi kiŋ ɛn Livay fɔ bi prist, bikɔs Rubɛn bin dɔti in papa in bed.
16 Dɛn na Jekɔb in jɛnɛreshɔn dɛn we i bɔn na Padan-Aram, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn na bin 12 ia.
17 Lia in bɔy pikin dɛn na Rubɛn we na di fɔs bɔy pikin, Simiɔn, Livay, Juda, Ayzaka, Zɛbulɔn, ɛn dɛn sista Dayna; Rechɛl in bɔy pikin dɛn na Josɛf ɛn Bɛnjamin.
18 Zilpa, we na Lia in savant, in bɔy pikin dɛn na Gad ɛn Esha, ɛn Bilha we na Rechɛl in savant in bɔy pikin dɛn na Dan ɛn Neftali. dis na Jekɔb in bɔy pikin dɛn we i bɔn na Padan-Aram.
19 Dɔn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl in yon pipul dɛn go na Mamre, we na Kireat-Aba, we de na Ɛbrɔn, usay Ebraam ɛn Ayzak bin de, ɛn Jekɔb wit in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl in yon pipul dɛn bin de wit in papa na Ɛbrɔn.
20 Ɛn in brɔda Isɔ ɛn in bɔy pikin dɛn, ɛn ɔl in yon pipul dɛn go na di land we dɛn kɔl Seir, ɛn dɛn gɛt prɔpati na di land we dɛn kɔl Seir, ɛn Isɔ in pikin dɛn bɔn ɛn bɔku pasmak na di land we dɛn kɔl Seir.
21 Na dis na di jɛnɛreshɔn dɛn we Isɔ bɔn na Kenan, ɛn Isɔ in bɔy pikin dɛn na bin fayv.
22 Ada bɔn in fɔs bɔy pikin we nem Ɛlifaz to Isɔ, ɛn i bɔn Ruyɛl, ɛn Alibama bɔn Jyush, Yaalam ɛn Kora fɔ am.
23 Dɛn na Isɔ in pikin dɛn we i bɔn na Kenan; ɛn di bɔy pikin dɛn na Ɛlifaz we na Isɔ in pikin dɛn na Tɛman, Oma, Zɛfo, Gatam, Kenaz ɛn Amalɛks, ɛn Ruɛl in bɔy pikin dɛn na Nakata, Zɛrak, Shama ɛn Miza.
24 Jɔs in bɔy pikin dɛn na Timna, Alva, Jɛt; En detlot san blanga Yaalam bin Ala, Finor en Kenaz.
25 Kɔra in bɔy pikin dɛn na Tɛman, Mibza, Magdiɛl ɛn Iram; dis na di famili fɔ Isɔ in pikin dɛn akɔdin to dɛn bigman dɛn na di land we dɛn kɔl Seir.
26 Na dɛn nem ya na Saya we kɔmɔt Ɔrayt in bɔy pikin dɛn, we bin de na Sɛya, Lotan, Shobal, Zabiɔn, Ana, Dishan, Iza ɛn Disɔn, ɛn dɛn na sɛvin bɔy pikin dɛn.
27 Lotan in pikin dɛn na Ɔri, Ɛman ɛn dɛn sista Timna, we na Timna we kam to Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn, bɔt dɛn nɔ bin want fɔ lisin to am, ɛn i go bi in wɛf fɔ Ɛlifaz we na Isɔ in pikin, ɛn i bɔn Amalɛk to am.
28 Sobal in pikin dɛn na Alvan, Manahat, Ebal, Shɛfo, Onam, ɛn Zabiɔn in bɔy pikin dɛn na Eya, ɛn Ana, dis na Ana we bin fɛn di Yemim dɛn na di wildanɛs we i bin de fid in papa Zabiɔn in dɔnki dɛn.
29 We i bin de fid in papa in dɔnki dɛn, i kɛr dɛn go na di wildanɛs difrɛn tɛm fɔ fid dɛn.
30 Wan de we i kɛr dɛn go na wan pan di dɛzat dɛn na di si shore, we de nia di pipul dɛn na di wildanɛs, ɛn we i de it dɛn, si wan big big briz kɔmɔt na di ɔda say na di si ɛn rɛst pan di dɔnki dɛn we bin de it de, ɛn dɛn ɔl tinap wansay.
31 Afta dat, lɛk wan ɔndrɛd ɛn twɛnti big big animal dɛn kɔmɔt na di wildanɛs we de na di ɔda say na di si, ɛn dɛn ɔl kam na di ples usay di dɔnki dɛn de, ɛn dɛn put dɛnsɛf de.
32 Ɛn dɛn animal dɛn de, frɔm dɛn midul go dɔŋ, dɛn shep lɛk mɔtalman pikin dɛn, ɛn frɔm dɛn midul go ɔp, sɔm dɛn tan lɛk bea, ɛn sɔm tan lɛk di kipha, wit tel biɛn dɛn frɔm bitwin dɛn sholda dɛn we de rich dɔŋ to di grɔn, lɛk di tel dɛn na di duchifat, ɛn dɛn animal dɛn ya kam ɛn rayd ɛn rayd pan dɛn dɔnki dɛn ya, ɛn lid dɛn go, ɛn dɛn go away te tide.
33 Wan pan dɛn animal ya kam nia Ana ɛn bit am wit in tel, dɔn i rɔnawe kɔmɔt na da ples de.
34 We i si dis wok, i fred in layf bad bad wan, ɛn i rɔnawe ɛn rɔnawe go na di siti.
35 Ɛn i tɛl in bɔy pikin dɛn ɛn in brɔda dɛn ɔl wetin apin to am, ɛn bɔku man dɛn go luk fɔ di dɔnki dɛn bɔt dɛn nɔ si dɛn, ɛn Ana ɛn in brɔda dɛn nɔ go na da ples de igen frɔm da de de afta dat, bikɔs dɛn bin de fred dɛn layf bad bad wan.
36 Ɛn Ana we na Seya in pikin in pikin dɛn na Disɔn ɛn in sista Alibama, ɛn Disɔn in pikin dɛn na Ɛmdan, Ɛshban, Aytran ɛn Keran, ɛn Iza in pikin dɛn na Bilhan, Zavan ɛn Akan, ɛn Disɔn in pikin dɛn na Uz ɛn Eran.

37 Na dɛn famili dɛn ya na Sɛya we kɔmɔt Ɔrayt in pikin dɛn, jɔs lɛk aw dɛn bin de rul na di land we dɛn kɔl Seir.
38 Ɛn Isɔ ɛn in pikin dɛn bin de na di land we Seya we kɔmɔt Ɔrayt, we bin de na di land bin de, ɛn dɛn bin gɛt prɔpati dɛn ɛn dɛn bin de bɔn pikin dɛn ɛn bɔku bɔku pipul dɛn, ɛn Jekɔb ɛn in pikin dɛn ɛn ɔl dɛn yon pipul dɛn bin de wit dɛn gret gret granpa Ayzak na Kenan, jɔs lɛk aw Jiova bin tɛl dɛn papa Ebraam.

CHAPTER 37

1 Ɛn insay di wan ɔndrɛd ɛn fayv ia we Jekɔb bin liv, dat na di ia we mek nayn we Jekɔb bin de wit in pikin dɛn na Kenan, i kɔmɔt na Padan-Aram.
2 Dɛn tɛm dɛn de, Jekɔb bin travul wit in pikin dɛn frɔm Ɛbrɔn, ɛn dɛn ɛn ɔl di wan dɛn we gɛt dɛn yon pipul dɛn go bak na di siti we nem Shikɛm, bikɔs Jekɔb in pikin dɛn bin gɛt gud ɛn fat ples fɔ it fɔ dɛn kaw dɛn na di siti we nem Shikɛm, ɛn dɛn bin dɔn bil di siti na Shikɛm bak da tɛm de, ɛn na lɛk tri ɔndrɛd man ɛn uman dɛn bin de insay de.
3 Ɛn Jekɔb ɛn in pikin dɛn ɛn ɔl in yon bin de na di say we Jekɔb bin bay frɔm Ɛmɔ, we na Shikɛm in papa, we i kɔmɔt na Padan-Eram bifo Saymyɔn ɛn Livay kam fɛt di siti.
4 Ɔl di kiŋ dɛn na Kenanayt ɛn Amɔrayt dɛn we bin de rawnd di siti we nem Shikɛm, yɛri se Jekɔb in pikin dɛn dɔn kam bak na Shikɛm ɛn de de.
5 Dɛn se: “Jekɔb we na Ibru in pikin dɛn go kam bak na di siti ɛn go de de afta dɛn dɔn bit di pipul dɛn we de de ɛn drɛb dɛn kɔmɔt de?” dɛn go kam bak naw ɛn drɛb di wan dɛn we de na di siti ɔ kil dɛn?
6 Ɔl di kiŋ dɛn na Kenan gɛda bak, ɛn dɛn kam fɔ fɛt wɔ wit Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn.
7 Dɔn Jashub we na di kiŋ na Tapnak sɛn to ɔl di kiŋ dɛn we bin de nia am, to Ilan kiŋ na Gaash, Ihuri kiŋ na Shaylɔ, Paratɔn kiŋ na Chazar, Suzi kiŋ na Satɔn, Leban kiŋ na Bɛtkɔran, Shabir kiŋ na Ɔtnay-ma, ɛn tɛl am se:
8 Una kam mit mi ɛn ɛp mi, lɛ wi kil Jekɔb we na Ibru ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl in yon, bikɔs dɛn kam bak na Shikɛm fɔ tek di land ɛn kil di pipul dɛn we de de lɛk aw dɛn bin de du trade.
9 Ɛn ɔl dɛn kiŋ ya gɛda ɛn kam wit ɔl dɛn kamp, pipul dɛn we bɔku pasmak lɛk di san we de nia di si, ɛn dɛn ɔl bin de nia Tapnak.
10 Dɔn Jashub kiŋ na Tapnak go mit dɛn wit ɔl in sojaman dɛn, ɛn i mek kamp wit dɛn nia Tapnak we de na do na di siti, ɛn dɛn sheb ɔl dɛn kiŋ dɛn ya to sɛvin grup dɛn, ɛn dɛn bin mek sɛvin kamp dɛn fɔ fɛt Jekɔb in pikin dɛn.
11 Dɔn dɛn sɛn wan deklareshɔn to Jekɔb ɛn in pikin se: “Una ɔl kam to wi so dat wi go intavyu wi togɛda na di ples we nɔ gɛt wan bɔt, ɛn blem di man dɛn na Shikɛm we una kil na dɛn siti, ɛn una go go bak bak na di siti we nem Shɛkɛm ɛn go de de, ɛn kil di pipul dɛn we de de lɛk aw dɛn bin de du trade.”
12 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn yɛri dis ɛn dɛn vɛks bad bad wan we di kiŋ dɛn na Kenan tɔk, ɛn tɛn pan Jekɔb in bɔy pikin dɛn grap kwik kwik wan, ɛn ɛni wan pan dɛn wɛr in wɛpɔn dɛn fɔ fɛt. ɛn wan ɔndrɛd ɛn tu pan dɛn savant dɛn bin de wit dɛn we gɛt ɔl wetin dɛn nid fɔ fɛt.
13 Ɔl dɛn man ya, Jekɔb in pikin dɛn ɛn dɛn savant dɛn, go mit dɛn kiŋ dɛn ya, ɛn dɛn papa Jekɔb bin de wit dɛn, ɛn dɛn ɔl tinap na di hip na Shikɛm.
14 Ɛn Jekɔb pre to Jiova fɔ in bɔy pikin dɛn, ɛn i es in an to Jiova ɛn se: “O Gɔd, yu na Ɔlmayti Gɔd, yu na wi papa, na yu mek wi ɛn wi na yu an dɛn wok; A de beg yu fɔ sev mi bɔy pikin dɛn tru yu sɔri-at frɔm dɛn ɛnimi dɛn an, we de kam tide fɔ fɛt wit dɛn ɛn sev dɛn frɔm dɛn an, bikɔs na yu an pawa ɛn trenk de, fɔ sev di smɔl wan dɛn frɔm di bɔku bɔku wan dɛn.
15 Ɛn gi mi bɔy pikin dɛn, yu savant dɛn, trenk ɛn trenk fɔ fɛt wit dɛn ɛnimi dɛn, fɔ put dɛn ɔnda dɛn, ɛn mek dɛn ɛnimi dɛn fɔdɔm bifo dɛn, ɛn mek mi bɔy pikin dɛn ɛn dɛn savant dɛn nɔ day tru di Kenan pikin dɛn an.
16 Bɔt if i fayn na yu yay fɔ tek mi bɔy pikin dɛn ɛn dɛn savant dɛn layf, tek dɛn sɔri-at tru yu savant dɛn an, so dat dɛn nɔ go day tide wit di Kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn an.
17 We Jekɔb lɛf fɔ pre to Jiova, di wɔl shek frɔm in ples, ɛn di san dak, ɛn ɔl dɛn kiŋ ya fred ɛn dɛn bin fred bad bad wan.
18 Ɛn Jiova lisin to Jekɔb in prea, ɛn Jiova mek ɔl di kiŋ dɛn ɛn dɛn sojaman dɛn at fred ɛn fred Jekɔb in pikin dɛn.
19 Jiova mek dɛn yɛri di vɔys we Jekɔb in pikin dɛn de mek wit chariɔt dɛn ɛn pawaful ɔs dɛn vɔys ɛn bɔku bɔku sojaman dɛn we de go wit dɛn.
20 Ɛn dɛn kiŋ ya bin fred bad bad wan pan Jekɔb in pikin dɛn, ɛn we dɛn tinap na dɛn ples, dɛn si Jekɔb in bɔy pikin dɛn go bifo pan dɛn, wit wan ɔndrɛd ɛn twɛlv man dɛn, wit big big ala ala.
21 We di kiŋ dɛn si Jekɔb in pikin dɛn de go nia dɛn, dɛn bin de fred mɔ ɛn mɔ, ɛn dɛn bin want fɔ tɔn bak bifo Jekɔb in pikin dɛn lɛk aw dɛn bin de fɔs, ɛn nɔ fɛt wit dɛn.
22 Bɔt dɛn nɔ tɔn bak ɛn se: “I go shem fɔ wi tu tɛm if wi tɔn bak bifo di Ibru dɛn.”
23 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn kam nia ɛn go fɛt ɔl dɛn kiŋ dɛn ya ɛn dɛn sojaman dɛn, ɛn dɛn si se na pipul dɛn we rili pawaful, we bɔku lɛk san san na di si.
24 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn kɔl Jiova ɛn tɛl Jiova se: “Ɛp wi, Masta, ɛp wi ɛn ansa wi, bikɔs wi abɔp pan yu, ɛn lɛ wi nɔ day wit dɛn man ya we nɔ sakɔmsayz, we dɔn kam agens wi tide.”
25 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn wɛr dɛn wɛpɔn dɛn fɔ fɛt, ɛn dɛn ɔl ol in shild ɛn in swɛlin na dɛn an, ɛn dɛn go nia fɔ fɛt.
26 Juda, we na Jekɔb in pikin, rɔn go bifo in brɔda dɛn ɛn tɛn pan in savant dɛn wit am, ɛn i go mit dɛn kiŋ dɛn ya.
27 Dɔn Jashub, we na di kiŋ na Tapnak, insɛf bin kam fɔs wit in sojaman dɛn bifo Juda, ɛn Juda si Jashub ɛn in sojaman dɛn de kam mit am, ɛn Juda in wamat bigin fɔ vɛks, ɛn in wamat bigin fɔ fɛt, ɛn i go nia di fɛt we Juda de tray fɔ day.
28 Jashub ɛn ɔl in sojaman dɛn bin de go na Juda, ɛn i bin de rayd wan ɔs we rili strɔng ɛn we gɛt pawa, ɛn Jashub na bin man we rili gɛt maynd, ɛn i bin kɔba wit ayɛn ɛn kɔpa frɔm in ed to fut.
29 Ɛn we i bin de rayd di ɔs, i bin de shot aro wit in tu an frɔm bifo ɛn biɛn, jɔs lɛk aw i bin de du ɔl in fɛt dɛn, ɛn i nɔ bin ɛva mis di ples usay i bin de aym in aro dɛn.
30 We Jashub kam fɛt wit Juda, ɛn i bin de kɔt bɔku aro dɛn fɔ fɛt Juda, Jiova tay Jashub in an, ɛn ɔl di aro dɛn we i shot bin kam bak pan in yon man dɛn.
31 Bɔt pan ɔl dat, Jashub kɔntinyu fɔ go nia Juda fɔ chalenj am wit di aro dɛn, bɔt di distans bitwin dɛn na bin lɛk 30 kubit so, ɛn we Juda si Jashub de rɔn in aro dɛn agens am, i rɔn go mit am wit in wamat.

32 Dɔn Juda tek wan big ston na grɔn ɛn in wet na siksti shekel, ɛn Juda rɔn go mit Jashub, ɛn di ston nak am na in shild, so dat Jashub bin sɔprayz we dɛn bit am, ɛn i fɔdɔm frɔm in ɔs ɛn fɔdɔm na grɔn.
33 Dɔn di shild brok kɔmɔt na Jashub in an, ɛn di pawa we i blo, i rɔn go fa lɛk fayvtin kubit so, ɛn di shild fɔdɔm bifo di sɛkɔn kamp.
34 Di kiŋ dɛn we kam wit Jashub si fa fawe aw Juda we na Jekɔb in pikin gɛt trɛnk ɛn wetin i du to Jashub, ɛn dɛn fred Juda bad bad wan.
35 Dɔn dɛn gɛda nia Jashub in kamp, we dɛn si se i kɔnfyus, ɛn Juda pul in sɔd ɛn kil fɔti tu man dɛn we de na Jashub in kamp, ɛn di wan ol Jashub in kamp rɔnawe bifo Juda, ɛn nɔbɔdi nɔ tinap agens am, ɛn dɛn lɛf Jashub ɛn rɔnawe pan am, ɛn Jashub bin stil butu na grɔn.
36 We Jashub si se ɔl di man dɛn na in kamp dɔn rɔnawe pan am, i rɔsh ɛn grap wit fred fɔ fɛt Juda, ɛn tinap wit in leg bifo Juda.
37 Ɛn Jashub bin fɛt wan tɛm wit Juda, i put shild to shild, ɛn Jashub in man dɛn ɔl rɔnawe, bikɔs dɛn bin de fred Juda bad bad wan.
38 Dɔn Jashub ol in spia na in an fɔ nak Juda na in ɛd, bɔt Juda bin put in shild na in ɛd kwik kwik wan pan Jashub in spia, so dat di shild fɔ Juda bin gɛt di blo frɔm Jashub in spia, ɛn di shild sɛf bin skata.
39 We Juda si se in shild dɔn skata, i pul in sɔd kwik kwik wan ɛn nak Jashub na in anklɛ dɛn, ɛn kɔt in fut so dat Jashub fɔdɔm na grɔn, ɛn di spia fɔdɔm na in an.
40 Dɔn Juda tek Jashub in spia kwik kwik wan, ɛn i kɔt in ɛd ɛn trowe am nia in fut.
41 We Jekɔb in pikin dɛn si wetin Juda dɔn du to Jashub, dɛn ɔl rɔn go insay di ɔda kiŋ dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn fɛt wit Jashub in ami ɛn ɔl di kiŋ dɛn we bin de de.
42 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn mek fayvtin tawzin pan dɛn man dɛn fɔdɔm, ɛn dɛn bit dɛn lɛk se dɛn de bit gɔd, ɛn di ɔda wan dɛn rɔnawe fɔ kil dɛn layf.
43 Juda bin stil tinap nia Jashub in bɔdi, ɛn i pul Jashub in klos.
44 Dɔn Juda pul di ayɛn ɛn kɔpa we bin de rawnd Jashub, ɛn nayn man dɛn we de oba Jashub kam fɔ fɛt Juda.
45 Dɔn Juda rɔsh ɛn tek wan ston na grɔn, ɛn wit am nak wan pan dɛn na in ɛd, ɛn in skel brok, ɛn di bɔdi sɛf fɔdɔm frɔm di ɔs ɛn fɔdɔm na grɔn.
46 Di et kapten dɛn we lɛf, we dɛn si di trɛnk we Juda gɛt, dɛn fred bad bad wan ɛn dɛn rɔnawe, ɛn Juda wit in tɛn man dɛn rɔnata dɛn, ɛn dɛn mit dɛn ɛn kil dɛn.
47 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin stil de bit di kiŋ dɛn sojaman dɛn, ɛn dɛn kil bɔku pan dɛn, bɔt dɛn kiŋ dɛn de bin gɛt maynd fɔ tinap wit dɛn kapten dɛn, ɛn dɛn nɔ bin de tɔn bak pan dɛn ples, ɛn dɛn bin de ala agens di wan dɛn we kɔmɔt na dɛn sojaman dɛn we bin rɔnawe bifo Jekɔb in bɔy pikin dɛn, bɔt nɔbɔdi nɔ bin lisin to dɛn, bikɔs dɛn bin de fred dɛn layf so dat dɛn nɔ go day.
48 We Jekɔb in bɔy pikin dɛn dɔn win di kiŋ dɛn sojaman dɛn, dɛn kam bak bifo Juda, ɛn Juda bin stil de kil di et kapten dɛn na Jashub ɛn pul dɛn klos.
49 Dɔn Livay si Ɛlɔn, we na kiŋ na Gaash, de kam nia am wit in fɔtin kapten dɛn fɔ kil am, bɔt Livay nɔ bin no am fɔ tru.
50 Ɛn Ilɔn wit in kapten dɛn kam nia, ɛn Livay luk bak ɛn si se dɛn dɔn gi am fɛt, ɛn Livay rɔn wit 12 pan in savant dɛn, ɛn dɛn go kil Ɛlɔn ɛn in kapten dɛn wit di sɔd.

CHAPTER 38. DI WAN WE DE

1 Ihuri kiŋ na Shaylɔ kam fɔ ɛp Ilɔn, ɛn i go nia Jekɔb, we Jekɔb pul in bɔw we bin de na in an ɛn aro nak Ihuri we mek i day.
2 We Ihuri kiŋ na Shaylɔ day, di 4 kiŋ dɛn we lɛf rɔnawe kɔmɔt na dɛn say wit di ɔda kapten dɛn, ɛn dɛn tray fɔ go bak, ɛn dɛn se: “Wi nɔ gɛt trɛnk igen wit di Ibru dɛn afta dɛn dɔn kil di tri kiŋ dɛn ɛn dɛn kapten dɛn we gɛt pawa pas wi.”
3 We Jekɔb in pikin dɛn si se di kiŋ dɛn we lɛf dɔn kɔmɔt na dɛn ples, dɛn rɔnata dɛn, ɛn Jekɔb sɛf kɔmɔt na di hip na Shikɛm kɔmɔt na di ples usay i tinap, ɛn dɛn go fala di kiŋ dɛn ɛn dɛn go nia dɛn wit dɛn savant dɛn.
4 We di kiŋ dɛn ɛn di kapten dɛn wit di ɔda sojaman dɛn si se Jekɔb in pikin dɛn de kam nia dɛn, dɛn fred fɔ dɛn layf ɛn rɔnawe te dɛn rich na Chazar siti.
5 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn rɔnata dɛn te dɛn rich na di gɛt na di siti we nem Chazar, ɛn dɛn kil bɔku bɔku pipul dɛn bitwin di kiŋ dɛn ɛn dɛn sojaman dɛn, we na lɛk 4,000 sojaman dɛn, ɛn we dɛn bin de bit di kiŋ dɛn sojaman dɛn, Jekɔb bin ful-ɔp wit in bɔw fɔ kil di kiŋ dɛn, ɛn i kil dɛn ɔl.
6 Dɔn i kil Paratɔn kiŋ na Chazar na di gɛt na di siti we nem Chazar, ɛn afta dat i kil Suzi kiŋ na Satɔn, Leban kiŋ na Bɛtkɔrin, ɛn Shabir kiŋ na Maknayma, ɛn i kil dɛn ɔl wit aro, wan aro fɔ ɛni wan pan dɛn, ɛn dɛn day.
7 We Jekɔb in pikin dɛn si se ɔl di kiŋ dɛn dɔn day ɛn dɛn dɔn brok brok ɛn tɔn bak, dɛn kɔntinyu fɔ fɛt wit di kiŋ dɛn sojaman dɛn we de nia di gɛt na Chazar, ɛn dɛn stil kil lɛk 400 pan dɛn sojaman dɛn.
8 Ɛn tri man dɛn pan Jekɔb in savant dɛn bin fɔdɔm pan da fɛt de, ɛn we Juda si se tri pan in savant dɛn dɔn day, dat mek i fil bad bad wan, ɛn i vɛks pan di Emɔrayt dɛn.
9 Ɔl di man dɛn we lɛf pan di kiŋ dɛn sojaman dɛn bin fred bad bad wan fɔ dɛn layf, ɛn dɛn rɔn go brok di gɛt na di wɔl dɛn na di siti we nem Chazar, ɛn dɛn ɔl go insay di siti fɔ sɛf.
10 Dɛn ayd midul di siti we nem Chazar, bikɔs di siti we nem Chazar bin rili big ɛn i bin big, ɛn we ɔl dɛn sojaman dɛn ya kam insay di siti, Jekɔb in pikin dɛn rɔn afta dɛn go na di siti.
11 Ɛn 4 pawaful man dɛn we sabi fɛt, kɔmɔt na di siti ɛn tinap nia di say we dɛn de go insay di siti, dɛn ol sɔd ɛn spia na dɛn an, ɛn dɛn put dɛnsɛf bifo Jekɔb in pikin dɛn, ɛn dɛn nɔ gri fɔ mek dɛn go insay di siti.
12 Ɛn Neftali rɔn go bitwin dɛn ɛn i yuz in sɔd fɔ kil tu pan dɛn ɛn kɔt dɛn ɛd wan tɛm.
13 Dɔn i tɔn to di ɔda tu, i si se dɛn dɔn rɔnawe, i rɔnata dɛn, mit dɛn, bit dɛn ɛn kil dɛn.
14 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn kam na di siti ɛn si wan ɔda wɔl de na di siti, ɛn dɛn de luk fɔ di gɛt na di wɔl bɔt dɛn nɔ si am, ɛn Juda rɔn go ɔp di wɔl, ɛn Simiɔn ɛn Livay fala am, ɛn dɛn ɔl tri kɔmɔt na di wɔl ɛn kam dɔŋ di siti.
15 Dɔn Simiɔn ɛn Livay kil ɔl di man dɛn we rɔn go na di siti fɔ sɛf, ɛn di pipul dɛn we de na di siti wit dɛn wɛf dɛn ɛn dɛn smɔl pikin dɛn, dɛn kil dɛn wit sɔd, ɛn di kray we di siti kray go ɔp na ɛvin.

16 Dɔn Dan ɛn Neftali rɔn go na di wɔl fɔ si wetin mek pipul dɛn de kray, bikɔs Jekɔb in pikin dɛn bin de wɔri bɔt dɛn brɔda dɛn, ɛn dɛn yɛri di pipul dɛn we de na di siti de kray ɛn beg se: “Una tek ɔl wetin wi gɛt na di siti ɛn go, bɔt una nɔ kil wi.”
17 We Juda, Simiɔn, ɛn Livay nɔ bin de fɛt di pipul dɛn we bin de na di siti, dɛn go ɔp di wɔl ɛn kɔl Dan ɛn Neftali, we bin de na di wɔl, ɛn di ɔda brɔda dɛn, ɛn Simiɔn ɛn Livay tɛl dɛn bɔt aw fɔ go insay di siti, ɛn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn kam fɔ tek di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif.
18 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn tek di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif na di siti we nem Chazar, di ship dɛn ɛn di ship dɛn ɛn di prɔpati dɛn, ɛn dɛn tek ɔl di tin dɛn we dɛn bin ebul fɔ kech, ɛn dɛn kɔmɔt na di siti da de de.
19 Ɛn di nɛks de, Jekɔb in bɔy pikin dɛn go na Satan, bikɔs dɛn yɛri se di man dɛn na Satɔn we bin lɛf na di siti bin gɛda fɔ fɛt wit dɛn bikɔs dɛn dɔn kil dɛn kiŋ, ɛn Satɔn na bin siti we rili ay ɛn we gɛt wɔl dɛn, ɛn i gɛt dip wɔl rawnd di siti.
20 Di pila na di wɔl na bin lɛk fifti kubit ɛn i brayt fɔti kubit, ɛn nɔbɔdi nɔ bin de fɔ go insay di siti bikɔs ɔf di wɔl, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn si di wɔl na di siti, ɛn dɛn bin de luk fɔ say fɔ go insay de bɔt dɛn nɔ bin ebul fɔ si am.
21 Di say we dɛn de go insay di siti bin de biɛn, ɛn ɛnibɔdi we want fɔ kam insay di siti bin de pas na da rod de ɛn go rawnd di wan ol siti, dɔn i go insay di siti.
22 We Jekɔb in pikin dɛn si se dɛn nɔ ebul fɔ fɛn rod fɔ go insay di siti, dɛn vɛks bad bad wan, ɛn di pipul dɛn we de na di siti si se Jekɔb in pikin dɛn de kam to dɛn, dɛn fred dɛn bad bad wan, bikɔs dɛn bin dɔn yɛri bɔt dɛn trɛnk ɛn wetin dɛn du to Chazar.
23 Ɛn di pipul dɛn we bin de na di siti we nem Satɔn nɔ bin ebul fɔ go to Jekɔb in pikin dɛn afta we dɛn dɔn gɛda na di siti fɔ fɛt dɛn, so dat dɛn nɔ go ebul fɔ go insay di siti, bɔt we dɛn si se dɛn de kam nia dɛn, dɛn fred dɛn bad bad wan, bikɔs dɛn bin dɔn yɛri bɔt dɛn trɛnk ɛn wetin dɛn du to Chazar.
24 So di pipul dɛn we de na Satan tek di brij na di rod na di siti kwik kwik wan, bifo Jekɔb in pikin dɛn kam, ɛn dɛn kɛr am go na di siti.
25 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn kam luk fɔ di rod fɔ go insay di siti, bɔt dɛn nɔ si am ɛn di pipul dɛn we de na di siti go ɔp di wɔl, ɛn si Jekɔb in pikin dɛn de luk fɔ rod fɔ go insay di siti.
26 Di pipul dɛn we bin de na di siti bin de kɔs Jekɔb in pikin dɛn frɔm ɔp di wɔl, ɛn dɛn swɛ dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn yɛri di badnem dɛn, ɛn dɛn vɛks bad bad wan, ɛn dɛn vɛks pan dɛn.
27 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn vɛks pan dɛn, ɛn dɛn ɔl grap ɛn rɔn oba di wɔl wit di pawa we dɛn gɛt, ɛn tru dɛn pawa pas di wɔl we brayt fɔ 40 kubit.
28 We dɛn pas di wɔl, dɛn tinap ɔnda di wɔl na di siti, ɛn dɛn si ɔl di get dɛn na di siti wit ayɛn domɔt dɛn.
29 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn kam nia fɔ brok di domɔt dɛn na di get dɛn na di siti, ɛn di pipul dɛn we de de nɔ alaw dɛn, bikɔs dɛn bin de trowe ston ɛn aro pan dɛn frɔm ɔp di wɔl.
30 Di pipul dɛn we bin de na di wɔl na bin lɛk 400 man dɛn, ɛn we Jekɔb in pikin dɛn si se di man dɛn na di siti nɔ gri fɔ mek dɛn opin di get dɛn na di siti, dɛn rɔn go ɔp di wɔl, ɛn Juda go ɔp fɔs na di ist pat na di siti.
31 Afta dat, Gad ɛn Esha bin go afta am na di wɛst kɔna na di siti, ɛn Simiɔn ɛn Livay go na di nɔt, ɛn Dan ɛn Rubɛn na di sawt.
32 We di man dɛn we bin de ɔp di wɔl, we de na di siti, si se Jekɔb in pikin dɛn de kam mit dɛn, dɛn ɔl rɔnawe kɔmɔt na di wɔl, go dɔŋ na di siti ɛn ayd midul di siti.
33 Isaka ɛn Neftali we bin lɛf ɔnda di wɔl kam nia ɛn brok di get dɛn na di siti, ɛn bɔn faya na di get dɛn na di siti, sote di ayɛn mɛlt, ɛn ɔl Jekɔb in pikin dɛn kam insay di siti, dɛn ɛn ɔl dɛn man dɛn, ɛn dɛn fɛt wit di pipul dɛn we de na di siti we nem Satɔn, ɛn kil dɛn wit di sɔd, ɛn nɔbɔdi nɔ tinap bifo dɛn.
34 Na lɛk 200 man dɛn rɔnawe kɔmɔt na di siti, ɛn dɛn ɔl go ayd na wan tawa na di siti, ɛn Juda rɔnata dɛn te dɛn rich na di tawa ɛn i brok di tawa, we fɔdɔm pan di man dɛn, ɛn dɛn ɔl day.
35 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn go ɔp di rod we de na di ruf na da tawa de, ɛn dɛn si wan ɔda strɔng ay ay tawa de fa fawe na di siti, ɛn di tap pan am go rich na ɛvin, ɛn Jekɔb in pikin dɛn rɔn go dɔŋ kwik kwik wan, ɛn dɛn go wit ɔl dɛn man dɛn na da tawa de, ɛn dɛn si se i ful-ɔp wit lɛk tri ɔndrɛd man dɛn, uman dɛn ɛn smɔl pikin dɛn.
36 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin kil dɛn man dɛn we bin de na di tawa ɛn dɛn rɔnawe ɛn rɔnawe pan dɛn.
37 Dɔn Simiɔn ɛn Livay rɔnata dɛn, we 12 pawaful man dɛn we gɛt maynd kɔmɔt na di ples usay dɛn ayd.
38 Ɛn dɛn twɛlv man dɛn de fɛt tranga wan agens Simiɔn ɛn Livay, ɛn Simiɔn ɛn Livay nɔ bin ebul fɔ win dɛn, ɛn dɛn brayt man dɛn de brok Simiɔn ɛn Livay dɛn shild, ɛn wan pan dɛn nak Livay in ed wit in sɔd, we Livay put in an kwik kwik wan na in ed, bikɔs i bin de fred di sɔd, ɛn di sɔd nak Livay in an bin want bɔt smɔl fɔ mek dɛn kɔt Livay in an.
39 Dɔn Livay ol di man we gɛt maynd in sɔd ɛn tek am wit pawa ɛn nak di pawaful man in ed ɛn kɔt in ed.
40 Ɛn 11 man dɛn kam fɔ fɛt Livay, bikɔs dɛn si se dɛn dɔn kil wan pan dɛn, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn fɛt, bɔt Jekɔb in pikin dɛn nɔ bin ebul fɔ win dɛn, bikɔs dɛn man dɛn de rili pawaful.
41 We Jekɔb in pikin dɛn si se dɛn nɔ ebul fɔ win dɛn, Saymyɔn ala lawd wan, ɛn di ilevin pawaful man dɛn bin sɔprayz we dɛn yɛri Simiɔn in vɔys.
42 Dɔn Juda fa fawe no di vɔys we Simiɔn de ala, ɛn Neftali ɛn Juda rɔn wit dɛn shild go to Simiɔn ɛn Livay, ɛn si dɛn de fɛt wit dɛn pawaful man dɛn de, ɛn dɛn nɔ ebul fɔ win dɛn bikɔs dɛn shild brok.
43 Ɛn Neftali si se Simiɔn ɛn Livay dɛn shild dɔn brok, ɛn i tek tu shild dɛn frɔm in savant dɛn ɛn kɛr dɛn go to Simiɔn ɛn Livay.
44 Da de de, Simiɔn, Livay ɛn Juda dɛn ɔl tri fɛt di ilevin pawaful man dɛn te di san go dɔŋ, bɔt dɛn nɔ ebul fɔ win dɛn.
45 Dɛn tɛl Jekɔb dis, ɛn in at pwɛl bad bad wan, ɛn i pre to Jiova, ɛn in ɛn in pikin Neftali go fɛt dɛn pawaful man dɛn ya.
46 Dɔn Jekɔb kam nia di pawaful man dɛn, ɛn kil tri pan dɛn man dɛn wit di bɔw, ɛn di ɔda et pipul dɛn tɔn bak, ɛn si, di wɔ bin de fɛt dɛn bifo ɛn biɛn, ɛn dɛn bin fred bad bad wan fɔ dɛn layf, ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ tinap bifo Jekɔb in pikin dɛn, ɛn dɛn rɔnawe bifo dɛn.

47 We dɛn de rɔnawe, dɛn mit Dan ɛn Esha we de kam nia dɛn, ɛn dɛn fɔdɔm pan dɛn wantɛm wantɛm ɛn fɛt wit dɛn, ɛn kil tu pan dɛn, ɛn Juda ɛn in brɔda dɛn rɔnata dɛn, ɛn bit di ɔda wan dɛn ɛn kil dɛn.
48 Ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn go bak ɛn waka rawnd di siti fɔ luk if dɛn go si ɛni man, ɛn dɛn fɛn lɛk twɛnti yɔŋ man dɛn na wan ol na di siti, ɛn Gad ɛn Esha kil dɛn ɔl, ɛn Dan ɛn Neftali layt pan di ɔda man dɛn we bin dɔn rɔnawe ɛn rɔnawe kɔmɔt na di sɛkɔn tawa, ɛn dɛn bit dɛn ɔl.
49 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn kil ɔl di pipul dɛn we bin de na di siti we nem Satan, bɔt dɛn lɛf di uman dɛn ɛn di smɔl pikin dɛn na di siti ɛn dɛn nɔ kil dɛn.
50 Ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na di siti we nem Satɔn na bin pawaful man dɛn, wan pan dɛn go rɔnata wan tawzin pipul dɛn, ɛn tu pan dɛn nɔ go rɔnawe pan tɛn tawzin pan di ɔda pipul dɛn.
51 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn kil ɔl di pipul dɛn we bin de na di siti we nem Satan wit sɔd, so dat nɔbɔdi nɔ bin tinap fɔ dɛn, ɛn dɛn lɛf di uman dɛn na di siti.
52 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn tek ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif na di siti, ɛn tek wetin dɛn want, ɛn dɛn tek ship dɛn ɛn ship dɛn ɛn prɔpati dɛn na di siti, ɛn Jekɔb in pikin dɛn du to Satɔn ɛn di pipul dɛn we de de lɛk aw dɛn bin du to Chazar ɛn di pipul dɛn we de de, ɛn dɛn tɔn ɛn go.

CHAPTER 39

1 We Jekɔb in bɔy pikin dɛn kɔmɔt na di siti we nem Satan, dɛn bin dɔn go lɛk tu ɔndrɛd kubit we dɛn mit di pipul dɛn we de na Tapnak we de kam nia dɛn, bikɔs dɛn bin dɔn go fɛt wit dɛn, bikɔs dɛn bin dɔn bit di kiŋ na Tapnak ɛn ɔl in man dɛn.
2 So ɔl di wan dɛn we bin lɛf na di siti we nem Tapnak kɔmɔt fɔ go fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn, ɛn dɛn bin tink se dɛn go tek di tif ɛn di tin dɛn we dɛn bin dɔn tek frɔm Chazar ɛn Satɔn.
3 Di ɔda man dɛn na Tapnak bin fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn na da plɛs de, ɛn Jekɔb in pikin dɛn bit dɛn, ɛn dɛn rɔnawe bifo dɛn, ɛn dɛn rɔnata dɛn go na di siti we nem Abɛlan, ɛn dɛn ɔl fɔdɔm bifo Jekɔb in pikin dɛn.
4 We Jekɔb in bɔy pikin dɛn kam bak na Tapnak, fɔ tek di tin dɛn we Tapnak bin dɔn tif, ɛn we dɛn rich na Tapnak, dɛn yɛri se di pipul dɛn na Abɛlan dɔn go mit dɛn fɔ sɛv di tin dɛn we dɛn brɔda dɛn dɔn tif, ɛn Jekɔb in pikin dɛn lɛf tɛn pan dɛn man dɛn na Tapnak fɔ go tif di siti, ɛn dɛn go go to di pipul dɛn na Abela.
5 Ɛn di man dɛn na Abɛlan go wit dɛn wɛf dɛn fɔ go fɛt wit Jekɔb in bɔy pikin dɛn, bikɔs dɛn wɛf dɛn bin sabi fɛt, ɛn dɛn bin go, lɛk 400 man ɛn uman dɛn.
6 Ɛn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn ala lawd wan, ɛn dɛn ɔl rɔn go nia di pipul dɛn we de na Abɛlan, ɛn wit big big vɔys.
7 Ɛn di pipul dɛn we bin de na Abɛlan yɛri Jekɔb in pikin dɛn de ala, ɛn dɛn de ala lɛk layɔn dɛn nɔys ɛn lɛk di si ɛn in wɛf dɛn de ala.
8 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin de fred ɛn fred ɛn fred dɛn bad bad wan, ɛn dɛn tɔn bak ɛn rɔnawe bifo dɛn go na di siti, ɛn Jekɔb in pikin dɛn rɔnata dɛn te dɛn rich na di gɛt na di siti, ɛn dɛn kam pan dɛn na di siti.
9 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin fɛt wit dɛn na di siti, ɛn ɔl dɛn uman dɛn bin de fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn, ɛn di fɛt bin rili bad bitwin dɛn di wan ol de te ivintɛm.
10 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn nɔ bin ebul fɔ win dɛn, ɛn i bin lɛf smɔl fɔ lɛ Jekɔb in bɔy pikin dɛn day insay da fɛt de, ɛn Jekɔb in pikin dɛn kray to Jiova ɛn gɛt trɛnk bad bad wan we ivintɛm bin de, ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin kil ɔl di pipul dɛn we bin de na Abɛlan wit sɔd, man, uman, ɛn smɔl pikin dɛn.
11 Ɛn bak di ɔda pipul dɛn we bin dɔn rɔnawe kɔmɔt na Satan, Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin kil dɛn na Abɛlan, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn du to Abɛlan ɛn Tapnak lɛk aw dɛn bin du to Chazar ɛn Satɔn, ɛn we di uman dɛn si se ɔl di man dɛn dɔn day, dɛn go na di ruf dɛn na di siti ɛn nak Jekɔb in bɔy pikin dɛn bay we dɛn tɔn ston dɛn we tan lɛk ren.
12 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn rɔn go na di siti kwik kwik wan ɛn ol ɔl di uman dɛn ɛn kil dɛn wit sɔd, ɛn Jekɔb in pikin dɛn tek ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif, di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif, ship dɛn, ship dɛn ɛn kaw dɛn.
13 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn du Maknayma jɔs lɛk aw dɛn du to Tapnak, Chazar, ɛn Shaylo, ɛn dɛn tɔn bak de ɛn go.
14 Di de we mek fayv, Jekɔb in pikin dɛn yɛri se di pipul dɛn na Gaash dɔn gɛda fɔ fɛt dɛn, bikɔs dɛn dɔn kil dɛn kiŋ ɛn dɛn kapten dɛn, bikɔs na fɔtin kapten dɛn bin de na di siti we nem Gaas, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin dɔn kil dɛn ɔl insay di fɔs fɛt.
15 Da de de, Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin wɛr dɛn wɛpɔn dɛn fɔ fɛt, ɛn dɛn mach fɔ fɛt di pipul dɛn we bin de na Gaash, ɛn na Gaash, wan trɛnk ɛn pawaful pipul dɛn bin de we kɔmɔt na di Emɔrayt pipul dɛn, ɛn Gaas na bin di siti we strɔng pas ɔl di siti dɛn we di Emɔrayt dɛn bin gɛt ɛn we gɛt strɔng wɔl dɛn, ɛn i bin gɛt tri wɔl dɛn.
16 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn kam na Gaash ɛn dɛn si se dɛn lɔk di gɛt dɛn na di siti, ɛn lɛk fayv ɔndrɛd man dɛn tinap ɔp di wɔl we de na do pas ɔl, ɛn pipul dɛn we bɔku lɛk di san na di si shore bin de atak Jekɔb in pikin dɛn we kɔmɔt na do na di siti we de biɛn am.
17 We Jekɔb in pikin dɛn kam nia fɔ opin di gɛt dɛn na di siti, ɛn we dɛn de kam nia, dɛn si di wan dɛn we bin de atak di siti biɛn di siti kɔmɔt na dɛn plɛs ɛn rawnd Jekɔb in bɔy pikin dɛn.
18 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin de nia di pipul dɛn na Gaash, ɛn di fɛt bin de bifo ɛn biɛn, ɛn ɔl di man dɛn we bin de na di wɔl bin de trowe aro ɛn ston pan dɛn.
19 We Juda si se di man dɛn na Gaash de kam tu ebi fɔ dɛn, i ala we de mek dɛn at pwɛl ɛn ɔl di man dɛn na Gaash fred we dɛn yɛri di kray we Juda de kray, ɛn pipul dɛn fɔdɔm frɔm di wɔl we i ala, ɛn ɔl di wan dɛn we kɔmɔt na do ɛn insay di siti bin fred bad bad wan fɔ dɛn layf.
20 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn stil kam nia fɔ brok di domɔt dɛn na di siti, we di man dɛn na Gaash trowe ston ɛn aro pan dɛn frɔm di wɔl ɛn mek dɛn rɔnawe kɔmɔt na di gɛt.
21 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn kam bak agens di man dɛn na Gaash we bin de wit dɛn frɔm ɔdasay na di siti, ɛn dɛn bin kil dɛn bad bad wan lɛk se dɛn de bit gɔd, ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ tinap agens Jekɔb in pikin dɛn, bikɔs Juda bin de fred ɛn fred.
22 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn kil ɔl dɛn man dɛn we nɔ bin de na di siti, ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin stil de nia fɔ mek dɛn go ebul fɔ go insay di siti, ɛn fɔ fɛt ɔnda di siti wɔl, bɔt dɛn nɔ bin ebul bikɔs ɔl di pipul dɛn we bin de na Gaash we bin lɛf na di siti bin dɔn rawnd di wɔl dɛn na Gaash

ɔlsay, so Jekɔb in pikin dɛn nɔ bin ebul fɔ go nia di siti fɔ fɛt wit dɛn.
23 We Jekɔb in pikin dɛn kam nia wan kɔna fɔ fɛt ɔnda di wɔl, di pipul dɛn we de na Gaas trowe aro ɛn ston pan dɛn lɛk ren we de kam, ɛn dɛn rɔnawe ɔnda di wɔl.
24 Di pipul dɛn na Gaash we bin de na di wɔl, we dɛn si se Jekɔb in pikin dɛn nɔ ebul fɔ win dɛn ɔnda di wɔl, dɛn tɔk bad bɔt Jekɔb in pikin dɛn wit dɛn wɔd ya.
25 Wetin na di prɔblɛm we de mit una na di fɛt we una nɔ go ebul fɔ win? yu kin du to di pawaful siti we nem Gaash ɛn di pipul dɛn we de de, lɛk aw una du to di siti dɛn we di Emɔrayt dɛn bin gɛt we nɔ bin gɛt pawa so? Fɔ tru, yu du dɛn wikɛd wan dɛn de, ɛn kil dɛn na di say we dɛn de go insay di siti, bikɔs dɛn nɔ bin gɛt trɛnk we dɛn bin de fred we dɛn yɛri yu ala ala.
26 Ɛn yu go ebul fɔ fɛt na dis plɛs naw? Fɔ tru, na ya una ɔl go day, ɛn wi go blɛm fɔ dɛn siti dɛn we una dɔn pwɛl.
27 Di pipul dɛn we bin de na Gaash bin kɔndɛm Jekɔb in pikin dɛn bad bad wan ɛn tɔk bad bɔt dɛn wit dɛn gɔd dɛn, ɛn dɛn kɔntinyu fɔ trowe aro ɛn ston pan dɛn frɔm di wɔl.
28 Dɔn Juda ɛn in brɔda dɛn yɛri wetin di pipul dɛn we de na Gaash tɔk ɛn dɛn vɛks bad bad wan, ɛn Juda jɛlɔs in Gɔd pan dis, ɛn i ala ɛn se: “Masta, ɛp, sɛn ɛp to wi ɛn wi brɔda dɛn.”
29 Ɛn i rɔn fa fawe wit ɔl in trɛnk, wit in sɔd we i pul na in an, ɛn i rɔn kɔmɔt na di wɔl ɛn wit in trɛnk, i rayd di wɔl, ɛn in sɔd fɔdɔm na in an.
30 Dɔn Juda ala pan di wɔl, ɛn ɔl di man dɛn we bin de na di wɔl bin fred, ɛn sɔm pan dɛn fɔdɔm frɔm di wɔl go insay di siti ɛn day, ɛn di wan dɛn we bin stil de na di wɔl, we dɛn si Juda in trɛnk, dɛn fred bad bad wan ɛn rɔnawe fɔ kil dɛn layf na di siti fɔ sef.
31 Sɔm pipul dɛn bin gɛt maynd fɔ fɛt wit Juda na di wɔl, ɛn dɛn kam nia fɔ kil am we dɛn si se sɔd nɔ de na Juda in an, ɛn dɛn tink fɔ trowe am frɔm di wɔl to in brɔda dɛn, ɛn twɛnti man dɛn na di siti kam fɔ ɛp dɛn, ɛn dɛn rawnd Juda ɛn dɛn ɔl ala pan am, ɛn dɛn kam nia am wit sɔd dɛn we dɛn pul, ɛn dɛn fred Juda, ɛn Juda bin ala pan in brɔda dɛn frɔm di wɔl.
32 Dɔn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn pul di bɔw ɔnda di wɔl, ɛn kil tri pan di man dɛn we bin de ɔp di wɔl, ɛn Juda kɔntinyu fɔ ala ɛn ala se: “O Masta ɛp wi, O Masta sɛv wi, ɛn i ala lawd wan na di wɔl, ɛn dɛn yɛri di kray fa fawe.”
33 Afta dis kray, i ala bak, ɛn ɔl di man dɛn we bin de rawnd Juda na di ed pat pan di wɔl bin fred, ɛn dɛn ɔl tu trowe in sɔd na in an we dɛn yɛri Juda in ala ala ɛn in shek shek, ɛn rɔnawe.
34 Dɔn Juda tek di sɔd dɛn we bin dɔn fɔdɔm na dɛn an, ɛn Juda fɛt wit dɛn ɛn kil twɛnti pan dɛn man dɛn na di wɔl.
35 Ɛn lɛk 80 man ɛn uman dɛn bin stil de kɔmɔt na di siti ɛn dɛn ɔl bin de rawnd Juda, ɛn Jiova bin de fred Juda na dɛn at, so dat dɛn nɔ bin ebul fɔ kam nia am.
36 Dɔn Jekɔb ɛn ɔl di wan dɛn we bin de wit am pul di bɔw ɔnda di wɔl, ɛn dɛn kil tɛn man dɛn na di wɔl, ɛn dɛn fɔdɔm dɔŋ di wɔl, bifo Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn.
37 We di pipul dɛn we bin de na di wɔl si se twɛnti pan dɛn man dɛn dɔn fɔdɔm, dɛn stil rɔn go na Juda wit sɔd dɛn we dɛn pul, bɔt dɛn nɔ ebul fɔ go nia am bikɔs dɛn bin fred bad bad wan we Juda gɛt trɛnk.
38 Wan pan dɛn pawaful man dɛn we nem Arud kam nia fɔ nak Juda in ed wit in sɔd, we Juda put in shild na in ed kwik kwik wan, ɛn di sɔd nak di shild, ɛn i sheb tu.
39 Afta we dis pawaful man dɔn bit Juda, i rɔn fɔ in layf, bikɔs i bin de fred Juda, ɛn in fut slip na di wɔl ɛn fɔdɔm midul Jekɔb in pikin dɛn we bin de dɔŋ di wɔl, ɛn Jekɔb in pikin dɛn bit am ɛn kil am.
40 Di pawaful man bin bit Juda in ed, ɛn i bin lɛf smɔl fɔ lɛ Juda day.
41 Dɔn Juda ala pan di wɔl bikɔs Dan yɛri am, i vɛks pan am, ɛn i grap ɛn go fa ɛn rɔn kɔmɔt na di wɔl ɛn rayd di wɔl wit in trɛnk we i vɛks.
42 We Dan kam na di wɔl nia Juda, ɔl di man dɛn we bin de na di wɔl, we bin tinap agens Juda rɔnawe, ɛn dɛn go ɔp na di sɛkɔn wɔl, ɛn dɛn trowe aro ɛn ston pan Dan ɛn Juda frɔm di sɛkɔn wɔl, ɛn tray fɔ drɛb dɛn kɔmɔt na di wɔl.
43 Ɛn di aro ɛn ston dɛn nak Dan ɛn Juda, ɛn i bin lɛf smɔl fɔ lɛ dɛn kil dɛn na di wɔl, ɛn ɛnisay we Dan ɛn Juda rɔnawe kɔmɔt na di wɔl, dɛn bin de atak dɛn wit aro ɛn ston dɛn frɔm di sɛkɔn wɔl.
44 Ɛn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn bin stil de na di say we dɛn de go insay di siti dɔŋ di fɔs wɔl, ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ pul dɛn bo pan di pipul dɛn we de na di siti, bikɔs dɛn nɔ bin ebul fɔ si dɛn, bikɔs dɛn bin de na di sɛkɔn wɔl.
45 We Dan ɛn Juda nɔ ebul fɔ bia di ston ɛn aro dɛn we bin fɔdɔm pan dɛn frɔm di sɛkɔn wɔl igen, dɛn ɔl tu rɔn go na di sɛkɔn wɔl nia di pipul dɛn na di siti, ɛn we di pipul dɛn na di siti we bin de na di sɛkɔn wɔl si se Dan ɛn Juda dɔn kam to dɛn na di sɛkɔn wɔl, dɛn ɔl ala ɛn kam dɔŋ bitwin di wɔl dɛn.
46 Ɛn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn yɛri di nɔys we di pipul dɛn na di siti de ala, ɛn dɛn bin stil de wɔri bɔt Dan ɛn Juda we dɛn nɔ si, ɛn dɛn bin de na di sɛkɔn wɔl.
47 Ɛn Neftali go ɔp wit in trɛnk we i vɛks ɛn jomp pan di fɔs wɔl fɔ si wetin mek pipul dɛn de ala lawd wan we dɛn bin dɔn yɛri na di siti, ɛn Ayzaka ɛn Zɛbulɔn kam nia fɔ brok di domɔt dɛn na di siti, ɛn dɛn opin di gɛt dɛn na di siti ɛn kam insay di siti.
48 Ɛn Neftali jomp frɔm di fɔs wɔl to di sɛkɔn wɔl, ɛn kam fɔ ɛp in brɔda dɛn ɛn di pipul dɛn we de na Gaash we bin de ɔp di wɔl, we dɛn si se Naftali na di tɔd wan we kam fɔ ɛp in brɔda dɛn, dɛn ɔl rɔnawe go dɔŋ na di siti, ɛn Jekɔb ɛn ɔl in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl dɛn yɔŋ man dɛn kam na di siti to dɛn.
49 Dɔn Juda ɛn Dan ɛn Neftali kɔmɔt na di wɔl go na di siti ɛn rɔnata di pipul dɛn we de na di siti, ɛn Simiɔn ɛn Livay kɔmɔt na do na di siti ɛn dɛn nɔ no se di gɛt dɔn opin, ɛn dɛn kɔmɔt de go ɔp di wɔl ɛn kam dɔŋ to dɛn brɔda dɛn na di siti.
50 Ɛn di pipul dɛn we bin de na di siti ɔl bin dɔn go dɔŋ na di siti, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn kam to dɛn na difrɛn say dɛn, ɛn di fɛt bin de agens dɛn frɔm bifo ɛn biɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin kil dɛn bad bad wan, ɛn kil lɛk twɛnti tawzin man ɛn uman dɛn, ɛn wan pan dɛn nɔ bin ebul fɔ tinap agens Jekɔb in pikin dɛn.
51 Di blɔd bin de flɔd bɔku bɔku wan na di siti, ɛn i bin tan lɛk wata we de rɔn, ɛn di blɔd bin de rɔn lɛk blɔk go na di ɔda pat na di siti, ɛn i rich na di dɛzat na Bɛtkɔrin.
52 Di pipul dɛn na Bɛtkɔrin si fa fawe di blɔd de kɔmɔt na di siti we nem Gaas, ɛn na lɛk sɛvinti man dɛn de rɔn go si di blɔd, ɛn dɛn rich na di plɛs usay di blɔd de.

53 Dɔn dɛn fala di blɔd ɛn kam na di wɔl na di siti we nem Gaash, ɛn dɛn si di blɔd we de kɔmɔt na di siti, ɛn dɛn yɛri di vɔys we di pipul dɛn we de na Gaash de kray, bikɔs i de go ɔp na ɛvin, ɛn di blɔd kɔntinyu fɔ flɔd bɔku bɔku wan lɛk wata we de rɔn.
54 Ɛn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin stil de kil di pipul dɛn we de na Gaas te ivintɛm, lɛk twɛnti tawzin man ɛn uman dɛn, ɛn di pipul dɛn na Kɔrin se: “Fɔ tru, na dis na di Ibru pipul dɛn wok, bikɔs dɛn stil de fɛt wɔ na ɔl di siti dɛn we di Emɔrayt dɛn de.”
55 Ɛn dɛn pipul dɛn de rɔn go na Bɛtkɔrin kwik kwik wan, ɛn dɛn ɔl tek dɛn wɛpɔn dɛn fɔ fɛt, ɛn dɛn ala to ɔl di pipul dɛn we de na Bɛtkɔrin, we dɛnsɛf wɛr dɛn wɛpɔn dɛn fɔ go fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn.
56 We Jekɔb in pikin dɛn dɔn kil di pipul dɛn we de na Gaash, dɛn waka rawnd di siti fɔ pul ɔl di wan dɛn we dɛn dɔn kil, ɛn we dɛn kam na di siti we de insay di siti ɛn fa fawe, dɛn mit tri man dɛn we gɛt pawa, ɛn dɛn nɔ gɛt sɔd na dɛn an.
57 Dɔn Jekɔb in bɔy pikin dɛn go ɔp na di ples usay dɛn bin de, ɛn di pawaful man dɛn rɔnawe, ɛn wan pan dɛn bin dɔn tek Zɛbulɔn, we i si se na yɔŋ bɔbɔ ɛn i nɔ bin lɔng, ɛn i bin yuz in trɛnk fɔ rɔn am na grɔn.
58 Ɛn Jekɔb rɔn go to am wit in sɔd ɛn Jekɔb kil am ɔnda in los wit in sɔd, ɛn kɔt am tu pat, ɛn di bɔdi fɔdɔm pan Zɛbulɔn.
59 Di sɛkɔn wan kam nia Jekɔb ɛn ol Jekɔb fɔ mek i fɔdɔm na grɔn, ɛn Jekɔb tɔn to am ɛn ala to am, ɛn Simiɔn ɛn Livay rɔn go nak am na in hip wit di sɔd ɛn fɔdɔm am na grɔn.
60 Dɔn di pawaful man grap na grɔn wit wamat, ɛn Juda kam to am bifo i bigin fɔ tinap, ɛn nak am na in ed wit sɔd, ɛn in ed brok ɛn day.
61 Di tɔd pawaful man we si se dɛn dɔn kil in kɔmpin dɛn, i rɔnawe bifo Jekɔb in pikin dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn rɔnata am na di siti. ɛn we di pawaful man de rɔnawe i fɛn wan pan di sɔd dɛn we di pipul dɛn we de na di siti bin gɛt, ɛn i tek am ɛn tɔn to Jekɔb in pikin dɛn ɛn fɛt dɛn wit da sɔd de.
62 Di pawaful man rɔn go na Juda fɔ go nak am na in ed wit sɔd, ɛn no shild nɔ bin de na Juda in an. ɛn we i bin de aim fɔ bit am, Neftali tek in shild kwik kwik wan ɛn put am na Juda in ed, ɛn di pawaful man in sɔd nak Neftali in shild ɛn Juda rɔnawe pan di sɔd.
63 Dɔn Simiɔn ɛn Livay rɔn pan di pawaful man wit dɛn sɔd dɛn ɛn nak am wit dɛn sɔd dɛn, ɛn di tu sɔd dɛn go insay di pawaful man in bɔdi ɛn sheb am tu tu.
64 Da tɛm de, Jekɔb in pikin dɛn kil di tri pawaful man dɛn, ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na Gaas, ɛn di de bin de go dɔŋ.
65 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn waka rawnd Gaash ɛn tek ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif na di siti, ivin di smɔl pikin dɛn ɛn di uman dɛn we dɛn nɔ bin alaw fɔ liv, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn du to Gaash jɔs lɛk aw dɛn bin du to Satan ɛn Shaylɔ.

CHAPTER 40

1 Jekɔb in pikin dɛn kɛr ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif na Gaash, ɛn kɔmɔt na di siti na nɛt.
2 Dɛn bin de mach go na di kast na Bɛtkɔrin, ɛn di pipul dɛn we de na Bɛtkɔrin bin de go na di kast fɔ go mit dɛn, ɛn da nɛt de, Jekɔb in pikin dɛn fɛt wit di pipul dɛn we de na Bɛtkɔrin, na di kast na Bɛtkɔrin.
3 Ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na Bɛtkɔrin na bin pawaful man dɛn, wan pan dɛn nɔ bin want fɔ rɔnawe bifo wan tawzin man dɛn, ɛn dɛn fɛt da nɛt de na di kast, ɛn dɛn yɛri dɛn ala da nɛt de frɔm fa, ɛn di wɔl shek shek we dɛn ala.
4 Ɛn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin de fred dɛn man dɛn de, bikɔs dɛn nɔ bin yus fɔ fɛt na dak, ɛn dɛn bin shem bad bad wan, ɛn Jekɔb in pikin dɛn ala to Jiova se: “Masta, ɛp wi, sɛv wi so dat wi nɔ go day wit dɛn man ya we nɔ sakɔmsayz.”
5 Ɛn Jiova lisin to Jekɔb in pikin dɛn vɔys, ɛn PAPA GƆD mek di pipul dɛn na Bɛtkɔrin fred ɛn kɔnfyus, ɛn dɛn fɛt dɛnsɛf wit di ɔda wan na daknɛt na nɛt, ɛn dɛn kil dɛnsɛf bɔku bɔku wan.
6 We Jekɔb in bɔy pikin dɛn no se Jiova dɔn briŋ bad bad spirit to dɛn man dɛn de, ɛn dɛn ɔl tu de fɛt wit in neba, dɛn kɔmɔt midul di pipul dɛn na Bɛtkɔrin ɛn go fa fawe te dɛn go dɔŋ di kast we de na Bɛtkɔrin, ɛn dɛn go de de wit dɛn yɔŋ man dɛn da nɛt de.
7 Ɛn di pipul dɛn na Bɛtkɔrin fɛt di wan ol nɛt, wan man wit in brɔda ɛn di ɔda wan wit in neba, ɛn dɛn ala ɔlsay na di kast, ɛn dɛn yɛri dɛn kray fa fawe, ɛn di wan ol wɔl shek we dɛn vɔys, bikɔs dɛn pawaful pas ɔl di pipul dɛn na di wɔl.
8 Ɔl di pipul dɛn we bin de na di siti dɛn we di Kenanayt dɛn, di Hitayt dɛn, di Amɔrayt dɛn, di Ayvayt dɛn, ɛn ɔl di kiŋ dɛn na Kenan, ɛn di wan dɛn we bin de na di ɔda say na Riva Jɔdan bin yɛri di nɔys we dɛn bin de ala da nɛt de.
9 Dɛn se: “Fɔ tru, na di Ibru pipul dɛn we de fɛt wit di sɛvin siti dɛn we bin kam nia dɛn, bin de fɛt; ɛn udat go ebul fɔ tinap agens dɛn Ibru dɛn de?
10 Ɔl di pipul dɛn we bin de na di siti dɛn we di Kenanayt dɛn bin de, ɛn ɔl di wan dɛn we bin de na di ɔda say na di Jɔdan bin fred Jekɔb in pikin dɛn bad bad wan, bikɔs dɛn bin se: “Luk di sem tin we dɛn du to wi lɛk aw dɛn bin du to dɛn siti dɛn de, bikɔs udat go ebul fɔ tinap agens dɛn pawaful trɛnk?”
11 Da nɛt de, di pipul dɛn we kɔmɔt na Kɔrin bin kray bad bad wan, ɛn dɛn kɔntinyu fɔ kray; ɛn dɛn bit dɛnsɛf te mɔnin, ɛn dɛn kil bɔku pan dɛn.
12 So di mɔnin apia, ɛn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn grap we di ples bigin fɔ shayn ɛn go ɔp na di kast, ɛn dɛn bit di wan dɛn we lɛf na di Kɔrinɛt dɛn bad bad wan, ɛn dɛn kil dɛn ɔl na di kast.
13 Di de we mek siks apia, ɛn ɔl di pipul dɛn na Kenan si fa fawe ɔl di pipul dɛn na Bɛtkɔrin ledɔm day na di kast na Bɛtkɔrin, ɛn dɛn skata lɛk ship ɛn got dɛn bɔdi.
14 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin de kɛr ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif na Gaash ɛn go na Bɛtkɔrin, ɛn dɛn si di siti ful-ɔp wit pipul dɛn lɛk san san na di si, ɛn dɛn fɛt wit dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin kil dɛn de te ivintɛm.
15 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn du to Bɛtkɔrin lɛk aw dɛn du to Gaash ɛn Tapnak, ɛn lɛk aw dɛn du to Chazar, to Satɔn ɛn to Shaylɔ.
16 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn tek di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif na Bɛtkɔrin ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif na di siti dɛn, ɛn da de de dɛn go na dɛn os na Shikɛm.
17 Dɔn Jekɔb in bɔy pikin dɛn kam na os na di siti we nem Shikɛm, ɛn dɛn nɔ bin de na di siti, dɔn dɛn rɛst de we dɛn nɔ bin dɔn fɛt wɔ, ɛn dɛn bin de de ɔl nɛt.

18 Ɛn ɔl dɛn savant dɛn wit ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif na di siti dɛn, dɛn kɔmɔt na do na di siti, bɔt dɛn nɔ go insay di siti, bikɔs dɛn se: “I go mɔs bi se ɔda pipul dɛn go fɛt wi, ɛn dɛn go kam rawnd wi na Shikɛm.”
19 Dɔn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn dɛn savant dɛn bin de da nɛt de ɛn di nɛks de na di fam we Jekɔb bin bay frɔm Ɛmɔ fɔ fayv shekel, ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn kech bin de wit dɛn.
20 Ɛn ɔl di tin dɛn we Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin dɔn tek, bin de na di say we di fil, i bin big lɛk di san we de nia di si.
21 Ɛn di pipul dɛn we bin de na di land bin de wach dɛn frɔm fa, ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na di land bin de fred Jekɔb in pikin dɛn we du dis tin, bikɔs frɔm trade trade, no kiŋ nɔ bin ɛva du dis kayn tin.
22 Ɛn di sɛvin kiŋ dɛn na di Kenanayt dɛn disayd fɔ mek pis wit Jekɔb in pikin dɛn, bikɔs dɛn bin de fred bad bad wan fɔ dɛn layf bikɔs ɔf Jekɔb in pikin dɛn.
23 Ɛn da de de, we na di de we mek sɛvin, Jafia kiŋ na Ɛbrɔn sɛn sikrit wan to di kiŋ na Ay, di kiŋ na Gibyɔn, to di kiŋ na Shalem, to di kiŋ na Adulam, to di kiŋ na Lakish, to di kiŋ na Chazar, ɛn to ɔl di Kenanayt kiŋ dɛn we bin de ɔnda dɛn, ɛn tɛl dɛn se:
24 Una go wit mi ɛn kam to mi so dat wi go go to Jekɔb in pikin dɛn, ɛn a go mek pis wit dɛn ɛn mek agrimɛnt wit dɛn, so dat Jekɔb in pikin dɛn sɔd nɔ go pwɛl ɔl una land dɛn, jɔs lɛk aw dɛn bin du to Shikɛm ɛn di siti dɛn we de rawnd am, jɔs lɛk aw una dɔn yɛri ɛn si.
25 We yu kam to mi, nɔ kam wit bɔku pipul dɛn, bɔt lɛ ɛni kiŋ kam wit in tri edman dɛn, ɛn ɛni kapten kam wit tri pan in ɔfisa dɛn.
26 Una ɔl kam na Ɛbrɔn, ɛn wi go go togɛda to Jekɔb in pikin dɛn ɛn beg dɛn fɔ mek dɛn mek pis wit wi.
27 Ɔl dɛn kiŋ dɛn de du wetin di kiŋ na Ɛbrɔn bin sɛn to dɛn, bikɔs dɛn ɔl bin de ɔnda in advays ɛn kɔmand, ɛn ɔl di kiŋ dɛn na Kenan bin gɛda fɔ go to Jekɔb in pikin dɛn fɔ mek pis wit dɛn. ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn go bak ɛn go na di fam we de na Shikɛm, bikɔs dɛn nɔ bin abop pan di kiŋ dɛn na di kɔntri.
28 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn kam bak ɛn de na di fil fɔ tɛn dez, ɛn nɔbɔdi nɔ kam fɔ fɛt dɛn.
29 We Jekɔb in pikin dɛn si se fɛt-fɛt nɔ de, dɛn ɔl gɛda ɛn go na di siti we nem Shikɛm, ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin de na Shikɛm.
30 We i dɔn fɔ 40 dez, ɔl di kiŋ dɛn na di Amɔrayt dɛn gɛda frɔm ɔl dɛn ples ɛn kam na Ɛbrɔn, to Jafia, we na kiŋ na Ɛbrɔn.
31 Di kiŋ dɛn we bin kam na Ɛbrɔn fɔ mek pis wit Jekɔb in pikin dɛn, na bin twɛnti wan kiŋ dɛn, ɛn di kapten dɛn we kam wit dɛn na bin siksti nayn, ɛn dɛn man dɛn na bin wan ɔndrɛd ɛn et nayn, ɛn ɔl dɛn kiŋ dɛn ya ɛn dɛn man dɛn bin de rɛst nia Mawnt Ɛbrɔn.
32 Dɔn di kiŋ na Ɛbrɔn go wit in tri kapten dɛn ɛn nayn man dɛn, ɛn dɛn kiŋ ya disayd fɔ go to Jekɔb in pikin dɛn fɔ mek pis.
33 Dɛn tɛl di kiŋ na Ɛbrɔn se: “Yu go bifo wi wit yu man dɛn ɛn tɔk to Jekɔb in pikin dɛn fɔ wi, ɛn wi go kam afta yu ɛn mek yu tɔk klia wan, ɛn di kiŋ na Ɛbrɔn du dat.”
34 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn yɛri se ɔl di kiŋ dɛn na Kenan dɔn gɛda ɛn rɛst na Ɛbrɔn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn sɛn 4 pan dɛn savant dɛn fɔ kam spay, ɛn tɛl dɛn se: “Una go spay dɛn kiŋ ya, ɛn luk fɔ dɛn man dɛn if dɛn smɔl ɔ dɛn bɔku, ɛn if dɛn nɔ bɔku, na fɔ kɔnt dɛn ɔl ɛn kam bak.”
35 Ɛn Jekɔb in savant dɛn go sikrit wan to dɛn kiŋ ya ɛn du wetin Jekɔb in pikin dɛn tɛl dɛn, ɛn da de de dɛn kam bak to Jekɔb in pikin dɛn ɛn tɛl dɛn se: “Wi kam to dɛn kiŋ dɛn de, ɛn dɛn nɔ bɔku, ɛn wi kɔnt dɛn ɔl, ɛn si se dɛn na bin tu ɔndrɛd ɛn et ɛn et, kiŋ ɛn man dɛn.”
36 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn se: “Dɛn nɔ bɔku, so wi ɔl nɔ go go to dɛn. na mɔnin, Jekɔb in pikin dɛn grap ɛn pik siksti tu man dɛn, ɛn tɛn pan Jekɔb in pikin dɛn go wit dɛn; ɛn dɛn bin wɛr dɛn wɛpɔn dɛn fɔ fɛt, bikɔs dɛn bin se, “Dɛn de kam fɔ fɛt wi, bikɔs dɛn nɔ bin no se dɛn de kam fɔ mek pis wit dɛn.”
37 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn go wit dɛn savant dɛn na di get na Shikɛm, to dɛn kiŋ dɛn de, ɛn dɛn papa Jekɔb bin de wit dɛn.
38 We dɛn kɔmɔt na do, di kiŋ na Ɛbrɔn ɛn in tri kapten dɛn ɛn nayn man dɛn de kam nia di rod fɔ fɛt Jekɔb in pikin dɛn, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn es dɛn yay ɔp ɛn si fa fawe Jafia, kiŋ na Ɛbrɔn ɛn in kapten dɛn de kam nia dɛn, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn tinap na di ples usay di get na Shikɛm, ɛn day nɔ fɔ go bifo.
39 Ɛn di kiŋ na Ɛbrɔn kɔntinyu fɔ go bifo, in ɛn in kapten dɛn, te i kam nia Jekɔb in pikin dɛn, ɛn in ɛn in kapten dɛn butu to dɛn na grɔn, ɛn di kiŋ na Ɛbrɔn sidɔm wit in kapten dɛn bifo Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn.
40 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn aks am se: “O kiŋ na Ɛbrɔn, wetin dɔn apin to yu?” wetin mek yu kam to wi tide? wetin yu de aks fɔ frɔm wi? ɛn di kiŋ na Ɛbrɔn tɛl Jekɔb se: “Mi masta de beg yu, ɔl di kiŋ dɛn na di Kenanayt dɛn dɔn kam fɔ mek pis wit yu tide.”
41 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn yɛri wetin di kiŋ na Ɛbrɔn bin tɔk, ɛn dɛn nɔ gri wit wetin i bin de tɔk, bikɔs Jekɔb in pikin dɛn nɔ bin gɛt fet pan am, bikɔs dɛn bin de tink se di kiŋ na Ɛbrɔn dɔn ful dɛn.
42 Ɛn di kiŋ na Ɛbrɔn bin no frɔm wetin Jekɔb in pikin dɛn tɔk se dɛn nɔ biliv wetin i tɔk, ɛn di kiŋ na Ɛbrɔn kam nia Jekɔb ɛn tɛl am se: “Mi masta, a de beg yu fɔ mek shɔ se ɔl dɛn kiŋ ya kam to yu wit pis, bikɔs dɛn nɔ kam wit ɔl dɛn man dɛn, ɛn dɛn nɔ kam wit dɛn wɛpɔn dɛn fɔ fɛt wit dɛn, bikɔs dɛn dɔn kam.” fɔ fɛn pis frɔm mi masta ɛn in bɔy pikin dɛn.
43 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn ansa di kiŋ na Ɛbrɔn se: “Yu sɛn to ɔl dɛn kiŋ ya, ɛn if yu tɔk tru to wi, lɛ dɛn ɔl kam bifo wi wan wan, ɛn if dɛn kam to wi we nɔ gɛt wɛpɔn, wi go no se dɛn de luk fɔ pis frɔm wi.”
44 Dɔn Jafia we na di kiŋ na Ɛbrɔn sɛn wan pan in man dɛn to di kiŋ dɛn, ɛn dɛn ɔl kam bifo Jekɔb in pikin dɛn ɛn butu to dɛn na grɔn, ɛn dɛn kiŋ ya sidɔm bifo Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn, ɛn dɛn tɔk to dɛn se:
45 Wi dɔn yɛri ɔl wetin una du to di Emɔrayt kiŋ dɛn wit yu sɔd ɛn yu an we gɛt pawa pasmak, so dat nɔbɔdi nɔ go ebul fɔ tinap bifo una, ɛn wi bin de fred una fɔ sek wi layf, so dat i nɔ go apin to wi lɛk aw i apin to dɛn.
46 So wi kam to una fɔ mek wan agrimɛnt fɔ mek pis bitwin wi, ɛn naw wi dɔn mek wan agrimɛnt wit wi fɔ mek pis ɛn tru, so dat una nɔ go miks wit wi, bikɔs wi nɔ miks wit una.
47 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn no se dɛn rili kam fɔ fɛn pis frɔm dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn lisin to dɛn ɛn mek agrimɛnt wit dɛn.

48 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn swɛ to dɛn se dɛn nɔ go put an pan dɛn, ɛn ɔl di kiŋ dɛn na di Kenanayt dɛn swɛ to dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn mek dɛn pe dɛn frɔm da de de.
49 Afta dat, ɔl di kapten dɛn fɔ dɛn kiŋ dɛn ya kam bifo Jekɔb wit dɛn man dɛn wit prɛzɛnt na dɛn an fɔ Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn, ɛn dɛn butu to am na grɔn.
50 Dɔn dɛn kiŋ ya ɛnkɔrej Jekɔb in pikin dɛn ɛn beg dɛn fɔ gi ɔl di prɔpati dɛn we dɛn bin dɔn tek na di sɛvin siti dɛn we di Emɔrayt dɛn bin dɔn tif, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn du dat, ɛn dɛn gi bak ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tek, di uman dɛn, di smɔl pikin dɛn, di kaw dɛn, ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tek, ɛn dɛn sɛn dɛn go, ɛn dɛn ɔl go go na dɛn siti.
51 Ɛn ɔl dɛn kiŋ ya butu to Jekɔb in pikin dɛn bak, ɛn dɛn sɛn ɔ briŋ bɔku gift dɛn to dɛn da tɛm de, ɛn Jekɔb in pikin dɛn sɛn dɛn kiŋ dɛn ya ɛn dɛn man dɛn, ɛn dɛn go kɔmɔt nia dɛn wit pis ɛn go na dɛn siti dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛnsɛf go bak na dɛn os, na Shikɛm.
52 Frɔm da de de, pis bin de bitwin Jekɔb in pikin dɛn ɛn di kiŋ dɛn na Kenanayt te di Izrɛlayt dɛn kam fɔ gɛt di land na Kenan.

CHAPTER 41. DI WAN WE DE

1 We di ia bin de tɔn, Jekɔb in bɔy pikin dɛn kɔmɔt na Shikɛm ɛn kam na Ɛbrɔn, to dɛn papa Ayzak, ɛn dɛn bin de de, bɔt dɛn bin de it dɛn ship ɛn ship dɛn ɛvride na Shikɛm, bikɔs dɛn tɛm dɛn de, gud ɛn fat ples bin de de, ɛn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl dɛn os bin de na di vali na Ɛbrɔn.
2 Na dɛn de dɛn de, insay da ia de, we na di ia we mek ɔndrɛd ɛn siks we Jekɔb day, insay di ia we mek tɛn we Jekɔb kɔmɔt na Padan-Aram, na in Lia we na Jekɔb in wɛf day. i bin ol fifti wan ia we i day na Ɛbrɔn.
3 Ɛn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn bɛr am na di kev we de na di fam we nem Makpela, we de na Ɛbrɔn, we Ebraam bin bay frɔm di pikin dɛn we kɔmɔt na Ɛt, fɔ mek i gɛt ples fɔ bɛr am.
4 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin de wit dɛn papa na di vali na Ɛbrɔn, ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na di land bin no se dɛn gɛt trɛnk ɛn dɛn nem bin de ɔlsay na di kɔntri.
5 Josɛf we na Jekɔb in pikin ɛn in brɔda Bɛnjamin, we na Rechɛl in bɔy pikin dɛn, we na Jekɔb in wɛf, bin stil yɔŋ da tɛm de, ɛn dɛn nɔ bin de go wit dɛn brɔda dɛn we dɛn bin de fɛt na ɔl di siti dɛn we di Emɔrayt dɛn bin de.
6 We Josɛf si in brɔda dɛn trɛnk ɛn dɛn big, i prez dɛn ɛn prez dɛn, bɔt i rank insɛf pas dɛn, ɛn prez insɛf pas dɛn; ɛn Jekɔb, we na in papa, insɛf bin lɛk am pas ɛni wan pan in bɔy pikin dɛn, bikɔs i bin dɔn ol, ɛn bikɔs i bin lɛk am, i mek am wan kot we gɛt bɔku bɔku kɔlɔ dɛn.
7 We Josɛf si se in papa lɛk am pas in brɔda dɛn, i kɔntinyu fɔ es insɛf ɔp pas in brɔda dɛn, ɛn i tɛl in papa bad tin bɔt dɛn.
8 We Jekɔb in pikin dɛn si ɔl di we aw Josɛf de biev to dɛn, ɛn dɛn papa lɛk am pas ɛni wan pan dɛn, dɛn et am ɛn dɛn nɔ ebul fɔ tɔk to am wit pis ɔl di de dɛn.
9 Josɛf bin ol sɛvintin ia, ɛn i bin stil de sho se i impɔtant pas in brɔda dɛn, ɛn i bin de tink fɔ es insɛf ɔp pas dɛn.
10 Da tɛm de, i drim to in brɔda dɛn ɛn tɛl dɛn in drim, ɛn i tɛl dɛn se: “A drim wan drim, ɛn si wi ɔl bin de tay ship dɛn na di fil, ɛn mi ship grap ɛn put insɛf na grɔn ɛn una ship dɛn rawnd am ɛn butu to am.”
11 Dɔn in brɔda dɛn aks am se: “Wetin dis drim we yu drim min?” yu de imajin na yu at fɔ rul ɔ rul oba wi?
12 I stil kam ɛn tɛl in papa Jekɔb di tin, ɛn Jekɔb kis Josɛf we i yɛri dɛn wɔd ya na in mɔt, ɛn Jekɔb blɛs Josɛf.
13 We Jekɔb in pikin dɛn si se dɛn papa dɔn blɛs Josɛf ɛn kis am ɛn i lɛk am bad bad wan, dɛn bigin fɔ jɛlɔs am ɛn et am mɔ ɛn mɔ.
14 Afta dis, Josɛf drim ɔda drim ɛn tɛl in papa in drim bifo in brɔda dɛn, ɛn Josɛf tɛl in papa ɛn brɔda dɛn se: “Luk a dɔn drim wan drim bak, ɛn si di san ɛn di mun ɛn di ilevin sta dɛn butu to mi.”
15 Ɛn we in papa yɛri wetin Josɛf tɔk ɛn in drim, ɛn we i si se in brɔda dɛn et Josɛf bikɔs ɔf dis tin, so Jekɔb kɔrɛkt Josɛf bifo in brɔda dɛn bikɔs ɔf dis tin, ɛn se: “Wetin dis drim we yu dɔn drim ɛn dis we yu de mek yu brɔda dɛn we big pas yu, min?”
16 Yu tink na yu at se mi ɛn yu mama ɛn yu ilevin brɔda dɛn go kam butu to yu, se yu de tɔk dɛn tin ya?
17 Ɛn in brɔda dɛn bin jɛlɔs am bikɔs ɔf in wɔd dɛn ɛn drim dɛn, ɛn dɛn kɔntinyu fɔ et am, ɛn Jekɔb bin kip di drim dɛn na in at.
18 Wan de, Jekɔb in bɔy pikin dɛn go fid dɛn papa in ship dɛn na Shikɛm, bikɔs dɛn bin stil de mɛn animal dɛn da tɛm de. ɛn we Jekɔb in pikin dɛn bin de it na Shikɛm da de de, dɛn de te, ɛn di tɛm fɔ gɛda di kaw dɛn pas, bɔt dɛn nɔ bin rich.
19 Ɛn Jekɔb si se in bɔy pikin dɛn de te na Shikɛm, ɛn Jekɔb tɔk insay insɛf se: “I go mɔs bi se di pipul dɛn na Shikɛm dɔn grap fɔ fɛt dɛn, na dat mek dɛn de te fɔ kam tide.”
20 Ɛn Jekɔb kɔl in pikin Josɛf ɛn tɛl am se: “Luk yu brɔda dɛn de it na Shikɛm tide, bɔt dɛn nɔ kam bak yet; so go naw ɛn si usay dɛn de, ɛn tɛl mi bak bɔt di wɛlbɔdi fɔ yu brɔda dɛn ɛn di wɛlbɔdi fɔ di ship dɛn.
21 Ɛn Jekɔb sɛn in pikin Josɛf na di vali na Ɛbrɔn, ɛn Josɛf kam fɔ in brɔda dɛn na Shikɛm, bɔt i nɔ si dɛn, ɛn Josɛf go rawnd di fam we de nia Shikɛm fɔ si usay in brɔda dɛn dɔn tɔn, ɛn i mis in rod na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ waka, ɛn i nɔ no us rod i fɔ go.
22 Wan enjɛl fɔ Jiova si am de waka waka na di rod we de go na di fil, ɛn Josɛf tɛl Jiova in enjɛl se: “A de luk fɔ mi brɔda dɛn; yu nɔ yɛri usay dɛn de it? ɛn PAPA GƆD in enjɛl tɛl Josɛf se: “A si yu brɔda dɛn de it na ya, ɛn a yɛri dɛn se dɛn go go it na Dotan.”
23 Josɛf lisin to Jiova in enjɛl in vɔys, ɛn i go to in brɔda dɛn na Dotan ɛn i si dɛn na Dotan de it di ship dɛn.
24 Dɔn Josɛf go bifo to in brɔda dɛn, ɛn bifo i kam nia dɛn, dɛn bin dɔn disayd fɔ kil am.
25 Dɔn Simiɔn tɛl in brɔda dɛn se: “Luk di man we de drim de kam to wi tide, ɛn naw lɛ wi kam kil am ɛn trowe am na wan pan di ol dɛn we de na di wildanɛs, ɛn we in papa go luk fɔ am frɔm wi, wi go se wan wikɛd animal dɔn it am.”
26 Dɔn Rubɛn yɛri wetin in brɔda dɛn tɔk bɔt Josɛf, ɛn i tɛl dɛn se: “Una nɔ fɔ du dis, bikɔs aw wi go luk wi gret gret granpa Jekɔb?” Put am na dis ol fɔ day de, bɔt nɔ es yu an pan am fɔ tɔn in blɔd; ɛn Rubɛn tɔk dis fɔ pul am na dɛn an, fɔ mek i go bak to in papa.
27 We Josɛf kam to in brɔda dɛn, i sidɔm bifo dɛn, ɛn dɛn grap pan am ɛn ol am ɛn bit am na grɔn, ɛn pul bɔku bɔku kɔlɔ dɛn we i wɛr pan in klos.

28 Dɔn dɛn tek am ɛn trowe am na wan ol, ɛn wata nɔ bin de insay di ol, pas snek ɛn skɔpiɔn. Ɛn Josɛf bin de fred di snek dɛn ɛn di skɔpiɔn dɛn we bin de na di ol. Ɛn Josɛf ala lawd wan, ɛn PAPA GƆD ayd di snek dɛn ɛn di skɔpiɔn dɛn na di sayd dɛn na di ol, ɛn dɛn nɔ du Josɛf bad.
29 Dɔn Josɛf kɔl in brɔda dɛn frɔm di ol ɛn aks dɛn se: “Wetin a dɔn du to una ɛn wetin a dɔn sin?” wetin mek una nɔ de fred PAPA GƆD bɔt mi? a nɔto yu bon ɛn yu bɔdi, ɛn nɔto Jekɔb na yu papa, mi papa? wetin mek una de du dis tin to mi tide, ɛn aw una go ebul fɔ luk ɔp to wi papa Jekɔb?
30 Dɔn i kɔntinyu fɔ ala ɛn kɔl in brɔda dɛn frɔm di ol, ɛn i se: “O Juda, Simiɔn, ɛn Livay, mi brɔda dɛn, una es mi ɔp frɔm di ples we dak we una put mi insay, ɛn una kam tide fɔ sɔri fɔ mi, una we na Jiova in pikin dɛn, ɛn mi papa Jekɔb in pikin dɛn. Ɛn if a dɔn sin to una, una nɔto Ebraam, Ayzak, ɛn Jekɔb dɛn pikin dɛn? if dɛn si pikin we nɔ gɛt mama ɛn papa dɛn kin sɔri fɔ am, ɔ wan we angri, dɛn kin gi am bred fɔ it, ɔ wan we tɔsti, dɛn kin gi am wata fɔ drink, ɔ wan we nekɛd, dɛn kin kɔba am wit klos!
31 So aw yu go stɔp yu brɔda fɔ sɔri, bikɔs a kɔmɔt na yu bɔdi ɛn bon, ɛn if a dɔn sin to yu, yu go du dis bikɔs ɔf mi papa!
32 Josɛf bin de tɔk dɛn wɔd ya frɔm di ol, ɛn in brɔda dɛn nɔ bin ebul fɔ lisin to am, ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ lisin to wetin Josɛf bin tɔk, ɛn Josɛf bin de kray ɛn kray na di ol.
33 Ɛn Josɛf se: “O if mi papa no, dis tide, di tin we mi brɔda dɛn dɔn du to mi ɛn di wɔd dɛn we dɛn dɔn tɔk to mi tide.”
34 Ɔl in brɔda dɛn yɛri in kray ɛn kray na di ol, ɛn in brɔda dɛn go ɛn pul dɛnsɛf kɔmɔt na di ol, so dat dɛn nɔ go yɛri di kray we Josɛf de kray ɛn di kray we i kray na di ol.

CHAPTER 42. DI WAN WE DE

1 Dɔn dɛn go sidɔm na di ɔda say, we de fa fawe lɛk bɔw, ɛn dɛn sidɔm de fɔ it bred, ɛn we dɛn de it, dɛn bin de tɔk bɔt wetin fɔ du wit am, if dɛn fɔ kil am ɔ fɔ briŋ am kam bak to in papa.
2 Dɛn bin de ol di advays, we dɛn es dɛn yay ɔp ɛn si wan grup we na Ismayl pipul dɛn de kam fa fawe nia di rod we de na Giliad ɛn go dɔŋ na Ijipt.
3 Dɔn Juda aks dɛn se: “Us bɛnifit wi go gɛt if wi kil wi brɔda?” sɔntɛm Gɔd go aks wi fɔ am; dis na di advays we dɛn dɔn mek bɔt am, we una fɔ du to am: Luk dis grup we de go dɔŋ na Ijipt.
4 So naw, kam lɛ wi trowe am to dɛn, ɛn lɛ wi an nɔ de pan am, ɛn dɛn go lid am wit dɛn, ɛn i go lɔs midul di pipul dɛn na di kɔntri, ɛn wi nɔ go kil am wit wi yon an. Ɛn di prɔpɔzal bin mek in brɔda dɛn gladi ɛn dɛn du wetin Juda tɔk.
5 We dɛn bin de tɔk bɔt dis, ɛn bifo di Ishmayl pipul dɛn kam to dɛn, sɛvin tredman dɛn we kɔmɔt na Midian bin pas nia dɛn, ɛn as dɛn de pas, dɛn tɔsti, ɛn dɛn es dɛn yay ɔp ɛn si di ol we Josɛf bin dɔn day, ɛn dɛn luk, ɛn si ɔl kayn bɔd de pan am.
6 Ɛn dɛn Midianayt ya rɔn go na di ol fɔ drink wata, bikɔs dɛn bin tink se wata gɛt wata, ɛn we dɛn kam bifo di ol, dɛn yɛri Josɛf in vɔys de kray ɛn kray na di ol, ɛn dɛn luk dɔŋ na di ol, ɛn dɛn si wan yɔŋ man we fayn ɛn we dɛn lɛk.
7 Dɛn kɔl am ɛn aks am se: “Udat na yu ɛn udat briŋ yu kam na ya, ɛn udat put yu na dis ol we de na di wildanɛs?” ɛn dɛn ɔl ɛp fɔ rayz Josɛf ɛn dɛn pul am kɔmɔt, ɛn briŋ am kɔmɔt na di ol, ɛn tek am ɛn go na dɛn waka ɛn pas nia in brɔda dɛn.
8 Dɛn pipul ya aks dɛn se: “Wetin mek una de du dis fɔ tek wi slev pan wi ɛn go? fɔ tru, wi put dis yɔŋ man na di ol bikɔs i tɔn in bak pan wi, ɛn una kam briŋ am kam ɛn kɛr am go; naw den gi wi bak wi savant.
9 Di Midianayt dɛn aks Jekɔb in pikin dɛn se: “Na una slev dis, ɔ dis man de ɛp una?” sɔntɛm una ɔl na in savant dɛn, bikɔs i fayn ɛn i fayn pas ɛnibɔdi pan una, ɛn wetin mek una ɔl de lay to wi?
10 So naw wi nɔ go lisin to yu wɔd dɛn, wi nɔ go lisin to yu, bikɔs wi bin fɛn di yɔŋ wan na di ol na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ liv, ɛn wi tek am. so wi go go bifo.
11 Dɔn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn kam nia dɛn ɛn grap to dɛn ɛn tɛl dɛn se: “Gi wi slev bak, ɛn wetin mek una ɔl go day wit sɔd?” En detlot Midiaynait bin ala pan dem, en deibin pul olabat sod, en deibin go fait wit detlot san blanga Jeikob.
12 Dɔn si Simiɔn grap na in sidɔm ples agens dɛn, i jomp na grɔn ɛn pul in sɔd ɛn kam nia di Midianayt dɛn ɛn i ala bifo dɛn, so dɛn yɛri in ala fa fawe, ɛn di wɔl shek we Simiɔn de ala.
13 Di Midiaynayt dɛn fred bikɔs Simiɔn ɛn di nɔys we i de ala, ɛn dɛn fɔdɔm na dɛn fes ɛn fred pasmak.
14 Dɔn Simiɔn tɛl dɛn se: “Fɔ tru, mi na Simiɔn, we na Jekɔb we na Ibru in pikin, we na mi brɔda nɔmɔ dɔn pwɛl di siti we nem Shɛkɛm ɛn di siti dɛn we di Emɔrayt dɛn bin de. na so Gɔd go du to mi, if ɔl una brɔda dɛn we na Midian, ɛn di kiŋ dɛn na Kenan, kam wit una, dɛn nɔ go ebul fɔ fɛt mi.
15 Naw, gi wi bak di yɔŋ wan we yu dɔn tek, so dat a nɔ go gi yu bɔdi to bɔd dɛn na di skay ɛn di animal dɛn na di wɔl.
16 Di Midiaynayt dɛn fred Saymyɔn mɔ, ɛn dɛn bin de fred ɛn fred ɛn tɔk bad bɔt Jekɔb in pikin dɛn.
17 Fɔ tru, yu dɔn tɔk se di yɔŋ man na yu slev, ɛn i tɔn agens yu, so yu put am na di ol; wetin yu go du wit slev we tɔn in bak pan in masta? Naw, sɛl am to wi, ɛn wi go gi una ɔl wetin una nid fɔ am; ɛn PAPA GƆD bin gladi fɔ du dis so dat Jekɔb in pikin dɛn nɔ go kil dɛn brɔda.
18 Di Midiaynayt dɛn si se Josɛf in fayn fayn bɔdi ɛn pipul dɛn lɛk am. dɛn bin want am na dɛn at ɛn dɛn bin want fɔ bay am kwik kwik wan frɔm in brɔda dɛn.
19 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn lisin to di Midianayt dɛn ɛn dɛn sɛl dɛn brɔda Josɛf to dɛn fɔ twɛnti silva, ɛn dɛn brɔda Rubɛn nɔ bin de wit dɛn, ɛn di Midianayt dɛn tek Josɛf ɛn kɔntinyu fɔ waka na Giliad.
20 Dɛn bin de go na di rod, ɛn di Midianayt dɛn ripɛnt fɔ wetin dɛn dɔn du we dɛn bay di yɔŋ man, ɛn wan tɛl di ɔda wan se: “Wetin na dis tin we wi dɔn du we wi tek dis yɔŋ man frɔm di Ibru pipul dɛn, we gɛt fayn fayn bɔdi ɛn we pipul dɛn lɛk.”
21 Sɔntɛm dɛn tif dis yɔŋ man na di Ibru pipul dɛn land, ɛn wetin mek wi du dis? ɛn if dɛn luk fɔ am ɛn fɛn am na wi an wi go day tru am.
22 Naw, fɔ tru, man dɛn we gɛt trɛnk ɛn pawaful pipul dɛn dɔn sɛl am to wi, di trɛnk we wan pan di wan dɛn we yu si tide gɛt; sɔntɛm dɛn tif am na in land wit dɛn pawa ɛn wit dɛn pawaful an, ɛn na dat mek dɛn dɔn sɛl am to wi fɔ di smɔl valyu we wi gi dɛn.

23 We dɛn bin de tɔk to dɛnsɛf so, dɛn luk, ɛn si di Ishmayl pipul dɛn we bin de kam fɔs, we Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin si, de go bifo to di Midianayt dɛn, ɛn di Midianayt dɛn tɛl dɛnsɛf se: “Kam lɛ wi sɛl dis yɔŋ wan to di Ishmayl pipul dɛn we de kam nia wi, ɛn wi go tek di smɔl tin we wi dɔn gi fɔ am fɔ am, ɛn wi go de.” fri frɔm in bad tin.
24 Dɔn dɛn du dat, ɛn dɛn rich to di Ismayl dɛn, ɛn di Midiaynayt dɛn sɛl Josɛf to di Ismayl dɛn fɔ twɛnti silva we dɛn bin dɔn gi in brɔda dɛn fɔ am.
25 Di Midianayt dɛn go na Giliad, ɛn di Ismayl pipul dɛn tek Josɛf ɛn mek i rayd wan pan di kamɛl dɛn, ɛn dɛn de kɛr am go na Ijipt.
26 Dɔn Josɛf yɛri se di Ismayl pipul dɛn de go na Ijipt, ɛn Josɛf kray ɛn kray fɔ dis tin we i go so fa frɔm di land na Kenan, frɔm in papa, ɛn i kray bad bad wan we i de rayd di kamɛl, ɛn wan pan dɛn man dɛn si am, ɛn mek i kɔmɔt na di kamɛl ɛn waka waka, ɛn pan ɔl dat, Josɛf kɔntinyu fɔ kray ɛn kray, ɛn i kray i se, “O mi papa, mi papa.”
27 Wan pan di Ismayl pipul dɛn grap ɛn nak Josɛf in chɛst, bɔt stil i kɔntinyu fɔ kray. ɛn Josɛf bin taya na di rod, ɛn i nɔ bin ebul fɔ go bifo bikɔs in sol bin bita, ɛn dɛn ɔl bit am ɛn mek i sɔfa na rod, ɛn dɛn mek i fred so dat i nɔ go kray.
28 Di Masta si Josɛf ɛn in trɔbul, ɛn Jiova mek daknɛs ɛn kɔnfyushɔn kam pan dɛn man dɛn de, ɛn ɛnibɔdi we nak am in an dray.
29 Dɔn dɛn aks dɛnsɛf se: “Wetin na dis tin we Gɔd dɔn du to wi na rod?” ɛn dɛn nɔ bin no se dis apin to dɛn bikɔs ɔf Josɛf. En detlot men bin go langa det rod, en deibin pas langa det rod blanga Efrat weya deibin beri Rechl.
30 Dɔn Josɛf rich na in mama in grev, ɛn Josɛf rɔn go na in mama in grev ɛn fɔdɔm na di grev ɛn kray.
31 Dɔn Josɛf ala lawd wan na in mama in grev, ɛn i se: “O mi mama, mi mama, yu we bɔn mi, wek naw, grap ɛn si yu bɔy pikin, aw dɛn dɔn sɛl am fɔ bi slev, ɛn nɔbɔdi nɔ sɔri fɔ am.”
32 O grap ɛn si yu pikin, kray wit mi bikɔs ɔf mi trɔbul, ɛn si mi brɔda dɛn at.
33 Wek mi mama, wek, wek frɔm yu slip fɔ mi, ɛn dayrɛkt yu fɛt agens mi brɔda dɛn. O aw dɛn dɔn pul mi kot, ɛn sɛl mi tu tɛm fɔ bi slev, ɛn separet mi frɔm mi papa, ɛn nɔbɔdi nɔ de we go sɔri fɔ mi.
34 Wek ɛn put yu kes agens dɛn bifo Gɔd, ɛn si udat Gɔd go mek pɔsin du wetin rayt we i de jɔj ɛn udat i go kɔndɛm.
35 Rayt, O mi mama, grap, wek frɔm yu slip ɛn si mi papa aw in sol de wit mi tide, ɛn kɔrej am ɛn mek in at izi.
36 Josɛf kɔntinyu fɔ tɔk dɛn wɔd ya, ɛn Josɛf ala lawd wan ɛn kray bita wan na in mama in grev; ɛn i lɛf fɔ tɔk, ɛn bikɔs in at bin bita, i bin stil tan lɛk ston we de na di grev.
37 Dɔn Josɛf yɛri wan vɔys de tɔk to am frɔm ɔnda di grɔn, ɛn i ansa am wit bita at, ɛn kray ɛn pre wit dɛn wɔd ya.
38 Mi pikin, mi pikin Josɛf, a dɔn yɛri di vɔys we yu de kray ɛn di vɔys we yu de kray; A dɔn si yu kray wata; A no yu trɔbul, mi pikin, ɛn i de mek a fil bad fɔ yu sek, ɛn bɔku sɔri-at de ad pan mi sɔri-at.
39 So naw mi pikin, mi pikin Josɛf, op fɔ di Masta, ɛn wet fɔ am ɛn nɔ fred, bikɔs Jiova de wit yu, i go sev yu frɔm ɔl trɔbul.
40 Mi pikin grap, go dɔŋ na Ijipt wit yu masta dɛn, ɛn nɔ fred, bikɔs PAPA GƆD de wit yu, mi pikin. Ɛn i kɔntinyu fɔ tɔk to Josɛf lɛk dɛn wɔd ya, ɛn i nɔ bin ebul fɔ tɔk.
41 Josɛf yɛri dis, i sɔprayz bad bad wan, ɛn i kɔntinyu fɔ kray. ɛn afta dis wan pan di Ismayl pipul dɛn si am de kray ɛn kray na di grev, ɛn in wamat bigin fɔ vɛks pan am, ɛn i drɛb am kɔmɔt de, ɛn i bit am ɛn swɛ am.
42 Dɔn Josɛf tɛl di man dɛn se: “Lɛ a gɛt gudnɛs na una fɔ kɛr mi go bak na mi papa in os, ɛn i go gi una bɔku jɛntri.”
43 Dɛn ansa am se: “Yu nɔto slev, ɛn usay yu papa de?” ɛn if yu bin gɛt papa yu nɔ bin fɔ dɔn sɛl tu tɛm fɔ slev fɔ so smɔl valyu; ɛn dɛn bin stil vɛks pan am, ɛn dɛn kɔntinyu fɔ bit am ɛn kɔrɛkt am, ɛn Josɛf kray bad bad wan.
44 Ɛn Jiova si Josɛf in sɔfa, ɛn di Masta bit dɛn man ya bak, ɛn kɔrɛkt dɛn, ɛn di Masta mek daknɛs kɔba dɛn na di wɔl, ɛn di laytin flash ɛn di tɛnda ala, ɛn di wɔl shek we di tɛnda ɛn di big big briz de blo, ɛn di man dɛn fred ɛn dɛn nɔ no usay dɛn fɔ go.
45 Ɛn di animal dɛn ɛn di kamɛl dɛn bin tinap, ɛn dɛn de lid dɛn, bɔt dɛn nɔ bin want fɔ go, dɛn bit dɛn, ɛn dɛn butu na grɔn; ɛn di man dɛn aks dɛnsɛf se: “Wetin Gɔd dɔn du to wi?” wetin na wi sin dɛn, ɛn wetin na wi sin dɛn we dis tin dɔn apin to wi so?
46 Wan pan dɛn tɛl dɛn se: “Sɔntɛm na bikɔs ɔf di sin we i mek dis slev sɔfa, dis tin dɔn apin to wi tide; naw so beg am tranga wan fɔ fɔgiv wi, ɛn da tɛm de wi go no udat dis bad tin de apin to wi, ɛn if Gɔd sɔri fɔ wi, da tɛm de wi go no se ɔl dis de kam to wi bikɔs ɔf di sin we i mek dis slev sɔfa.
47 Di man dɛn du dat, ɛn dɛn beg Josɛf ɛn fos am fɔ fɔgiv dɛn; ɛn dɛn se, “Wi dɔn sin to PAPA GƆD ɛn to yu, so naw wi fɔ beg yu Gɔd fɔ mek i pul dis day kɔmɔt na wi, bikɔs wi dɔn sin to am.”
48 Dɔn Josɛf du wetin dɛn se, ɛn PAPA GƆD lisin to Josɛf, ɛn Jiova pul di bad tin we i bin dɔn du to dɛn man dɛn de bikɔs ɔf Josɛf, ɛn di wayl animal dɛn grap kɔmɔt na grɔn ɛn kɛr dɛn go, ɛn di big big briz bin stɔp ɛn di wɔl kol, ɛn di man dɛn bigin fɔ waka fɔ go dɔŋ na Ijipt, ɛn di man dɛn no dat dis bad tin bin dɔn apin to dɛn bikɔs ɔf Josɛf.
49 Dɛn tɛl dɛnsɛf se: “Luk wi no se na bikɔs i bin de sɔfa, na in mek dis bad tin apin to wi; naw wetin mek wi go briŋ dis day pan wi sol? Lɛ wi ol advays wetin fɔ du to dis slev.
50 Wan pɔsin tɛl am se: “Fɔ tru, i tɛl wi fɔ briŋ am kam bak to in papa; naw so kam, lɛ wi tek am bak ɛn wi go go na di ples we i go tɛl wi, ɛn tek frɔm in famili di prayz we wi gi fɔ am ɛn wi go dɔn go.
51 Wan pɔsin tɛl am bak se: “Luk dis advays rili fayn, bɔt wi nɔ go ebul fɔ du dat bikɔs di rod de fa frɔm wi, ɛn wi nɔ go ebul fɔ kɔmɔt na wi rod.”
52 Wan ɔda pɔsin tɛl dɛn se: “Na dis na di advays we wi fɔ tek, wi nɔ go kɔmɔt biɛn am; luk wi de go na Ijipt tide, ɛn we wi dɔn kam na Ijipt, wi go sɛl am de wit bɔku prayz, ɛn wi go sev frɔm in bad.
53 Dis tin bin mek di man dɛn gladi ɛn dɛn du dat, ɛn dɛn kɔntinyu fɔ travul go na Ijipt wit Josɛf.

CHAPTER 43. DI WAN WE DE

1 We Jekɔb in pikin dɛn dɔn sɛl dɛn brɔda Josɛf to di Midianayt dɛn, dɛn at pwɛl bikɔs ɔf am, ɛn dɛn ripɛnt fɔ di tin dɛn we dɛn du, ɛn dɛn bin de tray fɔ mek i kam wit am bak, bɔt dɛn nɔ bin ebul fɔ fɛn am.
2 Rubɛn go bak na di ol we dɛn put Josɛf insay, so dat i go es am ɔp ɛn gi am bak to in papa, ɛn Rubɛn tinap nia di ol,

bɔt i nɔ yɛri natin, ɛn i kɔl Josɛf! Josɛf! ɛn nɔbɔdi nɔ ansa ɔ tɔk wan wɔd.
3 Ɛn Rubɛn tɛl am se: “Josɛf dɔn day bikɔs i fred, ɔ sɔm snek dɔn mek i day; ɛn Rubɛn go dɔŋ na di ol, ɛn i luk fɔ Josɛf ɛn i nɔ si am na di ol, ɛn i kɔmɔt bak.
4 Rubɛn chɛr in klos ɛn tɛl am se: “Di pikin nɔ de de, ɛn aw a go mek mi papa gɛt pis wit am if i dɔn day?” ɛn i go to in brɔda dɛn ɛn si dɛn de kray fɔ Josɛf, ɛn de advays togɛda aw fɔ mek dɛn papa gɛt pis bɔt am, ɛn Rubɛn tɛl in brɔda dɛn se, “A kam na di ol ɛn si Josɛf nɔ bin de de, wetin den wi go tɛl wi papa, bikɔs mi papa go jɔs luk fɔ di bɔbɔ frɔm mi.”
5 Ɛn in brɔda dɛn ansa am se: “Na so ɛn dis wi du, ɛn afta dat wi at bin bit wi bikɔs ɔf dis tin we wi du, ɛn wi sidɔm naw fɔ fɛn rizin we go mek wi papa gɛt pis wit am.”
6 Rubɛn aks dɛn se: “Wetin una dɔn du fɔ mek wi papa in grey ia we i sɔri fɔ go dɔŋ na di grev?” di tin nɔ gud, we yu dɔn du.
7 Ɛn Rubɛn sidɔm wit dɛn, ɛn dɛn ɔl grap ɛn swɛ to dɛnsɛf se dɛn nɔ go tɛl Jekɔb dis tin, ɛn dɛn ɔl se: “Di man we go tɛl wi papa ɔ in famili bɔt dis, ɔ we go tɛl ɛni wan pan di pikin dɛn na di kɔntri bɔt dis, wi ɔl go grap agens am ɛn kil am wit sɔd.”
8 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin de fred dɛnsɛf pan dis, frɔm di smɔl wan te to di big wan, ɛn nɔbɔdi nɔ tɔk wan wɔd, ɛn dɛn ayd di tin na dɛn at.
9 Afta dat, dɛn sidɔm fɔ disayd ɛn mek sɔntin fɔ tɛl dɛn papa Jekɔb bɔt ɔl dɛn tin ya.
10 Dɔn Ayzaka tɛl dɛn se: “Na dis advays ya fɔ una if i tan lɛk se una fɔ du dis, una tek di klos we na Josɛf in yon ɛn tear am, ɛn kil wan gɔt pikin ɛn put am insay in blɔd.”
11 Ɛn sɛn am to wi papa ɛn we i si am i go se wan wikɛd animal dɔn it am, so una kɔt in kot ɛn si in blɔd go de pan in kot, ɛn we una du dis wi go fri frɔm wi papa in grɔmbul.
12 Di advays we Ayzaka bin gi bin mek dɛn gladi, ɛn dɛn lisin to am ɛn du wetin Ayzaka bin tɛl dɛn se.
13 Dɛn rɔn go kwik kwik wan ɛn tek Josɛf in klos ɛn kɔt kɔt am, ɛn dɛn kil wan gɔt pikin ɛn put di kot insay di pikin in blɔd, dɔn dɛn tramp am na dɔti, ɛn dɛn sɛn di kot to dɛn papa Jekɔb wit Neftali in an, ɛn dɛn tɛl am fɔ tɔk dɛn wɔd ya.
14 Wi bin dɔn gɛda di kaw dɛn ɛn rich fa fawe na di rod we de go na Shikɛm ɛn fa fawe, we wi si dis kot na di rod na di wildanɛs we gɛt blɔd ɛn dɔti. so naw no if na yu pikin in kot ɔ nɔto so.
15 Naf Neftali go, i kam to in papa ɛn i gi am di kot, ɛn i tɛl am ɔl di wɔd dɛn we in brɔda dɛn bin dɔn tɛl am.
16 Dɔn Jekɔb si Josɛf in kot ɛn i no am, i fɔdɔm na grɔn, i stil tan lɛk ston, ɛn afta dat i grap ɛn ala lawd wan ɛn kray ɛn se: “Na mi bɔy pikin Josɛf in klos!”
17 Dɔn Jekɔb rɔsh ɛn sɛn wan pan in savant dɛn to in bɔy pikin dɛn, ɛn i si dɛn de kam nia di rod wit di ship dɛn.
18 Dɔn Jekɔb in bɔy pikin dɛn kam to dɛn papa lɛk ivintɛm, ɛn dɛn si se dɛn klos dɔn rɔtin ɛn dɔti de na dɛn ed, ɛn dɛn si se dɛn papa de ala ɛn kray lawd wan.
19 Dɔn Jekɔb tɛl in bɔy pikin dɛn se: “Fɔ tru, us bad tin una dɔn briŋ kam pan mi tide?” ɛn dɛn ansa dɛn papa Jekɔb se, “Wi bin de kam dis de afta di ship dɛn dɔn gɛda, ɛn wi rich na di siti we nem Shikɛm nia di rod na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ liv, ɛn wi si dis kot we ful-ɔp wit blɔd na grɔn, ɛn wi no am ɛn wi sɛn to yu if yu ebul fɔ no am.”
20 Dɔn Jekɔb yɛri in bɔy pikin dɛn wɔd ɛn i ala lawd wan se: “Na mi pikin in klos, wan wikɛd wayl animal dɔn it am; Josɛf dɔn rɔtin, bikɔs a sɛn am tide fɔ si if i fayn fɔ una ɛn i fayn fɔ di ship dɛn ɛn fɔ mek una tɛl mi bak, ɛn i go lɛk aw a tɛl am, ɛn dis dɔn apin to am tide we a bin de tink se mi pikin de wit una.
21 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn tɛl dɛn se: “I nɔ kam to wi, ɛn wi nɔ si am frɔm di tɛm we wi kɔmɔt nia yu te naw.”
22 We Jekɔb yɛri dɛn wɔd, i ala lawd wan bak, ɛn i grap ɛn chɛr in klos, ɛn i wɛr sakk klos na in los, ɛn i kray bad bad wan ɛn i kray ɛn es in vɔys ɔp wit kray ɛn ala ɛn tɔk dɛn wɔd ya.
23 Mi pikin Josɛf, O mi pikin Josɛf, a sɛn yu tide afta yu brɔda dɛn wɛl, ɛn luk yu dɔn kɔt kɔt; tru mi an dis dɔn apin to mi bɔy pikin.
24 I de mek a fil bad fɔ yu, mi pikin Josɛf, i de mek a fil bad fɔ yu; aw yu bin swit to mi we a bin de alayv, ɛn naw yu day rili bita to mi.
25 0 se a bin dɔn day insay yu ples Josɛf mi pikin, bikɔs i de mek a fil bad fɔ yu mi pikin, O mi pikin, mi pikin. Josɛf mi pikin, usay yu de, ɛn usay dɛn pul yu? wek, wek frɔm yu ples, ɛn kam si aw a de fil bad fɔ yu, O mi pikin Josɛf.
26 Kam naw ɛn kɔnt di kray wata we de kɔmɔt na mi yay na mi chɛst, ɛn briŋ am kam bifo Jiova, so dat in wamat go tɔn to mi.
27 0 Mi pikin Josɛf, aw yu fɔdɔm, pan pɔsin in an we nɔbɔdi nɔ bin dɔn fɔdɔm pan frɔm di biginin fɔ di wɔl te tide; bikɔs ɛnimi dɔn kil yu, ɛn yu dɔn du am bad bad wan, bɔt fɔ tru, a no se dis dɔn apin to yu, bikɔs ɔf di bɔku bɔku sin dɛn we a dɔn du.
28 Wek naw ɛn si aw mi prɔblɛm bita fɔ yu mi pikin, pan ɔl we a nɔ mɛn yu, fashɔn yu, ɛn gi yu briz ɛn sol, bɔt na Gɔd mek yu ɛn bil yu bon dɛn ɛn kɔba dɛn wit bɔdi, ɛn blo insay yu nos di briz we de gi layf, dɔn i gi yu di briz to mi.
29 Fɔ tru, Gɔd we gi yu to mi, i dɔn tek yu pan mi, ɛn dɛn kayn tin ya dɔn apin to yu
30 Ɛn Jekɔb kɔntinyu fɔ tɔk lɛk dɛn wɔd ya bɔt Josɛf, ɛn i kray bad bad wan; i fɔdɔm na grɔn ɛn stɔp.
31 We ɔl Jekɔb in pikin dɛn si se dɛn papa de sɔfa, dɛn ripɛnt fɔ wetin dɛn dɔn du, ɛn dɛnsɛf kray bad bad wan.
32 Dɔn Juda grap ɛn es in papa in ed ɔp na grɔn ɛn put am na in lap, ɛn i was in papa in kray wata na in chɛst, ɛn Juda kray bad bad wan, we in papa in ed ledɔm na in lap, i stil tan lɛk ston.
33 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn si di prɔblɛm we dɛn papa de sɔfa, ɛn dɛn es dɛn vɔys ɛn kɔntinyu fɔ kray, ɛn Jekɔb stil de ledɔm na grɔn lɛk ston.
34 Ɔl in bɔy pikin dɛn, in savant dɛn ɛn in savant in pikin dɛn grap ɛn tinap rawnd am fɔ kɔrej am, ɛn i nɔ gri fɔ mek dɛn kɔrej am.
35 Ɛn di wan ol famili na Jekɔb grap ɛn kray bad bad wan bikɔs Josɛf ɛn dɛn papa bin sɔfa, ɛn di sɛns rich to Ayzak, we na Ebraam in pikin, we na Jekɔb in papa, ɛn i kray bad bad wan fɔ Josɛf, in ɛn ɔl in famili, ɛn i kɔmɔt na di ples usay i bin de na Ɛbrɔn, ɛn in man dɛn wit am, ɛn i kɔrej in pikin Jekɔb, ɛn i nɔ gri fɔ mek dɛn kɔrej wi.
36 Afta dat, Jekɔb grap na grɔn, ɛn in kray wata bin de rɔn na in chɛst, ɛn i tɛl in pikin dɛn se: “Una grap ɛn tek una sɔd ɛn una bɔw, ɛn go na di fil, ɛn luk if una go ebul fɔ fɛn mi pikin in bɔdi ɛn briŋ am kam to mi so dat a go bɛr am.”

37 Una luk bak, a de beg una, bitwin di animal dɛn ɛn fɛn dɛn, ɛn di wan we go kam fɔs bifo una kech ɛn briŋ am kam to mi, sɔntɛm di Masta go sɔri fɔ mi tide tide, ɛn rɛdi bifo una wetin bin kɔt mi bɔy pikin, ɛn briŋ am kam to mi, ɛn a go blem mi bɔy pikin in kes.
38 Ɛn in bɔy pikin dɛn du wetin dɛn papa tɛl dɛn, ɛn dɛn grap ali mɔnin, ɛn dɛn ɔl ol in sɔd ɛn in bɔw na in an, ɛn dɛn go na di fil fɔ go fɛn di animal dɛn.
39 Ɛn Jekɔb bin stil de ala lawd wan ɛn kray ɛn waka go ɛn kam na di os, ɛn nak in an dɛn togɛda ɛn se: “Mi pikin Josɛf, mi pikin Josɛf.”
40 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn go na di wildanɛs fɔ kech di animal dɛn, ɛn si wan wulf kam mit dɛn, dɛn ol am ɛn kɛr am go to dɛn papa, ɛn dɛn tɛl am se: “Dis na di fɔs pɔsin we wi dɔn fɛn, ɛn wi dɔn briŋ am kam to yu lɛk aw yu tɛl wi, ɛn wi nɔ ebul fɔ fɛn yu bɔy pikin in bɔdi.”
41 Ɛn Jekɔb tek di wayl animal na in bɔy pikin dɛn an, i ala lawd wan ɛn kray vɔys, i ol di wayl animal na in an, ɛn i tɔk wit bita at to di wayl se: “Wetin mek yu it mi pikin Josɛf, ɛn aw yu nɔ fred di Gɔd we de na di wɔl, ɔ di prɔblɛm we a gɛt fɔ mi pikin Josɛf?”
42 Ɛn yu it mi pikin fɔ natin, bikɔs i nɔ du ɛni bad tin, ɛn yu mek a gɛt fɔlt pan am, na dat mek Gɔd go aks di pɔsin we dɛn de mek sɔfa.
43 Dɔn Jiova opin di wayl animal in mɔt fɔ kɔrej Jekɔb wit in wɔd dɛn, ɛn i tɛl Jekɔb ɛn tɛl am dɛn wɔd ya.
44 As Gɔd we mek wi na di wɔl gɛt layf, ɛn as yu sol de alayv, mi masta, a nɔ si yu bɔy pikin, ɛn a nɔ kɔt am, bɔt na frɔm fa fa kɔntri a kam fɔ luk fɔ mi pikin we kɔmɔt nia mi tide, ɛn a nɔ no if i de alayv ɔ i dɔn day.
45 Ɛn a kam tide na di fam fɔ luk fɔ mi pikin, ɛn yu bɔy pikin dɛn fɛn mi, dɛn ol mi ɛn mek a fil bad mɔ ɛn mɔ, ɛn tide dɔn briŋ mi bifo yu, ɛn a dɔn tɔk ɔl mi wɔd to yu naw.
46 Ɛn naw so, O mɔtalman pikin, a de na yu an, ɛn du to mi tide as i go tan lɛk se i fayn na yu yay, bɔt bay di layf we Gɔd we mek mi, a nɔ si yu pikin, ɛn a nɔ chɛr am, ɛn mɔtalman bɔdi nɔ go insay mi mɔt ɔl di de dɛn we a gɛt layf.
47 We Jekɔb yɛri wetin di wayl animal de tɔk, i sɔprayz bad bad wan, ɛn i sɛn di wayl animal kɔmɔt na in an, ɛn i go.
48 Ɛn Jekɔb bin stil de kray lawd wan ɛn kray fɔ Josɛf ɛvride, ɛn i bin de kray fɔ in pikin fɔ lɔng tɛm.

CHAPTER 44

1 Ishmayl in bɔy pikin dɛn we bin bay Josɛf frɔm di Midianayt dɛn, we bin bay Josɛf frɔm in brɔda dɛn, go wit Josɛf na Ijipt, ɛn dɛn kam nia Ijipt, ɛn we dɛn kam nia Ijipt, dɛn mit 4 man dɛn we kɔmɔt na Midan in pikin dɛn, we na Ebraam in pikin, we bin kɔmɔt na Ijipt.
2 Di Ismayl pipul dɛn aks dɛn se: “Una want fɔ bay dis slev frɔm wi?” ɛn dɛn se, “Gi am to wi, ɛn dɛn gi Josɛf to dɛn, ɛn dɛn si am se in na bin yɔŋ man we rili fayn ɛn dɛn bay am fɔ twɛnti shekel.”
3 Dɔn di Ismayl pipul dɛn kɔntinyu fɔ waka na Ijipt ɛn di Mɛdanim dɛnsɛf go bak na Ijipt da de de, ɛn di Mɛdanim dɛn tɛl dɛnsɛf se: “Wi dɔn yɛri se Pɔtifa, we na Fɛro in ɔfisa we na di kapten fɔ di gad dɛn, de luk fɔ wan gud savant we go tinap bifo am fɔ ɛp am, ɛn mek i bi ovasia fɔ in os ɛn ɔl in yon.”
4 So naw, lɛ wi sɛl am to am fɔ wetin wi want, if i ebul fɔ gi wi wetin wi go aks fɔ am.
5 Ɛn dɛn Mɛdanim ya go na Pɔtifa in os ɛn tɛl am se: “Wi dɔn yɛri se yu de luk fɔ gud slev fɔ ɛp yu, luk wi gɛt slev we go mek yu gladi if yu gi wi wetin wi want, ɛn wi go sɛl am to yu.”
6 Pɔtifa tɛl am se: “Una briŋ am kam bifo mi, a go si am, ɛn if i gladi fɔ mi, a go gi una wetin una go aks fɔ am.”
7 Dɔn di Mɛdanim dɛn go briŋ Josɛf ɛn put am bifo Pɔtifa, i si am, ɛn i gladi fɔ am, ɛn Pɔtifa tɛl dɛn se: “Tɛl mi wetin una de aks fɔ dis yɔŋ pɔsin?”
8 Dɛn se: “Fɔ ɔndrɛd silva wi want am fɔ am, ɛn Pɔtifa se: ‘A go gi yu am if yu kam wit mi di raytin bɔt aw dɛn sɛl am to yu, ɛn a go tɛl mi in istri, bikɔs sɔntɛm dɛn go tif am, bikɔs dis yɔŋ man nɔto slev ɛn nɔto slev in pikin, bɔt a de si se i tan lɛk pɔsin we fayn ɛn we fayn.”
9 Di Mɛdanim dɛn go ɛn briŋ di Ismayl pipul dɛn we bin dɔn sɛl am to dɛn, ɛn dɛn tɛl am se: “Na slev ɛn wi sɛl am to dɛn.”
10 Pɔtifa yɛri wetin di Ismayl dɛn tɔk we i gi di Mɛdanim dɛn di silva, ɛn di Mɛdanim dɛn tek di silva ɛn go, ɛn di Ishmayl dɛn sɛf go bak na dɛn os.
11 Dɔn Pɔtifa tek Josɛf ɛn kɛr am go na in os fɔ mek i go sav am, ɛn Josɛf bin lɛk Pɔtifa in yay, ɛn i bin gɛt kɔnfidɛns pan am, ɛn mek i bi ovasia fɔ in os, ɛn i gi ɔl di tin dɛn we i gɛt na in an.
12 Bɔt Jiova bin de wit Josɛf ɛn i bin gɛt bɔku prɔpati, ɛn Jiova blɛs Pɔtifa in os fɔ Josɛf in sek.
13 Pɔtifa lɛf ɔl wetin i gɛt na Josɛf in an, ɛn Josɛf na bin wan we de mek tin kam ɛn kɔmɔt na do, ɛn ɔltin bin de fala wetin i want na Pɔtifa in os.
14 Josɛf bin ol ettin ia, i bin yɔŋ ɛn i bin gɛt fayn yay ɛn i bin fayn, ɛn i nɔ bin tan lɛk am na di wan ol kɔntri na Ijipt.
15 Da tɛm de we Jizɔs bin de na in masta in os, i bin de go insay ɛn kɔmɔt na di os ɛn i bin de kia fɔ in masta, Zɛlika, we na in masta in wɛf, ɛs in yay ɔp to Josɛf ɛn luk am, ɛn si se in na bin yɔŋ pɔsin we fayn ɛn we pipul dɛn lɛk.
16 Ɛn i bin want in fayn fayn tin dɛn na in at, ɛn in layf bin de pan Josɛf, ɛn i bin de ful am ɛvride, ɛn Zɛlika bin de mek Josɛf biliv ɛvride, bɔt Josɛf nɔ bin es in yay ɔp fɔ si in masta in wɛf.
17 Dɔn Zɛlika tɛl am se: “Yu fayn ɛn yu bɔdi fayn, fɔ tru, a dɔn luk ɔl di slev dɛn, ɛn a nɔ si slev we fayn lɛk yu. ɛn Josɛf tɛl am se: “Fɔ tru, di wan we mek mi na mi mama in bɛlɛ mek ɔl mɔtalman.”
18 Dɔn di uman tɛl am se: “Yu yay dɛn rili fayn, we yu yuz fɔ mek ɔl di pipul dɛn we de na Ijipt, man ɛn uman dɛn yay; ɛn i tɛl am se: “Dɛn rili fayn we wi de alayv, bɔt if yu si dɛn na di grev, yu go mɔs kɔmɔt nia dɛn.”
19 Di uman tɛl am se: “Ɔl wetin yu de tɔk rili fayn ɛn i de mek pɔsin gladi; tek naw, a beg yu, di ap we de na di os, ɛn ple wit yu an ɛn mek wi yɛri yu wɔd dɛn.
20 Dɔn i tɛl am se: “Mi wɔd dɛn rili fayn ɛn i kin mek a gladi we a de prez mi Gɔd ɛn in glori; ɛn i tɛl am se: “Di ia na yu ed rili fayn, luk di gold kɔm we de na di os, tek am ɛn kɔl di ia na yu ed.”
21 Dɔn i aks am se: “Aw lɔng yu go tɔk dɛn wɔd ya?” lɛf fɔ tɔk dɛn wɔd ya to mi, ɛn grap ɛn kia fɔ yu os biznɛs.
22 Dɔn di uman tɛl am se: “Nɔbɔdi nɔ de na mi os, ɛn natin nɔ de fɔ kia fɔ pas wetin yu de tɔk ɛn wetin yu want; pan ɔl

dis, i nɔ bin ebul fɔ briŋ Josɛf kam to am, ɛn i nɔ put in yay pan am, bɔt i dayrɛkt in yay dɔŋ na grɔn.
23 Ɛn Zɛlika bin beg Josɛf na in at fɔ lɛ i ledɔm wit am, ɛn di tɛm we Josɛf bin sidɔm na di os de du in wok, Zɛlika bin kam sidɔm bifo am, ɛn i bin de ful am ɛvride wit in tɔk fɔ lɛ i ledɔm wit am, ɔ fɔ ɛva luk am, bɔt Josɛf nɔ bin gri fɔ lisin to am.
24 Dɔn di uman tɛl am se: "If yu nɔ du wetin a tɔk, a go pɔnish yu wit day, ɛn put ayɛn yok pan yu."
25 Dɔn Josɛf tɛl am se: "Fɔ tru, Gɔd we mek mɔtalman de lɔs prizina dɛn fet, ɛn na in go sev mi frɔm yu prizin ɛn frɔm yu jɔjmɛnt."
26 We di uman nɔ bin ebul fɔ win am, fɔ mek i biliv, ɛn in layf stil de pan am, di tin we i bin want fɔ du bin mek i sik bad bad wan.
27 Ɔl di uman dɛn na Ijipt kam fɛn am, ɛn dɛn aks am se: "Wetin mek yu de go dɔŋ dis kayn we?" yu we nɔ gɛt natin; fɔ tru, yu man na big big prins we dɛn rɛspɛkt na di kiŋ in yay, yu tink se yu nɔ fɔ gɛt ɛnitin we yu at want?
28 Dɔn Zɛlika ansa dɛn se: "Tide, una go no usay dis trɔbul we una si mi de kɔmɔt, ɛn i tɛl in savant dɛn fɔ mek it fɔ ɔl di uman dɛn, ɛn i mek pati fɔ dɛn, ɛn ɔl di uman dɛn it na Zɛlika in os."
29 Ɛn i gi dɛn naif fɔ pul di sitron fɔ it dɛn, ɛn i tɛl dɛn fɔ drɛs Josɛf klos we dia, ɛn i fɔ apia bifo dɛn, ɛn Josɛf kam bifo dɛn yay ɛn ɔl di uman dɛn luk Josɛf, ɛn dɛn nɔ ebul fɔ pul dɛn yay pan am, ɛn dɛn ɔl kɔt dɛn an wit di naif dɛn we dɛn bin gɛt na dɛn an, ɛn ɔl di sitron dɛn we bin de na dɛn an ful-ɔp wit blɔd.
30 Ɛn dɛn nɔ bin no wetin dɛn dɔn du bɔt dɛn kɔntinyu fɔ luk Josɛf in fayn fayn tin dɛn, ɛn dɛn nɔ tɔn dɛn yaylid pan am.
31 Dɔn Zɛlika si wetin dɛn dɔn du, i aks dɛn se: "Wetin na dis wok we una dɔn du?" luk a gi una sitron fɔ it ɛn una ɔl dɔn kɔt una an.
32 Ɛn ɔl di uman dɛn si dɛn an dɛn, ɛn si se dɛn ful-ɔp wit blɔd, ɛn dɛn blɔd de rɔn pan dɛn klos, ɛn dɛn tɛl am se: "Di slev we de na yu os dɔn win wi, ɛn wi nɔ ebul fɔ tɔn wi yaylid pan am bikɔs i fayn."
33 Dɔn i tɛl dɛn se: "Fɔ tru, dis bin apin to una di tɛm we una luk am, ɛn una nɔ bin ebul fɔ stɔp am. aw so a go avɔyd we i de na mi os ɔltɛm, ɛn a de si am de afta de de go insay ɛn kɔmɔt na mi os? aw a go mek a nɔ go dɔŋ ɔ ivin nɔ day bikɔs ɔf dis?
34 Ɛn dɛn aks am se, di wɔd dɛn na tru, bikɔs udat go si dis fayn fayn fɔm na di os ɛn avɔyd am, ɛn nɔto yu slev ɛn savant na yu os, ɛn wetin mek yu nɔ de tɛl am wetin de na yu at, ɛn mek yu sol day tru dis tin?
35 Ɛn i tɛl dɛn se: "A de tray ɛvride fɔ mek i biliv, ɛn i nɔ go gri wit wetin a want, ɛn a prɔmis am ɔl wetin gud, bɔt pan ɔl dat, a nɔ ebul fɔ mit wit ɛni ritɔn frɔm am; So a de insay wan stet we de go dɔŋ lɛk aw yu de si.
36 Dɔn Zɛlika bin sik bad bad wan bikɔs i bin want Josɛf, ɛn i bin rili lɛk Josɛf, ɛn ɔl di pipul dɛn na Zɛlika in os ɛn in man nɔ bin no natin bɔt dis, se Zɛlika bin sik bikɔs i lɛk Josɛf.
37 Ɔl di pipul dɛn na in os aks am se: "Wetin mek yu sik ɛn yu nɔ gɛt natin fɔ du natin?" ɛn i tɛl dɛn se: "A nɔ no dis tin we de apin to mi ɛvride."
38 Ɔl di uman dɛn ɛn in padi dɛn kin kam fɔ si am ɛvride, ɛn dɛn kin tɔk to am, ɛn i tɛl dɛn se: "Na di lɔv we Josɛf gɛt nɔmɔ, dis kin apin." ɛn dɛn tɛl am se: "Tɛl am ɛn ol am sikrit wan, sɔntɛm i go lisin to yu ɛn pul dis day pan yu."
39 Dɔn Zɛlika bin de wɔs bikɔs i lɛk Josɛf, ɛn i kɔntinyu fɔ lɛf fɔ du am te i nɔ gɛt bɛtɛ trɛnk fɔ tinap.
40 Wan de, Josɛf bin de du in masta in wok na di os, ɛn Zɛlika kam sikrit wan ɛn fɔdɔm pan am wantɛm wantɛm, ɛn Josɛf grap agens am, ɛn i gɛt pawa pas am, ɛn i briŋ am kam dɔŋ na grɔn.
41 Dɔn Zɛlika kray bikɔs in at bin lɛk am, ɛn i beg am wit kray, ɛn in kray wata bin de rɔn na in yay, ɛn i tɔk to am wit vɔys we de beg ɛn bita at se:
42 Yu dɔn ɛva yɛri, si ɔ no bɔt uman we fayn lɛk mi, ɔ we bɛtɛ pas mi, we de tɔk to yu ɛvride, we de fɔdɔm pan lɔv fɔ yu, we de gi yu ɔl dis ɔnɔ, ɛn stil yu nɔ go lisin to mi vɔys?
43 Ɛn if na bikɔs yu de fred yu masta so dat i nɔ go pɔnish yu, lɛk aw di kiŋ de liv, no bad tin nɔ go apin to yu frɔm yu masta tru dis tin; naw, so pre lisin to mi, ɛn gri fɔ di sek fɔ di ɔnɔ we a dɔn gi yu, ɛn put dis day kɔmɔt pan mi, ɛn wetin mek a fɔ day fɔ yu sek? ɛn i nɔ bin de tɔk igen.
44 Dɔn Josɛf tɛl am se: "Lɛf mi, lɛf dis tin to mi masta; luk mi masta nɔ no wetin de wit mi na di os, bikɔs i dɔn gi ɔl wetin na in yon na mi an, ɛn aw a go du dɛn tin ya na mi masta in os?
45 Bikɔs i dɔn ɔnɔ mi bak bad bad wan na in os, ɛn i dɔn mek mi bak fɔ bi ovasia oba in os, ɛn i dɔn mek mi ɔp, ɛn nɔbɔdi nɔ de na dis os we pas mi, ɛn mi masta nɔ dɔn lɛf mi natin, pas yu we na in wɛf, aw yu go tɔk dɛn wɔd ya to mi, ɛn aw a go du dis big bad ɛn sin to Gɔd ɛn to yu man?
46 So naw, lɛf mi ɛn nɔ tɔk dɛn kayn wɔd ya igen, bikɔs a nɔ go lisin to yu wɔd dɛn. Bɔt Zɛlika nɔ bin gri fɔ lisin to Josɛf we i tɛl am dɛn wɔd ya, bɔt i bin de mek i lisin to am ɛvride.
47 Na afta dis, di brik na Ijipt ful-ɔp ɔlsay, ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt bin go, ɛn di kiŋ ɛn di prins dɛn bin de go wit timbɔl ɛn dans, bikɔs na bin big big gladi-at na Ijipt, ɛn na ɔlide di tɛm we di si we bin de rɔn na di si we nem Sayhɔ, bin de go de fɔ gladi ɔl di de.
48 We di Ijipshian dɛn go na di riva fɔ gladi, jɔs lɛk aw dɛn kin du, ɔl di pipul dɛn na Pɔtifa in os go wit dɛn, bɔt Zɛlika nɔ bin want fɔ go wit dɛn, bikɔs i bin se: "A nɔ sik, ɛn na in wangren bin de na di os, ɛn nɔbɔdi nɔ bin de wit am na di os."
49 Dɔn i grap ɛn go ɔp na in tɛmpul na di os, i wɛr prins klos, ɛn i put valyu ston dɛn we dɛn mek wit ɔniks ston dɛn na in ed, we dɛn mek wit silva ɛn gold, ɛn i mek in fes ɛn in skin fayn wit ɔlkayn tin dɛn we uman dɛn kin yuz fɔ klin, ɛn i mek di tɛmpul ɛn di os sɛnt wit kasia ɛn frankis, ɛn i kin mek di tɛmpul ɛn di os fayn aloes, ɛn afta dat i sidɔm na di ɛntrɛ na di tɛmpul, na di say we Josɛf pas fɔ du in wok, ɛn si Josɛf kɔmɔt na di fam ɛn kam insay di os fɔ du in masta in wok.
50 Dɔn i rich na di ples usay i fɔ pas, ɛn i si ɔl di wok we Zɛlika de du, ɛn i tɔn bak.
51 Dɔn Zɛlika si Josɛf tɔn bak pan am, ɛn i ala to am se Wetin de ambɔg yu Josɛf? kam na yu wok, ɛn luk a go mek ples fɔ yu te yu pas na yu sidɔm ples.
52 Dɔn Josɛf kam bak ɛn kam na di os, ɛn pas frɔm de go na di say we i sidɔm, ɛn i sidɔm fɔ du in masta in wok lɛk aw i kin du, ɛn si Zɛlika kam to am ɛn tinap bifo am wit prins klos, ɛn di sɛnt we kɔmɔt na in klos bin skata fa fawe.

53 Dɔn i ol Josɛf ɛn in klos kwik kwik wan ɛn tɛl am se: "Jɔs lɛk di kiŋ we de alayv if yu nɔ du wetin a aks fɔ, yu go day tide, ɛn i rɔsh ɛn es in ɔda an ɛn pul sɔd ɔnda in klos, ɛn put am na Josɛf in nɛk, ɛn i se: "Grayp ɛn du wetin a aks fɔ, ɛn if yu nɔ day dis de."
54 Ɛn Josɛf bin fred am we i du dis tin, ɛn i grap fɔ rɔnawe pan am, ɛn i ol di fɔs pat pan in klos, ɛn we i fred we i rɔnawe, di klos we Zɛlika bin ol, rɔtin, ɛn Josɛf lɛf di klos na Zɛlika in an, ɛn i rɔnawe ɛn kɔmɔt, bikɔs i bin de fred.
55 We Zɛlika si se Josɛf in klos dɔn rɔtin, ɛn i lɛf am na in an ɛn rɔnawe, i fred in layf, so dat di ripɔt nɔ go bɔku bɔt am, ɛn i grap ɛn du tin wit kɔni kɔni kɔni we, ɛn i wɛr di klos we i wɛr, ɛn i wɛr in ɔda klos dɛn.
56 Dɔn i tek Josɛf in klos ɛn le am nia am, ɛn i go sidɔm na di ples usay i bin sidɔm we i sik, bifo di pipul dɛn na in os go na di riva, ɛn i kɔl wan yɔŋ bɔbɔ we bin de na di os da tɛm de, ɛn i tɛl am fɔ kɔl di pipul dɛn na di os to am.
57 We i si dɛn, i tɛl dɛn wit lawd vɔys ɛn kray se: "Luk di Ibru man we una masta dɔn briŋ kam to mi na di os, bikɔs i kam tide fɔ ledɔm wit mi."
58 We una go na do, i kam na di os, ɛn i si se nɔbɔdi nɔ de na di os, i kam to mi ɛn ol mi ɛn i want fɔ ledɔm wit mi.
59 A ol in klos dɛn ɛn chɛr am ɛn ala pan am wit lawd vɔys, ɛn we a es mi vɔys, i fred in layf ɛn lɛf in klos bifo mi ɛn rɔnawe.
60 Di pipul dɛn na in os nɔ tɔk natin, bɔt dɛn vɛks bad bad wan pan Josɛf, ɛn dɛn go to in masta ɛn tɛl am di wɔd dɛn we i bin de yuz fɔ mek lay lay tin dɛn.
61 Dɔn Pɔtifa kam na os wit wamat, ɛn in wɛf ala to am se: "Wetin na dis tin we yu dɔn du to mi we yu kam wit am." brew slev na mi os, bikɔs i kam to mi tide fɔ spɔt wit mi; na so i du to mi tide.
62 Pɔtifa yɛri wetin in wɛf tɔk, ɛn i tɛl Josɛf fɔ lɛ dɛn bit Josɛf bad bad wan, ɛn dɛn du am so.
63 We dɛn bin de bit am, Josɛf ala lawd wan, ɛn i es in yay ɔp na ɛvin, ɛn se: "O Masta Gɔd, yu no se a nɔ gɛt wan sin pan ɔl dɛn tin ya, ɛn wetin mek a go day tide tru lay lay tɔk, wit dɛn wikɛd man dɛn ya we nɔ sakɔmsayz, we yu sabi?"
64 We Pɔtifa in man dɛn bin de bit Josɛf, i kɔntinyu fɔ kray ɛn kray, ɛn wan pikin bin de de we ol ilevin mɔnt, ɛn Jiova opin di pikin in mɔt, ɛn i tɔk dɛn wɔd ya bifo Pɔtifa in man dɛn we bin de bit Josɛf ɛn se:
65 Wetin una want frɔm dis man, ɛn wetin mek una de du dis bad tin to am? mi mama de tɔk lay ɛn tɔk lay; na so di transakshɔn bin bi.
66 Di pikin tɛl dɛn kɔrɛkt wan ɔl wetin bin de apin, ɛn i bin de tɛl dɛn ɔl di wɔd dɛn we Zɛlika bin de tɔk to Josɛf ɛvride.
67 Ɛn ɔl di man dɛn yɛri di pikin in wɔd dɛn ɛn dɛn sɔprayz bad bad wan we di pikin tɔk, ɛn di pikin nɔ tɔk igen ɛn i nɔ tɔk natin.
68 Pɔtifa bin shem bad bad wan fɔ wetin in pikin tɔk, ɛn i tɛl in man dɛn se dɛn nɔ fɔ bit Josɛf igen, ɛn di man dɛn lɛf fɔ bit Josɛf.
69 Pɔtifa tek Josɛf ɛn tɛl am fɔ kɛr am go na kɔt bifo di prist dɛn we na jɔj dɛn we na di kiŋ in yon, so dat dɛn go jɔj am bɔt dis.
70 Pɔtifa ɛn Josɛf go bifo di prist dɛn we na di kiŋ in jɔj dɛn, ɛn i tɛl dɛn se: "A de beg una fɔ disayd us jɔjmɛnt fɔ slev, bikɔs na so i dɔn du."
71 Di prist dɛn aks Josɛf se: "Wetin mek yu du dis to yu masta?" ɛn Josɛf ansa dɛn se: "Nɔto so mi masta dɛn, na so i bi; ɛn Pɔtifa tɛl Josɛf se: "Fɔ tru, a dɔn gi yu ɔl wetin na mi yon, ɛn a nɔ de tɛl yu natin pas mi wɛf, ɛn aw yu go du dis bad tin?"
72 Ɛn Josɛf ansa se: "Nɔto so mi masta, as PAPA GƆD de liv ɛn as yu sol de liv, mi masta, di wɔd we yu yɛri frɔm yu wɛf nɔto tru, bikɔs na so di tin de apin tide."
73 Wan ia dɔn pas fɔ mi frɔm we a de na yu os; yu si ɛni bad tin pan mi, ɔ ɛnitin we go mek yu tek mi layf?
74 Di prist dɛn tɛl Pɔtifa se: "Wi beg yu sɛn, ɛn mek dɛn briŋ Josɛf in klos we dɔn rɔtin bifo wi, ɛn lɛ wi si di kray wata we de insay de, ɛn if i go bi se di kray wata de bifo di klos, in fes go dɔn de agens am ɛn i go dɔn ɔl am, fɔ kam to am, ɛn yu wɛf du ɔl wetin i tɔk."
75 Dɔn dɛn kɛr Josɛf in klos go bifo di prist dɛn we na jɔj, ɛn dɛn si ɛn si di kray wata de bifo Josɛf, ɛn ɔl di prist dɛn we de jɔj di prist dɛn no se i dɔn prɛs am, ɛn dɛn se: "Di jɔjmɛnt fɔ day nɔto fɔ dis slev bikɔs i nɔ du natin, bɔt in jɔjmɛnt na fɔ put am na di prizin os bikɔs ɔf di ripɔt, we tru am dɔn go." go agens yu wɛf.
76 Pɔtifa yɛri wetin dɛn tɔk, i put am na di prizin os, di ples usay di kiŋ in prizina dɛn de, ɛn Josɛf bin de na di os fɔ 12 ia.
77 Pan ɔl dis, in masta in wɛf nɔ tɔn in bak pan am, ɛn i nɔ bin stɔp fɔ tɔk to am ɛvride fɔ lisin to am, ɛn we tri mɔnt dɔn, Zɛlika kɔntinyu fɔ go to Josɛf na di os usay dɛn bin de kip am, ɛn i bin de mek i lisin to am, ɛn Zɛlika tɛl Josɛf se: "Aw lɔng yu go de na dis os?" bɔt lisin to mi vɔys naw, ɛn a go pul yu kɔmɔt na dis os."
78 Josɛf tɛl am se: "I bɛtɛ fɔ mi fɔ de na dis os pas fɔ lisin to yu wɔd dɛn ɛn sin agens Gɔd; ɛn i tɛl am se: "If yu nɔ du wetin a want, a go pul yu yay, ad fet na yu fut, ɛn gi yu to di wan dɛn we yu nɔ bin no bifo."
79 Josɛf ansa am ɛn tɛl am se: "Luk di Gɔd we de na di wan ol wɔl ebul fɔ sev mi pan ɔl wetin yu ebul fɔ du to mi, bikɔs i de opin blaynd pipul dɛn yay, ɛn i de lus di wan dɛn we dɛn tay, ɛn i de protɛkt ɔl di strenja dɛn we nɔ no bɔt di land."
80 We Zɛlika nɔ bin ebul fɔ mek Josɛf lisin to am, i lɛf fɔ go fɔ ful am. ɛn Josɛf bin stil de na di os usay dɛn bin de kip pipul dɛn. Ɛn Jekɔb we na Josɛf in papa ɛn ɔl in brɔda dɛn we bin de na Kenan bin stil kray ɛn kray da tɛm de fɔ Josɛf, bikɔs Jekɔb nɔ bin gri fɔ kɔrej in pikin Josɛf, ɛn Jekɔb ala lawd wan, ɛn kray ɛn kray ɔl dɛn de dɛn de.

CHAPTER 45. DI WAN WE DE

1 Na da tɛm de insay da ia de, we na di ia we Josɛf go dɔŋ na Ijipt afta in brɔda dɛn dɔn sɛl am, Rubɛn we na Jekɔb in pikin go na Timna ɛn mared Ɛliuram, we na Avi we na Kenanayt in gyal pikin, fɔ mared am.
2 Ɛn Ɛliyuram we na Rubɛn in wɛf bin gɛt bɛlɛ ɛn bɔn 4 bɔy pikin dɛn we nem Hanɔk, Palu, Kɛtzrɔn ɛn Kami. ɛn in brɔda Simiɔn tek in sista Dayna fɔ mared, ɛn i bɔn fayv bɔy pikin dɛn we nem Mɛmuɛl, Yamin, Ohad, Jekin ɛn Zoka.
3 Afta dat, i kam to Buna, we na Kenanayt uman, na Buna we Simiɔn bin tek as slev frɔm di siti we nem Shikɛm, ɛn Buna bin de bifo Dayna ɛn i bin de kia fɔ am, ɛn Simiɔn kam to am, ɛn i bɔn Sɔl to am.
4 Da tɛm de, Juda go na Adulam, ɛn i go to wan man we kɔmɔt na Adulam we nem Ayra, ɛn Juda si wan man we kɔmɔt Kenan in gyal pikin de we nem Aliyat, we na Shua

in gyal pikin, ɛn i tek am ɛn kam to am, ɛn Aliyat bɔn Juda, Ɛr, Ɔnan ɛn Shaylɔ. tri bɔy pikin dɛn.
5 Dɔn Livay ɛn Ayzaka go na di ist land, ɛn dɛn mared Jobab, we na Yoktan in pikin, we na Eba in pikin, in gyal pikin dɛn. ɛn Jobab we na Yoktan in pikin bin gɛt tu gyal pikin dɛn; di bigman in nem na Adina, ɛn di smɔl wan in nem na Arida.
6 Dɔn Livay tek Adina, ɛn Ayzaka tek Arida, ɛn dɛn rich na Kenan, na dɛn papa in os, ɛn Adina bɔn Livay, Gɛshɔn, Keat ɛn Mɛrari. tri bɔy pikin dɛn.
7 Arida bɔn 4 bɔy pikin to Ayzaka Tola, Puva, Job ɛn Shomrɔn; ɛn Dan go na Moab ɛn i mared Aflɛt, we na Kamudan we na Moabayt in gyal pikin, ɛn i kɛr am go na Kenan.
8 Afta dat, Aflɛt nɔ bin bɔn pikin, i nɔ bin bɔn pikin, ɛn afta dat Gɔd mɛmba Aflɛt we na Dan in wɛf, ɛn i bɔn pikin ɛn bɔn bɔy pikin, ɛn i kɔl am Kushim.
9 Afta dat, Gad ɛn Neftali go na Eran ɛn tek Amuram, we na Uz in pikin, we na Neɔ in pikin, in gyal pikin dɛn fɔ mared.
10 Na dɛn nem ya na Amuram in gyal pikin dɛn; di bigman in nem na Mɛrima, ɛn di smɔl wan nem Yuzit; Naftali bin tek Merima, en Gad bin tek Uzith; ɛn kɛr dɛn go na Kenan, na dɛn papa in os.
11 Ɛn Mɛrima bɔn 4 bɔy pikin to Neftali Yakzil, Guni, Jeza ɛn Shalɛm; ɛn Uzit bɔn sɛvin bɔy pikin to Gad Zɛfiɔn, Chagi, Shuni, Ɛzbɔn, Ɛri, Arodi ɛn Arali.
12 Ɛn Esha bin go ɛn tek Adɔn we na Aflal in gyal pikin, we na Adad in pikin, we na Ismayl in pikin, fɔ mared, ɛn i kɛr am go na Kenan.
13 Da tɛm de, Adɔn we na Esha in wɛf bin day. ɛn afta we Adɔn day, Esha go na di ɔda say na di riva ɛn mared Adura we na Abimaɛl in gyal pikin, we na Eba in pikin, we na Shɛm in pikin.
14 Di yɔŋ uman bin fayn ɛn i bin gɛt sɛns, ɛn i bin dɔn mared to Malkiɛl, we na Ilam in pikin, we na Shem in pikin.
15 Afta dat, Hadura bɔn wan gyal pikin to Malkiɛl, ɛn i kɔl am Sɛrak, ɛn afta dat Malkiɛl day, ɛn Hadura go de na in papa in os.
16 Afta in wɛf day na Esha, i go tek Adura fɔ mared, ɛn kɛr am go na Kenan, ɛn i kam wit in gyal pikin Sɛrak bak wit dɛn, ɛn i ol tri ia, ɛn dɛn mɛn di titi na Jekɔb in os.
17 Di titi bin luk fayn, ɛn i bin de go na Jekɔb in pikin dɛn we oli. i nɔ bin gɛt natin, ɛn PAPA GƆD gi am sɛns ɛn ɔndastandin.
18 Ɛn Hadura we na Esha in wɛf bin gɛt bɛlɛ ɛn bɔn Yimna, Yishva, Yishva, ɛn Beria. 4 bɔy pikin dɛn.
19 Dɔn Zɛbulɔn go na Midian, ɛn i mared Mɛrisha we na Molad in gyal pikin, we na Abida in pikin, we na Midian in pikin, ɛn kɛr am go na Kenan.
20 Ɛn Mɛrusha bɔn Sɛred, Ɛlɔn ɛn Yakliɛl to Zɛbulɔn. tri bɔy pikin dɛn.
21 Dɔn Jekɔb sɛn to Eram, we na Zoba in pikin, we na Tɛra in pikin, ɛn i tek in pikin Bɛnjamin Mɛkalia we na Eram in gyal pikin, ɛn i kam na Kenan na Jekɔb in os. ɛn Bɛnjamin bin ol tɛn ia we i tek Mɛkalia we na Eram in gyal pikin fɔ mared.
22 Dɔn Mɛkalia gɛt bɛlɛ ɛn bɔn fayv bɔy pikin dɛn to Bɛnjamin Bɛla, Bɛka, Ashbɛl, Gɛra ɛn Neman. ɛn Bɛnjamin go afta dat ɛn mared Aribat, we na Shomron in gyal pikin, we na Ebraam in pikin, apat frɔm in fɔs wɛf, ɛn i bin ol ettin ia; ɛn Aribat bɔn Bɛnjamin Aki, Vɔsh, Mupim, Kupim, ɛn Ɔd; fayv bɔy pikin dɛn.
23 Dɛn tɛm dɛn de, Juda go na Shɛm in os ɛn tek Tama we na Ilam in gyal pikin, we na Shɛm in pikin, fɔ mared in fɔs bɔy pikin we nem Ɛr.
24 Ɛn Ɛr kam to in wɛf Tamar, i bi in wɛf, ɛn we i kam to am, i kil in pikin dɛn na do, ɛn in wok bin bad na PAPA GƆD in yay, ɛn Jiova kil am.
25 Afta we Ɛr, we na Juda in fɔs bɔy pikin, day, Juda tɛl Ɔnan se, go to yu brɔda in wɛf ɛn mared am as fambul, ɛn mek yu brɔda bɔn pikin dɛn.
26 Ɛn Onan tek Tamar fɔ mared ɛn i kam to am, ɛn Onan insɛf du lɛk aw in brɔda bin de du, ɛn in wok bin bad na PAPA GƆD in yay, ɛn i kil am bak.
27 We Onan day, Juda tɛl Tama se: “Tɔ de na yu papa in os te mi bɔy pikin Shaylɔ big, ɛn Juda nɔ gladi fɔ Tama igen fɔ gi am na Shaylɔ, bikɔs i se: “I go mɔs bi se i go day lɛk in brɔda dɛn.”
28 Dɔn Tama grap ɛn go de na in papa in os, ɛn Tama bin de na in papa in os fɔ sɔm tɛm.
29 We di ia bin de tɔn, Aliyat we na Juda in wɛf day; ɛn dɛn kɔrej Juda fɔ in wɛf, ɛn afta Aliyat day, Juda go wit in padi Ayra na Timna fɔ kɔt dɛn ship dɛn.
30 Ɛn Tama yɛri se Juda dɔn go na Timna fɔ kɔt di ship dɛn, ɛn Shaylo dɔn big, ɛn Juda nɔ gladi fɔ am.
31 Dɔn Tamar grap ɛn pul di klos dɛn we in man dɔn day, ɛn i put kɔba pan am, ɛn i kɔba insɛf ɔl, ɛn i go sidɔm na di rod we pipul dɛn kin pas, we de na di rod we de go na Timna.
32 Dɔn Juda pas ɛn si am ɛn tek am ɛn i kam to am, ɛn di tɛm we i bɔn, i si twin pikin dɛn na in bɛlɛ, ɛn i gi di fɔs wan nem Pɛriz ɛn di sɛkɔn wan nem Zara.

CHAPTER 46. DI WAN WE DE

1 Dɛn tɛm dɛn de, Josɛf bin stil de na prizin os na Ijipt.
2 Da tɛm de, Fɛro in savant dɛn bin tinap bifo am, di edman dɛn fɔ di wan dɛn we de mek bred ɛn di edman dɛn fɔ di wan dɛn we de mek bred we na di kiŋ na Ijipt in yon.
3 Dɔn di man we de kia fɔ di wayn tek wayn ɛn put am bifo di kiŋ fɔ drink, ɛn di pɔsin we de mek bred put bred bifo di kiŋ fɔ it, ɛn di kiŋ drink di wayn ɛn it di bred, in ɛn in savant dɛn ɛn savant dɛn we de it na di kiŋ in tebul.
4 We dɛn bin de it ɛn drink, di man we de mek bred ɛn di wan we de mek bred bin de de, ɛn Fɛro in savant dɛn si bɔku flay dɛn insay di wayn we di man we de mek bred bin kam wit, ɛn dɛn si ston dɛn we dɛn mek wit nayta insay di bred we di bred de mek.
5 Ɛn di kapten fɔ di gad dɛn put Josɛf as savant fɔ Fɛro in ɔfisa dɛn, ɛn Fɛro in ɔfisa dɛn bin de na jel fɔ wan ia.
6 Ɛn we di ia dɔn, dɛn ɔl tu drim drim insay wan nɛt, na di ples we dɛn bin de kip dɛn, ɛn na mɔnin, Josɛf kam to dɛn fɔ kia fɔ dɛn lɛk aw i kin du, ɛn i si dɛn, ɛn si dɛn fes bin pwɛl ɛn sɔri.
7 Dɔn Josɛf aks dɛn se: “Wetin mek una fes de fil bad ɛn pwɛl at tide? ɛn dɛn tɛl am se: “Wi drim drim, bɔt nɔbɔdi nɔ de fɔ ɛksplen am; ɛn Josɛf tɛl dɛn se: “A de beg una, tɛl mi bɔt una drim, ɛn Gɔd go gi una ansa we gɛt pis lɛk aw una want.”
8 Dɔn di man we de kia fɔ it tɛl Josɛf in drim, ɛn i se: “A si na mi drim, wan big vayn tik de bifo mi, ɛn pan da vayn de

a si tri branch dɛn, ɛn di vayn flawa kwik kwik wan ɛn i rich wan big ayt, ɛn in grup dɛn dɔn rɛp ɛn tɔn greps.
9 Dɔn a tek di greps ɛn pres dɛn insay wan kɔp, ɛn put am na Fɛro in an ɛn i drink; Josɛf tɛl am se: “Di tri branch dɛn we bin de pan di vayn tik na tri dez.”
10 Bɔt insay tri dez, di kiŋ go tɛl dɛn fɔ kɛr yu go na do ɛn i go gi yu bak di wok we yu bin de du, ɛn yu fɔ gi di kiŋ in wayn fɔ drink lɛk aw yu bin de drink am fɔs; bɔt lɛ a fɛn fayn na yu yay, so dat yu go mɛmba mi to Fɛro we i go fayn fɔ yu, ɛn du gud to mi, ɛn mek dɛn pul mi kɔmɔt na dis prizin, bikɔs dɛn tif mi kɔmɔt na Kenan ɛn dɛn sɛl mi fɔ bi slev na dis ples.
11 Ɛn bak wetin dɛn tɛl yu bɔt mi masta in wɛf na lay, bikɔs dɛn put mi na dis jel fɔ natin; ɛn di man we de kia fɔ di bɔd tɛl Josɛf se: “If di kiŋ du gud to mi lɛk aw yu bin dɔn ɛksplen to mi las tɛm, a go du ɔl wetin yu want, ɛn pul yu kɔmɔt na dis jel.”
12 We di man we de mek bred si se Josɛf dɔn ɛksplen di brɔda in drim kɔrɛkt wan, i kam nia Josɛf ɛn tɛl Josɛf bɔt di wan ol drim we i bin drim.
13 Dɔn i tɛl am se: “We a drim, a si tri wayt baskɛt na mi ed, a luk, ɛn si ɔlkayn it we dɛn dɔn bek fɔ Fɛro de insay di baskɛt we de ɔp pas ɔl, ɛn si di bɔd dɛn de it am frɔm mi ed.
14 Dɔn Josɛf tɛl am se: “Di tri baskɛt dɛn we yu si na tri dez, bɔt insay tri dez, Fɛro go pul yu ed ɛn hang yu pan tik, ɛn di bɔd dɛn go it yu bɔdi lɛk aw yu bin si na yu drim.”
15 Dɛn tɛm dɛn de, di kwin bin want fɔ bɔn pikin, ɛn da de de i bɔn bɔy pikin to di kiŋ na Ijipt, ɛn dɛn bin de prich se di kiŋ dɔn gɛt in fɔs bɔy pikin ɛn ɔl di pipul dɛn na Ijipt wit Fɛro in ɔfisa dɛn ɛn savant dɛn bin gladi bad bad wan.
16 Di tɔd de we dɛn bɔn am, Fɛro mek pati fɔ in ɔfisa dɛn ɛn in savant dɛn, fɔ di sojaman dɛn na Zoa ɛn Ijipt.
17 Ɔl di pipul dɛn na Ijipt ɛn Fɛro in savant dɛn kam it ɛn drink wit di kiŋ di fɛstival fɔ in pikin, ɛn fɔ gladi we di kiŋ gladi.
18 Ɔl di bigman dɛn na di kiŋ ɛn in savant dɛn bin de gladi da tɛm de fɔ et dez na di fɛstival, ɛn dɛn bin de gladi fɔ et dez wit ɔlkayn inschrumɛnt dɛn fɔ ple myuzik, wit timbɔl ɛn dans na di kiŋ in os.
19 Ɛn di man we de kia fɔ di bɔd, we Josɛf bin ɛksplen in drim to, fɔgɛt Josɛf, ɛn i nɔ tɔk bɔt am to di kiŋ lɛk aw i bin dɔn prɔmis, bikɔs dis tin kɔmɔt frɔm Jiova fɔ pɔnish Josɛf bikɔs i bin abop pan mɔtalman.
20 Afta dat, Josɛf bin de na di prizin fɔ tu ia te i dɔn fɔ 12 ia.

CHAPTER 47

1 Da tɛm de, Ayzak we na Ebraam in pikin bin stil de na Kenan. i bin ol bad bad wan, i ol wan ɔndrɛd ɛn et ia, ɛn in pikin Isɔ, we na Jekɔb in brɔda, bin de na Idɔm, ɛn in ɛn in bɔy pikin dɛn bin gɛt prɔpati na di land wit di pikin dɛn we kɔmɔt na Say.
2 Ɛn Isɔ yɛri se in papa in tɛm de nia fɔ day, ɛn in ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn in famili kam na Kenan, na in papa in os, ɛn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn kɔmɔt na di ples usay dɛn bin de na Ɛbrɔn, ɛn dɛn ɔl kam to dɛn papa Ayzak, ɛn dɛn si Isɔ ɛn in bɔy pikin dɛn na di tɛnt.
3 Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn sidɔm bifo in papa Ayzak, ɛn Jekɔb bin stil de kray fɔ in pikin Josɛf.
4 Dɔn Ayzak tɛl Jekɔb se: “Briŋ yu bɔy pikin dɛn na mi ya, a go blɛs dɛn; ɛn Jekɔb briŋ in ilevin pikin dɛn bifo in papa Ayzak.
5 Dɔn Ayzak put in an pan ɔl Jekɔb in pikin dɛn, i ol dɛn ɛn ɔg dɛn, ɛn kis dɛn wan bay wan, ɛn Ayzak blɛs dɛn da de de, ɛn tɛl dɛn se: “Lɛ una gret gret granpa dɛn Gɔd blɛs una ɛn mek una pikin dɛn bɔku lɛk di sta dɛn na ɛvin fɔ bɔku.”
6 Dɔn Ayzak blɛs Isɔ in pikin dɛn bak se: “Gɔd mek ɔlman we go si yu ɛn ɔl yu ɛnimi dɛn fred ɛn fred.”
7 Dɔn Ayzak kɔl Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn, ɛn dɛn ɔl kam sidɔm bifo Ayzak, ɛn Ayzak tɛl Jekɔb se: “PAPA GƆD we na di wan ol wɔl tɛl mi se: “A go gi yu pikin dɛn dis land fɔ bi in prɔpati if yu pikin dɛn fala mi lɔ ɛn mi we, ɛn a go du di swɛ we a bin swɛ to yu papa Ebraam.”
8 Naw, mi pikin, tich yu pikin dɛn ɛn yu pikin dɛn pikin dɛn fɔ fred PAPA GƆD, ɛn fɔ go na di gud we we go mek Jiova we na yu Gɔd gladi, bikɔs if yu fala di we aw PAPA GƆD de du ɛn in lɔ dɛn, di Masta go kip to yu in agrimɛnt wit Ebraam, ɛn i go du gud wit yu ɛn yu pikin dɛn ɔl di dez.
9 We Ayzak dɔn fɔ tɛl Jekɔb ɛn in pikin dɛn, i lɛf in spirit ɛn day, ɛn dɛn gɛda am to in pipul dɛn.
10 Dɔn Jekɔb ɛn Isɔ fɔdɔm na dɛn gret gret granpa Ayzak in fes, ɛn dɛn kray, ɛn Ayzak bin ol wan ɔndrɛd ɛn 80 ia we i day na Kenan, na Ɛbrɔn, ɛn in bɔy pikin dɛn kɛr am go na di kev we dɛn kɔl Makpela, we Ebraam bin bay frɔm di pikin dɛn we kɔmɔt na Ɛt fɔ mek dɛn bɛr am.
11 Ɔl di kiŋ dɛn na Kenan go wit Jekɔb ɛn Isɔ fɔ go bɛr Ayzak, ɛn ɔl di kiŋ dɛn na Kenan sho Ayzak bɔku ɔnɔ we i day.
12 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn ɛn Isɔ in bɔy pikin dɛn waka waka ɛn kray te dɛn rich na Kireat-Aba.
13 Ɛn Jekɔb ɛn Isɔ bɛr dɛn papa Ayzak na di ol we de na Makpela, we de na Kireat-Aba insay Ɛbrɔn, ɛn dɛn bɛr am wit big big ɔnɔ, lɛk we dɛn bɛr kiŋ dɛn.
14 Dɔn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn, Isɔ ɛn in bɔy pikin dɛn, ɛn ɔl di kiŋ dɛn na Kenan bin kray bad bad wan, ɛn dɛn bɛr am ɛn kray fɔ am fɔ lɔng tɛm.
15 We Ayzak day, i lɛf in kaw dɛn, in prɔpati dɛn ɛn ɔl in yon to in pikin dɛn; ɛn Isɔ tɛl Jekɔb se: “A de beg yu, ɔl wetin wi papa dɔn lɛf wi go sheb am to tu pat, ɛn na mi go gɛt di rayt fɔ pik, ɛn Jekɔb se, “Wi go du am.”
16 Dɔn Jekɔb tek ɔl di tin dɛn we Ayzak bin lɛf na Kenan, di kaw dɛn ɛn di prɔpati dɛn, ɛn put dɛn tu pat bifo Isɔ ɛn in bɔy pikin dɛn, ɛn i tɛl Isɔ se: “Luk ɔl dis de bifo yu, pik di af we yu want fɔ tek.”
17 Dɔn Jekɔb tɛl Isɔ se: “A de beg yu wetin a go tɛl yu se: ‘PAPA GƆD we na ɛvin ɛn di wɔl bin tɛl wi gret gret granpa Ebraam ɛn Ayzak se: “A go gi yu pikin dɛn dis land fɔ bi in prɔpati sote go.”
18 So ɔl wetin wi papa dɔn lɛf de bifo yu, ɛn luk ɔl di land de bifo yu; yu pik wetin yu want frɔm dɛn.
19 If yu want di wan ol land tek am fɔ yu ɛn yu pikin dɛn sote go, ɛn a go tek dis jɛntri, ɛn yu want di jɛntri tek am to yu, ɛn a go tek dis land fɔ mi ɛn fɔ mi pikin dɛn fɔ gɛt am sote go.
20 Da tɛm de, Nɛbayot, we na Ismayl in pikin, bin de na di land wit in pikin dɛn, ɛn da de de, Isɔ go tɔk to am.
21 Na so Jekɔb dɔn tɔk to mi, ɛn na so i ansa mi, naw gi yu advays ɛn wi go yɛri.

22 Dɔn Nɛbayot aks se: “Wetin na dis we Jekɔb dɔn tɛl yu?” luk ɔl di pikin dɛn na Kenan de liv sef na dɛn land, ɛn Jekɔb se i go gɛt am wit in pikin dɛn ɔl di de.
23 So go naw ɛn tek ɔl yu papa in jɛntri ɛn lɛf yu brɔda Jekɔb na di land, jɔs lɛk aw i dɔn tɔk.
24 Dɔn Isɔ grap ɛn go bak to Jekɔb, ɛn du ɔl wetin Nɛbayot we na Ismayl in pikin bin dɔn advays. ɛn Isɔ tek ɔl di jɛntri we Ayzak bin lɛf, di sol, di animal, di kaw ɛn di prɔpati, ɛn ɔl di jɛntri; i nɔ gi natin to in brɔda Jekɔb; ɛn Jekɔb tek ɔl di land na Kenan, frɔm di brik na Ijipt te to di riva Yufretis, ɛn i tek am fɔ bi in prɔpati sote go, ɛn fɔ in pikin dɛn ɛn in pikin dɛn we go kam afta am sote go.
25 Jekɔb bin tek bak frɔm in brɔda Isɔ di kev we de na Makpela, we de na Ɛbrɔn, we Ebraam bin bay frɔm Ɛfrɔn fɔ mek dɛn bɛr am ɛn in pikin dɛn sote go.
26 Ɛn Jekɔb rayt ɔl dɛn tin ya na di buk we dɛn bay, ɛn i sayn am, ɛn i tɔk ɔl dis wit 4 fetful witnɛs dɛn.
27 Ɛn na dɛn wɔd ya Jekɔb rayt insay di buk we i se: Di land na Kenan ɛn ɔl di siti dɛn we di Hitayt dɛn, di Ayvayt dɛn, di Jebusayt dɛn, di Emɔrayt dɛn, di Pɛrizayt dɛn, ɛn di Gɛgash pipul dɛn, ɔl di sɛvin neshɔn dɛn frɔm di riva na Ijipt te to di riva Yufretis.
28 Ɛn Jekɔb bin bay di siti we nem Ɛbrɔn Kireat-Aba ɛn di ol we de insay de frɔm in brɔda Isɔ fɔ gɛt valyu, fɔ bi prɔpati ɛn prɔpati fɔ in pikin dɛn we go kam afta am sote go.
29 Ɛn Jekɔb tek di buk we dɛn bay ɛn di sayn, di kɔmand, di lɔ dɛn, ɛn di buk we dɛn sho, ɛn put dɛn na dɔti bɔtul so dat dɛn go de fɔ lɔng tɛm, ɛn i gi dɛn to in pikin dɛn an.
30 Isɔ tek ɔl di prɔpati dɛn we in papa bin dɔn lɛf am afta we i day, frɔm in brɔda Jekɔb, ɛn i tek ɔl di prɔpati dɛn, frɔm mɔtalman, animal, kamɛl, dɔnki, kaw ɛn ship, silva, gold, ston ɛn bdellium, ɛn ɔl di jɛntri we Ayzak we na Ebraam in pikin bin gɛt. natin nɔ bin lɛf we Isɔ nɔ tek fɔ insɛf, pan ɔl wetin Ayzak bin lɛf afta i day.
31 Dɔn Isɔ tek ɔl dɛn tin ya, ɛn in pikin dɛn go na di land we Seya we kɔmɔt Ɔrayt de, we nɔ de nia in brɔda Jekɔb ɛn in pikin dɛn.
32 Ɛn Isɔ bin gɛt prɔpati wit Saya in pikin dɛn, ɛn frɔm da de de, Isɔ nɔ bin go bak na Kenan.
33 Ɛn di wan ol land na Kenan bin bi di Izrɛlayt dɛn as prɔpati we go de sote go, ɛn Isɔ ɛn ɔl in pikin dɛn gɛt di mawnten we nem Siya.

CHAPTER 48. DI WAN WE DE

1 Dɛn tɛm dɛn de, afta Ayzak day, Jiova tɛl di wan ol wɔl ɛn mek angri kam.
2 Da tɛm de, Fɛro we na di kiŋ na Ijipt bin sidɔm na in tron na Ijipt land, i bin de ledɔm na in bed ɛn drim drim, ɛn Fɛro si na in drim se i tinap nia di riva na Ijipt.
3 We i tinap, i si sɛvin fat kaw dɛn we gɛt bɔdi ɛn fayn fayn kaw dɛn kɔmɔt na di riva.
4 Ɛn sɛvin ɔda kaw dɛn we nɔ gɛt bɛtɛ bɔdi ɛn we nɔ fayn, kam afta dɛn, ɛn di sɛvin kaw dɛn we nɔ fayn, swɛla di wan dɛn we dɛn lɛk, ɛn dɛn stil sik lɛk fɔs.
5 Ɛn i wek, i slip bak ɛn i drim di sɛkɔn tɛm, ɛn i si ɛn si sɛvin tin dɛn we dɛn mek wit ston, kam ɔp pan wan tik, we gɛt rank ɛn gud, ɛn sɛvin tin yes dɛn blo wit di briz we de blo na di ist, afta dɛn, ɛn di tint yes dɛn swɛla di wan dɛn we ful-ɔp, ɛn Fɛro wek kɔmɔt na in drim.
6 Na mɔnin, di kiŋ mɛmba in drim dɛn, ɛn in at pwɛl bikɔs ɔf in drim dɛn, ɛn di kiŋ rɔn go kwik kwik wan ɛn kɔl ɔl di majik man dɛn na Ijipt ɛn di sɛnsman dɛn, ɛn dɛn kam tinap bifo Fɛro.
7 Di kiŋ tɛl dɛn se: “A dɔn drim drim dɛn, bɔt nɔbɔdi nɔ de fɔ ɛksplen dɛn drim dɛn; ɛn dɛn tɛl di kiŋ se: “Tɛl yu drim dɛn to yu savant dɛn ɛn lɛ wi yɛri dɛn.”
8 Di kiŋ tɛl dɛn bɔt in drim dɛn, ɛn dɛn ɔl tɛl di kiŋ wit wan vɔys se: “Mek di kiŋ liv sote go; ɛn dis na di intapriteshɔn fɔ yu drim dɛn.
9 Di sɛvin gud kaw dɛn we yu si, min sɛvin gyal pikin dɛn we yu go bɔn insay di las dez, ɛn di sɛvin kaw dɛn we yu si kam afta dɛn ɛn swɛla dɛn, na sayn fɔ sho se di gyal pikin dɛn we yu go bɔn, ɔl go day insay di kiŋ in layf.
10 Ɛn wetin yu si insay di sɛkɔn drim we se sɛvin ful gud it dɛn de kam ɔp pan wan tik, dis na dɛn minin se yu go bil sɛvin siti dɛn fɔ yusɛf insay di las dez ɔlsay na Ijipt; ɛn wetin yu si pan di sɛvin ston dɛn we dɛn dɔn mek wit bɔm, we de kɔmɔt afta dɛn ɛn swɛla dɛn we yu de si dɛn wit yu yay, na sayn fɔ sho se di siti dɛn we yu go bil go dɔnawe wit dɛn ɔl insay di las dez, insay di tɛm we di kiŋ go liv.
11 Ɛn we dɛn tɔk dɛn wɔd ya, di kiŋ nɔ bin put in yes pan dɛn wɔd dɛn, ɛn i nɔ bin put in at pan dɛn, bikɔs di kiŋ bin no insay in sɛns se dɛn nɔ bin de ɛksplen di drim dɛn di rayt we; We dɛn dɔn tɔk bifo di kiŋ, di kiŋ aks dɛn se: “Wetin na dis tin we una dɔn tɛl mi?” fɔ tru, yu dɔn tɔk lay lay tin ɛn lay; so naw, gi di rayt we fɔ ɛksplen mi drim dɛn, so dat una nɔ go day.
12 Dɔn di kiŋ tɛl dɛn afta dat, i sɛn ɛn kɔl ɔda sɛnsman dɛn bak, ɛn dɛn kam tinap bifo di kiŋ, ɛn di kiŋ tɛl dɛn in drim dɛn, ɛn dɛn ɔl ansa am akɔdin to di fɔs we aw dɛn ɛksplen am, ɛn di kiŋ vɛks bad bad wan ɛn i vɛks bad bad wan, ɛn di kiŋ tɛl dɛn se: “Fɔ tru, una de lay ɛn una de lay pan wetin una dɔn tɔk.”
13 Ɛn di kiŋ tɛl dɛn fɔ mek pipul dɛn no se: “Di kiŋ ɛn in bigman dɛn dɔn disayd se ɛnibɔdi we gɛt sɛns we no ɛn ɔndastand di minin fɔ drim, ɛn we nɔ go kam tide bifo di kiŋ, go day.”
14 Ɛn di man we go tɛl di kiŋ di rayt we fɔ ɛksplen in drim dɛn, na de dɛn go gi am ɔl wetin i want frɔm di kiŋ. Ɛn ɔl di sɛnsman dɛn na Ijipt kam bifo di kiŋ, wit ɔl di majik man dɛn ɛn majik man dɛn we bin de na Ijipt ɛn na Goshɛn, na Ramisɛs, na Takpanchɛs, na Zowa, ɛn na ɔl di ples dɛn we de nia Ijipt, ɛn dɛn ɔl tinap bifo di kiŋ.
15 Ɔl di bigman dɛn ɛn di bigman dɛn, ɛn di savant dɛn we de wok fɔ di kiŋ, kɔmɔt na ɔl di siti dɛn na Ijipt kam togɛda, ɛn dɛn ɔl sidɔm bifo di kiŋ, ɛn di kiŋ tɔk bɔt in drim dɛn bifo di sɛnsman dɛn, di prins dɛn, ɛn ɔl di wan dɛn we sidɔm bifo di kiŋ, bin sɔprayz we dɛn si di vishɔn.
16 Ɛn ɔl di sɛnsman dɛn we bin de bifo di kiŋ bin gɛt wanwɔd pan di we aw dɛn bin de ɛksplen di drim dɛn we i bin de drim. sɔm pan dɛn ɛksplen dɛn to di kiŋ se: “Di sɛvin gud kaw dɛn na sɛvin kiŋ dɛn, we dɛn go mɛn na Ijipt frɔm di kiŋ in pikin.”
17 Ɛn di sɛvin bad kaw dɛn na sɛvin bigman dɛn, we go tinap agens dɛn insay di las dez ɛn kil dɛn. ɛn di sɛvin big big prins dɛn we de na Ijipt, we go fɔdɔm na di sɛvin prins dɛn we nɔ gɛt bɛtɛ pawa fɔ dɛn ɛnimi dɛn, pan di wɔ dɛn we wi masta di kiŋ go fɛt.
18 Sɔm pan dɛn ɛksplen to di kiŋ dis we se: “Di sɛvin gud kaw dɛn na di strɔng siti dɛn na Ijipt, ɛn di sɛvin bad kaw

dɛn na di sɛvin neshɔn dɛn na Kenan, we go kam fɛt di sɛvin siti dɛn na Ijipt insay di las dez ɛn dɔnawe wit dɛn."
19 Ɛn wetin yu si na di sɛkɔn drim, bɔt sɛvin gud ɛn bad it dɛn we yu de it, na sayn fɔ sho se di gɔvmɛnt na Ijipt go kam bak to yu pikin dɛn lɛk aw i bin de fɔs.
20 We i go rul, di pipul dɛn na di siti dɛn na Ijipt go tɔn agens di sɛvin siti dɛn na Kenan we strɔng pas dɛn, ɛn dɛn go dɔnawe wit dɛn, ɛn di gɔvmɛnt na Ijipt go kam bak to yu pikin dɛn.
21 Sɔm pan dɛn tɛl di kiŋ se: "Dis minin fɔ yu drim dɛn; di sɛvin gud kaw dɛn na sɛvin kwin dɛn, we yu go tek as uman dɛn insay di las dez, ɛn di sɛvin bad kaw dɛn de sho se dɛn uman dɛn de ɔl go day insay di kiŋ in layf.
22 Ɛn di sɛvin gud ɛn bad it dɛn we yu si na di sɛkɔn drim na fɔtin pikin dɛn, ɛn na di las dez dɛn go tinap ɛn fɛt dɛnsɛf, ɛn sɛvin pan dɛn go kil di sɛvin we gɛt pawa pas am.
23 Sɔm pan dɛn tɛl di kiŋ dɛn wɔd ya se: "Di sɛvin gud kaw dɛn min se yu go bɔn sɛvin pikin dɛn, ɛn dɛn go kil sɛvin pan yu pikin dɛn pikin dɛn insay di las dez; ɛn di sɛvin gud it dɛn we yu si na di sɛkɔn drim, na dɛn prins dɛn we sɛvin ɔda prins dɛn we nɔ gɛt bɛtɛ pawa go fɛt ɛn pwɛl dɛn insay di las dez, ɛn blem yu pikin dɛn kes, ɛn di gɔvmɛnt go kam bak to yu sid dɛn.
24 Di kiŋ yɛri ɔl di wɔd dɛn we di sɛnsman dɛn na Ijipt bin tɔk ɛn di we aw dɛn bin de ɛksplen di drim dɛn we i bin drim, bɔt nɔbɔdi nɔ bin gladi fɔ di kiŋ.
25 Ɛn di kiŋ bin no insay in sɛns se dɛn nɔ tɔk kɔrɛkt wan pan ɔl dɛn wɔd ya, bikɔs dis na frɔm Jiova fɔ mek di sɛnsman dɛn na Ijipt nɔ tɔk, so dat Josɛf go kɔmɔt na di os we dɛn bin de kip am, ɛn so dat i go bi bigman na Ijipt.
26 Ɛn di kiŋ si se nɔbɔdi pan ɔl di sɛnsman dɛn ɛn majik man dɛn na Ijipt nɔ tɔk to am kɔrɛkt wan, ɛn di kiŋ in wamat bigin fɔ vɛks ɛn i vɛks bad bad wan.
27 Dɔn di kiŋ tɛl ɔl di sɛnsman dɛn ɛn majik man dɛn fɔ kɔmɔt bifo am, ɛn dɛn ɔl kɔmɔt bifo di kiŋ wit shem ɛn shem.
28 Ɛn di kiŋ tɛl dɛn fɔ sɛn wan prɔklamashɔn ɔlsay na Ijipt fɔ kil ɔl di majik man dɛn we bin de na Ijipt, ɛn dɛn nɔ fɔ alaw wan pan dɛn fɔ liv.
29 Di kiŋ in gadman dɛn grap, ɛn ɛnibɔdi pul in sɔd, ɛn dɛn bigin fɔ kil di majik man dɛn na Ijipt ɛn di sɛnsman dɛn.
30 Afta dat, Mɛrɔd, we na di edman fɔ di kiŋ fɔ it, kam butu bifo di kiŋ ɛn sidɔm bifo am.
31 Dɔn di man we de kia fɔ di bɔd tɛl di kiŋ se: "Mek di kiŋ liv sote go, ɛn in gɔvmɛnt go ɔp na di land."
32 Yu bin vɛks pan yu savant dɛn tɛm dɛn de, we dɔn pas tu ia, ɛn yu bin put mi na di wod, ɛn a bin de na di wod fɔ sɔm tɛm, mi ɛn di edman fɔ di wan dɛn we de mek bred.
33 Wan Ibru savant we na di kapten fɔ di gad dɛn bin de wit wi, in nem na Josɛf, bikɔs in masta bin vɛks pan am ɛn put am na di os usay dɛn de kip am, ɛn i bin de ɛp wi de.
34 Afta sɔm tɛm we wi bin de na di wod, mi ɛn di edman fɔ di wan dɛn we de mek bred drim wan nɛt. wi bin de drim, ɛnibɔdi bin de drim akɔdin to di we aw dɛn ɛksplen in drim.
35 Ɛn wi kam na mɔnin ɛn tɛl dɛn to da slev de, ɛn i ɛksplen to wi di drim dɛn to ɛnibɔdi akɔdin to in drim, if i ɛksplen kɔrɛkt wan.
36 As i bin de ɛksplen to wi, na so di tin bin apin. nɔ bin fɔdɔm na grɔn ɛni wan pan in wɔd dɛn.
37 Ɛn naw mi masta ɛn kiŋ nɔ de kil di pipul dɛn na Ijipt fɔ natin; luk se slev stil de na di os bay di kapten fɔ di gad in masta, na di os we dɛn put am.
38 If di kiŋ gladi, lɛ i sɛn kɔl am so dat i go kam bifo yu ɛn mek yu no di rayt we fɔ ɛksplen di drim we yu drim.
39 Di kiŋ yɛri wetin di edman fɔ di wan dɛn we de kia fɔ it bin tɔk, ɛn di kiŋ tɛl dɛn se dɛn nɔ fɔ kil di sɛnsman dɛn na Ijipt.
40 Dɔn di kiŋ tɛl in savant dɛn fɔ briŋ Josɛf bifo am, ɛn di kiŋ tɛl dɛn se: "Una go to am ɛn nɔ fred am so dat i nɔ go kɔnfyus ɛn i nɔ go no fɔ tɔk di rayt we."
41 Dɔn di kiŋ in savant dɛn go to Josɛf, ɛn dɛn pul am kɔmɔt na di jel kwik kwik wan, ɛn di kiŋ in savant dɛn sheb am, ɛn i chenj in klos we i wɛr na prizin ɛn i kam bifo di kiŋ.
42 Ɛn di kiŋ bin sidɔm na in kiŋ tron wit wan prins klos we dɛn tay wit gold ɛfɔd, ɛn di fayn gold we bin de pan am bin de shayn, ɛn di kabankul ɛn di rubi ɛn di ɛmirald, wit ɔl di valyu ston dɛn we bin de na di kiŋ in ed, bin mek di yay shayn, ɛn Josɛf bin sɔprayz bad bad wan pan di kiŋ.
43 Di tron we di kiŋ sidɔm pan, dɛn kɔba am wit gold ɛn silva, ɛn ɔniks ston dɛn, ɛn i gɛt sɛvinti stɛp dɛn.
44 Ɛn na dɛn kɔstɔm ɔlsay na Ijipt, fɔ se ɛnibɔdi we kam fɔ tɔk to di kiŋ, if na prins ɔ pɔsin we di kiŋ de si, i kin go na di kiŋ in tron te i rich na di stɛp we mek tati wan, ɛn di kiŋ kin go dɔŋ di stɛp we mek tati siks ɛn tɔk to am.
45 If in na wan pan di kɔmɔn pipul dɛn, i kin go ɔp na di tɔd stɛp, ɛn di kiŋ kin go dɔŋ to di nɔmba 4 ɛn tɔk to am, ɛn dɛn kɔstɔm na, pan ɔl dat, ɛnibɔdi we ɔndastand fɔ tɔk ɔl di sɛvinti langwej dɛn, i kin go ɔp di sɛvinti stɛp dɛn, ɛn go ɔp ɛn tɔk te i rich to di kiŋ.
46 Ɛn ɛnibɔdi we nɔ ebul fɔ dɔn di sɛvinti, i kin go ɔp di stɛp dɛn lɛk di langwej dɛn we i sabi fɔ tɔk.
47 Dɛn tɛm dɛn de na Ijipt na kɔstɔm se nɔbɔdi nɔ fɔ rul dɛn, pas di wan we ɔndastand fɔ tɔk di sɛvinti langwej dɛn.
48 We Josɛf kam bifo di kiŋ, i butu na grɔn bifo di kiŋ, ɛn i go ɔp di tɔd stɛp, ɛn di kiŋ sidɔm na di nɔmba 4 stɛp ɛn tɔk to Josɛf.
49 Ɛn di kiŋ tɛl Josɛf se: "A drim wan drim, ɛn nɔbɔdi nɔ de we de ɛksplen am di rayt we, ɛn a tɛl tide se ɔl di majik man dɛn na Ijipt ɛn di sɛnsman dɛn we de de, kam bifo mi, ɛn a tɛl dɛn mi drim dɛn, ɛn nɔbɔdi nɔ ɛksplen dɛn fayn fayn wan to mi.
50 Afta dis, a yɛri bɔt yu tide se yu na pɔsin we gɛt sɛns ɛn yu ebul fɔ ɛksplen ɛni drim we yu yɛri kɔrɛkt wan.
51 Dɔn Josɛf tɛl Fɛro se: "Lɛ Fɛro tɔk bɔt in drim dɛn we i drim; fɔ tru, di intapriteshɔn dɛn na Gɔd in yon; ɛn Fɛro tɛl Josɛf in drim dɛn, di drim we di kaw dɛn drim, ɛn di drim bɔt di yes fɔ it, ɛn di kiŋ lɛf fɔ tɔk.
52 Dɔn Josɛf bin wɛr Gɔd in spirit bifo di kiŋ, ɛn i bin no ɔl di tin dɛn we go apin to di kiŋ frɔm da de de, ɛn i bin no di rayt we fɔ min di kiŋ in drim, ɛn i bin tɔk bifo di kiŋ.
53 Josɛf bin gladi fɔ di kiŋ, ɛn di kiŋ put in yes ɛn in at, ɛn i yɛri ɔl wetin Josɛf tɔk. Ɛn Josɛf tɛl di kiŋ se: "Nɔ tink se na tu drim, bikɔs na wan drim nɔmɔ Gɔd dɔn pik fɔ du ɔlsay na di land we i dɔn sho di kiŋ na in drim, ɛn dis na di rayt we fɔ ɛksplen yu drim.
54 Di sɛvin gud kaw ɛn it dɛn na sɛvin ia, ɛn di sɛvin bad kaw ɛn it dɛn bak na sɛvin ia; na wan drim.
55 Luk di sɛvin ia we de kam, bɔku bɔku tin go de ɔlsay na di land, ɛn afta dat di sɛvin ia we angri go kam afta dat,

angri go rili bad; ɛn ɔl di plɛnti tin dɛn go fɔgɛt na di land, ɛn angri go kil di wan dɛn we de na di land.
56 Di kiŋ drim wan drim, so i ripit di drim to Fɛro bikɔs na Gɔd mek di tin tinap tranga wan, ɛn i nɔ go te igen Gɔd go mek am bi.
57 Naw a go gi yu advays ɛn sev yu sol ɛn di pipul dɛn we de na di land frɔm di bad tin we angri de kam, fɔ mek yu luk fɔ man we rili gɛt sɛns ɛn we gɛt sɛns, we no ɔltin we gɛt fɔ du wit gɔvmɛnt, ɛn pik am fɔ de oba di land na Ijipt.
58 Ɛn mek di man we yu put oba Ijipt put ɔfisa dɛn ɔnda am, fɔ mek dɛn gɛda ɔl di it dɛn fɔ di gud ia dɛn we gɛt fɔ kam, ɛn mek dɛn gɛda di it ɛn put am na di say dɛn we yu dɔn pik fɔ kip.
59 Ɛn lɛ dɛn kip da it de fɔ di sɛvin ia we angri bin de, so dat dɛn go fɛn am fɔ yu ɛn yu pipul dɛn ɛn yu wan ol land, ɛn mek angri nɔ pwɛl yu ɛn yu land.
60 Lɛ dɛn tɛl ɔl di pipul dɛn we de na di land fɔ mek dɛn gɛda ɔl di tin dɛn we dɛn plant na in fam, ɔlkayn it, insay di sɛvin gud ia, ɛn put am na dɛn stɔ, so dat dɛn go fɛn am fɔ dɛn di tɛm we angri go de ɛn so dat dɛn go liv pan am.
61 Dis na di rayt we fɔ ɛksplen yu drim, ɛn dis na di advays we dɛn gi fɔ sev yu sol ɛn ɔl di pipul dɛn we yu de rul.
62 Di kiŋ aks Josɛf se: “Udat se ɛn udat no se wetin yu tɔk na tru?” Ɛn i tɛl di kiŋ se: “Dis go bi sayn fɔ yu fɔ ɔl di wɔd dɛn we a de tɔk, se na tru ɛn mi advays gud fɔ yu.”
63 Luk yu wɛf sidɔm tide na di stɔl fɔ bɔn pikin, ɛn i go bɔn bɔy pikin fɔ yu ɛn yu go gladi wit am; we yu pikin go kɔmɔt na in mama in bɛlɛ, yu fɔs bɔy pikin we dɛn bɔn dis tu ia bifo go day, ɛn yu go kɔrej di pikin we go bɔn yu tide.
64 We Josɛf dɔn tɔk dɛn wɔd ya to di kiŋ, i butu to di kiŋ ɛn i go na do, ɛn we Josɛf kɔmɔt bifo di kiŋ, di sayn dɛn we Josɛf bin dɔn tɛl di kiŋ bin apin da de de.
65 Ɛn da de de, di kwin bɔn bɔy pikin ɛn di kiŋ yɛri di gladi nyuz bɔt in pikin, ɛn i gladi, ɛn we di pɔsin we de tɛl di kiŋ bin dɔn kɔmɔt na di kiŋ in fes, di kiŋ in savant dɛn si di kiŋ in fɔs bɔy pikin fɔdɔm day na grɔn.
66 So big big kray ɛn nɔys bin de na di kiŋ in os, ɛn di kiŋ yɛri am, ɛn i se: “Wetin na di nɔys ɛn kray we a dɔn yɛri na di os?” ɛn dɛn tɛl di kiŋ se in fɔs bɔy pikin dɔn day; dɔn di kiŋ no se ɔl wetin Josɛf tɔk na tru, ɛn di pikin we bɔn am da de de bin kɔrej di kiŋ fɔ in pikin lɛk aw Josɛf bin tɔk.

CHAPTER 49. DI WAN WE DE

1 Afta dɛn tin ya, di kiŋ sɛn ɔl in ɔfisa dɛn ɛn in savant dɛn ɛn ɔl di bigman dɛn ɛn bigman dɛn we na di kiŋ in yon, ɛn dɛn ɔl kam bifo di kiŋ.
2 Dɔn di kiŋ tɛl dɛn se: “Una dɔn si ɛn yɛri ɔl wetin dis Ibru man tɔk, ɛn ɔl di sayn dɛn we i tɔk se go apin, ɛn nɔbɔdi nɔ fɔdɔm na grɔn.”
3 Una no se i dɔn gi di rayt we fɔ ɛksplen di drim, ɛn i go mɔs bi, so naw una fɔ disayd fɔ du sɔntin ɛn no wetin una go du ɛn aw di land go sev frɔm di angri.
4 Una luk naw ɛn si if dɛn go ebul fɔ fɛn di kayn pɔsin we gɛt sɛns ɛn no tin insay in at, ɛn a go pik am fɔ oba di land.
5 Una yɛri wetin di Ibru man dɔn advays bɔt dis fɔ sev di land we dɛn gɛt frɔm di angri, ɛn a no se di land nɔ go sev frɔm di angri, bɔt na di advays we di Ibru man, di wan we advays mi, gi.
6 Dɛn ɔl tɛl di kiŋ se: “Di advays we di Ibru pipul dɔn gi bɔt dis na gud tin; naw so, wi masta ɛn kiŋ, luk di wan ol land de na yu an, du wetin yu si se fayn na yu yay.
7 Di wan we yu pik ɛn we yu no se i gɛt sɛns ɛn i ebul fɔ gi di land wit in sɛns, na in di kiŋ go pik fɔ de ɔnda am oba di land.
8 Ɛn di kiŋ tɛl ɔl di ɔfisa dɛn se: “A dɔn tink se bikɔs Gɔd dɔn mek di Ibru man no ɔl wetin i dɔn tɔk, nɔbɔdi nɔ de we gɛt sɛns ɛn gɛt sɛns na di wan ol kɔntri lɛk am; if i tan lɛk se i fayn na yu yay, a go put am oba di land, bikɔs i go sev di land wit in sɛns.
9 Ɛn ɔl di ɔfisa dɛn ansa di kiŋ se: “Bɔt fɔ tru, dɛn rayt insay di lɔ dɛn na Ijipt, ɛn dɛn nɔ fɔ pwɛl am se nɔbɔdi nɔ go rul Ijipt ɛn bi di sɛkɔn pɔsin to di kiŋ, pas pɔsin we sabi ɔl di langwej dɛn we mɔtalman pikin dɛn de tɔk.”
10 So naw wi masta ɛn kiŋ, luk dis Ibru man jɔs ebul fɔ tɔk Ibru langwej, ɛn aw i go bi oba wi di sɛkɔn ɔnda gɔvmɛnt, man we nɔ ivin no wi langwej?
11 Naw wi de beg yu fɔ sɛn kɔl am, ɛn mek i kam bifo yu ɛn pruv am pan ɔltin ɛn du wetin yu si se i fayn.
12 Di kiŋ se: “I go bi tumara, ɛn di tin we yu dɔn tɔk gud. ɛn ɔl di ɔfisa dɛn kam bifo di kiŋ da de de.
13 Da nɛt de, Jiova sɛn wan pan in enjɛl dɛn we de sav Jiova, i kam na Ijipt to Josɛf, ɛn Jiova in enjɛl tinap oba Josɛf, ɛn si Josɛf de ledɔm na bed na nɛt na in masta in os na di jel, bikɔs in masta dɔn put am bak na di jel bikɔs ɔf in wɛf.
14 Dɔn di enjɛl wek am na in slip, ɛn Josɛf grap ɛn tinap pan in leg dɛn, ɛn si di enjɛl fɔ di Masta tinap bifo am. ɛn PAPA GƆD in enjɛl tɔk to Josɛf, ɛn i tich am ɔl di langwej dɛn we mɔtalman de tɔk da nɛt de, ɛn i kɔl am Jɛosɛf.
15 Dɔn Jiova in enjɛl kɔmɔt nia am, ɛn Josɛf kam bak ɛn ledɔm na in bed, ɛn Josɛf bin sɔprayz we i si di vishɔn.
16 Na mɔnin, di kiŋ sɛn fɔ kɔl ɔl in ɔfisa dɛn ɛn in savant dɛn, ɛn dɛn ɔl kam sidɔm bifo di kiŋ, ɛn di kiŋ tɛl dɛn fɔ kam wit Josɛf, ɛn di kiŋ in savant dɛn go ɛn kɛr Josɛf go bifo Fɛro.
17 Dɔn di kiŋ kɔmɔt na do ɛn go ɔp di stɛp dɛn na di tron, ɛn Josɛf tɔk to di kiŋ insay ɔl di langwej dɛn, ɛn Josɛf go nia am ɛn tɔk to di kiŋ te i rich bifo di kiŋ na di stɛp we mek sɛvinti, ɛn i sidɔm bifo di kiŋ.
18 Di kiŋ bin gladi fɔ Josɛf, ɛn ɔl di kiŋ in ɔfisa dɛn bin gladi bad bad wan wit di kiŋ we dɛn yɛri ɔl wetin Josɛf tɔk.
19 Di kiŋ ɛn di ɔfisa dɛn yay se i fayn fɔ pik Josɛf fɔ bi sɛkɔn to di kiŋ oba di wan ol land na Ijipt, ɛn di kiŋ tɔk to Josɛf se:
20 Naw yu dɔn gi mi advays fɔ pik wan man we gɛt sɛns fɔ de oba di land na Ijipt, so dat i go yuz in sɛns fɔ sev di land frɔm di angri; so naw, bikɔs Gɔd dɔn mek yu no ɔl dis, ɛn ɔl di wɔd dɛn we yu dɔn tɔk, nɔbɔdi nɔ de ɔlsay na di kɔntri we gɛt sɛns ɛn we gɛt sɛns lɛk yu.
21 Ɛn dɛn nɔ go kɔl yu nem Josɛf igen, bɔt Zafnath Panea go bi yu nem; yu go bi sɛkɔn to mi, ɛn akɔdin to yu wɔd ɔl di tin dɛn we mi gɔvmɛnt de du, ɛn na yu wɔd mi pipul dɛn go kɔmɔt ɛn kam insay.
22 Na ɔnda yu an, mi savant dɛn ɛn ɔfisa dɛn go gɛt dɛn mɔni we dɛn de gi dɛn ɛvri mɔnt, ɛn ɔl di pipul dɛn na di kɔntri go butu to yu; na mi tron nɔmɔ a go pas yu.
23 Dɔn di kiŋ pul in ring na in an ɛn put am na Josɛf in an, ɛn di kiŋ mek Josɛf wɛr prins klos, ɛn put gold krawn na in ed, ɛn put gold chen na in nɛk.

24 Dɔn di kiŋ tɛl in savant dɛn ɛn mek i rayd di sɛkɔn chariɔt we na di kiŋ in yon, we de go bifo di kiŋ in chariɔt, ɛn i mek i rayd wan big ɔs we strɔng frɔm di kiŋ in ɔs dɛn, ɛn kɛr am go na di strit dɛn na di land na Ijipt.
25 Di kiŋ tɛl ɔl di wan dɛn we de ple timbre, ap ɛn ɔda myuzik inschrument fɔ go wit Josɛf; wan tawzin timbrel, wan tawzin mɛkɔlɔt, ɛn wan tawzin nebalim bin go afta am.
26 Ɛn fayv tawzin man dɛn, wit sɔd dɛn we dɛn dɔn pul we de shayn na dɛn an, ɛn dɛn go mach ɛn ple bifo Josɛf, ɛn twɛnti tawzin pan di kiŋ in bigman dɛn we wɛr kɔba we dɛn kɔba wit gold wit skin, mach na Josɛf in raytan, ɛn twɛnti tawzin na in lɛft an, ɛn ɔl di uman dɛn ɛn titi dɛn go na di ruf ɔ tinap na di strit dɛn de ple ɛn gladi fɔ Josɛf, ɛn luk aw Josɛf tan ɛn aw i fayn.
27 Dɔn di kiŋ in pipul dɛn go bifo am ɛn biɛn am, dɛn de mek sɛnt na di rod wit insɛns ɛn kasia, ɛn ɔlkayn fayn sɛnt, ɛn skata mira ɛn aloe na di rod, ɛn twɛnti man dɛn tɔk dɛn wɔd ya bifo am ɔlsay na di land wit lawd vɔys.
28 Yu si dis man we di kiŋ dɔn pik fɔ bi in sɛkɔn? ɔl di tin dɛn we gɔvmɛnt de du, na in go kɔntrol am, ɛn ɛnibɔdi we nɔ gri wit wetin i tɛl am fɔ du, ɔ we nɔ butu bifo am na grɔn, go day, bikɔs i tɔn agens di kiŋ ɛn in sɛkɔn wan.
29 We di wan dɛn we de tɛl pipul dɛn fɔ no mɔ, ɔl di pipul dɛn na Ijipt butu bifo Josɛf ɛn tɛl dɛn se: “Mek di kiŋ gɛt layf, ɛn in sɛkɔn wan gɛt layf bak.” ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt butu nia di rod, ɛn we di wan dɛn we de tɛl pipul dɛn bɔt Gɔd kam nia dɛn, dɛn butu, ɛn dɛn gladi wit ɔlkayn timbrel, mɛkɔl ɛn nɛbal bifo Josɛf.
30 Dɔn Josɛf we de rayd in ɔs es in yay ɔp na ɛvin ɛn ala se: “I de es di po man frɔm dɔti, i de es di wan dɛn we nid ɛp frɔm dɔti.” O Lord of Hosts, di man we abop pan yu gladi.
31 Dɔn Josɛf go ɔlsay na Ijipt wit Fɛro in savant dɛn ɛn ɔfisa dɛn, ɛn dɛn sho am di wan ol land na Ijipt ɛn ɔl di kiŋ in jɛntri.
32 Dɔn Josɛf go bak ɛn kam bifo Fɛro da de de, ɛn di kiŋ gi Josɛf land na Ijipt, wan fam ɛn vayn gadin, ɛn di kiŋ gi Josɛf tri tawzin talɛnt silva ɛn wan tawzin talɛnt gold, ɛn ɔniks ston ɛn bdellium ɛn bɔku gift dɛn.
33 Di nɛks de, di kiŋ tɛl ɔl di pipul dɛn na Ijipt fɔ kam wit sakrifays ɛn gift to Josɛf, ɛn di wan we nɔ du wetin di kiŋ tɛl am fɔ du, fɔ day. ɛn dɛn mek wan ay ples na di strit na di siti, ɛn dɛn spre klos de, ɛn ɛnibɔdi we briŋ ɛnitin to Josɛf put am na di ay ples.
34 Ɛn ɔl di pipul dɛn na Ijipt trowe sɔntin na di ay ples, wan man gɛt gold iaring, di ɔda wan ring ɛn iaring, ɛn difrɛn tin dɛn we dɛn mek wit gold ɛn silva wok, ɛn i trowe ɔniks ston ɛn bdellium na di ay ples. ɔlman bin gi sɔntin pan wetin i gɛt.
35 Dɔn Josɛf tek ɔl dɛn tin ya ɛn put dɛn na in trɔs, ɛn ɔl di bigman dɛn ɛn bigman dɛn we na di kiŋ in yon, mek Josɛf ay ɛn gi am bɔku gift dɛn, bikɔs di kiŋ dɔn pik am fɔ bi in sɛkɔn.
36 Dɔn di kiŋ sɛn to Pɔtifɛra, we na Ahiram in pikin we na prist na Ɔn, ɛn i tek in yɔŋ gyal pikin we nem Osnath ɛn gi am to Josɛf fɔ mared.
37 Di titi bin rili fayn, na vajin, man nɔ bin no, ɛn Josɛf bin mared am fɔ mared; ɛn di kiŋ tɛl Josɛf se: “Mi na Fɛro, ɛn apat frɔm yu, nɔbɔdi nɔ go gɛt maynd fɔ es in an ɔ in fut fɔ mek i go rul mi pipul dɛn ɔlsay na Ijipt.”
38 Josɛf bin ol 30 ia we i tinap bifo Fɛro, ɛn Josɛf kɔmɔt bifo di kiŋ, ɛn i bi di sɛkɔn pɔsin fɔ di kiŋ na Ijipt.
39 Dɔn di kiŋ gi Josɛf wan ɔndrɛd savant dɛn fɔ kam de na in os, ɛn Josɛf sɛn bak fɔ bay bɔku savant dɛn ɛn dɛn lɛf na Josɛf in os.
40 Dɔn Josɛf bil wan fayn fayn os we tan lɛk kiŋ dɛn os, bifo di kɔt na di kiŋ in os, ɛn i mek wan big tɛmpul insay di os, we rili fayn ɛn we fayn fɔ mek i de. tri ia Josɛf bin de bil in os.
41 Dɔn Josɛf mek wan fayn fayn tron we gɛt bɔku bɔku gold ɛn silva, ɛn i kɔba am wit ɔniks ston ɛn bdellium, ɛn mek i tan lɛk di wan ol land na Ijipt, ɛn i tan lɛk di riva na Ijipt we de wata di wan ol Ijipt land. ɛn Josɛf bin sidɔm fayn fayn wan na in tron na in os ɛn PAPA GƆD mek Josɛf gɛt mɔ sɛns.
42 Ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt ɛn Fɛro in savant dɛn ɛn in bigman dɛn bin lɛk Josɛf bad bad wan, bikɔs na Jiova bin gi Josɛf dis tin.
43 Ɛn Josɛf bin gɛt sojaman dɛn we bin de fɛt wɔ, dɛn bin de go wit bɔku bɔku sojaman dɛn ɛn sojaman dɛn we bin rich fɔti tawzin siks ɔndrɛd sojaman dɛn, we bin ebul fɔ ol gɔn fɔ ɛp di kiŋ ɛn Josɛf fɔ fɛt di ɛnimi dɛn, apat frɔm di kiŋ in ɔfisa dɛn ɛn in savant dɛn ɛn pipul dɛn we bin de na Ijipt we nɔ gɛt wan nɔmba.
44 Dɔn Josɛf gi in pawaful man dɛn ɛn ɔl in sojaman dɛn, shild ɛn swɛlin, kap ɛn kot we dɛn mek wit mɛyl ɛn ston fɔ sling.

CHAPTER 50

1 Da tɛm de, di pikin dɛn na Tashish kam fɛt Ishmayl in bɔy pikin dɛn ɛn fɛt dɛn, ɛn di pikin dɛn na Tashish tif di Ishmayl dɛn fɔ lɔng tɛm.
2 Dɛn tɛm dɛn de, Ishmayl in pikin dɛn nɔ bin bɔku, ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ win Tashish in pikin dɛn, ɛn dɛn bin de mek dɛn sɔfa bad bad wan.
3 Dɔn di ol man dɛn na di Ismayl pipul dɛn sɛn wan rikodɔ to di kiŋ na Ijipt se: “A beg yu fɔ sɛn ɔfisa dɛn ɛn sojaman dɛn to yu savant dɛn fɔ ɛp wi fɔ fɛt di pikin dɛn na Tashish, bikɔs i dɔn te we wi dɔn kil dɛn.”
4 Dɔn Fɛro sɛn Josɛf wit di pawaful man dɛn ɛn di sojaman dɛn we bin de wit am, ɛn in pawaful man dɛn bak frɔm di kiŋ in os.
5 Dɔn dɛn go na di land na Evila to Ismaɛl in pikin dɛn, fɔ ɛp dɛn fɔ fɛt di pikin dɛn we kɔmɔt na Tashish, ɛn di pikin dɛn we kɔmɔt na Tashish in pikin dɛn fɛt, ɛn Josɛf win di Tashish pipul dɛn ɛn i put ɔl dɛn land ɔnda dɛn, ɛn di pikin dɛn we kɔmɔt na Ishmayl de de te tide.
6 We di land we Tashish bin de rul, ɔl di Tashish pipul dɛn rɔnawe ɛn kam na di bɔda fɔ dɛn brɔda dɛn we na Javan pikin dɛn, ɛn Josɛf wit ɔl in pawaful sojaman dɛn ɛn sojaman dɛn go bak na Ijipt, ɛn wan pan dɛn nɔ bin de.
7 Ɛn we di ia bin de tɔn, insay di sɛkɔn ia we Josɛf bin de rul Ijipt, Jiova bin gi bɔku bɔku tin dɛn ɔlsay na di land fɔ sɛvin ia lɛk aw Josɛf bin dɔn tɔk, bikɔs Jiova bin blɛs ɔl di tin dɛn we dɛn bin de plant na di wɔl da tɛm de fɔ sɛvin ia, ɛn dɛn bin it ɛn satisfay bad bad wan.
8 Da tɛm de, Josɛf bin gɛt ɔfisa dɛn ɔnda am, ɛn dɛn bin de gɛda ɔl di it dɛn we dɛn bin de it fɔ di gud ia dɛn, ɛn dɛn bin de gɛda tin fɔ it ɛvri ia, ɛn put am na Josɛf in trɔs.
9 Ɛn ɛnitɛm we dɛn gɛda di it, Josɛf tɛl dɛn fɔ kam wit di kɔn na di yes, ɛn dɛn fɔ kam wit sɔm pan di grɔn na di fil, so dat i nɔ go pwɛl.

10 Ɛn Josɛf bin de du wetin dɛn se, ɛn i bin de gɛda bɔku bɔku tin dɛn lɛk san san na di si, bikɔs di tin dɛn we i bin dɔn kip bin bɔku ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ kɔnt am fɔ bɔku.
11 Ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt bin gɛda bɔku bɔku it na dɛn stɔ insay di sɛvin gud ia, bɔt dɛn nɔ du am lɛk aw Josɛf bin du.
12 Ɛn ɔl di it dɛn we Josɛf ɛn di Ijipshian dɛn bin dɔn gɛda insay di sɛvin ia we bɔku bɔku tin fɔ it, dɛn bin kip am fɔ di sɛvin ia we angri bin de, fɔ sɔpɔt di wan ol land.
13 Ɛn di pipul dɛn we bin de na Ijipt bin ful-ɔp in stɔ ɛn di ples we dɛn bin de ayd wit it, so dat dɛn go sɔpɔt am we angri de kam.
14 Dɔn Josɛf put ɔl di it dɛn we i dɔn gɛda na ɔl di siti dɛn na Ijipt, ɛn i lɔk ɔl di say dɛn we dɛn de kip tin dɛn ɛn put savant dɛn oba dɛn.
15 Josɛf in wɛf we nem Osnat we na Pɔtifɛra in gyal pikin bɔn tu bɔy pikin dɛn we nem Manase ɛn Ifrem, ɛn Josɛf bin ol 34 ia we i bɔn dɛn.
16 Ɛn di bɔbɔ dɛn big ɛn dɛn de go na in rod ɛn we i tɛl dɛn, dɛn nɔ kɔmɔt biɛn di rod we dɛn papa bin de tich dɛn, ilɛksɛf na di rayt ɔ lɛft.
17 Ɛn Jiova bin de wit di bɔbɔ dɛn, ɛn dɛn bin de gro ɔp ɛn dɛn bin gɛt ɔndastandin ɛn sɛns pan ɔl di sɛns ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn de du fɔ rul, ɛn ɔl di kiŋ in ɔfisa dɛn ɛn in bigman dɛn we de na Ijipt bin es di bɔbɔ dɛn ɔp, ɛn dɛn mɛn dɛn wit di kiŋ in pikin dɛn.
18 Di sɛvin ia we dɛn bin gɛt bɔku tin fɔ it ɔlsay na di land bin dɔn, ɛn di sɛvin ia we angri bin kam afta dɛn lɛk aw Josɛf bin dɔn tɔk, ɛn angri bin de ɔlsay na di kɔntri.
19 Ɔl di pipul dɛn na Ijipt si se angri dɔn bigin na Ijipt, ɛn ɔl di pipul dɛn na Ijipt opin dɛn stoa fɔ it bikɔs angri bin kam pan dɛn.
20 Ɛn dɛn fɛn ɔl di it dɛn we dɛn bin dɔn kip, ful-ɔp wit dɔti ɛn we nɔ fit fɔ it, ɛn angri bin de ɔlsay na di land, ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt kam ala bifo Fɛro, bikɔs angri bin de kam pan dɛn.
21 Dɛn tɛl Fɛro se: “Gi yu slev dɛn it, ɛn wetin mek wi ɛn wi smɔl pikin dɛn go day wit angri bifo yu yay?”
22 Dɔn Fɛro tɛl dɛn se: “Wetin mek una de kray to mi?” nɔto Josɛf bin tɛl dɛn fɔ kip di kɔn insay di sɛvin ia we bɔku tin fɔ it fɔ di ia dɛn we angri go de? ɛn wetin mek una nɔ lisin to in vɔys?
23 Ɛn di pipul dɛn na Ijipt ansa di kiŋ se: “Wi masta, yu savant dɛn dɔn du ɔl wetin Josɛf tɛl dɛn, bikɔs yu savant dɛnsɛf bin gɛda ɔl di tin dɛn we dɛn plant na dɛn fam insay di sɛvin ia we dɛn bin gɛt bɔku tin fɔ it ɛn put am na di stɔ te tide.”
24 We angri bin kam pan yu slev dɛn, wi opin wi stɔ dɛn, ɛn si ɔl di tin dɛn we wi de plant ful-ɔp wit dɔti ɛn dɛn nɔ fit fɔ it.
25 We di kiŋ yɛri ɔl wetin dɔn apin to di pipul dɛn na Ijipt, di kiŋ fred bad bad wan bikɔs di angri bin de, ɛn i fred bad bad wan. ɛn di kiŋ ansa di pipul dɛn na Ijipt se: “Bikɔs ɔl dis dɔn apin to una, una go to Josɛf ɛn du ɛnitin we i tɛl una, una nɔ fɔ du wetin i tɛl una fɔ du.”
26 Ɔl di pipul dɛn na Ijipt go to Josɛf ɛn aks am se: “Gi wi it, ɛn wetin mek wi go day bifo yu bikɔs wi angri?” bikɔs wi bin gɛda wi tin dɛn insay di sɛvin ia lɛk aw yu tɛl wi, ɛn wi put am na stoa, ɛn na so i dɔn apin to wi.
27 We Josɛf yɛri ɔl wetin di pipul dɛn na Ijipt tɔk ɛn wetin apin to dɛn, Josɛf opin ɔl di tin dɛn we i dɔn kip ɛn sɛl am to di pipul dɛn na Ijipt.
28 Ɛn angri bin de ɔlsay na di kɔntri, ɛn angri bin de ɔlsay na di kɔntri, bɔt na Ijipt land fɔ sɛl tin dɛn.
29 Ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt bin kam to Josɛf fɔ bay tin fɔ it, bikɔs angri bin de kam pan dɛn, ɛn ɔl dɛn it bin de pwɛl, ɛn Josɛf bin de sɛl am to ɔl di pipul dɛn na Ijipt ɛvride.
30 Ɔl di pipul dɛn we de na Kenan ɛn di Filistin dɛn, di wan dɛn we de biɛn di Jɔdan, di pikin dɛn na di ist ɛn ɔl di siti dɛn na di land dɛn we de fa ɛn nia, yɛri se kɔn de na Ijipt, ɛn dɛn ɔl kam na Ijipt fɔ bay it, bikɔs angri bin de kam.
31 Dɔn Josɛf opin di say dɛn we dɛn de kip tin dɛn fɔ it ɛn put ɔfisa dɛn oba dɛn, ɛn dɛn kin tinap ɛn sɛl to ɔl di wan dɛn we de kam ɛvride.
32 Ɛn Josɛf bin no se in brɔda dɛnsɛf go kam na Ijipt fɔ bay it, bikɔs angri bin de ɔlsay na di wɔl. Ɛn Josɛf tɛl ɔl in pipul dɛn fɔ mek dɛn prich am ɔlsay na Ijipt.
33 I gladi fɔ di kiŋ, in sɛkɔn ɛn dɛn bigman dɛn, se ɛnibɔdi we want fɔ bay kɔn na Ijipt nɔ fɔ sɛn in savant dɛn na Ijipt fɔ go bay, bɔt in bɔy pikin dɛn, ɛn ɛni Ijipshian ɔ Kenanayt, we kɔmɔt na ɛni wan pan di stɔ dɛn we i de bay kɔn na Ijipt, ɛn go sɛl am ɔlsay na di land, i go day, bikɔs nɔbɔdi nɔ go bay am pas fɔ sɔpɔt in os.
34 Ɛn ɛnibɔdi we de lid tu ɔ tri animal dɛn go day, bikɔs na in yon animal nɔmɔ fɔ lid.
35 Dɔn Josɛf put wachman dɛn na di get dɛn na Ijipt ɛn tɛl dɛn se: “Ɛnibɔdi we kam bay kɔn, nɔ alaw am fɔ go insay te dɛn rayt in nem ɛn in papa in nem ɛn in papa in papa in nem ɛn ɛnitin we dɛn rayt na de, sɛn dɛn nem to mi ivintɛm so dat a go no dɛn nem.”
36 Dɔn Josɛf put ɔfisa dɛn ɔlsay na Ijipt, ɛn i tɛl dɛn fɔ du ɔl dɛn tin ya.
37 Ɛn Josɛf du ɔl dɛn tin ya ɛn mek dɛn lɔ dɛn ya so dat i go no ustɛm in brɔda dɛn go kam na Ijipt fɔ bay it; ɛn Josɛf in pipul dɛn bin de mek pipul dɛn de prich am ɛvride na Ijipt akɔdin to dɛn wɔd ɛn lɔ dɛn ya we Josɛf bin dɔn tɛl dɛn fɔ du.
38 Ɔl di pipul dɛn we de na di ist ɛn wɛst kɔntri ɛn ɔlsay na di wɔl yɛri bɔt di lɔ ɛn lɔ dɛn we Josɛf bin dɔn mek na Ijipt, ɛn di pipul dɛn we de na di fa fa say dɛn na di wɔl kam ɛn bay it na Ijipt de afta de, dɔn dɛn go.
39 Ɛn ɔl di ɔfisa dɛn na Ijipt du wetin Josɛf tɛl dɛn, ɛn ɔl di wan dɛn we de kam na Ijipt fɔ bay tin fɔ it, di wan dɛn we de kia fɔ di gɛt kin rayt dɛn nem ɛn dɛn papa dɛn nem, ɛn ɛvride fɔ kɛr dɛn go bifo Josɛf ivintɛm.

CHAPTER 51. DI WAN WE DE

1 Afta dat, Jekɔb yɛri se it de na Ijipt, ɛn i kɔl in pikin dɛn fɔ go na Ijipt fɔ go bay it, bikɔs angri bin kam pan dɛn bak, ɛn i kɔl in pikin dɛn se:
2 Luk a yɛri se kɔn de na Ijipt, ɛn ɔl di pipul dɛn na di wɔl de go de fɔ bay, naw wetin mek una go sho se una satisfay bifo di wan ol wɔl? unasɛf go dɔŋ na Ijipt ɛn bay smɔl tin fɔ wi wit di wan dɛn we de kam de, so dat wi nɔ go day.
3 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn lisin to dɛn papa in vɔys, ɛn dɛn grap fɔ go dɔŋ na Ijipt fɔ bay it wit di ɔda wan dɛn we de kam de.

4 Ɛn dɛn papa Jekɔb tɛl dɛn se: “We una kam insay di siti, una nɔ fɔ go insay wan get, bikɔs ɔf di pipul dɛn we de na di land.”
5 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn go na Ijipt, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn du ɔl wetin dɛn papa tɛl dɛn, ɛn Jekɔb nɔ sɛn Bɛnjamin, bikɔs i se: “So dat aksidɛnt nɔ go apin to am na rod lɛk in brɔda.” ɛn tɛn pan Jekɔb in bɔy pikin dɛn go.
6 We Jekɔb in pikin dɛn de go na rod, dɛn ripɛnt fɔ wetin dɛn du to Josɛf, ɛn dɛn tɔk to dɛnsɛf se: “Wi no se wi brɔda Josɛf bin go dɔŋ na Ijipt, ɛn naw wi go luk fɔ am usay wi go go, ɛn if wi fɛn am wi go tek am frɔm in masta fɔ fri am, ɛn if nɔto so, wi go day fɔ am.”
7 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn gri fɔ du dis, ɛn dɛn gi Josɛf trɛnk fɔ sev am frɔm in masta in an, ɛn Jekɔb in pikin dɛn go na Ijipt. ɛn we dɛn kam nia Ijipt, dɛn kɔmɔt nia dɛnsɛf, ɛn dɛn pas na tɛn get dɛn na Ijipt, ɛn di wan dɛn we de kia fɔ di get rayt dɛn nem da de de, ɛn kɛr dɛn go to Josɛf ivintɛm.
8 Dɔn Josɛf rid di nem dɛn frɔm di wan dɛn we de kia fɔ di get dɛn na di siti, ɛn i si se in brɔda dɛn dɔn go insay di tɛn get dɛn na di siti, ɛn Josɛf bin tɛl dɛn da tɛm de se dɛn fɔ prich bɔt am ɔlsay na Ijipt.
9 Una ɔl di wan dɛn we de gayd di tin dɛn we dɛn dɔn kip, una fɔ lɔk ɔl di say dɛn we dɛn de kip di tin dɛn we dɛn dɔn kip, ɛn lɛ wan nɔmɔ lɛf fɔ opin, so dat di wan dɛn we de kam go bay frɔm am.
10 Dɔn ɔl Josɛf in ɔfisa dɛn du dat da tɛm de, ɛn dɛn lɔk ɔl di stɔ dɛn ɛn na wan nɔmɔ lɛf opin.
11 Dɔn Josɛf gi in brɔda dɛn nem to di wan we de oba di opin stɔ, ɛn i tɛl am se: “Ɛnibɔdi we kam to yu fɔ bay kɔn, aks in nem, ɛn we pipul dɛn we gɛt dɛn nem ya kam bifo yu, tek dɛn ɛn sɛn dɛn, ɛn dɛn du dat.”
12 We Jekɔb in pikin dɛn kam na di siti, dɛn jɔyn togɛda na di siti fɔ go luk fɔ Josɛf bifo dɛn bay it fɔ dɛnsɛf.
13 Dɔn dɛn go na di raregal dɛn wɔl, ɛn dɛn bin de luk fɔ Josɛf na di raregal dɛn wɔl fɔ tri dez, bikɔs dɛn bin tink se Josɛf go kam na di raregal dɛn wɔl, bikɔs Josɛf bin rili fayn ɛn dɛn bin lɛk am, ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin de luk fɔ Josɛf fɔ tri dez, bɔt dɛn nɔ bin ebul fɔ fɛn am.
14 Di man we bin de oba di stɔ bin de luk fɔ di nem dɛn we Josɛf bin gi am, bɔt i nɔ bin si dɛn.
15 Dɔn i sɛn to Josɛf fɔ tɛl am se: “Dis tri dez dɔn pas, ɛn di man dɛn we yu gi mi nem nɔ kam. ɛn Josɛf sɛn slev dɛn fɔ go luk fɔ di man dɛn na Ijipt, ɛn kɛr dɛn go bifo Josɛf.
16 Dɔn Josɛf in savant dɛn go na Ijipt ɛn dɛn nɔ si dɛn, ɛn dɛn go na Goshɛn ɛn dɛn nɔ bin de de, dɔn dɛn go na di tɔŋ we nem Ramisɛs ɛn dɛn nɔ si dɛn.
17 Dɔn Josɛf kɔntinyu fɔ sɛn siksti savant dɛn fɔ go luk fɔ in brɔda dɛn, ɛn dɛn go spre dɛnsɛf na di 4 kɔna dɛn na di siti, ɛn 4 pan di savant dɛn go insay di raregal dɛn os, ɛn dɛn si di tɛn man dɛn de de luk fɔ dɛn brɔda.
18 Dɔn dɛn 4 man dɛn de tek dɛn ɛn briŋ dɛn kam bifo am, ɛn dɛn butu to am na grɔn, ɛn Josɛf bin sidɔm na in tron na in tɛmpul, i wɛr prins klos, ɛn wan big krawn we dɛn mek wit gold pan in ed, ɛn ɔl di pawaful man dɛn sidɔm rawnd am.
19 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn si Josɛf, ɛn in fes bin tan lɛk se i wɔndaful, ɛn dɛn butu to am bak na grɔn.
20 Josɛf si in brɔda dɛn, ɛn i no dɛn, bɔt dɛn nɔ no am, bikɔs Josɛf bin rili big na dɛn yay, so dɛn nɔ no am.
21 Dɔn Josɛf tɛl dɛn se: “Usay una kɔmɔt?” ɛn dɛn ɔl ansa se: “Yu savant dɛn kɔmɔt na Kenan fɔ go bay kɔn, bikɔs angri de ɔlsay na di wɔl, ɛn yu savant dɛn yɛri se kɔn de na Ijipt, so dɛn kam wit di ɔda pipul dɛn we kam fɔ bay kɔn fɔ sɔpɔt dɛn.”
22 Josɛf tɛl dɛn se: “If una kam fɔ bay tin lɛk aw una se, wetin mek una de pas na tɛn get dɛn na di siti?” i kin jɔs bi se yu kam fɔ spay na di land.
23 Ɛn dɛn ɔl tɛl Josɛf se: “Nɔto so mi masta, wi tɔk tru, yu slev dɛn nɔto spay, bɔt wi kam fɔ bay kɔn, bikɔs yu savant dɛn ɔl na brɔda, na wan man in pikin dɛn na Kenan, ɛn wi papa tɛl wi se: “We yu kam na di siti, nɔ fɔ go insay wan get, bikɔs ɔf di pipul dɛn we de na di land.”
24 Dɔn Josɛf tɛl dɛn bak se: “Na dat a tɛl una, una kam fɔ spay na di land, na dat mek una ɔl pas na tɛn get dɛn na di siti; yu kam fɔ si di nekɛd we di land de.
25 Fɔ tru, ɛnibɔdi we kam fɔ bay tin fɔ it, de go, ɛn yu dɔn de na di land fɔ tri dez, ɛn wetin yu de du na di wɔl dɛn we yu dɔn de na raregal dɛn fɔ dis tri dez? fɔ tru, spay dɛn kin lɛk dɛn tin ya.
26 Dɔn dɛn tɛl Josɛf se: “I nɔ go mek wi masta tɔk dis, bikɔs wi na twɛlv brɔda dɛn, wi papa Jekɔb in pikin dɛn, na Kenan, Ayzak in pikin, Ebraam in pikin, we na Ibru, ɛn si di yɔŋ wan de wit wi papa tide na Kenan land, ɛn wan nɔ de wit wi, bikɔs i dɔn lɔs frɔm wi, ɛn wi bin tink se sɔntɛm i go de na dis land, so wi de.” dɛn de luk fɔ am ɔlsay na di kɔntri, ɛn dɛn dɔn kam ivin na raregal os dɛn fɔ go luk fɔ am de.
27 Dɔn Josɛf tɛl dɛn se: “Una dɔn de luk fɔ am ɔlsay na di wɔl, we na Ijipt nɔmɔ lɛf fɔ mek una go luk fɔ am?” Ɛn wetin bak yu brɔda fɔ du na raregal os dɛn, pan ɔl we i bin de na Ijipt? yu nɔ se, yu kɔmɔt frɔm Ayzak in pikin dɛn, we na Ebraam in pikin, ɛn wetin Jekɔb in pikin dɛn go du da tɛm de na raregal os dɛn?
28 Dɛn tɛl am se: “Bikɔs wi yɛri se Ishmayl pipul dɛn tif am frɔm wi, ɛn dɛn tɛl wi se dɛn sɛl am na Ijipt, ɛn yu slev, wi brɔda, rili fayn ɛn pipul dɛn lɛk am, so wi tink se i go mɔs de na raregal os dɛn, na dat mek yu savant dɛn go de fɔ go luk fɔ am ɛn fɔ fri am.
29 Bɔt Josɛf stil ansa dɛn se: “Fɔ tru, una de lay ɛn lay fɔ se una na Ebraam in pikin dɛn. as Fɛro de alayv, una na spay, so una kam na raregal os dɛn so dat pipul dɛn nɔ go no una.
30 Josɛf tɛl dɛn se: “Naw if una si am ɛn in masta aks una fɔ pe bɔku mɔni, una go gi am fɔ am?” ɛn dɛn se, “Dɛn go gi am.”
31 Dɔn Jizɔs tɛl dɛn se: “If in masta nɔ gri fɔ lɛ i lɛf am fɔ bɔku mɔni, wetin una go du to am? ɛn dɛn ansa am se: “If i nɔ gi am to wi, wi go kil am, ɛn tek wi brɔda ɛn go.”
32 Dɔn Josɛf tɛl dɛn se: “Na dat a dɔn tɛl una; una na spay, bikɔs una kam fɔ kil di pipul dɛn we de na di land, bikɔs wi yɛri se tu pan una brɔda dɛn kil ɔl di pipul dɛn we de na Shikɛm, na Kenan, bikɔs ɔf una sista, ɛn naw una kam fɔ du di sem tin na Ijipt bikɔs ɔf una brɔda.
33 Na dis nɔmɔ a go no se una na tru tru pipul dɛn; if una sɛn wan pan una go na os fɔ kam tek una smɔl brɔda frɔm una papa, ɛn briŋ am kam ya to mi, ɛn we a du dis tin a go no se una rayt.
34 Dɔn Josɛf kɔl sɛvinti pan in pawaful man dɛn ɛn tɛl dɛn se: “Una tek dɛn man ya ɛn kɛr dɛn go na di say we dɛn de kia fɔ dɛn.”

35 Dɔn di pawaful man dɛn tek di tɛn man dɛn, dɛn ol dɛn ɛn put dɛn na di wod, ɛn dɛn bin de na di wod fɔ tri dez.
36 Di tɔd de, Josɛf mek dɛn pul dɛn kɔmɔt na di wod, ɛn i tɛl dɛn se: “Una du dis fɔ unasɛf if una na tru tru man, so dat una go liv, wan pan una brɔda go de na di wod we una de go ɛn kɛr di it fɔ una os go na os na Kenan, ɛn briŋ una smɔl brɔda kam wit am ya to mi, so dat a go no se una na tru tru man dɛn we una du dis tin.
37 Dɔn Josɛf kɔmɔt nia dɛn ɛn kam insay di rum, ɛn kray bad bad wan, bikɔs in sɔri fɔ dɛn, i was in fes ɛn go bak to dɛn, ɛn i tek Simiɔn frɔm dɛn ɛn tɛl dɛn fɔ tay am, bɔt Simiɔn nɔ bin want fɔ mek dɛn tay am, bikɔs in na bin pawaful man ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ tay am.
38 Dɔn Josɛf kɔl in pawaful man dɛn ɛn sɛvinti trɛnk dɛn kam bifo am wit sɔd dɛn we dɛn dɔn pul, ɛn Jekɔb in pikin dɛn fred bad bad wan.
39 Dɔn Josɛf tɛl dɛn se: “Una ol dis man ɛn put am na jel te in brɔda dɛn kam to am, ɛn Josɛf in maynd man dɛn rɔsh ɛn dɛn ɔl ol Simiɔn fɔ tay am, ɛn Saymyɔn ala lawd wan ɛn dɛn yɛri di kray fa fawe.
40 Ɛn ɔl Josɛf in man dɛn we gɛt maynd bin fred we dɛn yɛri di ala ala, so dɛn fɔdɔm na dɛn fes, ɛn dɛn fred bad bad wan ɛn rɔnawe.
41 Ɔl di man dɛn we bin de wit Josɛf rɔnawe, bikɔs dɛn bin de fred bad bad wan, ɛn na Josɛf ɛn in pikin Manase nɔmɔ bin lɛf de, ɛn Manasa we na Josɛf in pikin si Simiɔn in trɛnk, ɛn i vɛks bad bad wan.
42 Dɔn Manasa, we na Josɛf in pikin, grap to Simiɔn, ɛn Manasa bit Simiɔn wit in an na in bak in nɛk, ɛn Saymyɔn nɔ vɛks bad bad wan.
43 Dɔn Manasa ol Simiɔn ɛn ol am bad bad wan ɛn i tay am ɛn kɛr am go na di os usay dɛn bin de kip am, ɛn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin sɔprayz fɔ si di tin we di yɔŋ man du.
44 Dɔn Simiɔn tɛl in brɔda dɛn se: “Nɔbɔdi nɔ fɔ se na Ijipshian kil dis, bɔt na mi papa in os fɔ kil am.”
45 Afta dis, Josɛf tɛl dɛn fɔ kɔl di wan we dɛn put oba di stɔ, fɔ ful-ɔp dɛn sak wit kɔn as dɛn ebul fɔ kɛr, ɛn fɔ put ɔlman in mɔni bak insay in sak, ɛn gi dɛn tin fɔ it fɔ di rod, ɛn na so i du to dɛn.
46 Dɔn Josɛf tɛl dɛn se: “Una tek tɛm mek una nɔ du wetin a tɛl una fɔ kam wit una brɔda lɛk aw a dɔn tɛl una, ɛn we una kam wit una brɔda kam to mi, a go no se una na tru tru pipul dɛn, ɛn una go de sɛl na di land, ɛn a go gi una bak una brɔda, ɛn una go kam bak wit pis to una papa.”
47 Dɛn ɔl tɛl am se: “Lɛk aw wi masta de tɔk, na so wi go du, ɛn dɛn butu to am na grɔn.”
48 Ɛn ɔlman ɛs in kɔyn pan in dɔnki, ɛn dɛn go go na Kenan to dɛn papa. ɛn dɛn kam na di ples usay dɛn de slip ɛn Livay spre in sak fɔ gi in dɔnki tin fɔ it, we i si ɛn si se in mɔni we ful-ɔp stil de insay in sak.
49 Di man fred bad bad wan, so i tɛl in brɔda dɛn se: “Mi mɔni dɔn kam bak, i ivin de insay mi sak, ɛn di man dɛn fred bad bad wan, ɛn dɛn se: “Wetin Gɔd dɔn du to wi?”
50 Ɛn dɛn ɔl se: “Ɛn usay Jiova in gudnɛs de wit wi gret gret granpa dɛn, Ebraam, Ayzak, ɛn Jekɔb, we Jiova dɔn gi wi tide to di kiŋ na Ijipt in an fɔ mek plan agens wi?”
51 Dɔn Juda tɛl dɛn se: “Fɔ tru, wi na sina dɛn we gilti bifo Jiova we na wi Gɔd we wi dɔn sɛl wi brɔda, wi yon bɔdi, ɛn wetin mek una de se, ‘Usay di Masta in gudnɛs de wit wi gret gret granpa dɛn?
52 Rubɛn tɛl dɛn se: “A nɔ se a tɛl una se una nɔ fɔ sin agens di bɔbɔ, ɛn una nɔ want fɔ lisin to mi?” naw Gɔd de aks wi am, ɛn aw una de fred fɔ se, Usay di Masta in gudnɛs de wit wi gret gret granpa dɛn, we una dɔn sin to di Masta?
53 Dɛn de slip na da ples de, ɛn dɛn grap ali mɔnin ɛn lod dɛn dɔnki dɛn wit dɛn it, ɛn dɛn lid dɛn ɛn go na dɛn papa in os na Kenan.
54 Dɔn Jekɔb ɛn in famili go mit in bɔy pikin dɛn, ɛn Jekɔb si se dɛn brɔda Simiɔn nɔ de wit dɛn, ɛn Jekɔb aks in pikin dɛn se: “Usay una brɔda Simiɔn we a nɔ de si?” ɛn in pikin dɛn tɛl am ɔl wetin apin to dɛn na Ijipt.

CHAPTER 52. DI WAN WE DE

1 Dɔn dɛn go insay dɛn os, ɛn ɔlman opin in sak ɛn si ɛn si ɔlman in bɔndɛl mɔni de de, ɛn dɛn ɛn dɛn papa bin fred bad bad wan.
2 Dɔn Jekɔb aks dɛn se: “Wetin una du to mi?” A sɛn yu brɔda Josɛf fɔ aks bɔt yu wɛlbɔdi ɛn yu tɛl mi. Wan wayl animal bin rili it am.
3 Simiɔn bin go wit una fɔ bay tin fɔ it ɛn una se di kiŋ na Ijipt dɔn put am na jel, ɛn una want fɔ kɛr Bɛnjamin go kil am bak, ɛn briŋ mi grey ia dɔŋ wit sɔri at na di grev bikɔs ɔf Bɛnjamin ɛn in brɔda Josɛf.
4 Naw, mi pikin nɔ go go dɔŋ wit una, bikɔs in brɔda dɔn day ɛn i lɛf in wan, ɛn bad tin kin apin to am na di rod we una de go, jɔs lɛk aw i apin to in brɔda.
5 Rubɛn tɛl in papa se: “Yu fɔ kil mi tu bɔy pikin dɛn if a nɔ briŋ yu pikin ɛn put am bifo yu; ɛn Jekɔb tɛl in pikin dɛn se: “Una fɔ de ya ɛn nɔ go dɔŋ na Ijipt, bikɔs mi pikin nɔ go go dɔŋ wit una na Ijipt, ɛn day lɛk in brɔda.”
6 Dɔn Juda tɛl dɛn se: “Una nɔ kam nia am te di it dɔn, ɛn i go se: “Una pul una brɔda dɔŋ we i go si in yon layf ɛn in famili layf pan denja bikɔs angri.”
7 Ɛn dɛn tɛm dɛn de, angri bin de ɔlsay na di kɔntri, ɛn ɔl di pipul dɛn na di wɔl bin go na Ijipt fɔ bay tin fɔ it, bikɔs angri bin de pan dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin de na Kenan fɔ wan ia ɛn tu mɔnt te dɛn dɔn fɔ it.
8 Afta dɛn dɔn it dɛn it, di wan ol famili na Jekɔb bin swɛt wit angri, ɛn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn kam togɛda ɛn kam nia Jekɔb, ɛn dɛn ɔl rawnd am, ɛn dɛn tɛl am se: “Gi wi bred, ɛn wetin mek wi ɔl go day bikɔs wi angri bifo yu?”
9 Jekɔb yɛri wetin in pikin in pikin dɛn tɔk, ɛn i kray bad bad wan, ɛn i sɔri fɔ dɛn, ɛn Jekɔb kɔl in bɔy pikin dɛn ɛn dɛn ɔl kam sidɔm bifo am.
10 Dɔn Jekɔb tɛl dɛn se: “Una nɔ si aw una pikin dɛn de kray fɔ mi tide ɛn se, ‘Gi wi bred, bɔt nɔbɔdi nɔ de? naw so go bak ɛn bay smɔl it fɔ wi.
11 Dɔn Juda tɛl in papa se: “If yu sɛn wi brɔda wit wi, wi go go dɔŋ ɛn bay it fɔ yu, ɛn if yu nɔ sɛn am, wi nɔ go go dɔŋ, bikɔs di kiŋ na Ijipt bin tɛl wi se: ‘Yu nɔ go si mi fes pas yu brɔda de wit yu, bikɔs di kiŋ na Ijipt na kiŋ we strɔng ɛn we gɛt pawa, ɛn si if wi go go am if wi nɔ gɛt wi brɔda, dɛn go kil wi ɔl.
12 Yu nɔ no ɛn yu nɔ yɛri se dis kiŋ rili pawaful ɛn gɛt sɛns, ɛn nɔbɔdi nɔ de we tan lɛk am na di wɔl? luk wi dɔn si ɔl di kiŋ dɛn na di wɔl ɛn wi nɔ si wan we tan lɛk da kiŋ de, we na di kiŋ na Ijipt; fɔ tru, pan ɔl di kiŋ dɛn na di wɔl, nɔbɔdi nɔ de we pas Abimelɛk we na di kiŋ na di Filistin dɛn, bɔt

stil di kiŋ na Ijipt pas am ɛn i gɛt pawa pas am, ɛn na wan pan in ɔfisa dɛn nɔmɔ wi kin kɔmpia Abimelɛk.
13 Papa, yu nɔ si in os ɛn in tron ɛn ɔl in savant dɛn tinap bifo am; yu nɔ si da kiŋ de sidɔm na in tron insay in pomp ɛn kiŋ in lukin-grɔn, we wɛr in kiŋ klos wit big gold krawn na in ed; yu nɔ si di ɔnɔ ɛn glori we Gɔd dɔn gi am, bikɔs nɔbɔdi nɔ de we tan lɛk am na ɔlsay na di wɔl.
14 Papa, yu nɔ si di sɛns, di ɔndastandin ɛn di no we Gɔd gi am na in at, ɛn yu nɔ yɛri in swit vɔys we i de tɔk to wi.
15 Papa, wi nɔ no udat mek i no wi nem ɛn ɔl wetin apin to wi, bɔt i aks yu bak se: “Yu papa stil de alayv, ɛn i fayn fɔ am?”
16 Yu nɔ si di tin dɛn we di gɔvmɛnt na Ijipt de du, we yu nɔ aks in masta Fɛro; yu nɔ si di fred ɛn fred we i bin mek ɔl di Ijipshian dɛn fred.
17 Ɛn bak we wi kɔmɔt nia am, wi bin de trɛtin fɔ du to Ijipt lɛk di ɔda siti dɛn we di Emɔrayt dɛn bin gɛt, ɛn wi bin vɛks bad bad wan pan ɔl in wɔd dɛn we i bin tɔk bɔt wi as spay, ɛn naw we wi go kam bifo am bak in fred go fɔdɔm pan wi ɔl, ɛn nɔbɔdi nɔ go ebul fɔ tɔk to am smɔl ɔ big tin.
18 So naw, papa, sɛn wi pre to di bɔbɔ wit wi, ɛn wi go go dɔŋ ɛn bay tin fɔ it fɔ ɛp wi, ɛn wi nɔ go day bikɔs wi angri.” Ɛn Jekɔb se, “Wetin mek yu du mi bad so dat yu go tɛl di kiŋ se yu gɛt brɔda?” wetin na dis tin we yu dɔn du to mi?
19 Dɔn Juda tɛl in papa Jekɔb se: “Gi di bɔbɔ na mi kia, wi go grap ɛn go dɔŋ na Ijipt ɛn bay kɔn, dɔn wi go kam bak, if di bɔbɔ nɔ de wit wi, lɛ a fɔ blem yu sote go.”
20 Yu dɔn si ɔl wi bebi dɛn de kray fɔ yu bikɔs dɛn angri ɛn no pawa nɔ de na yu an fɔ satisfay dɛn? naw mek yu sɔri fɔ dɛn ɛn sɛn wi brɔda wit wi ɛn wi go go.
21 Aw PAPA GƆD in gudnɛs to wi gret gret granpa dɛn go sho yu we yu se di kiŋ na Ijipt go tek yu pikin go? as di Masta de alayv a nɔ go lɛf am te a briŋ am ɛn put am bifo yu; bɔt pre fɔ wi to di Masta, so dat i go du gud to wi, fɔ mek di kiŋ na Ijipt ɛn in man dɛn gladi fɔ wi, bikɔs if wi nɔ bin delay fɔ tru naw wi bin dɔn kam bak fɔ di sɛkɔn tɛm wit yu bɔy pikin.
22 Dɔn Jekɔb tɛl in pikin dɛn se: “A abop pan PAPA GƆD se i go sev una ɛn mek una gladi fɔ di kiŋ na Ijipt ɛn ɔl in man dɛn.”
23 So naw grap ɛn go to di man, ɛn tek wan prɛzɛnt na yu an frɔm wetin yu go gɛt na di land ɛn kɛr am go bifo am, ɛn mek di Ɔlmayti Gɔd sɔri fɔ yu bifo am so dat i go sɛn una brɔda dɛn Bɛnjamin ɛn Simiɔn wit una.
24 Ɔl di man dɛn grap, ɛn dɛn ol dɛn brɔda Bɛnjamin, ɛn dɛn tek wan big gift we gɛt di bɛst tin na di land na dɛn an, ɛn dɛn tek tu tu pat pan silva.
25 Ɛn Jekɔb bin tɛl in bɔy pikin dɛn strikt wan bɔt Bɛnjamin se: “Una tek tɛm wit am na di rod we una de go, ɛn una nɔ fɔ separet wit am na rod ɔ na Ijipt.”
26 Ɛn Jekɔb grap frɔm in bɔy pikin dɛn ɛn es in an dɛn ɛn pre to Jiova fɔ in pikin dɛn, se: “O Masta Gɔd we de na ɛvin ɛn di wɔl, mɛmba yu agrimɛnt wit wi papa Ebraam, mɛmba am wit mi papa Ayzak ɛn du gud to mi bɔy pikin dɛn ɛn nɔ gi dɛn to di kiŋ na Ijipt in an; du am A de beg yu O Gɔd fɔ yu sɔri-at ɛn fri ɔl mi pikin dɛn ɛn sev dɛn frɔm Ijipshian pawa, ɛn sɛn dɛn tu brɔda dɛn fɔ dɛn.
27 Ɛn ɔl Jekɔb in pikin dɛn wɛf ɛn dɛn pikin dɛn es dɛn yay ɔp na ɛvin ɛn dɛn ɔl kray bifo Jiova ɛn ala to am fɔ sev dɛn gret gret granpa dɛn frɔm di kiŋ na Ijipt in an.
28 Dɔn Jekɔb rayt wan tin to di kiŋ na Ijipt ɛn gi am to Juda ɛn in pikin dɛn an fɔ di kiŋ na Ijipt.
29 Frɔm yu savant Jekɔb, Ayzak in pikin, Ebraam in pikin, we na Ibru, we na Gɔd in prins, to di kiŋ we gɛt pawa ɛn we gɛt sɛns, we de tɛl pipul dɛn sikrit, we na kiŋ na Ijipt.
30 Mek mi masta, we na di kiŋ na Ijipt, no se angri bin de kam pan wi na Kenan, ɛn a sɛn mi bɔy pikin dɛn to yu fɔ bay smɔl it frɔm yu fɔ sɔpɔt wi.
31 Bikɔs mi bɔy pikin dɛn dɔn rawnd mi ɛn a dɔn ol bad bad wan, a nɔ ebul fɔ si wit mi yay, bikɔs mi yay dɔn rili ebi we a dɔn ol, ɛn a de kray ɛvride fɔ mi pikin, fɔ Josɛf we bin dɔn lɔs bifo mi, ɛn a bin tɛl mi bɔy pikin dɛn se dɛn nɔ fɔ go insay di get dɛn na di siti we dɛn kam na Ijipt, bikɔs ɔf di pipul dɛn we de na di land.
32 Ɛn a tɛl dɛn bak fɔ go rawnd Ijipt fɔ go luk fɔ mi pikin Josɛf, sɔntɛm dɛn go fɛn am de, ɛn dɛn du dat, ɛn yu si dɛn as spay dɛn na di land.
33 Wi nɔ yɛri bɔt yu se yu ɛksplen Fɛro in drim ɛn tɔk tru to am? aw yu nɔ go no insay yu sɛns if mi bɔy pikin dɛn na spay ɔ nɔto spay?
34 So naw, mi masta ɛn kiŋ, luk a dɔn sɛn mi pikin bifo yu, lɛk aw yu bin de tɔk to mi bɔy pikin dɛn; A de beg yu fɔ put yu yay pan am te i kam bak to mi wit pis wit in brɔda dɛn.
35 Yu nɔ no ɔ yu nɔ yɛri wetin wi Gɔd du to Fɛro we i tek mi mama Sera, ɛn wetin i du to Abimelɛk we na di kiŋ na di Filistin dɛn bikɔs ɔf am, ɛn bak wetin wi papa Ebraam du to di nayn kiŋ dɛn na Ilam, aw i kil dɛn ɔl wit sɔm man dɛn we bin de wit am?
36 Ɛn wetin mi tu bɔy pikin dɛn we nem Simiɔn ɛn Livay bin du to di et siti dɛn we di Emɔrayt dɛn bin de rul, aw dɛn bin dɔnawe wit dɛn bikɔs ɔf dɛn sista Dayna?
37 Ɛn bak bikɔs ɔf dɛn brɔda Bɛnjamin dɛn kɔrej dɛnsɛf fɔ we in brɔda Josɛf day; wetin dɛn go du fɔ am we dɛn si ɛni pipul in an de win dɛn, fɔ in sɛk?
38 O kiŋ na Ijipt, yu nɔ no se Gɔd in pawa de wit wi, ɛn Gɔd kin ɛva yɛri wi prea ɛn lɛf wi ɔltɛm?
39 Ɛn we mi bɔy pikin dɛn tɛl mi bɔt di we aw yu de trit dɛn, a nɔ kɔl Jiova bikɔs ɔf yu, bikɔs da tɛm de yu fɔ dɔn day wit yu man dɛn bifo mi pikin Bɛnjamin kam bifo yu, bɔt a bin tink se as mi pikin Simiɔn bin de na yu os, sɔntɛm yu go du gud to am, na dat mek a nɔ du yu dis tin.
40 So naw luk mi pikin Bɛnjamin de kam to yu wit mi bɔy pikin dɛn, tek tɛm wit am ɛn put yu yay pan am, dɔn Gɔd go put in yay oba yu ɛn ɔlsay na yu Kiŋdɔm.
41 Naw a dɔn tɛl yu ɔl wetin de na mi at, ɛn si mi bɔy pikin dɛn de kam to yu wit dɛn brɔda, chɛk di wan ol wɔl fɔ dɛn sek ɛn sɛn dɛn bak wit pis wit dɛn brɔda dɛn.
42 Ɛn Jekɔb gi in pikin dɛn di rayt fɔ gi am to di kiŋ na Ijipt.

CHAPTER 53. DI WAN WE DE

1 Dɔn Jekɔb in pikin dɛn grap ɛn tek Bɛnjamin ɛn di wan ol prɛzɛnt, ɛn dɛn go na Ijipt ɛn tinap bifo Josɛf.
2 Josɛf si in brɔda Bɛnjamin wit dɛn ɛn i salut dɛn, ɛn dɛn man ya kam na Josɛf in os.
3 Dɔn Josɛf tɛl di bigman na in os fɔ gi in brɔda dɛn fɔ it, ɛn i du dat to dɛn.
4 We midulnɛt, Josɛf sɛn kɔl di man dɛn fɔ kam bifo am wit Bɛnjamin, ɛn di man dɛn tɛl di man we de oba Josɛf in os bɔt di silva we dɛn dɔn put bak insay dɛn sak, ɛn i tɛl

dɛn se: “I go fayn fɔ una, una nɔ fred, ɛn i briŋ dɛn brɔda Simiɔn kam to dɛn.”
5 Dɔn Simiɔn tɛl in brɔda dɛn se: “Di Ijipshian dɛn masta dɔn du gud to mi, i nɔ bin tay mi lɛk aw una bin si wit una yay, bikɔs we una kɔmɔt na di siti, i fri mi ɛn trit mi fayn na in os.”
6 Dɔn Juda ol Bɛnjamin in an, dɛn kam bifo Josɛf, ɛn butu to am na grɔn.
7 Na de di man dɛn gi Josɛf di prɛzɛnt ɛn dɛn ɔl sidɔm bifo am, ɛn Josɛf aks dɛn se: “I fayn fɔ una, una pikin dɛn fayn, i fayn fɔ una papa we dɔn ol?” ɛn dɛn se: “I dɔn fayn, ɛn Juda tek di tin dɛn we Jekɔb sɛn ɛn gi am to Josɛf in an.”
8 Dɔn Josɛf rid di lɛta ɛn no wetin in papa rayt, ɛn i want fɔ kray ɛn i go insay wan rum we de insay ɛn i kray bad bad wan; ɛn i go na do.
9 Dɔn i es in yay ɔp ɛn si in brɔda Bɛnjamin ɛn aks am se: “Na yu brɔda we yu bin tɔk to mi bɔt dis?” Ɛn Bɛnjamin go nia Josɛf, ɛn Josɛf put in an pan in ed ɛn tɛl am se: “Mek Gɔd sɔri fɔ yu, mi pikin.”
10 We Josɛf si in brɔda we na in mama in pikin, i want fɔ kray bak, i go insay di rum, i kray de, i was in fes, ɛn i nɔ kray, ɛn i se: “Una pripia it.”
11 Josɛf bin gɛt wan kɔp we i bin de drink, ɛn i bin gɛt silva we dɛn mek fayn fayn wan wit ɔniks ston ɛn bdeliɔm, ɛn Josɛf nak di kɔp na in brɔda dɛn yay we dɛn sidɔm fɔ it wit am.
12 Dɔn Josɛf tɛl di man dɛn se: “A no bay dis kɔp se Rubɛn we na di fɔs bɔy pikin, Simiɔn, Livay, Juda, Ayzaka ɛn Zɛbulɔn na pikin dɛn frɔm wan mama, una sidɔm fɔ it akɔdin to di bɔn we una bɔn.”
13 Ɛn i put di ɔda wan dɛn bak akɔdin to aw dɛn bɔn dɛn, ɛn i se: “A no se dis yu smɔl brɔda nɔ gɛt brɔda, ɛn mi, lɛk am, nɔ gɛt brɔda, so i go sidɔm fɔ it wit mi.”
14 Dɔn Bɛnjamin go bifo Josɛf ɛn sidɔm na di tron, ɛn di man dɛn si wetin Josɛf de du, ɛn dɛn sɔprayz. ɛn di man dɛn it ɛn drink da tɛm de wit Josɛf, ɛn afta dat i gi dɛn prɛzɛnt, ɛn Josɛf gi wan gift to Bɛnjamin, ɛn Manase ɛn Ifrem si wetin dɛn papa du, ɛn dɛn gi am prɛzɛnt bak, ɛn Osnath gi am wan prɛzɛnt, ɛn dɛn na fayv prɛzɛnt na Bɛnjamin in an.
15 Dɔn Josɛf briŋ dɛn wayn fɔ drink, bɔt dɛn nɔ gri fɔ drink, ɛn dɛn se: “Frɔm di de we Josɛf lɔs wi nɔ drink wayn ɛn it ɛni fayn fayn it.”
16 Dɔn Josɛf swɛ to dɛn, ɛn i prɛs dɛn tranga wan, ɛn dɛn drink bɔku wit am da de de, ɛn afta dat Josɛf tɔn to in brɔda Bɛnjamin fɔ tɔk to am, ɛn Bɛnjamin bin stil sidɔm na di tron bifo Josɛf.
17 Dɔn Josɛf aks am se: “Yu bɔn pikin dɛn?” ɛn i se, “Yu savant gɛt tɛn bɔy pikin dɛn, ɛn dɛn nem ya, Bɛla, Bɛcha, Ashbal, Gɛra, Neman, Aki, Rɔsh, Mupim, Chupim, ɛn Ɔd, ɛn a kɔl dɛn nem dɛn afta mi brɔda we a nɔ si.”
18 Ɛn i tɛl dɛn fɔ kam wit in map we de sho di sta dɛn, we Josɛf no ɔl di tɛm, ɛn Josɛf tɛl Bɛnjamin se: “A dɔn yɛri se di Ibru pipul dɛn sabi ɔl di sɛns, yu no ɛnitin bɔt dis?”
19 Ɛn Bɛnjamin se: “Yu savant dɔn no ɔl di sɛns we mi papa tich mi, ɛn Josɛf tɛl Bɛnjamin se: “Luk dis inschrumɛnt ɛn ɔndastand usay yu brɔda Josɛf de na Ijipt, we yu se i go dɔŋ na Ijipt.”
20 Ɛn Bɛnjamin si da inschrumɛnt de wit di map we de sho di sta dɛn na ɛvin, ɛn i gɛt sɛns ɛn luk de fɔ no usay in brɔda de, ɛn Bɛnjamin sheb di wan ol land na Ijipt to 4 pat, ɛn i si se di wan we sidɔm na di tron bifo am na in brɔda Josɛf, ɛn Bɛnjamin bin sɔprayz bad bad wan, ɛn we Josɛf si se in brɔda bin rili sɔprayz, i tɛl am se: “Wetin yu si, ɛn i si se di wan we sidɔm na di tron bifo am na in brɔda Josɛf, ɛn Bɛnjamin bin sɔprayz bad bad wan, ɛn we Josɛf si se in brɔda bin rili sɔprayz, i tɛl am se: “Wetin yu si, ɛn i tɛl am se: “Wetin yu si, ɛn i si se di wan we sidɔm na di tron bifo am wetin mek yu de sɔprayz?
21 Ɛn Bɛnjamin tɛl Josɛf se: “A si se mi brɔda Josɛf sidɔm wit mi na di tron, ɛn Josɛf tɛl am se: “Mi na yu brɔda Josɛf, nɔ tɛl yu brɔda dɛn dis tin; luk a go sɛn yu wit dɛn we dɛn go, ɛn a go tɛl dɛn fɔ briŋ dɛn bak na di siti, ɛn a go pul yu kɔmɔt nia dɛn.
22 Ɛn if dɛn de fred dɛn layf ɛn fɛt fɔ yu, den a go no se dɛn dɔn ripɛnt fɔ wetin dɛn du to mi, ɛn a go mek dɛn no misɛf, ɛn if dɛn lɛf yu we a tek yu, den yu go de wit mi, ɛn a go agyu wit dɛn, ɛn dɛn go go, ɛn a nɔ go no dɛn.
23 Da tɛm de, Josɛf tɛl in ɔfisa fɔ ful-ɔp dɛn sak dɛn wit it, ɛn put ɔlman in mɔni insay in sak, ɛn put di kɔp insay Bɛnjamin in sak ɛn gi dɛn tin fɔ it fɔ di rod, ɛn dɛn du dɛn so.
24 Di nɛks de, di man dɛn grap ali mɔnin, dɛn lod dɛn dɔnki dɛn wit dɛn it, ɛn dɛn go wit Bɛnjamin, ɛn dɛn go na Kenan wit dɛn brɔda Bɛnjamin.
25 Dɛn nɔ bin dɔn go fa frɔm Ijipt we Josɛf tɛl di wan we de oba in os se: “Grap, rɔnata dɛn man ya bifo dɛn go tu fa frɔm Ijipt, ɛn tɛl dɛn se: “Wetin mek una tif mi masta in kɔp?”
26 Dɔn Josɛf in ɔfisa grap ɛn i rich to dɛn, ɛn i tɛl dɛn ɔl wetin Josɛf tɔk; ɛn we dɛn yɛri dis tin, dɛn vɛks bad bad wan, ɛn dɛn se, “Di wan we dɛn go fɛn yu masta in kɔp wit go day, ɛn wisɛf go bi slev.”
27 Dɔn dɛn rɔsh ɛn ɛnibɔdi kam dɔŋ in sak na in dɔnki, ɛn dɛn luk insay dɛn bag ɛn si di kɔp insay Bɛnjamin in bag, ɛn dɛn ɔl chɛr dɛn klos ɛn go bak na di siti, ɛn dɛn bit Bɛnjamin na di rod, dɛn de bit am ɔltɛm te i kam na di siti, ɛn dɛn tinap bifo Josɛf.
28 Dɔn Juda vɛks bad bad wan, ɛn i se: “Dis man jɔs briŋ mi bak fɔ dɔnawe wit Ijipt tide.”
29 Dɔn di man dɛn kam na Josɛf in os, dɛn si Josɛf sidɔm na in tron, ɛn ɔl di pawaful man dɛn tinap na in raytan ɛn lɛft.
30 Josɛf aks dɛn se: “Wetin na dis tin we una dɔn du we una tek mi silva kɔp ɛn go?” bɔt a no se yu tek mi kɔp fɔ mek yu no us pat na di land yu brɔda de.
31 Dɔn Juda se: “Wetin wi go se to wi masta, wetin wi go tɔk ɛn aw wi go sho se wi de du wetin rayt, Gɔd dɔn si tide se ɔl yu savant dɛn de du bad, na dat mek i du dis to wi tide.”
32 Dɔn Josɛf grap ɛn ol Bɛnjamin ɛn tek am frɔm in brɔda dɛn wit fɛt-fɛt, i kam na di os ɛn lɔk di domɔt pan dɛn, ɛn Josɛf tɛl di wan we de oba in os fɔ tɛl dɛn se: ‘Na dis di kiŋ se, ‘Una go wit pis to una papa, a dɔn ol di man we dɛn fɛn mi kɔp na in an.

CHAPTER 54

1 We Juda si aw Josɛf bin de trit dɛn, Juda kam nia am ɛn brok di domɔt ɛn kam wit in brɔda dɛn bifo Josɛf.
2 Dɔn Juda tɛl Josɛf se: “Lɛ mi masta nɔ mek i fil bad, a beg yu slev fɔ tɔk wɔd bifo yu?” ɛn Josɛf tɛl am se: “Tɔk.”

3 Dən Juda tək bifo Josɛf, ɛn in brəda dɛn tinap bifo dɛn. ɛn Juda tɛl Josɛf se: “Fɔ tru, we wi bin kam to wi masta fɔ bay tin fɔ it, yu bin si wi as spay dɛn na di land, ɛn wi briŋ Bɛnjamin bifo yu, ɛn yu stil de mek spɔt wit wi tide.”
4 So naw mek di kiŋ yɛri wetin a de tək ɛn sɛn a de beg wi brəda fɔ mek i go wit wi to wi papa, so dat yu nɔ go day tide wit ɔl di pipul dɛn we de na Ijipt.
5 Yu nɔ no wetin tu pan mi brəda dɛn, Simiɔn ɛn Livay, du to di siti we nem Shɛkɛm ɛn di sɛvin siti dɛn we di Emɔrayt dɛn bin de, bikɔs ɔf wi sista Dayna, ɛn bak wetin dɛn go du fɔ dɛn brəda Bɛnjamin in sek?
6 Ɛn mi wit mi trɛnk, we big ɛn pawa pas dɛn ɔl tu, de kam tide pan yu ɛn yu land if yu nɔ want fɔ sɛn wi brəda.
7 Yu nɔ yɛri wetin wi Gɔd we pik wi du to Fɛro bikɔs ɔf wi mama Sera, we i tek wi papa, we i kil am ɛn in os wit ebi ebi bad bad sik dɛn, so te tide di Ijipshian dɛn de tək bɔt dis wɔndaful tin to dɛnsɛf? na so wi Gɔd go du to yu bikɔs ɔf Bɛnjamin we yu dɔn tek in papa tide, ɛn bikɔs ɔf di bad tin dɛn we yu de gɛda pan wi tide na yu land; bikɔs wi Gɔd go mɛmba in agrimɛnt wit wi papa Ebraam ɛn briŋ bad tin pan yu, bikɔs yu dɔn mek wi papa in sol fil bad tide.
8 So naw, lisin to mi wɔd dɛn we a dɔn tək to yu tide, ɛn sɛn wi brəda fɔ go so dat yu ɛn di pipul dɛn na yu land nɔ go day wit sɔd, bikɔs una ɔl nɔ go ebul fɔ win mi.
9 Dən Josɛf tɛl Juda se: “Wetin mek yu opin yu mɔt ɛn wetin mek yu de bost bɔt wi se: ‘Strɔng de wit yu? as Fɛro de alayv, if a tɛl ɔl mi maynd man dɛn fɔ fɛt wit una, yu ɛn dɛn brəda dɛn ya go sink insay di dɔti.
10 Dən Juda tɛl Josɛf se: “Fɔ tru, yu ɛn yu pipul dɛn fɔ fred mi; as PAPA GƆD de liv if a pul mi sɔd wan tɛm a nɔ go shep am igen te a dɔn kil ɔl Ijipt tide, ɛn a go bigin wit yu ɛn dɔn wit Fɛro we na yu masta.
11 Josɛf tɛl am se: “Fɔ tru, nɔto yu nɔmɔ gɛt trɛnk; A strɔng ɛn pawa pas yu, fɔ tru if yu pul yu sɔd a go put am na yu nɛk ɛn ɔl yu brəda dɛn nɛk.
12 Dən Juda tɛl am se: “Fɔ tru if a opin mi mɔt agens yu tide a go swɛla yu so dat dɛn go dɔnawe wit yu na di wɔl ɛn day tide frɔm yu Kiŋdɔm.” Ɛn Josɛf se: “Fɔ tru if yu opin yu mɔt, a gɛt pawa ɛn pawa fɔ lɔk yu mɔt wit ston te yu nɔ ebul fɔ tək natin; si aw bɔku ston dɛn de bifo wi, fɔ tru a kin tek wan ston, ɛn fos am insay yu mɔt ɛn brok yu jaw.
13 Dən Juda se: “Gɔd na witnɛs bitwin wi se wi nɔ want fɔ fɛt wit yu te naw, na fɔ gi wi wi brəda ɛn wi go kɔmɔt nia yu. Josɛf ansa am se: “Fɛro in layf, if ɔl di kiŋ dɛn na Kenan kam togɛda wit una, una nɔ fɔ tek am na mi an.”
14 Naw, go to yu papa, ɛn yu brəda go bi slev to mi, bikɔs i dɔn tif di kiŋ in os. Ɛn Juda se: “Wetin na fɔ yu ɔ di kiŋ in abit, fɔ tru, di kiŋ de sɛn silva ɛn gold frɔm in os, ɔlsay na di land, ilɛksɛf na gift ɔ spɛnd, ɛn yu stil de tək bɔt yu kɔp we yu put insay wi brəda in bag ɛn se i dɔn tif am?
15 Gɔd nɔ mek wi brəda Bɛnjamin ɔ ɛni wan pan Ebraam in pikin dɛn du dis fɔ tif frɔm yu ɔ ɛni ɔda pɔsin, ilɛksɛf na kiŋ, prins, ɔ ɛnibɔdi.
16 Naw, lɛf fɔ tək dis, so dat di wan ol wɔl nɔ go yɛri yu wɔd dɛn we yu se, “Na smɔl silva di kiŋ na Ijipt bin de agyu wit di man dɛn, ɛn i se dɛn ɛn tek dɛn brəda as slev.”
17 Dən Josɛf tɛl am se: “Tek dis kɔp to yu ɛn go frɔm mi ɛn lɛf yu brəda fɔ bi slev, bikɔs na jɔjmɛnt fɔ tifman fɔ bi slev.”
18 Dən Juda se: “Wetin mek yu nɔ shem fɔ lɛf wi brəda ɛn tek yu kɔp?” Fɔ tru, if yu gi wi yu kɔp ɔ wan tawzin tɛm pas dat, wi nɔ go lɛf wi brəda fɔ di silva we de na ɛnibɔdi in an, so dat wi nɔ go day pan am.
19 Josɛf tɛl am se: “Wetin mek yu lɛf yu brəda ɛn sɛl am fɔ twɛnti silva te tide, ɛn wetin mek yu nɔ go du dis to yu brəda?”
20 Dən Juda se: “PAPA GƆD na witnɛs bitwin mi ɛn yu se wi nɔ want yu fɛt. naw so gi wi wi brəda ɛn wi go kɔmɔt nia yu we wi nɔ go agyu.
21 Dən Josɛf tɛl am se: “If ɔl di kiŋ dɛn na di kɔntri gɛda, dɛn nɔ go ebul fɔ tek yu brəda na mi an; ɛn Juda se, “Wetin wi go tɛl wi papa we i si se wi brəda nɔ kam wit wi, ɛn i go fil bad fɔ am?”
22 Dən Josɛf tɛl am se: “Dis na di tin we yu fɔ tɛl yu papa se: “Di rop dɔn go afta di bɔkit.”
23 Dən Juda se: “Fɔ tru, yu na kiŋ, ɛn wetin mek yu de tək dɛn tin ya we yu de jɔj lay lay tin?” bad fɔ di kiŋ we tan lɛk yu.
24 Dən Josɛf tɛl am se: “No lay lay jɔjmɛnt nɔ de insay di wɔd we a tək bɔt una brəda Josɛf, bikɔs una ɔl sɛl am to di Midianayt dɛn fɔ twɛnti silva, ɛn una ɔl dinay am to una papa ɛn tɛl am se: “Wan wayl animal dɔn it am, Josɛf dɔn kɔt kɔt kɔt am.”
25 Dən Juda se: “Luk di faya we de na Shɛm de bɔn na mi at, naw a go bɔn ɔl una land wit faya; Josɛf ansa se: “Fɔ tru, yu sista-in-law Tama we kil yu bɔy pikin dɛn, dɔn ɔt di faya na Shɛkɛm.”
26 Dən Juda se: “If a pul wan ia na mi bɔdi, a go ful-ɔp ɔl Ijipt wit in blɔd.”
27 Dən Josɛf tɛl am se: “Na so yu kɔstɔm fɔ du to yu brəda we yu sɛl, ɛn yu put in kot insay blɔd ɛn kɛr am go to yu papa so dat i go se wan wikɛd wayl animal dɔn it am ɛn na in blɔd de ya.”
28 We Juda yɛri dis tin, i vɛks bad bad wan ɛn in vɛksteshɔn bɔn insay am, ɛn wan ston bin de bifo am na da ples de, we in wet na lɛk 400 shekel, ɛn Juda vɛks bad bad wan ɛn i tek di ston wit wan an ɛn trowe am na ɛvin ɛn ol am wit in lɛft an.
29 Afta dat, i put am ɔnda in leg, ɛn i sidɔm pan am wit ɔl in trɛnk ɛn di ston tɔn to dɔti bikɔs ɔf di pawa we Juda gɛt.
30 Dən Josɛf si di tin we Juda de du ɛn i fred bad bad wan, bɔt i tɛl in pikin Manasa ɛn i du am wit ɔda ston we tan lɛk di tin we Juda du, ɛn Juda tɛl in brəda dɛn se: “Lɛ ɛni wan pan una nɔ se, dis man na Ijipshian, bɔt we i du dis, i kɔmɔt na wi papa in famili.”
31 Dən Josɛf se: “Nɔto una nɔmɔ dɛn gi trɛnk, bikɔs wi na pawaful pipul dɛn bak, ɛn wetin mek una go bost bɔt wi ɔl?” ɛn Juda tɛl Josɛf se: “A beg yu fɔ sɛn wi brəda ɛn nɔ pwɛl yu kɔntri tide.”
32 Dən Josɛf tɛl dɛn se: “Una go tɛl una papa se wan bad animal dɔn it am lɛk aw una bin tək bɔt una brəda Josɛf.”
33 Dən Juda tək to in brəda Neftali ɛn tɛl am se: “Una go kwik kwik wan ɛn kɔnt ɔl di strit dɛn na Ijipt ɛn kam tɛl mi; ɛn Simiɔn tɛl am se: “Lɛ dis tin nɔ mek yu wɔri; naw a go go na di mawnten ɛn tek wan big ston na di mawnten ɛn lɛvul am to ɔlman na Ijipt, ɛn kil ɔl di wan dɛn we de insay de.
34 Josɛf yɛri ɔl dɛn wɔd ya we in brəda dɛn tək bifo am, bɔt dɛn nɔ no se Josɛf ɔndastand dɛn, bikɔs dɛn bin de tink se i nɔ sabi tək Ibru.
35 Ɛn Josɛf bin fred bad bad wan we in brəda dɛn tək so dat dɛn nɔ go dɔnawe wit Ijipt, ɛn i tɛl in pikin Manasɛ se: “Go

kwik kwik wan ɛn gɛda ɔl di pipul dɛn we de na Ijipt ɛn ɔl di man dɛn we gɛt maynd, ɛn mek dɛn kam to mi naw wit ɔs ɛn fut ɛn wit ɔlkayn inschrument dɛn fɔ ple myuzik, ɛn Manase go ɛn du am.
36 Ɛn Neftali bin go lɛk aw Juda tɛl am, bikɔs Neftali bin layt fut lɛk wan pan di ship dɛn we de flay, ɛn i bin de go pan di it we dɛn de it ɛn dɛn nɔ bin de brok ɔnda am.
37 Dɔn i go kɔnt ɔl di strit dɛn na Ijipt, i si se dɛn na bin 12 pipul dɛn, i kam kwik kwik wan tɛl Juda, ɛn Juda tɛl in brɔda dɛn se: “Una kwik ɛn put ɔlman in sɔd pan in loun ɛn wi go kam oba Ijipt, ɛn kil dɛn ɔl, ɛn lɛ wan we lɛf.”
38 Dɔn Juda se: “Luk, a go pwɛl tri pan di strit dɛn wit mi trɛnk, ɛn una ɔl go pwɛl wan strit; ɛn we Juda bin de tɔk dis, si di pipul dɛn we bin de na Ijipt ɛn ɔl di pawaful man dɛn kam mit dɛn wit ɔlkayn myuzik ɛn ala lawd wan.
39 Dɛn nɔmba na bin fayv ɔndrɛd sojaman dɛn we de rayd ɔs ɛn ten tawzin sojaman dɛn we de waka na fut, ɛn 400 sojaman dɛn we ebul fɔ fɛt we dɛn nɔ gɛt sɔd ɔ spia, jɔs wit dɛn an ɛn trɛnk.
40 Ɛn ɔl di pawaful man dɛn kam wit big big briz ɛn ala ala, ɛn dɛn ɔl rawnd Jekɔb in pikin dɛn ɛn mek dɛn fred, ɛn di grɔn shek we dɛn ala.
41 We Jekɔb in pikin dɛn si dɛn sojaman dɛn ya, dɛn fred bad bad wan fɔ dɛn layf, ɛn Josɛf du dat fɔ mek Jekɔb in pikin dɛn fred so dat dɛn go gɛt kol at.
42 We Juda si sɔm pan in brɔda dɛn fred, i aks dɛn se: “Wetin mek una de fred we Gɔd in spɛshal gudnɛs de wit wi?” ɛn we Juda si ɔl di pipul dɛn na Ijipt rawnd dɛn bikɔs Josɛf tɛl dɛn fɔ mek dɛn fred, na Josɛf nɔmɔ tɛl dɛn se: “Una nɔ tɔch ɛni wan pan dɛn.”
43 Dɔn Juda rɔsh ɛn pul in sɔd, ɛn ala lawd wan ɛn bita bita, ɛn i nak wit in sɔd, i jomp na grɔn ɛn i stil kɔntinyu fɔ ala agens ɔl di pipul dɛn.
44 We i du dis, Jiova mek Juda ɛn in brɔda dɛn fred pan di man dɛn we gɛt maynd ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de rawnd dɛn.
45 We dɛn yɛri di ala ala, dɛn ɔl rɔnawe, ɛn dɛn fred ɛn fɔdɔm pan di ɔda wan, ɛn bɔku pan dɛn day we dɛn de fɔdɔm, ɛn dɛn ɔl rɔnawe kɔmɔt bifo Juda ɛn in brɔda dɛn ɛn Josɛf.
46 We dɛn de rɔnawe, Juda ɛn in brɔda dɛn rɔnata dɛn go na Fɛro in os, ɛn dɛn ɔl rɔnawe, ɛn Juda sidɔm bifo Josɛf bak ɛn ala pan am lɛk layɔn, ɛn ala pan am bad bad wan.
47 Dɛn yɛri di ala ala fa fawe, ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na Sukɔt yɛri am, ɛn ɔl Ijipt shek shek we dɛn yɛri di ala ala, ɛn bak di wɔl dɛn na Ijipt ɛn di land na Gosɛn fɔdɔm insay di wɔl, ɛn Fɛro sɛf fɔdɔm frɔm in tron na grɔn, ɛn ɔl di bɛlɛ uman dɛn na Ijipt ɛn Gɔshɛn bin gɛt bɛlɛ we dɛn yɛri di nɔys we di shek shek bin de mek, bikɔs dɛn bin de fred bad bad wan.
48 Dɔn Fɛro sɛn tɛl dɛn se: “Wetin na dis tin we dɔn apin tide na Ijipt? ɛn dɛn kam tɛl am ɔl di tin dɛn frɔm di biginin te to di ɛnd, ɛn Fɛro fred ɛn i bin de wɔnda ɛn fred bad bad wan.
49 We i yɛri ɔl dɛn tin ya, i fred mɔ ɛn mɔ, ɛn i sɛn to Josɛf fɔ tɛl am se: “Yu dɔn briŋ di Ibru pipul dɛn to mi fɔ dɔnawe wit di wan ol Ijipt. wetin yu go du wit da tifman slev de? sɛn am go ɛn mek i go wit in brɔda dɛn, ɛn lɛ wi nɔ day bikɔs ɔf dɛn bad, wi, yu ɛn ɔl Ijipt.
50 Ɛn if yu nɔ want fɔ du dis tin, trowe ɔl mi valyu tin dɛn frɔm yu, ɛn go wit dɛn na dɛn land, if yu gladi fɔ am, bikɔs tide dɛn go pwɛl mi wan ol kɔntri ɛn kil ɔl mi pipul dɛn; ivin ɔl di uman dɛn na Ijipt dɔn pwɛl bɛlɛ bikɔs dɛn de ala; si wetin dɛn dɔn du jɔs bay we dɛn de ala ɛn tɔk, pantap dat if dɛn fɛt wit sɔd, dɛn go pwɛl di land; naw, pik wetin yu want, ilɛksɛf na mi ɔ di Ibru pipul dɛn, ilɛksɛf na Ijipt ɔ di Ibru pipul dɛn land.”
51 Dɔn dɛn kam tɛl Josɛf ɔl di wɔd dɛn we Fɛro bin dɔn tɔk bɔt am, ɛn Josɛf bin fred bad bad wan we Fɛro ɛn Juda ɛn in brɔda dɛn bin stil tinap bifo Josɛf wit wamat ɛn vɛks, ɛn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin de ala pan Josɛf lɛk aw di si ɛn in wɛf dɛn de ala.
52 Josɛf bin de fred in brɔda dɛn ɛn Fɛro bad bad wan, ɛn Josɛf bin de tray fɔ mek in brɔda dɛn no bɔt insɛf, so dat dɛn nɔ go dɔnawe wit di wan ol Ijipt.
53 Dɔn Josɛf tɛl in pikin Manasɛ, ɛn Manase go nia Juda ɛn put in an pan in sholda, ɛn Juda in wamat nɔ de igen.
54 Dɔn Juda tɛl in brɔda dɛn se: “Una nɔ fɔ se na Ijipshian yɔŋ man du dis bikɔs na mi papa in os wok.”
55 We Josɛf si ɛn no se Juda in wamat dɔn stɔp, so i go nia Juda fɔ tɔk to Juda insay di langwej we saful.
56 Dɔn Josɛf tɛl Juda se: “Fɔ tru, una de tɔk tru ɛn dis tide una dɔn no wetin una de tɔk bɔt una trɛnk, ɛn mek una Gɔd we gladi fɔ una, mek una gɛt mɔ wɛlbɔdi; bɔt tɛl mi tru tru wetin mek frɔm ɔl yu brɔda dɛn yu de agyu wit mi bikɔs ɔf di bɔbɔ, bikɔs nɔbɔdi nɔ tɔk wan wɔd to mi bɔt am.
57 Dɔn Juda ansa Josɛf se: “Fɔ tru, yu go no se a de sef fɔ di bɔbɔ to in papa.
58 So a dɔn kam nia yu frɔm ɔl mi brɔda dɛn, bikɔs a si se yu nɔ want fɔ alaw am fɔ kɔmɔt nia yu; naw so mek a gɛt gudnɛs na yu yay se yu go sɛn am fɔ go wit wi, ɛn luk a go de as pɔsin we tek in ples, fɔ sav yu pan ɛnitin we yu want, bikɔs ɛnisay we yu sɛn mi a go go sav yu wit bɔku trɛnk.
59 Sɛn mi naw to wan pawaful kiŋ we dɔn tɔn agens yu, ɛn yu go no wetin a go du to am ɛn in land; pan ɔl we i gɛt sojaman dɛn we de rayd ɔs ɛn sojaman dɛn we de waka na fut ɔ pipul dɛn we gɛt pawa pasmak, a go kil dɛn ɔl ɛn briŋ di kiŋ in ed bifo yu.
60 Yu nɔ no ɔ yu nɔ yɛri se wi gret gret granpa Ebraam ɛn in savant Ɛlieza bin kil ɔl di kiŋ dɛn na Ilam wit dɛn sojaman dɛn wan nɛt, ɛn dɛn nɔ lɛf ɛnibɔdi? ɛn frɔm da de de, dɛn dɔn gi wi papa in trɛnk fɔ bi prɔpati, fɔ wi ɛn wi pikin dɛn sote go.
61 Dɔn Josɛf ansa se: “Una de tɔk tru, ɛn lay nɔ de na una mɔt, bikɔs dɛn tɛl wi bak se di Ibru pipul dɛn gɛt pawa ɛn Jiova dɛn Gɔd gladi fɔ dɛn, ɛn udat go tinap bifo dɛn?”
62 Bɔt pan dis kɔndishɔn a go sɛn yu brɔda if yu briŋ in brɔda we na in mama in pikin bifo mi, we yu bin se i dɔn kɔmɔt frɔm yu go dɔŋ na Ijipt; ɛn i go bi se we una briŋ in brɔda kam to mi, a go tek am in ples, bikɔs nɔbɔdi pan una nɔ bin sef fɔ am to una papa, ɛn we i kam to mi, a go sɛn in brɔda we una bin sef fɔ wit una.
63 Dɔn Juda in vɛks pan Josɛf we i tɔk dis, ɛn in yay drɔp blɔd wit wamat, ɛn i tɛl in brɔda dɛn se: “Aw dis man tide de tray fɔ dɔnawe wit in yon ɛn ɔl Ijipt!
64 Dɔn Simiɔn aks Josɛf se: “Wi nɔ bin tɛl yu fɔs se wi nɔ no di patikyula ples we i go, ɛn if i dɔn day ɔ i de alayv, ɛn wetin mek mi masta de tɔk lɛk dɛn tin ya?
65 We Josɛf bin de wach Juda in fes, i si se in wamat bigin we i tɔk to am se: “Bɔr kam wit yu ɔda brɔda insted ɔf dis brɔda.”

66 Dɔn Josɛf tɛl in brɔda dɛn se: “Fɔ tru, una se una brɔda dɔn day ɔ i dɔn lɔs, if a kɔl am tide ɛn i kam bifo una, una go gi am to mi insted ɔf in brɔda?”
67 Dɔn Josɛf bigin tɔk ɛn ala se: “Josɛf, Josɛf, kam bifo mi tide, ɛn apia to yu brɔda dɛn ɛn sidɔm bifo dɛn.”
68 We Josɛf tɔk dis tin bifo dɛn, dɛn ɔl tu luk difrɛn we fɔ si usay Josɛf go kɔmɔt bifo dɛn.
69 Dɔn Josɛf si ɔl wetin dɛn de du ɛn aks dɛn se: “Wetin mek una de luk ya ɛn ya?” Mi na Josɛf we yu sɛl to Ijipt, naw nɔ mek yu fil bad we yu sɛl mi, bikɔs Gɔd sɛn mi bifo yu as sɔpɔt di tɛm we angri bin de kam.
70 We in brɔda dɛn yɛri wetin Josɛf tɔk, dɛn fred am.
71 We Bɛnjamin yɛri wetin Josɛf tɔk, i bin de bifo dɛn na di insay pat na di os, ɛn Bɛnjamin rɔn go mit in brɔda Josɛf ɛn ɔg am ɛn fɔdɔm na in nɛk, ɛn dɛn kray.
72 We Josɛf in brɔda dɛn si se Bɛnjamin dɔn fɔdɔm pan in brɔda in nɛk ɛn kray wit am, dɛnsɛf fɔdɔm pan Josɛf ɛn ɔg am, ɛn dɛn kray bad bad wan wit Josɛf.
73 Dɔn dɛn yɛri vɔys na Josɛf in os se dɛn na Josɛf in brɔda dɛn, ɛn Fɛro bin gladi pasmak, bikɔs i bin de fred dɛn so dat dɛn nɔ go pwɛl Ijipt.
74 Dɔn Fɛro sɛn in savant dɛn to Josɛf fɔ kɔle am bɔt in brɔda dɛn we kam to am, ɛn ɔl di kapten dɛn fɔ di sojaman dɛn ɛn sojaman dɛn we bin de na Ijipt kam fɔ gladi wit Josɛf, ɛn ɔl Ijipt bin gladi bad bad wan fɔ Josɛf in brɔda dɛn.
75 Dɔn Fɛro sɛn in savant dɛn to Josɛf ɛn tɛl am se: “Tɛl yu brɔda dɛn fɔ kam tek ɔl dɛn prɔpati ɛn mek dɛn kam to mi, ɛn a go put dɛn na di bɛst say na Ijipt, ɛn dɛn du dat.”
76 Dɔn Josɛf tɛl di wan we de oba in os fɔ briŋ gift ɛn klos to in brɔda dɛn, ɛn i briŋ bɔku klos dɛn we na kiŋ in klos ɛn bɔku gift dɛn to dɛn, ɛn Josɛf sheb dɛn to in brɔda dɛn.
77 I gi ɛni wan pan in brɔda dɛn wan chenj klos we dɛn mek wit gold ɛn silva, ɛn tri ɔndrɛd silva, ɛn Josɛf tɛl dɛn ɔl fɔ wɛr dɛn klos ya ɛn kɛr dɛn go bifo Fɛro.
78 We Fɛro si se ɔl Josɛf in brɔda dɛn na man dɛn we gɛt maynd ɛn dɛn fayn, so i gladi bad bad wan.
79 Afta dat, dɛn kɔmɔt na Fɛro in fes fɔ go na Kenan, to dɛn papa, ɛn dɛn brɔda Bɛnjamin bin de wit dɛn.
80 Dɔn Josɛf grap ɛn gi dɛn ilevin chariɔt dɛn frɔm Fɛro, ɛn Josɛf gi dɛn in chariɔt we i rayd di de we dɛn krawn am na Ijipt fɔ kɛr in papa go na Ijipt. ɛn Josɛf sɛn klos to ɔl in brɔda dɛn pikin dɛn, klos dɛn akɔdin to dɛn nɔmba, ɛn wan ɔndrɛd silva silva to ɛni wan pan dɛn, ɛn i sɛn klos dɛn bak to in brɔda dɛn wɛf dɛn frɔm di klos we di kiŋ in wɛf dɛn wɛr, ɛn i sɛn dɛn.
81 Ɛn i gi ɛni wan pan in brɔda dɛn tɛn man dɛn fɔ go wit dɛn na Kenan fɔ go sav dɛn, fɔ sav dɛn pikin dɛn ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn gɛt we dɛn kam na Ijipt.
82 Dɔn Josɛf sɛn tɛn klos we in brɔda Bɛnjamin in an fɔ wɛr fɔ in tɛn bɔy pikin dɛn, we pas ɔl di ɔda wan dɛn we na Jekɔb in pikin dɛn.
83 Ɛn i sɛn fifti silva ɛn tɛn chariɔt dɛn to ɛnibɔdi fɔ Fɛro, ɛn i sɛn tɛn dɔnki dɛn to in papa we gɛt ɔl di fayn fayn tin dɛn na Ijipt, ɛn tɛn uman dɔnki dɛn we ful-ɔp wit kɔn, bred ɛn tin fɔ it fɔ in papa ɛn ɔl di wan dɛn we bin de wit am as tin fɔ it fɔ di rod.
84 Ɛn i sɛn klos dɛn we dɛn mek wit silva ɛn gold to in sista Dayna, insɛns ɛn ma, ɛn aloe ɛn uman ɔnament dɛn we bɔku bɔku wan, ɛn i sɛn di sem klos frɔm Fɛro in wɛf dɛn to Bɛnjamin in wɛf dɛn.
85 Ɛn i gi ɔl in brɔda dɛn, ɛn dɛn wɛf dɛn, ɔlkayn ɔniks ston ɛn bdɛliɔm, ɛn frɔm ɔl di valyu tin dɛn we di big pipul dɛn na Ijipt bin gɛt, natin nɔ lɛf pan ɔl di dia tin dɛn pas wetin Josɛf sɛn to in papa in os.
86 Dɔn i sɛn in brɔda dɛn go, ɛn dɛn go, ɛn i sɛn in brɔda Bɛnjamin wit dɛn.
87 Dɔn Josɛf go wit dɛn fɔ go wit dɛn na di rod we de go na di bɔda dɛn na Ijipt, ɛn i tɛl dɛn bɔt in papa ɛn in famili fɔ kam na Ijipt.
88 Dɔn i tɛl dɛn se: “Una nɔ agyu na rod, bikɔs na PAPA GƆD mek dis tin mek bɔku pipul dɛn nɔ angri, bikɔs angri go de na di land fɔ fayv ia yet.”
89 Dɔn i tɛl dɛn se: “We una kam na Kenan, una nɔ fɔ kam bifo mi papa wantɛm wantɛm pan dis, bɔt una du wetin una gɛt sɛns.”
90 Dɔn Josɛf lɛf fɔ tɛl dɛn, i tɔn ɛn go bak na Ijipt, ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn go na Kenan wit gladi at ɛn gladi fɔ dɛn gret gret granpa Jekɔb.
91 Dɔn dɛn rich na di bɔda dɛn na di kɔntri, ɛn dɛn tɛl dɛnsɛf se: “Wetin wi go du bɔt dis tin bifo wi papa, bikɔs if wi kam to am wantɛm wantɛm ɛn tɛl am di prɔblɛm, i go fred bad bad wan fɔ wetin wi tɔk ɛn i nɔ go biliv wi.”
92 Dɔn dɛn go te dɛn kam nia dɛn os, ɛn dɛn si Sɛrak, we na Esha in gyal pikin, de go mit dɛn, ɛn di titi bin rili gud ɛn i bin sabi fɔ ple ap.
93 Dɛn kɔl am ɛn i kam bifo dɛn, i kis dɛn, ɛn dɛn tek am ɛn gi am wan ap, ɛn se: “Go bifo wi papa, sidɔm bifo am, nak di ap ɛn tɔk dɛn wɔd ya.”
94 Dɛn tɛl am fɔ go na dɛn os, ɛn i tek di ap ɛn go bifo dɛn kwik kwik wan, ɛn i kam sidɔm nia Jekɔb.
95 Ɛn i bin de ple fayn ɛn siŋ, ɛn tɔk di swit swit wɔd dɛn se: “Mi ɔnkul Josɛf de alayv, ɛn i de rul ɔlsay na Ijipt, bɔt i nɔ day.”
96 Ɛn i kɔntinyu fɔ ripit ɛn tɔk dɛn wɔd ya, ɛn Jekɔb yɛri in wɔd dɛn ɛn dɛn gri wit am.
97 I lisin we i de ripit dɛn tu ɛn tri tɛm, ɛn gladi at bin kam insay Jekɔb in at fɔ di swit we in wɔd dɛn bin swit, ɛn Gɔd in spirit bin de pan am, ɛn i bin no se ɔl in wɔd dɛn na tru.
98 Ɛn Jekɔb blɛs Sɛrak we i tɔk dɛn wɔd ya bifo am, ɛn i tɛl am se: “Mi gyal pikin, lɛ day nɔ ɛva win yu, bikɔs yu dɔn gi mi spirit layf bak; na fɔ tɔk yet bifo mi lɛk aw yu bin dɔn tɔk, bikɔs yu dɔn mek a gladi wit ɔl yu wɔd dɛn.
99 I kɔntinyu fɔ siŋ dɛn wɔd ya, ɛn Jekɔb lisin ɛn i gladi, ɛn i gladi, ɛn Gɔd in spirit bin de pan am.
100 We i stil de tɔk to am, in pikin dɛn kam to am wit ɔs dɛn, chariɔt dɛn, kiŋ klos dɛn ɛn slev dɛn we de rɔn bifo dɛn.
101 Ɛn Jekɔb grap fɔ mit dɛn, ɛn i si in bɔy pikin dɛn we wɛr kiŋ klos ɛn i si ɔl di jɛntri we Josɛf sɛn to dɛn.
102 Dɛn tɛl am se: “Mek wi no se wi brɔda Josɛf de alayv, ɛn na in de rul ɔlsay na Ijipt, ɛn na in tɔk to wi lɛk aw wi bin tɛl yu.”
103 Ɛn Jekɔb yɛri ɔl di wɔd dɛn we in bɔy pikin dɛn tɔk, ɛn in at bin de bit pan dɛn wɔd dɛn, bikɔs i nɔ bin biliv dɛn te i si ɔl wetin Josɛf gi dɛn ɛn wetin i sɛn to am, ɛn ɔl di sayn dɛn we Josɛf bin dɔn tɛl dɛn.
104 Ɛn dɛn opin bifo am, ɛn sho am ɔl wetin Josɛf sɛn, dɛn gi ɛni wan pan dɛn wetin Josɛf sɛn to am, ɛn i no se dɛn tɔk di tru, ɛn i gladi pasmak fɔ tɔk bɔt in pikin.
105 Ɛn Jekɔb se: “I dɔn du fɔ mi we mi pikin Josɛf stil de alayv, a go go si am bifo a day.”

106 Ɛn in pikin dɛn tɛl am ɔl wetin apin to dɛn, ɛn Jekɔb se: “A go go dɔŋ na Ijipt fɔ go si mi pikin ɛn in pikin dɛn.”
107 Ɛn Jekɔb grap ɛn wɛr di klos we Josɛf sɛn to am, ɛn afta i was ɛn sheb in ia, i put di turban we Josɛf sɛn to am na in ed.
108 Ɔl di pipul dɛn na Jekɔb in os ɛn dɛn wɛf dɛn wɛr di klos we Josɛf bin sɛn to dɛn, ɛn dɛn gladi bad bad wan fɔ Josɛf se i stil de alayv ɛn se i de rul na Ijipt.
109 Ɔl di pipul dɛn we de na Kenan yɛri bɔt dis, ɛn dɛn kam ɛn gladi bad bad wan wit Jekɔb bikɔs i stil de alayv.
110 Ɛn Jekɔb mek fɛstival fɔ dɛn fɔ tri dez, ɛn ɔl di kiŋ dɛn na Kenan ɛn di bigman dɛn na di kɔntri it ɛn drink ɛn gladi na Jekɔb in os.

CHAPTER 55

1 Afta dat, Jekɔb se: “A go go si mi bɔy pikin na Ijipt ɛn a go kam bak na Kenan we Gɔd bin dɔn tɔk to Ebraam bɔt, bikɔs a nɔ go ebul fɔ kɔmɔt na di land usay dɛn bɔn mi.”
2 Luk, Jiova in wɔd kam to am se: “Go dɔŋ na Ijipt wit ɔl yu os ɛn de de, nɔ fred fɔ go dɔŋ na Ijipt bikɔs a go mek yu bi big neshɔn de.”
3 Dɔn Jekɔb tɔk insay in at se: “A go go si mi pikin if ɔl di pipul dɛn we de na Ijipt de fred in Gɔd.”
4 Bɔt Jiova tɛl Jekɔb se: “Nɔ fred Josɛf, bikɔs i stil de du wetin rayt fɔ sav mi, jɔs lɛk aw i go fayn na yu yay, ɛn Jekɔb gladi pasmak fɔ in pikin.”
5 Da tɛm de, Jekɔb tɛl in bɔy pikin dɛn ɛn in os fɔ go na Ijipt jɔs lɛk aw Jiova tɛl am, ɛn Jekɔb grap wit in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl in famili, ɛn i kɔmɔt na Kenan kɔmɔt na Beashiba, wit gladi at ɛn gladi at, ɛn dɛn go na Ijipt land.
6 We dɛn kam nia Ijipt, Jekɔb sɛn Juda bifo am to Josɛf fɔ mek i sho am wetin de apin na Ijipt, ɛn Juda du wetin in papa tɛl am, ɛn i rɔn go to Josɛf, ɛn dɛn gi dɛn ples na di land na Gɔsɛn fɔ ɔl in famili, ɛn Juda kam bak na di rod ɛn kam nia in papa.
7 Dɔn Josɛf ol di chariɔt, ɛn i gɛda ɔl in pawaful man dɛn, in savant dɛn ɛn ɔl di ɔfisa dɛn na Ijipt fɔ go mit in papa Jekɔb, ɛn dɛn tɛl Josɛf in lɔ na Ijipt se: “Ɔl di wan dɛn we nɔ go mit Jekɔb go day.”
8 Di nɛks de, Josɛf go wit ɔl Ijipt wan big ɛn pawaful sojaman dɛn, dɛn ɔl bin wɛr fayn linin klos ɛn pepul klos ɛn silva ɛn gold inschrumɛnt dɛn ɛn dɛn tin dɛn fɔ fɛt wit dɛn.
9 Ɛn dɛn ɔl go mit Jekɔb wit ɔlkayn myuzik inschrumɛnt dɛn, wit drɔm ɛn timbrel, we dɛn de skata mira ɛn aloe ɔlsay na di rod, ɛn dɛn ɔl go fala dis kayn we, ɛn di wɔl shek we dɛn ala.
10 Ɔl di uman dɛn na Ijipt bin go ɔp di ruf dɛn na Ijipt ɛn na di wɔl dɛn fɔ mit Jekɔb, ɛn na di ed fɔ Josɛf, Fɛro in kiŋ krawn bin de, bikɔs Fɛro bin dɔn sɛn am to am fɔ wɛr di tɛm we i go mit in papa.
11 We Josɛf rich fifti kubit frɔm in papa, i kɔmɔt na di chariɔt ɛn i waka go to in papa, ɛn we ɔl di bigman dɛn na Ijipt ɛn in bigman dɛn si se Josɛf dɔn go na fut fɔ go nia in papa, dɛnsɛf kɔmɔt dɔŋ ɛn waka waka go mit Jekɔb.
12 We Jekɔb go nia Josɛf in kamp, Jekɔb si di kamp we bin de kam nia Josɛf, ɛn i bin gladi ɛn Jekɔb bin sɔprayz fɔ si am.
13 Dɔn Jekɔb aks Juda se: “Udat na da man we a de si na di kamp na Ijipt we wɛr kiŋ klos we gɛt rili rɛd klos pan am ɛn we gɛt kiŋ krawn pan in ed, we dɔn kɔmɔt na in chariɔt ɛn kam mit wi?” Juda ansa in papa se: “Na yu pikin Josɛf we na kiŋ; ɛn Jekɔb gladi we i si in pikin in glori.
14 Dɔn Josɛf kam nia in papa ɛn i butu to in papa, ɛn ɔl di man dɛn na di kamp butu wit am bifo Jekɔb.
15 We Jekɔb rɔn go nia in pikin Josɛf kwik kwik wan ɛn fɔdɔm na in nɛk ɛn kis am, ɛn dɛn kray, ɛn Josɛf sɛf ɔg in papa ɛn kis am, ɛn dɛn kray ɛn ɔl di pipul dɛn na Ijipt kray wit dɛn.
16 Dɔn Jekɔb tɛl Josɛf se: “Naw a go day wit gladi at afta a dɔn si yu fes, se yu stil de alayv ɛn gɛt glori.”
17 Ɛn Jekɔb in bɔy pikin dɛn, dɛn wɛf dɛn, dɛn pikin dɛn, dɛn savant dɛn, ɛn ɔl Jekɔb in famili kray wit Josɛf, ɛn dɛn kis am ɛn kray wit am bad bad wan.
18 Afta dat, Josɛf ɛn ɔl in pipul dɛn go bak na Ijipt, ɛn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl in pikin dɛn kam wit Josɛf na Ijipt, ɛn Josɛf put dɛn na di bɛst pat na Ijipt, na di land we dɛn kɔl Goshɛn.
19 Dɔn Josɛf tɛl in papa ɛn in brɔda dɛn se: “A go go tɛl Fɛro se, ‘Mi brɔda dɛn ɛn mi papa in os ɛn ɔl dɛn yon pipul dɛn dɔn kam to mi, ɛn luk dɛn de na di land we dɛn kɔl Goshɛn.
20 Dɔn Josɛf du dat ɛn tek in brɔda dɛn Rubɛn, Ayzaka Zɛbulɔn ɛn in brɔda Bɛnjamin ɛn put dɛn bifo Fɛro.
21 Dɔn Josɛf tɛl Fɛro se: “Mi brɔda dɛn ɛn mi papa in famili ɛn ɔl dɛn ship dɛn ɛn dɛn animal dɛn dɔn kam to mi frɔm Kenan fɔ go de na Ijipt. bikɔs angri bin de kam bad bad wan pan dɛn.
22 Dɔn Fɛro tɛl Josɛf se: “Pu yu papa ɛn brɔda dɛn na di bɛst say na di land, ɛn nɔ tɛl dɛn ɔl wetin gud ɛn mek dɛn it di fat we de na di land.”
23 Dɔn Josɛf tɛl dɛn se: “Luk, a dɔn put dɛn na di land na Gosɛn, bikɔs dɛn na shɛpad dɛn, so lɛ dɛn de na Gosɛn fɔ it dɛn ship dɛn we nɔ de nia di Ijipshian dɛn.”
24 Dɔn Fɛro tɛl Josɛf se: “Du yu brɔda dɛn ɔl wetin dɛn go tɛl yu; ɛn Jekɔb in pikin dɛn butu to Fɛro, ɛn dɛn kɔmɔt nia am wit pis, ɛn afta dat Josɛf kɛr in papa go bifo Fɛro.
25 Dɔn Jekɔb kam butu to Fɛro, ɛn Jekɔb blɛs Fɛro, dɔn i go na do. ɛn Jekɔb ɛn ɔl in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl in fambul dɛn bin de na di land we dɛn kɔl Gɔsɛn.
26 Insay di sɛkɔn ia, dat na di ɔndrɛd ɛn tati ia we Jekɔb bin liv, Josɛf bin de kia fɔ in papa ɛn in brɔda dɛn ɛn ɔl in papa in famili wit bred we dɛn smɔl pikin dɛn bin gɛt, ɔl di de dɛn we di angri bin de. dɛn nɔ bin gɛt natin.
27 Dɔn Josɛf gi dɛn di bɛst pat pan di wan ol land; di bɛst wan dɛn na Ijipt bin gɛt dɛn ɔl di tɛm we Josɛf bin de; ɛn Josɛf bin de gi dɛn ɛn ɔl in papa in os klos ɛn klos ɛvri ia; ɛn Jekɔb in pikin dɛn bin de na Ijipt ɔl di tɛm we dɛn brɔda bin de.
28 Ɛn Jekɔb bin de it na Josɛf in tebul ɔltɛm, Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn nɔ bin de kɔmɔt na Josɛf in tebul de ɔ nɛt, apat frɔm wetin Jekɔb in pikin dɛn bin de it na dɛn os.
29 Di tɛm we di angri bin de, ɔl di Ijipshian dɛn bin de it bred frɔm Josɛf in os, bikɔs ɔl di Ijipshian dɛn bin sɛl ɔl dɛn prɔpati bikɔs ɔf di angri.
30 Dɔn Josɛf bay ɔl di land ɛn fam dɛn na Ijipt fɔ bred bikɔs ɔf Fɛro, ɛn Josɛf bin gi ɔl di Ijipt bred ɔl di de dɛn we angri bin de, ɛn Josɛf gɛda ɔl di silva ɛn gold we bin de kam to am fɔ di kɔn we dɛn bin bay ɔlsay na di land, ɛn i gɛda bɔku gold ɛn silva, apat frɔm bɔku bɔku ɔniks ston dɛn, bdel ɛn valyu tin dɛn klos we dɛn bin de briŋ kam to Josɛf frɔm ɔlsay na di land we dɛn dɔn spɛn dɛn mɔni.

31 Dɔn Josɛf tek ɔl di silva ɛn gold we bin kam na in an, lɛk sɛvinti tu talɛnt gold ɛn silva, ɛn ɔniks ston ɛn bdellium we bin bɔku, ɛn Josɛf go ayd dɛn na 4 pat, ɛn i ayd wan pat na di wildanɛs nia di Rɛd Si, ɛn wan pat nia di riva Pɛrath, ɛn di tɔd ɛn 4 pat na di dɛzat we de agens di wildanɛs na Pashia ɛn Midia.
32 Dɔn i tek pat pan di gold ɛn silva we lɛf, ɛn gi am to ɔl in brɔda dɛn ɛn ɔl in papa in os ɛn ɔl di uman dɛn we de na in papa in os, ɛn di ɔda wan dɛn, i briŋ di ɔda wan dɛn na Fɛro in os, lɛk twɛnti talɛnt gold ɛn silva.
33 Dɔn Josɛf gi Fɛro ɔl di gold ɛn silva we lɛf, ɛn Fɛro put am na di trɔs, ɛn di de dɛn we di angri bin de dɔn afta dat na di land, ɛn dɛn bin de plant ɛn avɛst na di wan ol land, ɛn dɛn bin de gɛt di bɔku bɔku tin dɛn we dɛn kin gɛt ɛvri ia. dɛn nɔ bin gɛt natin.
34 Josɛf bin de na Ijipt sɛf wan, ɛn di wan ol land bin de ɔnda in advays, ɛn in papa ɛn ɔl in brɔda dɛn bin de na di land na Gosɛn ɛn tek di land.
35 Josɛf bin dɔn ol bad bad wan, i bin dɔn ol, ɛn in tu bɔy pikin dɛn we nem Ifrem ɛn Manase, bin de na Jekɔb in os ɔltɛm, wit dɛn brɔda dɛn we na Jekɔb in pikin dɛn, fɔ lan di we aw Jiova de du ɛn in lɔ.
36 Ɛn Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn bin de na Ijipt land na di land we dɛn kɔl Goshɛn, ɛn dɛn bin gɛt dɛn yon land, ɛn dɛn bɔn bɔku bɔku pikin dɛn.

CHAPTER 56

1 Ɛn Jekɔb bin liv na Ijipt fɔ sɛvintin ia, ɛn Jekɔb in tɛm ɛn in layf na bin wan ɔndrɛd ɛn fɔti sɛvin ia.
2 Da tɛm de, Jekɔb bin atak wit da sik we i day ɛn i sɛn fɔ kɔl in pikin Josɛf kɔmɔt na Ijipt, ɛn in pikin Josɛf kɔmɔt na Ijipt ɛn Josɛf kam to in papa.
3 Ɛn Jekɔb tɛl Josɛf ɛn in bɔy pikin dɛn se: "A de day, ɛn una gret gret granpa dɛn Gɔd go kam fɛn una bak na di land we Jiova bin dɔn swɛ fɔ gi una ɛn to una pikin dɛn afta una, naw we a dɔn day, una bɛr mi na di kɛv we de na Makpela na Ɛbrɔn na di land na Kenan, nia mi gret gret granpa dɛn."
4 Ɛn Jekɔb mek in pikin dɛn swɛ fɔ bɛr am na Makpela, na Ɛbrɔn, ɛn in pikin dɛn swɛ to am bɔt dis.
5 Dɔn i tɛl dɛn se: "Una fɔ sav Jiova we na una Gɔd, bikɔs di wan we sɛv una gret gret granpa dɛn go sɛv una bak frɔm ɔl di prɔblɛm dɛn we una gɛt."
6 Ɛn Jekɔb se: "Una kɔl ɔl una pikin dɛn to mi, ɛn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn kam sidɔm bifo am, ɛn Jekɔb blɛs dɛn, ɛn i tɛl dɛn se: "PAPA GƆD we na una gret gret granpa dɛn Gɔd go gi una wan tawzin tɛm ɛn blɛs una, ɛn mek i gi una di blɛsin we una papa Ebraam bin blɛs una." ɛn ɔl di pikin dɛn we Jekɔb in pikin dɛn bɔn da de de afta we i dɔn blɛs dɛn.
7 Di nɛks de, Jekɔb kɔl in bɔy pikin dɛn bak, ɛn dɛn ɔl gɛda ɛn kam to am ɛn sidɔm bifo am, ɛn Jekɔb da de de blɛs in bɔy pikin dɛn bifo i day, i blɛs ɛnibɔdi akɔdin to in blɛsin; luk am, dɛn rayt am na di buk we gɛt fɔ du wit Jiova in lɔ we gɛt fɔ du wit Izrɛl.
8 Dɔn Jekɔb tɛl Juda se: "A no mi pikin se yu na pawaful man fɔ yu brɔda dɛn; rul oba dɛn, ɛn yu bɔy pikin dɛn go rul oba dɛn pikin dɛn sote go.
9 Na fɔ tich yu bɔy pikin dɛn di bɔw ɛn ɔl di wɛpɔn dɛn fɔ fɛt, so dat dɛn go fɛt dɛn brɔda we go rul in ɛnimi dɛn.
10 Dɔn Jekɔb tɛl in bɔy pikin dɛn bak da de de, se: "Luk a go gɛda to mi pipul dɛn tide; una kɛr mi go na Ijipt, ɛn bɛr mi na di ol na Makpela lɛk aw a dɔn tɛl una.
11 Bɔt a de beg una fɔ tek tɛm mek nɔbɔdi pan una bɔy pikin dɛn nɔ kɛr mi, na unasɛf nɔmɔ, ɛn dis na di we aw una fɔ du to mi we una kɛr mi bɔdi go wit am na Kenan fɔ bɛr mi.
12 Juda, Ayzaka ɛn Zɛbulɔn go kɛr mi bɛlɛ na di ist say; Rubɛn, Simiɔn ɛn Gad na di sawt, Ifrem, Manase ɛn Bɛnjamin na di wɛst, Dan, Esha ɛn Neftali na di nɔt.
13 Nɔ lɛ Livay kɛr go wit una, bikɔs in ɛn in bɔy pikin dɛn go kɛr di bɔks we Jiova dɔn mek wit di agrimɛnt wit di Izrɛlayt dɛn na di kamp, ɛn mi pikin Josɛf nɔ fɔ kɛr am, bikɔs na so i bi kiŋ. bɔt, Ifrem ɛn Manase go tek dɛn ples.
14 Na so una fɔ du to mi we una kɛr mi go; una nɔ fɔgɛt ɛnitin pan ɔl wetin a de tɛl una; ɛn i go bi se we una du dis to mi, di Masta go mɛmba una fayn ɛn una pikin dɛn afta una sote go.
15 Una mi bɔy pikin dɛn, una ɔl tu ɔnɔ in brɔda ɛn in fambul, ɛn tɛl una pikin dɛn ɛn una pikin dɛn we go kam afta una fɔ sav Jiova Gɔd we una gret gret granpa dɛn gɛt ɔltɛm.
16 Fɔ mek yu ɛn yu pikin dɛn ɛn yu pikin dɛn pikin dɛn go de na di land fɔ lɔng tɛm sote go, we yu de du wetin gud ɛn tin we rayt na Jiova we na yu Gɔd in yay, ɛn go du ɔl wetin i ebul fɔ du.
17 Ɛn yu, mi pikin Josɛf, fɔgiv a de beg yu fɔ yu brɔda dɛn ɛn ɔl dɛn bad tin dɛn we dɛn dɔn du pan yu, bikɔs Gɔd bin want am fɔ bɛnifit yu ɛn yu pikin dɛn.
18 Ɛn O mi pikin nɔ lɛf yu brɔda dɛn to di pipul dɛn we de na Ijipt, nɔ mek dɛn fil bad, bikɔs a de gi dɛn to Gɔd in an ɛn na yu an fɔ protɛkt dɛn frɔm di Ijipshian dɛn; ɛn Jekɔb in pikin dɛn tɛl dɛn papa se: "O, wi papa, ɔl wetin yu tɛl wi fɔ du, na so wi go du; mek Gɔd nɔmɔ de wit wi.
19 Dɔn Jekɔb tɛl in bɔy pikin dɛn se: "Mek Gɔd de wit una we una de du ɔl wetin i de du. nɔ tɔn frɔm in we fɔ go na di rayt ɔ di lɛft fɔ du wetin gud ɛn tin we rayt na in yay.
20 Bikɔs a no se bɔku ɛn bad bad trɔbul go mit una insay di las dez na di kɔntri, yes una pikin dɛn ɛn pikin dɛn pikin dɛn, na fɔ sav Jiova nɔmɔ ɛn i go sɛv una frɔm ɔl trɔbul.
21 Ɛn we una go fala Gɔd fɔ sav am ɛn tich una pikin dɛn afta una ɛn una pikin dɛn pikin dɛn fɔ no PAPA GƆD, da tɛm de Jiova go es wan slɛv to una ɛn una pikin dɛn frɔm una pikin dɛn, ɛn Jiova go sɛv una frɔm in an frɔm ɔl di prɔblɛm dɛn we una gɛt, ɛn pul una kɔmɔt na Ijipt ɛn briŋ una bak na di land we una gret gret granpa dɛn gɛt fɔ gɛt di land we una go gɛt.
22 We Jekɔb lɛf fɔ tɛl in bɔy pikin dɛn, i drɔ in fut dɛn na di bed, i day ɛn gɛda am to in pipul dɛn.
23 Dɔn Josɛf fɔdɔm pan in papa ɛn i ala ɛn kray fɔ am ɛn i kis am, ɛn i ala wit bita vɔys ɛn se: "O mi papa, mi papa."
24 Dɔn in pikin in wɛf dɛn ɛn ɔl in fambul dɛn kam fɔdɔm pan Jekɔb, ɛn dɛn kray fɔ am ɛn ala lawd wan bɔt Jekɔb.
25 Ɛn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn grap togɛda, dɛn chɛr dɛn klos, ɛn dɛn ɔl put saklo na dɛn loun, ɛn dɛn fɔdɔm na dɛn fes, ɛn trowe dɔti na dɛn ed fɔ go na ɛvin.
26 Dɛn tɛl Osnath Josɛf in wɛf di tin, i grap ɛn wɛr sak ɛn in ɛn ɔl di Ijipshian uman dɛn we bin de wit am kam ɛn kray fɔ Jekɔb.
27 Ɛn ɔl di pipul dɛn na Ijipt we bin no Jekɔb kam ɔl da de de we dɛn yɛri dis tin, ɛn ɔl Ijipt kray fɔ lɔng tɛm.

28 Ɛn bak frɔm Kenan di uman dɛn kam na Ijipt we dɛn yɛri se Jekɔb dɔn day, ɛn dɛn kray fɔ am na Ijipt fɔ sɛvinti dez.
29 Afta dat, Josɛf tɛl in savant dɛn we na di dɔktɔ dɛn fɔ mek in papa gɛt mira, insɛns ɛn ɔlkayn insɛns ɛn sɛnt, ɛn di dɔktɔ dɛn mek Jekɔb swɛt lɛk aw Josɛf bin tɛl dɛn.
30 Ɔl di pipul dɛn na Ijipt, di ɛlda dɛn, ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na di land na Goshɛn bin kray ɛn kray fɔ Jekɔb, ɛn ɔl in bɔy pikin dɛn ɛn in famili bin kray ɛn kray fɔ dɛn papa Jekɔb fɔ lɔng tɛm.
31 Afta di de dɛn we i kray dɔn pas, we i dɔn fɔ sɛvinti dez, Josɛf tɛl Fɛro se: “A go go bɛr mi papa na Kenan land lɛk aw i mek a swɛ, dɔn a go kam bak.”
32 Dɔn Fɛro sɛn Josɛf fɔ tɛl am se: “Go ɔp ɛn bɛr yu papa lɛk aw i se ɛn aw i mek yu swɛ; ɛn Josɛf grap wit ɔl in brɔda dɛn fɔ go na Kenan fɔ bɛr dɛn papa Jekɔb lɛk aw i tɛl dɛn.
33 Dɔn Fɛro tɛl pipul dɛn ɔlsay na Ijipt se: “Ɛnibɔdi we nɔ go wit Josɛf ɛn in brɔda dɛn na Kenan fɔ bɛr Jekɔb, i go day.”
34 Ɛn ɔl di Ijipshiɔn dɛn yɛri wetin Fɛro de tɛl dɛn, ɛn dɛn ɔl grap togɛda, ɔl Fɛro in savant dɛn, di bigman dɛn na in os, ɛn ɔl di ɛlda dɛn na Ijipt, go wit Josɛf, ɛn ɔl di bigman dɛn ɛn bigman dɛn na Fɛro go go ɔp as Josɛf in savant dɛn, ɛn dɛn go bɛr Jekɔb na di land na Kenan.
35 Ɛn Jekɔb in pikin dɛn kɛr di bɛlɛ we i le pan. akɔdin to ɔl wetin dɛn papa tɛl dɛn, na so in pikin dɛn du to am.
36 Dɛn bin yuz klin gold fɔ mek di bɛlɛ, ɛn dɛn bin put ɔniks ston ɛn bdeliɔm rawnd am. ɛn di kɔba fɔ di bɛlɛ na bin gold wok we dɛn mek wit trɛd, ɛn dɛn bin put huk dɛn we dɛn mek wit ɔniks ston ɛn bdellium oba dɛn.
37 Dɔn Josɛf put wan big gold krawn pan in papa Jekɔb in ed, ɛn i put gold stik na in an, ɛn dɛn rawnd di bɛlɛ lɛk aw kiŋ dɛn bin de du we dɛn bin de liv dɛn layf.
38 Ɔl di sojaman dɛn na Ijipt bin go bifo am wit dis grup, fɔs ɔl di pawaful man dɛn na Fɛro ɛn Josɛf in pawaful man dɛn, ɛn di ɔda pipul dɛn we bin de na Ijipt afta dɛn, dɛn ɔl bin wɛr sɔd ɛn dɛn bin wɛr klos dɛn we dɛn kin yuz fɔ fɛt.
39 Ɛn ɔl di wan dɛn we de kray ɛn kray, go fa fawe nia di bɛrin, dɛn de go ɛn kray ɛn kray, ɛn di ɔda pipul dɛn go afta di bɛrin.
40 Dɔn Josɛf ɛn in fambul dɛn go nia di bɛlɛ we dɛn nɔ wɛr fut ɛn kray, ɛn di ɔda savant dɛn we de na Josɛf go rawnd am. ɛnibɔdi bin gɛt in ɔnamɛnt dɛn pan am, ɛn dɛn ɔl bin gɛt dɛn wɛpɔn dɛn fɔ fɛt.
41 Ɛn 50 pan Jekɔb in savant dɛn go bifo di swɛlin, ɛn dɛn de skata di sɛnt na di rod, ɛn dɛn skata di sɛnt, ɛn ɔl di sɛnt dɛn we de na Jekɔb in pikin dɛn we de kɛr di bɛlɛ, waka na di say usay dɛn de mek sɛnt, ɛn Jekɔb in savant dɛn go bifo dɛn de swɛt di sɛnt na di rod.
42 Ɛn Josɛf bin de go ɔp wit wan kamp we gɛt ebi ebi kamp, ɛn dɛn bin de du dis ɛvride te dɛn rich na Kenan, ɛn dɛn bin de go na di tri ples we dɛn kɔl Atad, we de na di ɔda say na Jɔdan, ɛn dɛn bin kray pasmak na da ples de.
43 Ɔl di kiŋ dɛn na Kenan yɛri bɔt dis ɛn dɛn ɔl kɔmɔt na in os, 31 kiŋ dɛn na Kenan, ɛn dɛn ɔl kam wit dɛn man dɛn fɔ kray ɛn kray fɔ Jekɔb.
44 Ɔl dɛn kiŋ ya si Jekɔb in bɛlɛ ɛn si Josɛf in krawn de pan am, ɛn dɛnsɛf put dɛn krawn pan di bɛlɛ ɛn krawn rawnd am.
45 Ɔl dɛn kiŋ ya bin mek Jekɔb ɛn Ijipt in pikin dɛn kray fɔ Jekɔb, bikɔs ɔl di kiŋ dɛn na Kenan bin no se Jekɔb ɛn in bɔy pikin dɛn gɛt maynd.
46 Dɔn di ripɔt rich to Isɔ se: “Jɛkɔb day na Ijipt, ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl Ijipt de kɛr am go na Kenan fɔ bɛr am.”
47 Ɛn Isɔ yɛri dis tin, i bin de na Mawnt Siya, ɛn i grap wit in bɔy pikin dɛn, ɔl in pipul dɛn ɛn ɔl in famili, we na bɔku bɔku pipul dɛn, ɛn dɛn kam fɔ kray fɔ Jekɔb.
48 We Isɔ kam, i kray fɔ in brɔda Jekɔb, ɛn ɔl Ijipt ɛn ɔl Kenan grap bak ɛn kray wit Isɔ fɔ Jekɔb na da ples de
49 Dɔn Josɛf ɛn in brɔda dɛn kam wit dɛn papa Jekɔb frɔm da ples de, ɛn dɛn go na Ɛbrɔn fɔ bɛr Jekɔb na di ɔl we in gret gret granpa dɛn de nia.
50 Dɔn dɛn rich na Kireat-Aba, na di ɔl, ɛn we dɛn de kam, Isɔ tinap wit in bɔy pikin dɛn agens Josɛf ɛn in brɔda dɛn as sɔntin we de ambɔg Josɛf ɛn in brɔda dɛn, ɛn tɔk se: “Dɛn nɔ go bɛr Jekɔb de, bikɔs na wi ɛn wi papa gɛt am.”
51 Dɔn Josɛf ɛn in brɔda dɛn yɛri wetin Isɔ in pikin dɛn tɔk, ɛn dɛn vɛks bad bad wan, so Josɛf go nia Isɔ ɛn aks am se: “Wetin na dis tin we dɛn dɔn tɔk?” fɔ tru, mi papa Jekɔb bin bay am frɔm yu fɔ bɔku jɛntri afta Ayzak day, naw fayv ɛn twɛnti ia bifo, ɛn bak ɔl di land na Kenan we i bay frɔm yu ɛn frɔm yu bɔy pikin dɛn, ɛn yu pikin dɛn afta yu.
52 Ɛn Jekɔb bay am fɔ in pikin dɛn ɛn in pikin dɛn we go kam afta am fɔ bi in prɔpati sote go, ɛn wetin mek yu de tɔk dɛn tin ya tide?
53 Dɔn Isɔ tɛl am se: “Yu de lay ɛn lay, bikɔs a nɔ sɛl ɛnitin we na mi yon na ɔl dis land lɛk aw yu se, ɛn mi brɔda Jekɔb nɔ bay ɛnitin we a gɛt na dis land.”
54 Ɛn Isɔ tɔk dɛn tin ya fɔ ful Josɛf wit in wɔd dɛn, bikɔs Isɔ bin no se Josɛf nɔ bin de da tɛm de we Isɔ sɛl ɔl in prɔpati dɛn na Kenan to Jekɔb.
55 Dɔn Josɛf tɛl Isɔ se: “Fɔ tru, mi papa put dɛn tin ya wit yu na di raytin bɔt di tin dɛn we yu bay, ɛn i tɛl witnɛs dɛn bɔt di tin dɛn we wi de tɔk bɔt, ɛn si se i de wit wi na Ijipt.”
56 Dɔn Isɔ tɛl am se: “Bɔt ɔl wetin yu go si na di rɛkɔd, na so wi go du.”
57 Dɔn Josɛf kɔl in brɔda Neftali ɛn tɛl am se: “Kɔt kwik, nɔ stɔp, ɛn rɔn go na Ijipt ɛn kam wit ɔl di tin dɛn we dɛn rayt. di rɛkɔd fɔ di bay, di rɛkɔd we dɛn sial ɛn di opin rɛkɔd, ɛn bak ɔl di fɔs rɛkɔd dɛn we dɛn rayt ɔl di transakshɔn dɛn fɔ di bɔn-rayt, tek yu.
58 Yu go briŋ dɛn kam to wi ya, so dat wi go no ɔl wetin Isɔ ɛn in bɔy pikin dɛn tɔk tide.
59 Ɛn Neftali lisin to Josɛf in vɔys ɛn i rɔn go dɔŋ na Ijipt kwik kwik wan, ɛn Neftali nɔ bin ebul fɔ waka pas ɛni wan pan di stag dɛn we bin de na di wildanɛs, bikɔs i bin de go wit it ɛn i nɔ krɔs dɛn.
60 We Isɔ si se Nɛftali dɔn go tek di rɛkɔd, in ɛn in bɔy pikin dɛn bigin fɔ fɛt di kɛv mɔ ɛn mɔ, ɛn Isɔ ɛn ɔl in pipul dɛn grap agens Josɛf ɛn in brɔda dɛn fɔ go fɛt.
61 Ɔl Jekɔb in pikin dɛn ɛn di pipul dɛn na Ijipt fɛt wit Isɔ ɛn in man dɛn, ɛn Isɔ in pikin dɛn ɛn in pipul dɛn bin kil Jekɔb in pikin dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn kil 40 man pan Isɔ in pipul dɛn.
62 Da tɛm de, Kushim we na Dan in pikin, we na Jekɔb in pikin, bin de wit Jekɔb in bɔy pikin dɛn, bɔt i bin de lɛk wan ɔndrɛd kubit fa frɔm di ples usay dɛn bin de fɛt, bikɔs i bin de wit Jekɔb in pikin dɛn nia Jekɔb in bɛlɛ fɔ gayd am.
63 Ɛn Kushim bin mumu ɛn dɛf, bɔt stil i bin ɔndastand di vɔys we pipul dɛn de tɔk we de mek pipul dɛn fred.

64 Ɛn Jizɔs aks se: “Wetin mek una nɔ de bɛr di wan dɛn we dɔn day, ɛn wetin mek una fred bad bad wan?” ɛn dɛn ansa am wetin Isɔ ɛn in bɔy pikin dɛn tɔk; ɛn i rɔn go to Isɔ we di fɛt bin de, i kil Isɔ wit sɔd, i kɔt in ed, ɛn i rɔn go fa, ɛn Isɔ fɔdɔm midul di pipul dɛn we bin de fɛt.
65 We Kushim du dis, Jekɔb in pikin dɛn win Isɔ in pikin dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn bɛr dɛn papa Jekɔb na di ol, ɛn Isɔ in pikin dɛn si am.
66 Dɛn bɛr Jekɔb na Ɛbrɔn, insay di kev we Ebraam bin bay frɔm Ɛt in pikin dɛn fɔ mek dɛn bɛr am, ɛn dɛn bɛr am wit klos we rili dia.
67 Ɛn no kiŋ nɔ bin gɛt ɔnɔ we Josɛf bin gi in papa we i day, bikɔs i bin bɛr am wit big ɔnɔ lɛk we dɛn bɛr kiŋ dɛn.
68 Dɔn Josɛf ɛn in brɔda dɛn kray fɔ sɛvin dez fɔ dɛn papa.

CHAPTER 57

1 Afta dat, Isɔ in pikin dɛn fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn, ɛn Isɔ in pikin dɛn fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn na Ɛbrɔn, ɛn Isɔ bin stil de ledɔm day, bɔt dɛn nɔ bɛr am.
2 Ɛn di fɛt bin tranga bitwin dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn win Isɔ in pikin dɛn, ɛn Jekɔb in pikin dɛn kil 80 man pan Isɔ in pikin dɛn, ɛn nɔbɔdi nɔ day pan Jekɔb in pikin dɛn. ɛn Josɛf in an bin win ɔl di pipul dɛn we kɔmɔt na Isɔ in pikin dɛn, ɛn i tek Zɛfo, we na Ɛlifaz in pikin, we na Isɔ in pikin, ɛn fifti pan in man dɛn as slev, ɛn i tay dɛn wit ayɛn chen dɛn, ɛn gi dɛn na in savant dɛn an fɔ kɛr dɛn go na Ijipt.
3 We Jekɔb in pikin dɛn dɔn tek Zɛfo ɛn in pipul dɛn as slev, ɔl di wan dɛn we lɛf bin fred bad bad wan fɔ dɛn layf frɔm Isɔ in os, so dat dɛn nɔ go kɛr dɛnsɛf as slev, ɛn dɛn ɔl rɔnawe wit Ɛlifaz we na Isɔ in pikin ɛn in pipul dɛn, wit Isɔ in bɔdi, ɛn dɛn go na Mawnt Say.
4 Dɔn dɛn rich na Mawnt Say ɛn dɛn bɛr Isɔ na Say, bɔt dɛn nɔ bin dɔn kɛr in ed go na Say, bikɔs dɛn bɛr am na da ples de usay di fɛt bin de na Ɛbrɔn.
5 We Isɔ in pikin dɛn dɔn rɔnawe kɔmɔt bifo Jekɔb in pikin dɛn, Jekɔb in pikin dɛn rɔnata dɛn te dɛn rich na di say we dɛn de rɔn, bɔt dɛn nɔ kil wan man we dɛn de rɔnata dɛn, bikɔs Isɔ in bɔdi we dɛn kɛr go wit dɛn bin mek dɛn kɔnfyus, so dɛn rɔnawe ɛn Jekɔb in pikin dɛn tɔn bak pan dɛn ɛn go ɔp na di say we dɛn brɔda dɛn bin de Ɛbrɔn, ɛn dɛn bin de de da de de, ɛn di nɛks de te dɛn rɛst frɔm di fɛt.
6 Di tɔd de, dɛn gɛda ɔl di bɔy pikin dɛn we nem Sɛya we kɔmɔt Ɔrayt, ɛn dɛn gɛda ɔl di pikin dɛn na di ist, bɔku bɔku pipul dɛn we tan lɛk san san na di si, ɛn dɛn go dɔŋ na Ijipt fɔ go fɛt wit Josɛf ɛn in brɔda dɛn, so dat dɛn go sɛv dɛn brɔda dɛn.
7 Josɛf ɛn ɔl Jekɔb in bɔy pikin dɛn yɛri se Isɔ in pikin dɛn ɛn di pikin dɛn na di ist dɔn kam fɛt dɛn fɔ sɛv dɛn brɔda dɛn.
8 Dɔn Josɛf ɛn in brɔda dɛn ɛn di trɛnk man dɛn na Ijipt go fɛt na di siti we nem Ramis, ɛn Josɛf ɛn in brɔda dɛn bin kil Isɔ in pikin dɛn ɛn di pikin dɛn na di ist bad bad wan.
9 Dɛn kil siks ɔndrɛd tawzin man dɛn, ɛn dɛn kil ɔl di pawaful man dɛn we kɔmɔt na Saya we kɔmɔt Ɔrayt in pikin dɛn. na wan wan pan dɛn nɔmɔ bin lɛf, ɛn dɛn kil bɔku bɔku pikin dɛn na di ist ɛn Isɔ in pikin dɛn; ɛn Ɛlifaz we na Isɔ in pikin, ɛn di pikin dɛn na di ist ɔl rɔnawe bifo Josɛf ɛn in brɔda dɛn.
10 Dɔn Josɛf ɛn in brɔda dɛn rɔnata dɛn te dɛn rich na Sakɔt, ɛn dɛn kil 30 man dɛn na Sukɔt, ɛn di ɔda wan dɛn rɔnawe ɛn dɛn ɔl wan rɔn go na dɛn siti.
11 Dɔn Josɛf ɛn in brɔda dɛn ɛn di pawaful man dɛn na Ijipt tɔn bak pan dɛn wit gladi at ɛn gladi at, bikɔs dɛn dɔn win ɔl dɛn ɛnimi dɛn.
12 Ɛn Zɛfo we na Ɛlifaz in pikin ɛn in man dɛn bin stil bi slev na Ijipt to Jekɔb in pikin dɛn, ɛn dɛn bin de fil mɔ ɛn mɔ.
13 We Isɔ in pikin dɛn ɛn Sayra in pikin dɛn go bak na dɛn land, Sayra in pikin dɛn si se dɛn ɔl dɔn fɔdɔm na Jekɔb in pikin dɛn ɛn di pipul dɛn na Ijipt bikɔs ɔf di fɛt we Isɔ in pikin dɛn bin fɛt.
14 Ɛn Seir in pikin dɛn tɛl Isɔ in bɔy pikin dɛn se: “Una dɔn si ɛn so una no se dis kamp bin de fɔ una, ɛn nɔto wan pawaful man ɔ pɔsin we sabi fɛt wɔ nɔ lɛf.”
15 Naw, una kɔmɔt na wi land, una go na Kenan ɛn go na di land usay una gret gret granpa dɛn bin de. wetin mek una pikin dɛn go gɛt di tin dɛn we wi pikin dɛn go du insay di las dez?
16 Ɛn Isɔ in pikin dɛn nɔ bin want fɔ lisin to di pikin dɛn we kɔmɔt na Say, ɛn di pikin dɛn na Sayra bin tink bɔt fɔ fɛt wɔ wit dɛn.
17 Ɛn Isɔ in pikin dɛn sɛn sikrit wan to Ɛnjias we na di kiŋ na Afrika, we na Dinaba.
18 Sɛn sɔm pan yu man dɛn to wi ɛn mek dɛn kam to wi, ɛn wi go fɛt togɛda wit di pikin dɛn we Seir we kɔmɔt Ɔrayt, bikɔs dɛn dɔn disayd fɔ fɛt wit wi fɔ drɛb wi kɔmɔt na di land.
19 Ɛn Ɛnjias we na di kiŋ na Dinaba bin du dat, bikɔs dɛn tɛm dɛn de, i bin lɛk Isɔ in pikin dɛn, ɛn Ɛnjɛs bin sɛn 500 sojaman dɛn we gɛt maynd fɔ waka to Isɔ in pikin dɛn, ɛn et ɔndrɛd sojaman dɛn we bin de rayd ɔs.
20 Dɔn di pikin dɛn na Seya sɛn to di pikin dɛn na di ist ɛn to di pikin dɛn na Midian fɔ tɛl dɛn se: “Una dɔn si wetin di Isɔ in pikin dɛn du to wi, we i dɔn lɛf smɔl fɔ lɛ wi ɔl day, we dɛn fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn.”
21 So naw, kam to wi ɛn ɛp wi, ɛn wi go fɛt dɛn togɛda, ɛn wi go drɛb dɛn kɔmɔt na di land ɛn dɛn go blem wi brɔda dɛn we day fɔ dɛn sɛk we dɛn fɛt wit dɛn brɔda dɛn we na Jekɔb in pikin dɛn.
22 Ɔl di pikin dɛn na di ist bin lisin to di pikin dɛn na Siya, ɛn dɛn kam to dɛn lɛk et ɔndrɛd man dɛn we gɛt sɔd dɛn we dɛn pul, ɛn di Isɔ in pikin dɛn bin fɛt wit di pikin dɛn na Siya da tɛm de na di wildanɛs na Paran.
23 Da tɛm de, di pipul dɛn we kɔmɔt na Saya bin win Isɔ in pikin dɛn, ɛn di wan dɛn we kɔmɔt na Sayra bin kil Isɔ in pikin dɛn da de de we dɛn bin de fɛt, lɛk 200 man dɛn we kɔmɔt na di pipul dɛn we kɔmɔt na di Kiŋ na Dinaba na Ɛnjias.
24 Di sɛkɔn de, Isɔ in pikin dɛn kam bak fɔ fɛt di sɛkɔn tɛm wit di pikin dɛn na Siya, ɛn di fɛt bigin fɔ fɛt di Isɔ in pikin dɛn dis sɛkɔn tɛm, ɛn i bin mek dɛn wɔri bad bad wan bikɔs ɔf di pikin dɛn na Saya.
25 We Isɔ in pikin dɛn si se di pipul dɛn we kɔmɔt na Saya gɛt pawa pas dɛn, sɔm man dɛn we kɔmɔt na Isɔ in pikin dɛn tɔn bak ɛn ɛp di wan dɛn we na Saya in ɛnimi dɛn.
26 Ɛn pan di pipul dɛn we kɔmɔt na Isɔ in pikin dɛn bin day insay di sɛkɔn fɛt, 58 man dɛn bin day na di kiŋ we nem Ɛnjias na Dinaba.

27 Di tɔd de, Isɔ in pikin dɛn yɛri se sɔm pan dɛn brɔda dɛn dɔn tɔn dɛn bak pan dɛn fɔ fɛt dɛn na di sɛkɔn fɛt. ɛn Isɔ in pikin dɛn kray we dɛn yɛri dis tin.
28 Dɛn se: “Wetin wi go du to wi brɔda dɛn we dɔn tɔn to wi fɔ ɛp di pikin dɛn na Sia we na wi ɛnimi dɛn?” ɛn Isɔ in pikin dɛn sɛn bak to Anjɛas we na di kiŋ na Dinaba, ɛn tɛl am se:
29 Una sɛn ɔda man dɛn bak to wi so dat wi go fɛt wit di pikin dɛn na Saya, bikɔs dɛn dɔn ɔlrɛdi ebi pas wi tu tɛm.
30 Ɛn Ɛnjias sɛn lɛk siks ɔndrɛd man dɛn bak to Isɔ in pikin dɛn, ɛn dɛn kam fɔ ɛp Isɔ in pikin dɛn.
31 Afta tɛn dɛz, Isɔ in pikin dɛn bin fɛt bak wit di pikin dɛn na Saya na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ liv na Paran, ɛn di fɛt bin rili bad to di pikin dɛn we kɔmɔt na Saya, ɛn di Isɔ in pikin dɛn bin win di pikin dɛn na Saya da tɛm de, ɛn di pikin dɛn we kɔmɔt na Saya bin win di Isɔ in pikin dɛn, ɛn di Isɔ in pikin dɛn kil lɛk 2,000 man dɛn.
32 Ɛn ɔl di pawaful man dɛn we kɔmɔt na Saya in pikin dɛn day insay dis fɛt, ɛn na dɛn smɔl pikin dɛn nɔmɔ lɛf na dɛn siti dɛn.
33 Ɔl Midian ɛn di pipul dɛn na di ist rɔnawe pan di fɛt, ɛn dɛn lɛf di pikin dɛn na Siya ɛn rɔnawe we dɛn si se di fɛt dɔn tranga fɔ dɛn, ɛn di Isɔ in pikin dɛn rɔnata ɔl di pikin dɛn na di ist te dɛn rich na dɛn land.
34 Ɛn Isɔ in pikin dɛn kil lɛk tu ɔndrɛd ɛn fifti man dɛn ɛn frɔm di pipul dɛn we kɔmɔt na Isɔ in pikin dɛn, lɛk 30 man dɛn bin fɔdɔm pan dɛn, bɔt dis bad tin bin apin to dɛn bikɔs dɛn brɔda dɛn tɔn dɛn bak pan dɛn fɔ ɛp Seir we kɔmɔt Ɔrayt pikin dɛn, ɛn Isɔ in pikin dɛn yɛri bak bɔt di bad tin dɛn we dɛn brɔda dɛn de du, ɛn dɛn kray bak fɔ dis tin.
35 Afta di fɛt, Isɔ in pikin dɛn tɔn bak ɛn kam bak na dɛn os na Say, ɛn Isɔ in pikin dɛn kil di wan dɛn we bin lɛf na di land we di Saya in pikin dɛn bin de. dɛn kil dɛn wɛf ɛn smɔl pikin dɛn bak, dɛn nɔ lɛf wan sol layf pas fifti yɔŋ bɔbɔ ɛn gyal pikin dɛn we dɛn bin alaw fɔ liv, ɛn Isɔ in pikin dɛn nɔ kil dɛn, ɛn di bɔbɔ dɛn bi dɛn slev, ɛn di gyal pikin dɛn we dɛn tek as wɛf.
36 Isɔ in pikin dɛn bin de na Sayya, ɛn dɛn bin gɛt dɛn land ɛn tek am.
37 Di Isɔ in pikin dɛn tek ɔl di prɔpati dɛn we de na di land to di pipul dɛn we kɔmɔt na Siya, dɛn ship dɛn ship dɛn, dɛn kaw dɛn ɛn dɛn prɔpati dɛn, ɛn ɔl di tin dɛn we di pipul dɛn we kɔmɔt na Saya in pikin dɛn gɛt, di Isɔ in pikin dɛn tek, ɛn di Isɔ in pikin dɛn bin de na Sayra usay di Sayra pikin dɛn bin de te tide, ɛn di Isɔ in pikin dɛn sheb di land to di fayv bɔy pikin dɛn fɔ Isɔ, akɔdin to dɛn famili.
38 Dɛn tɛm dɛn de, Isɔ in pikin dɛn bin disayd fɔ krawn wan kiŋ oba dɛn na di land we dɛn gɛt. Ɛn dɛn tɛl dɛnsɛf se: “Nɔto so, bikɔs na in go rul wi na wi land, ɛn wi go de ɔnda in advays ɛn i go fɛt wi fɛt, wit wi ɛnimi dɛn, ɛn dɛn du dat.”
39 Ɛn ɔl di Isɔ in pikin dɛn bin swɛ se: “Nɔbɔdi nɔ go bi kiŋ pan dɛn brɔda dɛn, pas wan strenja man we nɔ kɔmɔt na dɛn brɔda dɛn, bikɔs ɔl di Isɔ in pikin dɛn sol bin de vɛks pan ɔl in pikin, in brɔda ɛn padi, bikɔs ɔf di bad tin we dɛn bin de sɔfa frɔm dɛn brɔda dɛn we dɛn bin de fɛt wit di pikin dɛn we kɔmɔt na Sia.
40 Na dat mek Isɔ in pikin dɛn swɛ se: “Frɔm da de de, dɛn nɔ want fɔ pik wan kiŋ frɔm dɛn brɔda dɛn, bɔt na wan we kɔmɔt na ɔda kɔntri te tide.”
41 Wan man bin de de we kɔmɔt na di pipul dɛn na Ɛnjias we na kiŋ na Dinaba. in nem na bin Bɛla we na Biɔ in pikin, we na bin man we rili gɛt maynd, fayn ɛn fayn ɛn gɛt sɛns pan ɔltin we gɛt sɛns, ɛn man we gɛt sɛns ɛn advays; ɛn nɔbɔdi nɔ bin de pan di pipul dɛn na Ɛnjias we tan lɛk am.
42 Ɔl di Isɔ in pikin dɛn tek am ɛn anɔynt am ɛn dɛn krawn am fɔ bi kiŋ, ɛn dɛn butu to am ɛn tɛl am se: “Mek di kiŋ gɛt layf, mek di kiŋ gɛt layf.”
43 Dɛn spre di shep, ɛn dɛn kam wit gold, silva ɔ ring ɔ breslɛt fɔ ɔlman, ɛn dɛn mek am rili jɛntri wit silva ɛn gold, ɔniks ston ɛn bdellium, ɛn mek am bi kiŋ in tron, ɛn put kiŋ krawn pan in ed, ɛn dɛn bil wan big os fɔ am ɛn i go de de, ɛn i bi kiŋ oba ɔl di Isɔ in pikin dɛn.
44 Di pipul dɛn na Ɛnjias tek dɛn pe fɔ dɛn fɛt frɔm Isɔ in pikin dɛn, ɛn dɛn go bak to dɛn masta da tɛm de na Dinaba.
45 Dɔn Bela bin rul fɔ Isɔ in pikin dɛn fɔ 30 ia, ɛn Isɔ in pikin dɛn bin de na di land in ples fɔ di pikin dɛn we kɔmɔt na Saya, ɛn dɛn bin de na di say we dɛn de te tide.

CHAPTER 58. DI WAN WE DE

1 Ɛn insay di ia we mek 32 we di Izrɛlayt dɛn go dɔŋ na Ijipt, dat na insay di ia we mek sɛvinti wan we Josɛf day, na da ia de Fɛro we na di kiŋ na Ijipt day, ɛn in pikin Magrɔn bigin fɔ rul in ples.
2 Dɔn Fɛro tɛl Josɛf bifo i day fɔ bi papa to in pikin we nem Magrɔn, ɛn mek Magrɔn de ɔnda Josɛf in kia ɛn ɔnda in advays.
3 Ɛn ɔl Ijipt bin gri fɔ mek Josɛf bi kiŋ oba dɛn, bikɔs ɔl di Ijipshian dɛn bin lɛk Josɛf frɔm naw, na Magrɔn nɔmɔ we na Fɛro in pikin bin sidɔm pan, na in papa in tron, ɛn na in bi kiŋ dɛn tɛm dɛn de insay in papa in ples.
4 Magrɔn bin ol fɔti wan ia we i bigin fɔ rul, ɛn i bin rul fɔti ia na Ijipt, ɛn ɔl Ijipt bin de kɔl am Fɛro afta in papa in nem, jɔs lɛk aw dɛn bin de du na Ijipt to ɛni kiŋ we de rul dɛn.
5 We Fɛro bigin fɔ rul insay in papa in ples, i put di lɔ dɛn na Ijipt ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn fɔ du fɔ rul na Josɛf in an, jɔs lɛk aw in papa bin tɛl am fɔ du.
6 Dɔn Josɛf bi kiŋ na Ijipt, bikɔs na in bin de kia fɔ ɔl Ijipt, ɛn i bin de kia fɔ ɔl Ijipt ɛn i bin de advays am, bikɔs ɔl Ijipt bin lɛk Josɛf afta Fɛro day, ɛn dɛn bin lɛk am bad bad wan fɔ mek i bi kiŋ oba dɛn.
7 Bɔt sɔm pipul dɛn bin de wit dɛn, we nɔ bin lɛk am, ɛn dɛn se: “Nɔbɔdi nɔ go bi kiŋ oba wi; stil di wan ol gɔvmɛnt na Ijipt bin de gi Josɛf insay dɛn tɛm dɛn de, afta Fɛro day, na in na bin di wan we de rigul, i bin de du wetin i want ɔlsay na di kɔntri ɛn nɔbɔdi nɔ bin de ambɔg am.
8 Josɛf bin de kia fɔ di wan ol Ijipt, ɛn Josɛf bin fɛt wit ɔl di ɛnimi dɛn we bin de rawnd am, ɛn i bin put dɛn ɔnda dɛn. ɔl di land ɛn ɔl di Filistin dɛn, te to di bɔda dɛn na Kenan, Josɛf bin de rul, ɛn dɛn ɔl bin de ɔnda in pawa ɛn dɛn bin de pe taks to Josɛf ɛvri ia.
9 Fɛro kiŋ na Ijipt sidɔm na in tron fɔ tek in papa in ples, bɔt Josɛf bin de kɔntrol am ɛn advays am, jɔs lɛk aw in papa bin de kɔntrol am fɔs.
10 I nɔ bin rul na Ijipt nɔmɔ, jɔs lɛk aw Josɛf bin tɛl am fɔ du, bɔt Josɛf bin de rul di wan ol kɔntri da tɛm de, frɔm Ijipt te to di big riva Pɛrath.
11 Ɛn Josɛf bin gɛt sakrifays pan ɔl in we dɛn, ɛn PAPA GƆD bin de wit am, ɛn PAPA GƆD gi Josɛf ɔda sɛns, ɔnɔ, glori, ɛn lɔv to am na di Ijipshian dɛn at ɛn ɔlsay na di kɔntri, ɛn Josɛf bin rul di wan ol kɔntri fɔ fɔti ia.

12 Ɔl di kɔntri dɛn na di Filistin dɛn, Kenan, Zadɔn, ɛn na di ɔda say na Jɔdan, bin de briŋ gift to Josɛf ɔl di tɛm we i bin de, ɛn di wan ol kɔntri bin de na Josɛf in an, ɛn dɛn bin de briŋ taks to am ɛvri ia jɔs lɛk aw dɛn bin dɔn tɛl am fɔ pe, bikɔs Josɛf bin dɔn fɛt ɔl di ɛnimi dɛn we bin de rawnd am ɛn put dɛn ɔnda dɛn, ɛn di wan ol kɔntri bin de na Josɛf in an, ɛn Josɛf bin sidɔm na in tron Ijipt.
13 Ɛn bak ɔl in brɔda dɛn we na Jekɔb in bɔy pikin dɛn bin de na di land sɛf wan, ɔl di tɛm we Josɛf bin de, ɛn dɛn bin de bɔn pikin ɛn bɔku pasmak na di kɔntri, ɛn dɛn bin de sav Jiova ɔl dɛn de, lɛk aw dɛn papa Jekɔb bin tɛl dɛn.
14 We bɔku dez ɛn ia dɔn, we Isɔ in pikin dɛn bin de de kwayɛt wan na dɛn land wit dɛn kiŋ Bela, Isɔ in pikin dɛn bin bɔn ɛn bɔku na di land, ɛn dɛn bin disayd fɔ go fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn ɛn ɔl Ijipt, ɛn sev dɛn brɔda Zɛfo, we na Ɛlifaz in pikin, ɛn in man dɛn, bikɔs dɛn bin stil bi slev to Josɛf insay dɛn tɛm dɛn de.
15 Ɛn Isɔ in pikin dɛn sɛn to ɔl di pikin dɛn na di ist, ɛn mek pis wit dɛn, ɛn ɔl di pikin dɛn na di ist kam to dɛn fɔ go wit Isɔ in pikin dɛn na Ijipt fɔ go fɛt.
16 Na di Kiŋ na Dinaba bin kam mit dɛn bak to di pipul dɛn na Anjɛas, ɛn dɛn sɛn sɛn to Ishmayl in pikin dɛn ɛn dɛnsɛf kam to dɛn.
17 Ɔl dɛn pipul ya gɛda ɛn kam na Seir fɔ ɛp Isɔ in pikin dɛn fɔ fɛt, ɛn dis kamp bin rili big ɛn ebi pipul dɛn, dɛn bin bɔku lɛk di san san na di si, lɛk et ɔndrɛd tawzin sojaman dɛn, sojaman dɛn we de waka na fut ɛn sojaman dɛn we de rayd ɔs, ɛn ɔl dɛn sojaman dɛn ya go dɔŋ na Ijipt fɔ go fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn, ɛn dɛn kamp nia Ramis.
18 Dɔn Josɛf go wit in brɔda dɛn wit di pawaful man dɛn na Ijipt, we na lɛk siks ɔndrɛd sojaman dɛn, ɛn dɛn fɛt wit dɛn na di land we dɛn kɔl Ramis. Da tɛm de, Jekɔb in pikin dɛn bin fɛt bak wit Isɔ in pikin dɛn, insay di ia we mek 50 we Jekɔb in pikin dɛn bin go dɔŋ na Ijipt, dat na di ia we mek 30 we Bela bin de rul di Isɔ in pikin dɛn na Sɛya.
19 Dɔn Jiova gi ɔl di pawaful man dɛn na Isɔ ɛn di pikin dɛn na di ist to Josɛf ɛn in brɔda dɛn, ɛn di pipul dɛn we kɔmɔt na Isɔ in pikin dɛn ɛn di pikin dɛn na di ist bin win Josɛf.
20 Ɛn pan di pipul dɛn na Isɔ ɛn di pikin dɛn na di ist we dɛn kil, lɛk 200,000 man dɛn bin fɔdɔm bifo Jekɔb in pikin dɛn, ɛn dɛn kiŋ Bela we na Biɔ in pikin bin fɔdɔm wit dɛn na di fɛt, ɛn we di Isɔ in pikin dɛn si se dɛn kiŋ dɔn fɔdɔm na di fɛt ɛn i dɔn day, dɛn an dɛn wik we dɛn de fɛt.
21 Ɛn Josɛf ɛn in brɔda dɛn ɛn ɔl Ijipt bin stil de fɛt di pipul dɛn na Isɔ in famili, ɛn ɔl Isɔ in pipul dɛn bin de fred Jekɔb in pikin dɛn ɛn rɔnawe bifo dɛn.
22 Dɔn Josɛf ɛn in brɔda dɛn ɛn di wan ol Ijipt rɔnata dɛn fɔ wan de, ɛn dɛn kil lɛk tri ɔndrɛd man dɛn we dɛn kɔntinyu fɔ kil dɛn na rod. ɛn afta dat dɛn tɔn bak pan dɛn.
23 Dɔn Josɛf ɛn ɔl in brɔda dɛn go bak na Ijipt, nɔto wan man nɔ bin de pan dɛn, bɔt 12 man dɛn bin day pan di Ijipshian dɛn.
24 We Josɛf go bak na Ijipt, i tɛl Zɛfo ɛn in man dɛn fɔ tay dɛn ɔda tin dɛn, ɛn dɛn tay dɛn wit ayɛn ɛn mek dɛn at pwɛl mɔ ɛn mɔ.
25 Ɔl di pipul dɛn we kɔmɔt na Isɔ in pikin dɛn ɛn di pipul dɛn na di ist, dɛn ɔl shem go bak na dɛn siti, bikɔs ɔl di pawaful man dɛn we bin de wit dɛn bin dɔn fɔdɔm pan fɛt.
26 We Isɔ in pikin dɛn si se dɛn kiŋ dɔn day na fɛt, dɛn rɔsh ɛn tek wan man frɔm di pipul dɛn we kɔmɔt na di ist; in nem na Jobab, we na Zarak in pikin, we kɔmɔt na Bɔtzra, ɛn dɛn mek i bi kiŋ oba dɛn insted fɔ Bela we na dɛn kiŋ.
27 Jobab sidɔm na di tron na Bela as kiŋ in ples, ɛn Jobab bin rul na Idɔm fɔ ɔl di pikin dɛn we Isɔ in pikin dɛn fɔ tɛn ia, ɛn Isɔ in pikin dɛn nɔ bin go fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn igen frɔm da de de, bikɔs Isɔ in pikin dɛn bin no di maynd we Jekɔb in pikin dɛn gɛt, ɛn dɛn bin de fred dɛn bad bad wan.
28 Bɔt frɔm da de de, Isɔ in pikin dɛn et Jekɔb in bɔy pikin dɛn, ɛn dɛn et ɛn et bin de bitwin dɛn ɔl di tɛm te tide.
29 Afta dis, we tɛn ia dɔn, Jobab, we na Zarak in pikin, we kɔmɔt na Bɔtzra, day, ɛn Isɔ in pikin dɛn tek wan man we nem Kusham, na di land we dɛn kɔl Teman, ɛn dɛn mek am kiŋ oba dɛn insted ɔf Jobab, ɛn Kusham bin rul na Idɔm fɔ ɔl di Isɔ in pikin dɛn fɔ twɛnti ia.
30 Ɛn Josɛf, we na di kiŋ na Ijipt, ɛn in brɔda dɛn, ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn, bin de na Ijipt sikrit wan dɛn tɛm dɛn de, wit ɔl Josɛf in pikin dɛn ɛn in brɔda dɛn, dɛn nɔ bin gɛt ɛnitin fɔ ambɔg dɛn ɔ bad aksidɛnt ɛn di land na Ijipt bin de rɛst da tɛm de frɔm wɔ insay Josɛf ɛn in brɔda dɛn tɛm.

CHAPTER 59

1 Na dɛn nem ya na di Izrɛlayt pikin dɛn we bin de na Ijipt, we bin kam wit Jekɔb, ɔl Jekɔb in pikin dɛn kam na Ijipt, ɔlman wit in os.
2 Lia in pikin dɛn na Rubɛn, Simiɔn, Livay, Juda, Ayzaka, Zɛbulɔn, ɛn dɛn sista Dayna.
3 Rechɛl in bɔy pikin dɛn na Josɛf ɛn Bɛnjamin.
4 Zilpa, we na Lia in savant, in bɔy pikin dɛn na Gad ɛn Esha.
5 Bila we na Rechɛl in savant in bɔy pikin dɛn na Dan ɛn Neftali.
6 Na dɛn pikin ya we dɛn bɔn na Kenan, bifo dɛn kam na Ijipt wit dɛn gret gret granpa Jekɔb.
7 Rubɛn in bɔy pikin dɛn na Chanɔk, Palu, Kɛtzrɔn ɛn Kami.
8 Simiɔn in bɔy pikin dɛn na Jɛmyul, Jemin, Ohad, Jakin, Zoka, ɛn Sɔl, we na di Kenanaysh uman in pikin.
9 Livay in pikin dɛn na Gɛshɔn, Keat ɛn Mɛrari, ɛn dɛn sista we nem Jokibɛd we dɛn bɔn we dɛn bin de go dɔŋ na Ijipt.
10 Juda in bɔy pikin dɛn na Ɛra, Ɔnan, Shela, Pɛriz ɛn Zarak.
11 Ɛn Ɛr ɛn Ɔnan day na Kenan; ɛn Pɛriz in bɔy pikin dɛn na Kɛzrɔn ɛn Kamul.
12 Ayzakara in bɔy pikin dɛn na Tola, Puva, Job ɛn Shomrɔn.
13 Zɛbulɔn in bɔy pikin dɛn na Sɛred, Ilɔn ɛn Jakliɛl, ɛn Dan in pikin na Kushim.
14 Naftali in pikin dɛn na Jakzil, Guni, Jɛza, ɛn Shaylam.
15 Gad in bɔy pikin dɛn na Zifiɔn, Chagi, Shuni, Ɛzbɔn, Ɛri, Arodi ɛn Arɛlay.
16 Ɛn Esha in pikin dɛn na Jimna, Jishva, Jishva, Beria ɛn dɛn sista Sɛrak; ɛn Beria in bɔy pikin dɛn na Keba ɛn Malkiɛl.
17 Bɛnjamin in bɔy pikin dɛn na Bɛla, Bɛka, Ashbɛl, Gɛra, Neman, Aki, Rosh, Mupim, Kupim ɛn Ɔd.
18 Josɛf in bɔy pikin dɛn we i bɔn na Ijipt na Manase ɛn Ifrem.

19 Ɔl di sol dɛn we kɔmɔt na Jekɔb in los, na bin sɛvinti sol; na dɛn wan ya we bin kam wit dɛn papa Jekɔb na Ijipt fɔ go de de, ɛn Josɛf ɛn ɔl in brɔda dɛn bin de na Ijipt, ɛn dɛn bin de it di bɛst it na Ijipt ɔl di tɛm we Josɛf bin liv.
20 Josɛf bin de na Ijipt fɔ 93 ia, ɛn Josɛf bin rul ɔl Ijipt fɔ 80 ia.
21 We Josɛf in tɛm nia fɔ day, i sɛn kɔl in brɔda dɛn ɛn ɔl in papa in os, ɛn dɛn ɔl kam togɛda ɛn sidɔm bifo am.
22 Dɔn Josɛf tɛl in brɔda dɛn ɛn ɔl in papa in os se: “A de day, ɛn Gɔd go kam fɛn una ɛn briŋ una kɔmɔt na dis land go na di land we i bin swɛ to una gret gret granpa dɛn fɔ gi dɛn.”
23 Na we Gɔd go kam fɛn una fɔ kam na una gret gret granpa dɛn land, dɔn i go briŋ mi bon dɛn wit una frɔm ya.
24 Dɔn Josɛf mek di Izrɛlayt pikin dɛn swɛ fɔ dɛn pikin dɛn afta dɛn, ɛn se: “Gɔd go kam fɛn una ɛn una go kam wit mi bon dɛn frɔm ya.”
25 Afta dat, Josɛf day insay da ia de, we na di ia we mek sɛvinti wan we di Izrɛlayt dɛn bin de go dɔŋ na Ijipt.
26 Josɛf bin ol wan ɔndrɛd ɛn tɛn ia we i day na Ijipt, ɛn ɔl in brɔda dɛn ɛn ɔl in savant dɛn grap ɛn put Josɛf in bɔdi lɛk aw dɛn bin de du, ɛn in brɔda dɛn ɛn ɔl Ijipt kray fɔ am fɔ sɛvinti dez.
27 Dɔn dɛn put Josɛf insay wan bɔks we ful-ɔp wit spays ɛn ɔlkayn sɛnt, ɛn dɛn bɛr am nia di riva, we na Sayɔ, ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn ɔl in brɔda dɛn, ɛn ɔl in papa in famili kray fɔ am fɔ sɛvin dez.
28 Ɛn afta we Josɛf day, ɔl di Ijipshian dɛn bigin fɔ rul di Izrɛl pikin dɛn da tɛm de, ɛn Fɛro, we na di kiŋ na Ijipt, we bin de rul in papa in ples, tek ɔl di lɔ dɛn na Ijipt ɛn rul di wan ol gɔvmɛnt na Ijipt ɔnda in advays, ɛn i rul in pipul dɛn sef wan.

CHAPTER 60

1 We di ia rich, we di Izrɛlayt dɛn go dɔŋ na Ijipt insay di ia we mek sɛvinti sɛkɔn, afta we Josɛf day, Zɛfo, we na Ɛlifaz in pikin, we na Isɔ in pikin, rɔnawe kɔmɔt na Ijipt, in ɛn in man dɛn go.
2 Dɔn i kam na Afrika, we na Dinaba, to Ɛnjias we na kiŋ na Afrika, ɛn Ɛnjɛs bin wɛlkɔm dɛn wit bɔku ɔnɔ, ɛn i mek Zɛfo bi kapten fɔ in sojaman dɛn.
3 Ɛn Zɛfo bin gladi fɔ Ɛnjias ɛn in pipul dɛn, ɛn Zɛfo bin bi kapten fɔ di sojaman dɛn fɔ Ɛnjias kiŋ na Afrika fɔ lɔng lɔng tɛm.
4 Ɛn Zɛfo bin mek di kiŋ na Afrika we nem Ɛnjias, gɛda ɔl in sojaman dɛn fɔ go fɛt wit di Ijipshian dɛn ɛn Jekɔb in pikin dɛn, ɛn fɔ pe bak pan dɛn bikɔs ɔf in brɔda dɛn.
5 Bɔt Ɛnjias nɔ bin gri fɔ lisin to Zɛfo fɔ du dis, bikɔs Ɛnjias bin no di trɛnk we Jekɔb in pikin dɛn gɛt ɛn wetin dɛn du to in sojaman dɛn we dɛn bin de fɛt wit Isɔ in pikin dɛn.
6 Dɛn tɛm dɛn de, Zɛfo bin rili big na Ɛnjias ɛn ɔl in pipul dɛn yay, ɛn i bin de mek dɛn kɔntinyu fɔ fɛt wɔ wit Ijipt, bɔt dɛn nɔ bin want.
7 Ɛn insay dɛn tɛm dɛn de, wan man bin de na Kitaym na di siti we nem Puzimna, we nem Uzu, ɛn di Kitim in pikin dɛn bin de mek i bi gɔd, ɛn di man day ɛn nɔ gɛt bɔy pikin, na wan gyal pikin nɔmɔ bin gɛt in nem Jania.
8 Ɛn di titi bin rili fayn, i bin fayn ɛn i bin gɛt sɛns, nɔbɔdi nɔ bin si lɛk am bikɔs i fayn ɛn i gɛt sɛns ɔlsay na di kɔntri.
9 Ɛn di pipul dɛn na Ɛnjias we na di kiŋ na Afrika si am ɛn dɛn kam prez am to am, ɛn Ɛnjɛs sɛn to di pikin dɛn na Kitim, ɛn i beg fɔ mek i mared to am fɔ mared, ɛn di pipul dɛn na Kitaym gri fɔ gi am to am fɔ mared.
10 Ɛn we di mɛsenja dɛn na Anjias bin de kɔmɔt na di land we dɛn kɔl Kitim fɔ go waka, si di mɛsenja dɛn we di kiŋ na Bibɛntu we nem Tɛnɔs bin kam na Kitim, bikɔs di kiŋ na Bibɛntu bin sɛn in mɛsenja dɛn bak fɔ go aks Jania fɔ mek i mared, bikɔs ɔl in man dɛn sɛf bin dɔn prez am to am, na dat mek i sɛn ɔl in savant dɛn fɔ go i.
11 Dɔn Tɛnɔs in savant dɛn kam na Kitaym, ɛn dɛn aks fɔ mek dɛn kɛr Jania go to Tɛnus in kiŋ fɔ mared.
12 Di pipul dɛn na Kitim tɛl dɛn se: “Wi nɔ go ɛbul fɔ gi am, bikɔs di kiŋ na Afrika we nem Anjɛas bin want am fɔ mek i tek am to am fɔ mared bifo una kam, ɛn wi fɔ gi am to am, ɛn naw wi nɔ go ɛbul fɔ du dis fɔ pul di titi we Anjɛas gɛt fɔ gi am to Tɛnɔs.”
13 Wi de fred Ɛnjɛs bad bad wan so dat i nɔ go kam fɛt wi ɛn dɔnawe wit wi, ɛn yu masta Tɛnɔs nɔ go ɛbul fɔ sɛv wi frɔm in an.
14 We di mɛsenja dɛn na Tɛnɔs yɛri ɔl wetin di Kitim pikin dɛn tɔk, dɛn tɔn bak to dɛn masta ɛn tɛl am ɔl wetin di Kitim pikin dɛn tɔk.
15 Dɔn di pikin dɛn na Kitaym sɛn wan mɛmorial to Ɛnjias se: “Luk, Tɛnɔs dɔn sɛn kɔl Jania fɔ mek i mared to am, ɛn na so wi ansa am. ɛn wi yɛri se i dɔn gɛda in wan ol ami fɔ go fɛt yu, ɛn i gɛt di maynd fɔ pas na di rod na Sadunia fɔ go fɛt yu brɔda Lyuk, ɛn afta dat i go kam fɛt yu.
16 Ɛn Ɛnjɛs yɛri di wɔd dɛn we di pikin dɛn na Kitim bin sɛn to am na di rɛkɔd, ɛn in wamat bigin ɛn i grap ɛn gɛda in ɔl sojaman dɛn ɛn kam pas na di ayland dɛn na di si, di rod we de go na Sadunia, to in brɔda Lukɔs we na kiŋ na Sadunia.
17 Ɛn Niblɔs, we na Lyuk in pikin, yɛri se in ɔnkul Ɛnjias de kam, ɛn i go mit am wit ɛbi ɛbi ami, ɛn i kis am ɛn ɔg am, ɛn Niblɔs tɛl Anjɛs se: “We yu aks mi papa afta in wɛlbɔdi, ustɛm a go go wit yu fɔ fɛt wit Tɛnɔs, aks am fɔ mek a mek mi kapten fɔ in ami, ɛn Anjɛas du am so, i kam to in brɔda ɛn in brɔda kam mit am, ɛn i aks am afta in wɛlbɔdi.
18 Ɛn Ɛnjias aks in brɔda Lyuk fɔ du wetin i want, ɛn fɔ mek in bɔy pikin Niblɔs bi kapten fɔ in ami, ɛn Lyuk du dat, ɛn Ɛnjias ɛn in brɔda Lyuk grap ɛn go na Tɛnɔs fɔ go fɛt, ɛn wan big sojaman ɛn ɛbi ɛbi pipul dɛn bin de wit dɛn.
19 Dɔn i kam wit ship dɛn, ɛn dɛn kam na di provins we dɛn kɔl Astorash, ɛn luk Tɛnɔs kam nia dɛn, bikɔs i bin de go na Sadunia, ɛn i bin want fɔ pwɛl am ɛn afta dat i go pas de go na Ɛnjias fɔ go fɛt wit am.
20 Ɛn Anjias ɛn in brɔda Lukɔs mit Tɛnɔs na di vali na Kanopia, ɛn di fɛt bin strɔng ɛn pawa bitwin dɛn na da ples de.
21 Di fɛt bin rili bad fɔ Lukɔs we na kiŋ na Sadunia, ɛn ɔl in sojaman dɛn bin day, ɛn in pikin Niblɔs insɛf bin fɔdɔm insay da fɛt de.
22 Ɛn in ɔnkul Ɛnjias bin tɛl in savant dɛn ɛn dɛn mek wan gold kɔfin fɔ Niblɔs ɛn dɛn put am insay, ɛn Ɛnjɛs bin fɛt bak to Tɛnɔs, ɛn Ɛnjɛs bin trɛnk pas am, ɛn i kil am, ɛn i kil ɔl in pipul dɛn wit sɔd, ɛn Ɛnjias bin blem in brɔda in pikin Niblɔs ɛn di kes fɔ in ami brɔda we nem Lucus.
23 We Tɛnɔs day, di wan dɛn we nɔ day pan di fɛt in an wik, ɛn dɛn rɔnawe bifo Ɛnjɛs ɛn in brɔda Lukɔs.

24 Ɛn Ɛnjias ɛn in brɔda Lukɔs rɔnata dɛn te dɛn rich na di ay rod we de bitwin Alfanu ɛn Rom, ɛn dɛn kil di wan ol ami na Tɛnɔs wit di sɔd.
25 Ɛn Lukɔs we na di kiŋ na Sadunia tɛl in savant dɛn se dɛn fɔ mek wan kɔfin we dɛn mek wit kɔfin, ɛn dɛn fɔ put in pikin Niblɔs in bɔdi insay de, ɛn dɛn bɛr am na da ples de.
26 Ɛn dɛn bil wan ay tawa pan am de na di ay rod, ɛn dɛn kɔl am di nem Niblɔs te tide, ɛn dɛn bɛr Tɛnɔs we na di kiŋ na Bibentu de na da ples de wit Niblɔs.
27 Na di ay rod bitwin Alfanu ɛn Roma, di grev fɔ Niblɔs de na wan say ɛn di grev fɔ Tɛnus de na di ɔda say, ɛn wan rod de bitwin dɛn te tide.
28 We dɛn bɛr Niblɔs, in papa Lukɔs go bak wit in sojaman dɛn na in land we nem Sadunia, ɛn in brɔda kiŋ na Afrika Anjɛas go wit in pipul dɛn na di siti we nem Bibentu, we na di siti we nem Tɛnɔs.
29 Ɛn di pipul dɛn we de na Bibentu yɛri bɔt in nem ɛn dɛn fred am bad bad wan, ɛn dɛn go mit am wit kray ɛn beg, ɛn di pipul dɛn we de na Bibentu beg na Anjɛas se dɛn nɔ fɔ kil dɛn ɔ pwɛl dɛn siti; ɛn i du so, bikɔs dɛn tɛm dɛn de, dɛn bin de tek Bibentu as wan pan di siti dɛn we Kitim in pikin dɛn bin de; so i nɔ bin pwɛl di siti.
30 Bɔt frɔm da de de, di kiŋ na Afrika in sojaman dɛn bin de go na Kitaym fɔ tif ɛn tif am, ɛn ɛnitɛm we dɛn go, Zɛfo we na di kapten fɔ di sojaman dɛn na Ɛnjias bin de go wit dɛn.
31 Ɛn na afta dis, Ɛnjias tɔn wit in sojaman dɛn ɛn dɛn kam na di siti we nem Puzimna, ɛn Ɛnjɛs tek Jania we na Uzu in gyal pikin fɔ mared frɔm de ɛn kɛr am go na in siti na Afrika.

CHAPTER 61. DI WAN WE DE

1 Da tɛm de, Fɛro we na di kiŋ na Ijipt tɛl ɔl in pipul dɛn fɔ mek wan strɔng os fɔ am na Ijipt.
2 Ɛn i tɛl Jekɔb in bɔy pikin dɛn bak fɔ ɛp di Ijipshian dɛn fɔ bil, ɛn di Ijipshian dɛn mek wan fayn fayn os fɔ bi kiŋ in os, ɛn i bin de de ɛn i mek in gɔvmɛnt nyu ɛn i rul sef.
3 Dɔn Zɛbulɔn we na Jekɔb in pikin day insay da ia de, dat na di sɛvinti sɛkɔn ia we di Izrɛlayt dɛn go dɔŋ na Ijipt, ɛn Zɛbulɔn day we i ol wan ɔndrɛd ɛn fɔtin ia, ɛn dɛn put am na bɔks ɛn gi am to in pikin dɛn an.
4 Ɛn insay di ia we mek sɛvinti fayv, in brɔda Simiɔn day, i bin ol wan ɔndrɛd ɛn twɛnti ia we i day, ɛn dɛn put am bak insay bɔks ɛn gi am to in pikin dɛn an.
5 Ɛn Zɛfo, we na Ɛlifaz in pikin, we na Isɔ in pikin, we na di kapten fɔ di sojaman dɛn to Ɛnjias we na di kiŋ na Dinaba, bin stil de mek Ɛnjias rɛdi fɔ fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn na Ijipt ɛvride, ɛn Ɛnjɛs nɔ bin want fɔ du dis, bikɔs in savant dɛn bin dɔn tɛl am ɔl di trɛnk we Jekɔb in pikin dɛn gɛt, wetin dɛn bin dɔn du to dɛn we dɛn bin de fɛt wit di pikin dɛn Isɔ.
6 Dɛn tɛm dɛn de, Zɛfo bin de ɛnkɔrej Ɛnjias fɔ fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn da tɛm de.
7 Afta sɔm tɛm, Ɛnjias lisin to Zɛfo in wɔd dɛn ɛn gri fɔ mek i fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn na Ijipt, ɛn Ɛnjias mek ɔl in pipul dɛn, we na pipul dɛn we bɔku lɛk di san we de nia di si, ɛn i mek in disayd fɔ go na Ijipt fɔ go fɛt.
8 Wan yɔŋ man we ol fayvtin ia pan Ɛnjias in savant dɛn, na in nem Belam we na Biɔ in pikin ɛn di yɔŋ man bin rili gɛt sɛns ɛn i bin ɔndastand aw fɔ du majik.
9 Ɛn Ɛnjɛs tɛl Belam se: “A de beg yu fɔ mek wi no udat go win dis fɛt we wi de go bifo naw.”
10 Dɔn Belam tɛl dɛn fɔ kam wit waks fɔ am, ɛn i mek lɛk chariɔt ɛn ɔsman dɛn we tinap fɔ di sojaman dɛn na Ɛnjias ɛn di sojaman dɛn na Ijipt, ɛn i put dɛn na di wata we dɛn bin dɔn mek wit kɔni kɔni we i bin gɛt fɔ dat, ɛn i tek di branch dɛn na in an na di tik dɛn we dɛn kɔl myrtle, ɛn i yuz in kɔni kɔni we, ɛn i jɔyn dɛn oba di wata, ɛn i apia to am na di wata we tan lɛk imej dɛn we di sojaman dɛn na Ɛnjias bin de fɔdɔm bifo di imej dɛn we tan lɛk di Ijipshian dɛn ɛn Jekɔb in pikin dɛn.
11 Dɔn Belam tɛl Ɛnjias bɔt dis, ɛn Ɛnjɛs nɔ bin gɛt ɛni wɛpɔn fɔ go dɔŋ na Ijipt fɔ go fɛt, ɛn i bin de na in siti.
12 We Zɛfo, we na Ɛlifaz in pikin, si se Ɛnjias nɔ want fɔ go fɛt wit di Ijipshian dɛn, Zɛfo rɔnawe kɔmɔt na Ɛnjias frɔm Afrika, ɛn i go na Kitaym.
13 Ɔl di pipul dɛn na Kitim bin wɛlkɔm am wit big ɔnɔ, ɛn dɛn bin tek am fɔ fɛt dɛn fɛt ɔl di de dɛn, ɛn Zɛfo bin jɛntri pasmak dɛn tɛm dɛn de, ɛn di kiŋ na Afrika in sojaman dɛn bin stil skata dɛn tɛm dɛn de, ɛn di Kitim pikin dɛn bin gɛda ɛn go na Mawnt Kutizia bikɔs ɔf di sojaman dɛn we bin de na di kiŋ na Afrika na Ɛnjias, we bin de go bifo pan dɛn.
14 Wan de, Zɛfo lɔs wan yɔŋ kaw pikin, ɛn i go luk fɔ am, ɛn i yɛri am de ala rawnd di mawnten.
15 Dɔn Zɛfo go ɛn si wan big kev de dɔŋ di mawnten, ɛn wan big ston bin de de na di say we dɛn de go insay di kev, ɛn Zɛfo spit di ston ɛn i kam insay di kev ɛn i luk ɛn si, wan big animal de it di kaw; frɔm di midul go ɔp i tan lɛk mɔtalman, ɛn frɔm di midul dɔŋ i tan lɛk animal, ɛn Zɛfo grap agens di animal ɛn kil am wit in sɔd dɛn.
16 Di pipul dɛn we de na Kitim yɛri bɔt dis, ɛn dɛn gladi bad bad wan ɛn se: “Wetin wi go du to dis man we dɔn kil dis animal we dɔn it wi animal dɛn?”
17 Ɛn dɛn ɔl gɛda fɔ gi am wan de insay di ia, ɛn dɛn kɔl am Zɛfo afta in nem, ɛn dɛn kin kam wit drink sakrifays to am ia afta ia da de de, ɛn dɛn kin briŋ gift to am.
18 Da tɛm de, Jania we na Uzu in gyal pikin we na Kiŋ Ɛnjis in wɛf, bin sik, ɛn Ɛnjɛs ɛn in ɔfisa dɛn bin fil bad bad wan, ɛn Ɛnjɛs tɛl in sɛnsman dɛn se: “Wetin a go du Jania ɛn aw a go mɛn am frɔm in sik?” Ɛn in sɛnsman dɛn tɛl am se: “Bikɔs di briz na wi kɔntri nɔ tan lɛk di briz we de na Kitaym, ɛn wi wata nɔ tan lɛk dɛn wata, na dat mek di kwin sik.”
19 Bikɔs di briz ɛn wata chenj, i sik, ɛn bak bikɔs na in kɔntri i bin de drink di wata nɔmɔ we kɔmɔt na Pɔma, we in gret gret granpa dɛn bin dɔn mek wit brij.
20 Ɛn Ɛnjias tɛl in savant dɛn, ɛn dɛn kam wit bɔtul dɛn we de na di wata na Pɔma we na Kitim, ɛn wej dɛn wata de wit ɔl di wata we de na di land na Afrika, ɛn dɛn si se dɛn wata de layt pas di wata na Afrika.
21 Ɛn Ɛnjias si dis tin, ɛn i tɛl ɔl in ɔfisa dɛn fɔ gɛda di wan dɛn we de kɔt ston insay tawzin ɛn tɛn tawzin, ɛn dɛn kɔt ston we nɔ gɛt wan nɔmba, ɛn di wan dɛn we de bil kam ɛn bil wan brij we strɔng pasmak, ɛn dɛn kɛr di wata we de kɔmɔt na di land na Kitim go na Afrika, ɛn dɛn wata de na fɔ Jania di kwin ɛn ɔl di tin dɛn we i de tink bɔt, fɔ drink frɔm ɛn go bek, was ɛn was wit am, ɛn bak fɔ wata wit am

ɔl di sid dɛn we dɛn kin gɛt it frɔm, ɛn ɔl di frut dɛn we de na di grɔn.
22 Ɛn di kiŋ tɛl dɛn fɔ kam wit di grɔn na Kitaym wit big big ship dɛn, ɛn dɛn kam wit ston dɛn bak fɔ bil wit am, ɛn di bilda dɛn bil pales fɔ Jania di kwin, ɛn di kwin wɛl frɔm in sik.
23 Ɛn we di ia bin de tɔn, di sojaman dɛn na Afrika kɔntinyu fɔ kam na di land na Kitaym fɔ tif lɛk aw dɛn kin du, ɛn Zɛfo we na Ɛlifaz in pikin yɛri wetin dɛn de tɔk, ɛn i tɛl dɛn bɔt dɛn ɛn i fɛt wit dɛn, ɛn dɛn rɔnawe bifo am, ɛn i sɛv di land na Kitim frɔm dɛn.
24 We Kitaym in pikin dɛn si Zɛfo in maynd, ɛn Kitaym in pikin dɛn disayd ɛn mek Zɛfo bi kiŋ oba dɛn, ɛn we i bin de rul, dɛn go put Tubal pikin dɛn ɛn ɔl di ayland dɛn we de rawnd dɛn.
25 Ɛn dɛn kiŋ Zɛfo go bifo dɛn ɛn dɛn fɛt Tubal ɛn di ayland dɛn, ɛn dɛn put dɛn ɔnda dɛn, ɛn we dɛn kam bak frɔm di fɛt, dɛn mek in gɔvmɛnt nyu fɔ am, ɛn dɛn bil wan big big os fɔ am fɔ in kiŋ in os ɛn sidɔm ples, ɛn dɛn mek wan big tron fɔ am, ɛn Zɛfo bin rul oba di wan ol land na Kitim ɛn oba di land na Itali fɔ fifti ia.

CHAPTER 62. DI WAN WE DE

1 Insay da ia de, we di Izrɛlayt dɛn bin de go na Ijipt, we mek sɛvinti nayn ia, Rubɛn we na Jekɔb in pikin day na Ijipt. Rubɛn bin ol wan ɔndrɛd ɛn twɛnti fayv ia we i day, ɛn dɛn put am na bɔks, ɛn dɛn gi am na in pikin dɛn an.
2 Ɛn insay di ia we mek et ia, in brɔda Dan day; i bin ol wan ɔndrɛd ɛn twɛnti ia we i day, ɛn dɛn put am bak na kɔfin ɛn gi am na in pikin dɛn an.
3 Insay da ia de, Kusham kiŋ na Idɔm day, ɛn afta am Edad we na Bɛdad in pikin bin rul fɔ 35 ia. ɛn insay di ia 81 ia, Ayzaka we na Jekɔb in pikin, day na Ijipt, ɛn Ayzaka bin ol wan ɔndrɛd ɛn twɛnti tu ia we i day, ɛn dɛn put am na bɔks na Ijipt, ɛn gi am to in pikin dɛn an.
4 Insay di 82 ia, in brɔda Esha day, i ol wan ɔndrɛd ɛn twɛnti tri ia we i day, ɛn dɛn put am na bɔks na Ijipt, ɛn gi am to in pikin dɛn an.
5 We i ol 83 ia, Gad day, i ol wan ɔndrɛd ɛn twɛnti fayv ia we i day, ɛn dɛn put am na bɔks na Ijipt, ɛn gi am to in pikin dɛn an.
6 Ɛn insay di ia we mek 84, we na di ia we mek fifti we Adad, we na Bɛdad in pikin, we na kiŋ na Idɔm, bin de rul, Adad gɛda ɔl di Isɔ in pikin dɛn, ɛn i bin rɛdi in wan ol sojaman dɛn, we na lɛk 400,000 sojaman dɛn, ɛn i dayrɛkt in rod fɔ go na di land na Moab, ɛn i go fɛt wit Moab ɛn fɔ pe dɛn bak to am.
7 Di Moab pikin dɛn yɛri dis, dɛn fred bad bad wan, ɛn dɛn sɛn to di Midian pikin dɛn fɔ ɛp dɛn fɔ fɛt wit Edad, we na Bɛdad in pikin, we na kiŋ na Idɔm.
8 Ɛn Edad kam na Moab land, ɛn Moab ɛn di Midian pikin dɛn go mit am, ɛn dɛn go fɛt am na Moab.
9 Ɛn Edad bin fɛt wit Moab, ɛn bɔku pan di Moab pikin dɛn ɛn Midian pikin dɛn kil, we na lɛk 200,000 sojaman dɛn.
10 Di fɛt bin rili tranga pan Moab, ɛn we di Moab pikin dɛn si se di fɛt dɔn rili bad, dɛn wik dɛn an ɛn tɔn dɛn bak, ɛn lɛf di Midian pikin dɛn fɔ go fɛt.
11 Di pipul dɛn na Midian nɔ bin no wetin Moab bin want fɔ du, bɔt dɛn bin gɛt trɛnk fɔ fɛt ɛn fɛt wit Edad ɛn ɔl in sojaman dɛn, ɛn ɔl Midian dɛn fɔdɔm bifo am.
12 Ɛn Edad bin kil ɔl Midian pipul dɛn wit di sɔd, ɛn i nɔ lɛf ɛnibɔdi we bin kam fɔ ɛp Moab.
13 We ɔl di Midian pikin dɛn dɔn day pan fɛt, ɛn di pikin dɛn na Moab dɔn rɔnawe, Edad mek ɔl Moab fɔ pe taks to am da tɛm de, ɛn dɛn bin de ɔnda in an, ɛn dɛn bin de pe taks ɛvri ia jɔs lɛk aw dɛn tɛl am fɔ pe, ɛn Edad tɔn ɛn go bak na in land.
14 We di ɔda pipul dɛn na Midian we bin de na di kɔntri bin yɛri se ɔl dɛn brɔda dɛn dɔn fɔdɔm wit Edad fɔ Moab in sɛk, bikɔs di Moab pikin dɛn dɔn tɔn dɛn bak pan di fɛt ɛn lɛf Midian fɔ go fɛt, na da tɛm de fayv pan di bigman dɛn na Midian bin disayd fɔ fɛt wit di ɔda brɔda dɛn we bin lɛf na dɛn land di kes fɔ dɛn brɔda dɛn.
15 Dɔn di pikin dɛn na Midian sɛn to ɔl dɛn brɔda dɛn we na di ist pikin dɛn ɛn ɔl dɛn brɔda dɛn, ɔl di pikin dɛn we kɔmɔt na Kɛtura fɔ go ɛp Midian fɔ fɛt Moab.
16 Di Moab pikin dɛn yɛri dis, ɛn dɛn fred bad bad wan se ɔl di pipul dɛn na di ist dɔn gɛda fɔ fɛt dɛn, ɛn dɛn Moab pikin dɛn sɛn wan mɛmorial na di land na Idɔm to Edad we na Bɛdad in pikin ɛn tɛl dɛn se:
17 Una kam to wi naw ɛn ɛp wi ɛn wi go kil Midian, bikɔs dɛn ɔl gɛda ɛn kam agens wi wit ɔl dɛn brɔda dɛn we na di ist pikin dɛn fɔ go fɛt, fɔ pe bak di bad tin we Midian bin fɔdɔm pan fɛt.
18 Afta dat, Edad, we na Bɛdad in pikin, we na kiŋ na Idɔm, go wit in ɔl sojaman dɛn ɛn go na Moab fɔ fɛt Midian, ɛn Midian ɛn di pikin dɛn na di ist fɛt wit Moab na di fil na Moab, ɛn di fɛt bin rili bad bitwin dɛn.
19 Ɛn Edad kil ɔl di pikin dɛn na Midian ɛn di pikin dɛn na di ist wit sɔd, ɛn da tɛm de Edad sɛv Moab frɔm Midian in an, ɛn di wan dɛn we lɛf na Midian ɛn di pikin dɛn na di ist rɔnawe bifo Edad ɛn in sojaman dɛn, ɛn Edad rɔnata dɛn go na dɛn land, ɛn kil dɛn bad bad wan, ɛn di wan dɛn we dɛn kil fɔdɔm na di rod.
20 Ɛn Edad sɛv Moab frɔm Midian dɛn an, bikɔs ɔl di Midian pikin dɛn bin dɔn day wit di sɔd, ɛn Edad tɔn ɛn go bak na in land.
21 Frɔm da de de, di Midian pikin dɛn et Moab pikin dɛn, bikɔs dɛn bin dɔn fɔdɔm pan fɛt-fɛt fɔ dɛn sɛk, ɛn dɛn bin de et dɛn ɔl di tɛm.
22 Ɛn ɔl di wan dɛn we dɛn fɛn na Midian na di rod na Moab bin day wit Moab in sɔd, ɛn ɔl di wan dɛn we dɛn fɛn na Moab na di rod na Midian land, day wit sɔd. na so Midian bin du to Moab ɛn Moab to Midian fɔ bɔku dez.
23 Da tɛm de, Juda we na Jekɔb in pikin day na Ijipt, insay di ia we mek et ɛn siks we Jekɔb bin go dɔŋ na Ijipt, ɛn Juda bin ol wan ɔndrɛd ɛn twɛnti nayn ia we i day, ɛn dɛn bɔn am ɛn put am na bɔks, ɛn dɛn gi am to in pikin dɛn an.
24 We i ol 83 ia, Neftali day, i ol wan ɔndrɛd ɛn 32 ia, ɛn dɛn put am insay bɔks ɛn gi am to in pikin dɛn an.
25 Ɛn insay di ia we mek naynti-1 we di Izrɛlayt dɛn bin de go dɔŋ na Ijipt, dat na di ia we mek 30 we Zɛfo, we na Ɛlifaz in pikin, we na Isɔ in pikin, bin de rul Kitaym in pikin dɛn, di pikin dɛn na Afrika kam pan Kitaym pikin dɛn fɔ tif dɛn lɛk aw dɛn kin du, bɔt dɛn nɔ bin dɔn kam pan dɛn fɔ dɛn tɛn ia ya.
26 Dɔn dɛn kam to dɛn insay da ia de, ɛn Zɛfo we na Ɛlifaz in pikin go mit dɛn wit sɔm pan in sojaman dɛn ɛn kil dɛn bad bad wan, ɛn di sojaman dɛn na Afrika rɔnawe kɔmɔt bifo Zɛfo ɛn di wan dɛn we dɛn kil fɔdɔm bifo am, ɛn Zɛfo

ɛn in sojaman dɛn rɔnata dɛn, dɛn go bifo ɛn bit dɛn te dɛn rich nia Afrika.
27 Ɛn Ɛnjias kiŋ na Afrika yɛri wetin Zɛfo dɔn du, ɛn i vɛks bad bad wan, ɛn Ɛnjias bin de fred Zɛfo ɔl di de dɛn.

CHAPTER 63. DI WAN WE DE

1 Insay di naynti-3 ia, Livay, Jekɔb in pikin, day na Ijipt, ɛn Livay bin ol wan ɔndrɛd ɛn tati sɛvin ia we i day, ɛn dɛn put am na bɔks ɛn gi am to in pikin dɛn an.
2 Afta Livay day, we ɔl Ijipt si se Jekɔb in bɔy pikin dɛn we na Josɛf in brɔda dɛn dɔn day, ɔl di Ijipshian dɛn bigin fɔ sɔfa Jekɔb in pikin dɛn, ɛn mek dɛn layf bita frɔm da de de te di de we dɛn kɔmɔt na Ijipt, ɛn dɛn tek ɔl di vayn gadin ɛn fam dɛn we Josɛf bin gi dɛn, ɛn ɔl di fayn fayn os dɛn we di pipul dɛn na Izrɛl bin gi dɛn bin liv, ɛn ɔl di fat na Ijipt, di Ijipshian dɛn tek ɔltin frɔm Jekɔb in pikin dɛn da tɛm de.
3 Dɛn tɛm dɛn de, di Ijipshian dɛn bin gɛt mɔ an pan di Izrɛlayt dɛn, ɛn di Ijipshian dɛn bin wund di Izrɛlayt dɛn te di Izrɛlayt dɛn taya fɔ dɛn layf bikɔs ɔf di Ijipshian dɛn.
4 Insay dɛn tɛm dɛn de, insay di ɔndrɛd ɛn sɛkɔn ia we Izrɛl bin de go dɔŋ na Ijipt, Fɛro kiŋ na Ijipt day, ɛn in pikin Mɛlɔl bin rul in ples, ɛn ɔl di pawaful man dɛn na Ijipt ɛn ɔl di jɛnɛreshɔn we bin sabi Josɛf ɛn in brɔda dɛn day.
5 Ɛn ɔda jɛnɛreshɔn bigin fɔ tek dɛn ples, we nɔ bin no Jekɔb in pikin dɛn ɛn ɔl di gud tin dɛn we dɛn du to dɛn, ɛn ɔl dɛn trɛnk na Ijipt.
6 Na dat mek frɔm da de de, ɔl Ijipt bigin fɔ mek Jekɔb in pikin dɛn layf vɛks ɛn mek dɛn sɔfa wit ɔlkayn tranga wok, bikɔs dɛn nɔ bin no dɛn gret gret granpa dɛn we bin sɛv dɛn di tɛm we angri bin de.
7 Ɛn dis bin kɔmɔt frɔm Jiova bak, fɔ di Izrɛlayt dɛn, fɔ bɛnifit dɛn insay dɛn las dez, so dat ɔl di Izrɛlayt dɛn go no PAPA GƆD we na dɛn Gɔd.
8 Ɛn fɔ no di sayn dɛn ɛn pawaful wɔndaful tin dɛn we Jiova go du na Ijipt bikɔs ɔf in pipul dɛn we na Izrɛl, so dat di Izrɛlayt dɛn go fred PAPA GƆD we na dɛn gret gret granpa dɛn Gɔd ɛn waka na ɔl in rod dɛn, dɛn ɛn dɛn pikin dɛn go fala dɛn ɔl di de dɛn.
9 Mɛlɔl bin ol twɛnti ia we i bigin fɔ rul, ɛn i rul naynti-fo ia, ɛn di wan ol Ijipt kɔl in nem Fɛro afta in papa in nem, jɔs lɛk aw dɛn bin de du to ɛni kiŋ we de rul dɛn na Ijipt.
10 Da tɛm de, ɔl di sojaman dɛn we de na di kiŋ na Afrika we nem Anjɛas, go skata na di land na Kitim lɛk aw dɛn kin du fɔ tif.
11 Ɛn Zɛfo, we na Ɛlifaz in pikin, we na Isɔ in pikin, yɛri wetin dɛn de tɔk, ɛn i go mit dɛn wit in sojaman dɛn, ɛn i fɛt dɛn de na di rod.
12 Ɛn Zɛfo kil di kiŋ na Afrika in sojaman dɛn wit sɔd, ɛn nɔbɔdi nɔ lɛf dɛn, ɛn nɔbɔdi nɔ go bak to in masta na Afrika.
13 Ɛn Ɛnjias yɛri bɔt wetin Zɛfo we na Ɛlifaz in pikin dɔn du to ɔl in sojaman dɛn, ɛn Enjɛs gɛda ɔl in sojaman dɛn, ɔl di man dɛn we de na di land na Afrika, pipul dɛn we bɔku lɛk di san we de nia di si.
14 Ɛn Ɛnjias sɛn to in brɔda Lukɔs fɔ tɛl am se: “Kam to mi wit ɔl yu man dɛn ɛn ɛp mi fɔ kil Zɛfo ɛn ɔl di pikin dɛn na Kitim we dɔn kil mi man dɛn, ɛn Lukɔs kam wit in ɔl sojaman dɛn, we na wan big sojaman, fɔ ɛp in brɔda Ɛnjias fɔ fɛt wit Zɛfɔ ɛn Kitim in pikin dɛn.
15 Dɔn Zɛfo ɛn Kitaym in pikin dɛn yɛri dis, ɛn dɛn fred bad bad wan ɛn dɛn at fred bad bad wan.
16 Zɛfo sɛf sɛn lɛta to di land na Idɔm to Adad we na Bɛdad in pikin we na kiŋ na Idɔm ɛn to ɔl di Isɔ in pikin dɛn.
17 A dɔn yɛri se Angeas kiŋ na Afrika de kam to wi wit in brɔda fɔ fɛt wi, ɛn wi de fred am bad bad wan, bikɔs in sojaman dɛn rili bɔku, mɔ we i de kam agens wi wit in brɔda ɛn in ami sɛf.
18 Naw, unasɛf kam wit mi ɛn ɛp mi, ɛn wi go fɛt togɛda wit Ɛnjɛs ɛn in brɔda Lyuk, ɛn una go sɛv wi na dɛn an, bɔt if nɔto so, una no se wi ɔl go day.
19 Ɛn Isɔ in pikin dɛn sɛn lɛta to Kitaym in pikin dɛn ɛn to dɛn kiŋ Zɛfo ɛn tɛl dɛn se: “Wi nɔ go ebul fɔ fɛt Ɛnjias ɛn in pipul dɛn bikɔs wan agrimɛnt dɔn de bitwin wi fɔ lɔng tɛm, frɔm di tɛm we Bela we na di fɔs kiŋ bin de, ɛn frɔm di tɛm we Josɛf we na Jekɔb in pikin we na kiŋ na Ijipt, we wi bin fɛt wit na di ɔda say na Jɔdan we i bɛr in papa.
20 We Zɛfo yɛri wetin in brɔda dɛn we na Isɔ in pikin dɛn tɔk, i lɛf fɔ du am, ɛn Zɛfo fred Ɛnjias bad bad wan.
21 Ɛn Ɛnjias ɛn in brɔda Lukɔs bin gɛda ɔl dɛn sojaman dɛn, we na lɛk et ɔndrɛd tawzin sojaman dɛn, fɔ fɛt Kitaym in pikin dɛn.
22 Ɔl di pikin dɛn na Kitaym tɛl Zɛfo se: “Pre fɔ wi to yu gret gret granpa dɛn Gɔd, sɔntɛm i go sɛv wi frɔm Anjias ɛn in sojaman dɛn an, bikɔs wi dɔn yɛri se in na big Gɔd ɛn i de sɛv ɔl di wan dɛn we abop pan am.”
23 Dɔn Zɛfo yɛri wetin dɛn de tɔk, ɛn Zɛfo luk fɔ di Masta ɛn i tɛl am se:
24 0 Masta Gɔd fɔ Ebraam ɛn Ayzak we na mi gret gret granpa dɛn, tide a no se yu na tru tru Gɔd, ɛn ɔl di gɔd dɛn na di neshɔn dɛn na fɔ natin ɛn nɔ gɛt wan yus.
25 Mɛmba tide to mi yu agrimɛnt wit Ebraam we na wi papa, we wi gret gret granpa dɛn bin tɛl wi, ɛn du gud to mi tide fɔ Ebraam ɛn Ayzak we na wi gret gret granpa dɛn sek, ɛn sɛv mi ɛn di pikin dɛn na Kitim frɔm di kiŋ na Afrika we de kam agens wi fɔ fɛt.
26 Ɛn Jiova lisin to Zɛfo in vɔys, ɛn i tek tɛm tink bɔt am bikɔs ɔf Ebraam ɛn Ayzak, ɛn Jiova sɛv Zɛfo ɛn Kitaym in pikin dɛn frɔm Ɛnjias ɛn in pipul dɛn an.
27 Da de de, Zɛfo bin fɛt di kiŋ na Afrika ɛn ɔl in pipul dɛn, ɛn PAPA GƆD gi ɔl di pipul dɛn na Ɛnjias to Kitaym in pikin dɛn an.
28 Ɛn di fɛt bigin fɔ fɛt Ɛnjɛs, ɛn Zɛfo kil ɔl di man dɛn na Ɛnjias ɛn in brɔda Lukɔs wit di sɔd, ɛn lɛk 400,000 man dɛn bin fɔdɔm frɔm dɛn te ivintɛm da de de.
29 We Ɛnjis si se ɔl in man dɛn dɔn day, i sɛn lɛta to ɔl di pipul dɛn we de na Afrika fɔ kam to am fɔ ɛp am fɔ fɛt, ɛn i rayt insay di lɛta se: “Ɔl di wan dɛn we de na Afrika mek dɛn kam to mi frɔm tɛn ia ɔ pas dat. mek dɛn ɔl kam to mi, ɛn luk if i nɔ kam i go day, ɛn ɔl wetin i gɛt, wit in wan ol os, di kiŋ go tek.
30 Ɔl di ɔda pipul dɛn we bin de na Afrika bin fred we dɛn yɛri di wɔd dɛn we Ɛnjis bin tɔk, ɛn lɛk tri ɔndrɛd tawzin man ɛn bɔy pikin dɛn kɔmɔt na di siti, frɔm tɛn ia pas dat, ɛn dɛn kam na Ɛnjias.
31 Afta tɛn dez, Ɛnjias bigin fɔ fɛt bak wit Zɛfo ɛn Kitaym in pikin dɛn, ɛn di fɛt bin rili big ɛn strɔng bitwin dɛn.
32 Ɛn Zɛfo bin sɛn bɔku pan di sojaman dɛn we bin wund to in an, we na lɛk tu tawzin sojaman dɛn, ɛn Sɔsifta we na

di kapten fɔ di sojaman dɛn na Ɛnjias bin fɔdɔm insay da fɛt de.
33 We Sɔsifta dɔn fɔdɔm, di Afrikan sojaman dɛn tɔn dɛn bak fɔ rɔnawe, ɛn dɛn rɔnawe, ɛn Ɛnjias ɛn in brɔda Lukɔs bin de wit dɛn.
34 Dɔn Zɛfo ɛn Kitim in pikin dɛn rɔnata dɛn, ɛn dɛn kil dɛn bad bad wan na di rod, we na lɛk 200 man dɛn, ɛn dɛn rɔnata Azdrubal we na Ɛnjias in pikin we bin rɔnawe wit in papa, ɛn dɛn kil twɛnti pan in man dɛn na di rod, ɛn Azdrubal rɔnawe pan Kitim in pikin dɛn, bɔt dɛn nɔ kil am.
35 Ɛn Ɛnjias ɛn in brɔda Lukɔs rɔnawe wit di ɔda man dɛn, ɛn dɛn rɔnawe ɛn kam na Afrika wit fred ɛn fred, ɛn Ɛnjias bin de fred ɔl di de dɛn so dat Zɛfo we na Ɛlifaz in pikin nɔ go go fɛt wit am.

CHAPTER 64

1 Da tɛm de, Belam we na Biɔ in pikin bin de wit Ɛnjias fɔ fɛt, ɛn we i si se Zɛfo dɔn win Ɛnjias, i rɔnawe kɔmɔt de ɛn go na Kitaym.
2 Zɛfo ɛn Kitaym in pikin dɛn bin rili ɔnɔ am, bikɔs Zɛfo bin no Belam in sɛns, ɛn Zɛfo bin gi Belam bɔku gift dɛn ɛn i bin de wit am.
3 We Zɛfo dɔn kam bak frɔm di wɔ, i tɛl dɛn fɔ kɔnt ɔl di pikin dɛn na Kitaym we dɔn go fɛt wit am, bɔt nɔbɔdi nɔ mis.
4 Zɛfo gladi fɔ dis tin, ɛn i mek in Kiŋdɔm nyu, ɛn i mek pati to ɔl di pipul dɛn we i de rul.
5 Bɔt Zɛfo nɔ mɛmba di Masta ɛn i nɔ bin tink se Jiova ɛp am na fɛt, ɛn i dɔn sev am ɛn in pipul dɛn frɔm di kiŋ na Afrika in an, bɔt i stil de waka na di we aw Kitim in pikin dɛn ɛn Isɔ in wikɛd pikin dɛn bin de waka, fɔ sav ɔda gɔd dɛn we in brɔda dɛn we na Isɔ in pikin dɛn bin dɔn tich am; na dat mek dɛn se, “Frɔm wikɛd wan de mek wikɛd tin kɔmɔt.”
6 Zɛfo bin rul ɔl di pikin dɛn na Kitaym, bɔt i nɔ bin no Jiova we dɔn sev am ɛn ɔl in pipul dɛn frɔm di kiŋ na Afrika in an. ɛn di sojaman dɛn na Afrika nɔ kam na Kitaym igen fɔ tif lɛk aw dɛn kin du, bikɔs dɛn bin no bɔt di pawa we Zɛfo gɛt we i kil dɛn ɔl wit sɔd, so Ɛnjias bin de fred Zɛfo we na Ɛlifaz in pikin, ɛn di pikin dɛn na Kitaym ɔl di de dɛn.
7 Da tɛm de we Zɛfo dɔn kam bak frɔm di wɔ, ɛn we Zɛfo si aw i win ɔl di pipul dɛn na Afrika ɛn kil dɛn wit sɔd, na da tɛm de Zɛfo bin advays wit di pikin dɛn na Kitaym fɔ go na Ijipt fɔ go fɛt wit Jekɔb in pikin dɛn ɛn Fɛro we na di kiŋ na Ijipt.
8 Zɛfo yɛri se di pawaful man dɛn na Ijipt dɔn day ɛn Josɛf ɛn in brɔda dɛn we na Jekɔb in bɔy pikin dɛn dɔn day, ɛn ɔl dɛn pikin dɛn we na Izrɛl dɔn de na Ijipt.
9 Zɛfo bin tink fɔ go fɛt dɛn ɛn di wan ol Ijipt, fɔ blem in brɔda dɛn we na Isɔ in pikin dɛn, we Josɛf ɛn in brɔda dɛn ɛn ɔl Ijipt bin kil na Kenan we dɛn go bɛr Jekɔb na Ɛbrɔn.
10 Dɔn Zɛfo sɛn mɛsenja to Edad, we na Bɛdad in pikin, we na kiŋ na Idɔm, ɛn to ɔl in brɔda dɛn we na Isɔ in pikin dɛn.
11 Yu nɔ bin se yu nɔ go fɛt di kiŋ na Afrika bikɔs i de pan yu agrimɛnt? luk a bin fɛt wit am ɛn bit am ɛn ɔl in pipul dɛn.
12 Naw a dɔn disayd fɔ fɛt Ijipt ɛn Jekɔb in pikin dɛn we de de, ɛn a go blem dɛn fɔ wetin Josɛf, in brɔda ɛn gret gret granpa dɛn du to wi na Kenan we dɛn go bɛr dɛn papa na Ɛbrɔn.
13 So if una rɛdi fɔ kam to mi fɔ ɛp mi fɔ fɛt dɛn ɛn Ijipt, wi go blem wi brɔda dɛn.
14 Ɛn Isɔ in pikin dɛn lisin to Zɛfo in wɔd dɛn, ɛn Isɔ in pikin dɛn gɛda, we na bɔku bɔku pipul dɛn, ɛn dɛn go ɛp Zɛfo ɛn Kitaym in pikin dɛn fɔ fɛt.
15 Dɔn Zɛfo sɛn to ɔl di pikin dɛn na di ist ɛn ɔl di Ishmayl in pikin dɛn wit wɔd dɛn lɛk dis, ɛn dɛn gɛda fɔ ɛp Zɛfo ɛn Kitaym pikin dɛn we dɛn bin de fɛt Ijipt.
16 Ɔl dɛn kiŋ ya, di kiŋ na Idɔm ɛn di pikin dɛn na di ist, ɛn ɔl di pikin dɛn we kɔmɔt na Ismayl, ɛn Zɛfo we na Kitaym in pikin dɛn, go ɛn gɛda ɔl dɛn sojaman dɛn na Ɛbrɔn.
17 Ɛn di kamp bin rili ebi, ɛn dɛn bin de travul fɔ tri dez, ɛn dɛn bin bɔku lɛk di san san we de nia di si.
18 Ɔl dɛn kiŋ ya ɛn dɛn sojaman dɛn go dɔŋ ɛn kam fɛt ɔlsay na Ijipt, ɛn dɛn kam kamp togɛda na Patros vali.
19 Ɛn ɔl di Ijipt pipul dɛn yɛri wetin dɛn de tɛl dɛn, ɛn ɔl di pipul dɛn na Ijipt ɛn ɔl di siti dɛn we de na Ijipt, na lɛk 300,000 man dɛn.
20 Ɛn di man dɛn na Ijipt sɛn bak to di Izrɛlayt dɛn we bin de da tɛm de na di land na Goshɛn, fɔ kam to dɛn fɔ go fɛt wit dɛn kiŋ dɛn ya.
21 Dɔn di Izrɛlayt man dɛn gɛda ɛn na lɛk wan ɔndrɛd ɛn fifti man dɛn, ɛn dɛn go fɛt fɔ ɛp di Ijipshian dɛn.
22 Dɔn di Izrɛlayt ɛn Ijipt man dɛn go, lɛk tri ɔndrɛd tawzin man dɛn ɛn wan ɔndrɛd ɛn fifti man dɛn, ɛn dɛn go na dɛn kiŋ dɛn ya fɔ go fɛt, ɛn dɛn kɔmɔt na do na di land na Gosɛn we de nia Patrɔs.
23 Ɛn di Ijipshian dɛn nɔ bin biliv pan Izrɛl fɔ go wit dɛn na dɛn kamp dɛn togɛda fɔ go fɛt, bikɔs ɔl di Ijipshian dɛn bin se: “Sɔntɛm di Izrɛlayt dɛn go gi wi to Isɔ ɛn Ishmayl dɛn pikin dɛn an, bikɔs dɛn na dɛn brɔda dɛn.”
24 Ɛn ɔl di Ijipshian dɛn tɛl di Izrɛlayt dɛn se: “Una kɔntinyu fɔ de ya togɛda ɛn wi go go fɛt Isɔ ɛn Ishmayl in pikin dɛn, ɛn if dɛn kiŋ ya win wi, una kam pan dɛn ɔl ɛn ɛp wi, ɛn di Izrɛlayt dɛn du dat.
25 Ɛn Zɛfo, we na Ɛlifaz in pikin, we na Isɔ in pikin, we na kiŋ na Kitaym, ɛn Adad, we na Bɛdad in pikin, we na kiŋ na Idɔm, ɛn ɔl dɛn kamp dɛn, ɔl di pikin dɛn na di ist, ɛn Ishmayl in pikin dɛn, we na pipul dɛn we bɔku lɛk san, bin kam kamp togɛda na di vali na Patros we de nia Takpanch.
26 Belam we na Biɔ we kɔmɔt Sirian in pikin bin de de na Zɛfo in kamp, bikɔs i bin kam wit Kitaym in pikin dɛn fɔ go fɛt, ɛn Belam na bin man we Zɛfo ɛn in man dɛn rili rɛspɛkt.
27 Dɔn Zɛfo tɛl Belam se: “Tray lay lay tɔk fɔ wi so dat wi go no udat go win di fɛt, wi ɔ di Ijipshian dɛn.”
28 Dɔn Belam grap ɛn tray fɔ no wetin go apin, ɛn i bin sabi fɔ no bɔt di tin dɛn we i de du, bɔt i bin kɔnfyus ɛn di wɔk we i bin de du bin pwɛl na in an.
29 Ɛn i tray am bak bɔt i nɔ bin wɔk, ɛn Belam nɔ bin gɛt op igen ɛn lɛf am ɛn i nɔ bin dɔn am, bikɔs dis na frɔm Jiova, fɔ mek Zɛfo ɛn in pipul dɛn fɔdɔm na di Izrɛlayt dɛn an, we bin dɔn abop pan Jiova, we na dɛn gret gret granpa dɛn Gɔd, we dɛn bin de fɛt.
30 Dɔn Zɛfo ɛn Edad bin put dɛn sojaman dɛn sojaman dɛn, ɛn ɔl di Ijipshian dɛn bin go fɛt dɛn, lɛk tri ɔndrɛd tawzin sojaman dɛn, ɛn nɔto wan Izrɛl man nɔ bin de wit dɛn.
31 Ɔl di Ijipshian dɛn fɛt wit dɛn kiŋ dɛn ya bifo Patrɔs ɛn Takpanch, ɛn di fɛt bin tranga wit di Ijipshian dɛn.

32 Ɛn di kiŋ dɛn bin strɔng pas di Ijipshian dɛn pan da fɛt de, ɛn na lɛk wan ɔndrɛd ɛn ettin man dɛn na Ijipt bin day da de de, ɛn lɛk 30 man dɛn we bin de pan di kiŋ dɛn sojaman dɛn, ɛn ɔl di man dɛn na Ijipt rɔnawe kɔmɔt bifo di kiŋ dɛn, so di Isɔ ɛn Ishmayl in pikin dɛn rɔnata di Ijipshian dɛn, ɛn dɛn kɔntinyu fɔ bit dɛn te dɛn go na di ples usay di Izrɛlayt dɛn kamp bin de.
33 Ɔl di Ijipshian dɛn ala to di Izrɛlayt dɛn se: “Una kam kwik kwik wan ɛn ɛp wi ɛn sev wi frɔm Isɔ, Ishmayl ɛn Kitaym dɛn an.”
34 Dɔn di ɔndrɛd ɛn fifti man dɛn we kɔmɔt na di Izrɛlayt dɛn rɔn kɔmɔt na dɛn ples fɔ go na di kamp dɛn we dɛn kiŋ dɛn ya de, ɛn di Izrɛlayt dɛn kray to Jiova dɛn Gɔd fɔ sev dɛn.
35 Dɔn Jiova lisin to Izrɛl, ɛn Jiova gi ɔl di kiŋ dɛn man dɛn na dɛn an, ɛn di Izrɛlayt dɛn fɛt wit dɛn kiŋ dɛn ya, ɛn di Izrɛlayt dɛn kil lɛk 4,000 pan di kiŋ dɛn sojaman dɛn.
36 Bɔt Jiova mek di kiŋ dɛn kamp, so dat di Izrɛlayt dɛn bigin fɔ fred.
37 Ɔl di kiŋ dɛn sojaman dɛn rɔnawe bifo di Izrɛlayt dɛn ɛn di Izrɛlayt dɛn rɔnata dɛn ɛn kɔntinyu fɔ kil dɛn te dɛn rich di bɔda dɛn na di land na Kush.
38 Dɔn di Izrɛlayt dɛn kil tu tawzin man dɛn na di rod, ɛn wan pan di Izrɛlayt dɛn nɔ day.
39 We di Ijipshian dɛn si se di Izrɛlayt dɛn dɔn fɛt wit di kiŋ dɛn wit dɛn kayn smɔl man dɛn de, ɛn di fɛt bin rili tranga wit dɛn.
40 Ɔl di Ijipshian dɛn bin fred bad bad wan fɔ dɛn layf bikɔs ɔf di strɔng fɛt, ɛn ɔl Ijipt rɔnawe, ɔlman ayd frɔm di sojaman dɛn we bin dɔn gɛda, ɛn dɛn ayd na di rod, ɛn dɛn lɛf di Izrɛlayt dɛn fɔ go fɛt.
41 Ɛn di Izrɛlayt dɛn bit di kiŋ dɛn man dɛn bad bad wan, ɛn afta dɛn dɔn drɛb dɛn go na di bɔda na di land na Kush.
42 Ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn no di tin we di Ijipt man dɛn du to dɛn, se dɛn dɔn rɔnawe pan dɛn we dɛn de fɛt, ɛn lɛf dɛn fɔ fɛt dɛn wan.
43 So di Izrɛlayt dɛn bak bin de yuz kɔni kɔni kɔni kɔni we, ɛn we di Izrɛlayt dɛn de kam bak frɔm di fɛt, dɛn si sɔm pan di Ijipshian dɛn na di rod ɛn kil dɛn de.
44 We dɛn de kil dɛn, dɛn tɛl dɛn dɛn wɔd ya.
45 Wetin mek yu kɔmɔt nia wi ɛn lɛf wi, bikɔs wi na smɔl pipul dɛn, fɔ fɛt dɛn kiŋ ya we gɛt bɔku pipul dɛn fɔ kil wi, so dat una go sev una yon sol?
46 Ɛn bɔt sɔm pipul dɛn we di Izrɛlayt dɛn mit na rod, dɛn Izrɛlayt dɛn tɔk to dɛnsɛf se: “Una kil am, bikɔs in na Ishmayl ɔ Idɔm, ɔ Kitaym in pikin dɛn, ɛn dɛn tinap oba am ɛn kil am, ɛn dɛn no se in na Ijipshian.”
47 Ɛn di Izrɛlayt dɛn du dɛn tin ya wit kɔni we fɔ fɛt di Ijipshian dɛn, bikɔs dɛn bin dɔn lɛf dɛn fɔ fɛt ɛn rɔnawe pan dɛn.
48 Di Izrɛlayt dɛn kil sɔm pan di Ijipt man dɛn na di rod dis kayn we, we na lɛk 200 man dɛn.
49 Ɛn ɔl di Ijipt man dɛn si di bad tin we di Izrɛlayt dɛn dɔn du to dɛn, so ɔl Ijipt bin fred di Izrɛlayt dɛn bad bad wan, bikɔs dɛn bin dɔn si dɛn big pawa, ɛn nɔbɔdi nɔ bin fɔdɔm.
50 So ɔl di Izrɛlayt dɛn go bak wit gladi at we dɛn de go na Goshɛn, ɛn di ɔda pipul dɛn na Ijipt ɔlman go bak na in ples.

CHAPTER 65. DI WAN WE DE

1 Afta dɛn tin ya, ɔl di advaysa dɛn fɔ Fɛro, kiŋ na Ijipt, ɛn ɔl di ɛlda dɛn na Ijipt, gɛda ɛn kam bifo di kiŋ ɛn butu na grɔn, ɛn dɛn sidɔm bifo am.
2 Di advaysa dɛn ɛn di ɛlda dɛn na Ijipt tɛl di kiŋ se:
3 Luk di pipul dɛn na di Izrɛlayt dɛn big ɛn pawa pas wi, ɛn yu no ɔl di bad tin dɛn we dɛn du to wi na rod we wi kam bak frɔm fɛt.
4 Ɛn yu dɔn si bak dɛn trɛnk pawa, bikɔs dis pawa kɔmɔt to dɛn frɔm dɛn gret gret granpa dɛn, bikɔs na smɔl man dɛn nɔmɔ tinap agens pipul dɛn we bɔku lɛk san, ɛn bit dɛn wit sɔd, ɛn dɛnsɛf nɔ wan fɔdɔm, so if dɛn bin bɔku, dɛn fɔ dɔn dɔnawe wit dɛn kpatakpata.
5 Naw, gi wi advays bɔt wetin fɔ du wit dɛn, te wi dɔnawe wit dɛn smɔl smɔl, so dat dɛn nɔ go bɔku fɔ wi na di kɔntri.
6 If di Izrɛlayt dɛn bɔku na di land, dɛn go bi sɔntin we de ambɔg wi, ɛn if ɛni wɔ apin, dɛn go jɔyn wi ɛnimi wit dɛn bɔku trɛnk ɛn fɛt wi, dɔnawe wit wi na di land ɛn go fa frɔm am.
7 So di kiŋ tɛl di ɛlda dɛn na Ijipt ɛn tɛl dɛn se: “Dis na di plan we dɛn dɔn advays Izrɛl, we wi nɔ go kɔmɔt.
8 Luk na di land na Pitɔm ɛn Ramisɛs, siti dɛn we nɔ gɛt pawa fɔ fɛt wɔ, yu ɛn wi fɔ bil dɛn ɛn mek dɛn strɔng.
9 So naw una go ɛn du kɔni kɔni kɔni we dɛn de tɔk to dɛn, ɛn tɛl dɛn vɔys na Ijipt ɛn na Gɔshɛn we di kiŋ tɛl una se.
10 Una ɔl na Ijipt, Goshɛn, Patros ɛn ɔl di pipul dɛn we de de! di kiŋ dɔn tɛl wi fɔ bil Pitɔm ɛn Ramɛs, ɛn fɔ mek dɛn strɔng fɔ fɛt; we pan una we kɔmɔt na di Ijipt, di Izrɛlayt dɛn ɛn ɔl di pipul dɛn we de na di siti dɛn, we rɛdi fɔ bil wit wi, dɛn go gi ɛni wan pan dɛn in pe ɛvride bay di kiŋ in ɔda; so una go fɔs ɛn du kɔni kɔni kɔniti, ɛn gɛda unasɛf ɛn kam na Pitɔm ɛn Ramɛs fɔ bil.
11 Ɛn we yu de bil, mek pipul dɛn de prich dis kayn tin ɔlsay na Ijipt ɛvride we di kiŋ tɛl dɛn fɔ du.
12 We sɔm pan di Izrɛlayt dɛn kam fɔ bil wit una, una fɔ pe dɛn ɛvride fɔ sɔm dez.
13 Ɛn afta dɛn dɔn bil wit una fɔ dɛn ɛvride pe, drɛg unasɛf kɔmɔt nia dɛn ɛvride wan bay wan sikrit, dɔn una go grap ɛn bi dɛn task-masta ɛn ɔfisa dɛn, ɛn una go lɛf dɛn afta dat fɔ bil we dɛn nɔ pe dɛn, ɛn if dɛn nɔ gri, dɔn fos dɛn wit ɔl una trɛnk fɔ bil.
14 Ɛn if una du dis, i go fayn fɔ wi fɔ mek wi land strɔng fɔ fɛt di Izrɛlayt dɛn, bikɔs bikɔs di bildin ɛn wok taya, di Izrɛlayt dɛn go stɔp, bikɔs una go tek dɛn wɛf dɛn layf ɛvride.
15 Ɔl di ɛlda dɛn na Ijipt yɛri wetin di kiŋ tɛl dɛn, ɛn i bin tan lɛk se di advays fayn na dɛn yay ɛn na Fɛro in savant dɛn ɛn ɔl Ijipt in yay, ɛn dɛn du wetin di kiŋ tɔk.
16 Ɛn ɔl di savant dɛn go nia di kiŋ ɛn mek pipul dɛn tɔk na di wan ol Ijipt, na Takpanch ɛn na Gɔshɛn, ɛn na ɔl di siti dɛn we de rawnd Ijipt.
17 Yu dɔn si wetin Isɔ ɛn Ismayl in pikin dɛn du to wi, we bin kam fɛt wi ɛn want fɔ dɔnawe wit wi.
18 Naw di kiŋ tɛl wi fɔ mek di land strɔng, fɔ bil Pitɔm ɛn Ramɛs siti dɛn, ɛn fɔ mek dɛn strɔng fɔ fɛt, if dɛn kam fɛt wi bak.
19 Ɛnibɔdi pan una we kɔmɔt ɔlsay na Ijipt ɛn Izrɛl kam fɔ bil wit wi, di kiŋ go gi am in pe fɔ ɛvride, jɔs lɛk aw i tɛl wi fɔ du.
20 We Ijipt ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn yɛri ɔl wetin Fɛro in savant dɛn bin dɔn tɔk, di Ijipshian dɛn ɛn di Izrɛlayt dɛn kam fɔ

bil wit Fɛro in savant dɛn, Pitɔm ɛn Ramɛs, bɔt nɔbɔdi pan Livay in pikin dɛn nɔ kam wit dɛn brɔda dɛn fɔ bil.
21 Fɔs, ɔl Fɛro in savant dɛn ɛn in bigman dɛn bin de ful fɔ bil wit ɔl di Izrɛl dɛn as pipul dɛn we dɛn de pe fɔ ɛvride, ɛn dɛn bin de pe Izrɛl dɛn ɛvride.
22 Fɛro in savant dɛn bil wit ɔl di Izrɛlayt dɛn, ɛn dɛn wok wit Izrɛl fɔ wan mɔnt.
23 We di mɔnt dɔn, ɔl Fɛro in savant dɛn bigin fɔ kɔmɔt nia di pipul dɛn na Izrɛl sikrit wan ɛvride.
24 Ɛn Izrɛl bin kɔntinyu fɔ du di wok da tɛm de, bɔt dɛn bin de pe dɛn ɛvride, bikɔs sɔm pan di man dɛn na Ijipt bin stil de du di wok wit Izrɛl da tɛm de. so di Ijipshian dɛn bin gi Izrɛl dɛn pe dɛn tɛm dɛn de, so dat dɛnsɛf, di Ijipshian dɛn we na dɛn kɔmpin wokman dɛn, go tek di pe fɔ dɛn wok.
25 We wan ia ɛn 4 mɔnt dɔn, ɔl di Ijipshian dɛn bin dɔn kɔmɔt biɛn di Izrɛlayt dɛn, so di Izrɛlayt dɛn nɔmɔ lɛf fɔ du di wok.
26 Afta ɔl di Ijipshian dɛn dɔn kɔmɔt nia di Izrɛlayt dɛn, dɛn go bak ɛn bi pipul dɛn we de mek dɛn sɔfa ɛn bi ɔfisa dɛn, ɛn sɔm pan dɛn tinap oba di Izrɛlayt dɛn as masta fɔ gɛt ɔl wetin dɛn gi dɛn fɔ pe fɔ dɛn wok.
27 Di Ijipshian dɛn bin de du dis to di Izrɛlayt dɛn ɛvride, so dat dɛn go sɔfa pan dɛn wok.
28 Ɛn na ɔl di Izrɛlayt dɛn nɔmɔ bin de du di wok, ɛn frɔm da tɛm de, di Ijipshian dɛn nɔ bin de pe ɛnibɔdi fɔ di Izrɛlayt dɛn.
29 We sɔm pan di Izrɛlayt man dɛn nɔ bin gri fɔ wok bikɔs dɛn nɔ bin de pe dɛn, di wan dɛn we bin de pe dɛn ɛn Fɛro in savant dɛn bin de mek dɛn sɔfa ɛn bit dɛn bad bad wan, ɛn mek dɛn go bak wit pawa fɔ wok wit dɛn brɔda dɛn. na so ɔl di Ijipshian dɛn bin de du to di Izrɛlayt dɛn ɔl di de dɛn.
30 Ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn bin fred di Ijipshian dɛn bad bad wan pan dis, ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn kam bak ɛn wok dɛn wan ɛn dɛn nɔ pe dɛn.
31 Ɛn di Izrɛlayt dɛn bin bil Pitɔm ɛn Ramɛs, ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn bin de du di wok, sɔm bin de mek brik ɛn sɔm bin bil, ɛn di Izrɛlayt dɛn bin bil ɛn mek ɔl di land na Ijipt ɛn di wɔl dɛn, ɛn di Izrɛlayt dɛn bin de wok fɔ lɔng tɛm, te di tɛm rich we Jiova mɛmba dɛn ɛn pul dɛn kɔmɔt na Ijipt.
32 Bɔt Livay in pikin dɛn nɔ bin de wok wit dɛn brɔda dɛn na Izrɛl frɔm di biginin te to di de we dɛn kɔmɔt na Ijipt.
33 Ɔl di Livay in pikin dɛn bin no se di Ijipshian dɛn bin de ful di Izrɛlayt dɛn ɔl dɛn wɔd ya, so di Livay in pikin dɛn nɔ bin de du di wok wit dɛn brɔda dɛn.
34 Ɛn di Ijipshian dɛn nɔ bin de pe atɛnshɔn fɔ mek Livay in pikin dɛn wok afta dat, bikɔs dɛn nɔ bin de wit dɛn brɔda dɛn fɔs, na dat mek di Ijipshian dɛn lɛf dɛn wan.
35 Ɛn di Ijipshian man dɛn an dɛn bin kɔntinyu fɔ fɛt di Izrɛlayt dɛn we dɛn bin de du da wok de, ɛn di Ijipshian dɛn bin mek di Izrɛlayt dɛn wok tranga wan.
36 Ɛn di Ijipshian dɛn bin mek di Izrɛlayt dɛn layf vɛks bikɔs dɛn bin de wok tranga wan, dɛn bin de yuz mɔta ɛn brik dɛn, ɛn dɛn bin de du ɔlkayn wok na fam.
37 Ɛn di Izrɛlayt dɛn kɔl Mɛlɔl di kiŋ na Ijipt "Mɛrɔ, kiŋ na Ijipt," bikɔs insay in tɛm, di Ijipshian dɛn bin dɔn mek dɛn layf bita wit ɔlkayn wok.
38 Ɛn ɔl di wok we di Ijipshian dɛn bin de du fɔ mek di Izrɛlayt dɛn wok tranga wan, dɛn bin de tray tranga wan fɔ mek di Izrɛlayt dɛn sɔfa, bɔt di mɔ we dɛn bin de mek dɛn sɔfa, na di mɔ dɛn bin de bɔku ɛn gro, ɛn di Ijipshian dɛn bin de fil bad fɔ di Izrɛlayt dɛn.

CHAPTER 66. DI WAN WE DE

1 Da tɛm de, Hadad, we na Bɛdad in pikin we na kiŋ na Idɔm, day, ɛn Samla we kɔmɔt na Mɛsrɛka, we kɔmɔt na di kɔntri usay di pikin dɛn na di ist de, bin rul in ples.
2 Insay di ia we mek 13 we Fɛro kiŋ na Ijipt bin de rul, we na di ia we mek ɔndrɛd ɛn 25 we di Izrɛlayt dɛn go dɔŋ na Ijipt, Samla bin dɔn rul Idɔm fɔ et ia.
3 We i bi kiŋ, i pul in sojaman dɛn fɔ go fɛt Zɛfo we na Ɛlifaz in pikin ɛn Kitaym in pikin dɛn, bikɔs dɛn bin dɔn fɛt agens Ɛnjias we na di kiŋ na Afrika, ɛn dɛn bin dɔnawe wit in sojaman dɛn.
4 Bɔt i nɔ bin fɛt wit am, bikɔs Isɔ in pikin dɛn bin stɔp am ɛn se: "Na dɛn brɔda in na dɛn brɔda, so Samla bin lisin to Isɔ in pikin dɛn vɔys, ɛn tɔn bak wit ɔl in sojaman dɛn na Idɔm, ɛn i nɔ bigin fɛt Zɛfo we na Ɛlifaz in pikin."
5 Dɔn Fɛro kiŋ na Ijipt yɛri dis, i se: "Samla kiŋ na Idɔm dɔn mekɔp in maynd fɔ fɛt di pikin dɛn na Kitaym, ɛn afta dat i go kam fɛt Ijipt."
6 We di Ijipshian dɛn yɛri dis, dɛn mek di Izrɛlayt dɛn wok mɔ ɛn mɔ, so dat di Izrɛlayt dɛn nɔ go du dɛn lɛk aw dɛn bin du to dɛn we dɛn bin de fɛt wit Isɔ in pikin dɛn insay Edad in tɛm.
7 So di Ijipshian dɛn tɛl di Izrɛlayt dɛn se: "Una du una wok kwik kwik wan, dɔn una wok ɛn mek di land strɔng, so dat una brɔda dɛn we na Isɔ in pikin dɛn nɔ go kam fɛt wi, bikɔs na una mek dɛn go kam fɛt wi."
8 Ɛn di Izrɛlayt dɛn bin de du di wok we di Ijipt pipul dɛn bin de du ɛvride, ɛn di Ijipshian dɛn bin de mek di Izrɛlayt dɛn sɔfa so dat dɛn go stɔp dɛn na di land.
9 Bɔt as di Ijipshian dɛn bin de wok tranga wan pan di Izrɛlayt dɛn, na so di Izrɛlayt dɛn bin de bɔku ɛn bɔku, ɛn ɔl Ijipt ful-ɔp wit di Izrɛlayt dɛn.
10 Ɛn insay di ɔndrɛd ɛn twɛnti fayv ia we Izrɛl go dɔŋ na Ijipt, ɔl di Ijipshian dɛn si se dɛn advays nɔ bin fayn agens Izrɛl, bɔt dɛn de bɔku ɛn gro, ɛn di land na Ijipt ɛn di land na Goshɛn ful-ɔp wit di Izrɛlayt dɛn.
11 So ɔl di ɛlda dɛn na Ijipt ɛn in sɛnsman dɛn kam bifo di kiŋ ɛn butu to am ɛn sidɔm bifo am.
12 Ɔl di ɛlda dɛn na Ijipt ɛn di sɛnsman dɛn tɛl di kiŋ se: "Mek di kiŋ liv sote go; yu bin advays wi di advays we de agens di Izrɛlayt dɛn, ɛn wi du dɛn wetin di kiŋ tɔk.
13 Bɔt jɔs lɛk aw di wok de bɔku, na so dɛn de bɔku ɛn gro na di land, ɛn si di wan ol kɔntri ful-ɔp wit dɛn.
14 So naw wi masta ɛn kiŋ, ɔl Ijipt pipul dɛn yay de pan yu fɔ gi dɛn advays wit yu sɛns, we go mek dɛn win Izrɛl fɔ pwɛl dɛn ɔ fɔ mek dɛn nɔ de na di land. ɛn di kiŋ ansa dɛn se: "Una advays una bɔt dis so dat wi go no wetin fɔ du to dɛn."
15 Wan ɔfisa we na wan pan di kiŋ in advaysa dɛn we nem Job, we kɔmɔt na Mɛsopotemia, we de na Uz, tɛl di kiŋ se:
16 If i gladi fɔ di kiŋ, lɛ i yɛri wetin in slev tɛl am; ɛn di kiŋ tɛl am se: "Tɔk."
17 Dɔn Job tɔk bifo di kiŋ, di bigman dɛn, ɛn ɔl di ɛlda dɛn na Ijipt.
18 Luk di advays we di kiŋ bin dɔn advays trade bɔt di wok we di Izrɛlayt dɛn de du, rili fayn, ɛn yu nɔ fɔ pul di wan dɛn we de wok tranga wan sote go.

19 Bɔt dis na di advays we una dɔn advays, we go mek dɛn stɔp dɛn, if i fayn fɔ di kiŋ fɔ mek dɛn sɔfa.
20 Fɔ lɔng tɛm naw, wi bin de fred wɔ, ɛn wi bin de se, "We Izrɛl bɔn pikin dɛn na di land, dɛn go drɛb wi kɔmɔt na di land if wɔ apin."
21 If di kiŋ gladi, lɛ di kiŋ in lɔ, ɛn rayt insay di lɔ dɛn na Ijipt we dɛn nɔ go pul, se ɛnibɔdi we di Izrɛlayt dɛn bɔn, dɛn fɔ tɔn in blɔd na grɔn.
22 We una du dis, we ɔl di Izrɛlayt dɛn go dɔn day, di bad tin we dɛn bin de fɛt go dɔn; lɛ di kiŋ du dat ɛn sɛn kɔl ɔl di Ibru midwayv dɛn ɛn tɛl dɛn pan dis fɔ kil am; so dat tin bin mek di kiŋ ɛn di bigman dɛn gladi, ɛn di kiŋ du wetin Jɔb bin tɔk.
23 Dɔn di kiŋ sɛn kɔl di Ibru midwayv dɛn we dɛn kɔl Shɛfra, ɛn di ɔda wan nem Pua.
24 Dɔn di midwayv dɛn kam bifo di kiŋ ɛn tinap bifo am.
25 Dɔn di kiŋ tɛl dɛn se: "We una de du midwayf to di Ibru uman dɛn ɛn si dɛn na di stɔl, if na bɔy pikin, una fɔ kil am, bɔt if na gyal pikin, i go liv."
26 Bɔt if una nɔ du dis, a go bɔn una ɛn ɔl una os dɛn wit faya.
27 Bɔt di midwayv dɛn bin de fred Gɔd ɛn dɛn nɔ bin de lisin to di kiŋ na Ijipt ɔ wetin i tɔk, ɛn we di Ibru uman dɛn bɔn bɔy pikin ɔ gyal pikin to di midwayf, na da tɛm de di midwayf bin de du ɔl wetin i nid to di pikin ɛn mek i liv; na so di midwayv dɛn bin de du ɔl di de dɛn.
28 Dɔn dɛn tɛl di kiŋ dis tin, i sɛn fɔ kɔl di midwayv dɛn ɛn tɛl dɛn se: "Wetin mek una du dis ɛn sev di pikin dɛn layf?"
29 Di midwayv dɛn ansa ɛn tɔk togɛda bifo di kiŋ se:
30 Lɛ di kiŋ nɔ tink se di Ibru uman dɛn tan lɛk di Ijipshian uman dɛn, bikɔs ɔl di Izrɛlayt pikin dɛn dɔn wɛl, ɛn bifo di midwayf kam to dɛn, dɛn dɔn bɔn dɛn, ɛn as fɔ wi we na yu savant dɛn, fɔ lɔng tɛm naw, nɔbɔdi nɔ bɔn wi wit Ibru uman, bikɔs ɔl di Ibru uman dɛn na dɛn yon midwayv, bikɔs dɛn gɛt wɛlbɔdi.
31 Dɔn Fɛro yɛri wetin dɛn tɔk ɛn biliv dɛn bɔt dis, ɛn di midwayv dɛn kɔmɔt nia di kiŋ, ɛn Gɔd du dɛn fayn, ɛn di pipul dɛn bɔku ɛn bɔku pasmak.

CHAPTER 67

1 Wan man bin de na Ijipt we kɔmɔt na Livay in pikin, in nem Amram, we na Keat in pikin, we na Livay in pikin, we na Izrɛl in pikin.
2 Dis man go ɛn mared wan uman we nem Jokibɛd we na in papa in sista we na Livay in gyal pikin, ɛn i bin ol wan ɔndrɛd ɛn twɛnti siks ia, ɛn i kam to am.
3 Di uman gɛt bɛlɛ ɛn bɔn wan gyal pikin, ɛn i kɔl am Miriam, bikɔs dɛn tɛm dɛn de, di Ijipshian dɛn bin dɔn mek di Izrɛlayt dɛn layf vɛks.
4 I gɛt bɛlɛ bak ɛn bɔn bɔy pikin ɛn i kɔl am Erɔn, bikɔs di tɛm we i gɛt bɛlɛ, Fɛro bigin fɔ tɔn di Izrɛlayt dɛn blɔd.
5 Dɛn tɛm dɛn de, Zɛfo we na Ɛlifaz in pikin, we na Isɔ in pikin, we na kiŋ na Kitaym, day, ɛn Jenɛas bin rul in ples.
6 Di tɛm we Zɛfo bin rul na Kitaym in pikin dɛn na bin 50 ia, ɛn i day ɛn bɛr am na di siti we nem Nabna we de na Kitaym.
7 Wan pan di pawaful man dɛn we nem Jenɛas we kɔmɔt na Kitaym in pikin dɛn, bin rul afta am ɛn i rul fɔ fifti ia.
8 Na afta we di kiŋ na Kitaym day, Belam we na Biɔ in pikin rɔnawe kɔmɔt na Kitaym, ɛn i go na Ijipt to Fɛro we na di kiŋ na Ijipt.
9 Fɛro bin wɛlkɔm am wit bɔku ɔnɔ, bikɔs i bin dɔn yɛri bɔt in sɛns, ɛn i bin gi am gift dɛn ɛn mek am bi advaysa ɛn mek i big.
10 Dɔn Belam bin de na Ijipt fɔ ɔnɔ ɔl di bigman dɛn na di kiŋ, ɛn di bigman dɛn bin de es am ɔp, bikɔs dɛn ɔl bin want fɔ lan in sɛns.
11 Ɛn insay di ia we mek ɔndrɛd ɛn tati we Izrɛl bin de go dɔŋ na Ijipt, Fɛro drim se i sidɔm na in kiŋ in tron, ɛn i es in yay ɔp ɛn si wan ol man tinap bifo am, ɛn skel bin de na di ol man in an, we na skel we biznɛsman dɛn kin yuz.
12 Dɔn di ol man tek di skel ɛn hang am bifo Fɛro.
13 Dɔn di ol man tek ɔl di ɛlda dɛn na Ijipt ɛn ɔl di bigman dɛn ɛn bigman dɛn, ɛn tay dɛn togɛda ɛn put dɛn na wan skel.
14 Ɛn i tek wan pikin we gɛt milk ɛn put am na di ɔda skel, ɛn di pikin pas ɔlman.
15 Dɔn Fɛro bin sɔprayz we i si dis bad bad vishɔn, wetin mek di pikin go pas ɔlman, ɛn Fɛro wek ɛn si se na drim.
16 Dɔn Fɛro grap ali mɔnin ɛn kɔl ɔl in savant dɛn ɛn tɛl dɛn bɔt di drim, ɛn di man dɛn fred bad bad wan.
17 Dɔn di kiŋ tɛl ɔl in sɛnsman dɛn se: "A de beg una fɔ ɛksplen di drim we a drim, so dat a go no am."
18 Dɔn Belam we na Biɔ in pikin tɛl di kiŋ se: "Dis nɔ min ɔda tin pas wan big bad tin we go apin to Ijipt insay di las dez."
19 Izrɛl go bɔn bɔy pikin we go dɔnawe wit ɔl Ijipt ɛn di wan dɛn we de de, ɛn pul di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt wit pawaful an.
20 So naw, O kiŋ, tink bɔt dis, so dat yu go dɔnawe wit di ɔp we di Izrɛlayt dɛn gɛt ɛn di tin dɛn we dɛn bin de ɔp fɔ, bifo dis bad tin apin to Ijipt.
21 Dɔn di kiŋ aks Belam se: "Wetin wi go du to Izrɛl?" fɔ tru, afta sɔm we wi bin advays dɛn fɔs ɛn wi nɔ bin ebul fɔ win dɛn.
22 So naw, gi una advays bak agens dɛn so dat wi go ebul fɔ win dɛn.
23 Dɔn Belam tɛl di kiŋ se: "Sɔn naw fɔ kɔl yu tu advaysa dɛn, ɛn wi go si wetin dɛn advays bɔt dis ɛn afta dat yu savant go tɔk."
24 Dɔn di kiŋ sɛn fɔ kɔl in tu advaysa dɛn we nem Ruyɛl we kɔmɔt Midian ɛn Job we kɔmɔt Yuzayt, ɛn dɛn kam sidɔm bifo di kiŋ.
25 Dɔn di kiŋ tɛl dɛn se: "Una dɔn yɛri di drim we a dɔn drim ɛn wetin i min. so naw una gi advays ɛn no ɛn si wetin fɔ du to di Izrɛlayt dɛn, we wi go ebul fɔ win dɛn, bifo dɛn bad go kam pan wi.
26 Dɔn Ruɛl we na Midianayt tɛl di kiŋ se: "Mek di kiŋ gɛt layf, di kiŋ fɔ liv sote go."
27 If di kiŋ si se i fayn, lɛ i lɛf di Ibru pipul dɛn ɛn lɛf dɛn, ɛn lɛ i nɔ es in an agens dɛn.
28 Na dɛn wan ya Jiova dɔn pik frɔm trade trade ɛn tek in prɔpati frɔm ɔl di neshɔn dɛn na di wɔl ɛn di kiŋ dɛn na di wɔl. ɛn udat de we es in an agens dɛn we nɔ gɛt ɛni pɔnishmɛnt, we dɛn Gɔd nɔ bin blem?
29 Fɔ tru, yu no se we Ebraam go dɔŋ na Ijipt, Fɛro, we na bin kiŋ na Ijipt, si in wɛf Sera ɛn tek am fɔ mared, bikɔs Ebraam bin se: "Na mi sista, bikɔs i bin de fred, so dat di man dɛn na Ijipt nɔ go kil am bikɔs ɔf in wɛf."

30 We di kiŋ na Ijipt dɔn tek Sera, Gɔd kil am ɛn in famili wit ebi bad bad sik dɛn, te i gi Ebraam in wɛf Sera bak, na da tɛm de i wɛl.
31 Ɛn Abimelɛk we na Jɛrayt, we na bin kiŋ fɔ di Filistin dɛn, Gɔd bin pɔnish Sera we na Ebraam in wɛf, bikɔs i bin stɔp ɔl di bɛlɛ frɔm mɔtalman to animal.
32 We dɛn Gɔd kam to Abimelɛk na drim na nɛt ɛn mek i fred so dat i go gi Sera we i bin dɔn tek bak to Ebraam, ɛn afta dat, dɛn pɔnish ɔl di pipul dɛn na Gɛra fɔ Sera, ɛn Ebraam pre to in Gɔd fɔ dɛn, ɛn i beg am ɛn mɛn dɛn.
33 Abimelek bin fred ɔl dis bad tin we bin apin to am ɛn in pipul dɛn, so i go bak to Ebraam in wɛf Sera ɛn gi am bɔku gift dɛn.
34 I du so bak to Ayzak we i drɛb am kɔmɔt na Gɛra, ɛn Gɔd du wɔndaful tin dɛn to am, we mek ɔl di wata we de na Gɛra dray, ɛn dɛn tik dɛn we de bia nɔ bɔn.
35 Te Abimelɛk we kɔmɔt na Gɛra, ɛn wan pan in padi dɛn we nem Auzath, ɛn Pikol we na in sojaman dɛn, go to am ɛn dɛn butu bifo am na grɔn.
36 Dɔn dɛn beg Jizɔs fɔ beg fɔ dɛn, ɛn i pre to Jiova fɔ dɛn, ɛn Jiova beg am ɛn mɛn dɛn.
37 Jekɔb sɛf, we na di klin man, bin fri frɔm in brɔda Isɔ ɛn Leban we na Sirian we na in mama in brɔda, we bin de tray fɔ kil am. semweso frɔm ɔl di kiŋ dɛn na Kenan we bin kam togɛda fɔ kil am ɛn in pikin dɛn, ɛn PAPA GƆD sev dɛn na dɛn an, dat mek dɛn tɔn pan dɛn ɛn bit dɛn, bikɔs udat ɛva es in an agens dɛn we nɔ gɛt pɔnishmɛnt?
38 Fɔ tru, Fɛro we bin de fɔs, we na yu papa in papa, bin mek Josɛf we na Jekɔb in pikin rayz pas ɔl di bigman dɛn na Ijipt, we i si se i gɛt sɛns, bikɔs na in sɛns i sev ɔl di pipul dɛn we bin de na di land frɔm di angri.
39 Afta dat, i tɛl Jekɔb ɛn in pikin dɛn fɔ kam dɔŋ na Ijipt, so dat dɛn go sev di land na Ijipt ɛn di land na Goshɛn frɔm di angri.
40 So if i tan lɛk se i fayn na yu yay, lɛf fɔ kil di Izrɛlayt dɛn, bɔt if yu nɔ want fɔ mek dɛn go de na Ijipt, sɛn dɛn kɔmɔt na ya, so dat dɛn go go na Kenan, di land usay dɛn gret gret granpa dɛn bin de.
41 We Fɛro yɛri Jɛtro in wɔd dɛn, i vɛks bad bad wan, so i shem fɔ go bifo di kiŋ ɛn go na Midian, we na in land, ɛn tek Josɛf in stik wit am.
42 Dɔn di kiŋ aks Job we na Yuzayt se: “Wetin yu se Job, ɛn wetin yu advays bɔt di Ibru pipul dɛn?”
43 So Job tɛl di kiŋ se: “Luk ɔl di pipul dɛn we de na di land de ɔnda yu pawa, lɛ di kiŋ du wetin i want na in yay.”
44 Dɔn di kiŋ tɛl Belam se: “Wetin yu se, Belam, tɔk yu wɔd so dat wi go yɛri am.”
45 Dɔn Belam tɛl di kiŋ se: “Dɛn go sev dɛn pan ɔl di tin dɛn we di kiŋ dɔn mek fɔ di Ibru pipul dɛn, ɛn di kiŋ nɔ go ebul fɔ win dɛn wit ɛni advays.”
46 If yu tink se yu go put faya we de bɔn, nɔ go ebul fɔ win dɛn, bikɔs fɔ tru, dɛn Gɔd sev Ebraam dɛn papa frɔm Ɔ we de na di Kaldian. ɛn if yu tink fɔ kil dɛn wit sɔd, fɔ tru, dɛn go sev Ayzak we na dɛn papa, ɛn dɛn put wan ship in ples.
47 Ɛn if yu tink fɔ lɛ dɛn nɔ wok tranga wan ɛn tranga wok, yu nɔ go ebul fɔ win dis, bikɔs dɛn papa Jekɔb bin de sav Leban pan ɔl we i bin de wok tranga wan, ɛn i bin gɛt bɔku prɔfit.
48 So naw, O Kiŋ, lisin to mi wɔd dɛn, bikɔs na dis na di advays we dɛn dɔn advays agens dɛn, we yu go yuz fɔ win dɛn, ɛn we yu nɔ fɔ kɔmɔt.
49 If i want di kiŋ lɛ i tɛl ɔl dɛn pikin dɛn we dɛn go bɔn frɔm tide, fɔ trowe dɛn na wata, bikɔs na dis yu go ebul fɔ was dɛn nem, bikɔs dɛn nɔ bin dɔn tray ɛni wan pan dɛn ɛn dɛn papa dɛn dis kayn we.
50 Di kiŋ yɛri wetin Belam bin tɔk, ɛn di kiŋ ɛn di bigman dɛn gladi, ɛn di kiŋ du wetin Belam bin tɔk.
51 Dɔn di kiŋ tɛl dɛn fɔ mek dɛn mek wan lɔ ɛn mek lɔ ɔlsay na Ijipt we se: “Frɔm tide, dɛn fɔ trowe ɛnibɔdi we di Ibru dɛn bɔn na wata.”
52 Dɔn Fɛro kɔl ɔl in savant dɛn se: “Una go luk ɔlsay na Gosɛn usay di Izrɛlayt dɛn de, ɛn si se dɛn go trowe ɛni bɔy pikin we di Ibru dɛn bɔn na di riva, bɔt una fɔ mek ɛni gyal pikin gɛt layf.”
53 We di Izrɛlayt dɛn yɛri dis tin we Fɛro bin tɛl dɛn fɔ trowe dɛn man pikin dɛn na di riva, sɔm pan di pipul dɛn kɔmɔt nia dɛn wɛf dɛn ɛn ɔda wan dɛn fala dɛn.
54 Frɔm da de de, we di tɛm fɔ bɔn pikin dɛn rich to dɛn Izrɛl uman dɛn we bin de wit dɛn man dɛn, dɛn go na di fil fɔ bɔn pikin dɛn de, ɛn dɛn bɔn pikin dɛn na di fil, ɛn lɛf dɛn pikin dɛn na di fil ɛn go bak na dɛn os.
55 Ɛn Jiova we bin dɔn swɛ to dɛn gret gret granpa dɛn se i go mek dɛn bɔku, sɛn wan pan in enjɛl we de sav Jiova we de na ɛvin fɔ was ɛni pikin wit wata, fɔ anɔynt ɛn swɛt am ɛn put tu smɔl smɔl ston dɛn na in an we i de sok milk ɛn di ɔda ɔni frɔm wan pan dɛn, ɛn i mek in ia gro te i ni, we i go kɔba insɛf. fɔ kɔrej am ɛn fɔ fala am, tru in sɔri-at fɔ am.
56 Ɛn we Gɔd sɔri fɔ dɛn ɛn i want fɔ mek dɛn bɔku na di land, i tɛl in wɔl fɔ tek dɛn fɔ kip dɛn de te di tɛm we dɛn de gro, afta dat di wɔl opin in mɔt ɛn vɔmit dɛn ɛn dɛn gro frɔm di siti lɛk di gras na di wɔl, ɛn di gras dɛn we de na di fɔrɛst, ɛn dɛn ɔl go bak to in famili ɛn to in papa in os, ɛn dɛn bin de wit dɛn.
57 Di Izrɛlayt pikin dɛn bin de na di wɔl lɛk di tik we dɛn kin plant na fam, bikɔs Gɔd in spɛshal gudnɛs to dɛn.
58 We ɔl di Ijipshian dɛn si dis tin, dɛn ɔl go na dɛn fam wit dɛn yok we dɛn mek wit kaw dɛn ɛn dɛn plɔg tik, ɛn dɛn de plɔg am lɛk aw pɔsin de plɔg di grɔn we i de sid.
59 We dɛn de plɔg, dɛn nɔ ebul fɔ du bad to di bebi dɛn na di Izrɛlayt dɛn, so di pipul dɛn bin de bɔku ɛn bɔku pasmak.
60 Ɛn Fɛro bin tɛl in ɔfisa dɛn fɔ go na Gosɛn ɛvride fɔ go fɛn di Izrɛlayt pikin dɛn.
61 We dɛn fɛn wan, dɛn tek am na in mama in bɔdi ɛn trowe am na di riva, bɔt dɛn lɛf di uman pikin wit in mama; na so di Ijipshian dɛn bin de du to di Izrɛlayt dɛn ɔl di de.

CHAPTER 68. DI WAN WE DE

1 Na da tɛm de Gɔd in spirit bin de pan Miriam, we na Amram in gyal pikin, we na Erɔn in sista, ɛn i go tɔk bɔt di os ɛn tɔk se: “Dis tɛm we mi papa ɛn mama go bɔn bɔy pikin to wi, ɛn i go sev Izrɛl frɔm Ijipt in an.”
2 We Amram yɛri wetin in gyal pikin tɔk, i go ɛn kɛr in wɛf go bak na di os, afta we i dɔn drɛb am di tɛm we Fɛro bin tɛl dɛn fɔ trowe ɛni bɔy pikin na Jekɔb in os.
3 So Amram tek Jokibɛd in wɛf, afta tri ia we i drɛb am, ɛn i kam to am ɛn i gɛt bɛlɛ.
4 We i dɔn sɛvin mɔnt frɔm we i gɛt bɛlɛ, i bɔn wan bɔy pikin, ɛn di wan ol os ful-ɔp wit big layt lɛk di layt we di san ɛn di mun de shayn di tɛm we dɛn de shayn.
5 We di uman si di pikin se i fayn ɛn i fayn fɔ si, i ayd am fɔ tri mɔnt na wan rum we de insay.

6 Dɛn tɛm dɛn de, di Ijipshian dɛn bin plan fɔ kil ɔl di Ibru pipul dɛn we bin de de.
7 Di Ijipshian uman dɛn go na Goshɛn usay di Izrɛlayt dɛn bin de, ɛn dɛn kɛr dɛn yɔŋ wan dɛn na dɛn sholda, dɛn pikin dɛn we nɔ ebul fɔ tɔk yet.
8 Dɛn tɛm dɛn de, we di Izrɛlayt dɛn uman dɛn bin de bɔn pikin, ɛni uman bin ayd in bɔy pikin bifo di Ijipshian dɛn, so dat di Ijipshian dɛn nɔ go no se dɛn bɔn dɛn, ɛn dɛn nɔ go dɔnawe wit dɛn na di land.
9 Di Ijipshian uman dɛn kam na Gɔsɛn ɛn dɛn pikin dɛn we nɔ ebul fɔ tɔk bin de na dɛn sholda, ɛn we wan Ijipshian uman kam insay wan Ibru uman in os, in pikin bigin fɔ kray.
10 We i kray, di pikin we bin de insay di rum tɛl am, so di Ijipshian uman dɛn go tɛl am na Fɛro in os.
11 Dɔn Fɛro sɛn in ɔfisa dɛn fɔ go tek di pikin dɛn ɛn kil dɛn. na so di Ijipshian dɛn bin de du to di Ibru uman dɛn ɔl di de.
12 Na da tɛm de, lɛk tri mɔnt so afta we Jokibɛd ayd in pikin, na in pipul dɛn no bɔt dis na Fɛro in os.
13 Dɔn di uman rɔsh fɔ kɛr in bɔy pikin go bifo di ɔfisa dɛn kam, ɛn i tek wan bɔks we gɛt bulrɔsh fɔ am, ɛn put slaym ɛn pit pan am, ɛn put di pikin insay, ɛn i put am na di flag dɛn nia di riva.
14 Ɛn in sista Miriam bin tinap fa fɔ no wetin go apin to am ɛn wetin go apin to am.
15 Da tɛm de, Gɔd sɛn wan bad bad wam na di land na Ijipt, ɛn i bɔn mɔtalman bɔdi lɛk di san we i de go rawnd, ɛn i mek di Ijipshian dɛn sɔfa bad bad wan.
16 Ɔl di Ijipshian dɛn go dɔŋ fɔ was na di riva bikɔs di wam wam bin de bɔn dɛn bɔdi.
17 Dɔn Batia, we na Fɛro in gyal pikin, insɛf go was na di riva bikɔs di ples bin wam bad bad wan, ɛn in gyal pikin dɛn waka na di riva nia di riva ɛn ɔl di uman dɛn na Ijipt bak.
18 Bɔt Batia ɛs in yay ɔp na di riva, ɛn i si di ak pan di wata, ɛn i sɛn in savant fɔ go kam tek am.
19 Dɔn i opin am ɛn si di pikin, i si di pikin de kray, i sɔri fɔ am, ɛn i se: “Dis na wan pan di Ibru pikin dɛn.”
20 Ɔl di uman dɛn na Ijipt we bin de waka na di riva bin want fɔ gi am pikin milk, bɔt i nɔ bin gri fɔ gi pikin milk, bikɔs dis tin na frɔm Jiova, so dat i go mek i gɛt in mama in bɛlɛ bak.
21 Da tɛm de, in sista Miriam bin de wit di Ijipshian uman dɛn na di say we de nia di riva, ɛn i si dis tin ɛn i tɛl Fɛro in gyal pikin se: “A go tek wan uman we de kia fɔ di Ibru uman dɛn, so dat i go gi yu pikin in bɛlɛ?”
22 Dɔn Fɛro in gyal pikin tɛl am se: “Go, ɛn di yɔŋ uman go kɔl di pikin in mama.”
23 Dɔn Fɛro in gyal pikin tɛl Jokibɛd se: “Tek dis pikin ɛn gi mi in bɛlɛ fɔ mi, ɛn a go pe yu tu bit silva ɛvride; ɛn di uman tek di pikin ɛn gi am in mama in bɛlɛ.
24 We tu ia dɔn, we di pikin big, i kɛr am go to Fɛro in gyal pikin, i tan lɛk bɔy pikin to am, ɛn i kɔl am Mozis, bikɔs i se: “Na bikɔs a pul am kɔmɔt na di wata.”
25 Ɛn in papa Amram bin gi am di nem Chaba, bikɔs i bin se: “Na fɔ di pɔsin we i bin de kip kɔmpin wit in wɛf we i dɔn tɔn in bak pan.”
26 Ɛn in mama we nem Jokibɛd bin kɔl am Jɛkutiɛl, bikɔs i se, “A dɔn op fɔ am to di Ɔlmayti, ɛn Gɔd gi am bak to mi.”
27 Na de Miriam in sista kɔl am Jɛrid, bikɔs i bin kam dɔŋ afta am na di riva fɔ no wetin i go dɔn.
28 Ɛn in brɔda Erɔn kɔl am Abi Zanuk ɛn tɛl am se: “Mi papa lɛf mi mama ɛn go bak to am bikɔs ɔf in akɔn.”
29 Keat we na Amram in papa bin gi am di nem Abigdɔ, bikɔs na in mek Gɔd mek di say we Jekɔb in os bin brok, so dat dɛn nɔ bin ebul fɔ trowe dɛn man pikin dɛn na wata igen.
30 Ɛn dɛn nɔs kɔl am Abi Sɔko ɛn tɛl am se: “I bin ayd insay in tabanakul fɔ tri mɔnt bikɔs ɔf Em in pikin dɛn.”
31 Ɔl di Izrɛlayt dɛn kɔl am Shemaya, we na Nɛtanɛl in pikin, bikɔs dɛn bin se: “Insay in tɛm, Gɔd dɔn yɛri dɛn kray ɛn sev dɛn frɔm di wan dɛn we de mek dɛn sɔfa.”
32 Mozis bin de na Fɛro in os, ɛn i bin tan lɛk Batia, Fɛro in gyal pikin, ɛn Mozis bin gro wit di kiŋ in pikin dɛn.

CHAPTER 69. DI WAN WE DE

1 Da tɛm de, di kiŋ na Idɔm day insay di ia we mek ettin we i bin de rul, ɛn dɛn bɛr am na in tɛmpul we i bin bil fɔ insɛf as kiŋ in os na Idɔm.
2 Dɔn Isɔ in pikin dɛn sɛn pipul dɛn na Pɛtɔ we de nia di riva, ɛn dɛn kam wit wan yɔŋ man we gɛt fayn yay ɛn fayn fayn bɔdi, we nem Sɔl, ɛn dɛn mek am kiŋ oba dɛn na Samla in ples.
3 Sɔl bin rul ɔl Isɔ in pikin dɛn na Idɔm fɔ 40 ia.
4 We Fɛro we na di kiŋ na Ijipt si se di advays we Belam bin advays bɔt di Izrɛlayt pikin dɛn nɔ bin wok, bɔt dɛn stil de bɔn pikin dɛn, i bɔku ɛn bɔku ɔlsay na Ijipt.
5 Dɔn Fɛro tɛl di Izrɛlayt dɛn ɔlsay na Ijipt se: “Nɔbɔdi nɔ fɔ stɔp ɛnitin we i de du ɛvride.”
6 Ɛn di man we dɛn si se i nɔ gɛt bɛtɛ wok we i de du ɛvride, ilɛksɛf na mɔta ɔ brik, dɛn fɔ put in smɔl bɔy pikin insay dɛn ples.
7 Ɛn di wok we Ijipt bin de wok tranga wan pan di Izrɛlayt pikin dɛn dɛn tɛm dɛn de, ɛn luk if wan brik nɔ bin de pan ɛnibɔdi in wok ɛvride, di Ijipshian dɛn bin de tek in smɔl bɔy pikin frɔm in mama ɛn put am na di bildin usay di brik we in papa bin dɔn lɛf we i nɔ bin gɛt.
8 Ɛn di man dɛn na Ijipt bin de du dat to ɔl di Izrɛlayt dɛn ɛvride, ɔl di de dɛn fɔ lɔng tɛm.
9 Bɔt di trayb we Livay in trayb nɔ bin de wok wit di Izrɛlayt dɛn we na dɛn brɔda dɛn frɔm di biginin, bikɔs Livay in pikin dɛn bin no di kɔni kɔni we di Ijipshian dɛn bin de yuz fɔs to di Izrɛlayt dɛn.

CHAPTER 70

1 Ɛn insay di tɔd ia frɔm we dɛn bɔn Mozis, Fɛro bin sidɔm na wan pati, we Alparanit di kwin bin sidɔm na in raytan ɛn Batia bin sidɔm na in lɛft, ɛn di bɔbɔ Mozis bin ledɔm na in bɔdi, ɛn Belam we na Biɔ in pikin wit in tu bɔy pikin dɛn, ɛn ɔl di prins dɛn na di kiŋdɔm bin sidɔm na tebul bifo di kiŋ.
2 Dɔn di bɔbɔ es in an pan di kiŋ in ed ɛn pul di krawn na di kiŋ in ed ɛn put am na in yon ed.
3 We di kiŋ ɛn di prins dɛn si di wok we di bɔbɔ dɔn du, di kiŋ ɛn di prins dɛn fred, ɛn wan man tɛl in neba se dɛn sɔprayz.

4 Di kiŋ aks di bigman dɛn we bin de bifo am na tebul se: “Una prins dɛn, wetin una de tɔk ɛn wetin una de tɔk bɔt dis, ɛn wetin fɔ jɔj di bɔbɔ bikɔs ɔf dis tin we i du?”
5 Dɔn Belam we na Beor in pikin we na majik man tɛl di kiŋ ɛn di bigman dɛn se: “O mi masta ɛn kiŋ, mɛmba di drim we yu dɔn drim bɔku dez frɔm da tɛm de, ɛn di drim we yu savant dɔn ɛksplen to yu.”
6 So dis na pikin we kɔmɔt na Ibru pikin dɛn, we Gɔd in spirit de insay, ɛn lɛ mi masta di kiŋ nɔ tink se dis yɔŋ pɔsin du dis tin we i nɔ no.
7 In na Ibru bɔbɔ, ɛn i gɛt sɛns ɛn ɔndastandin pan ɔl we i smɔl, ɛn i dɔn du dis ɛn i dɔn pik di Kiŋdɔm na Ijipt fɔ insɛf.
8 Dis na di we aw ɔl di Ibru pipul dɛn de ful kiŋ dɛn ɛn dɛn bigman dɛn, ɛn du ɔl dɛn tin ya wit kɔni kɔni we fɔ mek di kiŋ dɛn na di wɔl ɛn dɛn man dɛn shem.
9 Fɔ tru, yu no se Ebraam dɛn papa bin du dis, we ful Nimrɔd we na di kiŋ na Bebɛl ɛn Abimelɛk we na di kiŋ na Gɛra dɛn sojaman dɛn, ɛn i bin gɛt di land we It pikin dɛn bin de ɛn ɔl di kiŋdɔm dɛn na Kenan.
10 Ɛn i go dɔŋ Ijipt ɛn tɛl in wɛf Sera se: “Na mi sista, so dat i go ful Ijipt ɛn in kiŋ.”
11 In pikin Ayzak sɛf du dat we i go na Gɛra ɛn de de, ɛn in trɛnk bin win di sojaman dɛn we Abimelɛk we na di kiŋ fɔ di Filistin dɛn bin gɛt.
12 I bin de tink bak fɔ mek di Kiŋdɔm na di Filistin dɛn stɔp, bikɔs in wɛf Ribɛka na in sista.
13 Jekɔb bin trit in brɔda bak, ɛn i tek in blɛsin na in an.
14 Dɔn i go na Padan-Aram na in mama in brɔda Leban in os, ɛn i tek in gyal pikin, in kaw ɛn ɔl in prɔpati frɔm am, ɛn i rɔnawe go bak na Kenan to in papa.
15 In pikin dɛn sɛl dɛn brɔda Josɛf, we go dɔŋ na Ijipt ɛn bi slev, ɛn dɛn put am na prizin fɔ 12 ia.
16 Te di fɔs Fɛro drim drim, ɛn pul am kɔmɔt na di prizin os ɛn mek i big pas ɔl di bigman dɛn na Ijipt bikɔs i bin de ɛksplen in drim dɛn to am.
17 We Gɔd mek angri ɔlsay na di land, i sɛn fɔ kam wit in papa ɛn ɔl in brɔda dɛn, ɛn ɔl in papa in famili, ɛn sɔpɔt dɛn we nɔ gɛt ɛni prayz ɔ blɛsin, ɛn bay di Ijipshian dɛn fɔ bi slev.
18 Naw, mi masta kiŋ, si dis pikin dɔn grap insay dɛn ples na Ijipt, fɔ du wetin dɛn du ɛn fɔ mek ɔlman nɔ gɛt wan valyu to ɛni kiŋ, prins, ɛn jɔj.
19 If i gladi fɔ di kiŋ, lɛ wi tɔn in blɔd na grɔn naw, so dat i nɔ go gro ɛn tek di gɔvmɛnt na yu an, ɛn di op we Ijipt gɛt nɔ go day afta i dɔn rul.
20 Dɔn Belam tɛl di kiŋ se: “Lɛ wi kɔl ɔl di jɔj dɛn na Ijipt ɛn di sɛnsman dɛn na Ijipt, ɛn lɛ wi no if dis bɔbɔ fɔ jɔj fɔ day lɛk aw yu bin se, dɔn wi go kil am.”
21 Dɔn Fɛro sɛn fɔ kɔl ɔl di sɛnsman dɛn na Ijipt ɛn dɛn kam bifo di kiŋ, ɛn Jiova in enjɛl kam midul dɛn, ɛn i tan lɛk wan pan di sɛnsman dɛn na Ijipt.
22 Dɔn di kiŋ tɛl di sɛnsman dɛn se: “Fɔ tru, una dɔn yɛri wetin dis Ibru bɔbɔ we de na di os dɔn du, ɛn na so Belam dɔn jɔj di kes.”
23 Naw, jɔj unasɛf ɛn si wetin di bɔbɔ fɔ du fɔ di tin we i du.
24 Di enjɛl we tan lɛk wan pan Fɛro in sɛnsman dɛn, ansa ɔl di sɛnsman dɛn na Ijipt ɛn bifo di kiŋ ɛn di bigman dɛn se:
25 If i gladi fɔ di kiŋ lɛ di kiŋ sɛn pipul dɛn we go briŋ ɔniks ston ɛn faya kol bifo am, ɛn put am bifo di pikin, ɛn if di pikin es in an ɛn tek di oniks ston, wi go no se di yɔŋ man dɔn du ɔl wetin i dɔn du wit sɛns, ɛn wi fɔ kil am.
26 Bɔt if i es in an pan di kol, wi go no se nɔto bikɔs i no se i du dis tin, ɛn i go liv.
27 Di tin bin tan lɛk se i fayn na di kiŋ ɛn di bigman dɛn yay, so di kiŋ du wetin Jiova in enjɛl se.
28 Di kiŋ tɛl dɛn fɔ kam wit di ɔniks ston ɛn kol ɛn put am bifo Mozis.
29 Dɔn dɛn put di bɔbɔ bifo dɛn, ɛn di bɔbɔ tray fɔ es in an to di ɔniks ston, bɔt Jiova in enjɛl ol in an ɛn put am pan di kol, ɛn di kol dɔn ɔt na in an, ɛn i es am ɔp ɛn put am na in mɔt, ɛn bɔn pat pan in lip ɛn pat pan in tong, ɛn i ebi in mɔt ɛn langwej.
30 We di kiŋ ɛn di prins dɛn si dis, dɛn no se Mozis nɔ bin du tin wit sɛns we i pul di krawn na di kiŋ in ed.
31 So di kiŋ ɛn di bigman dɛn nɔ kil di pikin, so Mozis bin de na Fɛro in os we i bin de gro ɔp, ɛn Jiova bin de wit am.
32 We di bɔbɔ bin de na di kiŋ in os, i bin wɛr pepul klos ɛn i bin de gro wit di kiŋ in pikin dɛn.
33 We Mozis gro ɔp na di kiŋ in os, Batia we na Fɛro in gyal pikin tek am lɛk bɔy pikin, ɛn ɔl di pipul dɛn na Fɛro in os ɔnɔ am, ɛn ɔl di man dɛn na Ijipt bin fred am.
34 Ɛn ɛvride i bin de go na di land we dɛn kɔl Gɔsɛn, usay in brɔda dɛn we na Izrɛl dɛn bin de, ɛn Mozis bin de si dɛn ɛvride we dɛn de blo ɛn we dɛn de wok tranga wan.
35 So Mozis aks dɛn se: “Wetin mek dɛn de du dis wok we una de du ɛvride?”
36 Dɛn tɛl am ɔl wetin bin dɔn apin to dɛn ɛn ɔl di lɔ dɛn we Fɛro bin dɔn tɛl dɛn bifo dɛn bɔn am.
37 Dɔn dɛn tɛl am ɔl di advays dɛn we Belam we na Biɔ in pikin bin dɔn advays dɛn, ɛn wetin i bin dɔn advays am bak fɔ kil am we i pul di kiŋ in krawn na in ed.
38 We Mozis yɛri dɛn tin ya, i vɛks pan Belam, ɛn i bin de tray fɔ kil am, ɛn i bin de atak am ɛvride.
39 So Belam bin fred Mozis, ɛn in ɛn in tu bɔy pikin dɛn grap ɛn kɔmɔt na Ijipt, ɛn dɛn rɔnawe ɛn sev dɛn layf ɛn go na di land na Kush to Kikianɔs, we na kiŋ na Kush.
40 We Mozis bin de na di kiŋ in os we i de go ɛn kam insay, Jiova bin gladi fɔ Fɛro ɛn ɔl in savant dɛn ɛn ɔl di pipul dɛn na Ijipt, ɛn dɛn lɛk Mozis bad bad wan.
41 Di de we Mozis go na Goshɛn fɔ go si in brɔda dɛn, i si di Izrɛlayt dɛn we dɛn de lod ɛn we dɛn de wok tranga wan, ɛn Mozis in at pwɛl fɔ dɛn.
42 Mozis go bak na Ijipt ɛn kam na Fɛro in os, ɛn kam bifo di kiŋ, ɛn Mozis butu bifo di kiŋ.
43 Dɔn Mozis tɛl Fɛro se: “A de beg mi, mi masta, a kam fɔ aks yu smɔl tin, nɔ tɔn mi fes ɛmti; ɛn Fɛro tɛl am se: “Tɔk.”
44 Dɔn Mozis tɛl Fɛro se: “Lɛ dɛn gi yu slev dɛn di Izrɛlayt dɛn we de na Goshɛn wan de fɔ rɛst insay de.
45 Dɔn di kiŋ tɛl Mozis se: “A dɔn es yu fes ɔp pan dis tin fɔ du wetin yu aks fɔ.”
46 Dɔn Fɛro tɛl pipul dɛn na Ijipt ɛn Gɔshɛn.
47 Na so di kiŋ se to una, ɔl di Izrɛlayt dɛn, una fɔ du una wok ɛn wok fɔ siks dez, bɔt di de we mek sɛvin, una fɔ rɛst, ɛn una nɔ fɔ du ɛni wok bifo tɛm, na so una fɔ du ɔl di de dɛn, jɔs lɛk aw di kiŋ ɛn Mozis we na Batia in pikin dɔn tɛl una.

48 Ɛn Mozis gladi fɔ dis tin we di kiŋ gi am, ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn du wetin Mozis tɛl dɛn.
49 Na Jiova bin gi di Izrɛlayt dɛn, bikɔs Jiova bin dɔn bigin fɔ mɛmba di Izrɛlayt dɛn fɔ sev dɛn bikɔs ɔf dɛn gret gret granpa dɛn.
50 Jiova bin de wit Mozis ɛn in nem bin go ɔlsay na Ijipt.
51 Ɛn Mozis bin bi bigman na ɔl di Ijipshian dɛn ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn yay, i bin de luk fɔ gud fɔ in pipul dɛn Izrɛl ɛn tɔk wɔd dɛn to di kiŋ bɔt pis.

CHAPTER 71. DI WAN WE DE

1 We Mozis bin ol ettin ia, i bin want fɔ si in papa ɛn mama ɛn i go to dɛn na Gɔsɛn, ɛn we Mozis kam nia Gosɛn, i kam na di ples usay di Izrɛlayt dɛn bin de du wok, ɛn i si wan Ijipshian de bit wan pan in Ibru brɔda dɛn.
2 We di man we dɛn bin bit si Mozis, i rɔn go to am fɔ ɛp am, bikɔs dɛn bin rili rɛspɛkt di man Mozis na Fɛro in os, ɛn i tɛl am se: “Mi masta de kia fɔ mi, dis Ijipshian kam na mi os na nɛt, i tay mi, ɛn kam to mi wɛf bifo mi, ɛn naw i de tray fɔ tek mi layf.”
3 We Mozis yɛri dis wikɛd tin, i vɛks pan di Ijipshian, i tɔn dis ɛn di ɔda wan, ɛn we i si se nɔbɔdi nɔ de de, i bit di Ijipshian ɛn ayd am na di san, ɛn sev di Ibru man frɔm di wan we nak am in an.
4 Di Ibru man go na in os, ɛn Mozis go bak na in os, ɛn go bak na di kiŋ in os.
5 We di man go bak na os, i tink fɔ lɛf in wɛf, bikɔs i nɔ bin fayn na Jekɔb in os fɔ mek ɛnibɔdi kam to in wɛf afta we i dɔn dɔti.
6 Di uman go tɛl in brɔda dɛn, ɛn di uman in brɔda dɛn tray fɔ kil am, ɛn i rɔnawe go na in os ɛn rɔnawe.
7 Di sɛkɔn de, Mozis go to in brɔda dɛn, ɛn si tu man dɛn de agyu, ɛn i aks di wikɛd man se: “Wetin mek yu de bit yu neba?”
8 Dɔn i aks am se: “Udat dɔn put yu fɔ bi prins ɛn jɔj oba wi?” yu tink se yu go kil mi lɛk aw yu kil di Ijipshian? ɛn Mozis fred ɛn i se, “Fɔ tru, dɛn no di tin?”
9 Dɔn Fɛro yɛri bɔt dis, ɛn i tɛl dɛn fɔ kil Mozis, so Gɔd sɛn in enjɛl, ɛn i apia to Fɛro lɛk wan kapten fɔ di gad dɛn.
10 Dɔn Jiova in enjɛl tek di sɔd na di kapten fɔ di gad dɛn an ɛn pul in ed wit am, bikɔs di kapten fɔ di gad dɛn tan lɛk Mozis.
11 Dɔn Jiova in enjɛl ol Mozis in raytan ɛn pul am kɔmɔt na Ijipt, ɛn put am kɔmɔt na do na di bɔda dɛn na Ijipt, fɔ 40 dez.
12 Na in brɔda Erɔn nɔmɔ bin de na Ijipt, ɛn i bin de tɔk prɔfɛsi to di Izrɛlayt dɛn se:
13 Na so PAPA GƆD we na una gret gret granpa dɛn Gɔd se: “Una fɔ trowe ɔlman in yay we nɔ fayn, ɛn una nɔ dɔti unasɛf wit di aydɔl dɛn na Ijipt.”
14 Ɛn di Izrɛlayt dɛn tɔn agens di gɔvmɛnt ɛn dɛn nɔ bin gri fɔ lisin to Erɔn da tɛm de.
15 Bɔt Jiova bin tink se i go dɔnawe wit dɛn, if nɔto bikɔs Jiova mɛmba di agrimɛnt we i bin mek wit Ebraam, Ayzak ɛn Jekɔb.
16 Dɛn tɛm dɛn de, Fɛro in an bin kɔntinyu fɔ tranga di Izrɛlayt dɛn, ɛn i bin de krɔs ɛn mek dɛn sɔfa te Gɔd sɛn in wɔd ɛn notis dɛn.

CHAPTER 72. DI WAN WE DE

1 Na dɛn tɛm dɛn de, big big wɔ bin de bitwin di pikin dɛn na Kush ɛn di pikin dɛn na di ist ɛn Eram, ɛn dɛn tɔn agens di kiŋ na Kush we dɛn bin de na in an.
2 So Kikianɔs kiŋ na Kush go wit ɔl di pipul dɛn na Kush, we bɔku lɛk san, ɛn i go fɛt Eram ɛn di pikin dɛn na di ist, fɔ mek dɛn put dɛn ɔnda dɛn.
3 We Kikianɔs go na do, i lɛf Belam we na di majik man wit in tu bɔy pikin dɛn fɔ gayd di siti ɛn di pipul dɛn we nɔ gɛt wan valyu na di kɔntri.
4 So Kikianɔs go na Eram ɛn di pikin dɛn na di ist, ɛn i fɛt wit dɛn ɛn bit dɛn, ɛn dɛn ɔl fɔdɔm wit wund bifo Kikianɔs ɛn in pipul dɛn.
5 Ɛn i tek bɔku pan dɛn as slev ɛn i mek dɛn ɔnda dɛn lɛk aw i bin de fɔs, ɛn i kamp na dɛn land fɔ tek taks frɔm dɛn lɛk aw i kin du.
6 We Belam we na Biɔ in pikin, we di kiŋ na Kush dɔn lɛf am fɔ gayd di siti ɛn di po pipul dɛn na di siti, i grap ɛn advays wit di pipul dɛn na di kɔntri fɔ tɔn agens Kikianɔs, ɛn nɔ mek i go insay di siti we i go kam bak na os.
7 Di pipul dɛn na di kɔntri lisin to am, ɛn dɛn swɛ to am ɛn mek am bi kiŋ oba dɛn ɛn in tu bɔy pikin dɛn fɔ bi kapten dɛn fɔ di sojaman dɛn.
8 So dɛn grap ɛn rayz di wɔl dɛn na di siti na di tu kɔna dɛn, ɛn dɛn bil wan bildin we rili strɔng.
9 Na di tɔd kɔna, dɛn dig dig dɛn we nɔ gɛt wan nɔmba, bitwin di siti ɛn di riva we de rawnd di wan ol land na Kush, ɛn dɛn mek di wata na di riva bɔs de.
10 Na di nɔmba 4 kɔna, dɛn gɛda bɔku bɔku snek dɛn bay we dɛn de yuz dɛn majik ɛn majik, ɛn dɛn mek di siti strɔng ɛn de de, ɛn nɔbɔdi nɔ go kɔmɔt ɔ go insay bifo dɛn.
11 Ɛn Kikianɔs fɛt wit Eram ɛn di pikin dɛn na di ist ɛn i put dɛn ɔnda dɛn lɛk aw i bin de bifo, ɛn dɛn gi am di taks we dɛn kin pe dɛn ɔltɛm, ɛn i go bak na in land.
12 We Kikianɔs, we na di kiŋ na Kush, kam nia in siti ɛn ɔl di kapten dɛn fɔ di sojaman dɛn wit am, dɛn es dɛn yay ɔp ɛn si se di wɔl dɛn na di siti dɔn bil ɛn ay pasmak, so di man dɛn bin sɔprayz fɔ si dis.
13 Dɛn tɛl dɛn kɔmpin se: “Na bikɔs dɛn si se wi de te, na fɛt, ɛn dɛn de fred wi bad bad wan, na dat mek dɛn du dis ɛn rayz di siti wɔl dɛn ɛn mek dɛn strɔng so dat di kiŋ dɛn na Kenan nɔ go kam fɛt dɛn.”
14 So di kiŋ ɛn di sojaman dɛn kam nia di siti domɔt ɛn dɛn luk ɔp ɛn si se ɔl di get dɛn na di siti dɔn lɔk, ɛn dɛn ala to di savant dɛn se: “Una opin to wi so dat wi go go insay di siti.”
15 Bɔt di savant dɛn nɔ gri fɔ opin to dɛn bikɔs Belam di majik man, we na dɛn kiŋ, bin tɛl dɛn, dɛn nɔ alaw dɛn fɔ go insay dɛn siti.
16 So dɛn fɛt wit dɛn bifo di siti get, ɛn wan ɔndrɛd ɛn tati sojaman dɛn na Kikianɔs bin fɔdɔm da de de.
17 Di nɛks de, dɛn kɔntinyu fɔ fɛt ɛn dɛn fɛt na di sayd we di riva de; dɛn bin tray fɔ pas bɔt dɛn nɔ bin ebul, so sɔm pan dɛn bin sink na di ol dɛn ɛn day.
18 So di kiŋ tɛl dɛn fɔ kɔt tik dɛn fɔ mek raf, ɛn dɛn du dat.
19 We dɛn rich na di say we di watawɛl dɛn de, di wata bin de rɔn rawnd mil dɛn, ɛn tu ɔndrɛd man dɛn we bin de rayd tɛn raf dɛn bin drawn.
20 Di tɔd de, dɛn kam fɛt na di say we di snek dɛn bin de, bɔt dɛn nɔ bin ebul fɔ kam nia de, bikɔs di snek dɛn kil wan ɔndrɛd ɛn sɛvinti man pan dɛn, ɛn dɛn lɛf fɔ fɛt wit Kush,

ɛn dɛn bin kam rawnd Kush fɔ nayn ia, nɔbɔdi nɔ kɔmɔt ɔ kam insay.
21 Da tɛm de we di wɔ ɛn di say we dɛn bin de kam nia Kush, Mozis rɔnawe kɔmɔt na Ijipt frɔm Fɛro we bin want fɔ kil am bikɔs i kil di Ijipshian.
22 Mozis bin ol ettin ia we i rɔnawe kɔmɔt na Ijipt frɔm Fɛro in fes, ɛn i rɔnawe ɛn rɔnawe go na Kikianɔs in kamp we bin de rawnd Kush da tɛm de.
23 Mozis bin de na Kikianɔs kiŋ na Kush in kamp fɔ nayn ia, ɔl di tɛm we dɛn bin de rawnd Kush, ɛn Mozis bin go ɛn kam wit dɛn.
24 Ɛn di kiŋ ɛn di prins dɛn ɛn ɔl di wan dɛn we de fɛt bin lɛk Mozis, bikɔs i bin big ɛn i fit fɔ bi pɔsin, in fes bin tan lɛk layɔn we gɛt ay pozishɔn, in fes tan lɛk layɔn, ɛn in trɛnk tan lɛk layɔn, ɛn in na bin advaysa to di kiŋ.
25 Ɛn we nayn ia dɔn, wan sik we de kil Kikianɔs, ɛn in sik bin kam pan am, ɛn i day di de we mek sɛvin.
26 So in savant dɛn bin de bɔn am ɛn kɛr am ɛn bɛr am bifo di siti get na di nɔt pat na Ijipt.
27 Dɛn bil wan fayn fayn fayn ɛn ay bildin oba am, ɛn dɛn put big big ston dɛn dɔŋ.
28 Ɛn di kiŋ in Lɔ ticha dɛn rayt ɔl di pawa we dɛn kiŋ Kikianɔs bin gɛt ɛn ɔl di fɛt dɛn we i bin dɔn fet, ɛn dɛn rayt dɛn de tide.
29 Afta we Kikianɔs kiŋ na Kush day, i mek in man dɛn ɛn in sojaman dɛn at pwɛl bad bad wan bikɔs ɔf di wɔ.
30 So dɛn tɛl di ɔda wan se: “Una tɛl wi wetin wi fɔ du dis tɛm, bikɔs wi dɔn de na di wildanɛs fɔ nayn ia we wi de fa frɔm wi os.”
31 If wi se wi go fɛt di siti, bɔku pan wi go fɔdɔm wit wund ɔ kil, ɛn if wi kɔntinyu fɔ kam rawnd di siti, wi go day bak.
32 Naw, ɔl di kiŋ dɛn na Eram ɛn di pikin dɛn na di ist go yɛri se wi kiŋ dɔn day, ɛn dɛn go atak wi wantɛm wantɛm wit ɛnimi, ɛn dɛn go fɛt wi ɛn nɔ lɛf wi.
33 So naw lɛ wi go mek kiŋ oba wi, ɛn lɛ wi kɔntinyu fɔ kam rawnd di siti te dɛn gi wi di siti.”
34 Ɛn da de de dɛn bin want fɔ pik wan man fɔ bi kiŋ frɔm Kikianɔs in ami, ɛn dɛn nɔ si ɛnitin we dɛn pik lɛk Mozis fɔ rul dɛn.
35 Dɛn rɔsh ɛn pul ɔl in klos dɛn ɛn trowe am na grɔn, ɛn dɛn mek wan big hip ɛn put Mozis pan am.
36 Dɔn dɛn grap ɛn blo trɔmpɛt ɛn ala bifo am se: “Mek di kiŋ gɛt layf, mek di kiŋ gɛt layf!”
37 Ɔl di pipul dɛn ɛn di bigman dɛn swɛ to am se dɛn go gi am mared Adoniya we na di kwin, we na Kushayt, we na Kikianɔs in wɛf, ɛn dɛn mek Mozis bi kiŋ fɔ dɛn da de de.
38 Dɔn ɔl di pipul dɛn na Kush bin tɔk da de de se: “Ɛnibɔdi fɔ gi Mozis sɔntin we i gɛt.”
39 Dɛn spre wan pepa pan di hip, ɛn ɔlman trowe sɔntin we i gɛt insay de, wan gold iaring ɛn di ɔda wan na kɔyn.
40 Di pikin dɛn na Kush bin trowe bɔku bɔku silva ɛn gold to Mozis.
41 Dɔn Mozis tek ɔl di silva ɛn gold, ɔl di tin dɛn, ɛn di bdellium ɛn ɔniks ston dɛn we ɔl di pikin dɛn na Kush bin gi am, ɛn put dɛn midul in jɛntri.
42 Da de de, Mozis bi kiŋ fɔ di pikin dɛn na Kush, ɛn na Kikianɔs we na kiŋ na Kush in ples.

CHAPTER 73. DI WAN WE DE

1 Insay di ia we mek 55 we Fɛro in kiŋ na Ijipt bin de rul, dat na di ia we mek ɔndrɛd ɛn fifti sɛvin we di Izrɛlayt dɛn go dɔŋ na Ijipt, Mozis bin rul na Kush.
2 Mozis bin ol 27 ia we i bigin fɔ kiŋ na Kush, ɛn i rul fɔ 40 ia.
3 Ɛn Jiova bin gi Mozis gudnɛs ɛn gudnɛs na ɔl di Kush in pikin dɛn yay, ɛn di Kush in pikin dɛn bin lɛk am bad bad wan, so Jiova ɛn mɔtalman bin lɛk Mozis.
4 Insay di de we mek sɛvin we i rul, ɔl di pikin dɛn na Kush gɛda ɛn kam bifo Mozis ɛn butu to am na grɔn.
5 Ɔl di pikin dɛn tɔk togɛda bifo di kiŋ se: “Gi wi advays so dat wi go si wetin gɛt fɔ du to dis siti.”
6 Nayn ia naw we wi dɔn de rawnd di siti, ɛn wi nɔ si wi pikin dɛn ɛn wi wɛf dɛn.
7 So di kiŋ tɛl dɛn se: “If una lisin to mi vɔys pan ɔl wetin a tɛl una, Jiova go gi di siti to wi an ɛn wi go put am ɔnda.”
8 Bikɔs if wi fɛt wit dɛn lɛk di fɔs fɛt we wi bin gɛt wit dɛn bifo Kikianɔs day, bɔku pan wi go fɔdɔm wit wund lɛk aw wi bin dɔn wund.
9 So naw, una gɛt advays fɔ una bɔt dis; if una lisin to mi vɔys, dɛn go gi di siti to wi an.
10 So ɔl di sojaman dɛn ansa di kiŋ se: “Na ɔl wetin wi masta tɛl wi fɔ du.”
11 Dɔn Mozis tɛl dɛn se: “Una pas na di wan ol kamp ɛn tɛl ɔl di pipul dɛn se.
12 Na so di kiŋ se: “Una go na di bush ɛn kam wit wan pan di stɔk pikin dɛn, ɛn ɛnibɔdi gɛt wan yɔŋ wan na in an.”
13 Ɛn ɛnibɔdi we nɔ fala di kiŋ in wɔd, we nɔ kam wit in pikin, i go day, ɛn di kiŋ go tek ɔl in yon.
14 We yu kam wit dɛn, dɛn go de kia fɔ dɛn, yu go mɛn dɛn te dɛn big, ɛn yu go tich dɛn fɔ dart pan, jɔs lɛk aw di yɔŋ wan dɛn we de na di hawk kin du.
15 So ɔl di pikin dɛn na Kush yɛri wetin Mozis tɔk, ɛn dɛn grap ɛn mek pipul dɛn tɛl pipul dɛn ɔlsay na di kamp se:
16 Una ɔl di pikin dɛn na Kush, di kiŋ in ɔda na fɔ go ɔl togɛda na di bush, ɛn kech di yɔŋ stɔk dɛn de, ɛn una fɔ kɛr dɛn go na os.
17 Ɛn ɛnibɔdi we nɔ gri wit wetin di kiŋ tɛl am fɔ du, go day, ɛn di kiŋ go tek ɔl wetin i gɛt.
18 Ɛn ɔl di pipul dɛn du dat, ɛn dɛn go na di bush ɛn dɛn klaym di faya tik dɛn ɛn kech wan yɔŋ wan na in an, ɔl di stɔk pikin dɛn, ɛn dɛn kɛr dɛn go na di dɛzat ɛn mɛn dɛn bay di kiŋ in ɔda, ɛn dɛn tich dɛn fɔ dart pan, we fiba di yɔŋ hawk dɛn.
19 Afta we dɛn mɛn di yɔŋ stɔk dɛn, di kiŋ tɛl dɛn fɔ angri fɔ tri dez, ɛn ɔl di pipul dɛn du dat.
20 Di tɔd de, di kiŋ tɛl dɛn se: “Una gɛt trɛnk ɛn bi man dɛn we gɛt maynd, ɛn una fɔ wɛr in klos ɛn kɔba pan in sɔd, ɛn una fɔ rayd in ɔs ɛn tek in yɔŋ stɔk na in an.
21 Ɛn wi go grap ɛn fɛt di siti usay di snek dɛn de; ɛn ɔl di pipul dɛn du wetin di kiŋ tɛl am fɔ du.
22 Dɛn ɔl ol in pikin na in an, dɛn go, ɛn we dɛn rich na di ples usay di snek dɛn de, di kiŋ tɛl dɛn se: “Una sɛn in smɔl stɔk pan di snek dɛn.”
23 Ɛn dɛn sɛn in yɔŋ stɔk dɛn we di kiŋ tɛl dɛn fɔ du, ɛn di yɔŋ stɔk dɛn rɔn pan di snek dɛn ɛn it dɛn ɔl ɛn dɔnawe wit dɛn kɔmɔt na da ples de.
24 We di kiŋ ɛn di pipul dɛn si se ɔl di snek dɛn dɔn day na da ples de, ɔl di pipul dɛn ala lawd wan.
25 Dɔn dɛn kam nia di siti ɛn fɛt di siti ɛn tek am ɛn put am ɔnda dɛn, ɛn dɛn go insay di siti.

26 Da de de, wan tawzin ɛn ɔndrɛd man pan di pipul dɛn na di siti, ɔl di wan dɛn we bin de na di siti day, bɔt di pipul dɛn we bin de kam rawnd di siti, nɔbɔdi nɔ day.
27 So ɔl di pikin dɛn na Kush, dɛn ɔl go na dɛn os, to in wɛf ɛn pikin dɛn ɛn ɔl in yon.
28 We Belam we na majik man si se dɛn dɔn tek di siti, i opin di get ɛn in tu bɔy pikin dɛn ɛn et brɔda dɛn rɔnawe ɛn go bak na Ijipt to Fɛro we na di kiŋ na Ijipt.
29 Dɛn na di majik man dɛn ɛn majik man dɛn we di Lɔ buk tɔk bɔt, we bin tinap agens Mozis we Jiova bin kam wit bad bad tin dɛn na Ijipt.
30 So Mozis tek di siti wit in sɛns, ɛn di pikin dɛn na Kush put am na di tron in ples fɔ Kikianɔs we na di kiŋ na Kush.
31 Dɛn put di kiŋ in krawn pan in ed, ɛn dɛn gi am Adonaya we na Kushat kwin, we na Kikianɔs in wɛf, fɔ mared am.
32 Ɛn Mozis bin de fred Jiova we na in gret gret granpa dɛn Gɔd, so i nɔ kam to am, ɛn i nɔ tɔn in yay to am.
33 Mozis mɛmba aw Ebraam bin mek in savant Ɛlieza swɛ ɛn tɛl am se: “Yu nɔ fɔ tek uman pan Kenan gyal pikin fɔ mi pikin Ayzak.”
34 Dɔn bak wetin Ayzak du we Jekɔb rɔnawe pan in brɔda, we i tɛl am se: “Yu nɔ fɔ mared to Kenan gyal pikin dɛn ɛn mek padi biznɛs wit ɛni wan pan Em in pikin dɛn.”
35 Bikɔs PAPA GƆD we na wi Gɔd gi Ham we na Noa in pikin, in pikin dɛn ɛn ɔl in pikin dɛn, as slev to Shɛm in pikin dɛn ɛn Jefɛt in pikin dɛn, ɛn to dɛn pikin dɛn we go kam afta dɛn fɔ bi slev sote go.
36 So Mozis nɔ tɔn in at ɛn in yay to Kikianɔs in wɛf ɔl di tɛm we i bin de rul Kush.
37 Ɛn Mozis bin de fred Jiova in Gɔd ɔl in layf, ɛn Mozis bin de waka bifo Jiova wit ɔl in at ɛn sol, i nɔ bin tɔn di rayt rod ɔl di de dɛn we i bin de liv; i nɔ bin gri fɔ kɔmɔt na di rod we de na di rayt ɔ na di lɛft, we Ebraam, Ayzak ɛn Jekɔb bin dɔn waka.
38 Ɛn Mozis bin gɛt trɛnk na di Kiŋdɔm we Kush in pikin dɛn bin de rul, ɛn i bin de gayd di pipul dɛn na Kush wit di sɛns we i bin gɛt, ɛn Mozis bin go bifo na in Kiŋdɔm.
39 Da tɛm de, Eram ɛn di pikin dɛn na di ist yɛri se Kikianɔs kiŋ na Kush dɔn day, so Eram ɛn di pikin dɛn na di ist tɔn agens Kush dɛn tɛm dɛn de.
40 Ɛn Mozis gɛda ɔl di pipul dɛn na Kush we gɛt pawa, we na lɛk 30,000 sojaman dɛn, ɛn i go fɛt wit Eram ɛn di pikin dɛn na di ist.
41 Fɔs, dɛn go to di pikin dɛn na di ist, ɛn we di pikin dɛn na di ist yɛri wetin dɛn de tɛl dɛn, dɛn go mit dɛn ɛn fɛt wit dɛn.
42 Ɛn di wɔ bin tranga wit di pikin dɛn na di ist, so PAPA GƆD gi ɔl di pikin dɛn na di ist to Mozis in an, ɛn lɛk tri ɔndrɛd man dɛn bin fɔdɔm ɛn kil.
43 Ɔl di pikin dɛn na di ist tɔn bak ɛn tɔn bak, so Mozis ɛn di pikin dɛn na Kush fala dɛn ɛn put dɛn ɔnda dɛn, ɛn put taks pan dɛn jɔs lɛk aw dɛn bin de du.
44 So Mozis ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de wit am kɔmɔt de go na Eram fɔ go fɛt.
45 Ɛn di pipul dɛn na Eram sɛf go mit dɛn, ɛn dɛn fɛt wit dɛn, ɛn Jiova gi dɛn to Mozis in an, ɛn bɔku pan di Eram man dɛn fɔdɔm wit wund.
46 Ɛn Mozis ɛn di pipul dɛn na Kush bin put Eram ɔnda dɛn, ɛn dɛn bin gi dɛn taks we dɛn kin pe dɛn.
47 Dɔn Mozis mek Eram ɛn di pipul dɛn na di ist put di pipul dɛn we kɔmɔt na di ist ɔnda Kush in pikin dɛn, ɛn Mozis ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de wit am, tɔn to di land na Kush.
48 Ɛn Mozis bin gɛt trɛnk na di Kiŋdɔm we Kush in pikin dɛn bin de rul, ɛn Jiova bin de wit am, ɛn ɔl di pipul dɛn na Kush bin de fred am.

CHAPTER 74

1 We di ia dɛn dɔn, Sɔl we na di kiŋ na Idɔm day, ɛn Beal Kenan, we na Akbɔ in pikin, bi kiŋ in ples.
2 Insay di ia 60 we Mozis bin de rul Kush, Beal Kenan, we na Akbɔ in pikin, bin rul ɔl di Idɔm pikin dɛn na Idɔm fɔ 38 ia.
3 Insay in tɛm, Moab bin tɔn in bak pan di pawa we Idɔm bin gɛt, bikɔs i bin de ɔnda Idɔm frɔm di tɛm we Adad we na Bɛdad in pikin bin de rul dɛn ɛn Midian, ɛn mek Moab put Idɔm ɔnda Idɔm.
4 We Beal Kenan, we na Akbɔ in pikin, bin de rul Idɔm, ɔl di pipul dɛn na Moab bin lɛf fɔ de biɛn Idɔm.
5 Dɛn tɛm dɛn de, di kiŋ na Afrika bin day, ɛn in pikin Azdrubal bin de rul in ples.
6 Dɛn tɛm dɛn de, Jenɛs kiŋ fɔ Kitim in pikin dɛn day, ɛn dɛn bɛr am na in tɛmpul we i bin bil fɔ insɛf na di ples we nɔ gɛt bɛtɛ wata na Kanopia fɔ mek i go de, ɛn Latinɔs bin rul in ples.
7 Insay di twɛnti sɛkɔn ia we Mozis bin de rul di Kitim in pikin dɛn fɔ 45 ia.
8 Ɛn i bil bak wan big ɛn pawaful tawa fɔ insɛf, ɛn i bil wan fayn tɛmpul insay de fɔ in ples fɔ de, fɔ kɔndɔkt in gɔvmɛnt, lɛk aw dɛn kin du.
9 Insay di tɔd ia we i bin de rul, i tɛl ɔl in man dɛn we gɛt sɛns, ɛn dɛn mek bɔku ship dɛn fɔ am.
10 Ɛn Latinɔs gɛda ɔl in sojaman dɛn, ɛn dɛn kam insay ship dɛn, ɛn go insay de fɔ fɛt wit Azdrubal we na bin Anjɛas in pikin we na kiŋ na Afrika, ɛn dɛn kam na Afrika ɛn fɛt wit Azdrubal ɛn in sojaman dɛn.
11 Ɛn Latinɔs bin win Azdrubal, ɛn Latinɔs bin tek di wata we in papa bin dɔn briŋ frɔm Azdrubal frɔm Kitim in pikin dɛn, we i tek Janaya we na Uzi in gyal pikin fɔ bi wɛf, so Latinɔs bin pul di brij na di watawɛl, ɛn i bit di wan ol ami na Azdrubal wan bad bad blo.
12 Ɛn di strɔng man dɛn we lɛf na Azdrubal bin gɛt trɛnk, ɛn dɛn at bin jɛlɔs, ɛn dɛn bin de tray fɔ day, ɛn dɛn bin fɛt bak wit Latinɔs kiŋ na Kitim.
13 Di fɛt bin rili bad pan ɔl di man dɛn na Afrika, ɛn dɛn ɔl bin wund bifo Latinɔs ɛn in pipul dɛn, ɛn Azdrubal di kiŋ sɛf bin fɔdɔm pan da fɛt de.
14 Ɛn di kiŋ Azdrubal bin gɛt wan gyal pikin we rili fayn, we nem Ushpezena, ɛn ɔl di man dɛn na Afrika bin de ɛmbroyd in fim pan dɛn klos, bikɔs i bin rili fayn ɛn i bin fayn.
15 Di man dɛn na Latinɔs si Ushpezena, we na Azdrubal in gyal pikin, ɛn prez am to Latinɔs dɛn kiŋ.
16 Latinɔs tɛl dɛn fɔ kam wit am to am, ɛn Latinɔs tek Ushpezena fɔ mared, ɛn i tɔn bak fɔ go na Kitim.
17 Na afta we Azdrubal in pikin we nem Angeas day, we Latinɔs bin dɔn tɔn bak na in land frɔm di fɛt, ɔl di pipul dɛn we bin de na Afrika bin grap ɛn tek Anibal we na

Angeas in pikin, we na Azdrubal in smɔl brɔda, ɛn mek am kiŋ insted to in brɔda oba di wan ol land na Afrika.
18 We i bi kiŋ, i disayd fɔ go na Kitaym fɔ go fet wit di pikin dɛn na Kitaym, fɔ blem in brɔda Azdrubal ɛn di pipul dɛn we de na Afrika in kes, ɛn i du dat.
19 I mek bɔku ship dɛn, ɛn i kam insay de wit in ɔl sojaman dɛn, ɛn i go na Kitaym.
20 So Anibal bin fɛt wit Kitaym in pikin dɛn, ɛn di Kitaym pikin dɛn bin wund bifo Anibal ɛn in sojaman dɛn, ɛn Anibal bin blem in brɔda in kes.
21 Ɛn Anibal kɔntinyu fɔ fɛt fɔ ettin ia wit Kitaym in pikin dɛn, ɛn Anibal bin de na Kitaym land ɛn kamp de fɔ lɔng tɛm.
22 Ɛn Anibal kil Kitaym in pikin dɛn bad bad wan, ɛn i kil dɛn bigman dɛn ɛn dɛn bigman dɛn, ɛn pan di ɔda pipul dɛn i kil lɛk 80,000 man dɛn.
23 We di de ɛn di ia dɛn dɔn, Anibal go bak na in land na Afrika, ɛn i rul sef wan insay in brɔda Azdrubal in ples.

CHAPTER 75

1 Da tɛm de, insay di ia we mek ɔndrɛd ɛn 80 we di Izrɛlayt dɛn go dɔŋ na Ijipt, 30 tawzin man dɛn we gɛt maynd kɔmɔt na Ijipt, we na 30,000 pipul dɛn we bin de waka na Izrɛl, we ɔl na Josɛf in trayb, we kɔmɔt na Ifrem, we na Josɛf in pikin, in pikin dɛn.
2 Dɛn bin se di tɛm we Jiova bin dɔn pik fɔ di Izrɛlayt dɛn trade trade, we i bin dɔn tɔk to Ebraam dɔn dɔn.
3 Ɛn dɛn man ya bin wɛr kɔba, ɛn dɛn put in sɔd na in sayd, ɛn dɛn put in klos pan am, ɛn dɛn abop pan dɛn trɛnk, ɛn dɛn kɔmɔt na Ijipt wit pawaful an.
4 Bɔt dɛn nɔ bin briŋ ɛnitin fɔ it fɔ di rod, na silva ɛn gold nɔmɔ dɛn bin kam wit, dɛn nɔ bin kam wit bred fɔ da de de, bikɔs dɛn bin de tink se dɛn go gɛt dɛn tin fɔ pe frɔm di Filistin dɛn, ɛn if nɔto so, dɛn go tek am bay fos.
5 Ɛn dɛn man ya bin rili pawaful ɛn gɛt maynd, wan man kin rɔnata wan tawzin ɛn tu kin ebul fɔ win tɛn tawzin, so dɛn abop pan dɛn trɛnk ɛn go togɛda lɛk aw dɛn bin de.
6 Dɔn dɛn go na di land we dɛn kɔl Gat, ɛn dɛn go dɔŋ ɛn si di shɛpad dɛn na Get de fid di kaw dɛn we dɛn bɔn na Get.
7 Dɛn tɛl di shɛpad dɛn se: “Una gi wi sɔm pan di ship dɛn fɔ pe wi, bikɔs wi angri, bikɔs wi nɔ it bred tide.”
8 Di shɛpad dɛn se: “Na wi ship ɔ kaw dɛn we wi fɔ gi una fɔ pe?” so di pikin dɛn na Ifrem kam nia fɔ tek dɛn bay fos.
9 Di shɛpad dɛn na Gat ala pan dɛn se dɛn de yɛri dɛn kray fa fawe, so ɔl di pipul dɛn na Get go mit dɛn.
10 We di pipul dɛn na Gat si di bad tin dɛn we di Ifraym in pikin dɛn de du, dɛn go bak ɛn gɛda di man dɛn na Gat, ɛn dɛn ɔl wɛr in klos fɔ fɛt ɛn go to di Ifrem in pikin dɛn fɔ fɛt.
11 Dɛn fɛt wit dɛn na di vali na Gat, ɛn di fɛt bin tranga, ɛn dɛn kil bɔku bɔku pipul dɛn da de de.
12 Di sɛkɔn de, di pikin dɛn na Gat sɛn to ɔl di siti dɛn na di Filistin dɛn fɔ kam ɛp dɛn.
13 Una kam mit wi ɛn ɛp wi, so dat wi go kil di Ifrem in pikin dɛn we kɔmɔt na Ijipt fɔ kam tek wi animal dɛn ɛn fɛt wi fɔ natin.
14 Di Efraym in pikin dɛn sol bin taya bikɔs dɛn angri ɛn tɔsti, bikɔs dɛn nɔ bin it bred fɔ tri dez. Ɛn fɔti tawzin man dɛn kɔmɔt na di Filistin dɛn tɔŋ dɛn fɔ ɛp di man dɛn na Gat.
15 Ɛn dɛn man ya bin de fɛt wit Ifrem in pikin dɛn, ɛn PAPA GƆD gi Efraym in pikin dɛn to di Filistin dɛn an.
16 Ɛn dɛn kil ɔl di Ifrem in pikin dɛn, ɔl di wan dɛn we kɔmɔt na Ijipt, nɔbɔdi nɔ lɛf pas tɛn man dɛn we bin dɔn rɔnawe pan di mared.
17 Bikɔs Jiova bin du dis bad tin to di Ifrem in pikin dɛn, bikɔs dɛn nɔ bin obe Jiova in wɔd we dɛn kɔmɔt na Ijipt bifo di tɛm we Jiova bin dɔn pik fɔ Izrɛl trade trade.
18 Bɔku bɔku pipul dɛn pan di Filistin dɛn, lɛk 20,000 man dɛn, ɛn dɛn brɔda dɛn kɛr dɛn ɛn bɛr dɛn na dɛn tɔŋ dɛn.
19 Ɛn di wan dɛn we dɛn kil we na Ifrem in pikin dɛn bin lɛf na di vali na Get fɔ lɔng lɔng tɛm, ɛn dɛn nɔ bin kɛr dɛn go bɛr dɛn, ɛn di vali ful-ɔp wit mɔtalman bon dɛn.
20 Di man dɛn we bin dɔn rɔnawe pan di fɛt, kam na Ijipt ɛn tɛl ɔl di Izrɛlayt dɛn ɔl wetin apin to dɛn.
21 Dɔn dɛn papa Ifrem kray fɔ dɛn fɔ lɔng tɛm, ɛn in brɔda dɛn kam fɔ kɔrej am.
22 Dɔn i kam to in wɛf ɛn bɔn bɔy pikin, ɛn i kɔl am Beria, bikɔs i nɔ bin gɛt bɛtɛ ɔnɔ na in os.

CHAPTER 76

1 Ɛn Mozis we na Amram in pikin bin stil bi kiŋ na di land we dɛn kɔl Kush dɛn tɛm dɛn de, ɛn i bin de go bifo na in kiŋdɔm, ɛn i bin de rul di Kiŋdɔm na Kush in pikin dɛn we de du wetin rayt, we de du wetin rayt, ɛn we de du wetin rayt.
2 Ɔl di pikin dɛn na Kush bin lɛk Mozis ɔl di tɛm we i bin de rul dɛn, ɛn ɔl di pipul dɛn we bin de na di land na Kush bin de fred am bad bad wan.
3 Ɛn insay di ia we mek 40 we Mozis bin de rul Kush, Mozis bin sidɔm na di kiŋ in tron we Adonaya we na di kwin bin de bifo am, ɛn ɔl di bigman dɛn bin sidɔm rawnd am.
4 Na de Adoniya we na di kwin tɛl di kiŋ ɛn di bigman dɛn se: “Wetin na dis tin we una we na Kush in pikin dɛn dɔn du fɔ lɔng tɛm?”
5 Fɔ tru, una no se fɔ 40 ia we dis man dɔn rul oba Kush, i nɔ kam nia mi, ɛn i nɔ de sav di gɔd dɛn we Kush in pikin dɛn gɛt.
6 Una we na Kush in pikin dɛn, una yɛri naw, ɛn mek dis man nɔ bi kiŋ oba una igen lɛk aw i nɔ kɔmɔt na wi bɔdi.
7 Luk, mi bɔy pikin Mɛnakrɔs dɔn big, lɛ i rul yu, bikɔs i bɛtɛ fɔ yu fɔ sav yu masta in pikin pas fɔ sav strenja, we na di kiŋ na Ijipt in slev.
8 Ɔl di pipul dɛn ɛn di bigman dɛn we kɔmɔt na Kush in pikin dɛn yɛri di wɔd dɛn we Adonyaya we na di kwin bin dɔn tɔk na dɛn yes.
9 Ɔl di pipul dɛn bin de rɛdi te ivintɛm, ɛn na mɔnin dɛn grap ali mɔnin ɛn mek Mɛnakrɔs, we na Kikianɔs in pikin, bi kiŋ oba dɛn.
10 Ɔl di pikin dɛn na Kush bin fred fɔ es dɛn an agens Mozis, bikɔs Jiova bin de wit Mozis, ɛn di pikin dɛn na Kush mɛmba di swɛ we dɛn bin swɛ to Mozis, so dɛn nɔ du am ɛni bad tin.
11 Bɔt Kush in pikin dɛn gi Mozis bɔku gift dɛn ɛn sɛn am frɔm dɛn wit bɔku ɔnɔ.
12 So Mozis kɔmɔt na di land na Kush, i go na in os ɛn i lɛf fɔ rul Kush, ɛn Mozis bin ol siksti siks ia we i kɔmɔt na di land na Kush, bikɔs di tin bin kɔmɔt frɔm Jiova, bikɔs di

tɛm we i bin dɔn pik trade trade, fɔ pul Izrɛl kɔmɔt na di sɔfa we di Am in pikin dɛn bin de sɔfa.
13 So Mozis go na Midian, bikɔs i bin de fred fɔ go bak na Ijipt bikɔs ɔf Fɛro, ɛn i go sidɔm nia wan wɛl we gɛt wata na Midian.
14 Dɔn di sɛvin gyal pikin dɛn we Ruɛl we kɔmɔt na Midiaynayt bin de go fɔ it dɛn papa in ship dɛn.
15 Dɔn dɛn kam na di wɛl ɛn drɔ wata fɔ wata dɛn papa in ship dɛn.
16 So di shɛpad dɛn na Midian kam drɛb dɛn, ɛn Mozis grap ɛn ɛp dɛn ɛn wata di ship dɛn.
17 Dɔn dɛn go na os to dɛn papa Ruyɛl ɛn tɛl am wetin Mozis du fɔ dɛn.
18 Dɛn se: “Wan Ijipshian man dɔn sɛv wi frɔm di shɛpad dɛn an, i pul wata fɔ wi ɛn wata di ship dɛn.”
19 Dɔn Ruɛl aks in gyal pikin dɛn se: “Usay i de?” wetin mɛk yu dɔn lɛf di man?
20 Dɔn Ruɛl sɛn kɔl am fɔ kam kam wit am ɛn briŋ am kam na os, ɛn i it bred wit am.
21 Ɛn Mozis tɛl Ruyɛl se i dɔn rɔnawe kɔmɔt na Ijipt ɛn i rul fɔ 40 ia oba Kush, ɛn afta dat dɛn dɔn tek di gɔvmɛnt pan am ɛn sɛn am wit ɔnɔ ɛn gi am gift dɛn wit pis.
22 We Ruɛl yɛri Mozis in wɔd dɛn, Ruyɛl tɛl insɛf se: “A go put dis man na di prizin os we a go yuz fɔ mɛk ɔlman gɛt pis wit Kush in pikin dɛn, bikɔs i dɔn rɔnawe pan dɛn.”
23 Dɔn dɛn tek am ɛn put am na di prizin os, ɛn Mozis bin de na prizin fɔ tɛn ia, ɛn we Mozis bin de na di prizin os, Zipora we na Ruɛl in gyal pikin bin sɔri fɔ am, ɛn i bin de sɔpɔt am wit bred ɛn wata ɔltɛm.
24 Ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn bin stil de na Ijipt land fɔ sav di Ijipshian dɛn pan ɔl we dɛn de wok tranga wan, ɛn Ijipt in an bin de tranga wan pan di Izrɛlayt dɛn da tɛm de.
25 Da tɛm de, Jiova kil Fɛro we na di kiŋ na Ijipt, ɛn i mek lɛprɔsi sɔfa frɔm in fut te to in krawn. bikɔs ɔf di bad we aw dɛn bin trit di Izrɛl pikin dɛn, dis bad bad tin we bin apin da tɛm de frɔm di Masta bin kam pan Fɛro we na di kiŋ na Ijipt.
26 Jiova bin lisin to di prea we in pipul dɛn we na Izrɛl dɛn bin de pre, ɛn dɛn kray bin kam to am bikɔs dɛn bin de wok tranga wan.
27 Bɔt stil in wamat nɔ bin tɔn to dɛn, ɛn Fɛro in an bin stil es in nɛk pan di Izrɛlayt dɛn, ɛn Fɛro mɛk in nɛk tranga bifo Jiova, ɛn i mek in yok bɔku pan di Izrɛlayt dɛn, ɛn mek dɛn layf bita wit ɔlkayn tranga wok.
28 We Jiova dɔn mek Fɛro we na di kiŋ na Ijipt di bad bad sik, i aks in sɛnsman dɛn ɛn majik man dɛn fɔ mɛn am.
29 Ɛn in sɛnsman dɛn ɛn majik man dɛn tɛl am se: “If dɛn put smɔl pikin dɛn blɔd na di wund dɛn, i go wɛl.”
30 Dɔn Fɛro lisin to dɛn, ɛn sɛn in savant dɛn na Gosɛn to di Izrɛlayt dɛn fɔ kam tek dɛn smɔl pikin dɛn.
31 Dɔn Fɛro in savant dɛn go ɛn tek di Izrɛlayt pikin dɛn bebi dɛn na dɛn mama dɛn bɔdi, ɛn dɛn bin de kɛr dɛn go to Fɛro ɛvride, wan pikin ɛvride, ɛn di dɔktɔ dɛn bin de kil dɛn ɛn put dɛn pan di bad bad sik. na so dɛn bin de du ɔl di de dɛn.
32 Di pikin dɛn we Fɛro kil na bin tri ɔndrɛd ɛn sɛvinti fayv.
33 Bɔt Jiova nɔ bin lisin to di dɔktɔ dɛn we di kiŋ na Ijipt bin tɛl am, ɛn di bad bad sik bin de bɔku mɔ ɛn mɔ.
34 Dɔn Fɛro bin sɔfa fɔ tɛn ia wit da bad bad sik de, ɛn Fɛro in at bin tranga mɔ fɔ di Izrɛlayt dɛn.
35 We di tɛn ia dɔn, di Masta kɔntinyu fɔ mek Fɛro sɔfa wit bad bad tin dɛn we go pwɛl am.
36 Ɛn Jiova bin kil am wit bad tumbu ɛn sik na in bɛlɛ, ɛn da bad bad sik de tɔn to big bɔyl.
37 Da tɛm de, di tu minista dɛn fɔ Fɛro kɔmɔt na di land na Gosɛn usay ɔl di Izrɛlayt dɛn bin de, ɛn go na Fɛro in os ɛn tɛl am se: “Wi dɔn si se di Izrɛlayt dɛn nɔ de wok tranga wan ɛn dɛn nɔ de tek tɛm du dɛn wok.”
38 We Fɛro yɛri wetin in savant dɛn de tɔk, i vɛks bad bad wan pan di Izrɛlayt dɛn, bikɔs i bin rili fil bad fɔ di pen we i bin de fil.
39 Dɔn i tɛl dɛn se: “We di Izrɛlayt dɛn no se a sik, dɛn de tɔn ɛn provok wi, so naw una yuz mi chariɔt fɔ mi, ɛn a go kɛr misɛf go na Goshɛn ɛn a go si di provok we di Izrɛlayt dɛn de provok mi wit. so in savant dɛn bin de yuz di chariɔt fɔ am.
40 Ɛn dɛn tek am ɛn mek i rayd ɔs, bikɔs i nɔ bin ebul fɔ rayd insɛf;
41 Dɔn i tek tɛn sojaman dɛn we de rayd ɔs ɛn tɛn sojaman dɛn we de waka ɛn go to di Izrɛlayt dɛn na Gɔsɛn.
42 We dɛn rich na di bɔda na Ijipt, di kiŋ in ɔs pas go na wan smɔl ples we ay pas ɔl na di ol we de na di vayn gadin, we gɛt fɛns na di tu say dɛn, ɛn di land we nɔ gɛt wan ples we nɔ gɛt natin, de na di ɔda say.
43 Ɛn di ɔs dɛn rɔn kwik kwik wan na da ples de ɛn prɛs dɛnsɛf, ɛn di ɔda ɔs dɛn prɛs di kiŋ in ɔs.
44 Di kiŋ in ɔs fɔdɔm na di smɔl ples we di kiŋ de rayd am, ɛn we i fɔdɔm, di chariɔt tɔn oba di kiŋ in fes ɛn di ɔs ledɔm pan di kiŋ, ɛn di kiŋ ala bikɔs in bɔdi bin rili at.
45 Ɛn di kiŋ in bɔdi bin rɔtin, ɛn in bon dɛn brok ɛn i nɔ bin ebul fɔ rayd, bikɔs dis tin na frɔm Jiova to am, bikɔs Jiova bin dɔn yɛri di kray we in pipul dɛn we na Izrɛl dɛn bin de kray ɛn di sɔfa we dɛn bin de sɔfa.
46 Ɛn in savant dɛn kin kɛr am na dɛn sholda smɔl smɔl, ɛn dɛn kin kɛr am go bak na Ijipt, ɛn di ɔsman dɛn we bin de wit am kin kam bak na Ijipt.
47 Dɛn put am na in bed, ɛn di kiŋ no se in ɛnd dɔn rich fɔ day, so Aparanit we na in wɛf we na kwin kam ɛn ala bifo di kiŋ, ɛn di kiŋ kray bad bad wan wit am.
48 Dɔn ɔl in bigman dɛn ɛn savant dɛn kam da de de ɛn si di kiŋ we i de sɔfa, ɛn dɛn kray wit am bad bad wan.
49 Ɛn di kiŋ in bigman dɛn ɛn ɔl in advaysa dɛn advays di kiŋ fɔ mek wan pɔsin bi kiŋ na in ples na di land, ɛnibɔdi we i go pik frɔm in bɔy pikin dɛn.
50 Di kiŋ bin gɛt tri bɔy pikin dɛn ɛn tu gyal pikin dɛn we in wɛf Aparanit we na kwin bin bɔn to am, apat frɔm di kiŋ in kɔnkubin pikin dɛn.
51 Dɛn nem dɛn ya, di fɔs bɔy pikin we nem Ɔtri, di sɛkɔn bɔy pikin we nem Adikam, ɛn di tɔd wan na Mɔriɔn, ɛn dɛn sista dɛn na di bigman we nem Batia ɛn di ɔda wan we nem Akuzi.
52 Ɛn Ɔtri we na di fɔs bɔy pikin we di kiŋ bɔn, na bin idiot, i bin de tɔk kwik kwik wan ɛn i bin de tɔk kwik kwik wan.
53 Bɔt Adikam na bin kɔni man ɛn i bin gɛt sɛns ɛn i bin no ɔl di sɛns we Ijipt gɛt, bɔt i nɔ bin fayn, i bin tik in bɔdi ɛn i bin rili shɔt; in ayt na bin wan kubit.
54 We di kiŋ si in pikin Adikam gɛt sɛns ɛn gɛt sɛns pan ɔltin, di kiŋ disayd fɔ bi kiŋ insay in ples afta i day.
55 Dɔn i mared Gɛduda we na Abilot in gyal pikin fɔ am, ɛn i bɔn 4 bɔy pikin fɔ am.

56 Afta dat, i go mared tri uman dɛn ɛn bɔn et bɔy pikin dɛn ɛn tri gyal pikin dɛn.
57 Di kiŋ bin rili tranga, ɛn in bɔdi bin de smɛl lɛk bɔdi we dɛn kin trowe na di fil insay di sɔmma tɛm, we di san kin wam.
58 We di kiŋ si se in sik dɔn mek i gɛt mɔ trɛnk, i tɛl dɛn fɔ kam wit in pikin Adikam to am, ɛn dɛn mek am kiŋ fɔ di land insay in ples.
59 Afta tri ia, di kiŋ day, i shem, i shem, ɛn i nɔ lɛk am, ɛn in savant dɛn kɛr am ɛn bɛr am na di grev fɔ di kiŋ dɛn na Ijipt na Zoan Mizraym.
60 Bɔt dɛn nɔ bin de bɔn am lɛk aw kiŋ dɛn kin du, bikɔs in bɔdi bin dɔn rɔtin, ɛn dɛn nɔ bin ebul fɔ kam nia am fɔ blem am bikɔs ɔf di swɛt, so dɛn bɛr am kwik kwik wan.
61 Bikɔs Jiova bin du dis bad tin to am, bikɔs Jiova bin dɔn pe am bak fɔ di bad tin we i bin dɔn du to Izrɛl insay in tɛm.
62 Ɛn i day wit fred ɛn shem, ɛn in pikin Adikam bi kiŋ insay in ples.

CHAPTER 77

1 Adikam bin ol twɛnti ia we i rul Ijipt, i rul fɔ 4 ia.
2 Insay di tu ɔndrɛd ɛn siks ia we Izrɛl go dɔŋ na Ijipt, Adikam bin rul Ijipt, bɔt i nɔ bin te i rul Ijipt jɔs lɛk aw in gret gret granpa dɛn bin kɔntinyu fɔ rul.
3 Bikɔs in papa Mɛlɔl bin rul na Ijipt fɔ naynti-4 ia, bɔt i bin sik ɛn day fɔ tɛn ia, bikɔs i bin dɔn du wikɛd wan bifo Jiova.
4 Ɛn ɔl di Ijipshian dɛn bin de kɔl Adikam in nem Fɛro lɛk aw in gret gret granpa dɛn bin de kɔl am, jɔs lɛk aw dɛn bin de du na Ijipt.
5 Ɛn ɔl Fɛro in sɛnsman dɛn kɔl Adikam Ahuz, bikɔs dɛn kɔl am Ahuz insay di Ijipshian langwej.
6 Adikam bin rili dɔti, i bin gɛt wan kubit ɛn span ɛn i bin gɛt big biad we bin de rich na in fut.
7 Dɔn Fɛro sidɔm na in papa in tron fɔ rul Ijipt, ɛn i bin de yuz in sɛns fɔ rul di gɔvmɛnt na Ijipt.
8 We i bin de rul, i bin du bad pas in papa ɛn ɔl di kiŋ dɛn we bin de bifo am, ɛn i bin mek in yok bɔku pan di Izrɛlayt dɛn.
9 Ɛn i go wit in savant dɛn na Gɔshɛn to di Izrɛlayt dɛn, ɛn i mek di wok we dɛn de du fɔ dɛn trɛnk ɛn tɛl dɛn se: “Una dɔn una wok ɛvride, ɛn mek una an nɔ swɛla frɔm wi wok frɔm tide lɛk aw una bin de du insay mi papa in tɛm.”
10 Ɛn i put ɔfisa dɛn oba dɛn frɔm di Izrɛlayt dɛn, ɛn i put ɔfisa dɛn we de oba dɛn midul in savant dɛn.
11 Ɛn i put wan mɛzhɔ brik oba dɛn fɔ mek dɛn du am akɔdin to da nɔmba de, ɛn i de tɔn bak ɛn go na Ijipt.
12 Da tɛm de, di bigman dɛn we de oba di Izrɛlayt dɛn tɛl Fɛro se.
13 Na so Fɛro se: “Una du yu wok ɛvride, ɛn dɔn yu wok, ɛn fala di we aw yu de mɛzhɔ brik ɛvride; diminish nɔto ɛnitin.
14 Ɛn i go bi se if una nɔ gɛt bɛtɛ brik we una de it ɛvride, a go put una smɔl pikin dɛn in ples.
15 Ɛn di masta dɛn na Ijipt bin du dat insay dɛn tɛm dɛn de lɛk aw Fɛro bin tɛl dɛn.
16 Ɛn ɛnitɛm we di Izrɛlayt dɛn nɔ ebul fɔ mɛzhɔ di brik dɛn we dɛn de yuz ɛvride, di wan dɛn we de wok fɔ Fɛro go go to di Izrɛlayt dɛn wɛf dɛn ɛn tek di Izrɛlayt dɛn pikin dɛn we nɔ gɛt bɛtɛ brik, dɛn kin tek dɛn bay fos na dɛn mama in an, ɛn put dɛn na di bildin insted ɔf di brik dɛn.
17 We dɛn papa ɛn mama dɛn bin de kray fɔ dɛn ɛn kray we dɛn yɛri dɛn bebi dɛn kray vɔys na di wɔl na di bildin.
18 Ɛn di masta dɛn we de oba di Izrɛlayt dɛn win di Izrɛlayt dɛn fɔ put dɛn pikin dɛn na di bildin, so wan man put in pikin na di wɔl ɛn put mɔta pan am, ɛn in yay de kray fɔ am, ɛn in kray wata rɔn pan in pikin.
19 Ɛn di masta dɛn na Ijipt bin du dat to di Izrɛlayt pikin dɛn fɔ lɔng tɛm, ɛn nɔbɔdi nɔ bin sɔri fɔ di Izrɛlayt pikin dɛn ɔ sɔri fɔ dɛn.
20 Ɛn di nɔmba fɔ ɔl di pikin dɛn we dɛn kil na di bildin na bin tu ɔndrɛd ɛn sɛvinti, sɔm pan dɛn bin bil pan dɛn insted ɔf di brik dɛn we dɛn gret gret granpa dɛn bin dɔn lɛf fɔ du, ɛn sɔm dɛn bin pul dɛn kɔmɔt na di bildin we dɔn day.
21 Ɛn di wok we di Izrɛlayt dɛn bin de du insay Adikam in tɛm, bin pas di wok we dɛn bin de du insay in papa in tɛm.
22 Ɛn di Izrɛlayt dɛn bin de swɛt ɛvride bikɔs ɔf di ebi wok we dɛn bin de du, bikɔs dɛn bin de tɛl dɛnsɛf se: “We Fɛro go day, in pikin go grap ɛn mek wi wok layt!”
23 Bɔt dɛn bin mek di las wok bɔku pas di fɔs wan, ɛn di Izrɛlayt dɛn bin de ala pan Gɔd bikɔs dɛn bin de wok tranga wan.
24 Dɛn tɛm dɛn de, Gɔd yɛri di Izrɛlayt dɛn vɔys ɛn dɛn kray, ɛn Gɔd mɛmba dɛn in agrimɛnt we i bin dɔn mek wit Ebraam, Ayzak ɛn Jekɔb.
25 Ɛn Gɔd si di lod we di Izrɛlayt dɛn bin gɛt ɛn di ebi wok we dɛn bin de du dɛn tɛm dɛn de, ɛn i bin disayd fɔ sev dɛn.
26 Dɛn tɛm dɛn de, Mozis we na Amram in pikin bin stil de na di jel, na Ruɛl we na Midiaynayt in os, ɛn Zipora we na Ruɛl in gyal pikin bin de sɔpɔt am sikrit wan wit it.
27 Ɛn Mozis bin de na jel na Ruɛl in os fɔ tɛn ia.
28 Afta tɛn ia we na bin di fɔs ia we Fɛro bin de rul Ijipt, insay in papa in ples.
29 Zipora tɛl in papa Ruɛl se: “Nɔbɔdi nɔ de aks di Ibru man we yu bin dɔn tay na jel fɔ tɛn ia naw, ɔ luk fɔ am.”
30 So, if yu si se i fayn, lɛ wi sɛn am fɔ si if i de alayv ɔ i dɔn day, bɔt in papa nɔ bin no se i dɔn sɔpɔt am.
31 Na de Ruɛl in papa tɛl am se: “Dɛn dɔn ɛva apin we mek dɛn put pɔsin na prizin fɔ tɛn ia ɛn nɔ it am, ɛn i go liv?”
32 Dɔn Zipora tɛl in papa se: “Fɔ tru, yu dɔn yɛri se di Ibru dɛn Gɔd big ɛn i rili bad, ɛn i de du wɔndaful tin dɛn fɔ dɛn ɔltɛm.”
33 Na in bin sev Ebraam frɔm Ↄ we de na di Kaldian dɛn, Ayzak frɔm in papa in sɔd, ɛn Jekɔb frɔm Jiova in enjɛl we bin de fɛt wit am na Jabuk.
34 I dɔn du bɔku tin wit dis man, i sev am frɔm di riva na Ijipt ɛn frɔm Fɛro in sɔd ɛn frɔm di pikin dɛn na Kush, so i go sev am frɔm angri ɛn mek i liv.
35 Di tin bin tan lɛk se Ruɛl in yay fayn, ɛn i du wetin in gyal pikin tɛl am, ɛn sɛn am na di jel fɔ no wetin apin to Mozis.
36 Dɔn i si di man we Mozis de liv na di jel, i tinap na in fut, de prez ɛn pre to in gret gret granpa dɛn Gɔd.
37 Dɔn Ruɛl tɛl dɛn fɔ pul Mozis kɔmɔt na di jel, so dɛn sheb Mozis ɛn chenj in klos we i wɛr na prizin ɛn it bred.
38 Afta dat, Mozis go na di gadin we dɛn kɔl Ryuɛl we de biɛn di os, ɛn i pre to Jiova in Gɔd, we dɔn du wɔndaful wɔndaful tin dɛn fɔ am.

39 We i de pre, i luk bifo am, ɛn si wan safaya tik de na grɔn, we dɛn plant na di midul na di gadin.
40 Dɔn i kam nia di stik ɛn i luk, ɛn dɛn rayt di Masta Gɔd we gɛt ɔl di pawa in nem pan di stik.
41 Ɛn i rid am ɛn es in an ɛn pul am lɛk fɔrest tik na di tik tik, ɛn di stik de na in an.
42 Ɛn dis na di stik we wi Gɔd yuz fɔ du ɔl di wok dɛn we wi Gɔd dɔn du, afta i dɔn mek ɛvin ɛn di wɔl, ɛn ɔl di sojaman dɛn, si, riva ɛn ɔl dɛn fish dɛn.
43 We Gɔd drɛb Adam kɔmɔt na di gadin we de na Idɛn, i ol di tik na in an ɛn go wok na di grɔn usay dɛn pul am.
44 Dɔn di stik kam dɔŋ to Noa ɛn gi am to Shɛm ɛn in pikin dɛn, te i kam na Ebraam we na Ibru in an.
45 We Ebraam dɔn gi in pikin Ayzak ɔl wetin i gɛt, i gi am dis tik bak.
46 We Jekɔb rɔnawe go na Padan-Aram, i tek am na in an, ɛn we i go bak to in papa, i nɔ lɛf am biɛn.
47 We i go dɔŋ na Ijipt, i tek am na in an ɛn gi Josɛf wan pat pas in brɔda dɛn, bikɔs Jekɔb bin tek am bay fos in brɔda Isɔ.
48 Afta Josɛf day, di bigman dɛn na Ijipt kam na Josɛf in os, ɛn di stik kam na Ruɛl we na Midianayt in an, ɛn we i kɔmɔt na Ijipt, i ol am na in an ɛn plant am na in gadin.
49 Ɛn ɔl di pawaful man dɛn we kɔmɔt na Kinayt bin tray fɔ pul am we dɛn bin de tray fɔ tek in gyal pikin Zipora, bɔt dɛn nɔ bin ebul.
50 So dɛn plant da tik de na di gadin we Riyuɛl bin de, te di wan we gɛt rayt fɔ gɛt am kam ɛn tek am.
51 We Ruɛl si di stik na Mozis in an, i sɔprayz fɔ si am, ɛn i gi am in gyal pikin we nem Zipora fɔ mek i mared.

CHAPTER 78. DI WAN WE DE

1 Da tɛm de, Beal Kanan we na Akbɔ in pikin, we na kiŋ na Idɔm, day, ɛn dɛn bɛr am na in os na Idɔm.
2 Afta i day, Isɔ in pikin dɛn sɛn pipul dɛn na Idɔm ɛn tek wan man we nem Edɔm we bin de na Idɔm, ɛn dɛn mek am kiŋ fɔ dɛn ples fɔ dɛn kiŋ we nem Beal Kanan.
3 Ɛn Edad bin rul fɔ Idɔm in pikin dɛn fɔ 48 ia.
4 We i bi kiŋ, i disayd fɔ fɛt di Moab pikin dɛn, fɔ mek dɛn put dɛn ɔnda Isɔ in pikin dɛn pawa lɛk aw dɛn bin de bifo, bɔt i nɔ bin ebul, bikɔs di Moab pikin dɛn yɛri dis tin, ɛn dɛn grap ɛn rɔsh fɔ pik wan kiŋ fɔ dɛn frɔm dɛn brɔda dɛn.
5 Afta dat, dɛn gɛda bɔku bɔku pipul dɛn ɛn sɛn dɛn brɔda dɛn to Amɔn in pikin dɛn fɔ ɛp dɛn fɔ fɛt di kiŋ we nem Edɔd na Idɔm.
6 Ɛn Edad yɛri wetin di Moab pikin dɛn dɔn du, i fred dɛn bad bad wan, ɛn i nɔ fɛt dɛn.
7 Dɛn tɛm dɛn de, Mozis, we na Amram in pikin, we bin de na Midian, bin mared Zipora, we na Ruɛl we kɔmɔt Midian in gyal pikin.
8 Zipora bin waka lɛk Jekɔb in gyal pikin dɛn, i nɔ bin de du wetin Sera, Ribɛka, Rechɛl ɛn Lia bin du.
9 Zipora bin gɛt bɛlɛ ɛn bɔn bɔy pikin ɛn i kɔl am Gɛshɔm, bikɔs i bin se: “A na bin strenja na ɔda kɔntri; bɔt i nɔ sakɔmsayz in fɔs skin bikɔs in fadɛnlɔ Ruɛl bin tɛl am fɔ du.
10 Dɔn i gɛt bɛlɛ bak ɛn bɔn bɔy pikin, bɔt i sakɔmsayz in fɔs skin ɛn kɔl am Ɛlieza, bikɔs Mozis bin se: “Na mi gret gret granpa dɛn Gɔd na in ɛp mi ɛn i sev mi frɔm Fɛro in sɔd.”
11 Dɔn Fɛro we na di kiŋ na Ijipt bin mek di Izrɛlayt dɛn wok tranga wan ɛn kɔntinyu fɔ mek in yok we i bi pan di Izrɛlayt dɛn.
12 Dɔn i tɛl pipul dɛn na Ijipt se: “Una nɔ gi di pipul dɛn straw igen fɔ mek brik wit, lɛ dɛn go gɛda straw as dɛn ebul fɔ fɛn am.”
13 Dɔn bak, di stori bɔt brik dɛn we dɛn go mek, lɛ dɛn gi dɛn ɛvride, ɛn nɔ stɔp natin pan dɛn, bikɔs dɛn nɔ de du natin fɔ du dɛn wok.
14 Di Izrɛlayt dɛn yɛri dis, dɛn kray ɛn swɛt, ɛn dɛn kray to PAPA GƆD bikɔs dɛn at bin bita.
15 Ɛn Jiova yɛri di kray we di Izrɛlayt dɛn de kray, ɛn i si di we aw di Ijipshian dɛn de mek dɛn sɔfa.
16 Ɛn Jiova jɛlɔs in pipul dɛn ɛn in prɔpati dɛn, ɛn i yɛri dɛn vɔys, ɛn i disayd fɔ pul dɛn kɔmɔt na Ijipt we bin de sɔfa, ɛn gi dɛn di land na Kenan fɔ bi dɛn prɔpati.

CHAPTER 79

1 Dɛn tɛm dɛn de, Mozis bin de fid di ship dɛn we in fadɛnlɔ we nem Ruɛl we na Midiaynayt, in ship dɛn, na di ɔdasay na di wildanɛs na Sin, ɛn di stik we i tek frɔm in fadɛnlɔ bin de na in an.
2 Wan de, wan got got bin rɔnawe pan di ship dɛn, ɛn Mozis rɔnata am ɛn i rich na Gɔd in mawnten we de na Ɔrɛb.
3 We i rich na Ɔrɛb, Jiova apia to am na di bush, ɛn i si di bush de bɔn wit faya, bɔt di faya nɔ gɛt pawa oba di bush fɔ bɔn am.
4 Ɛn Mozis bin rili sɔprayz we i si dis, na dat mek di bush nɔ bɔn, ɛn i kam nia fɔ si dis pawaful tin, ɛn PAPA GƆD kɔl Mozis kɔmɔt na di faya ɛn tɛl am fɔ go dɔŋ na Ijipt, to Fɛro we na di kiŋ na Ijipt, fɔ mek di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na in wok.
5 Ɛn Jiova tɛl Mozis se: “Go bak na Ijipt, bikɔs ɔl di man dɛn we bin de tray fɔ kil yu dɔn day, ɛn yu go tɛl Fɛro fɔ mek i sɛn di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na in land.”
6 Ɛn Jiova sho am fɔ du sayn ɛn wɔndaful tin dɛn na Ijipt bifo Fɛro ɛn di wan dɛn we i de rul, so dat dɛn go biliv se na Jiova sɛn am.
7 So Mozis lisin to ɔl wetin Jiova dɔn tɛl am, i go bak to in fadɛnlɔ ɛn tɛl am di tin, ɛn Ruɛl tɛl am se: “Go wit pis.”
8 Dɔn Mozis grap fɔ go na Ijipt, ɛn i tek in wɛf ɛn in bɔy pikin dɛn wit am, ɛn i bin de na wan ples usay dɛn de slip na di rod, ɛn Gɔd in enjɛl kam dɔŋ ɛn tray fɔ mek i go fɛt am.
9 I bin want fɔ kil am bikɔs ɔf in fɔs bɔy pikin, bikɔs i nɔ sakɔmsayz am ɛn i nɔ bin du wetin di agrimɛnt we Jiova bin mek wit Ebraam.
10 Mozis bin lisin to di wɔd dɛn we in fadɛnlɔ bin tɔk to am, i nɔ fɔ sakɔmsayz in fɔs bɔy pikin, na dat mek i nɔ sakɔmsayz am.
11 Dɔn Zipora si di enjɛl fɔ Jiova de tray fɔ mek Mozis, ɛn i no se na bikɔs i nɔ sakɔmsayz in pikin Gɛshɔm.
12 Zipora bin rɔsh ɛn tek sɔm shap shap ston ston dɛn we bin de de, ɛn i sakɔmsayz in pikin ɛn sev in man ɛn in pikin frɔm Jiova in enjɛl in an.
13 Da de de, Erɔn, we na Amram in pikin, we na Mozis in brɔda, bin de na Ijipt de waka na di riva.

14 Dɔn Jiova apia to am na da ples de, ɛn i tɛl am se: “Go to Mozis naw na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ liv, ɛn i go mit am na Gɔd in mawnten, ɛn i kis am.”
15 Ɛn Erɔn es in yay ɔp ɛn si Zipora we na Mozis in wɛf ɛn in pikin dɛn, ɛn i aks Mozis se: “Udat na dɛn wan ya fɔ yu?”
16 Dɔn Mozis tɛl am se: “Dɛn na mi wɛf ɛn mi bɔy pikin dɛn we Gɔd gi mi na Midian; ɛn dis tin bin mek Erɔn fil bad bikɔs ɔf di uman ɛn in pikin dɛn.
17 Ɛn Erɔn tɛl Mozis se: “Send di uman ɛn in pikin dɛn fɔ go na in papa in os, ɛn Mozis lisin to Erɔn in wɔd dɛn ɛn du dat.”
18 Dɔn Zipora go bak wit in pikin dɛn, ɛn dɛn go na Ruɛl in os, ɛn dɛn de de te di tɛm rich we Jiova go fɛn in pipul dɛn ɛn pul dɛn kɔmɔt na Ijipt frɔm Fɛro in an.
19 Dɔn Mozis ɛn Erɔn go na Ijipt to di Izrɛlayt dɛn, ɛn dɛn tɛl dɛn ɔl wetin Jiova se, ɛn di pipul dɛn gladi pasmak.
20 Di nɛks de, Mozis ɛn Erɔn grap ali mɔnin, ɛn dɛn go na Fɛro in os, ɛn dɛn ol Gɔd in tik na dɛn an.
21 We dɛn rich na di kiŋ in get, dɛn bin de kip tu yɔŋ layɔn dɛn de wit ayɛn inschrumɛnt dɛn, ɛn nɔbɔdi nɔ bin de kɔmɔt ɔ kam insay bifo dɛn, pas di wan dɛn we di kiŋ tɛl dɛn fɔ kam, we di majik man dɛn kam ɛn pul di layɔn dɛn wit dɛn majik, ɛn dis bin mek dɛn kam to di kiŋ.
22 Dɔn Mozis rɔsh ɛn es di stik ɔp di layɔn dɛn, ɛn i fri dɛn, ɛn Mozis ɛn Erɔn kam insay di kiŋ in os.
23 Di layɔn dɛnsɛf kam wit dɛn wit gladi at, ɛn dɛn fala dɛn ɛn gladi lɛk aw dɔg kin gladi fɔ in masta we i kɔmɔt na fam.
24 We Fɛro si dis tin, i sɔprayz, ɛn i fred bad bad wan we dɛn tɛl am, bikɔs dɛn apia tan lɛk Gɔd in pikin dɛn.
25 Dɔn Fɛro aks Mozis se: “Wetin yu de aks fɔ?” ɛn dɛn ansa am se: “Di Masta Gɔd fɔ di Ibru dɛn sɛn wi to yu fɔ se, ‘Sɔn mi pipul dɛn fɔ sav mi.”
26 We Fɛro yɛri wetin dɛn de tɔk, i fred bad bad wan bifo dɛn, ɛn i tɛl dɛn se: “Una go tide ɛn kam bak to mi tumara, ɛn dɛn du wetin di kiŋ tɔk.”
27 We dɛn dɔn go, Fɛro sɛn kɔl Belam we na majik man ɛn in bɔy pikin dɛn Janes ɛn Jambres, ɛn ɔl di majik man dɛn, majik man dɛn ɛn advaysman dɛn we na di kiŋ in yon, ɛn dɛn ɔl kam sidɔm bifo di kiŋ.
28 Dɔn di kiŋ tɛl dɛn ɔl di wɔd dɛn we Mozis ɛn in brɔda Erɔn bin dɔn tɛl am, ɛn di majik man dɛn tɛl di kiŋ se: “Bɔt aw di man dɛn kam to yu bikɔs ɔf di layɔn dɛn we bin de na di gɛt?”
29 Di kiŋ se: “Bikɔs dɛn es dɛn stik ɔp di layɔn dɛn ɛn lus dɛn ɛn kam to mi, ɛn di layɔn dɛnsɛf gladi fɔ dɛn jɔs lɛk aw dɔg kin gladi fɔ mit in masta.”
30 Bɔt Belam we na Biɔ in pikin we na majik man tɛl di kiŋ se: “Dɛn pipul ya nɔto ɔda pɔsin pas majik man dɛn we tan lɛk wi.”
31 So naw, sɛn kɔl dɛn, lɛ dɛn kam ɛn wi go tray dɛn, ɛn di kiŋ du dat.
32 Na mɔnin, Fɛro sɛn kɔl Mozis ɛn Erɔn fɔ kam bifo di kiŋ, ɛn dɛn tek Gɔd in stik ɛn go to di kiŋ ɛn tɔk to am se:
33 Na so PAPA GƆD we na di Ibru dɛn Gɔd se, “Sɔn mi pipul dɛn fɔ sav mi.”
34 Di kiŋ aks dɛn se: “Bɔt udat go biliv una se una na Gɔd in mɛsenja dɛn ɛn una de kam to mi bay wetin i tɛl una fɔ du?”
35 Naw, mek wan wɔndaful tin ɔ sayn bɔt dis, dɔn dɛn go biliv di wɔd dɛn we una de tɔk.
36 Ɛn Erɔn rɔsh ɛn trowe di stik na in an bifo Fɛro ɛn in savant dɛn, ɛn di stik tɔn to snek.
37 Di majik man dɛn si dis ɛn dɛn ɔl tu trowe in stik na grɔn ɛn tɔn to snek.
38 Ɛn di snek we de na Erɔn in stik es in ed ɔp ɛn opin in mɔt fɔ swɛla di majik man dɛn stik dɛn.
39 Dɔn Belam di majik man tɛl am se: “Frɔm trade trade dis tin dɔn de we snek swɛla in kɔmpin ɛn tin dɛn we gɛt layf kin it dɛnsɛf.”
40 So naw, mek am bak lɛk stik lɛk aw i bin de fɔs, ɛn wi go mek wi stik dɛn bak lɛk aw dɛn bin de fɔs, ɛn if yu stik go swɛla wi stik dɛn, wi go no se Gɔd in spirit de insay yu, ɛn if nɔto so, yu na pɔsin we de mek tin dɛn we tan lɛk wi.
41 Ɛn Erɔn rɔsh ɛn es in an ɛn ol di snek in tel ɛn i tɔn to stik na in an, ɛn di majik man dɛn du di sem tin wit dɛn stik dɛn, ɛn dɛn ol in snek in tel, ɛn dɛn tɔn stik lɛk aw dɛn bin de yuz fɔs.
42 We dɛn mek dɛn stik bak, Erɔn in stik swɛla dɛn stik dɛn.
43 We di kiŋ si dis tin, i tɛl dɛn fɔ kam wit di buk we gɛt raytin bɔt di kiŋ dɛn na Ijipt, ɛn dɛn kam wit di buk we gɛt raytin, we na di Kiŋ dɛn na Ijipt, we rayt ɔl di aydɔl dɛn na Ijipt insay, bikɔs dɛn bin tink se dɛn go fɛn Jiova in nem insay de, bɔt dɛn nɔ si am.
44 Dɔn Fɛro tɛl Mozis ɛn Erɔn se: “A nɔ si una Gɔd in nem we dɛn rayt na dis buk, ɛn a nɔ no in nem.”
45 Dɔn di advaysa dɛn ɛn di wan dɛn we gɛt sɛns tɛl di kiŋ se: “Wi dɔn yɛri se di Ibru dɛn Gɔd na di wan dɛn we gɛt sɛns, na di kiŋ dɛn we bin de trade trade in pikin.”
46 Dɔn Fɛro tɔn to Mozis ɛn Erɔn ɛn tɛl dɛn se: “A nɔ no di Masta we una dɔn tɔk bɔt, ɛn a nɔ go sɛn in pipul dɛn.”
47 Dɔn dɛn tɛl di kiŋ se: “Na di Masta Gɔd fɔ Gɔd in nem, ɛn i bin de prich in nem oba wi frɔm di tɛm we wi gret gret granpa dɛn bin de, ɛn i sɛn wi fɔ tɛl am se: “Go to Fɛro ɛn tɛl am se, ‘Sɔn mi pipul dɛn fɔ sav mi.”
48 Naw, sɛn wi fɔ travul fɔ tri dez na di wildanɛs ɛn mek sakrifays to am fɔ tri dez, bikɔs frɔm di de dɛn we wi go dɔŋ na Ijipt, i nɔ tek bɔn ɔfrin, sakrifays ɔ sakrifays na wi an, ɛn if yu nɔ sɛn wi, in wamat go bigin fɔ vɛks pan yu, ɛn i go kil Ijipt wit di sik ɔ wit di sɔd.
49 Dɔn Fɛro tɛl dɛn se: “Tɛl mi naw in pawa ɛn in pawa; ɛn dɛn tɛl am se: “Na in mek di ɛvin ɛn di wɔl, di si ɛn ɔl dɛn fish dɛn, i mek di layt, mek di daknɛs, mek ren kam na di wɔl ɛn wata am, ɛn mek di gras ɛn gras gro, i mek mɔtalman ɛn animal ɛn di animal dɛn na di fɔrɛst, di bɔd dɛn we de na di skay ɛn di fish dɛn na di si, ɛn na in mɔt dɛn de liv ɛn day.
50 Fɔ tru, i mek yu na yu mama in bɛlɛ, ɛn put layf insay yu, i mɛn yu ɛn put yu na di kiŋ in tron na Ijipt, ɛn i go tek yu briz ɛn sol pan yu, ɛn go bak na di grɔn usay dɛn pul yu.
51 Di kiŋ vɛks pan dɛn wɔd dɛn, ɛn i aks dɛn se: “Bɔt udat pan ɔl di Gɔd dɛn we de na di neshɔn dɛn go ebul fɔ du dis?” mi riva na mi yon, ɛn a mek am fɔ misɛf.
52 Ɛn i drɛb dɛn kɔmɔt nia am, ɛn i tɛl di wok we Izrɛl bin de wok tranga wan pas aw i bin de du yestede ɛn bifo.
53 Dɔn Mozis ɛn Erɔn kɔmɔt na di kiŋ in fes, ɛn dɛn si di Izrɛlayt dɛn bad bikɔs di wan dɛn we de oba di wok dɔn mek dɛn wok tranga pasmak.
54 Dɔn Mozis go bak to Jiova ɛn aks am se: “Wetin mek yu nɔ trit yu pipul dɛn bad?” bikɔs frɔm we a kam fɔ tɛl

Fɛro wetin yu sɛn mi fɔ, i dɔn yuz di Izrɛlayt dɛn bad bad wan.
55 Bɔt Jiova tɛl Mozis se: “Yu go si se Fɛro go mek di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na in land wit in an we i es ɛn we gɛt ebi ebi bad bad sik.”
56 Mozis ɛn Erɔn bin de wit dɛn brɔda dɛn we na Izrɛl in pikin dɛn na Ijipt.
57 Ɛn fɔ di Izrɛlayt dɛn, di Ijipshian dɛn bin mek dɛn layf wɔri, bikɔs dɛn bin de du di ebi wok we dɛn bin de du.

CHAPTER 80

1 We tu ia dɔn, Jiova sɛn Mozis bak to Fɛro fɔ pul di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt.
2 Dɔn Mozis go na Fɛro in os, ɛn i tɛl am di wɔd dɛn we di Masta we sɛn am, in wɔd dɛn, bɔt Fɛro nɔ bin lisin to Jiova in vɔys, ɛn Gɔd wek in pawa na Ijipt pan Fɛro ɛn di wan dɛn we i bin de rul, ɛn Gɔd bin kil Fɛro ɛn in pipul dɛn wit bad bad sik dɛn.
3 Ɛn Jiova sɛn Erɔn in an ɛn tɔn ɔl di wata na Ijipt to blɔd, wit ɔl dɛn watawɛl ɛn riva dɛn.
4 We wan Ijipshian kam fɔ drink ɛn pul wata, i luk insay in pɔt, ɛn si ɔl di wata dɔn tɔn to blɔd. ɛn we i kam fɔ drink na in kɔp, di wata we de insay di kɔp tɔn blɔd.
5 We wan uman miks in dɔti ɛn kuk in it dɛn, dɛn tan lɛk blɔd.
6 Dɔn Jiova sɛn bak ɛn mek ɔl dɛn wata bɔn frog dɛn, ɛn ɔl di frog dɛn kam na di Ijipshian dɛn os dɛn.
7 We di Ijipshian dɛn drink, dɛn bɛlɛ ful-ɔp wit frog ɛn dɛn bin de dans na dɛn bɛlɛ jɔs lɛk aw dɛn de dans we dɛn de na di riva.
8 Ɛn ɔl dɛn wata fɔ drink ɛn kuk wata tɔn to frog, ɛn we dɛn de ledɔm na dɛn bed dɛn swet de bɔn frog.
9 Pan ɔl dɛn tin ya, Jiova nɔ vɛks pan dɛn, ɛn i es in an pan ɔl di Ijipshian dɛn fɔ kil dɛn wit ɛni ebi ebi bad bad sik.
10 Dɔn i sɛn dɛn dɔst fɔ mek lays, ɛn di lays dɛn na Ijipt te i ay tu kubit na di wɔl.
11 Di lays dɛn bin bɔku, mɔtalman ɛn animal dɛn bɔdi, ɔl di pipul dɛn we bin de na Ijipt, Jiova bin sɛn di kiŋ ɛn kwin, ɛn i bin mek Ijipt at pwɛl bad bad wan bikɔs ɔf di lays.
12 Pan ɔl dis, Jiova in wamat nɔ tɔn, ɛn in an bin stil es in an oba Ijipt.
13 Dɔn Jiova sɛn ɔlkayn animal dɛn na Ijipt, ɛn dɛn kam dɔnawe wit ɔl di Ijipt, mɔtalman ɛn animal dɛn, tik dɛn, ɛn ɔl di tin dɛn we bin de na Ijipt.
14 Ɛn Jiova sɛn snek dɛn we gɛt faya, skɔpiɔn, mays, wesɛl, tod, ɛn ɔda wan dɛn we de krak na dɔti.
15 Flay, ɔnet, flay, bɔg ɛn gnat, ɛn ɛni wan pan dɛn kin gɛda akɔdin to in kayn.
16 Ɔl di animal dɛn we de rɔn ɛn animal dɛn we gɛt wing bin kam na Ijipt ɛn mek di Ijipshian dɛn at pwɛl bad bad wan.
17 Ɛn di flawa ɛn flay dɛn kam na di Ijipshian dɛn yay ɛn yes.
18 Dɔn di ɔnɛt kam pan dɛn ɛn drɛb dɛn, ɛn dɛn kɔmɔt insay de go na dɛn rum dɛn we de insay, ɛn i rɔnata dɛn.
19 We di Ijipshian dɛn ayd bikɔs ɔf di bɔku bɔku animal dɛn, dɛn lɔk dɛn domɔt dɛn afta dɛn, ɛn Gɔd tɛl di Sulanuth we bin de na di si fɔ kam ɔp ɛn go na Ijipt.
20 I bin gɛt lɔng lɔng an dɛn we lɔng tɛn kubit pas wan man.
21 Dɔn i go ɔp di ruf dɛn ɛn pul di tik dɛn ɛn di grɔn ɛn kɔt dɛn, ɛn es in an insay di os ɛn pul di lɔk ɛn di bolt, ɛn opin di os dɛn na Ijipt.
22 Afta dat, bɔku bɔku animal dɛn kam insay di os dɛn na Ijipt, ɛn di bɔku bɔku animal dɛn dɔnawe wit di Ijipshian dɛn, ɛn dat mek dɛn at pwɛl bad bad wan.
23 Bɔt pan ɔl dat, Jiova nɔ vɛks pan di Ijipshian dɛn, ɛn in an stil es pan dɛn.
24 Ɛn Gɔd sɛn di sik, ɛn di sik kam ɔlsay na Ijipt, ɔs ɛn dɔnki, kamɛl, kaw ɛn ship ɛn mɔtalman.
25 We di Ijipshian dɛn grap ali mɔnin fɔ kɛr dɛn kaw go na plɛs fɔ it, dɛn si se ɔl dɛn kaw dɔn day.
26 Na wan pan di Ijipshian kaw dɛn nɔmɔ bin lɛf pan tɛn, ɛn pan di Izrɛlayt kaw dɛn we bin de na Gosɛn nɔ bin day.
27 Ɛn Gɔd sɛn wan faya we de bɔn na di Ijipshian dɛn bɔdi, we bɔs dɛn skin, ɛn i mek ɔl di Ijipshian dɛn it bad bad wan frɔm dɛn fut te to di krawn na dɛn ed.
28 Bɔku bɔku bɔyl dɛn bin de na dɛn bɔdi, so dat dɛn bɔdi west te dɛn rɔtin ɛn rɔtin.
29 Bɔt pan ɔl dat, Jiova in wamat nɔ tɔn, ɛn in an bin stil es ɔl Ijipt.
30 Ɛn Jiova sɛn ebi ebi ays blɔk, we nak dɛn vayn tik dɛn ɛn brok dɛn frut tik dɛn ɛn dray dɛn te dɛn fɔdɔm pan dɛn.
31 Ɛn ɔl di grɔn bin dray ɛn day, bikɔs faya bin de kam dɔŋ midul di ays blɔk, so di ays blɔk ɛn di faya bin bɔn ɔltin.
32 Di faya ɛn di ays blɔk bin day, ɛn ɔl di yɔŋ layɔn dɛn bin dɔn taya.
33 Bɔt Jiova sɛn bɔku bɔku lokɔs dɛn na Ijipt, we na Chasel, Salom, Chargol, ɛn Chagole, ɛn dɛn bin it ɔl wetin di ays blɔk bin lɛf.
34 Dɔn di Ijipshian dɛn bin gladi fɔ di lokɔs dɛn, pan ɔl we dɛn bin de it di tin dɛn we dɛn bin de plant na di fam, ɛn dɛn bin de kech dɛn bɔku bɔku wan ɛn sɔl dɛn fɔ it.
35 Dɔn Jiova tɔn wan big big briz we bin de blo na di si ɛn pul ɔl di lokɔs dɛn, ivin di wan dɛn we dɛn bin dɔn sɔl, ɛn put dɛn na di Rɛd Si. wan lokɔs nɔ bin lɛf insay di bɔda dɛn na Ijipt.
36 Ɛn Gɔd sɛn daknɛs na Ijipt, so dat di wan ol land na Ijipt ɛn Patros dak fɔ tri dez, so pɔsin nɔ go ebul fɔ si in an we i es am ɔp na in mɔt.
37 Da tɛm de, bɔku pan di Izrɛlayt dɛn we bin tɔn agens Jiova ɛn we nɔ bin gri fɔ lisin to Mozis ɛn Erɔn, ɛn we nɔ bin biliv pan dɛn we Gɔd sɛn dɛn, day.
38 Ɛn di wan dɛn we bin dɔn tɔk se: “Wi nɔ go kɔmɔt na Ijipt so dat wi nɔ go day wit angri na wan plɛs we nɔ gɛt pipul dɛn ɛn we nɔ gri fɔ lisin to Mozis in vɔys.”
39 Di tri dez we di Izrɛlayt dɛn bin dak, Jiova bin sɔfa dɛn, ɛn di Ijipshian dɛn nɔ bin no bɔt dɛn ɛn dɛn nɔ bin gladi fɔ dɛn.
40 Ɛn di daknɛs bin rili dak na Ijipt fɔ tri dez, ɛn ɛnibɔdi we tinap we di daknɛs kam, bin de tinap na in plɛs, ɛn di wan we sidɔm bin de sidɔm, ɛn di wan we bin de ledɔm kɔntinyu fɔ ledɔm na di sem we, ɛn di wan we bin de waka bin de sidɔm na grɔn na di sem plɛs. ɛn dis tin apin to ɔl di Ijipshian dɛn, te di daknɛs dɔn pas.
41 Dɔn di de dɛn we daknɛs dɔn pas, ɛn Jiova sɛn Mozis ɛn Erɔn to di Izrɛlayt pikin dɛn se: ‘Una sɛlibret una fɛstival ɛn mek una Pasova, bikɔs a go kam midul nɛt wit ɔl di Ijipshian dɛn, ɛn a go kil ɔl dɛn fɔs bɔy pikin dɛn, frɔm di fɔs bɔy pikin dɛn we mɔtalman bɔn te to di fɔs bɔy pikin dɛn we wayl animal bɔn, ɛn we a si una Pasova.

42 Di Izrɛlayt dɛn du ɔl wetin Jiova tɛl Mozis ɛn Erɔn, na so dɛn du da nɛt de.
43 Na midul nɛt, Jiova go na Ijipt ɛn kil ɔl di Ijipshian dɛn fɔs bɔy pikin dɛn, frɔm di fɔs bɔy pikin dɛn we mɔtalman bɔn te to di fɔs bɔy pikin dɛn.
44 Dɔn Fɛro grap na nɛt, in ɛn ɔl in savant dɛn ɛn ɔl di Ijipshian dɛn, ɛn dɛn kray ɔlsay na Ijipt da nɛt de, bikɔs no os nɔ bin de we nɔbɔdi nɔ bin dɔn day.
45 Dɛn bin dɔnawe wit di fɔs bɔy pikin dɛn na Ijipt we dɛn kɔt na di wɔl dɛn na dɛn os ɛn fɔdɔm na grɔn.
46 Ivin dɛn fɔs bɔy pikin dɛn bon dɛn we bin dɔn day bifo dis tɛm ɛn we dɛn bin dɔn bɛr na dɛn os, di dɔg dɛn na Ijipt bin rek da nɛt de ɛn drɛg dɛn bifo di Ijipshian dɛn ɛn trowe dɛn bifo dɛn.
47 Ɔl di Ijipshian dɛn si dis bad tin we apin to dɛn wantɛm wantɛm, ɛn ɔl di Ijipshian dɛn ala lawd wan.
48 Da nɛt de, ɔl di famili dɛn na Ijipt kray fɔ in bɔy pikin ɛn ɛni man fɔ in gyal pikin, we na di fɔs bɔy pikin, ɛn da nɛt de, dɛn yɛri di trɔbul na Ijipt fa fawe.
49 Dɔn Batia we na Fɛro in gyal pikin go wit di kiŋ da nɛt de fɔ go luk fɔ Mozis ɛn Erɔn na dɛn os, ɛn dɛn si dɛn na dɛn os, dɛn de it ɛn drink ɛn gladi wit ɔl di Izrɛlayt dɛn.
50 Bɔt Batia aks Mozis se: “Na dis na di blɛsin fɔ di gud we a dɔn du to yu, we mɛn yu ɛn strɛch yu, ɛn yu dɔn briŋ dis bad tin to mi ɛn mi papa in os?”
51 Dɔn Mozis tɛl am se: “Fɔ tru, tɛn bad bad tin dɛn we PAPA GƆD kam pan Ijipt; yu tink se ɛni bad tin bin apin to yu frɔm ɛni wan pan dɛn? wan pan dɛn bin afɛkt yu? ɛn i se, “Nɔ.”
52 Dɔn Mozis tɛl am se: “Pan ɔl we yu na yu mama in fɔs bɔy pikin, yu nɔ go day, ɛn no bad tin nɔ go apin to yu na Ijipt.”
53 Dɔn di uman tɛl am se: “Wetin i go bɛnifit mi we a si di kiŋ, mi brɔda, ɛn ɔl in fambul dɛn ɛn ɔl in pipul dɛn we dɛn de rul wit dis bad tin, we in fɔs bɔy pikin dɛn day wit ɔl di fɔs bɔy pikin dɛn na Ijipt?
54 Dɔn Mozis tɛl am se: “Fɔ tru, yu brɔda ɛn in fambul dɛn, ɛn pipul dɛn we de ɔnda am, we na di famili na Ijipt, nɔ bin want fɔ lisin to wetin Jiova se, na dat mek dis bad tin kam pan dɛn.”
55 Fɛro kiŋ na Ijipt go mit Mozis ɛn Erɔn ɛn sɔm pan di Izrɛlayt dɛn we bin de wit dɛn na da ples de, ɛn i pre to dɛn se:
56 Una grap ɛn tek una brɔda dɛn, ɔl di Izrɛlayt dɛn we de na di land, wit dɛn ship ɛn kaw ɛn ɔl dɛn yon, dɛn nɔ fɔ lɛf natin, na fɔ pre fɔ mi to PAPA GƆD we na una Gɔd nɔmɔ.
57 Ɛn Mozis tɛl Fɛro se: “Luk, pan ɔl we yu na yu mama in fɔs bɔy pikin, nɔ fred, bikɔs yu nɔ go day, bikɔs Jiova dɔn tɛl yu se yu go gɛt layf, so dat i go sho yu in big pawa ɛn in strɔng an we i stret.”
58 Dɔn Fɛro tɛl di Izrɛlayt dɛn fɔ mek dɛn go, ɛn ɔl di Ijipshian dɛn bin gɛt trɛnk fɔ sɛn dɛn, bikɔs dɛn bin se: “Wi ɔl de day.”
59 Ɛn ɔl di Ijipshian dɛn sɛn di Izrɛlayt dɛn wit bɔku jɛntri, ship ɛn kaw ɛn valyu tin dɛn, jɔs lɛk aw Jiova bin swɛ bitwin in ɛn wi Papa Ebraam.
60 We di Izrɛlayt dɛn de te fɔ go na nɛt, ɛn we di Ijipshian dɛn kam to dɛn fɔ pul dɛn kɔmɔt, dɛn aks dɛn se: “Wi na tifman dɛn fɔ go na nɛt?”
61 Dɔn di Izrɛlayt dɛn aks di Ijipshian dɛn fɔ gi dɛn tin dɛn we dɛn mek wit silva, tin dɛn we dɛn mek wit gold ɛn klos dɛn, ɛn di Izrɛlayt dɛn pul di Ijipshian dɛn klos.
62 Dɔn Mozis grap kwik kwik wan ɛn go na di Riva na Ijipt, ɛn pul Josɛf in bɔks kɔmɔt de ɛn kɛr am go wit am.
63 Di Izrɛlayt dɛn bak kam wit in papa in bɔks ɛn ɛnibɔdi in trayb bɔks.

CHAPTER 81. DI WAN WE DE

1 Dɔn di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ramɛsɛs to Sukɔt, na lɛk 600,000 man dɛn we bin de waka, apat frɔm di smɔl pikin dɛn ɛn dɛn wɛf dɛn.
2 Dɔn bak, bɔku bɔku ship dɛn ɛn ship dɛn, bɔku bɔku kaw dɛn, go wit dɛn.
3 Di Izrɛlayt dɛn we bin de na Ijipt we bin de wok tranga wan, bin de fɔ tu ɔndrɛd ɛn tɛn ia.
4 Afta tu ɔndrɛd ɛn tɛn ia, Jiova pul di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt wit strɔng an.
5 Di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt, Gɔsɛn, ɛn Ramis, ɛn dɛn kam kamp na Sukɔt di de we mek fayvtin insay di fɔs mɔnt.
6 Ɛn di Ijipshian dɛn bɛr ɔl dɛn fɔs bɔy pikin dɛn we Jiova bin dɔn kil, ɛn ɔl di Ijipshian dɛn bɛr di wan dɛn we dɛn kil fɔ tri dez.
7 Di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Sukɔt ɛn kam kamp na Itɔm, we de na di ɛnd na di wildanɛs.
8 Ɛn di tɔd de afta di Ijipshian dɛn bɛr dɛn fɔs bɔy pikin, bɔku man dɛn grap frɔm Ijipt ɛn go fala Izrɛl fɔ mek dɛn go bak na Ijipt, bikɔs dɛn bin ripɛnt bikɔs dɛn dɔn sɛn di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na dɛn slev.
9 Wan man tɛl in neba se: “Fɔ tru, Mozis ɛn Erɔn tɔk to Fɛro se: “Wi go waka fɔ tri dez na di wildanɛs ɛn sakrifays to Jiova wi Gɔd.”
10 So naw lɛ wi grap ali mɔnin ɛn mek dɛn kam bak, ɛn if dɛn go bak wit wi na Ijipt to dɛn masta dɛn, wi go no se fet de pan dɛn, bɔt if dɛn nɔ go kam bak, wi go fɛt wit dɛn, ɛn mek dɛn kam bak wit big pawa ɛn strɔng an.
11 Na mɔnin, ɔl di bigman dɛn na Fɛro grap, ɛn lɛk sɛvin00,000 man dɛn de wit dɛn, ɛn dɛn kɔmɔt na Ijipt da de de ɛn rich na di ples usay di Izrɛlayt dɛn bin de.
12 Ɔl di Ijipshian dɛn si ɛn si Mozis ɛn Erɔn ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn sidɔm bifo Pay-hahiroth, de it ɛn drink ɛn sɛlibret Jiova in fɛstival.
13 Ɔl di Ijipshian dɛn tɛl di Izrɛlayt dɛn se: “Fɔ tru, una se, ‘Wi go waka fɔ tri dez na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ liv ɛn mek sakrifays to wi Gɔd ɛn kam bak.”
14 So dis de dɔn pas fayv dez frɔm we yu go, wetin mek yu nɔ de go bak to yu masta dɛn?
15 Ɛn Mozis ɛn Erɔn ansa dɛn se: “Na bikɔs PAPA GƆD we na wi Gɔd dɔn tɛl wi se: ‘Una nɔ go go bak na Ijipt igen, bɔt wi go tek wisɛf na wan land we gɛt milk ɛn ɔni, jɔs lɛk aw Jiova wi Gɔd bin dɔn swɛ to wi gret gret granpa dɛn fɔ gi wi.
16 We di bigman dɛn na Ijipt si se di Izrɛlayt dɛn nɔ de lisin to dɛn fɔ go bak na Ijipt, dɛn tay dɛnsɛf fɔ go fɛt wit Izrɛl.
17 Ɛn Jiova mek di Izrɛlayt dɛn at strɔng fɔ di Ijipshian dɛn, dat mek dɛn bit dɛn bad bad wan, ɛn di Ijipshian dɛn fɛt bad bad wan, ɛn ɔl di Ijipshian dɛn rɔnawe bifo di Izrɛlayt dɛn, bikɔs bɔku pan dɛn bin day na Izrɛl in an.

18 Dɔn Fɛro in bigman dɛn go na Ijipt ɛn tɛl Fɛro se: “Di Izrɛlayt dɛn dɔn rɔnawe ɛn dɛn nɔ go go bak na Ijipt igen, ɛn na dis we Mozis ɛn Erɔn tɔk to wi.”
19 Dɔn Fɛro yɛri dis tin, ɛn in at ɛn ɔl in pipul dɛn at tɔn agens Izrɛl, ɛn dɛn ripɛnt bikɔs dɛn sɛn Izrɛl; ɛn ɔl di Ijipshian dɛn advays Fɛro fɔ rɔnata di Izrɛlayt dɛn fɔ mek dɛn go bak to dɛn lod.
20 Dɛn ɔl tu aks in brɔda se: “Wetin wi dɔn du we wi sɛn Izrɛl frɔm wi slev?”
21 Ɛn Jiova mek ɔl di Ijipshian dɛn at trɛnk fɔ rɔnata di Izrɛlayt dɛn, bikɔs Jiova bin want fɔ pul di Ijipshian dɛn na di Rɛd Si.
22 Dɔn Fɛro grap ɛn tay in chariɔt, ɛn i tɛl ɔl di Ijipshian dɛn fɔ gɛda, nɔto wan man lɛf pas di smɔl pikin dɛn ɛn di uman dɛn.
23 Ɔl di Ijipshian dɛn go wit Fɛro fɔ rɔnata di Izrɛlayt dɛn, ɛn di kamp na Ijipt na bin big ɛn ebi kamp, we na lɛk ten ɔndrɛd tawzin sojaman dɛn.
24 Ɔl di wan dɛn we de na di kamp go rɔnata di Izrɛlayt dɛn fɔ kɛr dɛn go bak na Ijipt, ɛn dɛn rich na dɛn kamp nia di Rɛd Si.
25 Dɔn di Izrɛlayt dɛn ɛs dɛn yay ɔp ɛn si ɔl di Ijipshian dɛn de rɔnata dɛn, ɛn di Izrɛlayt dɛn fred bad bad wan fɔ dɛn, ɛn di Izrɛlayt dɛn kray to Jiova.
26 Ɛn bikɔs ɔf di Ijipshian dɛn, di Izrɛlayt dɛn sheb dɛnsɛf to 4 grup, ɛn dɛn nɔ bin de tink, bikɔs dɛn bin de fred di Ijipshian dɛn, ɛn Mozis bin de tɔk to ɛni wan pan dɛn.
27 Di fɔs grup na Rubɛn, Simiɔn, ɛn Ayzaka dɛn pikin dɛn, ɛn dɛn bin disayd fɔ trowe dɛnsɛf na di si, bikɔs dɛn bin de fred di Ijipshian dɛn bad bad wan.
28 Dɔn Mozis tɛl dɛn se: “Una nɔ fred, tinap ɛn si aw Jiova go sev una tide.”
29 Di sɛkɔn grup na bin Zɛbulɔn in pikin dɛn, Bɛnjamin ɛn Neftali, ɛn dɛn bin disayd fɔ go bak na Ijipt wit di Ijipshian dɛn.
30 Dɔn Mozis tɛl dɛn se: “Una nɔ fɔ fred, jɔs lɛk aw una dɔn si di Ijipshian dɛn tide, na so una nɔ go si dɛn igen sote go.”
31 Di tɔd grup na Juda ɛn Josɛf in pikin dɛn, ɛn dɛn disayd fɔ go mit di Ijipshian dɛn fɔ fɛt wit dɛn.
32 Dɔn Mozis tɛl dɛn se: “Una tinap na una plɛs, bikɔs Jiova go fɛt fɔ una, ɛn una go sɛt mɔt.”
33 Di nɔmba 4 grup na bin Livay, Gad, ɛn Esha dɛn pikin dɛn, ɛn dɛn disayd fɔ go midul di Ijipshian dɛn fɔ mek dɛn shem, ɛn Mozis tɛl dɛn se: “Una fɔ de na una say dɛn ɛn nɔ fred, na fɔ kɔl Jiova so dat i go sev una na dɛn an.”
34 Afta dat, Mozis grap midul di pipul dɛn ɛn pre to Jiova ɛn tɛl am se:
35 O Masta Gɔd fɔ di wan ol wɔl, pas yu pipul dɛn we yu pul kɔmɔt na Ijipt, ɛn lɛ di Ijipshian dɛn nɔ bost se na dɛn pawa ɛn trɛnk.
36 So Jiova aks Mozis se: “Wetin mek yu de kray to mi?” tɛl di Izrɛlayt dɛn se dɛn go go, ɛn yu es yu stik pan di si ɛn sheb am, ɛn di Izrɛlayt dɛn go pas de.
37 So Mozis du dat, i es in stik ɔp di si ɛn sheb am.
38 Di wata na di si bin sheb to 12 pat, ɛn di Izrɛlayt dɛn bin de waka wit sus, lɛk aw pɔsin kin pas na rod we dɛn dɔn rɛdi.
39 Ɛn Jiova bin yuz Mozis ɛn Erɔn fɔ sho di wɔndaful tin dɛn we i bin du na Ijipt ɛn na di si to di Izrɛlayt dɛn.
40 We di Izrɛlayt dɛn go insay di si, di Ijipshian dɛn kam afta dɛn, ɛn di wata na di si bigin fɔ kam bak pan dɛn, ɛn dɛn ɔl sink insay di wata, ɛn nɔto wan man lɛf pas Fɛro, we tɛl Jiova tɛnki ɛn biliv pan am, so Jiova nɔ mek i day da tɛm de wit di Ijipshian dɛn.
41 Ɛn Jiova tɛl wan enjɛl fɔ tek am frɔm di Ijipshian dɛn, ɛn dɛn trowe am na di land na Niniva ɛn i bi kiŋ fɔ lɔng tɛm.
42 Da de de, Jiova sev Izrɛl frɔm Ijipt an, ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn si se di Ijipshian dɛn dɔn day, ɛn dɛn si Jiova in big an pan wetin i du na Ijipt ɛn na di si.
43 Dɔn Mozis ɛn di Izrɛlayt dɛn siŋ dis siŋ to Jiova, di de we Jiova mek di Ijipshian dɛn fɔdɔm bifo dɛn.
44 Ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn siŋ togɛda se: “A go siŋ to PAPA GƆD bikɔs i dɔn ay pasmak, i dɔn trowe di ɔs ɛn di pɔsin we de rayd am na di si; luk am, dɛn rayt am na di buk we de tɔk bɔt Gɔd in lɔ.
45 Afta dat, di Izrɛlayt dɛn bigin fɔ waka, dɛn kamp na Mera, ɛn Jiova gi di Izrɛlayt dɛn lɔ ɛn jɔjmɛnt dɛn na da ples de na Mera, ɛn Jiova tɛl di Izrɛlayt dɛn fɔ waka na ɔl in rod ɛn fɔ sav am.
46 Dɔn dɛn kɔmɔt na Mera ɛn kam na Ɛlim, ɛn na Ɛlim, 12 watasay dɛn ɛn sɛvinti deti tik dɛn bin de na Ɛlim, ɛn di pikin dɛn kam kamp de nia di wata.
47 Dɔn dɛn kɔmɔt na Ɛlim ɛn kam na di wildanɛs na Sin, di de we mek fayvtin insay di sɛkɔn mɔnt afta dɛn kɔmɔt na Ijipt.
48 Da tɛm de, Jiova bin de gi di mana to di Izrɛlayt dɛn fɔ it, ɛn Jiova bin de mek it frɔm ɛvin fɔ ren fɔ di Izrɛlayt dɛn ɛvride.
49 Di Izrɛlayt dɛn it di mana fɔ 40 ia, ɔl di de dɛn we dɛn bin de na di wildanɛs, te dɛn kam na Kenan fɔ tek di land.
50 Dɛn kɔmɔt na di wildanɛs na Sin ɛn kam kamp na Alush.
51 Dɔn dɛn kɔmɔt na Alush ɛn kam kamp na Rɛfidim.
52 We di Izrɛlayt dɛn bin de na Rɛfidim, Amalɛk we na Ɛlifaz in pikin, we na Isɔ in pikin, we na Zɛfo in brɔda, kam fɛt wit Izrɛl.
53 Dɔn i kam wit et ɔndrɛd ɛn wan tawzin man dɛn, majik man dɛn ɛn majik man dɛn, ɛn i rɛdi fɔ fɛt wit Izrɛl na Rɛfidim.
54 Dɔn dɛn fɛt wit Izrɛl, ɛn Jiova bin gi Amalɛk ɛn in pipul dɛn to Mozis ɛn di Izrɛlayt dɛn an ɛn to Jɔshwa, we na Nɔn in pikin, we na Ɛfratayt, we na Mozis in savant.
55 Dɔn di Izrɛlayt dɛn kil Amalɛk ɛn in pipul dɛn wit sɔd, bɔt di fɛt bin rili bad fɔ di Izrɛlayt dɛn.
56 Dɔn Jiova tɛl Mozis se: “Rayt dis tin fɔ mɛmba yu insay wan buk, ɛn put am na Jɔshwa, we na yu savant we na Nɔn in pikin, in an, ɛn yu fɔ tɛl di Izrɛlayt dɛn se: ‘We yu go na di land na Kenan, yu go dɔnawe wit di mɛmori fɔ Amalek dɛn ɔnda ɛvin kpatakpata.”
57 So Mozis du so, i tek di buk ɛn rayt dɛn wɔd ya pan am.
58 Mɛmba wetin Amalek bin du to yu na rod we yu kɔmɔt na Ijipt.
59 Na in mit yu na rod ɛn nak yu biɛn, ivin di wan dɛn we nɔ gɛt bɛtɛ trɛnk biɛn yu we yu taya ɛn taya.
60 So we Jiova we na yu Gɔd dɔn gi yu rɛst frɔm ɔl yu ɛnimi dɛn we de rawnd di land we PAPA GƆD we na yu Gɔd gi yu fɔ bi prɔpati, fɔ gɛt am, yu go dɔnawe wit di mɛmori fɔ Amalek dɛn ɔnda ɛvin, yu nɔ go fɔgɛt am.
61 Ɛn di kiŋ we go sɔri fɔ Amalɛk ɔ fɔ mɛmba am ɔ fɔ in pikin dɛn, luk a go aks am fɔ am, ɛn a go pul am kɔmɔt na in pipul dɛn.

62 Ɛn Mozis rayt ɔl dɛn tin ya na wan buk, ɛn i tɛl di Izrɛlayt dɛn fɔ rɛspɛkt ɔl dɛn tin ya.

CHAPTER 82. DI WAN WE DE

1 Di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Rɛfidim ɛn kam kamp na di ɛmti land na Saynay, insay di tɔd mɔnt we dɛn kɔmɔt na Ijipt.
2 Da tɛm de, Ruɛl we na Midianayt, we na Mozis in fadɛnlɔ, kam wit in gyal pikin Zipora ɛn in tu bɔy pikin dɛn, bikɔs i bin dɔn yɛri bɔt di wɔndaful tin dɛn we Jiova bin du to Izrɛl, we i sev dɛn frɔm Ijipt in an.
3 Dɔn Ruɛl kam to Mozis na di wildanɛs usay i bin kamp, usay Gɔd in mawnten bin de.
4 Dɔn Mozis go mit in fadɛnlɔ wit big ɔnɔ, ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn bin de wit am.
5 Ruɛl ɛn in pikin dɛn bin de wit di Izrɛlayt dɛn fɔ lɔng tɛm, ɛn Ruɛl bin no Jiova frɔm da de de.
6 Ɛn insay di tɔd mɔnt frɔm we di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt, di de we mek siks, Jiova gi Izrɛl di tɛn lɔ dɛn na Mawnt Saynay.
7 Ɔl di Izrɛlayt dɛn yɛri ɔl dɛn lɔ ya, ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn bin gladi fɔ PAPA GƆD da de de.
8 Jiova in glori bin de na Mawnt Saynay, i kɔl Mozis, ɛn Mozis kam midul wan klawd ɛn go ɔp di mawnten.
9 Mozis bin de na di mawnten fɔ 40 dez ɛn fɔti nɛt; i nɔ it bred ɛn drink wata, ɛn PAPA GƆD tich am bɔt di lɔ dɛn ɛn di jɔjmɛnt dɛn fɔ mek i go tich di Izrɛlayt dɛn.
10 Ɛn Jiova rayt di tɛn lɔ dɛn we i bin dɔn tɛl di Izrɛlayt dɛn pan tu ston tablɛt dɛn we i gi Mozis fɔ tɛl di Izrɛlayt dɛn.
11 Afta fɔti dez ɛn fɔti nɛt, we Jiova dɔn tɔk to Mozis na Mawnt Saynay, Jiova gi Mozis di ston tablɛt dɛn we dɛn rayt wit Gɔd in finga.
12 We di Izrɛlayt dɛn si se Mozis nɔ de te fɔ kam dɔŋ di mawnten, dɛn gɛda rawnd Erɔn ɛn se: “As fɔ dis man Mozis, wi nɔ no wetin dɔn apin to am.”
13 Naw, grap, mek wi gɔd we go go bifo wi so dat yu nɔ go day.”
14 Ɛn Erɔn bin fred di pipul dɛn bad bad wan, ɛn i tɛl dɛn fɔ kam wit gold to am ɛn mek am bi kaw pikin we dɔn rɔtin fɔ di pipul dɛn.
15 Bɔt Jiova tɛl Mozis bifo i kam dɔŋ frɔm di mawnten se: “Dɔŋ bikɔs yu pipul dɛn we yu pul kɔmɔt na Ijipt dɔn pwɛl dɛnsɛf.”
16 Dɛn dɔn mek wan kaw pikin we dɔn rɔtin fɔ dɛnsɛf ɛn butu to am, so naw lɛf mi, so dat a go dɔnawe wit dɛn na di wɔl, bikɔs dɛn na pipul dɛn we gɛt stif nɛk.
17 Dɔn Mozis beg Jiova in fes, ɛn i pre to Jiova fɔ di pipul dɛn bikɔs ɔf di kaw pikin we dɛn mek, ɛn afta dat i kam dɔŋ di mawnten ɛn na in an dɛn gɛt di tu ston tablɛt dɛn we Gɔd bin gi am fɔ tɛl di Izrɛlayt dɛn.
18 We Mozis go nia di kamp ɛn si di kaw pikin we di pipul dɛn mek, Mozis vɛks bad bad wan ɛn i brok di tablɛt dɛn we de ɔnda di mawnten.
19 Dɔn Mozis kam na di kamp ɛn i tek di kaw pikin ɛn bɔn am wit faya, ɛn grɔn am te i tɔn fayn dɔti, ɛn trowe am na di wata ɛn gi di Izrɛlayt dɛn fɔ drink.
20 Na lɛk tri tawzin man dɛn we mek di kaw pikin bin day wit sɔd.
21 Di nɛks de, Mozis tɛl di pipul dɛn se: “A go go to Jiova, sɔntɛm a go pe fɔ una sin dɛn we una sin to Jiova.”
22 Mozis go bak to Jiova, ɛn i bin de wit Jiova fɔ 40 dez ɛn fɔti nɛt.
23 Insay di fɔti dez, Mozis beg Jiova fɔ di Izrɛlayt dɛn, ɛn Jiova lisin to Mozis in prea, ɛn Jiova beg am fɔ Izrɛl.
24 Dɔn Jiova tɛl Mozis fɔ kɔt tu ston tablɛt dɛn ɛn kɛr dɛn go to Jiova, we go rayt di tɛn lɔ dɛn pan dɛn.
25 Mozis du so, i kam dɔŋ ɛn kɔt di tu tablɛt dɛn ɛn go ɔp na Mawnt Saynay to Jiova, ɛn Jiova rayt di tɛn lɔ dɛn pan di tablɛt dɛn.
26 Mozis bin stil de wit Jiova fɔ 40 dez ɛn fɔti nɛt, ɛn Jiova tɛl am lɔ ɛn jɔjmɛnt fɔ gi Izrɛl.
27 Ɛn Jiova tɛl am bɔt di Izrɛlayt dɛn fɔ mek oli ples fɔ Jiova, so dat in nem go de de, ɛn Jiova sho am di oli ples we tan lɛk ɛn ɔl di tin dɛn we de insay de.
28 We di 40 dez dɔn, Mozis kɔmɔt na di mawnten kam dɔŋ ɛn di tu tablɛt dɛn bin ol in an.
29 Dɔn Mozis kam to di Izrɛlayt dɛn ɛn tɛl dɛn ɔl di wɔd dɛn we Jiova tɔk, ɛn i tich dɛn lɔ dɛn, lɔ dɛn, ɛn jɔjmɛnt dɛn we Jiova bin dɔn tich am.
30 Ɛn Mozis tɛl di Izrɛlayt dɛn Jiova in wɔd se dɛn fɔ mek oli ples fɔ am, so dat i go de wit di Izrɛlayt dɛn.
31 Di pipul dɛn bin gladi fɔ ɔl di gud tin dɛn we Jiova bin dɔn tɔk to dɛn tru Mozis, ɛn dɛn se: “Wi go du ɔl wetin Jiova dɔn tɛl yu.”
32 Ɛn di pipul dɛn grap lɛk wan man ɛn mek bɔku bɔku sakrifays dɛn to di oli ples we Jiova want, ɛn ɛnibɔdi kam wit Jiova in sakrifays fɔ di wok we dɛn de du na di oli ples ɛn fɔ ɔl di wok we dɛn de du.
33 Ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn kam wit gold, silva ɛn bras, ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn go ebul fɔ yuz fɔ di oli ples.
34 Ɛn ɔl di sɛnsman dɛn we bin de du di wok, kam ɛn mek di oli ples fɔ Jiova, jɔs lɛk aw Jiova bin dɔn tɛl am fɔ du. ɛn ɔl di sɛnsman dɛn we gɛt at mek di oli ples, di tin dɛn we de insay de ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn de yuz fɔ du oli wok, jɔs lɛk aw PAPA GƆD bin dɔn tɛl Mozis.
35 Dɔn dɛn dɔn fɔ bil di oli ples na di tabanakul we fayv mɔnt dɔn, ɛn di Izrɛlayt dɛn du ɔl wetin Jiova tɛl Mozis.
36 Dɛn briŋ di oli ples ɛn ɔl di tin dɛn we de insay de to Mozis. lɛk di ripreshɔn we di Masta bin dɔn sho Mozis, na so di Izrɛlayt dɛn bin du.
37 Ɛn Mozis si di wok, ɛn luk dɛn du am lɛk aw PAPA GƆD tɛl am, so Mozis blɛs dɛn.

CHAPTER 83. DI WAN WE DE

1 Ɛn insay di mɔnt we mek 12, insay di de we mek twɛnti-tri insay di mɔnt, Mozis tek Erɔn ɛn in bɔy pikin dɛn, i wɛr dɛn klos, anɔynt dɛn ɛn du dɛn lɛk aw PAPA GƆD tɛl am, ɛn Mozis briŋ ɔl di ɔfrin dɛn we Jiova bin dɔn tɛl am da de de.
2 Afta dat, Mozis tek Erɔn ɛn in bɔy pikin dɛn ɛn tɛl dɛn se: “Una fɔ de na di domɔt na di tabanakul fɔ sɛvin dez, bikɔs na so dɛn tɛl mi.”
3 Ɛn Erɔn ɛn in bɔy pikin dɛn du ɔl wetin Jiova tɛl dɛn tru Mozis, ɛn dɛn bin de na di domɔt fɔ di tabanakul fɔ sɛvin dez.
4 Ɛn di de we mek et, we na di fɔs de insay di fɔs mɔnt, insay di sɛkɔn ia frɔm we di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt, Mozis bil di oli ples, ɛn Mozis put ɔl di tin dɛn we de na di tabanakul ɛn ɔl di tin dɛn we de na di oli ples, ɛn i du ɔl wetin Jiova tɛl am fɔ du.

5 Dən Mozis kəl Erən ɛn in bəy pikin dɛn, ɛn dɛn kam wit di bən ɔfrin ɛn sin ɔfrin fɔ dɛnsɛf ɛn di Izrɛlayt dɛn, jəs lɛk aw Jiova bin tɛl Mozis.
6 Da de de, Erən in tu bəy pikin dɛn, Nedab ɛn Abihu, tek strenj faya ɛn kɛr am go bifo Jiova we nɔ bin tɛl dɛn, ɛn faya kəmət bifo Jiova ɛn bən dɛn, ɛn dɛn day bifo Jiova da de de.
7 Dən di de we Mozis dən fɔ bil di oli ples, di bigman dɛn na di Izrɛlayt dɛn bigin fɔ kɛr dɛn sakrifays dɛn bifo Jiova fɔ gi di ɔlta.
8 Ɛn dɛn kin kam wit dɛn ɔfrin fɔ wan de, wan prins ɛvride fɔ 12 dez.
9 Ɛn ɔl di ɔfrin dɛn we dɛn kin kam wit insay in tɛm, wan silva chaj we wej wan ɔndrɛd ɛn tati shekel, wan silva bol we gɛt sɛvinti shekel afta di shekel na di oli ples, dɛn ɔl tu ful-ɔp wit fayn flawa, we dɛn miks wit ɔyl fɔ bi it ɔfrin.
10 Wan spun we wet tɛn shekel gold, we ful-ɔp wit insɛns.
11 Wan yəŋ kaw, wan ship, wan ship we ol wan ia fɔ bən sakrifays.
12 Ɛn wan got pikin fɔ sakrifays fɔ sin.
13 Ɛn fɔ sakrifays sakrifays fɔ pis, tu kaw, 5 ship, fayv got, ɛn fayv ship pikin we ol wan ia.
14 Na so di 12 bigman dɛn na Izrɛl bin de du ɛvride.
15 Na afta dis, insay di de we mek 13 insay di mənt, Mozis tɛl di Izrɛlayt dɛn fɔ sɛlibret di Pasova.
16 Di Izrɛlayt dɛn bin de kip di Pasova insay di de we mek 14 insay di mənt, jəs lɛk aw Jiova bin tɛl Mozis, so di Izrɛlayt dɛn bin du.
17 Insay di sɛkən mənt, di fɔs de, Jiova tɛl Mozis se:
18 Yu ɛn yu brɔda Erən ɛn di 12 bigman dɛn na Izrɛl, na di edman dɛn fɔ ɔl di Izrɛlayt dɛn we ol twɛnti ia ɔ pas dat.
19 Ɛn Mozis du dat, Erən kam wit di 12 bigman dɛn na Izrɛl, ɛn dɛn kɔnt di Izrɛlayt dɛn na di wildanɛs na Saynay.
20 Di Izrɛlayt dɛn we ol 20 ia ɔ pas dat, na bin siks ɔndrɛd ɛn tri tawzin, fayv ɔndrɛd ɛn fifti.
21 Bət dɛn nɔ bin kɔnt Livay in pikin dɛn pan dɛn brɔda dɛn we na Izrɛl in pikin dɛn.
22 Ɔl di Izrɛlayt dɛn we ol wan mənt ɛn pas dat, na bin 22,000, tu ɔndrɛd ɛn sɛvinti tri.
23 Livay in pikin dɛn we ol wan mənt ɔ pas dat, na bin 22,000.
24 Ɛn Mozis bin put di prist dɛn ɛn di Livayt dɛn fɔ sav di oli ples na di tabanakul, jəs lɛk aw Jiova bin tɛl Mozis.
25 Di de we mek twɛnti insay di mənt, di klawd kəmət na di Tɛstimoni.
26 Da tɛm de, di Izrɛlayt dɛn kɔntinyu fɔ travul frɔm di wildanɛs na Saynay, ɛn dɛn travul fɔ tri dez, ɛn di klawd rɛst pan di wildanɛs na Paran. na de PAPA GƆD vɛks pan Izrɛl, bikɔs dɛn bin dən mek PAPA GƆD vɛks we dɛn aks am fɔ it, so dat dɛn go it.
27 Bət Jiova lisin to dɛn ɛn gi dɛn it we dɛn it fɔ wan mənt.
28 Bət afta dat, Jiova vɛks pan dɛn, ɛn i kil dɛn bad bad wan, ɛn dɛn bɛr dɛn de na da ples de.
29 Di Izrɛlayt dɛn kəl da ples de Kebrət-Atava, bikɔs na de dɛn bɛr di pipul dɛn we bin want bɔdi.
30 Dən dɛn kəmət na Kebrət Hatava ɛn go na Hazerot, we de na di wildanɛs na Paran.
31 We di Izrɛlayt dɛn bin de na Ezerot, Jiova vɛks pan Miriam bikɔs ɔf Mozis, ɛn i bin gɛt lɛprəsi, i wayt lɛk sno.
32 Dən dɛn put am na jel na di kamp fɔ sɛvin dez, te i gɛt lɛprəsi bak.
33 Afta dat, di Izrɛlayt dɛn kəmət na Ezerot ɛn dɛn kam na di ɛnd na di wildanɛs na Paran.
34 Da tɛm de, Jiova tɛl Mozis fɔ sɛn 12 man dɛn we kəmət na di Izrɛlayt dɛn, wan man to wan trayb, fɔ go fɛn di land na Kenan.
35 Dən Mozis sɛn di 12 man dɛn, ɛn dɛn kam na Kenan fɔ go luk fɔ am, ɛn dɛn go fɛn ɔl di land frɔm di wildanɛs na Sin te to Rɛkəb we yu de kam na Kamət.
36 We fəti dez dən, dɛn kam to Mozis ɛn Erən, ɛn dɛn tɛl Mozis ɛn Erən, ɛn dɛn tɛl di Izrɛlayt dɛn wan bad tin to di Izrɛlayt dɛn, bət di land we dɛn bin dən fɛn, ɛn se: “I bɛtɛ fɔ wi fɔ go bak na Ijipt pas fɔ go na dis land, we de it di pipul dɛn we de de.”
37 Bət Jəshwa we na Nən in pikin ɛn Kelɛb we na Jɛfuna in pikin, we na wan pan di wan dɛn we bin de go fɛn di land bin tək se: “Di land rili fayn.”
38 If Jiova gladi fɔ wi, i go briŋ wi kam na dis land ɛn gi wi am, bikɔs na land we gɛt milk ɛn ɔni.
39 Bət di Izrɛlayt dɛn nɔ bin gri fɔ lisin to dɛn, ɛn dɛn lisin to wetin di tɛn man dɛn we bin de tək bət di land bin tək.
40 Bət Jiova yɛri di Izrɛlayt dɛn de grəmbul ɛn i vɛks ɛn swɛ se:
41 Fɔ tru, wan man pan dis wikɛd jɛnɛreshən nɔ go si di land frɔm 20 ia ɔ pas dat pas Kelɛb we na Jɛfuna in pikin ɛn Jəshwa we na Nən in pikin.
42 Bət fɔ tru, dis wikɛd jɛnɛreshən go day na dis wildanɛs, ɛn dɛn pikin dɛn go kam na di land ɛn dɛn go gɛt am; so PAPA GƆD vɛks pan Izrɛl, ɛn i mek dɛn waka waka na di wildanɛs fɔ fəti ia te da wikɛd jɛnɛreshən de dən, bikɔs dɛn nɔ bin fala Jiova.
43 Di pipul dɛn bin de na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ liv na Paran fɔ lɔng tɛm, ɛn afta dat, dɛn go na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ waka na di rod we de pas na di Rɛd Si.

CHAPTER 84. DI WAN WE DE

1 Da tɛm de, Kora we na Jɛza in pikin, we na Keat in pikin, we na Livay in pikin, tek bəku Izrɛlayt dɛn, ɛn dɛn grap ɛn agyu wit Mozis ɛn Erən ɛn di wan ol kɔngrigeshən.
2 Ɛn Jiova vɛks pan dɛn, ɛn di wɔl opin in mət ɛn swɛla dɛn, wit dɛn os dɛn ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn gɛt, ɛn ɔl di man dɛn we na Kora in yon.
3 Afta dat, Gɔd mek di pipul dɛn go rawnd di rod na Mawnt Sayra fɔ lɔng tɛm.
4 Da tɛm de, Jiova tɛl Mozis se: “Una nɔ mek una fɛt wit Isɔ in pikin dɛn, bikɔs a nɔ go gi una ɛnitin we dɛn gɛt, lɛk aw dɛn fut go ebul fɔ waka pan, bikɔs a dən gi Isɔ Mawnt Siya fɔ bi in prəpati.”
5 Na dat mek di Isɔ in pikin dɛn bin fɛt wit di pikin dɛn na Saya trade, ɛn Jiova bin gi di pikin dɛn na Saya to Isɔ in pikin dɛn an, ɛn dənawe wit dɛn bifo dɛn, ɛn di Isɔ in pikin dɛn bin de na dɛn ples te tide.
6 So Jiova tɛl di Izrɛlayt dɛn se: “Una nɔ fɛt wit una brɔda dɛn we na Isɔ in pikin dɛn, bikɔs natin nɔ de na dɛn land na una yon, bət una kin bay tin fɔ it wit mɔni ɛn it am, ɛn una kin bay wata frɔm dɛn fɔ mɔni ɛn drink am.”
7 Ɛn di Izrɛlayt dɛn du wetin Jiova se.
8 Dən di Izrɛlayt dɛn go rawnd di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ waka na Mawnt Saynay fɔ lɔng tɛm, bət dɛn nɔ

tɔch Isɔ in pikin dɛn, ɛn dɛn kɔntinyu fɔ de na da distrikt de fɔ nayntin ia.
9 Da tɛm de, Latinɔs kiŋ fɔ Kitim pikin dɛn day insay di fɔti fayv ia we i bin de rul, we na di fɔtin ia we di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt.
10 Dɛn bɛr am na in ples we i bil fɔ insɛf na Kitaym, ɛn Abimnas bin rul in ples fɔ 38 ia.
11 Da tɛm de, di Izrɛlayt dɛn pas di bɔda fɔ Isɔ in pikin dɛn, we nayntin ia dɔn, ɛn dɛn kam pas di rod we de na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ waka na Moab.
12 Bɔt Jiova tɛl Mozis se: "Nɔ kam rawnd Moab, ɛn nɔ fɛt dɛn, bikɔs a nɔ go gi yu ɛnitin pan dɛn land."
13 Dɔn di Izrɛlayt dɛn pas di rod we de na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ waka na Moab fɔ nayntin ia, bɔt dɛn nɔ fɛt dɛn.
14 Ɛn insay di 36 ia we di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt, Jiova bin bit Sayyɔn in at, we na di kiŋ fɔ di Emɔrayt dɛn, ɛn i fɛt wɔ ɛn go fɛt di Moab pikin dɛn.
15 Sayyɔn sɛn mɛsenja to Beɔ, we na Jenɛs in pikin, we na Belam in pikin, we na advays to di kiŋ na Ijipt, ɛn to in pikin Belam, fɔ swɛ Moab so dat dɛn go gi am to Sayɔn in an.
16 Dɔn di mɛsenja dɛn go ɛn briŋ Biɔ, we na Jenɛs in pikin, ɛn in pikin Belam, we kɔmɔt na Pɛtɔ we de na Mɛsopotemia, so Biɔ ɛn in pikin Belam kam na di siti we nem Sayɔn ɛn dɛn swɛ Moab ɛn dɛn kiŋ bifo Sayɔn we na di kiŋ fɔ di Emɔrayt dɛn.
17 So Sayɔn go wit in ɔl sojaman dɛn, ɛn i go na Moab ɛn fɛt dɛn, ɛn i put dɛn ɔnda dɛn, ɛn Jiova gi dɛn to in an, ɛn Sayyɔn kil di kiŋ na Moab.
18 Sayɔn bin tek ɔl di siti dɛn na Moab we dɛn bin de fɛt. i tek Ɛshbɔn bak frɔm dɛn, bikɔs Ɛshbɔn na bin wan pan di siti dɛn na Moab, ɛn Sayɔn bin put in bigman dɛn ɛn in bigman dɛn na Ɛshbɔn, ɛn Ɛshbɔn na Sayɔn in yon dɛn tɛm dɛn de.
19 So Biɔ ɛn in pikin Belam we de tɔk di parebul tɔk dɛn wɔd ya se: "Una kam na Ɛshbɔn, dɛn go bil Sayɔn siti ɛn mek i strɔng."
20 Bad fɔ yu Moab! una dɔn lɔs, O pipul dɛn na Kemosh! luk am rayt pan Gɔd in lɔ buk.
21 We Sayɔn dɔn win Moab, i put gaydman dɛn na di siti dɛn we i tek frɔm Moab, ɛn bɔku pan di Moab pikin dɛn bin fɔdɔm na Sayɔn in an, ɛn i kech dɛn bɔku bɔku bɔy pikin dɛn ɛn in gyal pikin dɛn, ɛn i kil dɛn kiŋ. so Sayɔn tɔn bak na in yon land.
22 Sayyɔn gi bɔku bɔku silva ɛn gold gift dɛn to Biɔ ɛn in pikin Belam, ɛn i pul dɛn na Mɛsopotemia ɛn go na dɛn kɔntri.
23 Da tɛm de, ɔl di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na di rod we de na di wildanɛs na Moab, ɛn kam bak ɛn rawnd di wildanɛs na Idɔm.
24 So di wan ol kɔngrigeshɔn kam na di wildanɛs na Sin insay di fɔs mɔnt insay di fɔti ia we dɛn kɔmɔt na Ijipt, ɛn di Izrɛlayt dɛn bin de de na Kedɛsh, we de na di wildanɛs na Sin, ɛn Miriam day de ɛn dɛn bɛr am de.
25 Da tɛm de, Mozis sɛn mɛsenja to Adad we na Kiŋ na Idɔm ɛn tɛl am se: "Na dis yu brɔda Izrɛl se, "A beg yu mek a pas na yu land, wi nɔ go pas na fil ɔ vayn gadin, wi nɔ go drink wata we de na di wɛl." wi go waka na di kiŋ in rod.
26 Ɛn Idɔm tɛl am se: "Yu nɔ go pas na mi kɔntri, ɛn Idɔm go mit di Izrɛlayt dɛn wit wan pawaful pipul dɛn."
27 Ɛn Isɔ in pikin dɛn nɔ gri fɔ mek di Izrɛlayt dɛn pas na dɛn land, so di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt nia dɛn ɛn dɛn nɔ fɛt dɛn.
28 Bifo dis, Jiova bin dɔn tɛl di Izrɛlayt dɛn se: 'Una nɔ fɔ fɛt Isɔ in pikin dɛn, na dat mek di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt nia dɛn ɛn dɛn nɔ fɛt dɛn.
29 So di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Kedɛsh, ɛn ɔl di pipul dɛn kam na Mawnt Ɔ.
30 Da tɛm de, Jiova tɛl Mozis se: "Tɛl yu brɔda Erɔn se i go day de, bikɔs i nɔ go kam na di land we a dɔn gi di Izrɛlayt dɛn."
31 Ɛn Erɔn go ɔp na Mawnt Ɔ insay di ia we mek 40, insay di mɔnt we mek fayv, insay di fɔs de insay di mɔnt.
32 Ɛn Erɔn bin ol wan ɔndrɛd ɛn twɛnti tri ia we i day na Mawnt Ɔ.

CHAPTER 85. DI WAN WE DE

1 Ɛn Kiŋ Arad we na Kenanayt, we bin de na di sawt, yɛri se di Izrɛlayt dɛn dɔn kam na di spay dɛn, ɛn i arenj in sojaman dɛn fɔ fɛt di Izrɛlayt dɛn.
2 Ɛn di Izrɛlayt dɛn bin rili fred am, bikɔs i bin gɛt bɔku bɔku sojaman dɛn, so di Izrɛlayt dɛn bin disayd fɔ go bak na Ijipt.
3 Ɛn di Izrɛlayt dɛn tɔn bak fɔ lɛk tri dez so ɛn go na Masɛrat Bɛni Jaakɔn, bikɔs dɛn bin de fred bad bad wan bikɔs ɔf di kiŋ Arad.
4 Ɛn di Izrɛlayt dɛn nɔ bin want fɔ go bak usay dɛn bin de, so dɛn bin de na Bɛni Jakon fɔ 30 dez.
5 We di Livay in pikin dɛn si se di Izrɛlayt dɛn nɔ go tɔn bak, dɛn jɛlɔs fɔ PAPA GƆD in sɛk, ɛn dɛn grap ɛn fɛt di Izrɛlayt dɛn we na dɛn brɔda dɛn, ɛn kil dɛn wan big bɔdi, ɛn fɔs dɛn fɔ tɔn bak na dɛn ples, Mawnt Ɔ.
6 We dɛn kam bak, Kiŋ Arad bin stil de arenj in sojaman dɛn fɔ fɛt di Izrɛlayt dɛn.
7 Izrɛl bin prɔmis se: "If yu gi dɛn pipul ya na mi an, a go pwɛl dɛn siti dɛn kpatakpata."
8 PAPA GƆD lisin to di Izrɛlayt dɛn vɔys, i gi di Kenanayt dɛn na dɛn an, ɛn i dɔnawe wit dɛn ɛn dɛn siti dɛn kpatakpata, ɛn i gi di ples di nem Ɔma.
9 Dɔn di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Mawnt Ɔ ɛn dɛn go kech na Ɔbɔt, ɛn dɛn kɔmɔt na Ɔbɔt ɛn dɛn kam na Ije-abarim, we de na di bɔda fɔ Moab.
10 Dɔn di Izrɛlayt dɛn sɛn to Moab fɔ tɛl dɛn se: "Lɛ wi pas naw na yu land ɛn kam na wi ples, bɔt di Moab pikin dɛn nɔ bin gri fɔ alaw di Izrɛlayt dɛn fɔ pas na dɛn land, bikɔs di Moab pikin dɛn bin de fred bad bad wan so dat di Izrɛlayt dɛn nɔ go du dɛn lɛk aw Sayɔn we na di kiŋ fɔ di Emɔrayt dɛn bin du to dɛn, we bin tek dɛn land ɛn kil bɔku pan dɛn.
11 So Moab nɔ bin gri fɔ mek di Izrɛlayt dɛn pas na in land, ɛn Jiova tɛl di Izrɛlayt dɛn se: "Una nɔ fɔ fɛt Moab, so di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Moab."
12 Dɔn di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na di bɔda na Moab, ɛn dɛn rich na di ɔda say na Anɔn, we na di bɔda fɔ Moab, bitwin Moab ɛn di Emɔrayt dɛn, ɛn dɛn go kech na di bɔda fɔ Sayɔn, we na di kiŋ fɔ di Amɔrayt dɛn, na di wildanɛs na Kedimɔt.
13 Dɔn di Izrɛlayt dɛn sɛn mɛsenja to Sayɔn, we na di kiŋ fɔ di Amɔrayt dɛn.

14 Lɛ wi pas na yu land, wi nɔ go tɔn na fam ɔ vayn gadin, wi go pas na di kiŋ in rod te wi pas yu bɔda, bɔt Sayɔn nɔ bin gri fɔ mek di Izrɛlayt dɛn pas.
15 So Sayɔn gɛda ɔl di Emɔrayt pipul dɛn ɛn go na di ɛmti land usay pɔsin nɔ go ebul fɔ go mit di Izrɛlayt dɛn, ɛn i fɛt Izrɛl na Jahaz.
16 Dɔn PAPA GƆD gi Sayyɔn we na di kiŋ fɔ di Emɔrayt dɛn to di Izrɛlayt dɛn an, ɛn Izrɛl kil ɔl di pipul dɛn na Sayɔn wit sɔd ɛn blem Moab.
17 Dɔn di Izrɛlayt dɛn tek Sayyɔn land frɔm Eram te to Jebuk, to Amɔn in pikin dɛn, ɛn dɛn tek ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif na di siti dɛn.
18 Izrɛl tek ɔl dɛn siti ya, ɛn Izrɛl bin de na ɔl di siti dɛn we di Emɔrayt dɛn bin de.
19 Ɔl di Izrɛlayt dɛn disayd fɔ fɛt di Amɔn in pikin dɛn, fɔ tek dɛn land bak.
20 So Jiova tɛl di Izrɛlayt dɛn se: "Una nɔ go rawnd Amɔn in pikin dɛn, una nɔ mek fɛt agens dɛn, bikɔs a nɔ go gi una ɛnitin na dɛn land, ɛn di Izrɛlayt dɛn lisin to Jiova in wɔd, ɛn dɛn nɔ fɛt di Amɔn pikin dɛn.
21 Dɔn di Izrɛlayt dɛn tɔn ɛn go ɔp di rod we de na Beshan go na di land we Og, we na kiŋ na Beshan, de, ɛn Ɔg we na di kiŋ na Beshan, go mit di Izrɛlayt dɛn fɔ fɛt, ɛn i bin gɛt bɔku brayt man dɛn wit am, ɛn wan sojaman we rili strɔng frɔm di pipul dɛn we kɔmɔt na di Emɔrayt dɛn.
22 Ɛn Og kiŋ na Beshan na bin pawaful man, bɔt in pikin Nerɔn bin gɛt pawa pas am.
23 Ɛn Og tɔk na in at se: "Luk naw di wan ol kamp na Izrɛl dɔn tek tri parsa, naw a go kil dɛn wantɛm wantɛm witout sɔd ɔ spia."
24 Dɔn Ɔg go ɔp Mawnt Jahaz ɛn tek wan big ston we lɔng tri parsa pan am, ɛn put am na in ed ɛn disayd fɔ trowe am na di Izrɛlayt dɛn kamp, so dat i go kil ɔl di Izrɛlayt dɛn wit da ston de.
25 Na de Jiova in enjɛl kam ɛn chuk di ston na Og in ed, ɛn di ston fɔdɔm na Og in nɛk we Og fɔdɔm na grɔn bikɔs di ston wet na in nɛk.
26 Da tɛm de, Jiova tɛl di Izrɛlayt dɛn se: "Una nɔ fred am, bikɔs a dɔn gi am ɛn ɔl in pipul dɛn ɛn ɔl in land na una an, ɛn una fɔ du am lɛk aw una du to Sayɔn."
27 Mozis go dɔŋ to am wit smɔl Izrɛlayt dɛn, ɛn Mozis bit Ɔg wit stik na in fut ɛn kil am.
28 Afta dat, di Izrɛlayt dɛn rɔnata Og in pikin dɛn ɛn ɔl in pipul dɛn, ɛn dɛn bit dɛn ɛn kil dɛn te nɔbɔdi nɔ lɛf dɛn.
29 Afta dat, Mozis sɛn sɔm pan di Izrɛlayt dɛn fɔ go luk Jeza, bikɔs Jeza na bin siti we pipul dɛn bin rili sabi.
30 Dɔn di spay dɛn go na Jeza ɛn fɛn di ples, ɛn di spay dɛn abop pan Jiova, ɛn dɛn fɛt di man dɛn na Jeza.
31 Ɛn dɛn man ya tek Jeza ɛn in vilej dɛn, ɛn Jiova gi dɛn na dɛn an, ɛn drɛb di Emɔrayt dɛn we bin dɔn de de.
32 Di Izrɛlayt dɛn tek di land we di tu kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn bin gɛt, we na 60 siti dɛn we bin de na di ɔda say na Jɔdan, frɔm di wata we de kɔmɔt na Anɔn te to Mawnt Ɛman.
33 Dɔn di Izrɛlayt dɛn travul ɛn go na Moab we de na di say we de nia Jɔdan nia Jɛriko.
34 Di Moab pikin dɛn yɛri ɔl di bad tin dɛn we di Izrɛlayt dɛn bin dɔn du to di tu kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn, Sayɔn ɛn Ɔg, so ɔl di pipul dɛn na Moab bin fred di Izrɛlayt dɛn bad bad wan.
35 Di ɛlda dɛn na Moab se: "Luk di tu kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn, Sayyɔn ɛn Ɔg, we bin gɛt pawa pas ɔl di kiŋ dɛn na di wɔl, nɔ bin ebul fɔ tinap agens di Izrɛlayt dɛn, aw wi go tinap bifo dɛn?
36 Fɔ tru, dɛn bin sɛn mɛsej to wi bifo naw fɔ pas na wi land we dɛn de go, ɛn wi nɔ bin gri fɔ alaw dɛn, naw dɛn go tɔn pan wi wit dɛn ebi ebi sɔd dɛn ɛn kil wi; ɛn Moab bin fil bad bikɔs ɔf di Izrɛlayt dɛn, ɛn dɛn bin de fred dɛn bad bad wan, ɛn dɛn bin de tɔk bɔt wetin fɔ du to di Izrɛlayt dɛn.
37 Dɔn di ɛlda dɛn na Moab bin disayd fɔ tek wan pan dɛn man dɛn, we na Belak we na Zipɔ in pikin, ɛn mek am kiŋ oba dɛn da tɛm de, ɛn Belak bin rili gɛt sɛns.
38 Ɛn di ɛlda dɛn na Moab grap ɛn sɛn to di Midian pikin dɛn fɔ mek pis wit dɛn, bikɔs dɛn tɛm dɛn de, Moab ɛn Midian bin dɔn gɛt big big fɛt ɛn ɛnimi, frɔm di tɛm we Adad we na Bɛdad in pikin we na Kiŋ na Idɔm, we bin kil Midian na Moab fil, te dɛn tɛm ya.
39 Dɔn di Moab pikin dɛn sɛn to di Midian pikin dɛn, ɛn mek pis wit dɛn, ɛn di ɛlda dɛn na Midian kam na Moab fɔ mek pis wit di Midian pikin dɛn.
40 Ɛn di ɛlda dɛn na Moab bin tɔk to di ɛlda dɛn na Midian wetin fɔ du so dat dɛn go sev dɛn layf frɔm Izrɛl.
41 Ɛn ɔl di Moab pikin dɛn tɛl di ɛlda dɛn na Midian se: "Naw, di Izrɛlayt dɛn de lik ɔl di wan dɛn we de rawnd wi lɛk aw kaw de lik gras na di fam, bikɔs na so dɛn du to di tu kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn we gɛt trɛnk pas wi."
42 Dɔn di ɛlda dɛn na Midian tɛl Moab se: "Wi dɔn yɛri se di tɛm we Sayɔn kiŋ fɔ di Emɔrayt dɛn bin fɛt una ɛn tek una land, i bin sɛn to Biɔ we na Jenɛas in pikin ɛn to in pikin Belam frɔm Mɛsopotemia, ɛn dɛn kam swɛ una. na dat mek Sayɔn in an win una, ɛn i tek una land.
43 So naw, sɛn una bak to in pikin Belam, bikɔs i stil de na in land, ɛn gi am in pe, so dat i go kam swɛ ɔl di pipul dɛn we una de fred; so di ɛlda dɛn na Moab yɛri dis, ɛn dɛn gladi fɔ sɛn to Belam we na Biɔ in pikin.
44 So Belak we na Zipɔ in pikin we na kiŋ na Moab sɛn mɛsenja dɛn to Belam ɛn tɛl dɛn se:
45 Wan pipul we kɔmɔt na Ijipt kɔmɔt na Ijipt, dɛn de kɔba di wɔl, ɛn dɛn de agens mi.
46 So naw, kam swɛ dɛn pipul ya fɔ mi, bikɔs dɛn tu pawaful fɔ mi, sɔntɛm a go win fɔ fɛt dɛn, ɛn drɛb dɛn, bikɔs a yɛri se ɛnibɔdi we yu blɛs gɛt blɛsin, ɛn di wan we yu swɛ, swɛ.
47 So Belak in mɛsenja dɛn go to Belam ɛn briŋ Belam fɔ swɛ di pipul dɛn fɔ fɛt Moab.
48 Dɔn Belam kam to Belak fɔ swɛ Izrɛl, ɛn Jiova tɛl Belam se: "Nɔ swɛ dɛn pipul ya bikɔs dɛn gɛt blɛsin."
49 Ɛn Belak bin de ɛnkɔrej Belam ɛvride fɔ swɛ Izrɛl, bɔt Belam nɔ bin lisin to Belak bikɔs ɔf di wɔd we Jiova bin dɔn tɔk to Belam.
50 We Belak si se Belam nɔ gri fɔ du wetin i want, i grap ɛn go na os, ɛn Belam sɛf go bak na in land ɛn i kɔmɔt de go na Midian.
51 Dɔn di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Moab we de na di ples we nɔ gɛt bɛtɛ grɔn, ɛn dɛn kam na Jɔdan frɔm Bɛt-Jɛsimɔt te go na Ebɛl-shitim, we de na di ɛnd pan Moab.
52 We di Izrɛlayt dɛn bin de na Shitaym, dɛn bigin fɔ du mami ɛn dadi biznɛs wit Moab in gyal pikin dɛn.
53 Dɔn di Izrɛlayt dɛn kam nia Moab, ɛn di Moab pikin dɛn mek dɛn tɛnt bifo di Izrɛlayt dɛn kamp.

54 Di Moab pikin dɛn bin de fred di Izrɛlayt dɛn, ɛn di Moab pikin dɛn tek ɔl dɛn gyal pikin dɛn ɛn dɛn wɛf dɛn we gɛt fayn fayn bɔdi, ɛn wɛr gold ɛn silva ɛn dia klos dɛn.
55 Di Moab pikin dɛn sidɔm na dɛn tɛnt domɔt, so dat di Izrɛlayt dɛn go si dɛn ɛn tɔn to dɛn, ɛn dɛn nɔ go fɛt Moab.
56 Ɛn ɔl di Moab pikin dɛn du dis tin to di Izrɛlayt dɛn, ɛn ɔlman put in wɛf ɛn in gyal pikin na in tɛnt domɔt, ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn si wetin Moab pikin dɛn de du, ɛn di Izrɛlayt dɛn tɔn to Moab in gyal pikin dɛn ɛn want dɛn, ɛn dɛn go to dɛn.
57 Ɛn i apin se we wan Ibru kam na di domɔt na di tɛnt na Moab, ɛn si wan Moab in gyal pikin ɛn beg am na in at, ɛn tɔk to am na di tɛnt in domɔt wetin i want, we dɛn de tɔk togɛda di man dɛn na di tɛnt go kɔmɔt na do ɛn tɔk to di Ibru lɛk dɛn wɔd ya:
58 Fɔ tru, una no se wi na brɔda dɛn, wi ɔl na Lɔt in pikin dɛn ɛn in brɔda Ebraam in pikin dɛn, wetin mek una nɔ go de wit wi, ɛn wetin mek una nɔ go it wi bred ɛn wi sakrifays?
59 We di Moab pikin dɛn dɔn ful-ɔp wit dɛn tɔk dɛn ɛn ful am wit dɛn fayn fayn wɔd dɛn, dɛn sidɔm na di tɛnt ɛn kuk ɛn sakrifays fɔ am, ɛn i it pan dɛn sakrifays ɛn pan dɛn bred.
60 Dɔn dɛn gi am wayn ɛn i drink ɛn drɔnk, ɛn dɛn put wan fayn titi bifo am, ɛn i du am lɛk aw i want, bikɔs i nɔ bin no wetin i de du, bikɔs i bin dɔn drink bɔku wayn.
61 Na so di Moab pikin dɛn du to Izrɛl na da ples de, na di ples we de na Shitaym, ɛn Jiova vɛks pan Izrɛl bikɔs ɔf dis, ɛn i sɛn bad bad sik to dɛn, ɛn twɛnti-fo tawzin man dɛn day pan di Izrɛlayt dɛn.
62 Wan man bin de pan Simiɔn in pikin dɛn, in nem Zimray, we na Salu in pikin, ɛn i bin gɛt sɔntin fɔ du wit di Midianayt Kɔsbi, we na Zur in gyal pikin, we na bin kiŋ na Midian, bifo ɔl di Izrɛlayt dɛn yay.
63 Dɔn Finias we na Ilɛza in pikin, we na Erɔn in pikin, si dis wikɛd tin we Zimray dɔn du, i tek spia ɛn grap ɛn go fala dɛn, ɛn chuk dɛn ɔl tu ɛn kil dɛn, ɛn di sik nɔ kam pan di Izrɛlayt dɛn.

CHAPTER 86. Di wan we de na di wɔl

1 Da tɛm de afta di sik, PAPA GƆD tɛl Mozis ɛn Ilɛza we na Erɔn in pikin we na prist.
2 Yu fɔ kɔnt di edman dɛn fɔ di wan ol Izrɛlayt dɛn, we ol twɛnti ia ɔ pas dat, ɔl di wan dɛn we bin de go na di sojaman dɛn.
3 Ɛn Mozis ɛn Ilɛza bin kɔnt di Izrɛlayt dɛn akɔdin to dɛn famili, ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn na bin sɛvin ɔndrɛd, sɛvin ɔndrɛd ɛn tati.
4 Livay in pikin dɛn we ol wan mɔnt ɛn pas dat, na bin twɛnti tri tawzin, ɛn pan dɛn wan ya nɔ bin de pan di wan dɛn we Mozis ɛn Erɔn bin kɔnt na di wildanɛs na Saynay.
5 Jiova bin dɔn tɛl dɛn se dɛn go day na di wildanɛs, so dɛn ɔl day, ɛn nɔbɔdi nɔ bin lɛf pas Kelɛb we na Jɛfuna in pikin ɛn Jɔshwa we na Nɔn in pikin.
6 Na afta dis, Jiova tɛl Mozis se: "Tɛl di Izrɛlayt dɛn fɔ blem Midian fɔ dɛn brɔda dɛn we na Izrɛl dɛn."
7 Ɛn Mozis du dat, ɛn di Izrɛlayt dɛn pik 12,000 man dɛn we na wan tawzin pan wan trayb, ɛn dɛn go na Midian.
8 Di Izrɛlayt dɛn fɛt Midian, ɛn dɛn kil ɔl di man dɛn, di fayv bigman dɛn na Midian, ɛn Belam we na Biɔ in pikin, dɛn kil wit sɔd.
9 Dɔn di Izrɛlayt dɛn tek di Midian uman dɛn as slɛv, wit dɛn smɔl pikin dɛn ɛn dɛn kaw dɛn, ɛn ɔl wetin dɛn gɛt.
10 Dɔn dɛn tek ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif ɛn ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif, ɛn kɛr am go to Mozis ɛn Ilɛza na di ples we nɔ gɛt bɛtɛ wata na Moab.
11 Dɔn Mozis ɛn Ilɛza ɛn ɔl di bigman dɛn na di kɔngrigeshɔn go mit dɛn wit gladi at.
12 Dɛn sheb ɔl di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif na Midian, ɛn di Izrɛlayt dɛn bin dɔn blem Midian fɔ dɛn brɔda dɛn we na Izrɛl dɛn.

CHAPTER 87. DI WAN WE DE

1 Da tɛm de, PAPA GƆD tɛl Mozis se: "Yu de kam dɔn, tek Jɔshwa we na yu savant we na Nɔn in pikin ɛn put am na di tabanakul, ɛn a go tɛl am fɔ du dat."
2 Dɔn Jiova apia na di tabanakul insay wan pila we gɛt klawd, ɛn di pila we gɛt klawd tinap na di say we dɛn de go insay di tabanakul.
3 Bɔt Jiova tɛl Jɔshwa we na Nɔn in pikin ɛn tɛl am se: "Gɔd ɛn gɛt maynd, bikɔs yu go kɛr di Izrɛlayt dɛn kam na di land we a bin dɔn swɛ fɔ gi dɛn, ɛn a go de wit yu."
4 Ɛn Mozis tɛl Jɔshwa se: "Gɔd trenk ɛn gɛt maynd, bikɔs yu go mek di Izrɛlayt dɛn gɛt di land, ɛn Jiova go de wit yu, i nɔ go lɛf yu ɔ lɛf yu, nɔ fred ɛn at pwɛl."
5 Dɔn Mozis kɔl ɔl di Izrɛlayt dɛn ɛn tɛl dɛn se: "Una dɔn si ɔl di gud we Jiova we na una Gɔd dɔn du fɔ una na di wildanɛs."
6 Naw, una fala ɔl di wɔd dɛn we de na dis lɔ, ɛn waka na di we aw Jiova we na una Gɔd, nɔ tɔn di rod we Jiova dɔn tɛl una fɔ go na di rayt ɔ na di lɛft.
7 Ɛn Mozis bin tich di Izrɛlayt dɛn lɔ dɛn, jɔjmɛnt dɛn ɛn lɔ dɛn fɔ du na di land lɛk aw Jiova dɔn tɛl am.
8 Ɛn i tich dɛn di we aw Jiova de du ɛn in lɔ dɛn; luk dɛn rayt pan Gɔd in lɔ buk we i gi di Izrɛlayt dɛn tru Mozis in an.
9 Dɔn Mozis dɔn tɛl di Izrɛlayt dɛn, ɛn Jiova tɛl am se: "Go ɔp na Mawnt Abarim ɛn day de, ɛn gɛda yu pipul dɛn lɛk aw yu brɔda Erɔn bin gɛda."
10 Mozis go ɔp lɛk aw PAPA GƆD tɛl am, ɛn i day de na di land na Moab akɔdin to Jiova in ɔda, insay di fɔti ia we di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt.
11 Di Izrɛlayt dɛn kray fɔ Mozis na Moab fɔ 30 dez, ɛn di de dɛn we dɛn bin de kray ɛn kray fɔ Mozis dɔn.

CHAPTER 88. DI WAN WE DE

1 Na afta Mozis day, Jiova tɛl Jɔshwa we na Nɔn in pikin se.
2 Grap ɛn pas di Jɔdan go na di land we a dɔn gi di Izrɛlayt dɛn, ɛn yu go mek di Izrɛlayt dɛn gɛt di land.
3 Ɛni ples we yu fut fɔ waka, na yu yon, frɔm di wildanɛs na Libanɔn te to di big riva di riva na Pɛrath, na in go bi yu bɔda.
4 Nɔbɔdi nɔ go tinap agens yu ɔl di tɛm we yu go liv; as a bin de wit Mozis, na so a go de wit yu, na so a go gɛt trenk ɛn gɛt gud maynd fɔ obe ɔl di lɔ we Mozis bin tɛl yu, nɔ tɔn frɔm di rod ɔ go na di rayt ɔ na di lɛft, so dat yu go gɛt bɔku prɔfit pan ɔl wetin yu de du.

5 Jɔshwa tɛl di Izrɛlayt ɔfisa dɛn se: “Pas na di kamp ɛn tɛl di pipul dɛn se: “Una rɛdi fɔ it fɔ unasɛf, bikɔs insay tri dez mɔ, una go pas na di Jɔdan fɔ tek di land.”
6 Di Izrɛlayt dɛn ɔfisa dɛn du so, ɛn dɛn tɛl di pipul dɛn ɛn du ɔl wetin Jɔshwa bin tɛl dɛn fɔ du.
7 Jɔshwa sɛn tu man dɛn fɔ go wach di land na Jɛriko, ɛn di man dɛn go luk Jɛriko.
8 Afta sɛvin dez, dɛn kam to Jɔshwa na di kamp ɛn tɛl am se: “PAPA GƆD dɔn gi di wan ol land to wi an, ɛn di pipul dɛn we de de dɔn fred bikɔs ɔf wi.”
9 Afta dat, Jɔshwa grap na mɔnin ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn wit am, ɛn dɛn kɔmɔt na Shitaym, ɛn Jɔshwa ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn pas di Jɔdan. ɛn Jɔshwa bin ol 82 ia we i pas di Jɔdan wit Izrɛl.
10 Di pipul dɛn kɔmɔt na Jɔdan di de we mek tɛn insay di fɔs mɔnt, ɛn dɛn kam kamp na Gilgal we de na di ist kɔna na Jɛriko.
11 Di Izrɛlayt dɛn bin de kip di Pasova na Gilgal, we de na Jɛriko, di de we mek 14 insay di mɔnt, jɔs lɛk aw dɛn rayt am na Mozis in Lɔ.
12 Da tɛm de, di Mana bin dɔn di nɛks de we di Pasova de kam, ɛn di Izrɛlayt dɛn nɔ bin gɛt mana igen, ɛn dɛn it di tin dɛn we dɛn plant na Kenan.
13 Jɛriko bin lɔk ɔl di Izrɛlayt dɛn, nɔbɔdi nɔ kɔmɔt ɔ go insay.
14 Na insay di sɛkɔn mɔnt, di fɔs de insay di mɔnt, Jiova tɛl Jɔshwa se: “Gap, a dɔn gi Jɛriko to yu an wit ɔl di pipul dɛn we de de. ɛn ɔl yu fɛtman dɛn fɔ go rawnd di siti wan tɛm ɛvride, na so yu fɔ du fɔ siks dez.
15 Ɛn di prist dɛn fɔ blo trɔmpɛt, ɛn we yu yɛri di trɔmpɛt in sawnd, ɔl di pipul dɛn go ala bad bad wan, so dat di wɔl dɛn na di siti go fɔdɔm; ɔl di pipul dɛn go go ɔp ɛnibɔdi fɔ fɛt in ɛnimi.
16 Jɔshwa du wetin Jiova tɛl am fɔ du.
17 Di de we mek sɛvin, dɛn go rawnd di siti sɛvin tɛm, ɛn di prist dɛn blo trɔmpɛt.
18 We di nɔmba sɛvin rawnd, Jɔshwa tɛl di pipul dɛn se: “Una ala, bikɔs Jiova dɔn gi di wan ol siti to wi an.”
19 Na di siti ɛn ɔl wetin de insay de nɔmɔ Jiova go swɛ, ɛn una nɔ go swɛ unasɛf, so dat una nɔ go mek di Izrɛlayt kamp swɛ ɛn mek dɛn trɔbul.
20 Bɔt ɔl di silva, gold, kɔpa ɛn ayɛn go gi Jiova to Jiova, ɛn dɛn go put dɛn na Jiova in trɔs.
21 Ɛn di pipul dɛn blo trɔmpɛt ɛn ala lawd wan, ɛn di wɔl dɛn na Jɛriko fɔdɔm, ɛn ɔl di pipul dɛn go ɔp, ɔlman stret bifo am, ɛn dɛn tek di siti ɛn pwɛl ɔl di tin dɛn we bin de insay de kpatakpata, man ɛn uman, yɔŋ ɛn ol, kaw, ship ɛn dɔnki, wit di sɔd.
22 Dɛn bɔn di wan ol siti wit faya; na di tin dɛn nɔmɔ we dɛn mek wit silva, gold, kɔpa ɛn ayɛn, dɛn kin put na PAPA GƆD in trɔs.
23 Jɔshwa bin swɛ da tɛm de se: “Dɛn go swɛ di man we de bil Jɛriko; i go mek di fawndeshɔn fɔ in fɔs bɔy pikin, ɛn in smɔl bɔy pikin go mek di get dɛn fɔ am.
24 Ɛn Akan we na Kami in pikin, we na Zabdi in pikin, we na Zɛra in pikin, Juda in pikin, trit di tin we dɛn dɔn swɛ, ɛn i tek wan pan di tin we dɛn dɔn swɛ ɛn ayd am na di tent, ɛn Jiova vɛks pan Izrɛl.
25 Afta dis, we di Izrɛlayt dɛn dɔn kam bak we dɛn dɔn bɔn Jɛriko, Jɔshwa sɛn pipul dɛn fɔ go luk fɔ Ay ɛn fɔ fɛt am.
26 Dɔn di man dɛn go ɛn go wach Ay, ɛn dɛn go bak ɛn tɛl dɛn se: “Nɔ mek ɔl di pipul dɛn go wit yu na Ay, na lɛk tri tawzin man dɛn nɔmɔ fɔ go fɛt di siti, bikɔs di man dɛn we de de nɔ bɔku.”
27 Jɔshwa du dat, ɛn na lɛk tri tawzin sojaman dɛn pan di Izrɛlayt dɛn go wit am, ɛn dɛn fɛt wit di man dɛn na Ay.
28 Di fɛt bin tranga wit Izrɛl, ɛn di man dɛn na Ay bin kil
36 Izrɛl man dɛn, ɛn di Izrɛlayt dɛn rɔnawe bifo di man dɛn na Ay.
29 We Jɔshwa si dis tin, i chɛr in klos ɛn fɔdɔm na grɔn bifo Jiova, in ɛn di ɛlda dɛn na Izrɛl, ɛn dɛn put dɔst pan dɛn ed.
30 Jɔshwa tɛl am se: “Wetin mek PAPA GƆD mek yu briŋ dɛn pipul ya oba di Jɔdan? wetin a go se afta di Izrɛlayt dɛn dɔn tɔn dɛn bak pan dɛn ɛnimi dɛn?
31 So ɔl di Kenanayt dɛn we de na di land go yɛri dis, ɛn dɛn go rawnd wi ɛn kɔt wi nem.
32 Bɔt Jiova tɛl Jɔshwa se: “Wetin mek yu fɔdɔm na yu fes?” grap, kɔmɔt, bikɔs di Izrɛlayt dɛn dɔn sin, ɛn tek di tin we dɛn dɔn swɛ; A nɔ go de wit dɛn igen pas dɛn pwɛl di tin we dɛn dɔn swɛ frɔm dɛn.
33 Jɔshwa grap ɛn gɛda di pipul dɛn, ɛn kam wit di Yurim bay wetin Jiova tɛl am fɔ du, ɛn dɛn tek di trayb na Juda, ɛn dɛn tek Akan we na Kami in pikin.
34 Jɔshwa tɛl Ekan se: “Tɛl mi mi pikin, wetin yu dɔn du, ɛn Ekan se: “A si wan fayn klos we dɛn mek wit Shayn ɛn tu ɔndrɛd shekel silva, ɛn wan wej we gɛt gold we wet fifti shekel. A bin want dɛn ɛn a tek dɛn, ɛn a si dɛn ɔl ayd na di grɔn na di midul pan di tent.
35 Jɔshwa sɛn sɔm man dɛn fɔ go tek dɛn na Ekan in tɛnt ɛn kɛr dɛn go to Jɔshwa.
36 Jɔshwa tek Akan ɛn dɛn tin ya, in bɔy pikin dɛn, in gyal pikin dɛn ɛn ɔl in yon, ɛn kɛr dɛn go na di vali na Akɔ.
37 Jɔshwa bɔn dɛn de wit faya, ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn ston Ekan wit ston, ɛn dɛn es bɔku bɔku ston dɛn oba am, na dat mek i kɔl da ples de di vali na Akɔ, so Jiova in vɛks nɔ bin de igen, ɛn afta dat Jɔshwa kam na di siti ɛn fɛt am.
38 Bɔt Jiova tɛl Jɔshwa se: “Una nɔ fred ɛn nɔ fred, a dɔn gi Ai, in kiŋ ɛn in pipul dɛn na yu an, ɛn yu go du dɛn lɛk aw yu du to Jɛriko ɛn in kiŋ, na di tin dɛn we dɛn dɔn tif ɛn di animal dɛn nɔmɔ una go tek fɔ it. lay wan ambush fɔ di siti biɛn am.
39 So Jɔshwa du wetin Jiova se, ɛn i pik 30,000 sojaman dɛn frɔm di wan dɛn we de fɛt wɔ, ɛn i sɛn dɛn, ɛn dɛn ledɔm fɔ go na di siti.
40 Dɔn i tɛl dɛn se: “We una si wi, wi go rɔnawe bifo dɛn wit kɔni kɔni we, ɛn dɛn go rɔnata wi, una go grap kɔmɔt na di say we dɛn bin de atak wi ɛn tek di siti, ɛn dɛn du dat.”
41 Jɔshwa bin fɛt, ɛn di man dɛn na di siti go na Izrɛl, bikɔs dɛn nɔ bin no se dɛn de atak dɛn biɛn di siti.
42 Jɔshwa ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn mek lɛk se dɛn taya bifo dɛn, ɛn dɛn rɔnawe pan di rod we de na di wildanɛs wit kɔni kɔni we.
43 Ɛn di man dɛn na Ay gɛda ɔl di pipul dɛn we bin de na di siti fɔ rɔnata di Izrɛlayt dɛn, dɔn dɛn go ɛn pul dɛn kɔmɔt nia di siti, nɔbɔdi nɔ lɛf, ɛn dɛn lɛf di siti opin ɛn rɔnata di Izrɛlayt dɛn.
44 Ɛn di wan dɛn we bin de ledɔm na di siti grap kɔmɔt na dɛn ples, ɛn kwik kwik wan fɔ kam na di siti ɛn tek am ɛn bɔn am, ɛn di man dɛn na Ay tɔn bak, ɛn si di smok we de

kɔmɔt na di siti de go ɔp na di skay, ɛn dɛn nɔ bin gɛt we fɔ go bak wan we ɔ di ɔda say.
45 Ɔl di man dɛn na Ay bin de midul Izrɛl, sɔm na di say ɛn sɔm na di say, ɛn dɛn bit dɛn so dat wan pan dɛn nɔ lɛf.
46 Dɔn di Izrɛlayt dɛn tek Mɛlɔsh kiŋ na Ay layf layf wan ɛn kɛr am go to Jɔshwa, ɛn Jɔshwa ɛng am na tik ɛn i day.
47 Dɔn di Izrɛlayt dɛn go bak na di siti afta dɛn dɔn bɔn am, ɛn dɛn kil ɔl di wan dɛn we bin de insay de wit di sɔd.
48 Di man ɛn uman we bin day pan di man dɛn na Ay, na bin 12,000. na di kaw ɛn di tin dɛn we dɛn bin dɔn tif na di siti nɔmɔ dɛn tek fɔ dɛnsɛf, jɔs lɛk aw PAPA GƆD bin tɛl Jɔshwa.
49 Ɔl di kiŋ dɛn na di say we de nia Jɔdan, ɔl di kiŋ dɛn na Kenan, yɛri bɔt di bad tin we di Izrɛlayt dɛn dɔn du to Jɛriko ɛn Ay, ɛn dɛn gɛda fɔ fɛt Izrɛl.
50 Na di pipul dɛn nɔmɔ we bin de na Gibyɔn bin de fred bad bad wan fɔ fɛt di Izrɛlayt dɛn so dat dɛn nɔ go day, so dɛn bin de yuz kɔni kɔni kɔni kɔni we, ɛn dɛn kam to Jɔshwa ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn ɛn tɛl dɛn se: “Wi kɔmɔt na fa fa kɔntri, so naw una mek agrimɛnt wit wi.”
51 Ɛn di pipul dɛn we bin de na Gibiɔn bin pas di Izrɛlayt dɛn, ɛn di Izrɛlayt dɛn mek agrimɛnt wit dɛn, ɛn dɛn mek pis wit dɛn, ɛn di bigman dɛn na di kɔngrigeshɔn bin swɛ to dɛn, bɔt afta dat di Izrɛlayt dɛn bin no se dɛn na neba to dɛn ɛn dɛn de de wit dɛn.
52 Bɔt di Izrɛlayt dɛn nɔ kil dɛn. bikɔs dɛn bin dɔn swɛ to dɛn bɔt PAPA GƆD, ɛn dɛn bi pipul dɛn we de kɔt tik ɛn pul wata.
53 Jɔshwa aks dɛn se: “Wetin mek una ful mi fɔ du dis to wi?” ɛn dɛn ansa am se: “Bikɔs dɛn tɛl yu slev dɛn ɔl wetin yu dɔn du to ɔl di kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn, ɛn wi bin de fred wi layf bad bad wan, ɛn wi du dis.”
54 Da de de, Jɔshwa bin pik dɛn fɔ kɔt tik ɛn pul wata, ɛn i sheb dɛn fɔ bi slev to ɔl di trayb dɛn na Izrɛl.
55 We Adonizedɛk na Jerusɛlɛm yɛri ɔl wetin di Izrɛlayt dɛn dɔn du to Jɛriko ɛn Ay, i sɛn to Oham kiŋ na Ɛbrɔn ɛn to Payram kiŋ na Jamɔt, ɛn to Jafia kiŋ na Lakish ɛn to Diba kiŋ na Iglɔn.
56 Una kam mit mi ɛn ɛp mi, so dat wi go kil di Izrɛlayt dɛn ɛn di pipul dɛn we de na Gibiɔn we dɔn mek pis wit di Izrɛlayt dɛn.
57 Dɔn dɛn gɛda ɛn di fayv kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn go ɔp wit ɔl dɛn kamp dɛn, ɛn dɛn bin bɔku lɛk di san san na di si.
58 Ɔl dɛn kiŋ ya kam ɛn kam kamp bifo Gibyɔn, ɛn dɛn bigin fɔ fɛt wit di pipul dɛn we de na Gibyɔn, ɛn ɔl di man dɛn na Gibiɔn sɛn to Jɔshwa fɔ se: “Kam kwik kwik wan to wi ɛn ɛp wi, bikɔs ɔl di kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn dɔn gɛda fɔ fɛt wi.”
59 Jɔshwa ɛn ɔl di sojaman dɛn kɔmɔt na Gilgal, ɛn Jɔshwa kam to dɛn wantɛm wantɛm ɛn kil dɛn fayv kiŋ dɛn ya bad bad wan.
60 Ɛn Jiova mek dɛn shem bifo di Izrɛl pikin dɛn, ɛn dɛn kil dɛn bad bad wan na Gibiɔn, ɛn rɔnata dɛn na di rod we de go ɔp na Bɛt Ɔrɔn te go na Makeda, ɛn dɛn rɔnawe bifo di Izrɛlayt dɛn.
61 We dɛn bin de rɔnawe, PAPA GƆD sɛn ays blɔk frɔm ɛvin pan dɛn, ɛn di ays blɔk bin day pas di Izrɛlayt dɛn we dɛn kil.
62 Ɛn di Izrɛlayt dɛn rɔnata dɛn, ɛn dɛn stil de bit dɛn na di rod, ɛn bit dɛn.
63 We dɛn bin de bit, di de bin de go dɔŋ nia ivintɛm, ɛn Jɔshwa tɛl ɔl di pipul dɛn yay se: “San, tinap na Gibiɔn, ɛn yu mun na di vali na Ajalɔn, te di neshɔn go tɔn in bak pan in ɛnimi dɛn.”
64 Ɛn Jiova lisin to Jɔshwa in vɔys, ɛn di san tinap wansay na di ɛvin, ɛn i tinap fɔ siks ɛn tati mɔnt, ɛn di mun sɛf tinap ɛn nɔ go dɔŋ kwik kwik wan fɔ wan ol de.
65 Ɛn nɔto da de de, bifo dat ɔ afta dat, we Jiova lisin to man in vɔys, bikɔs PAPA GƆD bin fɛt fɔ Izrɛl.

CHAPTER 89. DI WAN WE DE

1 Dɔn Jɔshwa tɔk dis siŋ di de we PAPA GƆD gi di Emɔrayt dɛn to Jɔshwa ɛn di Izrɛlayt dɛn an, ɛn i tɛl ɔl di Izrɛlayt dɛn yay.
2 O Masta, yu dɔn du pawaful tin dɛn, yu dɔn du big big tin dɛn; udat tan lɛk yu? mi lip dɛn go siŋ to yu nem.
3 Mi gudnɛs ɛn mi fɔt, mi ay tawa, a go siŋ nyu siŋ to yu, wit tɛnki a go siŋ to yu, yu na di trɛnk fɔ mi sev.
4 Ɔl di kiŋ dɛn na di wɔl go prez yu, di bigman dɛn na di wɔl go siŋ to yu, di Izrɛlayt dɛn go gladi fɔ yu sev, dɛn go siŋ ɛn prez yu pawa.
5 O Masta, to yu, wi bin tɛl yu tru; wi bin se yu na wi Gɔd, bikɔs yu na bin wi ples fɔ ayd ɛn strɔng tawa agens wi ɛnimi dɛn.
6 Wi bin de kray to yu ɛn wi nɔ shem, pan yu bin abop pan yu ɛn sev wi; we wi kray to yu, yu yɛri wi vɔys, yu sev wi sol frɔm di sɔd, yu sho wi yu gudnɛs, yu gi wi yu sev, yu gladi wi at wit yu trɛnk.
7 Yu bin go fɔ sev wi, wit yu an yu bin fri yu pipul dɛn; yu ansa wi frɔm di ɛvin we yu oli, yu sev wi frɔm tɛn tawzin pipul dɛn.
8 Di san ɛn di mun bin tinap na ɛvin, ɛn yu bin de vɛks pan di wan dɛn we de mek wi sɔfa ɛn tɛl yu fɔ jɔj dɛn.
9 Ɔl di bigman dɛn na di wɔl bin tinap, di kiŋ dɛn na di neshɔn dɛn bin dɔn gɛda, dɛn nɔ bin de muf bifo yu, dɛn bin want yu fɛt.
10 Yu vɛks pan dɛn, ɛn yu vɛks pan dɛn; yu bin dɔnawe wit dɛn wit yu vɛksteshɔn, ɛn kɔt dɛn na yu at.
11 Neshɔn dɛn dɔn day wit yu wamat, kiŋdɔm dɛn dɔn go dɔŋ bikɔs ɔf yu wamat, yu wund kiŋ dɛn di de we yu vɛks.
12 Yu bin tɔn yu wamat pan dɛn, yu vɛksteshɔn bin ol dɛn; yu tɔn dɛn bad tin pan dɛn, ɛn yu dɔn kil dɛn pan dɛn wikɛdnɛs.
13 Dɛn spre trap, dɛn fɔdɔm insay, na di nɛt we dɛn ayd, dɛn fut kech.
14 Yu an bin rɛdi fɔ ɔl yu ɛnimi dɛn we se: “Dɛn sɔd dɛn tek di land, ɛn dɛn bin de yuz dɛn an fɔ de na di siti; yu ful-ɔp dɛn fes wit shem, yu briŋ dɛn ɔn dɔŋ na grɔn, yu mek dɛn fred wit yu wamat, ɛn pwɛl dɛn wit yu wamat.
15 Di wɔl bin de shek shek ɛn shek shek we yu yɛri yu big big briz oba dɛn, yu nɔ bin de stɔp dɛn sol fɔ day, ɛn yu bin mek dɛn layf kam dɔŋ na di grev.
16 Yu bin de rɔnata dɛn insay yu big big briz, yu bin dɔnawe wit dɛn na yu big big briz, yu tɔn dɛn ren to ays blɔk, dɛn fɔdɔm na dip ol dɛn so dat dɛn nɔ go ebul fɔ grap.
17 Dɛn bɔdi bin tan lɛk dɔti we dɛn trowe na midul strit.
18 Dɛn bin dɔnawe wit dɛn ɛn dɔnawe wit dɛn we yu vɛks, yu sev yu pipul dɛn wit yu trɛnk.
19 So wi at gladi fɔ yu, wi sol de ɔp bikɔs yu sev.

20 Wi langwej go tɔk bɔt yu trɛnk, wi go siŋ ɛn prez yu wɔndaful wok dɛn.
21 Na yu sev wi frɔm wi ɛnimi dɛn, yu sev wi frɔm di wan dɛn we bin tinap agens wi, yu dɔnawe wit dɛn bifo wi ɛn put dɛn ɔnda wi fut.
22 Na so ɔl yu ɛnimi dɛn go day O Masta, ɛn di wikɛd wan dɛn go tan lɛk chaf we briz de drɛb, ɛn di wan dɛn we yu lɛk go tan lɛk tik dɛn we di wata plant nia di wata.
23 So Jɔshwa ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn go bak na di kamp na Gilgal, afta dɛn dɔn kil ɔl di kiŋ dɛn, so nɔbɔdi nɔ lɛf.
24 Dɔn di fayv kiŋ dɛn nɔmɔ rɔnawe pan fut fɔ go fɛt, ɛn ayd insay wan ol, ɛn Jɔshwa bin de luk fɔ dɛn na di say usay dɛn bin de fɛt, bɔt i nɔ bin si dɛn.
25 Afta dat, dɛn tɛl Jɔshwa se: "Dɛn dɔn fɛn di kiŋ dɛn ɛn si dɛn ayd insay wan ol."
26 Jɔshwa se: "Una pik pipul dɛn fɔ de na di mawnten fɔ gayd dɛn, so dat dɛn nɔ go kɛr dɛnsɛf go; ɛn di Izrɛlayt dɛn du dat.
27 Jɔshwa kɔl ɔl di Izrɛlayt dɛn ɛn tɛl di bigman dɛn we de fɛt wɔ se: "Una put una fut pan dɛn kiŋ ya dɛn nɛk, ɛn Jɔshwa se: "Na so PAPA GƆD go du to ɔl una ɛnimi dɛn."
28 Afta dat, Jɔshwa tɛl dɛn fɔ kil di kiŋ dɛn ɛn trowe dɛn na di ol ɛn put big big ston dɛn na di mawnten in mɔt.
29 Afta dat, Jɔshwa go wit ɔl di pipul dɛn we bin de wit am da de de na Makeda, ɛn i kil am wit in sɔd.
30 Ɛn i bin dɔnawe wit di pipul dɛn ɛn ɔl di pipul dɛn na di siti, ɛn i du di kiŋ ɛn di pipul dɛn na di siti jɔs lɛk aw i bin du to Jɛriko.
31 I pas de go na Libna ɛn i fɛt am, ɛn Jiova gi am na in an, ɛn Jɔshwa kil am wit sɔd ɛn ɔl in sol dɛn, ɛn i du am ɛn in kiŋ lɛk aw i du to Jɛriko.
32 Frɔm de, i go na Lakish fɔ go fɛt am, ɛn Ɔram kiŋ na Gaza go fɔ ɛp di man dɛn na Lakish, ɛn Jɔshwa kil am ɛn in pipul dɛn te nɔbɔdi nɔ lɛf am.
33 Jɔshwa tek Lakish ɛn ɔl di pipul dɛn we de de, ɛn i du am lɛk aw i du to Libna.
34 Jɔshwa kɔmɔt de ɛn go na Iglɔn, i tek da wan de bak, ɛn i kil am ɛn ɔl di pipul dɛn we de de wit di sɔd.
35 Ɛn frɔm de, i pas na Ɛbrɔn ɛn fɛt am ɛn tek am ɛn dɔnawe wit am kpatakpata, ɛn i kɔmɔt de wit ɔl di Izrɛlayt dɛn na Dɛbi ɛn fɛt am ɛn kil am wit sɔd.
36 Ɛn i kil ɔlman we de insay de, i nɔ lɛf ɛnibɔdi we lɛf, ɛn i du to am ɛn in kiŋ lɛk aw i du to Jɛriko.
37 Jɔshwa bin kil ɔl di Amɔrayt kiŋ dɛn frɔm Kedɛsh-banɛa te to Eza, ɛn i tek dɛn kɔntri wantɛm wantɛm, bikɔs Jiova bin dɔn fɛt fɔ Izrɛl.
38 Jɔshwa wit ɔl di Izrɛlayt dɛn kam na di kamp na Gilgal.
39 Da tɛm de we Jebin kiŋ na Chazor yɛri ɔl wetin Jɔshwa dɔn du to di kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn, Jebin sɛn to Jobat kiŋ na Midian ɛn Leban kiŋ na Shimrɔn, Jɛfal kiŋ na Akshaf ɛn ɔl di kiŋ dɛn na di Amɔrayt dɛn.
40 Una kam to wi kwik kwik wan ɛn ɛp wi, so dat wi go kil di Izrɛlayt dɛn bifo dɛn kam pan wi ɛn du wi lɛk aw dɛn du to di ɔda kiŋ dɛn na di Emɔrayt dɛn.
41 Ɔl dɛn kiŋ ya lisin to Jebin, we na Kiŋ na Chazo, in wɔd dɛn, ɛn dɛn go wit ɔl dɛn kamp dɛn, sɛvintin kiŋ dɛn, ɛn dɛn pipul dɛn bin bɔku lɛk di san san na di si shore, ɛn dɛn bin kam fɔdɔm na di wata we de na Mɛrom, ɛn dɛn bin mit togɛda fɔ fɛt Izrɛl.
42 Bɔt Jiova tɛl Jɔshwa se: "Nɔ fred dɛn, bikɔs tumara lɛk dis tɛm a go gi ɔl di wan dɛn we dɛn dɔn kil bifo yu, yu go swɛ dɛn ɔs dɛn ɛn bɔn dɛn chariɔt dɛn wit faya."
43 Jɔshwa ɛn ɔl di sojaman dɛn kam pan dɛn wantɛm wantɛm ɛn bit dɛn, ɛn dɛn fɔdɔm na dɛn an, bikɔs Jiova dɔn gi dɛn to di Izrɛlayt dɛn an.
44 So di Izrɛlayt dɛn rɔnata ɔl dɛn kiŋ ya wit dɛn kamp, ɛn kil dɛn te nɔbɔdi nɔ lɛf dɛn, ɛn Jɔshwa du dɛn lɛk aw Jiova bin dɔn tɛl am.
45 Da tɛm de Jɔshwa go bak na Chazor ɛn kil am wit sɔd ɛn kil ɔlman we de insay de ɛn bɔn am wit faya, ɛn frɔm Chazor Jɔshwa pas go na Shimrɔn ɛn bit am ɛn kil am kpatakpata.
46 Frɔm de, i pas na Akshaf ɛn i du am jɔs lɛk aw i du to Shimrɔn.
47 Frɔm de, i pas na Adulam ɛn i kil ɔl di pipul dɛn we bin de de, ɛn i du to Adulam jɔs lɛk aw i bin du to Akshaf ɛn Shimrɔn.
48 Ɛn i pas frɔm dɛn go na ɔl di siti dɛn we di kiŋ dɛn bin dɔn win, ɛn i kil ɔl di pipul dɛn we lɛf pan dɛn ɛn i dɔnawe wit dɛn kpatakpata.
49 Na dɛn tif ɛn kaw nɔmɔ di Izrɛlayt dɛn tek fɔ it, bɔt ɛni mɔtalman we dɛn kil, dɛn nɔ alaw ɛni sol fɔ liv.
50 Jɔshwa ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn, jɔs lɛk aw Jiova bin tɛl Mozis, dɛn nɔ bin fɔdɔm pan ɛnitin.
51 So Jɔshwa ɛn ɔl di Izrɛlayt dɛn kil di wan ol land na Kenan lɛk aw Jiova bin tɛl dɛn, ɛn dɛn kil ɔl dɛn kiŋ dɛn, we na bin 31 kiŋ, ɛn di Izrɛlayt dɛn tek dɛn wan ol kɔntri.
52 Apat frɔm di kiŋdɔm dɛn we Sayɔn ɛn Ɔg bin de na di ɔda say na Jɔdan, we Mozis bin dɔn win bɔku siti dɛn, ɛn Mozis bin gi dɛn to di Rubɛnayt dɛn ɛn di Gadayt dɛn ɛn to af pan di trayb we dɛn kɔl Manase.
53 Jɔshwa kil ɔl di kiŋ dɛn we bin de na di say we de nia Jɔdan na di wɛst pat, ɛn gi dɛn nayn trayb ɛn di af trayb na Izrɛl.
54 Jɔshwa bin kɔntinyu fɔ fɛt fɔ fayv ia wit dɛn kiŋ dɛn ya, ɛn i bin gi dɛn siti dɛn to di Izrɛlayt dɛn, ɛn di land bin kol bikɔs dɛn bin de fɛt ɔlsay na di siti dɛn we di Amɔrayt dɛn ɛn di Kenanayt dɛn bin de.

CHAPTER 90

1 Da tɛm de insay di ia we mek fayv afta we di Izrɛlayt dɛn dɔn pas oba Jɔdan, afta di Izrɛlayt dɛn dɔn rɛst frɔm di fɛt we dɛn bin de fɛt wit di Kenanayt dɛn, da tɛm de big big fɛt dɛn bigin bitwin Idɔm ɛn di Kitaym pikin dɛn, ɛn di Kitaym pikin dɛn bin fɛt Idɔm.
2 Ɛn Abianɔs kiŋ na Kitaym bin go insay da ia de, we na di 31 ia we i bin de rul, ɛn bɔku bɔku sojaman dɛn we kɔmɔt na Kitaym in pikin dɛn bin go wit am, ɛn i bin go na Say fɔ fɛt Isɔ in pikin dɛn.
3 Ɛn Hadad we na di kiŋ na Idɔm yɛri bɔt wetin i tɛl am, i go mit am wit bɔku bɔku pipul dɛn ɛn trɛnk sojaman dɛn, ɛn fɛt am na Idɔm.
4 Dɔn Kitaym in an win Isɔ in pikin dɛn, ɛn Kitaym in pikin dɛn kil 22,000 man pan Isɔ in pikin dɛn, ɛn ɔl Isɔ in pikin dɛn rɔnawe bifo dɛn.
5 So di pikin dɛn na Kitaym rɔnata dɛn ɛn dɛn rich na Edad we na di kiŋ na Idɔm, we bin de rɔn bifo dɛn, ɛn dɛn kech am layf layf wan ɛn kɛr am go to Abianɔs we na di kiŋ na Kitaym.

6 Abianɔs tɛl am fɔ kil am, ɛn Adad kiŋ na Idɔm day insay di ia we mek 48 we i bin de rul.
7 Dɔn di Kitaym in pikin dɛn kɔntinyu fɔ rɔnata Idɔm, ɛn dɛn kil dɛn bad bad wan ɛn Idɔm ɔnda Kitaym in pikin dɛn.
8 Na Kitaym in pikin dɛn bin de rul Idɔm, ɛn Idɔm bin de ɔnda Kitaym in pikin dɛn ɛn i bi wan kiŋdɔm frɔm da de de.
9 Frɔm da tɛm de, dɛn nɔ ebul fɔ es dɛn ed ɔp igen, ɛn dɛn kiŋdɔm bigin fɔ gɛt wanwɔd wit Kitaym pikin dɛn.
10 Ɛn Ebianɔs put ɔfisa dɛn na Idɔm ɛn ɔl di pikin dɛn na Idɔm bin de ɔnda Abianɔs ɛn pe taks, ɛn Abianɔs tɔn bak na in yon land we na Kitaym.
11 We i kam bak, i mek in gɔvmɛnt nyu ɛn bil wan big os we gɛt wɔl fɔ insɛf fɔ bi kiŋ in os, ɛn i rul di Kitim ɛn Idɔm pikin dɛn we nɔ gɛt wan prɔblɛm.
12 Dɛn tɛm dɛn de, afta we di Izrɛlayt dɛn dɔn drɛb ɔl di Kenanayt dɛn ɛn di Emɔrayt dɛn, Jɔshwa bin ol ɛn i bin dɔn ol.
13 Bɔt Jiova tɛl Jɔshwa se: “Yu dɔn ol, yu dɔn ol, ɛn bɔku pat pan di land lɛf fɔ gɛt am.”
14 So una sheb dis land to di nayn trayb ɛn di af trayb na Manase, ɛn Jɔshwa grap ɛn du wetin Jiova tɛl am.
15 Ɛn i sheb di wan ol land to di trayb dɛn na Izrɛl as prɔpati akɔdin to di wan dɛn we dɛn sheb.
16 Bɔt i nɔ gi di trayb we de na Livay, i nɔ gi Jiova in sakrifays, jɔs lɛk aw Jiova bin dɔn tɔk bɔt dɛn bay Mozis.
17 Jɔshwa gi Mawnt Ɛbrɔn to Kelɛb we na Jɛfuna in pikin, wan pat pas in brɔda dɛn, jɔs lɛk aw Jiova bin dɔn tɔk tru Mozis.
18 So Ɛbrɔn bi in prɔpati to Kelɛb ɛn in pikin dɛn te tide.
19 Jɔshwa sheb di wan ol land wit lɔt to ɔl di Izrɛlayt dɛn fɔ mek dɛn gɛt prɔpati, jɔs lɛk aw Jiova bin tɛl am.
20 Ɛn di Izrɛlayt dɛn bin gi di Livayt siti dɛn frɔm dɛn yon prɔpati, ɛn dɛn bin de gi dɛn eria fɔ it fɔ dɛn kaw ɛn prɔpati dɛn, jɔs lɛk aw Jiova bin tɛl Mozis so dat di Izrɛlayt dɛn du, ɛn dɛn sheb di land bay lɔt ilɛksɛf i big ɔ i smɔl.
21 Dɔn dɛn go fɔ gɛt di land akɔdin to dɛn bɔda dɛn, ɛn di Izrɛlayt dɛn gi Jɔshwa we na Nɔn in pikin wan prɔpati bitwin dɛn.
22 Na di Masta in wɔd dɛn gi am di siti we i want, we na Timnat-sɛrak we de na Mawnt Ɛfraym, ɛn i bil di siti ɛn de de.
23 Dis na di prɔpati dɛn we Ilɛza we na di prist ɛn Jɔshwa we na Nɔn in pikin ɛn di edman dɛn fɔ di trayb dɛn bin gi di Izrɛlayt dɛn bay lɔt na Shaylo, bifo Jiova, na di dɔmɔt fɔ di tabanakul, ɛn dɛn lɛf fɔ sheb di land.
24 Ɛn Jiova gi di Izrɛlayt dɛn di land, ɛn dɛn gɛt am lɛk aw Jiova bin dɔn tɛl dɛn, ɛn lɛk aw Jiova bin dɔn swɛ to dɛn gret gret granpa dɛn.
25 Ɛn Jiova gi di Izrɛlayt dɛn rɛst frɔm ɔl dɛn ɛnimi dɛn we bin de rawnd dɛn, ɛn nɔbɔdi nɔ tinap agens dɛn, ɛn PAPA GƆD gi ɔl dɛn ɛnimi dɛn na dɛn an, ɛn natin nɔ bin fel pan ɔl di gud tin dɛn we Jiova bin dɔn tɔk to di Izrɛlayt dɛn, yes PAPA GƆD du ɔltin.
26 Jɔshwa kɔl ɔl di Izrɛlayt dɛn ɛn i blɛs dɛn ɛn tɛl dɛn fɔ sav Jiova, ɛn afta dat, i sɛn dɛn go, ɛn dɛn ɔl go na in siti ɛn ɛnibɔdi go na in yon prɔpati.
27 Di Izrɛlayt dɛn bin de sav Jiova ɔl di tɛm we Jɔshwa bin de, ɛn Jiova bin gi dɛn rɛst frɔm ɔlsay na dɛn, ɛn dɛn bin de na dɛn siti dɛn we nɔ gɛt wan prɔblɛm.
28 Ɛn insay dɛn tɛm dɛn de, Abianɔs kiŋ na Kitaym day, insay di ia we mek tati-ɛit we i bin de rul, dat na di ia we mek sɛvin we i bin de rul Idɔm, ɛn dɛn bɛr am na in ples we i bin bil fɔ insɛf, ɛn Latinɔs bin rul in ples fɔ fifti ia.
29 Insay di tɛm we i bin de rul, i briŋ ami, ɛn i go fɛt di pipul dɛn we bin de na Britania ɛn Kɛnania, we na Ilaysha we na Javan in pikin dɛn, ɛn i win dɛn ɛn mek dɛn pe taks.
30 Dɔn i yɛri se Idɔm tɔn agens Kitim dɛn an, ɛn Latinɔs go to dɛn ɛn bit dɛn ɛn put dɛn ɔnda Kitaym pikin dɛn an, ɛn Idɔm bi wan kiŋdɔm wit Kitim pikin dɛn ɔl di de.
31 Fɔ lɔng tɛm, no kiŋ nɔ bin de na Idɔm, ɛn dɛn gɔvmɛnt bin de wit Kitaym in pikin dɛn ɛn dɛn kiŋ.
32 Na insay di twɛnti siks ia afta di Izrɛlayt dɛn dɔn pas Riva Jɔdan, dat na di siksti siks ia afta di Izrɛlayt dɛn kɔmɔt na Ijipt, Jɔshwa bin ol, ɛn i bin ol wan ɔndrɛd ɛn et ia da tɛm de.
33 Jɔshwa kɔl ɔl di Izrɛlayt dɛn, dɛn ɛlda dɛn, dɛn jɔj dɛn ɛn ɔfisa dɛn, afta we Jiova dɔn gi ɔl di Izrɛlayt dɛn rɛst frɔm ɔl dɛn ɛnimi dɛn we de rawnd dɛn, ɛn Jɔshwa tɛl di ɛlda dɛn na Izrɛl ɛn dɛn jɔj dɛn se: “Luk, a dɔn ol, a dɔn ol, ɛn una dɔn si wetin Jiova dɔn du to ɔl di neshɔn dɛn we i dɔn drɛb kɔmɔt bifo una, bikɔs na PAPA GƆD dɔn fɛt.” fɔ yu.
34 So naw una trɛnk fɔ kip ɛn du ɔl wetin Mozis in Lɔ se, una nɔ fɔ kɔmɔt biɛn am go na di rayt ɔ lɛft, ɛn nɔ fɔ kam wit di neshɔn dɛn we lɛf na di land; ɛn una nɔ fɔ tɔk bɔt dɛn gɔd dɛn nem, bɔt una fɔ tay pan PAPA GƆD we na una Gɔd, jɔs lɛk aw una dɔn de du te tide.
35 Jɔshwa bin ɛnkɔrej di Izrɛlayt dɛn bad bad wan fɔ sav Jiova ɔl dɛn de.
36 Ɔl di Izrɛlayt dɛn se: “Wi go sav Jiova wi Gɔd ɔl wi de, wi ɛn wi pikin dɛn, wi pikin dɛn pikin dɛn ɛn wi pikin dɛn sote go.”
37 Jɔshwa bin mek agrimɛnt wit di pipul dɛn da de de, ɛn i sɛn di Izrɛlayt dɛn, ɛn dɛn ɔl go go na in prɔpati ɛn na in siti.
38 Na dɛn tɛm dɛn de, we di Izrɛlayt dɛn bin de na dɛn siti dɛn we dɛn nɔ gɛt wanwɔd, dɛn bin bɛr di bɔks dɛn we dɛn gret gret granpa dɛn trayb dɛn we dɛn bin dɔn pul kɔmɔt na Ijipt, ɛn ɛni wan pan dɛn na in pikin dɛn, di 12 bɔy pikin dɛn we de na Jekɔb bin bɛr di Izrɛlayt dɛn, ɛn ɛni wan pan dɛn bin bɛr in pikin dɛn.
39 Na dɛn nem dɛn ya na di siti dɛn usay dɛn bɛr Jekɔb in 12 bɔy pikin dɛn, we di Izrɛlayt dɛn bin pul kɔmɔt na Ijipt.
40 Dɛn bɛr Rubɛn ɛn Gad na di say we de nia Jɔdan, na Romia, we Mozis bin gi dɛn pikin dɛn.
41 Dɔn dɛn bɛr Simiɔn ɛn Livay na di siti we nem Mauda, we i bin gi Simiɔn in pikin dɛn, ɛn di eria we de nia di siti na fɔ Livay in pikin dɛn.
42 Dɛn bɛr Juda na di siti we nem Bɛnjamin we de nia Bɛtliɛm.
43 Dɛn bɛr Ayzaka ɛn Zɛbulɔn dɛn bon dɛn na Zaydɔn, na di say we dɛn pikin dɛn fɔdɔm.
44 Dɔn dɛn bɛr Dan na di siti we in pikin dɛn de na Ɛshtaɛl, ɛn dɛn bɛr Neftali ɛn Esha na Kedɛsh-naftali, ɛn dɛn bɛr ɛnibɔdi na in ples we i gi in pikin dɛn.
45 Ɛn dɛn bɛr Josɛf in bon dɛn na Shɛkɛm, na di say we Jekɔb bin bay frɔm Ɛmɔ ɛn we mek Josɛf bi in prɔpati.
46 Dɛn bɛr Bɛnjamin na Jerusɛlɛm we de nia di Jebusayt we dɛn bin gi Bɛnjamin in pikin dɛn. di Izrɛlayt dɛn bin bɛr dɛn gret gret granpa dɛn na in pikin dɛn siti.

47 We tu ia dɔn, Jɔshwa we na Nɔn in pikin bin ol wan ɔndrɛd ɛn tɛn ia, day, ɛn di tɛm we Jɔshwa jɔj Izrɛl na bin
28 ia, ɛn Izrɛl bin sav Jiova ɔl in layf.
48 Ɛn di ɔda tin dɛn we bin apin to Jɔshwa ɛn di wɔ dɛn we i bin de fɛt ɛn di kɔmɛnt dɛn we i bin de kɔs Izrɛl, ɛn ɔl wetin i bin dɔn tɛl dɛn fɔ du, ɛn di nem dɛn fɔ di siti dɛn we di Izrɛlayt dɛn bin gɛt insay in tɛm, dɛn rayt dɛn na di buk we Jɔshwa bin tɔk to di Izrɛlayt dɛn, ɛn insay di buk we gɛt fɔ du wit di wɔ dɛn we Jiova bin du, we Mozis ɛn Jɔshwa ɛn di Izrɛlayt dɛn bin rayt.
49 Dɔn di Izrɛlayt dɛn bɛr Jɔshwa na di say we i gɛt in prɔpati, na Timnat-sɛrak, we dɛn bin gi am na Mawnt Ɛfraym.
50 Dɛn tɛm dɛn de, Ilɛza, we na Erɔn in pikin, day, ɛn dɛn bɛr am na wan il we na in pikin Fineas in yon, we dɛn bin gi am na Mawnt Ɛfraym.

CHAPTER 91. DI WAN WE DE

1 Da tɛm de, afta Jɔshwa day, di Kenanayt dɛn pikin dɛn bin stil de na di land, ɛn di Izrɛlayt dɛn bin disayd fɔ drɛb dɛn kɔmɔt.
2 Dɔn di Izrɛlayt dɛn aks Jiova se: “Udat fɔs go go fɔ wi to di Kenanayt dɛn fɔ fɛt dɛn?” ɛn PAPA GƆD se, “Juda go go ɔp.”
3 Na de di pikin dɛn na Juda tɛl Simiɔn se: “Go wit wi fɔ go na wi lɔt, ɛn wi go fɛt di Kenanayt dɛn ɛn wi go go wit yu, insay yu lɔt, so Simiɔn in pikin dɛn go wit di pikin dɛn na Juda.”
4 Dɔn di Juda in pikin dɛn go fɛt di Kenanayt dɛn, so PAPA GƆD gi di Kenanayt dɛn to Juda in pikin dɛn, ɛn dɛn kil dɛn na Bɛzik, we na tɛn tawzin man dɛn.
5 Dɛn fɛt wit Adonibɛzɛk na Bɛzik, i rɔnawe bifo dɛn, ɛn dɛn rɔnata am ɛn kech am, ɛn dɛn ol am ɛn kɔt in big an ɛn in big fut finga dɛn.
6 Dɔn Adɔnibɛzik se: “Tri 12 kiŋ dɛn we dɛn kɔt dɛn big an ɛn dɛn big fut finga, gɛda dɛn it ɔnda mi tebul lɛk aw a dɔn du, so Gɔd dɔn pe mi, ɛn dɛn kɛr am go na Jerusɛlɛm ɛn i day de.”
7 Simiɔn in pikin dɛn go wit Juda in pikin dɛn, ɛn dɛn kil di Kenanayt dɛn wit sɔd.
8 Jiova bin de wit Juda in pikin dɛn, ɛn dɛn bin gɛt di mawnten, ɛn Josɛf in pikin dɛn go ɔp na Bɛtɛl, we na Luz, ɛn Jiova bin de wit dɛn.
9 Dɔn Josɛf in pikin dɛn go wach na Bɛtɛl, ɛn di wachman dɛn si wan man we de kɔmɔt na di siti, ɛn dɛn ol am ɛn tɛl am se: “Sho wi naw di say we dɛn de go insay di siti ɛn wi go du gud to yu.”
10 Dɔn da man de sho dɛn usay fɔ go insay di siti, ɛn Josɛf in pikin dɛn kam ɛn kil di Siti wit di sɔd.
11 Dɔn dɛn sɛn di man wit in famili, i go to di Itayt dɛn ɛn i bil wan siti, ɛn i gi am di nem Luz, so ɔl di Izrɛlayt dɛn bin de na dɛn tɔŋ dɛn, ɛn di Izrɛlayt pikin dɛn bin de na dɛn siti dɛn, ɛn di Izrɛlayt dɛn bin de sav Jiova ɔl di tɛm we Jɔshwa bin de, ɛn ɔl di de dɛn we di ɛlda dɛn bin de wok fɔ lɔng tɛm afta Jɔshwa ɛn si di big wok we di Izrɛlayt dɛn bin de du Masta, we i bin dɔn du fɔ Izrɛl.
12 Di ɛlda dɛn jɔj Izrɛl afta Jɔshwa day fɔ sɛvintin ia.
13 Ɛn ɔl di ɛlda dɛn bin fɛt di Izrɛlayt dɛn bak wit di Kenanayt dɛn ɛn PAPA GƆD drɛb di Kenanayt dɛn bifo di Izrɛlayt dɛn, so dat dɛn go put di Izrɛlayt dɛn na dɛn land.
14 Ɛn i du ɔl di wɔd dɛn we i bin dɔn tɛl Ebraam, Ayzak, ɛn Jekɔb, ɛn di swɛ we i bin dɔn swɛ fɔ gi dɛn ɛn dɛn pikin dɛn, we na di Kenanayt dɛn land.
15 Ɛn Jiova gi di Izrɛlayt dɛn di wan ol land na Kenan lɛk aw i bin dɔn swɛ to dɛn gret gret granpa dɛn, ɛn Jiova gi dɛn rɛst frɔm di wan dɛn we bin de rawnd dɛn, ɛn di Izrɛlayt dɛn bin de na dɛn siti dɛn we nɔ gɛt wan prɔblɛm.
16 Wi fɔ prez Jiova sote go, amɛn ɛn amɛn.
17 Una fɔ gɛt trenk ɛn mek ɔl una we de abop pan di Masta gɛt maynd. Di Ɛnd.